

**ABD  
BVD**

ASSOCIATION BELGE  
DE DOCUMENTATION  
BELGISCHE VERENIGING  
VOOR DOCUMENTATIE

Bladen voor **DOCUMENTATIE**  
Cahiers de la **DOCUMENTATION**

Trimestriel | Driemaandelijks | Juin | Juni



Numéro spécial  
**Année européenne du  
patrimoine industriel  
et technique**

Speciaal nummer  
**Europees Jaar voor  
het Industrieel en  
Technisch Erfgoed**

Special issue  
**European Industrial  
and Technical  
Heritage Year**



**ABD  
BVD**

ASSOCIATION BELGE  
DE DOCUMENTATION  
BELOISCHE VERENIGING  
VOOR DOCUMENTATIE

Bladen voor **DOCUMENTATIE**  
Cahiers de la **DOCUMENTATION**

Trimestriel | Driemaandelijks Juin | Juni

**Rédacteur en chef**  
**Hoofdredacteur**  
Christopher Boon

**Ont participé à ce numéro**  
**Werkten mee aan dit nummer**

Els Binnemans  
Christopher Boon  
Ron Davies  
Sara Decoster  
Stéphanie Fort  
Catherine Gérard  
Yves Hanotiau  
Paul Heyvaert  
Gillian Poole  
Marc Van den Bergh  
Dominique Vanpée  
Stephanie Wolbeek

**Editeurs scientifiques**  
**Wetenschappelijke editors**

Christopher Boon  
Dominique Vanpée

**Mise en page**  
**Opmaak**  
Véronique Monnier

**Conception de la couverture**  
**Coverontwerp**  
Image Plus

**Image de couverture**  
**Afbeelding cover**  
*"Bibliothèque universitaire du Creusot,  
installée dans la halle des grues des usines  
Schneider"*

Aurélie Gonet

**Impression**  
**Druk**  
Ciaco

Pour tout renseignement sur les *Cahiers de la documentation*  
ou pour soumettre un article :  
Voor alle inlichtingen over de *Bladen voor documentatie*  
of om een artikel voor te stellen:

**cahiers-bladen@abd-bvd.net**

# Sommaire

## Inhoudstafel

70<sup>ème</sup> année - 2016 - n° 2

70ste jaargang - 2016 - nr 2

▪ Éditorial – Woord vooraf Christopher Boon et/en Dominique Vanpée	3
▪ Guest editorial Patrick Martin	
▪ Archives industrielles où se nichent-elles ? Guido Vanderhulst	
▪ Documentatie en industrieel erfgoed Ten geleide Dominique J.B. Vanpée	
▪ Sauvegarde du patrimoine industriel le spécialiste de l'I&D au service de la mémoire de l'industrie ? Christopher Boon	
▪ Les archives des houillères et le Centre Liégeois d'Archives et de Documentation de l'Industrie Charbonnière (CLADIC) de Blegny-Mine Bruno Guidolin	
▪ Sur les traces des ouvriers mineurs carnets, livrets et cartons-comptes Camille Vanbersy	
▪ Een leven lang documenteren Max Broes en de triage-lavoir van Péronnes-lez-Binche Rob Belemans	
▪ La carte postale, un support iconographique essentiel pour les historiens des techniques de la " Belle Époque " Pierre-Christian Guiollard	
▪ Interviews with contemporary witnesses to document collections of historical objects Guidelines for the staff of collection institutions and museums Tanya Karrer	
▪ Le don de mémoire, une collecte participative L'exemple de la mémoire industrielle Julie Croquet	
▪ Les sons du travail : une mémoire oubliée à préserver Projet européen "Work with sounds" Pascal Majérus et Gaëlle Courtois	
▪ De virtuele collectie van MIWE/SIWE in Erfgoedplus Jan De Cock en Dominique J.B. Vanpée	
▪ Preserving a major oilfield on the Norwegian Continental Shelf – Staffjord Finn Harald Sandberg and Kristin Øye Gjerde	
▪ Les missions photographiques du Musée de la Photographie à Charleroi Comment anticiper l'histoire Julien Libert	
▪ De websites van VVIA & SIWE archiveren in het wettelijk depot? Omzien naar het heden... Dominique J.B. Vanpée	
▪ Enjeux pratiques et éthiques de la conservation des œuvres à composantes technologiques Emanuel Lorrain	
▪ Ephemera A window on the quotidian Diane DeBlois	
▪ Sur les traces de l'éphémère Centre d'Archéologie Industrielle... Christopher Boon	

- 
- Het Centrum voor Bedrijfsgechiedenis (CBG) aan de Universiteit Antwerpen (UA) en industrieel erfgoed  
[Dominique J.B. Vanpée](#)

---

  - Le Centre de documentation de La Fonderie sa naissance, son développement, sa situation aujourd'hui  
[Fabienne De Sadeleer](#)

---

  - MIAT Factory  
De evolutie van bibliotheek naar kenniscentrum  
[Parsival Delrue en Brigitte De Meyer](#)

---

  - La reconversion d'anciens bâtiments industriels et commerciaux aux fins d'hébergement de bibliothèques, de centres d'archives ou de documentation  
[Christopher Boon](#)

---

  - De herbestemming van oude industriële gebouwen als nieuw onderkomen voor archieven, bibliotheken en documentatiecentra in Vlaanderen en de Brusselse regio  
[Patrick Viaene](#)

---

  - Au pied des hauts-fourneaux : un Learning Centre  
Reconversion du noyau de l'activité sidérurgique en cœur de la vie universitaire  
[Marie-Pierre Pausch et Julie Willems](#)

---

  - De kennisbank van ETWIE  
een digitale bron van informatie over industrieel, technisch en wetenschappelijk erfgoed in Vlaanderen en Brussel  
[Tijl Vereenoghe en Joeri Januarius](#)

---

  - De Who is Who van SIWE  
Een actorenlijst van het Vlaamse industrieel en wetenschappelijk erfgoed  
[Dominique J.B. Vanpée](#)

---

  - Unieke bibliografie industriële archeologie & industrieel erfgoed in België  
Een terugblik op een bibliografisch werkinstrument  
[Dominique J.B. Vanpée](#)

---

  - Les ressources de l'histoire industrielle au service de la dépollution des sols wallons  
[Arnaud Péters](#)

---

  - Herbestemming van de historische collectie Agfa-Gevaert  
[Patrick Van Den Nieuwenhof](#)

---

  - A la recherche des Forges de Clabeca  
[Madeleine Jacquemin](#)

---

  - De (on)zin van het bewaren van curatele archieven en bedrijfsbibliotheken  
De casus Boelwerf  
[Johan Dambryne](#)

---

  - Les archives Boël à La Louvière  
Un salubre concours de circonstances  
[Thierry Delplanq](#)

---

  - Over collectie-inventarisatie en beheer Rupelstreek industrieel erfgoed  
[Patrick Van Den Nieuwenhof](#)

---

  - Comment préserver la mémoire du patrimoine industriel et transmettre aux nouvelles générations la fierté des hommes qui y ont travaillé  
[Franck Depaifve](#)
-



Les sommaires depuis 1947 et les articles des numéros 1999/1 à 2010/4  
sont disponibles à l'adresse :

<http://www.abd-bvd.be/cahiers.php>

De inhoudtafels sinds 1947 en de artikels van de nummers 1999/1 tot 2010/4  
zijn beschikbaar op:

<http://www.abd-bvd.be/bladen.php>

Publié par  
**Association Belge de Documentation, asbl**  
c/o Bibliothèque royale de Belgique  
Boulevard de l'Empereur 4  
1000 Bruxelles  
Belgique

Les articles n'engagent que leurs auteurs  
De inhoud van de artikels valt onder de  
verantwoordelijkheid van de auteurs

Uitgegeven door  
**Belgische Vereniging voor Documentatie, vzw**  
p/a Koninklijke Bibliotheek van België  
Keizerslaan 4  
1000 Brussel  
België

## Erratum

Une erreur s'est glissée dans notre précédent numéro dans l'article

"Migration de données et gestion multilingue, le défi des langues de la Région Bruxelloise appliqué en centre de documentation", Cahiers de la Documentation, n° 2016/1,

A la p. 12, 1re colonne 2e §, dernière phrase, remplacez la phrase suivante :

"Par exemple, "Aide à la Jeunesse est le même en FR qu'en NL"

par

"Par exemple 'Integrale jeugdhulpverlening' vaut aussi bien pour le français que pour le néerlandais parce que cette réalité n'a pas d'équivalent en français".

*Il me montre tour à tour toutes les cheminées, les tuyaux et les halls d'usine. Il en parle souvent à l'imparfait. Dans l'eau de la Sambre ne coule plus aucun avenir pour le travailleur. " C'est fini. C'est foutu. "1*

*Hij wijst me elk schoorsteen, pijpleiding en fabriekshal aan. Vaak in de vervoeging van de verleden tijd. In dit water stroomt geen toekomst meer voor de gewone arbeider. " C'est fini, c'est foutu. "1*

" Bof ! De vieilles machines et des usines abandonnées... "  
Telle est sans doute une des réactions couramment observées lorsqu'on évoque le concept d'*archéologie industrielle*.

" Pfff! Van die oude machines en verlaten fabrieken... "  
Dat is zonder twijfel een van de gebruikelijke reacties als men het concept *industriële archeologie* ter sprake brengt.

La période industrielle qui, à partir de la fin du XVIIIe siècle, a caractérisé une grande partie de l'Europe occidentale, et la Belgique tout particulièrement, a entraîné de profonds changements et a fortement marqué nos organisations, qu'elles soient sociale, économique, géographique, historique ; certaines traces sont même inscrites durablement dans notre paysage !

De industriële periode die vanaf het einde van de 18de eeuw een groot deel van West-Europa en met name België getekend heeft, heeft grote veranderingen teweeggebracht en onze organisaties sterk beïnvloed, of zij nu sociaal, economisch, geografisch of historisch waren. Sommige sporen hebben ons landschap zelfs blijvend veranderd!

Pourtant, avec la désindustrialisation de nos régions, la tendance est de faire le nettoyage, d'éliminer le disgracieux et de 'gommer' les marques d'une période parfois peu glorieuse et à laquelle sont souvent associés misère, souffrance humaine et drames sociaux. Bien que certaines de ces traces aient déjà pu être sauvegardées, la majeure partie des témoins du passé reste en voie de disparition. Heureusement, de nombreuses initiatives voient le jour en vue de préserver ces traces trop facilement effacées.

De desindustrialisatie van onze regio's gaat nochtans gepaard met de trend om (grote) schoonmaak te houden, het lelijke op te ruimen en de kenmerken van een periode die soms weinig roemrijk was en aan dewelke dikwijls armoede, menselijk leed en sociale drama's verbonden waren, uit te wissen. Hoewel sommige van deze sporen reeds beschermd werden, is het grootste deel van de herinneringen aan het verleden aan het verdwijnen. Gelukkig worden er vele initiatieven genomen met het doel om deze al te gemakkelijk uit te wissen sporen te beschermen.

À l'occasion de *l'Année européenne du patrimoine industriel et technique*<sup>2</sup>, qui vient de se clôturer, il nous a paru à la fois intéressant et important de marquer cet événement en lui consacrant un numéro spécial de nos Cahiers de la Documentation. Non pas dans le but de vous montrer « de vieilles machines et des usines abandonnées », mais bien de dévoiler la richesse du patrimoine documentaire qui nous a été légué.

Naar aanleiding van *het Europees jaar van het industrieel en technisch erfgoed*<sup>2</sup> dat net voorbij is leek het ons interessant en waardevol om aan dit evenement een nummer van de Bladen voor Documentatie te wijden. Neen, niet met de bedoeling u "oude machines en verlaten fabrieken" te tonen maar om de rijkdom van dit documentair erfgoed in de kijker te zetten.

En effet, à tous les stades de sa dynamique, l'industrialisation a généré quantités de documents, d'informations et d'archives... Ces "traces" sont multiples, revêtent de très nombreuses formes et requièrent d'être elles aussi préservées. En d'autres termes, toutes les

Inderdaad, in al de stadia van haar dynamiek heeft de industrialisatie enorme hoeveelheden documenten, informatie en archieven met zich mee gebracht... Deze "sporen" zijn talrijk, nemen zeer verschillende vormen aan en hebben zelf ook bescherming nodig. Alle stadia van de

étapes de la chaîne documentaire (sélection/collecte, traitement, diffusion) sont concernées !

L'archéologie industrielle se proclamant " méthode interdisciplinaire ", nous nous devons de saisir l'occasion de mettre en avant le rôle que nous, spécialistes de la gestion de l'information, pouvons jouer pour collecter, préserver, dynamiser et rendre accessibles toutes ces traces de notre passé.

Au travers de l'éventail d'articles que nous vous proposons dans ce numéro, nous avons voulu initier un tour d'horizon, loin d'être exhaustif, d'initiatives anciennes et récentes, d'ici et d'ailleurs, qui illustrent l'omniprésence du patrimoine industriel « documentaire ». Nous espérons que vous aurez autant de plaisir à découvrir ces différentes facettes de notre patrimoine industriel que nous en avons eu à les rassembler ici pour vous.

*" C'est peut-être que l'homme est plus que jamais anxieux de savoir où il va, qu'il ne pourra le deviner qu'en établissant où il est aujourd'hui et en cherchant à comprendre d'où il vient. "3*

Le thème de ces Cahiers de la Documentation ne pouvait être traité sans une abondante et significative iconographie. Pour accorder un maximum d'espace aux nombreux articles qui composent ce numéro, nous avons cependant été obligés de réduire la taille des illustrations qui les accompagnent. Afin de compenser cet inconvénient et avec l'accord des auteurs et des ayants-droit, nous avons prévu d'héberger ces images dans une galerie photo disponible à l'adresse ci-dessous.

Nous espérons que cette solution vous permettra de visionner ces images de manière confortable, dans un format et des couleurs que l'édition papier ne nous permet pas.

informatieketen (selectie/verzameling, bewerking, verspreiding) komen dus aan bod!

Aangezien de industriële archeologie een " interdisciplinaire methode " claimt, moesten wij de gelegenheid wel aangrijpen om de rol in de verf te zetten die wij als informatiespecialisten kunnen spelen om deze sporen van ons verleden te verzamelen, bewaren, dynamiseren en toegankelijk te maken.

Doorheen de waaier van artikelen die wij u in dit nummer aanbieden hebben wij een panorama willen oproepen dat verre van volledig is, met oude en recente initiatieven van hier en elders die de alomtegenwoordigheid van het " documentaire " industrieel erfgoed illustreren. Wij hopen dat u evenveel plezier beleeft aan het ontdekken van deze verschillende facetten van ons industrieel erfgoed als wij hadden toen wij ze voor u hier verzamelden.

*" Misschien wil de mens meer dan ooit weten waar hij naartoe gaat, en moet hij daarom eerst vaststellen waar hij zich nu bevindt, en waar hij vandaan komt. "3*

Het thema van deze Bladen voor Documentatie kon niet behandeld worden zonder een overvloedige en significante iconografie. Om maximale ruimte te verlenen aan de vele artikelen die dit nummer vormen zijn wij echter verplicht geweest om de grootte van de begeleidende illustraties te verkleinen. Ten einde dit nadeel te compenseren en met het akkoord van de auteurs en rechthebbenden hebben wij voorzien om deze beelden in een fotogalerij te herbergen beschikbaar op het adres hieronder aangegeven.

Wij hopen dat deze oplossing u toelaat om deze beelden op een comfortabele manier te bekijken in een formaat en kleuren die de papieren uitgave ons niet toelaat.

*En deux siècles, nos sociétés ont subi des modifications fondamentales. [...] L'évolution industrielle a été l'origine d'un " autre " visage pour nos villes et nos campagnes. Visage qui témoigne de la croissance récente de notre société, qui symbolise deux siècles de développement industriel, de travail et de créativité.<sup>4</sup>*

*Op twee eeuwen tijd had de maatschappij grondige veranderingen ondergaan. [...] De industriële ontwikkeling lag aan de basis van een " ander " uitzicht van onze steden en landschappen. Dat 'ander' uitzicht materialiseert de recente groei van onze maatschappij, symboliseert twee eeuwen industriële ontwikkeling. Twee eeuwen arbeid en creativiteit van onze rechtstreekse voorouders.<sup>4</sup>*

*Society has undergone extremely fundamental changes over the course of two centuries. [...] Industrial development changed the face of our towns and villages. This new face is the manifestation of the recent growth of our society and symbolizes two centuries of industrial development, two centuries of labour and creativity of our immediate ancestors. <sup>4</sup>*

## Notes

- <sup>1</sup> Vanfleteren, Stephan. *Charleroi. Il est clair que le gris est noir*. Éditions Hannibal / Uitgeverij Hannibal, 2015, s.p.
- <sup>2</sup> 2015 European Industrial and Technical Heritage Year. [on line] <<http://www.industrialheritage2015.eu>> (consulted on 13-03-2016)
- <sup>3</sup> van den Abeelen, Georges. L'Archéologie Industrielle. In Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Marie. *Le règne de la machine. Rencontre avec l'Archéologie Industrielle*. Société Nationale de Crédit à l'Industrie ; Crédit Communal de Belgique, Bruxelles, 1975, p. 12 = van den Abeelen, Georges. De Industriële Archeologie. In Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Marie. *En toen kwam de machine. Ontmoeting met de Industriële Archeologie*. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid ; Gemeentekrediet van België, Bruxelles, 1975, p. 12.
- <sup>4</sup> Linters, Adriaan. *Industria. Architecture industrielle en Belgique. Industriële architectuur in België. Industrial architecture in Belgium*. Pierre Mardaga éditeur, 1986, p. 57-58.



<http://christopherboon.wix.com/industrialheritage>

---

## GUEST EDITORIAL

---

**Patrick MARTIN**

President, The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage (TICCIH)  
Research Professor of Industrial Archaeology, Michigan Technological University

I am very pleased to welcome the publication of this interesting special issue by the ABD-BVD dedicated to matters related to the documentation and recognition of industrial heritage. In my role as President of *The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage* (TICCIH)<sup>1</sup>, it is my pleasure to promote and support the disciplined study and preservation of tangible and intangible remnants of the processes and products of industrialization worldwide.

We represent a global group of scholars, managers, and activists who assert that the rise of industrialized societies has been one of the most important and transformational social movements in the history of humanity, shaping societies and the global environment in ways that rival the inventions of agriculture and metallurgy in terms of their impact on the modern world. As such, we both practice and support the study and conservation of evidence related to these profound changes as critical clues and symbols of our shared heritage.

This volume represents a welcome addition to the literature and thinking about topics related to industrial heritage, and should serve to broaden the scope of discussion and knowledge production.

While TICCIH's primary focus over our more than three decades of work has concentrated on the physical evidence of industrialization – sites such as mines, factories, canals, bridges, company towns and landscapes of industry – we have increasingly turned attention to the archives, narratives, and more ephemeral elements of industrial heritage. This has been explicitly articulated in our joint declaration with the *International Council on*

*Monuments and Sites* (ICOMOS) known as *The Dublin Principles* <sup>2</sup>, and resounds strongly with the scholarly offerings in this volume.

We find it exciting to learn that more colleagues in libraries, archives and museums are joining in the careful preservation and use of resources related to industrial heritage, and urge these colleagues to consider making connection with TICCIH in our increasingly overlapping area of interest and research.

Of course, Belgium has a strong tradition of celebrating her rich industrial history, at every scale from the local to the national and international. Of particular interest for Belgian readers who may not be otherwise aware is the work of very active Belgian TICCIH colleagues who have a long history of conservation activism; one way to read of recent activities within your country and others is in the TICCIH National Reports, reproduced on the TICCIH website<sup>3</sup>.

I trust that we can all anticipate more spirited and stimulating discussion on these topics being engendered by this publication; I for one look forward to it!

Sincerely,

**Patrick Martin**  
TICCIH

Michigan Technological University  
Houghton, Michigan  
USA

## Notes

<sup>1</sup> The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage. *TICCIH.org* [online] <<http://www.ticcih.org>> (consulted on 5 April 2016).

<sup>2</sup> Dublin Principles. Joint ICOMOS – TICCIH Principles for the Conservation of Industrial Heritage Sites, Structures, Areas and Landscapes. *TICCIH.org* [online] <<http://ticcih.org/about/about-ticcih/dublin-principles/>> (consulted on 5 April 2016).

<sup>3</sup> TICCIH Congress 2015 – TICCIH National Reports 2013-2015 Published. *TICCIH.org* [online] <<http://ticcih.org/the-international-committee-conservation-for-the-industrial-heritage-ticcih-congress-2015-ticcih-national-reports/>> (consulted on 5 April 2016).



---

# ARCHIVES INDUSTRIELLES

## Où se nichent-elles ?

---

### Guido VANDERHULST

Expert en patrimoine social, portuaire et industriel,  
Ancien fondateur, conservateur et directeur de La Fonderie,  
Président d'honneur du Conseil Bruxellois des Musées,  
Ancien Membre de la Commission Royale des Monuments et Sites de la Région bruxelloise.  
Président de BruxellesFabriques - BrusselFabriek

▪ Préserver un élément du patrimoine industriel requiert d'abord de recueillir un maximum d'informations à son sujet afin d'en retracer l'histoire. L'auteur propose de faire un bref tour d'horizon de la multiplicité des sources d'information : consultation des institutions officielles et des administrations avec lesquelles l'entreprise était en contact, localisation de plans cadastraux, identification de l'existence d'archives d'entreprise ou de correspondance, visite sur le terrain, recueil de témoignages, enquête de voisinage et prises de vues constituent quelques-unes des démarches à entreprendre pour une analyse préalable.

▪ Het industrieel erfgoed of een deel ervan bewaren, vereist in de eerste plaats om zoveel mogelijk informatie te verzamelen om de tijdsgeest te kunnen weergeven. De auteur geeft een beknopt overzicht van de uitgebreidheid aan informatiebronnen: het raadplegen van de overheid en van officiële instanties waarmee de vennootschap in contact was, de kadastrale plannen, het identificeren van bedrijfsarchieven en zakelijke correspondentie, een afstap ter plaatse, het opnemen van getuigenissen en een buurtonderzoek zijn enkele mogelijkheden om de analyse aan te vatten.

**C**omment pouvoir mettre en valeur un patrimoine social ou industriel sans consultation d'archives ?

Il ne suffit pas que l'immeuble qui nous intéresse soit visible depuis la voirie, et éventuellement visitable, il faut également récolter le maximum d'informations sur son origine.

Qui l'a voulu et fait construire ? À quelle logique ou processus de fabrication doit-il correspondre ? Quel personnel y travaillait ? Des ouvriers, des employés, des artisans relativement seuls ? Comment ce personnel, y compris les cadres et les propriétaires, utilisaient-ils ces lieux ?

Le démarche est différente s'il s'agit d'un patrimoine social ; et pour celui-là les approches seront distinctes selon par exemple qu'il s'agira de logements ouvriers, sociaux, d'impasses ou autres, ou encore, de lieux de la vie sociale comme des estaminets, des rues, des églises ou des places publiques.

Le premier pas est de contextualiser. Cette usine de chaussures est-elle isolée ou était-elle voisine d'autres, comme sur l'avenue Van Volxem à Forest (Elite, Bata...) ? Les voies d'eaux, les voiries intercommunales ou transfrontalières, les chemins de fer, structurent les réseaux d'approvisionnement et de commercialisation.

Il y a donc deux axes de travail, la consultation d'archives physiques et orales, et la visite de terrain du quartier et de l'immeuble concerné.

Les archives sont "normalement" plutôt rassemblées dans les institutions qui, comme les communes, ont délivré les divers permis d'implantation, d'exploitation, de modification, d'environnement. Là se trouvent les plans éventuels avec indications d'affectation des locaux. Toute la hiérarchie de commandement peut apparaître, tout le processus de production aussi : arrivée des matières à transformer, conditionnement, emballage, sortie et expédition des produits finis. Les systèmes de sécurité et d'évacuation, les locaux du personnel, et donc la considération qui leur est accordée, apparaissent noir sur blanc mieux que des textes (sanitaires ou portes d'entrée pour les ouvriers sont différents de ceux destinés aux employés et cadres...).

C'est dans ces administrations publiques également que les plans cadastraux devraient être consultables. Nous devrions y retrouver les origines du site, avant implantation de l'usine, puis les agrandissements successifs enregistrés. À partir de ces plans cadastraux, la succession des propriétaires est renseignée, autre source d'informations essentielles. Cet investisseur était-il "du métier" ? L'implantation de l'indienneurie Godin à Laeken est due à un industriel du textile gantois exploitant déjà une indienneurie. L'implantation devait nécessairement être au bord de l'eau, la Senne en l'occurrence.

La correspondance d'une entreprise avec les autorités nous apprend énormément sur les motivations des industriels. Cette correspondance présente aussi dans de nombreux cas des en-têtes

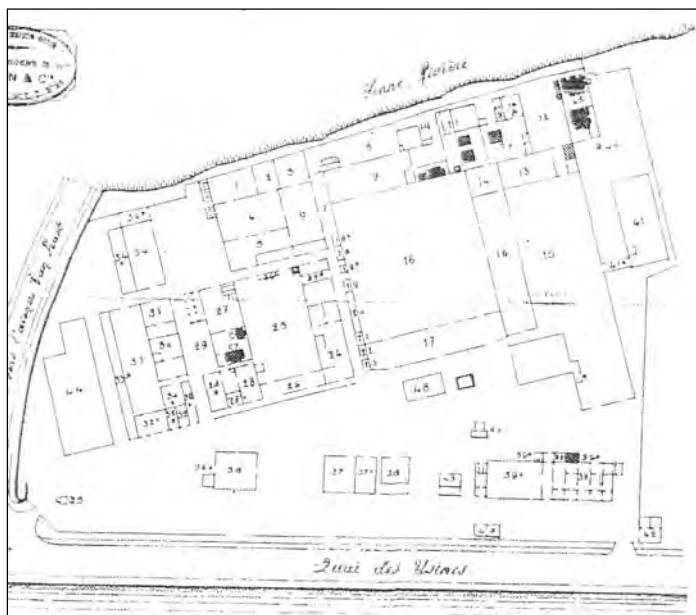


Fig. 1 : Plan au sol des installations des poêleries GODIN à Laeken en 1927 (Archives de la Ville de Bruxelles), avec identification des fonctions des locaux indispensable pour retrouver aujourd'hui les affectations historiques.

avec dessins en perspectives aériennes, avant l'apparition de l'aviation, ou encore, les prix gagnés à des concours. Les établissements réputés dangereux sont repris sur d'autres listings publics.

D'autres institutions, comme les Archives Générales du Royaume (AGR), proposent aussi des archives d'entreprises, quand elles y ont été déposées. Là, ce sont surtout des actes administratifs, les rapports de Conseils d'administration, d'Assemblées générales, les règlements de travail, les listes de personnel et d'inspection des Ministères en charge du travail, de la politique économique, des travaux publics... Les fournisseurs ou les clients ressortent aussi de ces correspondances. On peut en déduire les relations industrielles ou commerciales entre eux. Parfois, certaines archives présentent des annuaires généraux ou par secteur (Almanachs de l'industrie et du commerce - Annuaires des tanneurs et industriels du cuir - Fédération des brasseurs, des meuniers, etc.).

Selon l'ancienneté du site, les témoignages d'anciens (ouvriers, employés, cadres), de voisins, d'un fournisseur ou bien de clients, peuvent être d'une richesse importante. Ils permettent parfois la découverte de pistes d'informations insoupçonnées, comme les documents individuels (carnets ou contrats de travail, livrets militaires, faire-parts de naissance, de mariage ou de décès, photos, certificats...) qui permettent de compléter en partie des itinéraires de vie pouvant expliquer en partie des innovations ou des transferts de technologie (séjours en Angleterre ou en Allemagne par exemple).

La détention d'archives dont l'origine est rarement "traçable" est la spécialité de collectionneurs ou de cercles d'histoire. Y accéder est une source archivistique parfois exceptionnelle (on les a trouvés sur une brocante, dans une poubelle ou lors d'un déménagement). Parfois, ce sont les seules archives existantes !

Le travail à partir d'un inventaire du patrimoine industriel et social est basé sur la confrontation entre les archives et le terrain. Les allers-retours entre ces deux sources d'informations sont au cœur de la démarche. Le travail de terrain occupe une place centrale dans la démarche d'inventaire, car l'étude porte sur ce qui est conservé.

La visite du quartier est porteuse de nombreuses informations sur le contexte d'implantation de l'industrie ou de l'atelier en question. L'urbanisation a-t-elle dû tenir compte de cette entreprise ? Entre autres, par exemple, pour la largeur de la voirie, une aire de manœuvre pour camion, un raccordement au chemin de fer ou à un quai sur une voie fluviale... Une minoterie ou une brasserie plus ou moins récentes se seront implantées pour bénéficier de la livraison en vrac du charbon, du grain... D'autres se sont implantées à un endroit propice pour être livrées en matériaux pondéreux comme la pierre ou le bois.



Fig. 2 : Pignon de l'ancienne "Manufacture belge de boîtes métalliques". Cette usine fabriquait des boîtes à conserve, dans les quartiers des Abattoirs d'Anderlecht.

Les perspectives visuelles feront apparaître bien des caractéristiques, comme les cheminées, les réservoirs, ou encore, les ouvertures en façades. Un magasin à bière pour la gueuze n'aura que très peu d'ouvertures extérieures, parce que la bière doit mûrir dans un climat tempéré, sans choc thermique, ni ensoleillement. Pour le nouvel hôtel Menninger, on a taillé dans les murs aveugles des ouvertures pour des chambres. La lecture de la façade actuelle ne permettra plus de savoir qu'il s'agissait d'un magasin à bière gueuze.



Fig. 3 : Papier à en-tête de la "Manufacture belge de boîtes métalliques".

On aura compris que la lecture d'archives, de photos de différentes époques ou de cartes postales, peut-être d'un grand secours.

Réaliser un reportage photographique est essentiel. On ne négligera pas des détails apparemment anodins tels que des écrous, des vannes, des poignées, des conduits hors du commun, des indications peintes renseignant sur l'identification des lieux et des machines, ou bien parfois, un nom ou une date. Ces éléments enrichiront l'étude lorsque l'on constituera le dossier final. Une systématique de prise de vues doit être prévue pour bien remettre en place chaque information complémentairement à ce qu'indiquent déjà les plans des archives.

Le travail décrit ci-dessus et les notes prises pendant les visites sur place, seront ajoutés aux archives du dossier d'analyse du bien proposé en vue d'une protection. Ce bien sera peut-être au final rejeté parce que son intérêt ne sera pas significatif à l'un ou l'autre égard (architectural, social, technique...).

**Guido Vanderhulst**  
Rue de la Colonne 30  
1080 Bruxelles  
0477-25 09 61  
gvanderhulst@skynet.be

Mars 2016

# LES ARCHIVES DES HOUILLÈRES ET LE CENTRE LIÉGEOIS D'ARCHIVES ET DE DOCUMENTATION DE L'INDUSTRIE CHARBONNIÈRE (CLADIC) DE BLEGNY-MINE

Bruno GUIDOLIN

Bibliothécaire-documentaliste, Blegny-Mine asbl – Province de Liège – CLADIC

▪ Après avoir dressé brièvement un panorama des institutions documentaires et archivistiques actives dans le domaine charbonnier en région liégeoise, cet article se penche sur le contexte de la création du CLADIC, centre de documentation et d'archives de Blegny-Mine, et présente les ressources que cet établissement met à disposition de ses usagers. Il envisage par la suite l'étude du cas des archives de la Société anonyme des Charbonnages d'Argenteau en tâchant de démontrer, par des exemples concrets, l'intérêt, l'interdépendance et la continuité qu'elles incarnent pour un site tel que celui de Blegny-Mine, inscrit depuis 2012, avec trois autres sites miniers, sur la Liste du patrimoine mondial de l'humanité.

▪ Na een kort overzicht van de documentatiecentra en de archieven over de kolenindustrie in de regio Luik, gaat dit artikel in op de uitbouw van CLADIC (Centre de documentation et d'archives de Blegny-Mine) en omschrijft de bronnen die ze ter beschikking stelt aan haar gebruikers. Vervolgens analyseert het de archieven van de Société anonyme des Charbonnages d'Argenteau en tracht door concrete voorbeelden het belang aan te tonen van de site van Blegny-Mine, sinds 2012 met nog drie andere mijnsites geregistreerd op de lijst van Werelderfgoed.

Les charbonnages, particulièrement ceux qui peuvent s'enorgueillir d'une longue existence, ont engendré la production d'une masse de documents, presque incommensurable.

Qu'advient-il des archives une fois ces entités dissoutes ? Destruction, volontaire ou non, éclatement, dissémination puis revente comme vieux papiers, abandon dans des locaux progressivement dégradés ou vandalisés, le sort de ces documents est parfois incertain, surtout si des contacts avec des institutions n'ont pas été formalisés au préalable, encore que des expériences malheureuses nous remémorent que ces derniers n'engagent en rien les parties...

## La scène liégeoise

À Liège, les Archives de l'État, dès la fin des années 1950 et sous l'impulsion de l'archiviste et historien Georges Hansotte (1922-1995), ont pris les devants en récoltant systématiquement les archives de nombreuses entreprises<sup>1</sup>.

Plusieurs fonds d'archives de sociétés charbonnières ont ainsi pu être sauvés de la disparition par une politique volontariste qui visait à promouvoir la complémentarité entre archives publiques et archives privées.

En la matière – et pour le seul territoire liégeois –, il faut aussi signaler et saluer le travail de sauvegarde, de conservation et de valorisation accompli par plusieurs autres institutions : le Centre d'histoire des sciences et des techniques de l'Université de Liège<sup>2</sup> (CHST-ULg), fondé en 1982 ; l'Institut liégeois d'histoire sociale<sup>3</sup> (ILHS, Liège), fondé en 1987 ;

l'Institut d'histoire ouvrière, économique et social<sup>4</sup> (IHOES, Seraing - Jemeppe-sur-Meuse), fondé en 1979 ; la Maison de la métallurgie et de l'industrie de Liège<sup>5</sup> (anciennement dénommée "Musée du fer et du charbon"), ouverte en 1963<sup>6</sup>. Le travail de collectes, d'enquêtes et de publications entrepris par le Musée de la vie wallonne<sup>7</sup> (Liège) n'est pas non plus à négliger.

## À Blegny-Mine

Sauvegarder, collecter, conserver et valoriser, une réflexion a été menée en ce sens pendant près de 15 ans par l'asbl Blegny-Mine, une association qui permet au public, depuis 1980, de visiter les travaux souterrains de l'ancien charbonnage d'Argenteau, perpétuant la mémoire du métier de mineur.

Depuis sa constitution, cette asbl de gestion n'a eu de cesse d'accroître l'intérêt de son site en dé-



Fig. 1 : Le site de Blegny-Mine. Photo Guy Focant – SPW. Coll.

veloppant, en parallèle à la visite de la mine, de nombreux outils tels qu'un musée de la mine ou un musée de plein air. Des activités à caractère

plus ludique ont également été créées à destination du public scolaire et de la population locale. À l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle, elle a souhaité créer trois nouveaux projets attractifs à vocation éducative : des animations pédagogiques avec ou sans séjour à destination des écoles primaires et du premier cycle du secondaire, la valorisation du biotope du terroir et la création du Centre Liégeois d'Archives et de Documentation de l'Industrie Charbonnière (CLADIC) en 2003.

Mais comment inscrire un nouveau centre de documentation et d'archives dans ce paysage institutionnel abondant sans marcher sur les plates-bandes d'autres pôles préexistants ?

Blegny-Mine draine à peu près 150.000 visiteurs par an. Certains d'entre eux, touchés par le souvenir de leur carrière ou par la découverte d'un pan de vie de leurs aïeux, ont souhaité confier au site muséal les documents et les objets qu'ils possédaient encore de cette époque, d'autres se sont interrogés sur leurs origines, d'autres encore sur l'histoire de leur région, etc. Il y avait donc d'une part un besoin de lieu de réception et de conservation des marques de confiance de nos visiteurs et, d'autre part, un besoin d'information du public, en complément de la visite de la mine et du musée. Le projet, d'abord baptisé *CDAIM*<sup>8</sup> puis *CLADIC*, est né.

Cette réalisation a pu aboutir grâce à un financement de la Province de Liège pour l'acquisition, l'aménagement et la gestion du bâtiment, un ancien garage automobile, et à une collaboration étroite avec le CHST-ULg et plus particulièrement avec le directeur de l'époque – et actuel président – le Professeur Robert Halleux.

L'objectif premier était donc avant tout de donner naissance à une plate-forme d'information et de documentation sur l'industrie charbonnière régionale. Les missions se sont cependant étendues – par la force des choses – à la collecte, dans des institutions et chez des particuliers, de documents ayant trait à l'industrie charbonnière en Belgique, mais également à l'inventaire dans une base de données de tous les documents se rapportant de près ou de loin à l'industrie charbonnière belge, européenne et mondiale.

## Les collections du CLADIC

En raison de l'espace imparti, nous nous bornons à une description des ressources documentaires, mais il convient de préciser que leur gestion s'inscrit dans le cadre plus large des activités du centre d'archives et de documentation, comme l'organisation régulière de conférences, des animations de découverte de la vie d'un centre de do-

documentation ou encore la participation à des publications ou des recherches thématiques pour le compte de Blegny-Mine ou de partenaires externes.

Trois volets composent le CLADIC : une bibliothèque, un centre d'archives et une iconothèque. La **bibliothèque** rassemble la documentation relative à l'industrie minière collectée durant presque vingt ans par le CHST-ULg et complétée par un fonds d'environ 300 (au départ) ouvrages acquis par Blegny-Mine<sup>9</sup>.

Elle s'est rapidement étoffée grâce à deux partenariats noués d'une part avec l'Institut Scientifique de Service Public (ISSeP)<sup>10</sup>, afin de gérer son ancienne bibliothèque charbonnière constituée d'ouvrages techniques, et, d'autre part, avec plusieurs responsables de l'ex-Administration des Mines de Belgique qui ont déposé des dizaines de mètres linéaires de documents recueillis tout au long de leurs carrières, à titre personnel. Elle s'enrichit aussi d'innombrables dons de particuliers.

Cette somme correspond à ce jour à un fonds d'environ 20.000 documents (monographies, tirés à part et articles) et à un catalogue de plus de 950 titres de périodiques (belges, français, hollandais, allemands, anglais, et même russes !), le tout paru entre 1525 et 2015.

Les thèmes abordés concernent bien entendu l'industrie charbonnière et, par extension, l'industrie minière sous les aspects géologiques, d'exploitation, techniques, économiques, historiques, sociaux, juridiques et littéraires. Mais l'importance de positionner l'industrie dans son contexte nous a poussés à développer en parallèle une section consacrée à l'histoire des communes et des paroisses de la région.

Soulignons en outre la présence en nos locaux de la bibliothèque de l'association *Patrimoine industriel Wallonie-Bruxelles*<sup>11</sup> qui a comme but "*la sauvegarde, l'étude et la mise en valeur du patrimoine immobilier, mobilier ainsi que des documents écrits, sonores ou figurés, se rapportant à l'histoire et à l'archéologie de l'industrialisation dans les régions wallonne et bruxelloise*"<sup>12</sup>. Son action la plus manifeste est l'édition d'une revue annuelle, *Des usines et des hommes*, que l'association consacre à une thématique d'actualité touchant au patrimoine industriel<sup>13</sup>.

La naissance de sa bibliothèque remonte à 1984 (année de fondation de l'asbl). Elle se compose d'un bon millier de documents abordant à la fois les activités industrielles sous l'angle patrimonial et sous l'angle technique.

Le **centre d'archives** récolte et localise les fonds d'archives des charbonnages du bassin de Liège ou d'entités gravitant autour de l'industrie minière



(Centrale de sauvetage des charbonnages du bassin de Liège, ingénieurs d'exploitation ou du Corps des Mines, organismes de recherches, etc.).

Au risque de le répéter, il est vrai que les Archives de l'État à Liège avaient mené une politique de sauvegarde similaire. Mais la découverte de nouveaux fonds, insoupçonnés et dispersés dans la région liégeoise, a confirmé qu'il devenait impératif d'agir et de protéger cet inestimable patrimoine. Sommes-nous amenés à concurrencer une institution telle que les Archives de l'État ? Non, un projet de collaboration a d'ailleurs été initié voici quelques années auprès de cet établissement phare en vue de développer des synergies entre les fonds que nous conservons respectivement.

Le CLADIC compte actuellement 500 mètres linéaires de fonds d'archives (sans compter les plans) et poursuit sa politique de prospection.

Nous disposons également d'un fonds conséquent de livrets d'ouvriers mineurs du bassin de Liège (estimé à plus ou moins 60.000 pièces), ce qui représente une source particulièrement intéressante dans des recherches généalogiques ou des questions traitant par exemple de la rotation du personnel ou de l'immigration. Il s'agit également d'une mine (sans mauvais jeu de mots) de véritables pépites, car ces livrets renferment parfois des photographies d'ouvriers mineurs. L'ensemble de ces carnets a été déposé dans les années 1980 au Musée du fer et du charbon, puis a rejoint les locaux de l'ILHS avant d'être transféré à Blegny-Mine en 2003<sup>14</sup>.

Ces deux premiers volets ("bibliothèque" et "archives") font l'objet d'une description et d'une indexation dans le logiciel documentaire Alexandria, dont une version bêta est accessible en ligne<sup>15</sup>.

Enfin, l'**iconothèque** est constituée de près de 20.000 documents noir et blanc et couleurs couchés sur des supports très variés : tirages papier, plaques de verre, diapositives, négatifs, tableaux, cartes et plans, le tout provenant d'origines très diverses. Par ailleurs, une campagne de numérisation a permis de sauvegarder de nombreuses photographies issues de collections privées, que nous encadrons par des conventions nous assurant un usage non commercial.

Il faut ajouter à cela la vaste collection de photographies numériques de Blegny-Mine (19.000 images !) qui couvrent l'intégralité des activités du site et illustrent chaque étape de son essor.

Héritier du passé, médiateur du présent, Blegny-Mine peut se targuer de posséder une valeur universelle exceptionnelle. C'est en tout cas l'avis du Comité du patrimoine mondial qui l'a inscrit en 2012 sur la prestigieuse liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO<sup>16</sup>, simultanément à trois autres

sites miniers majeurs de Wallonie : le Grand-Hornu<sup>17</sup>, l'Écomusée du Bois-du-Luc<sup>18</sup> et le Bois du Cazier<sup>19</sup>. Cette reconnaissance ne va pas sans son lot d'exigences : pour assurer son avenir, Blegny-Mine doit cultiver et entretenir son histoire en se penchant sur l'évolution de sa surface, mais aussi... de son sous-sol, notamment grâce aux archives.

## Quand le passé éclaire le présent

C'est l'une des vertus que l'on prête aux archives historiques, celle de témoigner du passé. Cet intérêt grandit lorsque ce passé fournit à nos contemporains des réponses aux énigmes posées par le présent, à l'instar du fonds d'archives de la Société anonyme des charbonnages d'Argenteau. Cette entreprise presque centenaire<sup>20</sup> a exploité jusqu'au 31 mars 1980 le site de Blegny-Mine. Cette compagnie charbonnière est aussi le successeur d'une société plus ancienne, la S.A. des charbonnages d'Argenteau-Trembleur qui exploitait la même concession minière au XIXe siècle, et dont elle possède une partie des archives.

L'histoire de ces documents vaudrait à elle seule un roman que nous allons nous efforcer de résumer à quelques lignes.

Il faut d'abord préciser que ces archives étaient partagées entre le site d'exploitation (Blegny-Trembleur), le siège social de l'entreprise (Lodelinsart, puis Saint-Aubin) et le domicile du directeur des travaux (Blegny), qui devint par la suite directeur de Blegny-Mine.

À la fermeture du charbonnage, les premières ont à leur tour été scindées, une partie rejoignant le siège social, l'autre transitant des anciens bureaux du charbonnage à l'ancienne laverie du site<sup>21</sup>.

Ces dernières ont ensuite été transférées au CLADIC au moment de sa création. S'y adjoignent, depuis 2012, les archives conservées au siège social, finalement rapatriées grâce à l'intervention d'un des liquidateurs, Monsieur Philippe Ausselet, descendant des exploitants charbonniers, conscient de la richesse de ce patrimoine.

Le laps de temps écoulé entre la fermeture du charbonnage et le versement des archives s'explique surtout par le passif de l'exploitation souterraine. Rappelons ici qu'une mine, depuis la Loi du 28 juillet 1791 en passant par le Code des mines napoléonien (1810) jusqu'au Décret wallon sur les mines (1988), ne peut être exploitée qu'en vertu d'une concession octroyée avant par l'État national (puis fédéral), maintenant par les Régions<sup>22</sup>. Une concession minière est une propriété

foncière perpétuelle, distincte de la surface<sup>23</sup>, pour laquelle existe un droit d'exploiter une (ou plusieurs) substances minérales, ici du charbon, sous un territoire donné. Elle peut s'étendre sur plusieurs milliers d'hectares<sup>24</sup>. Tant qu'une concession est active, c'est-à-dire tant qu'elle n'a été ni retirée ni déchue, son concessionnaire, en l'occurrence une société charbonnière, peut être tenu comme responsable d'éventuels dégâts engendrés aux propriétés de surface situées à l'aplomb des travaux souterrains et ce, jusqu'à prescription, ce qui peut se compter en plusieurs décennies après la cessation de toute activité extractive<sup>25</sup>. En cas de litiges, il lui est donc nécessaire d'avoir les documents à portée de main afin d'y retourner au plus vite.

L'ensemble de ces archives représente une vingtaine de mètres linéaires (hors plans et avant traitement). Pour le moment, seule une infime partie a pu être exploitée. Elle regorge d'informations sur les infrastructures toujours en place au site touristique, ce qui ouvre de belles perspectives de découvertes.

Ainsi la Seconde Guerre mondiale a vu les installations principales en partie ou complètement détruites par l'armée... belge, afin d'éviter que la tour d'extraction, la *belle-fleur*, ne serve de point d'observation à l'ennemi. Toute la reconstruction qui s'est ensuivie a fait l'objet de rapports circonstanciés et de reportages photographiques exposant la succession des stades jusqu'à la remise en service des installations (à l'issue du conflit) : réfections, constructions, équipements d'exploitation, équipement électrique, tout a été minutieusement consigné, ce qui nous permet de dater des éléments encore visibles de nos jours (et encore en service pour certains !); voire de dissiper des doutes, à l'image du puits Marie (un puits d'extraction, puis d'aéragé, qui abrite aujourd'hui le musée de la mine) dont on a longtemps situé le creusement en 1818 avant que les archives de l'entreprise, corroborées par celles de l'Administration des mines et de l'Administration du cadastre, n'en datent le fonçage qu'en 1849 ! Ici comme dans un célèbre blockbuster, l'histoire était devenue légende puis mythe.

## Un cas particulier : celui des plans de mines

L'appellation bien commode de "plans de mines" recouvre en réalité plusieurs familles de documents aux usages différents mais complémentaires.

Une de leurs principales caractéristiques est leur nombre considérable : à titre d'illustration, la S.A. des charbonnages de Wérister (à Romsée), propriétaire de deux concessions minières en région

liégeoise<sup>26</sup>, accumulait plus de 2.000 plans datés de l'aube du XIXe siècle jusqu'aux années 1970 ! Le cas des archives du charbonnage d'Argenteau est similaire, à la différence notoire que les plans ne se structurent a priori sur aucun ordre défini.

Comment traiter cette masse de documents ?

On peut tout d'abord les sérier en trois grandes catégories :

**Les plans d'infrastructures et d'équipement**, tant en surface qu'au fond, qui offrent l'occasion de certifier la présence d'un bâtiment ou d'un équipement (installations industrielles, installations électriques, machines, etc.) et d'en connaître l'évolution. À ce sujet, l'exemple du triage-lavoir de Blegny, toujours en place, est éloquent. Un triage-lavoir est une zone réservée au traitement du charbon dès sa remontée en surface et avant sa commercialisation. 574 plans détaillent non seulement l'infrastructure en elle-même, mais également la globalité du processus de lavage du minerai (pratiquement pièce par pièce !) agencé par la société Evence-Coppée, ainsi que les modifications qui ont été apportées de 1948 à 1975 !

Viennent ensuite les **plans d'exploitation souterraine**, le véritable cœur du travail des géomètres et des ingénieurs d'exploitation dans les charbonnages. Ils y reportent progressivement l'état des lieux et l'état d'avancement des travaux souterrains pour chacune des couches exploitées. Puits d'accès ou puits intérieurs, galeries principales et secondaires, voies de chantiers, tailles, vieux travaux, le champ de bataille souterrain s'y dévoile intégralement, marqué par des coordonnées qui permettent de dater et de situer les activités extractives.

Leur utilité est indéniable : ils renseignent *"la position des travaux du fond par rapport aux points de la surface, [mettent] en garde l'exploitant contre les dangers qu'offre la rencontre d'anciens travaux<sup>27</sup>, [donnent] une idée exacte de l'ensemble d'une concession et de l'aménagement intérieur [et], en cas d'accident, [facilitent] l'organisation d'un sauvetage sérieux"*<sup>28</sup>. À quoi on peut ajouter qu'ils *"aident à l'étude du gisement, [permettent de] vérifier le respect des limites d'une concession [et de] déterminer la surface des zones d'influence des dégâts miniers"*<sup>29</sup>.

Sont regroupés dans cette catégorie les plans d'exploitation à projections horizontale ou verticale et les coupes (de bouveau, de forage, de puits, etc.).

Enfin les **plans de surface** : plans généraux de concessions, plans cadastraux, plans de surface concordant avec les plans d'exploitation. Suivant l'époque de leur tracé, ces documents renseignent l'usager quant à la topographie et la toponymie des zones représentées.

L'exploitant y indique les limites des concessions, les habitations, les constructions, les cours d'eau, les voies de communication par terre et par eau, les sondages, etc. Ils situent également les puits de mine dans leur environnement "visible". Le Service public de Wallonie réalise d'ailleurs un gigantesque travail de numérisation et d'assemblage de ces plans à l'échelle du territoire régional, de géolocalisation des puits et des issues de mines (plus de 12.000 recensés en 2010<sup>30</sup>) et travaux miniers sur des cartes/images satellites contemporaines afin d'informer et d'aviser les citoyens, puis de surveiller les zones à risques<sup>31</sup>.

Certains plans ont graduellement intégré les coordonnées des plans d'exploitation, offrant ainsi une superposition (presque) parfaite de la surface et du fond (cf. Fig. 2 et 3). On peut donc clairement identifier les zones exploitées à l'aplomb de la surface et, pour les experts, en déduire les éventuelles conséquences, par exemple dans le cadre de litiges portant sur les dégâts miniers.

Suivant cette division, nous avons pu cerner le contenu de ce fonds qui comprend au 31 décembre 2015 : 320 plans d'exploitation, 123

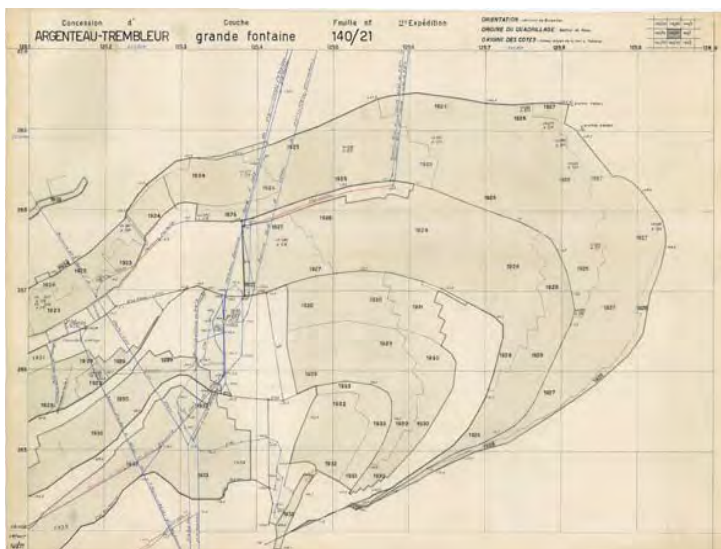


Fig. 2 : Charbonnage d'Argenteau. Couche dite "Grande Fontaine" – Feuille 140/21. Plan d'exploitation à projection horizontale à l'aplomb du site de Blegny-Mine. Archives de la S.A. des charbonnages d'Argenteau. Coll. Blegny-Mine.

plans de surface et 847 plans d'infrastructures ou d'équipements.

Le classement s'affine dans un deuxième temps en triant notamment les plans d'exploitation en fonction de la couche (ou veine) de charbon concernée et en se servant de la numérotation présente sur les plans (en 1884 au plus tard, les plans de surface et d'exploitation sont numérotés, ce qui facilite l'assemblage des cartes d'une concession).

## Ce type de documents pose plusieurs défis

D'une part, leur conditionnement et leur manipulation. Leur taille physique (la plupart de ces plans sont au format A0 ou supérieur...) nécessite des meubles adaptés à leur rangement à plat ou en rouleau (la première solution étant privilégiée, mais pas toujours indiquée).

L'état dans lequel certaines feuilles se trouvent est aussi problématique : le temps a fait son œuvre, leur usage aussi (si de nos jours certains d'entre eux sont de véritables œuvres d'art, ces documents sont avant tout conçus comme des outils de travail pour les exploitants et l'administration) et les conditions de conservation ne se sont pas toujours montrées optimales (visites de rongeurs, entreposage dans des greniers aux toitures endommagées ou dans des locaux humides, ...). La fragilité qui en résulte contraint à les manipuler prudemment.

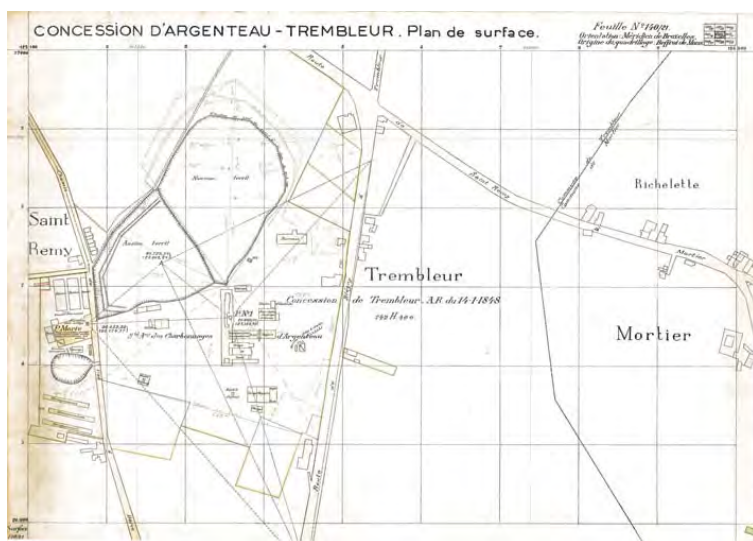


Fig. 3 : Charbonnage d'Argenteau. Feuille 140/21. Plan de surface figurant les installations du charbonnage (actuel Blegny-Mine). Archives de la S.A. des charbonnages d'Argenteau. Coll. Blegny-Mine.

Une partie du fonds devra donc être traitée avant d'envisager son intégration dans les salles de conservation (nettoyage superficiel et en profondeur, ajout d'une protection).

D'autre part la description. Une fois la phase de tri et de nettoyage accomplie, il faut envisager la réalisation d'un inventaire en déterminant les informations pertinentes contenues sur les plans à reporter sur une fiche catalographique.

S'appuyer sur des normes déjà existantes est un préliminaire logique : la norme AFNOR Z44-067 relative aux cartes et aux plans a servi à définir le canevas de départ. Cependant, si elle s'accorde parfaitement à la description de cartes routières ou de cartes d'état-major, elle nous laisse démunis face à des plans d'exploitation minière en raison de la complexité et surtout de la variabilité des informations qui s'y trouvent. La rencontre de Monsieur Xavier Devleeschouwer du Service géologique de Belgique en 2003 a été décisive. Celui-ci travaillait alors au projet *GEOINDEC*<sup>32</sup> sur la cartographie des zones à risques des séquelles charbonnières de Wallonie. C'est donc un observateur attentif et un fin connaisseur de ces matériaux qui a pu contribuer à la complétude de notre description en suggérant par exemple l'inclusion des noms des puits, areines<sup>33</sup> ou tunnels d'accès qui figurent sur les plans, lorsqu'ils sont clairement identifiés ou identifiables.

Enfin, la datation des plans relève parfois de la gageure. Les plans conservés ont été dressés sur une période s'étalant de 1800 environ à 1980, sous des régimes étatiques différents, à des époques différentes et partant sous des législations qui ont évolué. La connaissance de l'histoire de ces évolutions se révèle une précieuse alliée en la matière. On peut, grâce à elle, identifier des éléments de datation inhérents à chaque époque : présence d'ouvrages particuliers, dates des dernières modifications, dates des contrôles, millésimes d'exploitation, utilisations de quadrilages et de coordonnées différents<sup>34</sup>.

Mais quel est l'intérêt d'un tel traitement pour un site comme celui de Blegny-Mine ? Les lignes qui précèdent ont tenté de mettre en exergue la connaissance de son histoire ainsi que l'étude de son évolution et du contexte de son développement comme premiers arguments. La dernière raison peut paraître plus prosaïque, mais est pourtant capitale : le Comité du patrimoine mondial souhaite voir l'ancien charbonnage pérennisé, tant au jour qu'au fond afin d'assurer la poursuite des visites souterraines et de garantir son intégrité. Un seul moyen existe : l'introduction d'une demande en concession nouvelle dont la procédure a été lancée il y a de cela quelques mois (la première

sous la législation wallonne ; la première depuis des décennies en Belgique !). L'ensemble de ces archives, qu'on pourrait qualifier d'historiques, recèle donc une nouvelle vie, intrinsèquement liée à l'existence même de Blegny-Mine.

Matière rébarbative pour ne pas dire repoussante, certains n'ont parfois voulu voir dans les charbonnages et leurs témoins wallons que la résurgence d'une image passéiste de notre territoire. Certes, en Wallonie, la dernière mine a fermé ses portes en 1984<sup>35</sup>. Certes, le nombre d'anciens mineurs s'amenuise d'année en année. Ces raisons suffisent-elles à tirer un trait sur ce passé, aussi glorieux (économiquement) et dur (socialement) soit-il ? Pareil raisonnement trouverait-il un écho en vue de faciliter la liquidation d'autres sites de mémoire ?

Les sites miniers, en perpétuant la mémoire de ceux qui ont laissé une part d'eux-mêmes dans les entrailles de la Terre, à la recherche d'un joyau indispensable à la richesse de nos nations occidentales, tissent des liens entre générations, tracent des parallèles avec l'actualité – l'industrie minière reste un très gros pourvoyeur d'emplois à l'échelle mondiale, parfois dans des conditions difficiles (cf. la catastrophe dans la mine de cuivre et d'or de San José au Chili survenue le 5 août 2010, ou celle de Soma en Turquie le 13 mai 2014, sans oublier les innombrables accidents en Chine) – et préparent l'avenir en conscientisant les publics aux questions énergétiques et sociales qui taraudent nos sociétés. Ils n'offrent pas de réponses toutes faites (qui peut d'ailleurs se targuer de posséder LA vérité ?), mais des pistes, en ces temps où notre monde semble en quête de valeurs et de repères (sociétaux, familiaux, moraux, etc.) que d'aucuns se sont plus à mépriser puis à galvauder. Les valeurs et les repères, les archives en génèrent – en partie – les sources. Leur préservation impérative contribue à tirer les enseignements du passé et concourent aux progrès de l'Humanité.

**Bruno Guidolin**

*Blegny-Mine asbl – Province de Liège*

*CLADIC*

Rue Lambert Marlet 17

B-4670 BLEGNY

Tél. 04-237 98 18

Fax 04-237 58 51

bruno.guidolin@blegnymine.be ou

cladic@blegnymine.be

<http://www.bibliocladic.be> et

<http://www.blegnymine.be>

*Janvier 2016*

## Notes

- <sup>1</sup> Voir sur le sujet : Hansotte, Georges. Les archives d'entreprises et les archives des institutions publiques : le cas des Archives de l'État à Liège. In *Miscellanea : offerts à Marie-Rose Thielemans, ... : sauvegarde et exploitation des archives d'entreprises : actes de la journée d'étude du 21 mai 1986* = *Miscellanea : aangeboden aan Marie-Rose Thielemans, ... : behoud en valorisatie van de bedrijfsarchieven : handelingen van de studiedag van 21 mei 1986*. Archives Générales du Royaume, 1987, p. 79-82.
- <sup>2</sup> Centre d'histoire des sciences et des techniques. <<http://web.philo.ulg.ac.be/chst/>> (consulté le 22 décembre 2015).
- <sup>3</sup> Institut liégeois d'histoire sociale. Ilhs.be <<http://ilhs.be/>> (consulté le 22 décembre 2015).
- <sup>4</sup> Institut d'histoire ouvrière, économique et sociale. Ihoes.be <<http://www.ihoes.be/>> (consulté le 22 décembre 2015).
- <sup>5</sup> Maison de la métallurgie et de l'industrie de Liège. Mmil.be <<http://www.mmil.be/>> (consulté le 22 décembre 2015).
- <sup>6</sup> Sur le contexte du sauvetage des archives industrielles de la région liégeoise, nous renvoyons le lecteur à la communication suivante : Halleux, Robert. Enjeux et défi des archives industrielles dans le bassin liégeois. In Université catholique de Louvain. *Les archives d'entreprises : entre gestion patrimoniale et veille technologique*, Louvain-la-Neuve, 21 avril 2006, Academia Bruylant, 2007, p. 19-23.
- <sup>7</sup> Musée de la vie wallonne. <<http://www.provincedeliege.be/fr/viewallonne>> (consulté le 22 décembre 2015).
- <sup>8</sup> Pour Centre de documentation et d'archivage sur l'industrie minière.
- <sup>9</sup> On en recense aujourd'hui près de 1.600 (au 20/10/2015).
- <sup>10</sup> Successeur de l'Institut national des industries extractives (INIE) lui-même descendant de l'Institut national de l'industrie charbonnière (INICAR), institut fondé après la Seconde Guerre mondiale et chargé notamment de la réalisation de recherches dans le domaine charbonnier.
- <sup>11</sup> <<http://www.patrimoineindustriel.be>>
- <sup>12</sup> Article 3 des statuts de l'asbl Patrimoine industriel Wallonie-Bruxelles.
- <sup>13</sup> Pour la liste des numéros déjà parus : <<http://www.patrimoineindustriel.be/fr/publications/+des-usines-et-des-hommes>>
- <sup>14</sup> Pour une présentation complète du livret d'ouvrier, nous renvoyons le lecteur à l'étude suivante : Leboutte, René. *Le livret d'ouvrier dans la province de Liège : une source méconnue en histoire sociale : présentation et premiers résultats d'exploitation*. Musée de la vie wallonne, 1988 ; ainsi qu'à l'article de : Vanbersy, Camille. Sur les traces des ouvriers mineurs : carnets, livrets et cartons-comptes. *Cahiers de la Documentation = Bladen voor Documentatie*, 2016/2.
- <sup>15</sup> Blegny-Mine. Centre liégeois d'archives et de documentation de l'industrie charbonnière. *Bibliocladic.be* [en ligne] <<http://www.bibliocladic.be/>> (consulté le 23 décembre 2015).
- <sup>16</sup> Sites miniers majeurs de Wallonie [en ligne]. <<http://whc.unesco.org/fr/list/1344>> (consulté le 23 décembre 2015).
- <sup>17</sup> Grand-Hornu [en ligne]. <<http://www.grand-hornu.be>> (consulté le 23 décembre 2015).
- <sup>18</sup> Écomusée de Bois-du-Luc [en ligne]. <<http://www.ecomuseeboisduluc.be>> (consulté le 23 décembre 2015).
- <sup>19</sup> Bois du Cazier [en ligne]. <<http://www.leboisducazier.be>> (consulté le 23 décembre 2015).
- <sup>20</sup> La S.A. des charbonnages d'Argenteau a été fondée en 1919 et subsiste toujours, bien qu'étant en liquidation.
- <sup>21</sup> Les anciens bureaux ont été vendus à un propriétaire privé au début des années 1980, ce qui explique ce déménagement. D'après les témoignages de certains employés de l'époque, des documents seraient même tombés dans les flammes.



- 22 Loi du 28 juillet 1791 relative aux mines et Article V, Titre II – De la propriété des mines, de la Loi concernant les mines, les minières et les carrières du 21 avril 1810. In *Recueil des lois, arrêtés et instructions sur les mines, minières, carrières et usines contenant toute la législation en cette matière, depuis et compris la loi du 28 juillet 1791, jusqu'à ce jour ; divers extraits des Chartes du Hainaut ; les décisions ministérielles intervenues et les dispositions générales prises par l'Autorité provinciale en fait de mines : ouvrage indispensable à tous les administrateurs et fonctionnaires chargés de la surveillance des mines, aux exploitans [sic] et concessionnaires, directeurs et conducteurs des travaux de charbonnage, jurisconsultes et propriétaires*. Imprimerie de Monjot, 1824, p. 47. Article 5 des Lois coordonnées sur les mines, minières et carrières. In *Code des mines, minières et carrières*. Editions techniques et scientifiques, dernière mise à jour au 31 décembre 1984, section XVII, p. 3. Article 13 du Décret wallon des mines du 7 juillet 1988. Service public de Wallonie. Portail environnement de Wallonie. *Environnement.wallonie.be* [en ligne]. <<http://environnement.wallonie.be/legis/solsoussol/min001.htm>> (consulté le 20 décembre 2015). Des concessions existent sous l'Ancien Régime. Les textes de 1791 et 1810 ont cependant le mérite d'uniformiser les pratiques qui pouvaient varier, pour la seule Wallonie, selon que l'on se trouvait dans le Comté du Hainaut ou en Principauté de Liège. Pour un excellent panorama : Service public de Wallonie. Service géologique de Wallonie. *Geologie.wallonie.be* [en ligne]. <[http://geologie.wallonie.be/site/geoprod/soussol/exploitations/ssol\\_expl\\_mines/ssol\\_mines\\_concessions/ssol\\_conc\\_octroi](http://geologie.wallonie.be/site/geoprod/soussol/exploitations/ssol_expl_mines/ssol_mines_concessions/ssol_conc_octroi)> (consulté le 20 décembre 2015).
- 23 Pacyna, Daniel ; Salmon, M. *Mining risk management in Wallonia (Belgium) : the WebGIS tools in the service of prevention = Gestion des risques miniers en Wallonie (Belgique) : les outils WebGIS au service de la prévention*. Service géologique de Wallonie, 2012 (consulté le 23 décembre 2015) <[http://geologie.wallonie.be/files/content/sites/geoprod/files/events/Gesrim2012/GESRIM2012\\_Mines-WebGIS\\_Article.pdf](http://geologie.wallonie.be/files/content/sites/geoprod/files/events/Gesrim2012/GESRIM2012_Mines-WebGIS_Article.pdf)>
- 24 À titre d'exemple dans le bassin de Liège, la Société anonyme des charbonnages du Hasard exploitait une concession de plus de 3.400 hectares sous les communes de Beyne-Heusay, Blegny, Fléron, Liège, Olne, Soumagne et Visé. Tableau des mines de houille en activité en Belgique au 1<sup>er</sup> janvier 1977 = Lijst van de steenkolenmijnen in België in bedrijf op 1 januari 1977. *Annales des mines de Belgique*, avril 1977, n° 4, p. 440.
- 25 Il est impossible de nuancer cette matière en quelques lignes. Une analyse particulièrement complète est proposée sur le site du Service géologique de Wallonie. Pacyna, Daniel ; Denayer, Julien. *Mines, minières et carrières souterraines en Wallonie : risques associés et contraintes*. Service géologique de Wallonie, novembre 2010. <[http://geologie.wallonie.be/files/content/sites/geoprod/files/ressources/soussol/admin/CSSG\\_risquescontraintes\\_minesminierescarsout.pdf](http://geologie.wallonie.be/files/content/sites/geoprod/files/ressources/soussol/admin/CSSG_risquescontraintes_minesminierescarsout.pdf)> (consulté le 22 décembre 2015).
- 26 Les concessions de Wérister et de Herve-Wergifosse.
- 27 Cela s'avère utile notamment lors du transfert de concession d'un exploitant à un autre.
- 28 *Cours de topographie*. 1940 ?, p. 3-5.
- 29 Defer, Jean. *Mon histoire au charbonnage de Blegny-Trembleur*. Blegny-Mine, 2000, p. 51.
- 30 Pacyna, Daniel ; Denayer, Julien. *Mines, minières et carrières souterraines en Wallonie : risques associés et contraintes*. Service géologique de Wallonie, novembre 2010. <[http://geologie.wallonie.be/files/content/sites/geoprod/files/ressources/soussol/admin/CSSG\\_risquescontraintes\\_minesminierescarsout.pdf](http://geologie.wallonie.be/files/content/sites/geoprod/files/ressources/soussol/admin/CSSG_risquescontraintes_minesminierescarsout.pdf)> (consulté le 22 décembre 2015).
- 31 Pacyna, Daniel. Gestion et valorisation des archives minières : le point de vue de l'administration. In *Les techniques de l'industrie minière*, octobre 2004, n° 23 "Gestion à long terme des impacts des exploitations souterraines en région wallonne", p. 33-35. Deboutez, A. Gestion et valorisation des archives minières. In *Les techniques de l'industrie minière*, octobre 2004, n° 23 "Gestion à long terme des impacts des exploitations souterraines en région wallonne", p. 36-38.
- 32 Ce projet est désormais arrêté.
- 33 Galeries d'évacuation des eaux.
- 34 Voir à ce sujet : *Recueil des lois, arrêtés et instructions sur les mines, minières, carrières et usines contenant toute la législation en cette matière, depuis et compris la loi du 28 juillet 1791, jusqu'à ce jour ; divers extraits des Chartes du Hainaut ; les décisions ministérielles intervenues et les dispositions générales prises par l'Autorité provinciale en fait de mines : ouvrage indispensable à tous les administrateurs et fonctionnaires chargés de la surveillance des mines, aux exploitans [sic] et concessionnaires, directeurs et conducteurs des travaux de charbonnage, jurisconsultes et propriétaires*. Imprimerie de Monjot, 1824. Brixhe, G.E. *Essai d'un répertoire raisonné de législation et de jurisprudence en matière de mines, minières, tourbières, carrières, etc. suivi d'un vocabulaire des termes d'un usage général en France et en Belgique dans l'exploitation des mines, etc. : tome II*. H. Dessain, 1833. Service public de Wallonie. Service géologique de Wallonie. *Geologie.wallonie.be* [en ligne].

<[http://geologie.wallonie.be/site/geoprod/soussol/exploitations/ssol\\_expl\\_mines/ssol\\_mines\\_cartographie](http://geologie.wallonie.be/site/geoprod/soussol/exploitations/ssol_expl_mines/ssol_mines_cartographie)> (consulté le 15 décembre 2015).

Circulaire du 29 janvier 1885 du Directeur général des mines à MM. les Directeurs divisionnaires. Breyre, Ad. *Règlements et instructions sur la police des mines*. Editions Robert Louis, 1920, p. 44.

Pacyna, Daniel ; Salmon, M. *Mining risk management in Wallonia (Belgium): the WebGIS tools in the service of prevention = Gestion des risques miniers en Wallonie (Belgique) : les outils WebGIS au service de la prévention*. Service géologique de Wallonie, 2012.

<[http://geologie.wallonie.be/files/content/sites/geoprod/files/events/Gesrim2012/GESRIM2012\\_Mines-WebGIS\\_Article.pdf](http://geologie.wallonie.be/files/content/sites/geoprod/files/events/Gesrim2012/GESRIM2012_Mines-WebGIS_Article.pdf)> (consulté le 23 décembre 2015).

Stassen, J. ; Stenuit, R. ; van Kerckhove, H. *Code des mines, minières et carrières*. 2<sup>e</sup> éd. Editions techniques et scientifiques, dernière mise à jour au 31 décembre 1984, Chapitre XXXVII-11000 PLANS.

<sup>35</sup> Il s'agit du charbonnage du Roton à Farciennes.

# SUR LES TRACES DES OUVRIERS MINEURS

## carnets, livrets et cartons-comptes

Camille VANBERSY

Responsable scientifique, SAICOM (Sauvegarde des Archives industrielles du Couchant de Mons)

Le SAICOM (Sauvegarde des Archives industrielles du Couchant de Mons), centre d'archives privées actif dans la sauvegarde des archives industrielles et minières du bassin du Couchant de Mons (région de Mons-Borinage), mais également du Centre et de Charleroi, possède une vaste collection d'archives utiles à la compréhension de l'histoire de ces "terres de charbon". Parmi ces archives, les livrets et carnets ouvriers ainsi que des cartons-comptes occupent une place importante en permettant de retracer les carrières des ouvriers qui ont façonné ce pays. Après avoir retracé la genèse et l'histoire de ces différents types de sources, l'auteur présente l'utilité et les applications de ceux-ci pour la recherche en histoire tant économique que sociale ou généalogique.

SAICOM (Sauvegarde des Archives industrielles du Couchant de Mons) is een privaat archief in het leven geroepen om de industriële en mijnbouwarchieven van het bekken van Couchant de Mons (de regio Mons-Borinage), van het Centrum en van Charleroi te behouden. Het heeft een uitgebreide collectie die de geschiedenis van deze bekkens doet begrijpen. Binnen dit archief vormen de mijnwerkersboekjes en de rekenkaarten een belangrijk onderdeel die toelaat om de loopbaan van de werknemers te traceren. Na het opsporen van de herkomst en de geschiedenis van de verschillende bronnen, gebruikt de auteur ze voor zowel economisch als sociaal en genealogisch onderzoek.

Durant plusieurs siècles, le charbon a défini l'économie, la politique et l'identité de bon nombre de nos régions. L'étude de l'industrie charbonnière, des sociétés et des ouvriers qui y ont travaillé constitue un élément central dans la compréhension et la connaissance de notre histoire. Dès la seconde moitié des années 1980, à la suite des fermetures des derniers charbonnages du bassin du Couchant de Mons, le SAICOM (Sauvegarde des Archives industrielles du Couchant de Mons) a œuvré à la sauvegarde, la conservation et la valorisation des témoignages de ce riche passé charbonnier. Reconnu Centre d'archives privées par la Fédération Wallonie-Bruxelles depuis 2008, le centre d'archives travaille à la sauvegarde, la récupération et l'inventaire d'archives liées à l'industrialisation du bassin du Couchant de Mons. L'exploitation de ces archives et leur mise à disposition du public, ainsi que l'organisation et la gestion de toute activité contribuant à préserver le patrimoine historique et culturel de la région de Mons-Borinage, font partie des missions prioritaires de notre asbl.

Depuis 2008, le SAICOM est hébergé sur le site de l'ancien charbonnage du Bois-du-Luc



Fig. 1 : Quelques exemples d'archives conservées au SAICOM, les plans roulés de la collection Brauhn, © SAICOM.

à La Louvière. La proximité géographique et thématique du centre avec l'Écomusée du Bois-du-Luc et le Musée de la Mine Robert Pourbaix, nous amène à élargir notre champ d'action à d'autres régions (Centre et région de Charleroi) et à d'autres thématiques en s'ouvrant à tout type d'industrie.

Nos collections représentent près d'un kilomètre linéaire auquel il faut ajouter quelques 200 tiroirs à plan, plusieurs centaines de plans roulés et plus de 5.500 iconographies. Une bibliothèque rassemble également quelques 4.500 ouvrages actuels ou anciens, techniques ou de vulgarisation<sup>1</sup>.

Parmi les archives des charbonnages et des institutions liées à



Fig. 2 : Châssis à molettes du siège Saint-Ferdinand à Frameries, S.A. John Cockerill, © SAICOM.

cette industrie conservées au SAICOM, prennent place deux types de documents particulièrement utiles et intéressants : les livrets et les carnets ouvriers, ainsi que les cartons-comptes du Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs.

## Petite histoire du livret et du carnet

### Le livret de travail

Considéré tantôt comme *"la preuve tangible de son asservissement"*<sup>2</sup> par la classe ouvrière, tantôt comme un *"brevet de capacité, d'attestation des emplois occupés"*<sup>3</sup>, le livret ouvrier va, dès sa création, susciter de nombreux débats.

Reprenant des pratiques d'Ancien Régime<sup>4</sup> et souhaitant en partie remédier au vide législatif laissé par la suspension des corporations<sup>5</sup>, le livret ouvrier est créé par la loi du 22 germinal an XI (12 avril 1803) sur les "Manufactures, fabriques et ateliers". L'article 12 indique que *"Nul ne pourra sous les mêmes peines, recevoir un ouvrier s'il n'est porteur d'un livret portant le certificat d'acquit de ses engagements, délivré par celui chez qui il sort"*<sup>6</sup>. Par cette formulation, la loi ne s'adresse pas à l'ouvrier, mais bien au maître qui doit s'assurer que l'ouvrier a bien rempli ses engagements vis-à-vis de son employeur précédent et, dès lors, que l'engagement ne fait pas obstacle à l'exercice des droits de ce dernier.

L'article 26 du décret impérial du 3 janvier 1813, contenant *"des dispositions de police relatives à l'exploitation des mines et minières, usines et ateliers en dépendant"*, étend l'obligation de détenir un livret aux travailleurs de ces domaines. La volonté de ce décret est d'augmenter la sécurité au sein des charbonnages, notamment en augmentant le contrôle sur la main-d'œuvre. Ce décret se situe également dans la lignée d'autres mesures destinées à accroître le contrôle de la population telles que passeports, registres de population, état civil...<sup>7</sup> Des mesures administratives viennent encore renforcer ce dispositif. La commune est tenue de compléter un registre des noms des mineurs auxquels elle remet un livret. L'exploitant, quant à lui, doit consigner quotidiennement le nombre et l'identité des ouvriers qu'il occupe. Ce dernier registre est vérifié par les ingénieurs du Corps des Mines lors de leurs inspections.

Sous le Régime hollandais, la législation française est inégalement appliquée en raison de l'opposition des ouvriers et de l'indifférence des patrons. Ceux-ci souhaitent en effet recruter une main-d'œuvre bon marché qui risquerait de se rendre chez un concurrent moins scrupuleux.

À la suite de troubles dans diverses communes du Borinage, la Députation des États du Hainaut promulgue en 1823 un règlement sur la police des mines, durcissant la réglementation. L'ouvrier est maintenant contraint de remettre son livret au maître, ce que la loi du 9 frimaire an XII n'obligeait qu'en cas de réclamation<sup>8</sup>. À partir de 1825, l'Administration des Mines intensifie sa lutte contre les irrégularités et de nombreux exploitants sont condamnés à des amendes. L'administration semble être plus clément avec les ouvriers<sup>9</sup>.

Le livret peut être redoutable pour la carrière du mineur. En effet, jusqu'en 1840, il était permis au directeur d'y indiquer des mentions préjudiciables. Citons par exemple le cas de Liébin François, renvoyé le 15 novembre 1838 des Charbonnages du Bois-du-Luc car : *"le directeur a trouvé une bouteille de genièvre dans les travaux du fond du bure qu'il travaillait libre"*<sup>10</sup>. Toute sa carrière, le livret garde la trace de la conduite de l'ouvrier et risque d'entraver sa recherche de travail.

Lors de la révolution de 1830 et des troubles qui secouent une partie du Borinage<sup>11</sup> en octobre de la même année, les mineurs déchirent ou brûlent leur livret et détruisent les registres du personnel<sup>12</sup>. À la suite de ces événements, le livret tombe quelques temps en désuétude. Toutefois, sous la pression des patrons charbonniers et du Conseil provincial du Hainaut, l'arrêté royal du 30 décembre 1840<sup>13</sup> rétablit l'obligation de l'usage du livret pour l'ouvrier et la tenue des registres de contrôle pour les exploitants<sup>14</sup>. Deux mesures favorables à l'ouvrier sont toutefois introduites. Premièrement, à la demande de l'ouvrier, l'employeur doit remettre un récépissé contenant les indications principales du livret ainsi que les conditions d'engagement. L'ouvrier possède à présent un moyen de défense en cas de contestation. Deuxièmement, il est dorénavant interdit de faire figurer au sein du livret des informations préjudiciables à l'ouvrier<sup>15</sup>.

Remarquons que l'arrêté du 30 décembre 1840 n'a pas permis le rétablissement complet du livret. En effet, la législation française originelle ne prévoyait aucune sanction en cas d'infraction. Or sans cela, l'obligation semble bien difficile à faire respecter. Un nouvel arrêté est promulgué le 10 novembre 1845, celui-ci impose à tout ouvrier de posséder un livret et à tout patron de n'engager que des porteurs de livret. Des peines sont prévues à l'encontre des contrevenants, soit une amende de 14 à 100 florins, soit un emprisonnement de un à quatorze jours, soit encore, les deux peines réunies. Dès 1845, la valeur juridique de cet arrêté fait débat. En effet, l'article 9 de la Constitution belge dit que *"nulle peine ne peut être établie ni appliquée qu'en vertu d'une loi"*<sup>16</sup>. L'acquittement d'un patron dans une affaire d'infraction à la législation en matière de livret, confirmé par la



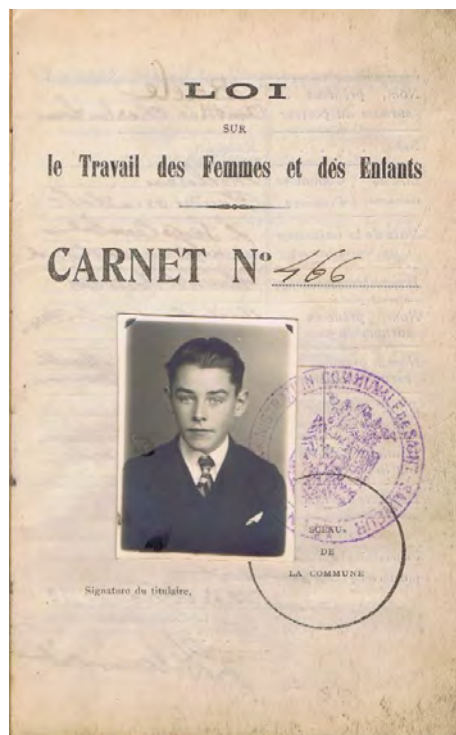


Fig. 3 : Carnet de travail, © SAICOM.

Cour de cassation, porte un rude coup à l'institution du livret. Dès lors, les tribunaux hésitent à poursuivre<sup>17</sup>.

À partir des années 1860, la misère et la discrimination dont souffre la population ouvrière sont de plus en plus dénoncées. Prohibition des coalitions, droit de grève et livrets sont étudiés par la classe dirigeante. Le 29 janvier 1869, le Ministre de l'Intérieur, Eudore Pirmez, dépose un projet de loi visant à rendre le livret facultatif. Les discussions se multiplient défendant ou condamnant l'usage du livret. En juillet 1879, Adolphe Demeur remet à la Chambre un rapport sur la question. Il y démontre en quoi l'institution du livret est contraire au droit commun, même si ce document permet de "constater les entrées et sorties de l'ouvrier dans les divers ateliers où il travaille successivement ; c'est un moyen de preuve qui porte avec lui la garantie de sincérité que donne l'intervention de l'autorité publique. À ce point de vue, l'institution du livret est éminemment utile à l'ouvrier comme au patron. Celui qui veut employer un ouvrier a intérêt à être renseigné sur ses aptitudes, sa moralité, sur ses antécédents et il en a assurément le droit. De son côté, l'ouvrier a intérêt à mettre celui à qui il offre ses services en mesure de se renseigner promptement sur ces divers points"<sup>18</sup>.

La loi du 10 juillet 1883 rend finalement le livret facultatif. Le patron ne peut plus y inscrire que les dates d'entrée et de sortie sans autre annotation et la commune se doit de toujours tenir un registre

spécial destiné à l'inscription des livrets. Après chaque inscription, l'ouvrier récupère son livret. Débarrassé de sa fonction répressive, redevenant la propriété de l'ouvrier au sein de laquelle aucune mention négative ne peut être apportée, le livret se transforme et devient témoin, attestation des emplois occupés. Remarquons cependant que, comme le signale Jean-Pierre Le Crom, "retracer la vie professionnelle de l'ouvrier, c'est aussi ouvrir la porte à la connaissance des périodes de non-travail, à la durée d'engagement dans les maisons successives, c'est déjà un moyen de se faire une idée sur le sérieux du titulaire du livret. Et s'il n'en possède pas, faute de l'avoir demandé, n'est-ce pas qu'il aurait des choses à cacher ?"<sup>19</sup>.

Bien que facultatifs, les livrets ne cesseront d'être utilisés car, pour adhérer à une caisse de prévoyance et plus tard bénéficier d'une pension de vieillesse, ce document permet de retracer la carrière<sup>20</sup>.

### Le carnet de travail

Le carnet de travail est bien souvent confondu avec le livret décrit abondamment ci-dessus. Or, si la forme peut prêter à confusion, les visées et les chronologies des deux documents sont bien différentes. En effet, si le livret devient facultatif en 1883, le carnet est créé par la loi du 13 décembre 1889 relative au travail des femmes et des enfants. De plus, à l'inverse du livret dont le but premier est le contrôle de l'ouvrier, le carnet entend protéger certaines catégories de travailleurs. La loi de 1889 stipule en effet que les enfants de moins de 16 ans et les filles de 16 à 21 ans doivent être porteurs d'un carnet mentionnant leur identité et celle de leurs parents ou tuteurs. Ce document ne se substitue d'ailleurs pas au livret auquel il est parfois rattaché physiquement.

### Description physique

Avant la loi de 1883, les livrets se présentent sous des formes et des formats variés. La couverture est faite de carton léger ou de papier de réemploi,



Fig. 5 : Pages intérieures d'un livret, © SAICOM.





Fig. 4 : Page de garde d'un livret, © SAICOM.

le nombre de pages peut varier de 6 à 30. La loi de 1883 uniformise ce document, il se présente alors sur papier libre, coté et paraphé par le maire ou son adjoint. Il renseigne sur l'identité du porteur (nom(s), prénom(s), date et lieu de naissance), son signalement (âge, taille, couleur des cheveux, des sourcils, des yeux, description du front, du nez, de la bouche...), sa profession et le nom du maître chez qui il travaille. Les pages suivantes présentent des extraits des textes législatifs. Enfin, des pages blanches permettent d'indiquer les entrées et sorties successives.

Les mentions défavorables à l'ouvrier sont interdites dans les livrets après l'arrêté royal du 10 novembre 1845, mais rien n'empêche les mentions flatteuses<sup>21</sup>. Le signalement de l'ouvrier disparaît après la loi de 1883.

Le carnet quant à lui renseigne sur l'identité du porteur ainsi que sur celle de ses parents ou tuteurs. Après 1919, le carnet, bleu pour les filles et rouge pour les garçons, est agrémenté d'une photographie marquée du sceau de l'administration communale<sup>22</sup>. Bien souvent, le carnet est glissé ou collé au livret de travail.

## Les cartons-comptes et le Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs

Le livret permet, comme nous l'avons déjà signalé, d'adhérer à une caisse de prévoyance. Il permet

également, en complément des indications fournies par l'employeur, de compléter les "cartons-comptes" réalisés par le Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs (FNROM) et destinés à calculer le montant de la pension dévolue au travailleur.

Le FNROM est fondé en 1920 afin de permettre une meilleure application de la loi du 5 juin 1911 organisant un système de retraite obligatoire pour les ouvriers mineurs. Cette loi prévoit d'étendre l'action des caisses de prévoyance, organismes créés dès 1839 et chargés de fournir une aide financière aux ouvriers houilleurs. Sa mission est d'assurer le paiement des pensions auxquelles ces derniers peuvent prétendre et de parer aux déficits éventuels des caisses de prévoyance. Ce fonds s'assure également de la perception et de la répartition des cotisations<sup>23</sup>. Le FNROM est rattaché à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) à la fin des années 1990. Celui-ci dépose les archives du FNROM aux Archives générales du Royaume, à l'Institut liégeois d'histoire sociale (IHOES) et au SAICOM. Les Archives générales du Royaume conservent la plus grande partie des documents de cette institution. L'IHOES et le SAICOM ont quant à eux reçus des fiches appelées "cartons-comptes".

En effet, afin de mener au mieux sa mission et de payer aux mineurs leur pension, le FNROM a établi pour chaque ouvrier des charbonnages, qu'il ait travaillé un jour ou plus au fond ou en surface, une fiche appelée "carton-compte". Ces documents, très utiles autrefois, le restent tout autant aujourd'hui. Ils apparaissent vers 1850 avec la création des caisses de prévoyance et deviennent systématiques en 1911 et jusqu'à la fermeture des charbonnages.



Fig. 6 : Carnet de travail, © SAICOM.

Chaque carton-compte contient un grand nombre d'informations personnelles sur le travailleur telles que le(s) nom(s) et prénom(s), le lieu et la date de naissance, la date du mariage éventuel, le(s) nom(s) et prénom(s) de l'épouse, voire des enfants, ceux des parents. Ils donnent également de précieux renseignements sur la carrière du mineur en recensant : le salaire par année, le nombre de journées de travail, le lieu, le type d'activité, la raison de la fin de carrière... La fiche est clôturée en fin de carrière et mentionne l'identité du bénéficiaire. Dans certains cas, les veuves de mineurs ou leurs ayants-droits bénéficient également de leur propre carton-compte.

Il s'agit de sources d'informations d'une grande fiabilité en raison de l'alimentation des caisses par le patronat. De plus, leur ampleur, 950.000 cartons-comptes pour l'ensemble du bassin minier wallon, rend possibles des études statistiques d'envergure.

Au sein de nos collections, les cartons-comptes sont classés par date de naissance, héritage du mode de fonctionnement originel du FNROM. Le SAICOM conserve les fiches des ouvriers des bassins du Couchant de Mons et du Centre. Ceux des travailleurs de Charleroi et Liège se trouvent à l'IHOES<sup>24</sup>.

### Apports pour la recherche

REPORTS	CHARGES	TRIMESTRE EN COURSE	TOTALAUX	OBSERVATIONS
JOURS	SALAIRES	JOURS	SALAIRES	JOURS
1928	1.043,40	51	1.043,40	
1929	1.564,00	68	1.564,00	
1929-1930	4.262,70	110	4.262,70	
1930	3.113,50	75	3.113,50	
1931	6.756,00	37	6.756,00	
1931-1932	7.394,30	11	7.394,30	
1932-1933	8.887,90	27	8.887,90	
1933-1934	8.883,40	27	8.883,40	
1934-1935	8.598,50	27	8.598,50	
1935-1936	7.929,00	24	7.929,00	
1936-1937	7.590	2	7.590	

Fig. 7 : Carton-compte, © SAICOM.

Sources particulièrement prisées des généalogistes, les cartons-comptes, livrets et carnets permettent également aux chercheurs d'appréhender les questions de recrutement, de déplacement des ouvriers. Citons par exemple l'étude de Jacqueline Chapelle-Dulière sur les livrets des mineurs du Charbonnage du Bois-du-Luc<sup>25</sup> ou celle de René Leboutte<sup>26</sup>, déjà plusieurs fois citée dans cet article, sur les ouvriers de la province de Liège. Grâce aux livrets, René Leboutte retrace les parcours professionnels de plusieurs ouvriers, leurs origines, les charbonnages fréquentés, le temps passé chez chaque employeur, l'âge auquel est reçu le premier livret, l'âge de fin de vie active... La masse dont il dispose (50.000 livrets) permet à cette étude de reposer sur une base solide.

Les cartons-comptes, quant à eux, peuvent par exemple servir à retracer la chronologie et l'importance de l'arrivée de travailleurs étrangers dans les charbonnages. En témoigne, par exemple, le travail de Mazyar Khoojinian et d'Erol Bostanci sur les mineurs turcs en Belgique et en particulier à Hensies-Pommerœul. Le dépouillement systématique des cartons-comptes conservés au SAICOM a permis à ce dernier de retrouver l'ensemble des travailleurs turcs ayant travaillé au sein de ce char-

bonnage. Les informations fournies par les carnets permettent de retracer les mouvements de cette population avant et/ou après leur passage à Hensies<sup>27</sup>.

## Conclusion

Les documents présentés au travers de cet article sont des témoins uniques et précieux pour appréhender notre histoire. L'étude de leurs origines témoigne des cheminements de la législation sociale et des questions ouvrières. Retracer l'histoire des livrets ouvriers met en lumière une institution impopulaire aux yeux des ouvriers, mais aux effets limités en raison des problèmes juridiques posés par son application et de l'indifférence de nombreux patrons. Son côté oppressif ne doit pas être

négligé, mais, et surtout à partir de 1883, le livret a pu se montrer bénéfique en simplifiant l'embauche et, au XX<sup>e</sup> siècle, en facilitant le calcul des pensions en retraçant la carrière du travailleur. Les carnets protégeant leur titulaire permettent également de mettre un visage et de rencontrer les classes laborieuses.

**Camille Vanbersy**

SAICOM (Sauvegarde des Archives  
industrielles du Couchant de Mons)  
rue Saint-Patrice, 2b  
7110 Houdeng-Aimeries  
saicom@skynet.be  
<http://www.saicom.be>

Janvier 2016

## Bibliographie

Le Crom, Jean-Pierre. Le livret ouvrier : entre assujettissement et reconnaissance de soi [en ligne]. In Le Gall, Yvon ; Gaurier, Dominique ; Legal, Pierre-Yannick. *Du droit du travail aux droits de l'humanité. Études offertes à Philippe-Jean-Hesse*. Presses universitaires de Rennes, 2005, p. 91-100. <<https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00194551/document>> (consulté le 2 décembre 2015).

Destrée, Jules ; Hallet, Max. *Code du travail. Tome I : Comprenant les lois, arrêtés, règlements et circulaires ministérielles, relatifs au Droit ouvrier*. Ve Ferdinand Larcier, 1924.

Leboutte, René. *Le livret d'ouvrier dans la province de Liège : une source méconnue en histoire sociale : présentation et premiers résultats d'exploitation*. Musée de la Vie wallonne, 1988.

Chapelle-Dulière, Jacqueline. Les ouvriers du charbonnage de Bois-du-Luc au 19<sup>e</sup> siècle d'après leur livret de travail. In Écomusée régional du Centre. *Bois du Luc 1685-1985, livre catalogue édité par l'Écomusée régional du Centre à l'occasion de l'exposition Bois du Luc 1685-1985 organisée aux Ateliers de Bois-du-Luc du 9 mars au 14 avril 1985*. Écomusée régional du Centre, 1985, p. 77-103.

Bianchi, Assunta. L'Histoire. Le livret de travail et le carnet de travail, Évolution de la législation et son application dans le bassin minier du Couchant de Mons. In *Les registres du Grand-Hornu : L'émotion, entretien avec Christian Boltanski à propos de l'installation "Les registres du Grand-Hornu" ; La mémoire, souvenirs d'anciens mineurs recueillis par des enfants et des adolescents de la région de Mons-Borinage ; L'histoire, le livret de travail et le carnet de travail, évolution de la législation et son application dans le bassin minier du Couchant de Mons*. Mac's ; Gy Seray, 2001. 3<sup>e</sup> fascicule.

De Bruyne, Anne-Marie ; Vanbersy, Camille. *Le livret d'ouvrier, véritable carte d'identité sociale de l'ouvrier mineur* [en ligne]. SAICOM, 2014. <<http://saicom.be/pdf/Livret%20Ouvrier.pdf>> (consulté le 2 décembre 2015)

## Notes

<sup>1</sup> Ajoutons à cette énumération les archives de l'Écomusée du Bois-du-Luc (un kilomètre linéaire d'archives, plus de 3.500 ouvrages) et celles du Musée de la Mine Robert Pourbaix (100 mètres linéaires, 1.300 ouvrages), deux institutions avec lesquelles le SAICOM travaille en étroite collaboration tant au niveau de l'inventaire que de la mise en valeur des collections des différentes institutions.

<sup>2</sup> Leboutte, René. *Le livret d'ouvrier dans la province de Liège : une source méconnue en histoire sociale : présentation et premiers résultats d'exploitation*. Musée de la Vie wallonne, 1988, p. 21.

<sup>3</sup> Le Crom, Jean-Pierre. Le livret ouvrier : entre assujettissement et reconnaissance de soi [en ligne]. In Le Gall, Yvon ; Gaurier, Dominique ; Legal, Pierre-Yannick. *Du droit du travail aux droits de l'humanité. Études offertes à Philippe-Jean-Hesse*. Presses universitaires de Rennes, 2005, p. 92. <<https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00194551/document>> (consulté le 2 décembre 2015).



- 4 On trouve des traces de billets de congés délivrés par les maîtres aux compagnons dès le XVII<sup>e</sup> siècle, ceux-ci seront rendus obligatoires en 1740. Les premières dispositions réglementaires relatives au livret ouvrier en tant que tel remontent à 1749.
- 5 Chapelle-Dulière, Jacqueline. Les ouvriers du charbonnage de Bois-du-Luc au 19<sup>e</sup> siècle d'après leur livret de travail. In *Écomusée régional du Centre. Bois du Luc 1685-1985, livre catalogue édité par l'Écomusée régional du Centre à l'occasion de l'exposition Bois du Luc 1685-1985 organisée aux Ateliers de Bois-du-Luc du 9 mars au 14 avril 1985*. Écomusée régional du Centre, 1985, p. 78. Le Crom, Jean-Pierre. Cfr. note 3, p. 91-92.
- 6 Ces textes législatifs ou de larges extraits sont reproduits dans les livrets. Leboutte, René. Cfr. note 2, p. 13-15.
- 7 Leboutte, René. Cfr. note 2, p. 18-19.
- 8 Jouret, Alain. Révolution industrielle et "tenages bon" à Élouges : les grèves au charbonnage de Belle-Vue (1825-1828). In *Mémoires et Publications de la Société des Sciences, des Arts et des Lettres du Hainaut*, 95, 1990, p. 104.
- 9 Jouret, Alain. Un symptôme de la prolétarisation des mineurs borains avant 1830 : les grèves dites "tenages bon". *Revue belge d'Histoire contemporaine*, XIX, 1988, p. 669-671.
- 10 Chapelle-Dulière, Jacqueline. Cfr. note 5, p. 100-101.
- 11 Voir à ce sujet : Lefèvre, Patrick, Les journées de septembre 1830 à Mons. *Revue belge d'Histoire contemporaine*, XII, 1981 et Jouret, Alain. Les désordres d'octobre 1830 en Hainaut. *Annales du Cercle d'Histoire et d'Archéologie de Saint-Ghislain et de la région*, V, 1989.
- 12 Leboutte, René. Cfr. note 2, p. 21-22.
- 13 Arrêté royal du 30 décembre 1840 relatif à la police des mines, minières et usines métallurgiques, *Mémorial administratif de la province de Hainaut*, 4, 1841, p. 25-28, cité par Bianchi, Assunta. L'Histoire. Le livret de travail et le carnet de travail, Évolution de la législation et son application dans le bassin minier du Couchant de Mons. In *Les registres du Grand-Hornu : L'émotion, entretien avec Christian Boltanski à propos de l'installation "Les registres du Grand-Hornu" ; La mémoire, souvenirs d'anciens mineurs recueillis par des enfants et des adolescents de la région de Mons-Borinage ; L'histoire, le livret de travail et le carnet de travail, évolution de la législation et son application dans le bassin minier du Couchant de Mons*. Mac's ; Gy Seray, 2001. 3<sup>e</sup> fascicule, p. 6.
- 14 Ce retour du livret ne plaît guère aux ouvriers, en témoigne par exemple, la pétition au roi rédigée par les mineurs de Frameries à la fin du mois de janvier 1841 : "Vos exposans [sic], Sire, ont joui pendant plus de dix ans de cette douce liberté et aujourd'hui, quelques hommes seulement, veulent faire renaître le temps de la désolation, veulent nous remettre dans la servitude si odieuse au cœur du vrai Belge. Sire, un million d'hommes de vos sujets pourront-ils se voir asservis par une poignée d'êtres, à qui la fortune a daigné ouvrir ses trésors...". Wouters, Hubert. *Documenten betreffende de geschiedenis des arbeidersbeweging (1831-1853)*, II, Louvain, 1963. Cité par Bianchi, Assunta. Cfr. note 13, p. 10.
- 15 Jacqueline Chapelle-Dulière a toutefois rencontré dans son étude des livrets du Charbonnage du Bois-du-Luc des mentions désavantageuses après cette date. Ainsi, Léon François Flamand congédié à la station de La Louvière le 1<sup>er</sup> mars 1881 pour "cessation injustifiée du travail le 3 avril 1881". Chapelle-Dulière, Jacqueline. Cfr. note 5, p. 100-101.
- 16 Bertrand, Louis. La législation ouvrière en Belgique jusqu'en 1874. Les livrets d'ouvriers. *Journal des Correspondances*, novembre 1904, n° 5, p. 1-2.
- 17 Leboutte, René. Cfr. note 2, p. 25.
- 18 Demeur, Adolphe. Livrets d'ouvriers, rapport fait, au nom de la section centrale, par M. Demeur. In *Recueil des pièces imprimées par ordre de la Chambre des Représentants*, session de 1878-1879, t. V, n° 199, Chambre des Représentants, séance du 8 juillet 1879, p. 93-94. Cité par Leboutte, René. Cfr. note 2, p. 27.
- 19 Le Crom, Jean-Pierre. Cfr. note 3, p. 99.
- 20 Leboutte, René. Cfr. note 2, p. 32.
- 21 Signalons quelques exemples relevés par Jacqueline Chapelle-Dulière au sein des livrets des charbonnages du Bois-du-Luc : "Rien à lui reprocher tant par son rapport au travail qu'à sa probité", "fidèle, honnête et courageux", ou encore cette note sur feuille détachée du Curé de Soignies "Je soussigné déclare que le nommé Jean-Baptiste De-chaspe, né à Soignies, le 27 mars 1831, y marié religieusement le 21 mai 1853 à Bernardine Baudet de la paroisse de Chaumont, a toujours tenu une conduite exempte de tout reproche". Chapelle-Dulière, Jacqueline. Cfr. note 5, p. 100.

- <sup>22</sup> Arrêté royal du 15 septembre 1919 (*Moniteur belge* du 19 septembre 1919).
- <sup>23</sup> Simon, Nicolas. *Inventaire des archives du Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs, 1839-1999*, Archives de l'État en Belgique, 2014, p. 7-10.
- <sup>24</sup> IHOES asbl - Avenue Montesquieu 3, 4101 Jemeppe-sur-Meuse - <<http://www.ihoes.be>, [info@ihoes.be](mailto:info@ihoes.be)> - Tél. 04-224 60 71.
- <sup>25</sup> Chapelle-Dulière, Jacqueline. Cfr. note 5.
- <sup>26</sup> Leboutte, René. Cfr. note 2.
- <sup>27</sup> Consulter par exemple pour les travaux de cet auteur : Khoojinian, Mazyar. *L'immigration, une main-d'œuvre d'appoint temporaire ? : Marché du travail, politiques étatiques et trajectoires des travailleurs turcs recrutés pour l'industrie charbonnière belge, 1956-1980*. ULB, 2014.

## EEN LEVEN LANG DOCUMENTEREN

### Max Broes en de triage-lavoir van Péronnes-lez-Binche<sup>1</sup>

Rob BELEMANS

Stafmedewerker immaterieel erfgoed, Faro - Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed

Hoofdredacteur faro | tijdschrift voor cultureel erfgoed

▪ Meer dan 60.000 bladzijden documentatie over één onderwerp, rijk geïllustreerd, verwijzend naar duizenden gedrukte bronnen en zestalig ontsloten: als resultaat van het decennialange vrijwilligerswerk van één persoon kan dat tellen. Max Broes werkte meer dan 50 jaar aan zijn "molenuniversum": een geheel van meer dan 300 ordners vol informatie over onderwerpen die iets te maken hebben met een van de duizenden soorten pre-industriële "molens", hun gebruikswijze en hun productieresultaten. Het begrip "molen" is daarbij op zijn breedst geïnterpreteerd: elke energieomvormer die via beweging en aangedreven door wind, water, menselijke of dierlijke kracht een transitieproces doorvoert, is voor Broes een molen. Wie het verbazende resultaat van zijn titanenwerk wil raadplegen, kan voortaan in het Museum voor de Oudere Technieken (MOT) in Grimbergen terecht.

▪ Plus de 60.000 pages de documentation sur un seul sujet, richement illustré, renvoyant à des milliers des sources imprimées dans six langues : c'est l'impressionnant résultat du travail bénévole accompli par une seule personne pendant des décennies. Max Broes a peaufiné pendant plus de 50 ans son "univers de moulins" : un ensemble de plus de 300 classeurs débordant d'informations sur des sujets en rapport avec les milliers de sortes de "moulins" pré-industriels, leur mode d'utilisation et les résultats de leur production. La notion de "moulin" doit être ici interprétée dans son sens le plus large : tout transformateur d'énergie qui, par le mouvement et propulsé par le vent, l'eau, la force humaine ou animale, accomplit un processus de transition, constitue pour Broes un moulin. Toute personne souhaitant consulter le résultat étonnant de son travail de titan peut dorénavant s'adresser au Museum voor de Oudere Technieken (MOT) à Grimbergen.

In 2008 ging ik voor het eerst op bezoek bij Max (Karel) Broes (Brugge 1925). De hele benedenverdieping van zijn zelf ontworpen en gebouwde woning in Dilbeek had deze kranige 80-plusser na zijn pensioen ingericht als bibliotheek en werkruimte. Hier bracht hij nog dagelijks minstens acht uur in afzondering en concentratie door om zijn documentaire levenswerk verder op punt te stellen, wetend dat het nooit voltooid zou kunnen zijn. Dat levenswerk ben ik gaandeweg zelf het molenuniversum van Max Broes gaan noemen. Het bestaat uit een imposante wand met meer dan 300 ordners en daarin meer dan 60.000 pagina's informatie over het thema "molen", opgevat in de meest ruime zin die men kan bedenken. Voor Broes is een molen een energieomvormer die via beweging een transitieproces van element A naar element B doorvoert. Volgens die definitie zijn wij omringd door duizenden soorten molens en is de mens zelf er eigenlijk ook een. In de jaren die volgden, ben ik nog herhaaldelijk terug op bezoek geweest voor lange gesprekken met deze fascinerende man over zijn universum en over de vraag die hem van langsom meer bezig hield: hoe zou zijn documentair levenswerk raadpleegbaar kunnen blijven als hijzelf er ooit niet meer voor zou kunnen zorgen. Gaandeweg vonden we een oplossing. Verleden jaar nam het Museum voor de Oudere Technieken (MOT) in Grimbergen het molenuniversum van Broes op in zijn eigen documentatiecentrum.

Toen Karel Broes in 1925 het levenslicht zag als oudste zoon van een kroostrijk Brugs gezin – er zouden nog twaalf kinderen volgen – sprak zijn vader een orakel. Hoewel vaststond dat de eerste telg naar zijn grootvader Karel vernoemd zou worden, meende vader Broes: "Gij zijt geen Karel, gij gaat Max heten en ge zult ingenieur worden". *Alea iacta est*. Tijdens zijn studies aan het Brugse Sint-



Fig. 1: Max Broes in zijn werkkamer tussen de honderden ordners vol moleninformatie.

Lodewijkcollege bleek al gauw dat de jonge Max inderdaad gefascineerd was door wetenschap en techniek. Zo vond hij het in het eerste jaar middelbaar een zwaktebod dat de lessen wiskunde het onderlinge verband tussen meetkunde en algebra negeerden. Bijgevolg schreef de jonge Max dan maar zijn eigen handboek. Daarmee was de basis gelegd voor zijn latere studies als ingenieur bouwkunde én voor zijn fascinatie voor de samenhang



der dingen en het systeem erachter. Het schrijfboek vol definities van meetkundige figuren en de algebraïsche formules die ermee verbonden zijn – uiteraard heeft Max Broes dat nog steeds – oogt vandaag als een verre voorloper van zijn molenuniversum. Veelsoortige informatie inzichtelijk en toegankelijk maken via ordening en systematiek: dat is de drijfveer achter die indrukwekkende rekken vol ordners.

Wie geïnteresseerd is in die grote variatie aan molens, hun geschiedenis doorheen alle culturen van de wereld en hun voorstelling in de kunst van alle tijden, kan in deze mappen eindeloze speurtochten ondernemen. Ze zijn het resultaat van een fascinatie voor molens die Broes vanaf zijn 15<sup>de</sup> levensjaar opvatte en gedurende meer dan een halve eeuw consequent omzette in een geordend maar oneindig uitbreidbaar documentatiesysteem over pre-industriële techniek. De bronnen die Broes daarbij verwerkte zijn al even divers en mondiaal als de invullingen van zijn molenconcept. Niet alleen de te verwachten technische handboeken en encyclopedieën uit diverse taalgebieden zijn in zijn bibliotheek goed vertegenwoordigd, maar via complete reeksen van meer dan vijftig tijdschriften ook heel de kunstgeschiedenis. Al decennialang wordt elk krantenknipsel, tijdschriftartikel of plaatje uit een of ander magazine dat direct of indirect verband houdt met een molen toegevoegd aan het geheel. Elk item in de documentatie bestaat stevast uit een weergave van het trefwoord in zes talen, aangevuld met knipsels of fotokopieën uit het bronnenmateriaal die de essentie weergeven, doorverwijzingen naar de bronnen zelf en uiteraard ook uit interne verwijzingen naar andere soorten molens of verwante thema's die elders in de mappenwand gedocumenteerd zijn.

De sleutel tot dit informatiesysteem vormen een twaalfstal indexmappen op basis van een systematische en oneindig uitbreidbare indelingsstructuur die Broes zelf bedacht heeft. Zij maken het zowel mogelijk om elk item snel te lokaliseren in een van de driehonderd mappen alsook om daarbij meteen een veel ruimere context van verwante begrippen en concepten aangereikt te krijgen. Om het ordeningssysteem vanuit diverse logica's tegelijk functioneel te maken, wordt elk thema – dat soms een deeltje van een map beslaat, maar zich soms ook uitstrekt tot meerdere mappen – via een meervoudige code van kleuren, symbolen en afkortingen geïdentificeerd. Zo is er een geografische indeling per continent en land, maar ook een op basis van het energietype dat de molen aandrijft (water, wind, mens of dier). Daar is dan nog een thematische indeling doorheen geweven, waardoor grote thema's (metaal, textiel, papier, ...) meteen als geheel vindbaar zijn. De kleinere items worden in een alfabetische volgorde gerangschikt

in de hoofdmap van hun thema. De kruisverwijzingen binnen het molenuniversum zorgen uiteraard voor informatieclustering, die het resultaat is van Broes' geestelijke arbeid bij het decennialang uitbreiden van zijn papieren molenuniversum.



Fig. 2: Enkele mappen uit de hoofdrubriek "textiel", waarin onderwerpen samengebracht zijn die tot subthema's zoals "wasserij, kledij, molensteenkraag, behang, tapijt, tapisserie, ..." behoren en betrekking hebben op de Spaanstalige wereld (de Spaanse vlag onderaan).

De digitale revolutie heeft Max Broes heel bewust aan zich voorbij laten gaan. Geen computer is er te pas gekomen aan het samenstellen van de documentatiemappen. Broes wil wel geloven dat er op het wereldwijde web ook allerlei interessante informatie circuleert, maar hij wil stukjes kennis in tekst en beeld alleen maar in zijn universum toelaten, als ze kunnen verwijzen naar duurzame, gedrukte informatiebronnen waarvan er op diverse plaatsen exemplaren beschikbaar zijn. Elkeen die suggereert dat zijn 60.000 bladzijden documentatie toch eenvoudig en maximaal toegankelijk zouden zijn als ze zelf in digitale vorm deel zouden uitmaken van de internetwereld, krijgt als weerwoord een gedreven demonstratie van het zoeken in en je laten meeslepen doorheen de mappen. Daarin vormen enerzijds het hoge potentieel aan serendipiteit en anderzijds de verbanden die Broes zelf via de indexruggengraat van heel het systeem aan de vermelde informatie toevoegde de krachtlijnen van het betoog. Zelf schreef Broes sinds zijn pensioen ook enkele monografische studies over diverse molentopics die hem al documenterend waren gaan intrigeren, zoals de schipmolen en de tredmolen<sup>2</sup>.

Hij meent het dan ook, wanneer hij stelt dat via het breed gedefinieerde concept molen in feite de globale geschiedenis van de techniek kan geïllustreerd en begrepen worden. Zelf zou hij het zinvol vinden als elke ingenieursopleiding toch minstens een keuzevak "molinologie" (nogmaals: universeel begrepen) zou aanbieden. Studies zoals hij ze zelf reeds maakte, kunnen nog in veelvoud geschreven worden op basis van de informatie die via zijn driehonderd dikke mappen geordend en ontsloten

wordt. De beperking van die schat aan documentatie betreft vooral een tijdsgrens: de tijdspanne van het molenuniversum ligt immers bij het begin van de 19e eeuw, toen met de opkomst van de stoommachine een puur mechanische wereld snel en drastisch begon te veranderen. Met de rug naar die industriële revolutie gekeerd is de documenterende blik op heel de eraan voorafgaande geschiedenis van wetenschap en techniek en op de representaties ervan in de kunstgeschiedenis gericht. Maar in die oriëntatie schuilt tegelijk ook de vandaag opnieuw hyperactuele waarde van dit documentaire erfgoed. De ondertussen duidelijk ten einde lopende "moderne" periode van energieproductie en -omzetting kenmerkt zich door de ongebreidelde inzet van vervuilende en eindige fossiele brandstoffen als aandrijver voor alle soorten van technische transitieprocessen. Omdat deze industriële periode in Broes' werk totaal ontbreekt, biedt zijn documentatie talloze toegangen tot een wereld zonder stoom en stroom. Het molenuniversum documenteert in veelvoud de vraag: "Hoe deed men dat voordien, pre-industrieel, dan eigenlijk?" En daarmee reikt het mogelijke sleutels aan voor heruit te vinden oplossingen, die we vandaag ecologisch en klimaatneutraal noemen en die de onderstroom van de oudere technieken weer kunnen versterken.

Over één industrieel thema bevat het molenuniversum echter wel uitvoerige documentatie. Het betreft de laatste steenkolenwasserij van Wallonië, de Lavoir de Péronnes in het Henegouwse Ressaix (een deelgemeente van Binche)<sup>3</sup>. Ze werd in het kader van het Marshallplan gebouwd in 1952-1954, om amper 15 jaar later in 1969 alweer gesloten te worden. Sindsdien lag deze parel van industrieel erfgoed, waar dagelijks tot 4.000 ton steenkool werd gemalen, gezeefd en gewassen, te verkommen. Het Waalse Gewest klasseerde het gebouw in 2003 en besloot om de site te renoveren met de bedoeling om er zijn gewestelijk archeologische depot in te huisvesten. Men wou tegelijk ook de oorspronkelijke industriële betekenis van het complex opnieuw kenbaar maken. Het bleek echter geen evidentie om bijna 50 jaar na de sluiting nog iemand te vinden die iets wist over de werking van deze kolenwasserij. Tot men bij Max Broes terecht kwam. Als jonge bouwkundige ingenieur met specialisatie in gewapend-betonconstructies was hij destijds bij de bouw van deze kolenwasserij verantwoordelijk voor het toezicht op de werken. Hij bleek uiteindelijk de enige te zijn die op basis van de bouwplannen en zijn technische kennis nog kon uitleggen welke werkprocessen zich hier eertijds hebben afgespeeld. Hij ver-



Fig. 3: Coal dressing plant "Lavoir Triage de Péronnes", 1-11-1993, by Harald Finster.

diepte zich in het bedrijfsarchief en reconstrueerde de werkingsgeschiedenis nauwgezet, zodat ze nu mee kan gethematiseerd worden in de publieksgerichte ontsluiting van deze industriële mastodont. Mooier kan de link tussen documentair en industrieel erfgoed niet gedemonstreerd worden, met als onmisbare tussenschakel de menselijke kennis en inzet om wat economisch irrelevant geworden is als erfgoed te bewaren en ontsluiten.



Fig. 4: Max Broes kon op basis van zijn technische kennis nog uitleggen welke werkprocessen zich hier eertijds hebben afgespeeld - © F.Dor, SPW DGO4.

**Rob Belemans**  
FARO  
Priemstraat 51  
1000 Brussel  
rob.belemans@faro.be  
<http://www.faro.be>

Februari 2016

## Noten

- <sup>1</sup> Een eerdere, meer uitgebreide versie van dit artikel verscheen als: Belemans, Rob. Het documentaire molenuiversum van Max Broes. *faro | tijdschrift over cultureel erfgoed*, oktober-december 2014, jrg. 7, nr. 4, p. 52-58.
- <sup>2</sup> Broes, Karel. Over schipmolens en andere onderslagmolens met in hoogte verstelbare wateras. *Molenecho's. Vlaams tijdschrift voor molinologie*, juli-september 2003, jrg. 31, nr. 3, p. 116-268. [= Themanummer 11 : De schipmolen.].
- <sup>3</sup> Cf. Explore! Patrimoine industriel, souterrain et architectural. *Les Charbonnages du Centre*. [online]. <<http://www.exxplore.fr/pages/Charbonnages-Ressaix.php>> (geraadpleegd op 1 februari 2016). Urbex.nl. *Le triage lavoir de Péronnes-lez-Binche*. <<http://www.urbex.nl/site/le-triage-lavoir-de-peronnes-lez-binche/>> (geraadpleegd op 1 februari 2016) en PostIndustrielle.be. Archéologie industrielle. Exploration urbaine. *Le triage-Lavoir de Peronnes*. [online]. <<http://www.postindustrielle.be/peronnes.html>> (geraadpleegd op 1 februari 2016).

---

# LA CARTE POSTALE, UN SUPPORT ICONOGRAPHIQUE ESSENTIEL POUR LES HISTORIENS DES TECHNIQUES DE LA "BELLE ÉPOQUE"

## À manipuler toutefois avec précaution

Pierre-Christian GUIOLLARD

Docteur en Histoire des Sciences et des Techniques - Chercheur associé au CRESAT, Université de Mulhouse Colmar

▪ Aux mots *carte postale* sont généralement associés les mots *vacances, voyages, loisirs* ; peu nombreuses sont les personnes qui feraient une relation avec les mots *mine, usine, travail*. Et pourtant, au début du XXe siècle, les sites industriels, les ouvriers, les mineurs furent très souvent choisis pour illustrer les cartes postales. Un siècle plus tard, ces documents ont une valeur d'archive iconographique très prisée par les historiens de l'histoire industrielle du début du XXe siècle. Dans cet article, nous essaierons de comprendre l'engouement de nos aïeux pour la carte postale, son extraordinaire succès et sa popularité acquis entre 1900 et 1920, faisant de ce bristol illustré le premier "réseau social" des Temps modernes. Nous verrons comment ces messages familiaux ou amicaux, griffonnés à la hâte ou soigneusement rédigés, peuvent être interprétés selon différents niveaux de lecture. Nous découvrirons la richesse insoupçonnée que représentent l'interaction entre l'image d'un site industriel figurant sur la carte, le commentaire de son expéditeur et parfois, la mise en relation avec l'actualité de la Belle Époque.

▪ Het woord *prentbriefkaart* wordt meestal geassocieerd met *vakantie, reizen, vrije tijd* ; weinigen zullen een verband trekken met de woorden *mijn, fabriek, werk*. En toch is het zo dat het in het begin van de twintigste eeuw vaak industriële sites, arbeiders en mijnwerkers waren die gekozen werden om prentbriefkaarten te sieren. Een eeuw later hebben deze documenten de waarde gekregen van beeldarchief dat ten eerste op prijs gesteld wordt door historici die de industriële geschiedenis van het begin van de twintigste eeuw bestuderen. In dit artikel proberen we de voorliefde van onze voorouders voor prentbriefkaarten uit te leggen en trachten we een begrip te krijgen van het buitengewoon succes en van de populariteit die de geïllustreerde bristolkaarten tussen 1900 en 1920 ten dele viel en waardoor ze als een eerste modern "sociaal netwerk" beschouwd kunnen worden. We zullen ook de gelaagdheid zien waarmee deze familiale of vriendschappelijke berichten, haastig neergekrabbeld of zorgvuldig uitgeschreven, geïnterpreteerd kunnen worden. Zo ontdekken we de onvermoede rijkdom van de interactie tussen de afbeelding van een industriële site op de kaart, het commentaar van de afzender, en in sommige gevallen, de relatie met de actualiteit van de belle époque.

### La carte postale, un souvenir familial promu au rang d'archive iconographique

L'intérêt porté par les historiens à la valeur documentaire des cartes postales est récent. Il s'inscrit dans cet engouement né dans les années 1970/1980 pour le patrimoine industriel. Dans le même temps se développait et se popularisait la collection des cartes postales, souvent concomitante à la philatélie. Les petits villages, les scènes de métiers, les petits commerces étaient très prisés, les mines et les usines un peu moins. Les magasins de philatélie joignent alors à leur commerce un rayon de cartes postales, les marchés aux puces et foires à la brocante voient fleurir les étals de marchands de cartes postales, des revues spécialisées et des argus sont édités, les clubs de collectionneurs voient le jour, les cartes sortent des greniers. Les prix sont tout aussi variés que les thèmes, passant parfois d'un extrême à l'autre, dictés souvent par la subjectivité et l'opportunité du commerçant face à l'offre et la demande. À cette période correspond l'apparition

des premières publications, revues et livres, nostalgiques dans un premier temps, puis très vite historiques avec pour base iconographique les cartes postales témoins du temps passé d'une commune, d'une région, d'un métier, d'un personnage, d'une industrie. La carte postale venait de passer du statut d'équivalent photographique bon marché, de souvenir familial, dormant dans une boîte à chaussures, au rang plus noble d'archive iconographique. L'offre était alors considérable mais la recherche laborieuse. Quel collectionneur acharné n'a pas le souvenir de levers matinaux pour parcourir les marchés aux puces du dimanche, d'inspections méticuleuses de lots en vrac ou classés (donc plus chers) sous le regard suspicieux du marchand.

Depuis une quinzaine d'années, Internet a rompu le charme de cette recherche dominicale que nous qualifierions de hasardeuse et d'empirique. Désormais, les sites de vente en ligne spécialisés et les moteurs de recherche permettent à chacun d'accéder à une offre quasi illimitée, une aubaine pour le collectionneur mais aussi pour le chercheur, plus intéressé par l'information que par la posses-

sion. Cette offre permet d'avoir accès gratuitement à l'image qui donne alors une réponse immédiate au questionnement du chercheur. Certaines images numérisées en haute définition permettent même des copies utilisables comme document de travail.

Une requête par mots clés lancée sur un site bien connu des cartophiles donne le nombre de cartes répondant aux thèmes requis, disponibles et visualisables instantanément, le volume d'offre est considérable (Tab. 1).

Tab. 1 : Volume de l'offre en cartes postales (au 07/03/2016).

mines	39.412		fonderies	742
mine	14.877		fonderie	4.899
usines	38.299		filature	5.408
usine	80.583		manufacture	16.151
forges	23.970		atelier	27.539
forge	12.038		chantier	6.086

## Une lacune iconographique comblée

À partir du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, de nombreux pays d'Europe, mais aussi du Nouveau Monde, passent d'un environnement exclusivement rural à une industrialisation sauvage. Ce basculement est particulièrement brutal dans ce que nous appelons la "Belle Époque". Cette période, qui va des dernières décennies du XIX<sup>e</sup> à 1920, est marquée par le développement des réseaux de communication, des chemins de fer, par l'apparition de l'aviation et de l'automobile... Ces bouleversements demeurent des sujets d'étude inépuisables pour les historiens, les économistes, les sociologues, les géographes et autres chercheurs. Dans sa quête, l'historien des techniques, se trouve parfois confronté à la difficulté de reconstituer avec certitude des installations, des édifices ou des paysages disparus, en n'ayant pour seul support que des plans, des rapports techniques parfois obscurs, des témoignages oraux plus ou moins fiables, des dessins ou des tableaux sujets à interprétation des artistes. Comment analyser, décrire avec précision cette métamorphose éphémère mais essentielle de notre histoire, cette intrusion de l'industrie dans un paysage rural, parfois urbain ou déjà industrialisé ? Le chercheur qui travaille sur cette période est en quelque sorte aveugle ou dans le meilleur des cas myope, contraint de se laisser aller à des interprétations, à des suppositions, à des hypothèses d'archéologue toujours insatisfait de devoir douter de la réalité des choses et des faits.

"Et la photographie ?", me direz-vous ! Depuis l'invention de Nicéphore Niepce en 1826, les améliorations apportées par Daguerre puis, dès le début du XX<sup>e</sup> siècle, par les frères Lumière, il est techniquement possible de fixer le temps, de garder par l'image le témoignage des transformations de l'environnement. Certes, mais il faudra attendre l'entre-deux-guerres pour voir se démocratiser et s'intensifier l'usage de la photographie. Celle-ci demeura longtemps fragile (plaques de verre), longue et difficile à mettre en œuvre, coûteuse et donc limitée dans sa diffusion à un périmètre restreint d'une certaine élite de la société. De ce fait, bien des témoignages fixés sur des supports sensibles n'ont pas survécu à l'épreuve du temps. Des compagnies industrielles commandèrent toutefois des reportages photographiques remarquables et détaillés sur leurs installations, mais ces cas restent limités au cadre des grandes sociétés comme

Schneider au Creusot, ou la Compagnie des Mines de Blanzay à Montceau-les-Mines par exemple.

Pour la seconde partie du XIX<sup>e</sup> siècle, il faut donc se contenter des quelques photographies qui sont parvenues jusqu'à nous pour illustrer avec certitude nos propos d'historiens, parfois comblés mais souvent frustrés par le manque d'images concernant l'industrie naissante et la proto-industrie en pleine mutation sur tous les territoires.

Les choses changent dès 1900, avec l'apparition de ce carton imprimé nommé carte postale. Son abondance, la qualité du support, son universalisation vont faire de cet objet l'un des meilleurs supports iconographiques encore disponibles, illustrant les mutations des deux premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle.

Entre 1900 et 1920, la carte postale illustrée s'empare d'un espace de communication laissé libre, pour quelques années encore, par la photographie, par le téléphone et par la presse. Toutes représentations confondues, ce mode de correspondance illustré va connaître pendant la Belle Époque une popularité et un essor sans précédent et plus jamais atteints par la suite.

Dans le cadre de cet article, nous retracerons les circonstances de l'apparition de la carte postale illustrée dès 1889 et de son succès populaire jusqu'en 1920. Nous essayerons de décrypter les messages véhiculés à différents degrés de lecture par ce bristol imprimé et d'interpréter son rôle de media social.



Travaillant depuis 30 ans sur l'histoire minière française (charbon, métaux non ferreux et or), les illustrations et les exemples utilisés pour illustrer mes propos feront souvent référence à ce thème mais pourront aisément être transposés sur d'autres industries et au-delà des frontières, notamment vers les pays fortement industrialisés comme la Belgique, l'Allemagne, la Grande-Bretagne...

## Bref historique de la carte postale

Apparue dans un premier temps en Allemagne et en Autriche en 1869, la carte postale se diffuse en France et dans la plupart des pays européens dès 1870, en Russie puis au Canada et aux États-Unis en 1873. La carte postale est un support de correspondance écrite, le plus souvent de forme rectangulaire, semi-rigide, expédié par voie postale sans enveloppe et portant conjointement l'adresse et la correspondance sans illustration. En 1889, apparaît ce que certains cartophiles considèrent comme la première carte postale illustrée, la "Libonis". À l'occasion de l'Exposition universelle, le dessinateur Léon-Charles Libonis édita une série de cinq cartes postales représentant la tour Eiffel, 300.000 exemplaires furent imprimés. Il est intéressant de constater que le premier sujet d'illustration de la carte postale fut un bâtiment industriel, devenu aujourd'hui site touristique, mais qui, en 1889, se dressait comme un exemple du savoir-faire de l'entreprise de construction métallique française, la Société Gustave Eiffel. Il faudra toutefois attendre 1900 et l'Exposition universelle de Paris pour voir la carte postale illustrée prendre son essor. Considérées par les cartophiles comme l'âge d'or de la carte postale, les années 1900 à 1920 sont les plus intéressantes par la diversité des sujets, par les quantités éditées, par la qualité des impressions et la popularité acquise en l'espace de quelques années seulement par ce nouveau mode de correspondance illustré.

Dans tous les pays, les tarifs et l'utilisation de ce mode de correspondance ont toujours été réglementés par l'administration des postes. En France, entre 1900 et 1904, le verso de la carte était exclusivement réservé à l'adresse et au timbre, le texte de correspondance étant limité aux espaces restreints laissés libres par l'illustration, celle-ci étant souvent présentée dans un "nuage" laissant ainsi des espaces pour la correspondance. Après 1904, le verso fut divisé en deux parties, une pour l'adresse, l'autre pour la correspondance tandis que l'illustration remplissait la totalité du recto. Cette réglementation et son évolution conditionnèrent sa "mise en page", mais aussi l'usage qu'en firent les expéditeurs et les destinataires.



Fig. 1 : Commentry. – Tranchée de l'Ouest.  
*Photo de famille dans une mine de charbon à Commentry dans l'Allier. Image du photographe photographié, sujet lui-même à carte postale. Ce cliché suppose donc la présence de deux photographes, il met en évidence cette banalisation de l'environnement industriel que l'on peut supposer comme avoir été le but d'une promenade dominicale de ces dames en jupes et corsages blancs venues faire une photo de famille dans une mine de charbon ! Intéressante mise en scène pour valoriser l'affleurement de cette couche épaisse de charbon qui caractérisait l'exploitation en tranchée de Commentry. Carte postale écrite en 1907, Édition VDC - Coll. P.-C. Guiollard.*

Situer l'usage de la carte postale illustrée dans le contexte des deux premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle est primordial pour comprendre l'importance et la résonance qu'eut, auprès de la population, la diffusion d'une certaine image de l'industrie, de ses acteurs, hommes et femmes de toutes conditions, qui œuvraient dans les endroits les plus reculés des territoires. Les années qui nous intéressent correspondent à une révolution technologique, industrielle, commerciale et sociale sans précédent. Le progrès, les sciences et les techniques sont idéalisés et considérés comme porteurs de solutions aux grands problèmes de la société. Les ouvrages et les revues de vulgarisation scientifique et technique comme *La Nature*, *Science et Vie*, *La Science illustrée* et d'autres sont les vecteurs de cette doctrine auprès du peuple.

Les Expositions universelles sont aussi des événements internationaux marquants, révélateurs de cet état d'esprit, pour ne pas dire d'une nouvelle "philosophie", la carte postale illustrée s'inscrit donc dans ce mouvement populaire. Les mines et les usines font ici jeu égal avec les paysages pittoresques, les châteaux, les cathédrales, les édifices publics... Ce n'est d'ailleurs pas par hasard si le point de départ de l'expansion de la carte postale correspond à l'Exposition universelle de 1900. Pour résumer une situation qui explique



aussi le succès de cette catégorie de carte postale, la société civile n'a pas honte de son industrie, de ses mines ; les acteurs, du simple ouvrier en passant par le chef d'équipe, l'ingénieur ou le patron sont fiers (je ne dis pas heureux) de participer à ce développement industriel. Certaines cartes photos familiales montrent bien souvent des réunions de famille immortalisées devant les sites industriels (Fig. 1).

En outre, l'apparition de ce bristol illustré vient combler un espace laissé vacant, pour peu de temps encore, par les journaux qui se contentent, pour illustrer les reportages, de dessins et de quelques photos de médiocre qualité. Si la photographie est au point, elle est encore le domaine réservé des photographes professionnels et de quelques privilégiés appartenant aux classes aisées de la société ; son champ d'action et sa diffusion sont donc limités. En revanche, rien n'échappe à la carte postale, tous les sujets sont abordés, des plus anodins aux plus significatifs, témoignant ainsi des transformations du paysage et de la société. La diffusion de la carte est extraordinaire, on estime à 100 millions le nombre de cartes éditées en 1910, ce nombre passe à 800 millions en 1914. La seule production des imprimeries de Nancy se monte à trois milliards de cartes imprimées entre 1900 et 1930. En raison de son coût modeste, et d'un réseau de distribution bien organisé, rapide et efficace, ce lien épistolaire illustré semble unir et réunir toutes les classes de la société, ainsi qu'en témoignent la diversité des correspondances retrouvées. La carte postale devient alors un nouveau média populaire, ce que nous qualifierions aujourd'hui de "réseau social", le précurseur du MMS (Multimedia Messaging Service) en quelque sorte.

À cette possibilité nouvelle de transmettre sur un même support des images et des messages, vient s'ajouter la notion de collection. Dès l'apparition des cartes postales illustrées, la collection et l'échange sont très présents. Ils stimulent la diffusion des cartes postales bien au-delà des nécessités de communication. Collections par thèmes ou par séries, l'éditeur pousse à la consommation en numérotant ses cartes, en éditant des séries. Cet intérêt pour la collection est clairement exprimé dans les correspondances, ainsi cette carte écrite en 1902 représentant le puits Sainte-Marie à Montceau-les-Mines : "*...Je désirerais que vous continuiez à m'envoyer des cartes fantaisies analogues à celles que vous m'envoyez habituellement. Cependant si cette série était épuisée vous pourriez m'envoyer soit des cartes fantaisies (actrices) ou des cartes de Marseille (monuments et port). Je vous répondrai toujours par pareil nombre de cartes. Lorsque vous aurez assez de vues de Montceau, je vous enverrai des vues de Blanzay ou des usines du Creusot...*". L'industrie fait

ici jeu égal avec les monuments, le port de Marseille ou les cartes fantaisies représentant des actrices.

Grâce au procédé d'impression par phototypie, le plus utilisé dans cette période, la qualité des clichés, les détails et les nuances sont remarquables, reconnaissables par la structure réticulée typique de ce procédé. Dans le même temps sont éditées, en moindre quantité, des "cartes photos" bromure. Ce sont des photos véritables tirées sur un support argentique sensible au verso duquel étaient pré-imprimés la mention obligatoire "carte postale" et les emplacements définis pour l'adresse, la correspondance et l'affranchissement. Cette carte postale photo eut souvent un usage familial au tirage limité, mais elle connut aussi une plus large diffusion à l'occasion d'événements culturels ou sportifs, marquants localement, mais éphémères. Ces cartes sont souvent d'une excellente qualité mais plus rares et d'autant plus recherchées par les collectionneurs et les historiens. Après la deuxième Guerre mondiale, la carte postale entre dans une phase de déclin. La concurrence de la presse, le développement du téléphone, la démocratisation de la photographie et le souci de rentabilité des éditeurs ont entraîné un appauvrissement des sujets représentés, une baisse de qualité des clichés, de leurs supports et des techniques d'impression.

### La fabrication et la diffusion : imprimeurs/éditeurs et photographes/éditeurs

Deuxième étape de notre raisonnement, comprendre le fonctionnement et les processus qui conduisent à la création et à la diffusion aussi rapide et efficace de la carte postale.

Entre le moment où la scène est fixée sur la pellicule par le photographe et l'arrivée de la carte postale chez son utilisateur (expéditeur), celle-ci passe par un processus de fabrication et de diffusion immuable qui implique, outre le sujet lui-même, quatre fonctions successives incontournables :

- le photographe,
- l'éditeur,
- l'imprimeur,
- le diffuseur (lieu de vente).

À la Belle Époque, il est rare que chacune de ces fonctions corresponde à quatre entreprises différentes, la plupart du temps nous retrouvons plusieurs fonctions au sein d'une même entreprise. Deux catégories de fabricants peuvent être différenciés :

- **les photographes-éditeurs** : dans ce cas de figure, le photographe est incontournable. Le photographe local fait de l'édition de cartes postales une activité annexe et régulière venant compléter son activité traditionnelle (portraits, mariages, reportages d'actualité, sportifs, culturels...). Il peut être à la fois fabricant de cartes, en développant directement dans son laboratoire ses clichés sur des supports photographiques (bromures), et éditeur, en commercialisant celles-ci auprès de ses clients et de quelques buralistes et libraires de la région. Il peut également les faire imprimer, certainement en plus grand nombre, dans une imprimerie locale. C'est dans cette catégorie que nous retrouvons Joseph Quentin, photographe



Fig. 2 : Série "La vie du mineur" – Triage du charbon – atelier des trieuses.

Exemple typique d'une prise de vue organisée dans l'atelier de triage du charbon. Les trois trieuses situées au premier plan font mine de charger les pierres dans leur panier, tandis que les autres, disposées de façon à ne laisser aucun vide sur le cliché, semblent attendre la fin de la séance. En arrière-plan, deux hommes, les surveillants ou quelques préposés au fonctionnement des cribles, prennent également la pose.

Carte postale écrite en 1908, Édition J. Quentin, Arras - Coll. P.-C. Guiollard.

à Arras (Pas-de-Calais) spécialisé dans la photographie industrielle, et devenu photographe officiel des Compagnies des mines de Marles, Lens et Béthune. Cette position de fournisseur

officiel des compagnies minières a sans conteste facilité ses démarches pour réaliser des prises de vues dans les travaux souterrains et dans l'enceinte des installations, lui permettant de publier un grand nombre de cartes postales sur le sujet, dont une excellente série de 25 unités intitulée "La Vie du mineur" (Fig. 2).

À Bessèges, dans le Gard, les deux photographes locaux, Gascuel et Coutarel, immortalisent



Fig. 3 : Mines d'or du Chatelet (Creuse), Production du mois de mai 1910 : 39 kg 500.

Nul doute que ce cliché eut un grand succès auprès des curistes d'Évaux-les-Bains. Il donnait l'illusion au possesseur de la carte postale de pénétrer dans le saint des saints, de s'approprier en quelque sorte le trésor à travers l'image.

Carte postale écrite en 1913, Pinthon photographe à Évaux-les-Bains - Coll. P.-C. Guiollard.

lisent à travers leurs clichés la vie industrielle, commerciale, sociale et culturelle de cette vallée minière cévenole. À l'instar de Joseph Quentin, ces photographes collaborent avec les différentes compagnies minières du secteur et notamment la Compagnie houillère de Bessèges et la Compagnie des mines de Lalle, pour lesquelles ils réalisent des clichés sur commande concernant les travaux du fond, les installations minières et sidérurgiques, des photos de groupes de mineurs et d'employés,

mais aussi des cérémonies commémoratives de la compagnie. Dès 1902, plusieurs de ces clichés sont édités en cartes postales, les unes sous forme de cartes photo, les autres imprimées. Ils seront également pourvoyeurs de clichés pour les éditeurs C. Artige à Aubenas et A.B. & Cie à Nancy. Contrairement à beaucoup de photographes travaillant pour de grands éditeurs, Gascuel et Coutarel ont réussi à imposer que soit imprimé sur la carte, à côté de la mention d'éditeur, leur nom de photographe. En raison de leur implantation sur le territoire, de leur implication dans la vie locale, les cartes postales produites par ces photographes éditeurs sont d'une qualité, d'une variété et d'une richesse qu'aucune structure d'édition extérieure à la région n'aurait pu égaler. Nous citerons dans la même catégorie, le photographe Pinthon, installé dans la petite station thermale d'Evau-les-Bains en Creuse. Il est aussi le photographe attitré de la Société des Mines d'or du Châtelet, toute proche, et à l'origine de plusieurs centaines de cartes postales sur ce qui fut l'une des plus importantes mines d'or française exploitée de 1905 à 1955. Le côté "pittoresque" de cette mine d'or a constitué un sujet de choix pour les correspondances des curistes, grands consommateurs de cartes postales (Fig. 3).

- **les imprimeurs/éditeurs** : avec la carte postale, les imprimeurs diversifient les activités et les marchés. Ces sociétés peuvent couvrir des régions entières, comme l'éditeur Labouche Frères de Toulouse, sur le Sud-Ouest de la France ou Artige Fils à Aubenas, dans le Sud de la France et la vallée du Rhône. D'autres ont une envergure nationale comme A.B. & Cie de Nancy et E.L.D. (Eugène Le Deley) basé à Paris. Ces éditeurs emploient des photographes chargés de parcourir la France pour réaliser des clichés de sites emblématiques. Ces photographes restent dans l'anonymat, seule figure sur la carte la mention ou le logo de l'éditeur. Ces industriels de la carte postale produisent des séries et du grand nombre, en opposition avec l'activité artisanale des photographes éditeurs locaux évoqués précédemment. Les sujets photographiés sont plus généralistes, moins ciblés. Ils doivent, pour être rentables, être vendus sur une longue durée, ne pas risquer d'être démodés rapidement et de ce fait, être dissociés de l'actualité. L'éditeur peut aussi se procurer des clichés auprès des photographes locaux comme nous l'avons évoqué avec Coutarel et Gascuel à Bessèges. Vraisemblablement par souci de rentabilité, ces imprimeurs/éditeurs n'hésitent pas à prendre quelques libertés avec l'authenticité des légendes, ceci afin d'assurer à la carte postale une plus grande

diffusion sur un territoire plus vaste. Les productions de ces industriels de la carte postale présentent, pour le chercheur, un intérêt moindre que celles produites par les photographes/éditeurs locaux.

## Représentation factuelle de l'industrie : un panel complet

Les cartes postales éditées dans la période qui nous intéresse proposent un panel d'illustrations quasi exhaustif de l'activité industrielle et de ses



Fig. 4 : Le Creusot. Puits Saint-Pierre et Saint-Paul et la fonderie d'acier.

*Cette carte postale illustre bien l'intégration d'une industrie dans la cité. Les hauts-fourneaux, les puits de mine, les voies ferrées, la fonderie, les cheminées se mêlent aux habitations, à l'église et au château de la verrerie en arrière-plan. Qui de l'industrie ou de la ville absorbe l'autre ?  
Carte postale écrite en 1913, éditeur non spécifié - Coll. P.-C. Guiollard.*

acteurs. Elles témoignent de l'existence des sites importants, mais aussi des ateliers les plus modestes situés dans les communes les plus reculées. Tout l'éventail industriel (mine, sidérurgie, forges, fonderies, tissages et filatures, chemins de fer, bateaux, manufactures en tout genre, moulins, ...) est couvert, ceci en raison d'un maillage très serré du territoire par les photographes locaux qui trouvent dans le commerce de la carte postale un revenu non négligeable.



**Le paysage :** il s'agit souvent de vues en plan large, même si la structure industrielle apparaît clairement sur la photographie, elle n'est pas forcément mentionnée dans la légende, ce n'est alors qu'un élément du paysage qui s'intègre dans son environnement. Les installations apparaissent ainsi comme des îlots anachroniques entre les arbres d'une forêt ou au milieu des champs où paissent des animaux. Dans son environnement urbain, les usines sont intégrées aux habitations, aux commerces et à la vie de la cité. Les cartes postales représentant certains quartiers du Creusot (Fig. 4) ou de Montceau-les-Mines, où l'industrie sidérurgique est immergée dans l'environnement urbain, sont remarquables.



Fig. 5 : Estrée-Blanche – Mines de Ligny-les-Aires n° 2. Prise de vue caractéristique mettant en valeur, par le biais de la carte postale, une prouesse architecturale et technique d'une compagnie minière. Les commentaires du mineur inscrits au verso sont moins triomphants et traduisent parfaitement le contraste qui existe entre le cliché de carte postale et la réalité de la condition du mineur de charbon : "Le puits avec une croix c'est ma fosse... et ma croix aussi. On fait remarquer aux gens du monde la beauté du chevalement et l'originalité (machine d'extraction au sommet dans la cage vitrée). Je n'en ferai rien car je ne goutte pas de ces beautés-là". Carte postale non datée, Édition Delhotel - Coll. P.-C. Guiollard.

**Le site industriel dans son ensemble et ses composantes :** l'unité industrielle ou minière est considérée isolément, elle devient le sujet principal de la carte (Fig. 5). Dans ce cas, la légende peut être détaillée, elle apporte des informations complémentaires sur le nom de la compagnie, la fonction des bâtiments, ses caractéristiques, certaines spécificités techniques ou historiques.

**Les vues intérieures :** la carte postale possède ce pouvoir de faire entrer l'expéditeur et le destinataire à l'intérieur des bâtiments, dans les salles des machines, dans les ateliers (Fig. 2), même dans les bureaux. Ces lieux habituellement réservés aux initiés et souvent auréolés de mystère, voire de fantômes (en particulier pour les mines d'or !), sont ici ouverts, révélés et partagés avec le citoyen ordinaire, ils sont alors démystifiés et banalisés par l'intermédiaire de la carte postale.

Les cartes postales représentant l'intérieur des mines, les galeries souterraines, sont plus rares. Ceci s'explique par les obstacles techniques rencontrés par les photographes pour exercer leur travail dans un milieu souterrain hostile et dangereux. Aux contraintes techniques et matérielles s'ajoute la nécessité d'obtenir, auprès de la direction des compagnies, les autorisations nécessaires aux opérateurs pour pénétrer dans la mine ainsi que la collaboration des mineurs



Fig. 6 : Nouvelle série des mineurs – Le travail dans une grande veine. Cette vue, comme la vingtaine qui composent cette série, est légendée par quelques vers du poète mineur Jules Mousseron. Elle est mise en scène dans un chantier au fond de la mine. Le cliché a été pris selon la méthode dite "open flash". Une fois les mineurs ayant pris position, l'appareil est mis en pose dans l'obscurité et le coup de flash au magnésium déclenché pendant la pose. On distingue très bien la trace des flammes de lampe sur le cliché lorsque le mineur a bougé pendant le temps de pose. Carte postale non écrite, Édition Alexandre à Lens - Coll. P.-C. Guiollard.

devant figurer sur les clichés. Dans certains bassins comme ceux de la Loire et de l'Aveyron, les cartes représentant le travail au fond des mines sont rares voire inexistantes. En revanche, dans d'autres bassins, celles-ci semblent plus fréquentes comme à Montceau-les-Mines, dans le Pas-de-Calais à Carvin, Bruay, Lens (Fig. 6) ou Marles, en Creuse à Lavaveix ou dans le Gard à Bessèges.

Stratégie commerciale sans doute basée sur le constat que rien ne ressemble plus à une galerie de mine qu'une autre galerie de mine, certains éditeurs n'hésitèrent pas à attribuer des légendes différentes pour un cliché unique. C'est ainsi que l'on retrouve des cartes illustrées des mêmes photographies prises dans les mines de Montceau-les-Mines avec des légendes indiquant Saint-Etienne, Saint-Éloy-les-Mines ou d'autres villes minières.

**Les hommes et les femmes** : la plupart du temps, ouvriers et ouvrières sont photographiés en groupe ou individuellement, devant les bâtiments ou sur leur poste de travail, devant leurs machines. Le mineur, le sidérurgiste, sont toujours représentés à leur avantage, arborant fièrement leurs outils, telles les armes d'un soldat. Toute notion de souffrance au travail est absente. Cette image transmet une vision idéalisée, voire romantique, du mineur ou de l'ouvrier "héros" (Fig. 7). Les femmes et les enfants font aussi partie des représentations emblématiques à jamais inscrites dans l'imaginaire de la mine et de l'industrie. Les chevaux, autres héros de la mine, figurent en bonne place dans les représentations, au jour, ce sont les clichés des différentes étapes préparant l'animal avant sa descente, dans le puits, harnaché dans un filet. Nous retrouvons bien évidemment ces animaux sur les clichés pris dans les galeries de mines tractant les convois de berlines.

**La vie sociale** : les conditions de vie de tous les jours, de l'ouvrier et de sa famille, sont aussi représentées. Ainsi, les enfants jouant dans les rues poussiéreuses des cités minières, sont représentés sans artifice. La carte nous invite aussi dans les estaminets et dans l'intimité de la toilette du mineur, où la femme frotte le dos de son mineur de mari harassé par sa journée de travail.

## Une perception subjective de l'industrie à travers la carte postale

De l'information à la propagande subliminale

Comme nous l'évoquions précédemment, il n'est pas concevable que les prises de vue réalisées à



Fig. 7 : Valenciennes - Mineurs et galibots en tenue de travail.

Les mineurs posent fièrement devant l'objectif, appuyé pour l'un sur son pic, hache de boiseur à la ceinture et pour l'autre, sur une riveline. Quant au galibot assis, il semble désabusé et beaucoup moins fier que ses aînés (à noter qu'il est pieds nus dans une tenue qui paraît trop grande et neuve, elle porte encore les traces de plis du repassage). Les mineurs sont vêtus de leur tenue de travail blanche qui caractérise les mineurs de la Compagnie des mines d'Anzin (Nord).

Carte postale écrite en 1910, Édition DRV - Coll. P.-C. Guiollard.

l'intérieur des enceintes industrielles aient été faites sans un accord entre le photographe et la direction des entreprises. Les deux partenaires avaient intérêt à réaliser les clichés dans les meilleures conditions. Le photographe poursuivait un but commercial et le patron d'entreprise voyait là une occasion de valoriser son entreprise à des fins publicitaires et commerciales, voire de recrutement de main d'œuvre. Pour atteindre ces deux objectifs, l'image se devait d'être avantageuse pour être vendable auprès des clients qui étaient majoritairement les ouvriers eux-mêmes, concernés au premier chef. Très souvent, les postes de travail sont organisés, peu encombrés, propres, la





Fig. 8 : Usine pour l'extraction de l'or et de l'antimoine – Laboratoire de recherches industrielles pour tous minerais – Le Genest (Mayenne) – H. Herrenschildt, ingénieur métallurgiste – Inventeur de l'or de la Mayenne.

Cette carte fait partie d'une série de six éditée par H. Herrenschildt. Évincé de la Société des mines de la Lucette qu'il avait contribué à créer, cette carte publicitaire a un côté revancharde, venant appuyer son contentieux avec la société minière toute proche qui lui refusait les droits qu'il prétendait avoir sur la découverte de l'or dans les minerais d'antimoine survenue deux ans après son éviction. Henri Herrenschildt figure sur chacune des six cartes, sur celle-ci, il est en bas à gauche du cliché et reconnaissable à son grand chapeau.

Carte postale écrite en 1905, Édition Hammel et Jallier à Laval - Coll. P.-C. Guiollard.

disposition du personnel n'est pas laissée au hasard, le personnel prend la pose tout en mimant son geste (Fig. 2). En examinant de près certains clichés, il est facile de constater la propreté des tenues de travail, certaines portent encore la trace des plis qui témoignent d'un premier usage après nettoyage. Rappelons que la photographie n'était pas encore démocratisée et que la venue d'un photographe reste un événement. Il n'est donc pas rare de voir en compagnie des travailleurs en tenue de travail, des enfants et des femmes endimanchées, vraisemblablement les épouses et leurs enfants présents pour se faire tirer le portrait par la même occasion avec l'assentiment certain du photographe qui voit là l'occasion d'élargir le cercle de diffusion de la carte et de ses profits.

Volontairement sans doute, à de rares exceptions près, toute évocation de la poussière, du bruit, des ténèbres et de la souffrance est absente des clichés, même les images du fond de la mine sont "lumineuses", celles qui représentent des enfants jouant dans les rues boueuses des corons des mines du Nord ne traduisent aucunement la misère sociale si présente dans "Germinal", le roman d'Emile Zola. Nous sommes dans ce cas bien loin des instantanés de scène de travail, mais au contraire, dans une prise de vue convenue ayant fait

l'objet d'une mise en scène plus ou moins élaborée.

Si ce type de cliché est intéressant pour l'historien des techniques, par l'information qu'il apporte sur les outils, les machines, les éléments techniques dans leur ensemble ; il demeure un leurre pour le sociologue en termes de témoignage de la vie au travail. Ce dernier n'apportera que très peu de crédit à cette représentation qu'il qualifiera péjorativement de "gentille carte postale", expression toujours actuelle qualifiant ainsi l'idéalisation de certaines situations. Il se fierait davantage aux témoignages oraux ou écrits des acteurs plutôt qu'à ce rectangle de carton. Nous verrons toutefois que le commentaire manuscrit apporté par l'expéditeur sur la carte nous incite à tempérer ce point de vue.

Concernant les clichés pris à l'extérieur de l'enceinte de l'entreprise, il en va différemment. Si certaines vues sont "animées", pour reprendre la classification des cartophiles, ce sont principalement des scènes de sorties ou d'embauches de groupes d'ouvriers ou d'ouvrières plus ou moins nombreux massés devant les portails d'entrée de l'usine ou dans les rues avoisinantes. Les unes pourront être organisées de façon évidente ou feinte, le regard des acteurs vers l'objectif trahissant cette mise en scène. D'autres prises de vues sont de réels instantanés, le désordre, les personnages flous sont les indices de cette prise de vue improvisée ou instantanée.

### Une publicité affirmée

Dans certains cas, l'industriel utilisera ouvertement la carte postale comme support publicitaire. Les cartes, représentant le plus souvent les bâtiments de la société, étaient commandées par l'industriel lui-même auprès d'un photographe ou d'un éditeur, pour une correspondance avec ses clients ou ses fournisseurs. Un exemple intéressant de promotion d'une industrie par une banque, sans doute dans la perspective d'une augmentation de capital, est une carte postale envoyée en 1912 par la banque d'affaire L. Ragot de Nantes à ses clients. La carte représente les installations de la mine d'antimoine de Rochetréjoux en Vendée avec le texte suivant imprimé au recto : "Cette carte représente une industrie prospère de la Vendée de nature à vous intéresser. Elle vous



est adressée pour vous informer que nous vous enverrons bientôt une étude et des renseignements complets sur cette mine. Aussi nous vous engageons à garder cette carte pour vous souvenir qu'elle vous apportera un document intéressant à lire. De la part de la banque L. Ragot - Nantes".

Un autre cas bien connu des cartophiles est celui des cartes Henri Herrenschmidt. Cet ingénieur métallurgiste fut à l'origine de la découverte et de la mise en exploitation, en 1898, de la mine d'antimoine de la Lucette près de Laval (Mayenne). Révoqué par le conseil d'administration en 1901, Henri Herrenschmidt installa un laboratoire de recherches industrielles à quelques kilomètres de la mine. En 1903, l'or fut découvert fortuitement dans le minerai des mines de La Lucette contribuant à leur prospérité. L'ingénieur déchu entra alors en conflit avec la société pour revendiquer une part de la découverte. Pour faire valoir ses arguments, il n'hésita pas à faire imprimer dès 1904 une série de six cartes. Ces cartes, distribuées dans les commerces locaux, représentaient différents aspects de son laboratoire de recherches et portaient imprimée sur le verso la mention "*Laboratoire de recherches industrielles pour tous minerais - Le Genest (Mayenne) H. Herrenschmidt, ingénieur métallurgiste - Inventeur de l'or de la Mayenne*" (Fig. 8).

### L'art et la poésie mis à contribution

La carte postale utilise aussi l'art dans ses expressions écrites et picturales pour magnifier la mine et l'industrie. Des représentations de sculptures, de dessins, de tableaux sont imprimés et légendés par des poésies ou des chansons. Elles contribuent à diffuser une image idéalisée du labeur des hommes traduisant parfois entre les lignes leurs souffrances. Ainsi, ce texte de Johannès Merlat (poète, photographe et éditeur de cartes postales stéphanoises) qui légende une fresque de J.-P. Laurens représentant des mineurs stéphanois se rendant au travail :

*"On se meut en dessous,  
Au dessus tout s'agite,  
D'un travail incessant tout un monde palpite,  
Tous sont prêts au devoir,  
Saint Etienne est la ruche admirable  
Où l'abeille apporte à son labeur une ardeur sans pareille  
Au pays Noir !".*

Dans la "*Nouvelle Série des Mineurs*" (Fig. 6), des textes en patois ch'timi du poète mineur Jules Mousseron légendent les cartes postales de l'éditeur Alexandre à Lens, tandis que les poèmes de A. Lucas, autre poète mineur sont reproduits sur les cartes de la série "*Au Pays Noir*" de l'éditeur lensois G. Moraux-Delannoy.

## Une mine d'informations techniques et architecturales

S'il est une chose sur laquelle le photographe ne peut pas tricher, ce sont les paysages, les bâtiments, les installations techniques. C'est bien dans cette approche que la carte postale devient un support précieux et fiable pour l'historien des techniques (Fig. 5).

Dans ce contexte des années 1900, l'industriel utilise la photographie pour magnifier l'industrie triomphante, à travers des reportages photographiques commandés par les compagnies qui en avaient les moyens ou par la carte postale, pour ces mêmes compagnies et les autres de taille plus modeste. Figurent sur les cartes des complexes industriels organisés et puissants, des cheminées fumantes, des réseaux de voies ferrées, à perte de vue, l'imprimeur n'hésitant pas à user de la carte panoramique double format pour accentuer cette impression de gigantisme et d'expansion infinie.

Les formes architecturales remarquables et spectaculaires des chevalements, des bâtiments industriels, des hauts-fourneaux, des fours à chaux, des bureaux des compagnies sont mises en valeur au même titre que l'harmonie architecturale d'une cathédrale ou d'un château. La carte postale porte la représentation idéalisée d'une industrie toute puissante, symbole d'un capitalisme prospère, voire arrogant, comme en témoignent aussi les

habitations luxueuses des ingénieurs, des patrons et des Maîtres de forge, également sujets de cartes postales.



Fig. 9 : Minnie Healy Mine, Butte Montana.

Vue d'un paysage minier typique de cette cité minière des États-Unis. Outre la qualité du cliché, cette carte revêt un intérêt particulier du fait du texte manuscrit qu'elle porte, un condensé de récit de voyage écrit en 1906 : "Après 16 heures de chemin de fer en pleines Montagnes Rocheuses, nous arrivons ici par beau temps. Mines de cuivre, d'or, fumées, puits, tuyaux. Ville laide dans un cadre superbe" suivent ensuite des considérations personnelles affectives entre l'expéditeur et le destinataire.  
 Carte postale écrite en 1906, Koelling & Klappenbach publishers, Chicago - Coll. P.-C. Guiollard.

## La carte postale événementielle : au cœur de l'actualité, le choc des photos...

L'attrait pour le sensationnalisme, la dramatisation des événements, les accidents semble avoir existé de tout temps. La carte postale n'échappa pas à cette tendance morbide. Les déraillements de trains, les explosions de chaudières, les inondations, les tremblements de terre, les destructions de la guerre, les grèves... Autant de sujets couverts par la carte postale qui joue là le rôle de média d'actualité avec une efficacité et une réactivité redoutables. Certaines cartes postales portent des cachets postaux datés de moins d'une semaine après la date de l'événement en question ! Vision idéalisée de l'industrie ? Pas toujours, si l'on se réfère aux cartes éditées à l'occasion des grandes catastrophes minières. Celle de Courrières (Pas-de-Calais) est un exemple parmi d'autres, plus d'une centaine de cartes postales différentes furent imprimées à l'occasion de ce drame qui fit 1.099 victimes, le 6 mars 1906. Outre les installations minières, le portrait des rescapés ou les cérémonies des obsèques, ces

cartes sont parfois d'un réalisme effrayant que ne désavoueraient pas certains journaux à sensation actuels : des cadavres alignés à même le sol de la lampisterie, une mère en pleurs venue reconnaître son fils dans un cercueil, un gros plan sur le cadavre d'un cheval dépecé et d'autres clichés de veuves en deuil et de foules anxieuses. Dans ce cas, l'accord de la direction n'a certainement pas été sollicité par le photographe, la carte est à vocation événementielle et journalistique au même titre que les articles parus dans *Le Petit journal* ou *L'Illustration* qui relatent avec force détails et dessins "chocs" cet événement. Nous sommes là dans la représentation d'une actualité dramatique plus que d'une image de la mine ou de l'industrie.

## La diffusion des messages, le poids des mots...

À l'heure où l'automobile est encore balbutiante, alors que les voyages restent longs et coûteux, correspondre par cartes postales est un moyen de voyager à travers les différentes régions de France, mais aussi vers des pays lointains, ceci grâce à un réseau postal orga-



Fig. 10 : Charbonnage - Dans la fosse : Creusement d'un bouveau.

Cette carte, écrite en 1905, montre le creusement d'un "bouveau", terme typiquement belge pour désigner un travers-bancs, galerie creusée dans les terrains stériles pour accéder aux veines de charbon. Cette prise de vue est intéressante, car elle a pour sujet principal, sans doute volontairement, le soutènement métallique de la galerie, très novateur pour cette époque où l'on utilisait préférentiellement le bois ou la maçonnerie. À noter que les mineurs ne sont absolument pas valorisés, il faut vraiment regarder avec attention pour les distinguer en arrière-plan sur le front de taille.

Carte postale écrite en 1905, Édition VED - Coll. P.-C. Guiollard.

nisé et performant. Agrémentée d'un commentaire, la carte postale fait de tout expéditeur, un reporter en herbe, plus ou moins talentueux. Même les textes anodins sont intéressants lorsqu'ils sont mis en relation avec l'image. Chaque carte devient alors un mini-reportage de voyage, comme en témoigne cette carte (Fig. 9) représentant une vue des mines de Butte dans l'État du Montana (États-Unis) expédiée vers Paris avec les commentaires suivants : *"après 16 heures de voyage en pleines Montagnes Rocheuses nous arrivons ici par beau temps. Mines de cuivre, d'or, fumées, puits, tuyaux, ville laide dans un cadre superbe..."*.

La carte peut être pédagogique, nombreuses sont les cartes qui portent des descriptions détaillées des installations industrielles, avec des mentions parfois plus personnelles : *"c'est ici que je travaille", "c'est par ce puits que remonte le charbon", "c'est le puits le plus profond de France" ...*

Il peut également s'agir de reportages situés dans le contexte d'une actualité dramatique, ainsi cette carte envoyée quelques semaines après la catastrophe de Courrières : *"souvenir de la catastrophe de Courrières 10 mars 1906. C'est par ce puits qu'est remonté Berthon après 21 jours passés au fond. C'est la fosse que je suis allé voir le lendemain de la catastrophe. Ici c'est toujours la grève entretenue par des meneurs tous étrangers au pays. Les histoires de Courrières commencent à devenir "la barbe". À propos, savez-vous que Mr Potreaux ne retourne pas à Carmaux, il est nommé ingénieur avec des appointements époustouflants de 5500 Fr et logé ..."*.

Dans ce bref récit, l'auteur synthétise les informations essentielles et marquantes du moment. Sur le cliché figure le chevalement de la fosse témoignant du lieu de la catastrophe et de l'événement que fut la remontée du dernier mineur survivant (Pierre Auguste Berthon), 21 jours après la catastrophe. Il nous informe aussi sur la grève qui paralyse le pays, les troubles sociaux entretenus, selon l'auteur, par des agitateurs étrangers. La lassitude des habitants vis-à-vis de cet événement est également exprimée. Enfin, en conclusion, sont évoqués, sans doute avec une pointe d'ironie, la mutation d'un ingénieur et ses émoluments "époustouflants".

Il est probable que la diffusion extraordinaire des cartes postales contribua aussi à la banalisation des événements dramatiques, comme en témoigne une carte représentant les obsèques des mineurs d'une autre grande catastrophe minière du Pas-de-Calais survenue à la fosse de la Clarence en 1912, et sur laquelle est écrite la seule phrase suivante : **"bonne année 1913"**.

Les cartes représentant les destructions de la Première Guerre mondiale, en particulier dans le bassin minier du Nord et du Pas-de-Calais, sont innombrables. Images de propagande revancharde, les clichés de désolation stigmatisent, de façon durable, l'ennemi et ses destructions, accentuées par quelques commentaires percutants comme celui-ci : *"voilà la mine comme les boches l'ont laissée !"*. Selon qu'elles furent écrites par le fantassin pris sous la mitraille ou l'ingénieur des mines, elles évoqueront pour l'un les souffrances inhumaines endurées par les soldats, pour l'autre la douleur de voir une si belle prouesse technique (et financière) réduite à néant par les obus ennemis. Ressentis paradoxaux rassemblés autour d'un même fait et d'une même image industrielle !

Nous évoquions précédemment la volonté, consciente ou inconsciente, d'occulter la souffrance de l'être humain au travail, à travers la carte postale. Les exemples nombreux démontrent aussi la volonté de certains expéditeurs de rompre avec cette apparence lisse et propre, de casser la belle carte postale en y ajoutant des commentaires brefs et même cinglants. Ces commentaires sont souvent ceux des travailleurs eux-mêmes, comme ce mineur qui expédie une carte de la mine de fer Ida de Sainte-Marie-aux-Chênes (Moselle) avec la mention manuscrite sur l'image : *"Voilà par où je descends, la mine où je vais m'enterrer tous les jours"*. Il y a aussi cette autre carte (Fig. 5) représentant ce chef d'œuvre de la technique minière que fut le chevalement du puits n°2 des mines de Ligny-les-Aires (Pas-de-Calais), première tour d'extraction métallique avec machine électrique en tête. L'expéditeur, mineur travaillant dans cette mine de charbon, ajoute ce commentaire désabusé au dos de la carte postale : *"Le puits est marqué d'une croix, c'est ma fosse... et ma croix aussi. On fait remarquer aux gens du monde la beauté du chevalement et l'originalité (machine d'extraction au sommet dans la cage vitrée). Je n'en ferai rien car je ne goute pas ces beautés-là"*. La force de ces quelques lignes remet les choses à leur place, l'homme et sa souffrance au premier plan, face à ce que les "gens du monde" amateurs de belles cartes postales ne voient pas ou feignent d'ignorer. Même nous, historiens amateurs de belles choses industrielles, ne pouvons rester indifférents à la lecture d'un tel commentaire rédigé pourtant il y a un siècle, mais toujours d'actualité.

Le commentaire peut être rédigé, non pas par un acteur, mais par un témoin qui n'est pas dupe de cette vision idéalisée. Ainsi cette carte postale (Fig. 10) envoyée de Charleroi le 2 février 1905 et représentant "le creusement d'un nouveau" dans un charbonnage, agrémentée de ce commentaire réaliste et empathique : *"La profondeur du plus grand charbonnage de Belgique a 1260 m. Bien"*

*triste est la vie de mineur. Ce pauvre ouvrier ne gagne que 3 à 4 fr par jour et pourtant risque sa vie à tout temps. Ils ont demandé une augmentation et comme les patrons ont refusé ils se sont révoltés, alors on craint une révolution".*

## La carte postale et ses limites

En conclusion, les cartes postales éditées dans cette période qui précède la Grande Guerre représentent, pour les historiens des techniques et de l'industrie, un fonds documentaire d'une richesse extraordinaire. Si beaucoup furent détruites par le temps et les péripéties de l'histoire, par leur nombre et leur extraordinaire diffusion, la "collectionniste" aigüe qui anima de tout temps les hommes, ont permis à ces images rescapées du passé de parvenir intactes jusqu'à nous.

Toutefois, si ces documents restituent avec exactitude ce que furent les paysages industriels et

leurs composantes – y compris les êtres vivants – , par leur froideur, par le manque de nuance et en raison de leur asepsie, jamais les cartes postales ne sont parvenues à traduire, avec autant de force que la photographie, les souffrances et les joies, pourtant si prégnantes dans le monde industriel et minier de cette époque, la carte postale atteint là ses limites. Ce handicap a pu cependant être atténué par l'interaction entre l'actualité, l'image et le commentaire manuscrit de l'expéditeur, et c'est dans cette configuration que la carte postale trouve alors pleinement sa valeur et son intérêt documentaire.

**Pierre-Christian Guiollard**

rue de la Côte 1

F-87640 Razès

France

guiollard.editeur@wanadoo.fr

Mars 2016

---

# INTERVIEWS WITH CONTEMPORARY WITNESSES TO DOCUMENT COLLECTIONS OF HISTORICAL OBJECTS

## Guidelines for the staff of collection institutions and museums

---

Tanya KARRER

Head of constoria Karrer – communication agency for history and stories  
(up to December 2015 Curator/Head of the medicine historical Museum Collection of the University Hospital Bern)

- Historical collections and objects, attributable to the technical and industrial heritage, with their relatively recent history, are particularly suitable to be documented by *Contemporary Witnesses' Interviews*. The present step-by-step guide describes how an interview to document objects or complete collections is prepared, conducted and processed. In addition, the legal situation and examples from the author's interview practice are reviewed. By means of *Contemporary Witnesses' Interviews*, museum and collection employees can build up valuable documentation of objects and collections, which is characterised by the following seven criteria: provides accessible information, legal certainty, knowledge about functions and materiality of an object, may serve as basis for primary research, may justify the collection project, provides valuation and selection criteria, serves to create identity and new perspectives and therefore increases the attractiveness and value of objects and the whole collection.
- Historische collecties en voorwerpen te wijten aan het technisch en industrieel erfgoed met hun relatief recente historiek zijn vooral geschikt om gedocumenteerd te worden door *Contemporary Witnesses' Interviews*. De huidige stap voor stap-gids beschrijft hoe een interview om objecten of complete collecties te documenteren wordt voorbereid, gevoerd en bewerkt. Als toemaat worden de wettelijke/legale situatie en voorbeelden uit de auteurspraktijk gereviewd. Door *Contemporary Witnesses' Interviews* kunnen museum- en collectiemedewerkers waardevolle documentatie opbouwen van voorwerpen en collecties, die gekarakteriseerd is door de volgende zeven criteria: voorzien van toegankelijke informatie, juridische zekerheid, kennis over de functies en materialiteit van een object, mag dienen als basis voor primair onderzoek, kan het collectieproject rechtvaardigen, voorziet waardering en selectiecriteria, dient voor identiteitscreatie en nieuwe perspectieven en laat daarom de aantrekkelijkheid en waarde van de objecten en de gehele collectie toenemen.
- Les collections et objets historiques appartenant au patrimoine technique et industriel, de par leur histoire relativement récente, sont particulièrement adaptés pour être documentés à l'aide d'interviews de témoins contemporains (*Contemporary Witnesses' Interviews*). Le présent guide décrit, étape par étape, comment préparer, conduire et traiter une interview en vue de documenter des objets ou des collections complètes. En complément, l'auteur passe en revue la situation juridique et quelques exemples liés à sa pratique. Grâce aux interviews de témoins contemporains, les gestionnaires de musées et de collections peuvent constituer une documentation de grande valeur autour des objets et des collections, qui peut être caractérisée par les sept critères suivants : information accessible, certitude juridique, connaissance des fonctions et de la matérialité d'un objet, base pour la recherche primaire, justification du projet lié à la collection, détermination de critères de valeur et de sélection, création d'une identité et de nouvelles perspectives. En cela, l'attractivité et la valeur des objets et de la collection dans sa globalité se trouve augmentée.

**D**evelopment in medicine is progressing at breathtaking speeds. Large and small, but above all expensive pieces of equipment have to be replaced – in the interest of progress and to the benefit of the patients - by more sophisticated models often after only a short period of utilization. This represents a major challenge to institutions collecting historical hospital objects, such as that of the University Hospital of Bern (Switzerland). Obviously, not all equipment and materials discarded by a hospital can be collected and preserved under the predicate "historically valuable". Another important consideration is that electronically controlled modern equipment is completely enclosed by safety covers with a uniform outer appearance. Medical laymen lose interest because the hidden inner functions can no longer be seen and appreciated and the different

models become anonymous and interchangeable black – or better white boxes.

As a result of ongoing developments as described above, we defined a collection strategy for the Bernese Collection of Medical Objects. Every medical object admitted to the collection must stand for a STORY. The story may be quite commonplace or may stand for a paradigm shift in the development of medical technology, patient care or general hospital history.

But how do we get to those stories that legitimize an object as a piece of evidence of its times and as worthy to be included in a collection?

The interview with contemporary witnesses, besides classic research in literature, archives and Internet is a sensible option. For rather "younger"



objects like those in a technical collection, but it may also be the ideal choice.

There is nothing new about interviews with contemporary witnesses being recorded for and reproduced at exhibition installations or in accompanying publications. In the museum field however, interviews for documentation and legitimating purposes are quite rarely conducted. Equally rare are defined strategies dealing with the resulting contemporary documents.

In the collection on medical history at the University Hospital Bern it soon became apparent that really valuable information could be obtained from oral statements of former users of medical objects. That gave us the idea to document objects in a systematical way by means of recorded conversations with proven witnesses.

The present article is a synthesis of literature recommendations as well as of my practical experience over some years, showing how documenting objects with interviews can work in a pragmatic way.

The paper also points out the added benefits and the increased value, an object or a complete collection respectively may obtain by means of an optimal documentation. Also, the paper's objective is to professionalize procedures for interviews in museums and collections and to draw attention to various aspects when conducting such interviews. The topic of the paper thereby moves along the interface between information science and museology. That is an area fast gaining importance by developments in information technologies, which of course will find their way also into museums.

## Object and Documentation

A collection object has per se no singular expressiveness, it does not speak<sup>1</sup>. Nevertheless it should give testimony for a certain reality, as a piece of evidence it is supposed to serve as storyteller of a past or remote reality<sup>2</sup>. Strictly speaking, the above two statements are incompatible: a mute object cannot become a narrator. Nevertheless objects can provoke associations and emotions. And: *with* them stories can be told, for which they vouch as witnesses. For the plausible portrayal of such stories, these must be collected and administered together with other information and the object itself. This way a complete documentary around the object is created. The German Federation of Museums defines documentation of collections and objects as the collecting, cataloging and making available of information on museum objects<sup>3</sup>. With the documentation *on the* object also

the documentary value of the object itself is increased. It is manifested in how much an object is capable of illustrating experiences, occurrences, historical periods, people or activities<sup>4</sup>. However, it should not be forgotten that the documentation is only a reconstruction<sup>5</sup>. The past reality itself cannot be regained, not even with proper documentation.

Documentation obviously increases the value of a single object, and therefore that of a whole collection. Proper documentation may convert an accumulation of single objects with little expressiveness into a collection of historical value (Fig. 1).



Fig. 1: Mondial vacuum cleaner transformed into a respirator for compressed air. Documented by an interview with the donor and constructor (Inv. 10226)<sup>6</sup> - Courtesy of the Institute of the History of Medicine, University of Berne and Inselspital-Stiftung Museum Collection.

## Criteria for Object Documentation

In summary, optimal object documentation distinguishes itself by the following eight criteria:

### Presence of Accessible Information

Existing documentation on a collection implies that there is information available about the object or the collection. In addition, the term "documentation" also vouches for information that is opened up, accessible, traceable and usable. Like Xylander stated: Without a directory, no utilisation of the documentation is possible<sup>7</sup>.

### Legal Certainty

Primary documentation serves as the basis for legal certainty for the museum. It provides information on the ownership structure, the provenance of the object and associated rights (e.g. copyright, privacy, etc.), which in turn determine the possibilities of using the object<sup>8</sup>. Collecting

ethics prohibit admittance of objects of unknown origins<sup>9</sup>.

### Knowledge of Function and Materiality

By means of documentation, the function of an object which is not self explanatory may be reconstructed. It also includes information on the materiality, texture and condition of the object. This knowledge can be crucial for the further handling of the object, for example, for the safety of personnel working with harmful materials.

### Basis for Primary Research

Collections and their documentation are ideally suited for basic research. Only a documentation designed to be exhaustive qualifies a collection for basic research and at the same time serves as its basis. Research and its findings increase the historic, scientific and social value of a collection or an object<sup>10</sup>. According to ICOM definition of a museum<sup>11</sup> only research on a collection legitimizes a museum<sup>12</sup>.

### Justifying a Collecting Project

Only research carried out on the basis of documentation and its findings can really justify a collecting project: only on the basis of research, decisions can be taken on what is worthwhile collecting, which objects would be useful to complement a collection and which would be dispensable. Out of a pure "accumulation" of objects, only research can make a collection and finally a museum worthy of that name<sup>13</sup>.

### Evaluation and Selection Criteria

Similarly, as already described in the paragraph above, the collection documentation serves as evaluation and a selection tool, with which decisions about the admittance of an object into the collection can be taken. Because, as also outlined by Waidacher, the criteria for selection are not only based on the object and its physical condition, but also on its context and maintaining the connecting information as well as the availability of documentation<sup>14</sup>.

### Knowledge Transfer: Establishing Identity and Change of Perspective

In the collection and object documentation, the stories of the former owners and users are recorded. Thereby an object becomes unique; even if it once was manufactured in series. It gives an authentic testimony of the human owner and his life<sup>15</sup>. On the viewer this may have an identity-establishing effect: he remembers similar events

that are linked to the object or its testimony. For a successful mediation, the object must have a social significance in the past and in the present. This can also be established by the documentation<sup>16</sup>. The skilful documentation of objects allows the viewer also a change of perspective. In the oral-history-interview, which can well be used for object documentation, Chew discerns its value as follows: "*to see the world through the mind of the informant*"<sup>17</sup>. So there are, besides function and materiality, mainly the stories of people related to their experiences and emotions that can be conveyed in a captivating way.

### Enhancement in Value

Seven reasons for collection documentation and its benefits were so far listed. All together they bring about a significant increase in value of the object or the entire collection. Only well indexed information, properly documented will allow the appropriate utilization and projection of the object. Without documentation it is virtually worthless.

### Interview as Source of Documentation

A documentation can consist of diverse bits of information in various forms. For more recent (younger) collection objects, the interview with contemporary witnesses is of especial importance, besides classical information carriers such as archival materials, books, photographs and others. In the case described, contemporary witnesses are persons, who knew the object in its original context of usage.

Ideally, those persons of confidence can share information about the usage and function of the object and reveal entertaining anecdotes. In testimonies "normal" people have their say, generally not those who write books, give interviews on TV or in magazines and are probably already present in the archives. This multi-layered information can be

recorded with different modern technical appliances and integrated into an information system, such as a database.



Fig. 2: Former head of the intensive care department explaining an iron lung, used in the 1950ies for the treatment of Poliomyelitis (Inv. 10213)<sup>23</sup> - Courtesy of the Institute of the History of Medicine, University of Berne and Inselspital-Stiftung Museum Collection.

## Interview Techniques in Other Disciplines

Nearly every discipline from humanities to social science has developed its own interview technique. Ethnologists are often oriented along the participating observation or the *Grounded Theory*. Historians have the *Oral History*, psychologists have the psychoanalytical interview and the social scientists know qualitative and quantitative surveys. All approaches have advantages and drawbacks. For the procedure of conducting a contemporary witness interview for the documentation of historical objects and collections as presented below, approaches and tips that appeared applicable to object-related interviews were retrieved from literature. Here, the synthesized tips are reproduced, supplemented with experiences from our own interview practice.

## Preparing a Contemporary Witness Interview to Document an Object

### Objective and Formulation of Questions

We take one or several collection objects as starting point. About the objects we want to learn as much as possible. Staff members of a collection usually have certain background knowledge about the object and its context. The interest in knowledge can either be rudimentary or general or even very specific. The preparations made by the interviewer depend on the objective and purpose of the interview. Vorländer<sup>18</sup> and Stöckle<sup>19</sup> advocate an obligation for the interviewer to get prior

information. With prior knowledge and a common vocabulary, the interview partners may communicate more easily. After the interview, sources and data may be compared and matched (source criticism).

### Selection of Interview Partners

The provider /donor of the object is in most cases a good first interview partner. However, the choice of witnesses depends on the cognitive interest and the objective of the interview. According to my own experience potential interview partners are often to be found in the vicinity of the donor. They are found using the snowball effect, i.e. by recommendations. Interlocutors and experts may also be found by means of advertisements in the media<sup>20</sup>.

### Contacting the Interview Partner

Some oral history experts<sup>21</sup> recommend first contacting by telephone. They are of the opinion that on the telephone, potential interview partners may more easily be persuaded to take part in an interview. In the initial phone contact there is however a certain danger that the contacted person may feel "run over" by the request. Another possibility is to announce the pending phone call by a prior letter (or e-mail). Both approaches serve to properly explain to the potential interview partner the purpose, the objective and the way of proceeding. Also a briefing about the legal rights should already be given at this stage. In particular, the voluntary nature of a participation in an interview should be pointed out. Once the interview partner agrees in principle, an appointment will be arranged.

### Selecting the Venue for the Interview

The location can contribute to the outcome of an interview. Sensory stimuli can be triggered by the environment and by objects<sup>22</sup>. It is therefore an obvious choice to have the object documented by an interview in the original surroundings (as far as those still exist). Yet also the new location of the object in a collection or in a museum may have an inspiring effect on the narrator (Fig. 2).

### Preparing the Guiding Thread for the Interview

The Guiding Thread is a plan on how to conduct the interview. It includes topics that will be addressed in the interview and a strategy on how certain issues are dealt with. It serves as a guideline should the conversation falter or stray<sup>24</sup>. A proven thread for this type of interview contains struc-

tured questions to enter the conversation by determining hard facts like calendar dates, locations or the names of people involved. The introduction is followed by a semi-structured part with concrete questions to the biography of the interview partner, who however is free to put the information in his own choice of words. The questions thereafter deal with knowledge interest and maintaining the conversation flow. They serve mainly as animating inputs due to their open formulation. All questions are listed on multiple sheets to leave enough space for taking notes.

## Selecting the Recording Media

Taking paper notes of what has been said is the simplest form of recording conversations with contemporary witnesses. Therewith a substantial part of the sensual aspects and of the information gets lost. With audio recordings the audible dimensions may be included and with video recordings the visible component may be added. Audio and video documents take more effort in processing and post production; however they are also more versatile. Video recordings usually require someone to operate the camera, which albeit indirectly, influences the course of the interview. Provide for mobility during the interview, as one often moves from one object to another or demonstrations are given. Audio and video documents are (currently) more difficult to preserve than written documents. Furthermore they take up much more memory space. The proper functioning and operation of technical appliances should always be tested prior to their use. Trying different microphone positions may be worthwhile. When doing video recordings, the use of an external microphone is recommended. The interview partners may be more relaxed if recordings of the initial conversation are taken in the written form only. Then audio and finally video recordings are gradually added to complement a multi-dimensional documentation.

## Legal Aspects of Contemporary Witness Interviews<sup>25</sup>

### No Obligation to give an Interview and Information

Any interview with the purpose of documenting objects is always voluntary. The potential interview partner has the right to refuse the whole interview or particular parts of information.

## Copyright

Copyright plays a central role in the interview situation. It is governed by Swiss federal law<sup>26</sup>. The author determines, among other things, the first publication of his work. Transcriptions, audio and video documents of contemporary witness interviews are covered by the copyright law. The author is a natural person. If several persons are involved in the work, community copyright applies. It may be transferred, inherited or waived completely. All participants in an interview are in most cases considered as author. If a collecting institution or a museum intends to publicly use the interview, the copyrights (not only the document!) have to be transferred. This may be done by means of a contract of donation<sup>27</sup>.

## Employees' Terms of Employment and Copyright

Most employees, especially those in the public sector, have signed copyright clauses with their contract of employment. Therein employees agree that intellectual property or copyright cannot be claimed on any work created as part of their assigned jobs during working hours. Those rights belong to the employer<sup>28</sup>. This generally applies even if interviews are conducted on behalf of a client. If an interview is carried out by a private person then the interviewer is considered as co-author.

## Data Protection Law

The (Swiss) Federal Act on Data Protection<sup>29</sup> provides that personal data of others must not be disclosed to third parties or published without their consent. This also applies to the data of the interview partner. In addition and upon request, interview partners shall be given access to their own data. Also these aspects should be addressed in a contract of donation.

## Defamation: Libel, Slander and Insult

Defamation like libel, slander and insult are regulated by the Swiss Criminal Code<sup>30</sup>. On the one hand, the respondent committing an offence of honour over others is liable to prosecution, as is also the interviewer by circulating the interview and its questionable content. The interview should be terminated, if statements hurtful to others are expressed.



## Conducting an Interview with Contemporary Witnesses

### Interview Constellation

Most interviewers will agree that one-to-one person interviews are easier to manage<sup>31</sup>. With several interviewees simultaneously, the interviewer may lose control of the conversation. First of all, because the interviewer is in the minority. Secondly because the interviewees due to their common memory base, may talk in rather incomprehensible code<sup>32</sup>.

### Informing the Interview Partner

At the beginning of the conversation, project and objectives are explained in detail to the interview partner. The rights, as described above are explained. The definitive agreement of the interview partner and his counter signing the contract should however take place after processing the conversation protocol.

### Start Recording

As soon as the interviewee agrees to recording, the unit should be started. To avoid possible irritation, the recorder should be placed as unobtrusively as possible.

### Opening the Conversation

For the purpose of archiving the contemporary witness document, describing facts, so called meta data are required. These facts as well as the project description, the names of the involved people, the institution, location and date should be spoken by the interviewer at the beginning of the recording. Then the conversation may be facilitated by some opening small talk.

### Biographical Details of the Interview Partner

Asking biographical details of the person to be interviewed is a good start as most people are quite relaxed when speaking about their own background. This data may later also be taken into account for the source analysis<sup>33</sup>.



*Fig. 3: Interview setting with an urologist and a medical technologist to document the first lithotripter of Berne (Inv. 12779)<sup>36</sup> - Courtesy of the Institute of the History of Medicine, University of Berne and Inselspital-Stiftung Museum Collection.*

### Photos, Newspaper Articles, Letters and other Documents

Now we get to the proper conversation. Here it may be helpful to include photographs, newspaper articles, letters and other documents. According to Thomson<sup>34</sup> that may activate sensory memories to stimulate the conversation.

### Conversation about the Objects proper

In the interview guide, this part of the conversation can only be outlined in broad terms. So it should be tackled with an open mind. The questions asked should stimulate storytelling rather than be answerable by a simple "yes" or "no". If the interview takes place in the location of the collection, according to my own experience it is rather helpful to mention the objects covered complete with their inventory numbers in the interview guide. Referencing of what is being said to the actual object is facilitated. Interviewing partners unwilling or unable to move about may appreciate some objects being brought close by; more mobile partners may be encouraged to visit and talk about objects in the depot. Contemporary witnesses often recognise other objects in the vicinity about which they also might know interesting tales. If the interview takes place in the original environment of the historical object, which would mostly be the donor's place, you may ask him beforehand to prepare supplementary objects and documentation (Fig. 3). Even when the statements are voice recorded, additional written notes taken can help to put emphasis on certain aspects. I recommend to jot down time codes of particularly interesting statements, which may greatly facilitate later processing of the records. An interview is not a classical dialogue. The interviewer is primarily harvesting interesting and useful information from the interview partner.

## Terminating the Conversation

Most conversations tend to become exhausted after about two hours. It may nevertheless make sense to agree on a certain time window in advance. Towards the end of the conversation, the interviewer should consult the prepared interview guide and if necessary return to questions and topics. At this point the question about further possible contemporary witnesses might be asked. Then the next steps and the timetable are explained. Of course, warm thanks go to the interview partner for his availability and openness. Experts advise to switch off the recording device only after the final goodbye<sup>35</sup>.

## Processing the Interview Data

### Extraction of Information and Summary

Directly after the interview the notes should be completed and the document stored in at least two different locations<sup>37</sup>. Depending on purpose and objective it is decided whether the interview is be transcribed or only summarized. In a transcription any particular term may be searched and found by means of a full-text-search, while in a summary only specific topics may be found at best. A transcription is work-intensive. In most cases today, the choice is a summary. The beginning of the summary contains the meta data. This data is later also copied into the database of the information system. The conventions of the *Dublin Core*<sup>38</sup> are appropriate therefore. The following data is recorded: a physical description of the data carrier (format, material, etc.), the content description (title, genre, language, abstract, keywords, quoted names, locations, dates, participants, etc.) and identification (inventory number). Then a two-column table may be used. The first column contains the time code of the audio or video document. The second column contains topic, keywords, object description and inventory number of the mentioned object.

### Proof-reading by the Contemporary Witness

The processed summary is presented to the contemporary witness for proof-reading. Often, also a copy of the audio or video document is requested,

which can hardly be refused. It may also happen that a witness no longer agrees with certain passages in the interview and demands an overplay. This time-consuming additional work may also lead to a distortion of the document. A possible compromise could consist of recording a supplementary statement which is attached to the end of the document with a summarizing remark.

## Analysis of the Sources

By means of the sources analysis the suitability of the document as a historical source is ascertained. According to Schade, the outer source criticism analyses the context of the history of origins, while the internal source criticism checks the linguistic, substantive, formal and conceptual breakdown<sup>39</sup>. Time and location of origin, as well as the author and addressee can easily be verified in a conversation about objects of a collection. For the examination of the content, statements of the interview partners have to be matched with other source<sup>40</sup>. Inconsistent results of this review should be noted in the summary.



Fig. 4: Different products of the interview with the donor of a mobile "home made" respirator for a Polio patient (Inv. 12117)<sup>44</sup> - Courtesy of the Institute of the History of Medicine, University of Berne and Inselspital-Stiftung Museum Collection.

### Information Management: Classification of Interview and Object

In a simple case, there are now five artefacts available: the collection object (physical), the contract of donation for the object (physical), the audio or video document (electronic or on data carrier), the summary (rather electronic) and the second contract of donation for the interview document (phys-

ical). In reality, there are often even more documents in various forms of appearance or a certain document is documenting several objects. This wealth of information needs to be logically linked and made conclusively searchable by information management. In the object data sheet<sup>41</sup> all objects and their related documents including their physical or server location are entered as a minimum requirement. Keeping a record of the time codes could be quite useful to faster access a selected section or object in the audio or video document. All elements of a set of documentation always carry the inventory number of the (physical) object. Ideally, electronic documents are directly linked. If the documentation files as such are also compiled in a data base, a back reference to the object is possible. The efficiency of information management depends on the available IT system. Efficient search and retrieval of information and data requires a well thought out information system.

### Archiving of the Interview

Long-term archiving of electronic audiovisual data presents a challenge. To archive audio files, Swiss archives recommend the container format WAVE. According to Memoriv<sup>42</sup> audio recordings have to be stored kept open, upward-compatible and of linear formats. Keep in mind that these formats require comparatively a lot of storage space. In Switzerland, there are currently no recommendations concerning video files. The Swiss Federal Archive works with MPEG-4-Container Format<sup>43</sup>. Regardless of the chosen format, technological progress has to be monitored in order to convert into a new format, should this become necessary. Saving files on different servers will increase data security.

### Repeated Use of an Interview

The path is now clear for reusing the interview for research, exhibitions, art installations, company marketing, etc. For new uses and applications there are hardly any limits.

## Conclusion

Historical objects in collections and museums can and should trigger emotions. Per se, objects are mute, unless accompanying information makes the long gone reality around the historical object come alive. The selection of objects and the management of their documentation should take into account the taste of the present time and the possibilities of information technology. Today's museum visitor prefers objects with a gripping story in a kind of just-in-time review of the previous functions and the past reality. The present practical guide intended for the staff of collecting institutions and museums, describes in detail how meticulously planned and correctly conducted interviews with witnesses of the past time of particular objects or complete collections (of the rather near past) can greatly enhance the value of a collection. Thanks to the use of a flexible mix of modern media (text, pictures, audio, video) (Fig. 4) the high expectations of today's sophisticated public can be met in an ideal and pleasing form of presentation. The method described was developed and applied at the Museum Collection of the University Hospital Bern. The video interviews greatly enhanced internal general knowledge about complex objects, for example a kidney stone lithotripter or devices used in intensive medicine. The video also invites the viewer on a time-travel back into the period when the historical object was at its prime; illuminating its previous importance and functions to the benefit of visitors - and making the Museum Collection so much more attractive.

#### **Tanya Karrer**

*constoria Karrer – communication  
agency for history and stories*  
Kirchbergerstrasse 62  
CH - 3008 Bern  
Switzerland  
tanya.karrer@constoria.ch  
<http://www.constoria.com>

*December 2015*

## Notes

- 1 Martinz-Turek, Charlotte. Folgenreiche Entscheidungen. Über Storylines im Museum. In Martinz-Turek, Charlotte; Sommer, Monika (ed.). *Storyline. Narrationen im Museum*. Turia + Kant, 2009, p. 7. ISBN 978-3-855132-547-8.
- 2 Waidacher, Friedrich. *Museologie – knapp gefasst*. Böhlau, 2005, p. 16. ISBN 3-205-77268-7.
- 3 Deutscher Museumsbund. *Leitfaden für die Dokumentation von Museumsobjekten* [on line]. Deutscher Museumsbund, 2011 (consulted on 25 November 2015). <[http://www.museumsbund.de/fileadmin/geschaefts/dokumente/Leitfaeden\\_und\\_anderes/LeitfadenDokumentation.pdf](http://www.museumsbund.de/fileadmin/geschaefts/dokumente/Leitfaeden_und_anderes/LeitfadenDokumentation.pdf)>
- 4 Museen Graubünden. *Zielgerichtet Sammeln. Ein Leitfaden für die Bündner Museen* [on line]. Museen Graubünden, 2006 (consulted on 25 November 2015). <[http://museen.be/attachments/000714\\_000430\\_Leitfaden\\_Sammeln.pdf](http://museen.be/attachments/000714_000430_Leitfaden_Sammeln.pdf)>
- 5 Martinz-Turek. *Storylines*, op. cit., p. 22.
- 6 "Inv." is the inventory number that refers to the online database of documented objects - Online Inventory: *Sammlungen der Inselspital-Stiftung (MuSIS) und des Instituts für Medizingeschichte der Universität Bern (IMG)* <<http://130.92.123.9/>> (consulted on 25 November 2015).
- 7 Xylander, Willy. Sammlung oder Ansammlung. Forschung als tragende Säule der Museumsarbeit. In ICOM Schweiz. *Bodenseesymposium: Das Museum als Ort des Wissens*. Zürich, 2006, p. 45.
- 8 Wissenschaftliche Kommission Niedersachsen. *Forschung in Museen. Eine Handreichung. Wissenschaftliche Kommission Niedersachsen* [on line], 2010, p. 11 (consulted on 25 November 2015). <<http://www.wk.niedersachsen.de/download/50825>>
- 9 Museen Graubünden. *Zielgerichtet Sammeln*, op. cit.
- 10 cf. Waidacher. *Museologie*, op. cit., p. 31. Wissenschaftliche Kommission Niedersachsen. *Forschung*, op. cit., p. 21. Xylander. *Sammlung*, op. cit., p. 18.
- 11 Collecting, preserving, researching, presenting/exhibiting.
- 12 Antonietti, Thomas. Kooperation beim Forschen. Das Projekt Appenzell, Lötschental, überall. In ICOM Schweiz. *Bodenseesymposium: Das Museum als Ort des Wissens*. Zürich, 2006, p. 57.
- 13 Wissenschaftliche Kommission Niedersachsen. *Forschung*, op. cit., p. 15ff.
- 14 Waidacher. *Museologie*, op. cit., p. 29, 36 and 94.
- 15 Waidacher. *Museologie*, op. cit., p. 28, 30.
- 16 Waidacher. *Museologie*, op. cit., p. 32.
- 17 Chew, Ron. *Collected Stories. The Rise of Oral History in Museum Exhibitions* [on line], November 2002 (consulted on 21 December 2015). <<http://dwohp.tumblr.com/post/31270439217/collected-stories-the-rise-of-oral-history-in>>
- 18 Vorländer, Herwart. Mündliches Erfragen von Geschichte. In Vorländer, Herwart (ed.) *Oral History. Mündlich erfragte Geschichte*. Vandenhoeck & Ruprecht, 1990, p. 17. ISBN 3-525-33568-7.
- 19 Stöckle, Frieder. Zum praktischen Umgang mit Oral History. In Vorländer, Herwart (ed.) *Oral History. Mündlich erfragte Geschichte*. Vandenhoeck & Ruprecht, 1990, p. 134. ISBN 3-525-33568-7.
- 20 Stöckle, Frieder. Zum praktischen Umgang mit Oral History. In Vorländer, Herwart (ed.) *Oral History. Mündlich erfragte Geschichte*. Vandenhoeck & Ruprecht, 1990, p. 134. ISBN 3-525-33568-7.
- 21 cf. *ibid.* p. 69 and Bill, Samy 2012: verbal statement.
- 22 Thomson, Alistair. Memory and Remembering in Oral History. In Ritchie, Donald A. (ed.). *The Oxford Handbook of Oral History*. Oxford University Press, 2001, p. 83. ISBN 978-0-19-533955-0.
- 23 See footnote 6.
- 24 Yow Raleigh, Valerie. *Recording Oral History. A Guide for the Humanities and Social Science*. AltaMira Press, 2005, p. 71. ISBN 978-0-7591-0654-3.



- <sup>25</sup> The here explained aspects are relating to Swiss law. It may be assumed however, that they are handled in a similar way in other European countries.
- <sup>26</sup> Bundesgesetz über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (SR 231.1) vom 9. Oktober 1992 (Stand am 1. Januar 2011) [on line]. <<http://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/19920251/>> (consulted on 25 November 2015).
- <sup>27</sup> The contract of donation, if needed, can be qualified with reservations.
- <sup>28</sup> This practice is however disputed among legal professionals.
- <sup>29</sup> Bundesgesetz über den Datenschutz (DSG) (SR 235.1) vom 19. Juni 1992 (Stand 1. Januar 2011) [on line]. <<http://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/19920153/index.html>> (consulted on 25 November 2015).
- <sup>30</sup> Schweizerisches Strafgesetzbuch (SR 311) vom 21. Dezember 1937 (Stand 1. Januar 2011) [on line]. <<http://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/19370083/>> (consulted on 25 November 2015).
- <sup>31</sup> Cf. e.g. Kay Quinlan, Mary. The Dynamics of Interviewing. In Ritchie, Donald A. (ed.) *The Oxford Handbook of Oral History*. Oxford University Press, 2001, p. 28. ISBN 978-0-19-533955-0.
- <sup>32</sup> Quinlan. Dynamics of Interviewing, op. cit., p. 28 and 33.
- <sup>33</sup> Cf. Spuhler, Gregor. Das Interview als Quelle historischer Erkenntnis. In Imhof Dora; Omlin, Sibylle (ed.). *Interviews. Oral History in Kunstwissenschaft und Kunst*. Silke Schreiber, 2010, p. 20. ISBN 978-388960-110-0.
- <sup>34</sup> Thomson, Memory and Remembering, op. cit., p. 83.
- <sup>35</sup> Yow Raleigh. Recording Oral History, op. cit., p. 314.
- <sup>36</sup> See footnote 6.
- <sup>37</sup> Yow Raleigh. Recording Oral History, op. cit., p. 313.
- <sup>38</sup> cf. The Dublin Core Metadata Initiative – DCMI <<http://www.dublincore.org>> [on line] (consulted on 25 November 2015). In Switzerland, one usually works with the ISAD(G) standards. Other standards dealing with the maintenance of metadata from AV media include among others PREMIS, METS, PBCore und EBUCore (cf. Memoriav. Memoriav Empfehlungen Digitale Archivierung von Film und Video [on line]. Memoriav, 2015, op. cit., p. 57-59. <<http://memoriav.ch/services/empfehlungen/>> (consulted on 26 November 2015).
- <sup>39</sup> Schade, Edzard. Audio- und Videodokumente als Quellen für die Kommunikations- und Medienforschung. In Deggeler, Kurt et al. (ed.) *Gehört – Gesehen. Das audiovisuelle Erbe und die Wissenschaft*. Hier + Jetzt, 2007, p. 55. ISBN 978-3-03919-062-1.
- <sup>40</sup> For objects, for example, former sales catalogs may serve the purpose.
- <sup>41</sup> The same applies also to index cards. Memoriav. *Empfehlungen Ton. Die Erhaltung von Tondokumenten* [on line]. Memoriav, 2008, p. 14 (consulted on 25 November 2015). <[http://de.memoriav.ch/dokument/Empfehlungen/empfehlungen\\_ton\\_de.pdf](http://de.memoriav.ch/dokument/Empfehlungen/empfehlungen_ton_de.pdf)>
- <sup>42</sup> Memoriav. *Empfehlungen Ton. Die Erhaltung von Tondokumenten* [on line]. Memoriav, 2008, p. 14 (consulted on 25 November 2015). <[http://de.memoriav.ch/dokument/Empfehlungen/empfehlungen\\_ton\\_de.pdf](http://de.memoriav.ch/dokument/Empfehlungen/empfehlungen_ton_de.pdf)>
- <sup>43</sup> Archives fédérales suisses. Format de fichiers adaptés à l'archivage. Normes et standards pour l'archivage de documents numériques [on line]. AFS, janvier 2014 (consulted on 25 November 2015). <[http://vsa-aas.ch/wp-content/uploads/2015/07/BAR\\_Formats\\_de\\_fichiers\\_adaptes\\_a\\_l\\_archivage\\_2014-01463.pdf](http://vsa-aas.ch/wp-content/uploads/2015/07/BAR_Formats_de_fichiers_adaptes_a_l_archivage_2014-01463.pdf)>. Memoriav rather recommends uncompressed formats of the type 10-bit 4: 2: 2, 10bit 4: 4: 4 or 8-bit 4: 2: 2. Other recommendations are given by CECO – Centre de coordination pour l'archivage à long terme de documents électroniques : <<http://kost-ceco.ch/wiki/whelp/Cfa/index.php>> (consulted on 25 November 2015).
- <sup>44</sup> See footnote 6.

---

# LE DON DE MÉMOIRE, UNE COLLECTE PARTICIPATIVE

## L'exemple de la mémoire industrielle

---

Julie CROQUET

Responsable de la Maison de la Mémoire, Écomusée PAYSALP

- L'écomusée PAYSALP, association située dans les Alpes françaises, a développé avec l'appui d'une vingtaine de communes une démarche de collecte de mémoire permettant à chacun de participer à la connaissance de son espace de vie. Ce "*Don de mémoire*" (oral et documentaire) permet la participation des habitants sous différentes formes : collecteurs, contributeurs, informateurs, associations, témoins, élus, enfants... Les documents collectés sont numérisés et restitués à tous sur la base en ligne "*Mémoire Alpine*" et viennent enrichir des projets culturels de l'écomusée et du territoire. Parmi les multiples thématiques abordées, la mémoire industrielle a fait l'objet d'une collecte particulière en 2015 ; patrimoine si proche mais déjà en danger, particulier dans son mode de collecte et de valorisation, sa connaissance participe avec toute sa légitimité à l'appropriation de leur territoire par les habitants.
- Het eco-museum PAYSALP, een vereniging gelokaliseerd in de Franse Alpen, heeft met de steun van een twintigtal gemeenten het initiatief genomen om een traject uit te werken om voor iedereen de kennis van zijn leefruimte te verruimen. Deze "*schenking van geheugen*" (mondeling en schriftelijk) laat de bewoners toe om onder verschillende vormen te participeren: als verzamelaar, medewerker, informant, vereniging, getuig, politicus, zelfs als kind kan men een inbreng doen. De verzamelde documenten worden gescand en medegedeeld via de online database "*Mémoire Alpine*", en verrijken het cultureel project van het museum en van de ganse regio. Onder de verschillende aangesneden onderwerpen, verkreeg het industriële geheugen in 2015 een bijzondere plek; een recent erfgoed doch bedreigd met het risico om te verdwijnen, vooral bijzonder naar de manier van conserveren en valoriseren, is de kennis ervan volledig legitiem naar de toe-eigening van hun land door de bewoners.

### Une démarche ancrée sur le territoire

L'écomusée PAYSALP, implanté sur un territoire de moyenne montagne proche de Genève à Viuz-en-Sallaz, en Haute-Savoie, valorise depuis 30 ans le patrimoine local. Initialement outil de proximité pour les habitants ayant participé à sa constitution, l'écomusée a progressivement professionnalisé son approche, diminuant les espaces de participation pour la population locale.

Suite à ce constat, en adéquation avec l'évolution de son territoire (péri-urbain, en mutation démographique permanente due à la forte attractivité économique de la proche ville de Genève), l'écomusée a souhaité développer à la fin des années 2000 une démarche de collecte de mémoire qui pourrait permettre à chacun de participer à la connaissance de son espace de vie : le "**Don de mémoire**" était né, recueillant l'adhésion de 16, puis 22, communes de proximité.

Le *Don de mémoire*, c'est comme le don du sang, mais cela fait moins mal : l'objectif concret est de réaliser une collecte de mémoire (orale et documentaire) sur le territoire, à laquelle participent ses habitants sous différentes formes : collecteurs, contributeurs, informateurs, membres d'associations partenaires, témoins, élus référents... Ici, pas de collecte d'archives publiques, l'idée n'étant pas de se substituer au travail fourni par les Archives départementales, mais bel et bien

de sauvegarder la trace de documents plus intimes, familiaux, amateurs, tels que photographies, films ou encore enregistrements.

Le projet bénéficie aussi de la contribution des enfants via les "*Petits chercheurs de mémoire*", action participative visant à sensibiliser les classes au patrimoine immatériel, en les rendant acteurs de leur collecte.

Pas besoin d'être natif de la région ou de posséder de fortes connaissances scientifiques, l'enjeu réside surtout dans l'objectif de laisser un espace de participation à qui le souhaite pour découvrir le patrimoine local.

### L'approche thématique : quels enjeux autour de la mémoire industrielle ?

Tous les sujets liés au patrimoine culturel local peuvent être balayés par le *Don de mémoire*, la difficulté étant de donner aux collecteurs bénévoles un cadre temporel et thématique suffisamment précis pour pouvoir correspondre aux besoins de l'écomusée, tout en leur laissant un

Tab. 1 : Les deux usines en 5 infos.

Usine du Giffre	Usine Gambin
Ouverture : 1897	Décentralisation de Boulogne-Billancourt : 1960
Fermeture : 1994	Fermeture : 1994
Production : électro-métallurgie	Production : machines-outils
Nombre maximal d'employés : 600	Nombre maximal d'employés : 600
Événements marquants : - fusillade d'employés résistants en 1944 - explosion partielle en 1960	Événements marquants : - venue de François Mitterrand en 1975 - occupation de l'usine en 1976

champ d'action plus ouvert en fonction de leur sensibilité, leurs centres d'intérêt et leurs connaissances.

De nombreux sujets liés aux activités passées de l'homme sur son territoire sont abordés lors de la collecte de témoignages oraux : l'enfance, les rites et fêtes, le travail, les pratiques sociales, les techniques disparues... et bien sûr les spécificités liées à l'histoire et l'identité de chaque commune.

Beaucoup de témoignages et documents collectés dans le cadre du *Don de mémoire* abordent des thématiques liées à la ruralité et à l'espace montagnard (agriculture et vie pastorale notamment) ; ce phénomène s'explique d'une part par l'identité du territoire concerné, mais aussi par une prédominance de ces thèmes au sein des projets de l'écomusée (animations pédagogiques, expositions...) et aux attentes de ses visiteurs, pour grande partie issus d'autres régions de France.

Parent pauvre du département de Haute-Savoie (au profit d'une approche plutôt centrée sur le patrimoine naturel – certes exceptionnel ! – et le patrimoine rural alpin), la mémoire industrielle a été négligée, peu collectée par l'écomusée, à la faveur d'une image idéalisée de l'espace montagnard, conforme aux attentes d'un public en situation de découverte (Fig. 1).

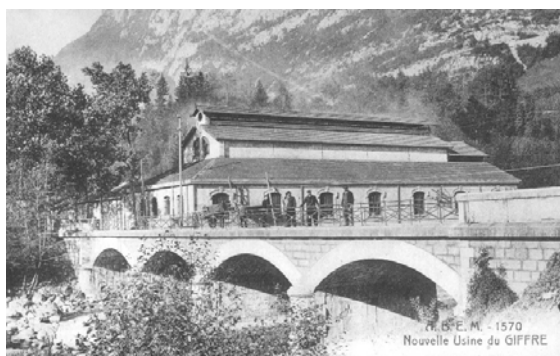


Fig. 1 : L'usine du Giffre. Collection Pierre Mercier.

Depuis plusieurs années, cette thématique retrouve un regain d'intérêt au sein du *Don de mémoire*, intérêt s'expliquant par plusieurs facteurs :

- la patrimonialisation du secteur industriel, suite aux fermetures successives des usines de proximité dans les années 1990-2000 ;

- l'engouement du public local de l'écomusée pour ce sujet (mesuré à l'occasion d'événements de préfiguration) ;
- la possibilité de participation à la collecte de certains pans de la population (ouvriers et familles) peu sollicités/valorisés dans les actions habituelles de l'écomusée, qui font preuve d'engagement et d'intérêt fort pour ce type de projet, motivés par les actions collectives ;
- un retour aux racines de l'écomusée, l'association étant née du mouvement d'éducation populaire mêlant jeunes habitants de Viuz-en-Sallaz aux ouvriers parisiens de l'usine Gambin au sein d'un atelier "patrimoine" de la Maison des Jeunes et de la Culture (MJC) ;
- la présence sur le territoire d'associations constituées, comme *l'entraide mutualiste de l'usine du Giffre*, qui impulsent la collecte de la mémoire industrielle et favorisent l'accès aux sources et aux témoins.

Ayant conscience de l'intérêt - et de l'urgence - de lancer une collecte documentaire et orale sur ce sujet, la Maison de la Mémoire (pôle recherche de l'Écomusée et service moteur du *Don de mémoire*) a débuté depuis 2014 une série d'actions centrées sur la mémoire industrielle de deux usines de proximité : l'usine du Giffre (Saint-Jeoire en Faucigny/Marignier) et l'usine Gambin (Viuz-en-Sallaz) – (voir Tab. 1), réalisations financées par l'adhésion de la Communauté de communes des quatre rivières (dont font partie deux des trois communes concernées).

Un cofinancement via l'appel à projet régional "Mémoires du XXe siècle en Rhône-Alpes" a permis pour l'année 2015 la réalisation d'une collecte complète approfondie assortie d'une étude réalisée par une ethnologue à partir des matériaux récoltés (dont la restitution sera effectuée au printemps 2016 à l'occasion d'une conférence).

## Un peu de technique : déroulement de la collecte et traitement des données récoltées

La collecte, tout d'abord, se déroule en trois étapes distinctes :

- l'identification, avec l'aide d'informateurs, de

thématiques de collecte, de contributeurs (possesseurs de documents susceptibles d'être numérisés) et de témoins ;

- la formation des collecteurs bénévoles à l'enquête ethnologique (présentation des objectifs du projet de *Don de mémoire*, des outils mis à disposition, du kit de collecte, conseils pour la conduite d'un entretien...);
- la récolte des matériaux documentaires (enregistrement de témoignages, numérisation de documents iconographiques et audiovisuels mis à disposition) (Fig. 2).



Fig. 2 : L'atelier audiovisuel de la Maison de la Mémoire en tournage à l'usine du Giffre. Crédit photographique : Julie Croquet.

Une fois les matériaux récoltés, la Maison de la Mémoire va effectuer un traitement des copies numériques des documents (les originaux étant rendus à leurs propriétaires) ainsi qu'une indexation afin de les intégrer à sa médiathèque patrimoine, dont la partie virtuelle est restituée directement au public via la base en ligne "Mémoire Alpine"<sup>1</sup>. Cette base, pensée et réalisée en 2011 par l'écomusée à l'aide de financements européens (programme *Interreg*) et locaux (adhésion des communes au *Don de mémoire*), est élaborée à partir de logiciels open source, l'écomusée n'ayant pas souhaité s'enfermer dans un modèle propriétaire afin de pouvoir faire évoluer l'outil au gré de ses besoins.

La base "Mémoire Alpine" n'a pas pour objectif de proposer des informations scientifiques poussées, mais bien de restituer des données brutes sur le patrimoine local, à travers une organisation documentaire (recherche simple par mots-clés / recherche avancée par auteur, domaine, période...). Cette base propose également une vulgarisation accessible des patrimoines (matériels et immatériels) des communes adhérentes, à travers des fiches patrimoine très synthétiques et des fiches toponymiques localisables (Fig. 3).



Fig. 3 : Mémoire Alpine, la base patrimoine en ligne de l'écomusée

Utilisée aussi comme outil documentaire pour la médiathèque physique de la Maison de la Mémoire (recensement des ouvrages, études, dossiers documentaires, films consultables sur place), elle propose aujourd'hui 11.000 fiches documentaires (dont 7.600 images, 500 vidéos, 500 bandes sonores et 2.400 ouvrages), 1.000 fiches toponymiques et 270 fiches patrimoine, le tout concernant essentiellement l'espace alpin et le territoire de l'écomusée.

Une salariée de la Maison de la Mémoire coordonne à temps partiel la collecte de mémoire et le suivi de la base, et des aides-documentalistes sous contrats à durée déterminée viennent au gré des projets – et des financements – traiter techniquement l'ensemble des données, procéder à leur indexation et leur description ainsi qu'à leur saisie dans la base.

## Les particularités liées à la mémoire industrielle

Deux points peuvent être relevés concernant le travail effectué sur la mémoire industrielle :



- Lors de la collecte orale, tout d'abord, les témoins les plus participatifs font preuve d'une sensibilité accrue concernant certaines thématiques abordées lors de leur témoignages (notamment lorsque le sujet de la fermeture des usines est traité); cette émotion est bien compréhensible et ne nuit en rien à la qualité des entretiens, mais limite parfois les échanges. Il s'agit d'une mémoire récente, son évocation reste fragile, et sa collecte, son traitement et sa valorisation doivent être sans doute encore plus délicats à mettre en oeuvre dans le cas d'entreprises encore en activité.
- Pour l'accès aux sources complémentaires, ensuite, les associations, personnes-ressources, contributeurs, témoins et centres de documentation spécialisés (comme par exemple l'Institut d'Histoire Sociale à Annecy) rendent leurs documents facilement accessibles, ce qui n'est pas le cas malheureusement pour les archives officielles des deux usines étudiées, qui restent indisponibles (perdues, "stockées" lors de la fermeture par des cadres dirigeants...). La documentation des données est néanmoins facilitée grâce à la présence et la participation de l'association constituée autour de l'usine du Giffre, ce qui favorise grandement la description des photographies (lieux représentés, dates, noms des témoins...) et la rapidité des validations juridiques pour la consultation, l'usage et la mise en ligne des documents.

Ces deux particularités sont symboliques du tabou qui touche la problématique de la mémoire industrielle, sensation accompagnée par une dualité entre le désir d'oubli et la volonté de transmettre.

## Quelle(s) valorisation(s) ?

Depuis 2014, l'écomusée et l'Entraide mutualiste de l'usine du Giffre ont organisé de concert un cycle de valorisations liées au patrimoine industriel, utilisant de manière diversifiée les données collectées.

L'exposition de restitution du *Don de mémoire* "Les trésors du grenier", personnalisable en fonction des communes qui l'empruntent grâce à l'usage de cadres numériques et de bornes sonores (Fig. 4), a constitué l'un des premiers éléments de mise en valeur des photographies, cartes postales, témoignages et films collectés, à l'occasion d'un week-end de commémoration de la fermeture de l'usine du Giffre organisé par l'Entraide mutualiste.

Cette exposition a été accompagnée de la pièce de théâtre "*Joue-moi quelque chose*" créée par une compagnie genevoise, d'un documentaire court-



Fig. 4 : Un moyen de restituer les données collectées, la borne sonore.

Crédit photographique Laurent Geslin - Réseau Empreintes 74.

métrage réalisé par les bénévoles de l'atelier audiovisuel de la Maison de la Mémoire à partir des documents iconographiques collectés, ainsi que des visites sur le site de l'usine, organisées et menées par les anciens ouvriers de l'Entraide.

Ayant attiré 1.500 visiteurs sur deux jours, ce premier événement a permis de mesurer l'intérêt de cette collecte auprès d'un public essentiellement local. L'émotion était au rendez-vous, de même qu'aux *Journées du patrimoine 2015* où 200 personnes ont pu découvrir – ou redécouvrir – ce patrimoine à travers de nouvelles visites et une petite exposition complémentaire sur l'histoire de l'usine.

Dans le même esprit que le *Don de mémoire* et la base "Mémoire Alpine", les valorisations proposées se veulent accessibles et participatives, afin que chacun, et non les seuls "sachants", puisse apporter sa pierre à l'édifice du souvenir. Pas de transmission descendante, mais bel et bien un échange de connaissances.

Suite à ce premier cycle, l'écomusée souhaite postuler à un second appel à projet régional afin de pouvoir développer pour 2016-2017 un deuxième volet proposant approches audiovisuelle (festival du film documentaire "Ciné en campagne" sur le thème de l'industrie, créations de nouveaux courts-métrages à caractère ethnographique sur les deux usines...) et pédagogique (créations avec des publics scolaires adolescents sur la mémoire du travail...). Le musée espère de la sorte que la mise à disposition des ressources sur "Mémoire Alpine" puisse continuer à alimenter les travaux externes de recherche, publications des passionnés, chercheurs et auteurs du territoire, ainsi

qu'éveiller la curiosité et le respect des habitants du territoire pour ce patrimoine si peu connu.

### **Pour conclure...**

Au-delà du simple intérêt pour la mémoire collectée, l'écomusée a observé une réelle appropriation de leurs patrimoines par les habitants participant au projet de *Don de mémoire*, le poussant à intégrer cette dimension dans l'avenir à d'autres champs de son activité, comme la refonte du Musée Paysan (site présentant l'exposition permanente de l'association) en imaginant de nouveaux espaces et modes d'expression pour la population locale. La connaissance du patrimoine industriel, sensible et si proche, mais dont la mémoire est

déjà en danger, peut participer avec toute sa légitimité à l'édification de ce projet sociétal.

Un pari sur l'avenir, mais une évolution nécessaire, pour faire vivre le patrimoine passé, présent et futur sur un territoire en évolution permanente.

**Julie Croquet**

*Maison de la Mémoire - Écomusée*

*PAYSALP*

avenue de Savoie 800

F-74250 Viuz-en-Sallaz

+33-450-35 85 18

julie.croquet@paysalp.fr

<http://www.memoire-alpine.com>

*Janvier 2016*

### **Note**

- <sup>1</sup> Mémoire Alpine. Base de données de l'écomusée PAYSALP [en ligne] <<http://www.memoire-alpine.com>> (consulté le 16 janvier 2016).

---

## LES SONS DU TRAVAIL

### Une mémoire oubliée à préserver

### Projet européen "Work with sounds"

---

**Pascal MAJÉRUS**

Conservateur du Musée de La Fonderie

**Gaëlle COURTOIS**

Responsable son du projet *Work With Sounds* à La Fonderie

▪ Pendant deux ans, La Fonderie, musée bruxellois des industries et du travail, a collaboré à un vaste projet européen de collecte de sons du travail, "Work With Sounds". Préserver des bruits souvent considérés comme des nuisances peut paraître paradoxal. Pourtant, à l'instar des équipements industriels qui disparaissent, ils font partie du patrimoine historique et social. La collecte du passé, une fonction muséale essentielle, trouve ici une actualisation particulière. Ces sons préservés, étudiés et documentés, sont disponibles dans une base de données accessible en ligne.

▪ Gedurende twee jaar heeft La Fonderie, het Brussels museum over industrie en arbeid, gewerkt aan een uitgebreid Europees project over geluiden op het werk, "Work With Sounds". Lawaai dat vaak hinderlijk is, behouden en bestuderen lijkt paradoxaal. Maar net als het industrieel erfgoed dreigt het te verdwijnen, terwijl geluiden net deel uitmaken van het historische en sociale erfgoed. Het bewaren van het verleden, wat een van de essentiële taken van musea is, krijgt hier een bijzondere waardering. Het conserveren van geluiden, de studie en het documenteren ervan zijn beschikbaar en toegankelijk in een online databank.

Oubliez un instant ce que vous êtes en train de lire, quittez votre écran, prêtez l'oreille, écoutez... Qu'entendez-vous par la fenêtre de votre maison, dans votre tram ou dans votre bureau ? Tout va bien sûr dépendre du lieu où vous lisez ces lignes, mais il est vraisemblable que vous serez confrontés à des bruits liés à une activité humaine, que ce soit la mobilité, le travail ou les loisirs. Ce que vous écoutez maintenant aurait été certainement différent il y a un siècle, il y a trente ans ou même hier. Quels souvenirs en gardons-nous ? Si tous ces bruits sont bien sûr chargés de souvenirs et d'affectivité, notre mémoire est certainement très peu fiable pour reproduire un environnement sonore. Dès lors, comment préserver ces sons qui accompagnent nos activités, passées et présentes ?

Les sons constituent un aspect important de notre héritage culturel, que ce soit pour assurer une meilleure compréhension de l'environnement humain, sa reconstitution ou sa présentation. Essayer de les préserver n'est pas une entreprise nouvelle. Une des fonctions premières du phonographe, dès son invention au début du 20<sup>e</sup> siècle, était la récolte de sons, en particulier les dialectes et accents, les voix, les musiques, que la nouvelle civilisation industrielle risquait de faire disparaître. Curieusement, ces sons du monde industriel sont aujourd'hui eux aussi en voie de disparition. Notre société change tellement vite, la technologie évolue si rapidement, qu'ils risquent d'être bientôt oubliés.

Ce patrimoine sonore doit pourtant être préservé pour les générations futures au même titre qu'objets, livres ou archives. Il est important de donner l'opportunité aux musées, aux acteurs éducatifs et bien d'autres de les utiliser : nous avons des photos d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, mais ces photos sont muettes. Qu'y entendait-on ? La dactylo a disparu de nos bureaux et le cliquetis des machines à écrire avec elle. Si certains s'en souviennent, les jeunes générations en ignorent même l'existence. Sans parler des changements récents : allumer un Mac book et un IBM des années 80, que de différences de tonalité pour une simple opération ! Notre société postindustrielle perd la mémoire du travail et il est urgent de garantir la pérennité de nos univers sonores.

### La Fonderie

Implanté sur le site de l'ancienne *Compagnie des Bronzes*, l'asbl *La Fonderie* propose depuis trente ans une lecture originale de l'histoire et du patrimoine industriel de la Région bruxelloise. La Révolution Industrielle représente à Bruxelles, mais aussi dans l'ensemble de l'Europe, une phase de profondes transformations économiques et sociales. La désindustrialisation des années 1970/80 a profondément marqué la ville. Notre musée bruxellois des industries et du travail, nos expositions, nos publications, nos visites guidées traitent de cette histoire, faite de contrastes, de ruptures et de continuation.

Un des objectifs de *La Fonderie* est de conserver les traces de la présence industrielle à Bruxelles, et dans une plus large mesure, la mémoire du travail dans la capitale. Les sons témoignent également de ces activités. Pour cette raison, nous avons rejoint en 2013 cinq autres musées industriels européens pour lancer un vaste programme de collecte scientifique de sons. Baptisé *Work With Sounds*, ce projet a été financé conjointement par nos musées et l'Union européenne.

Le projet a réuni six musées européens, dont *La Fonderie* pour la Belgique. Les autres institutions concernées sont :

- le Museum of Municipal Engineering à Krakow (Pologne)<sup>1</sup>
- le Technical Museum of Slovenia, à Ljubljana (Slovénie)<sup>2</sup>
- le LWL-Industriemuseum, à Dortmund (Allemagne)<sup>3</sup>
- le Finnish Labour Museum Werstas, à Tampere (Finlande)<sup>4</sup>
- le Museum of Work, Arbetesmuseum, à Norrköping (Suède)<sup>5</sup>



Fig. 1 : L'équipe européenne au lancement du projet, 2013 (photo WWS).

Ensemble, ces musées ont participé pendant deux années à la collecte des sons en étant garants de leur authenticité dans ce projet européen d'envergure. Alors que 24 langues sont officiellement reconnues dans l'Union européenne, les sons du travail dépassent les frontières des États et, quelque part, unifient un ensemble géographique.

## Préserver les sons du travail

Préserver des bruits souvent considérés comme des nuisances peut paraître paradoxal. Pourtant, à l'instar des équipements industriels qui disparaissent, ils font partie du patrimoine historique et social. Ce projet est d'envergure : leur enregistrement couvre tous les secteurs professionnels, industriel ou social, les transports ou les loisirs.

Cette collecte scientifique a débuté le 1er septembre 2013 et s'est achevée en septembre 2015, avec un grand colloque au *LWL-Industriemuseum* à Dortmund. Pendant deux ans, les six partenaires ont mené une opération de sauvegarde toute particulière, avec comme objectif d'archiver 600 sons du travail : le bruit des trams polonais, le travail du forgeron, le son d'une vieille machine à calculer ou encore, des frites en train d'être égouttées...

Chaque partenaire s'est rapidement spécialisé dans un domaine particulier : aux Finlandais, l'exploitation forestière ; aux Allemands, l'industrie lourde ; aux Slovènes, le travail agricole. Cent sons ont été enregistrés par chaque partenaire durant les deux années du projet. Musée urbain, *La Fonderie* s'est quant à elle concentrée sur les sons de la ville. Nous avons ainsi découvert que les fuseaux de la dentelière bruxelloise chantent, que des machines de distillerie rythment le travail dans une musique qui leur est propre. Nous en avons récolté auprès d'un menuisier, d'un réparateur de vélo ou d'un projectionniste. Nous avons été enregistrer les activités d'entreprises comme *Vervloet*, qui, à Molenbeek, fabrique serrures décoratives et autres garnitures de porte, ou encore la *Distillerie Fovell*, à Schaerbeek, produisant du gin depuis cinq générations. À noter que le son le plus écouté du projet est un son belge, celui de la fraise dentaire, que nous avons enregistré chez un dentiste bruxellois et qui a déjà été écouté plus de 35.000 fois !

## Des limites

Mais le projet connaît des limites. À commencer par son ambition : six cents sons, c'est une goutte dans l'océan de ce qu'il faudrait enregistrer pour témoigner du paysage sonore de nos pays post-industrialisés. Devant l'urgence, comment sélectionner les activités à documenter, quelles sont les priorités à mettre en place et selon quels critères ? Le paveur de rue est-il plus en danger de disparaître que le tram mécanique ou le forgeron ? Enfin, comment enregistrer le travail de toutes ces activités tertiaires, prépondérantes dans une ville comme Bruxelles, qui se résument souvent au travail silencieux en bureau ? Des questions qui, souvent, restent en suspens.



## Pour quels publics ?

La dénomination "*Travailler avec les sons*" indique autant la mission de préservation de cet univers sonore que son exploitation auprès de groupes cibles tels que les musées, l'enseignement, la musique, le cinéma, la recherche, voire la production de jeux vidéo ou la création musicale.

Faire connaître le projet à différents publics était une demande explicite du pouvoir subsidiant. Nos six musées ont ainsi organisé conjointement, à l'occasion de la Journée internationale des Musées, une présentation de notre travail. Des activités et découvertes autour du son ont été proposées à nos visiteurs avec une promotion spécifique. Plusieurs ateliers de prises de sons, des auditions et des activités de captation sonore, des visites du musée en aveugle, des jeux et quizz, et même un concert de "Sounds Painting" ont été organisés par la Fonderie dans ses salles d'exposition.

Chacun des six musées a également collaboré avec une école pour transformer les sons collectés en outil d'éducation. Un projet éducatif a par exemple été réalisé par le musée polonais avec une école primaire de Cracovie, en créant un atelier autour des sons d'hier et d'aujourd'hui, leur différence, leur évolution et leur futur. Les objets conservés dans nos musées, souvent silencieux, peuvent ainsi dans certains cas donner de la voix !



Fig. 2 : École primaire nr. 7, Cracovie, Pologne  
(photo WWS).

## Préserver les sons : mode d'emploi

Pour préserver ces sons, il a été nécessaire de les isoler et de les présenter systématiquement. Ainsi, l'environnement sonore naturel d'un atelier a été supprimé et les bruits périphériques ont été annihilés pour pouvoir se concentrer sur une machine ou un outil. Dans des lieux de travail naturelle-



Fig. 3 : Enregistrement de la sirène des pompiers finlandais, Tampere (photo WWS).

ment bruyants, nous avons essayé d'assurer le silence nécessaire, de couper les radios et machines habituellement en fonctionnement - sans que cela soit toujours faisable.

La méthode utilisée par les chasseurs de sons a été de décortiquer les différentes phases et étapes d'un travail particulier : par exemple, le tissage de la dentelière a été fragmenté en une dizaine de moments, depuis la prise d'épingle jusqu'à l'entretien du matériel, en passant par le travail des bobines. La fabrication d'une guitare par un luthier a pu être déclinée en une quinzaine d'étapes se traduisant en sons spécifiques. En suivant cette méthode, nous avons fait apparaître des sons que souvent le travailleur lui-même ne soupçonnait pas.

Il était d'ailleurs très important de faire appel à la collaboration d'experts, à savoir les utilisateurs de ces machines et outils. Ce sont les travailleurs eux-mêmes qui les ont actionnés, en pouvant les expliquer et documenter.



Fig. 4 : Enregistrement slovène d'une faux (photo WWS).

## L'enregistrement

L'objectif de ce projet est avant tout documentaire, les enregistrements sonores sont présentés bruts, avec un minimum de traitement. Ils ont été réalisés au format wav 44.1 kHz / 16 bits en stéréo avec un micro audiotechnica BP 4025 et enregistreur Roland R26.

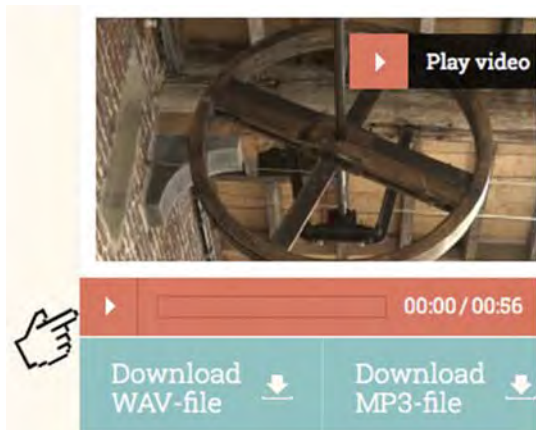


Fig. 5 : Écoute directe ou téléchargement d'un son.

Sur la base de données, la meilleure qualité audio est à chercher directement sur le fichier son et non sur la vidéo, qui est présentée à titre illustratif. Chaque son est cliquable pour une écoute directe ; ou téléchargeable gratuitement en fichier wav ou compressé au format mp3 (192 kbits/s).

Afin d'isoler au maximum chaque étape du travail ou chaque machine, les sons ont été enregistrés au plus près de leur source pour atténuer l'ambiance ou les bruits environnants.

Remarques pratiques :

- Dans certains cas, l'utilisation d'une machine requiert la mise en marche d'une autre, comme une ventilation. L'enregistrement du son a alors dû se faire en deux temps : isolée, puis avec la ventilation enclenchée ; voir par exemple, *Vervloet : Abrasive belt et abrasive belt with the fan*.
- Quand la configuration s'y prêtait, une phase entière de fonctionnement a été capturée. Ainsi, un enregistrement peut débuter par l'enclenchement d'une machine et se terminer par les sons résiduels produits après sa mise à l'arrêt ; par exemple, *Arbre de*

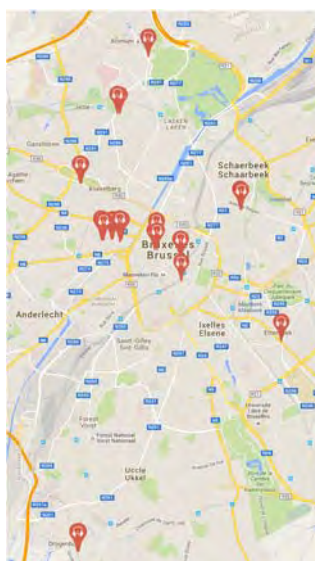


Fig. 7 : Carte Work with sounds, Bruxelles et ses alentours.

*transmission de la Compagnie des Bronzes à La Fonderie.*

- Pour les bruits continus ou les machines qui ne pouvaient être allumées et éteintes à la demande, des fondus d'entrée et de sortie ont été appliqués sur les fichiers sonores.
- Dans le cas de sons très brefs, il a été demandé à l'opérateur de les reproduire plusieurs fois à la suite. Des variantes peuvent bien entendu être observées dans ces successions, par exemple, les pneus de vélo dégonflés.
- De même, lorsqu'une machine produit des bruits dissemblables en différents endroits, le micro a été déplacé en divers points pendant l'enregistrement, pour en rendre compte. Par exemple, *Cinema Nova Cinemeccanica projector Victoria 9 running*.



Fig. 6 : Interface d'encodage, back-office.

## Base de données

Au-delà de l'enregistrement du fichier son, l'interface d'encodage de la base de données *Work with sounds* permet de collecter la description et les caractéristiques principales du son, ainsi qu'une photographie et une vidéo.

L'encodage des coordonnées GPS permet quant à lui la visualisation des sons sur la carte géographique. Par exemple, pour Bruxelles :

Les sons sont classés en catégories, de l'agriculture au travail de la mine, en passant par le commerce ou les transports. Un second classement chronologique propose un choix par décades. Les sons sont en outre taggués lorsqu'ils sont placés dans la base de données. Tous ces sons sont stockés



Fig. 8 : Fiche de présentation d'un son dans la base de données.

sur database et exportés vers *Europeana* ainsi que vers *Wikimedia*. Cette publication sur le net est proposée au public en *Creative Commons*, diffusables et réutilisables gratuitement. À ce jour, 52.000 utilisateurs ont visité la page internet de *Work with sounds*.

Outre un enregistrement, ce projet présente sur le site une documentation écrite (en anglais), photos et vidéos<sup>6</sup>. En effet, pour accompagner la prise de sons, deux compléments ont été utilisés : d'abord un descriptif écrit (en anglais, 400 caractères) du son et de l'activité, ainsi qu'une bibliographie éventuelle, des photos en format JPEG, et enfin, lorsque cela se justifie, une prise vidéo de l'opération, disponible sur le site via Youtube (vidéo en 16:9).

## Notes

- 1 Muzeum Inzynierii Miejskiej w Krakowie. [en ligne] <<http://www.mimk.com.pl>> (consulté le 13 mars 2016).
- 2 Tehniški Muzej Slovenije. [en ligne] <<http://www.tms.si>> (consulté le 13 mars 2016).
- 3 Landschaftsverband Westfalen-Lippe. [en ligne] <<http://www.lwl.org>> (consulté le 13 mars 2016).
- 4 Työväenmuseo Werstas. [en ligne] <<http://www.werstas.fi>> (consulté le 13 mars 2016).
- 5 Arbetets museum. [en ligne] <<http://www.arbetetsmuseum.se>> (consulté le 13 mars 2016).
- 6 Work With Sounds. The official archive of the sounds of work ? [en ligne] <<http://www.workwithsounds.eu>> (consulté le 13 mars 2016).
- 7 Work With Sounds. WWS in media. [en ligne] <<http://www.workwithsounds.eu/networks>> (consulté le 13 mars 2016).

Petit musée du paysage sonore du travail européen, l'utilisateur trouvera sur ce site des bruits métalliques, des sons perçants, stridents, des cliquetis, des machines qui éruent, de doux bruits comme aussi des choses désagréables. Pour certains sons, les travailleurs ont tenté de s'en protéger toute leur vie, les oreilles sous un casque, et voilà qu'on les découvre aujourd'hui avec curiosité.

## En conclusion

Quelle est l'utilité d'un tel projet ? La presse européenne a longuement répercuté notre travail : si les musées ont l'habitude de collecter dans l'ombre, *Work with Sounds* a suscité un intérêt sans précédent dans les médias et auprès du public (consulter la bibliographie exhaustive sur le site<sup>7</sup>).

Il y a bien sûr un intérêt scientifique évident, ainsi que des utilisations muséales et pédagogiques. À ce jour, 708 sons ont été enregistrés et documentés, bien plus que la demande spécifique du pouvoir subsidiant. D'autres trouveront leur bonheur en les utilisant dans la réalisation de films, de jeux, voire de musique. Mais quoi qu'il en soit, à l'issue de ces deux années de travail, nous avons appris à mieux écouter ces sons qui ne sont plus de simples bruits.

**Pascal Majérus**  
**Gaëlle Courtois**  
*La Fonderie asbl*  
*Musée Bruxellois de l'Industrie et du Travail*  
Rue Ransfort 27  
1080 Bruxelles  
02-413 11 87  
<http://www.lafonderie.be>

Mars 2016



# DE VIRTUELE COLLECTIE VAN MIWE/SIWE IN ERFGOEDPLUS

Jan DE COCK

Erfgoeddepotconsulent bij de Provincie Vlaams-Brabant

Dominique J.B. VANPÉE

Lid van het Publicatiecomité van de Bladen voor Documentatie, Belgische Vereniging voor Documentatie (ABD-BVD)

▪ De MIWE-collectie (Museum Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed) van een vereniging in vereffening, SIWE (Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed), is op het ogenblik virtueel daar ze nu andere eigenaars heeft en op andere plaatsen deel is gaan uitmaken van collecties en het industrieel, technisch en wetenschappelijk erfgoed. Maar als geheel is ze digitaal terug te vinden via foto's en beschrijvingen van de objecten op de website van SIWE en daarnaast op Erfgoedplus en Europeana.

▪ La collection MIWE (Museum Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed) de l'association SIWE (Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed), en liquidation, est à l'heure actuelle virtuelle, car elle possède de nouveaux propriétaires et, à d'autres endroits, est venue accroître les collections de patrimoine industriel, technique et scientifique. Mais elle peut être consultée dans son entièreté, de manière digitale, sous forme de photos et de descriptions des objets, sur le site web du SIWE, sur Erfgoedplus et sur Europeana.

## SIWE en MIWE

Het Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE) beschikte over een beperkte collectie industrieel en wetenschappelijk erfgoed. In 2005 meldde het in zijn nieuwsbrief dat het hun bedoeling is om *"deze collectie uit te breiden, op te waarden en toegankelijker te maken voor het grote publiek."* Naast deze collectie wilde het tevens hun documentatiecentrum rond industrieel en wetenschappelijk erfgoed uitbouwen en toegankelijker maken. Via een rekening bij VCM, het contactforum voor erfgoedverenigingen hoopte het op de nodige giften, die trouwens fiscaal aftrekbaar waren sinds oktober 2003.<sup>1</sup>

SIWE zette zich actief in voor het behoud, de bewaring, de restauratie en de ontsluiting van industrieel erfgoed. Alhoewel SIWE vzw zelf uiteindelijk niet de bedoeling had een volwaardig museum uit te bouwen - in het begin dacht het wel hieraan met MIWE / Museum Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed - , had het heel wat waardevolle toestellen "gered" van de sloophamer en ze tijdelijk ondergebracht in de Molens van Orshoven te Leuven. Veel toestellen waren afkomstig van schenkingen, sommige waren het eigendom van particulieren. Gezien SIWE de site van de Molens van Orshoven diende te verlaten en er geen middelen beschikbaar waren, noch ondersteuning was voor een verdere depotopstelling door SIWE op een andere plaats, laat staan voor het duurzaam beheer en de ontsluiting van deze verzameling toestellen, werktuigen, documenten en machines, werden de meeste toestellen opnieuw weggeschonken aan geïnteresseerde musea en/of verzamelaars.

Teneinde de verzameling te ontsluiten werd ondertussen van de voornaamste toestellen en installaties een kenfiche op formaat A4 gemaakt, met onder andere een korte beschrijving van de herkomst en werking van de toestellen (Fig. 1). Deze kenfiches zijn terug te vinden op de website van SIWE. *"Naast de klassieke zoekmethoden, zoals bij Google, kunnen de voorwerpen gemakkelijk teruggevonden worden aan de hand van overzichtelijke fotolijsten onderverdeeld in een twintigtal categorieën, aan te klikken in bovenstaan[de] keuzebalk. Door in de fotolijst op de foto of op de titel van een item te klikken, kunt u de bijbehorende kenfiche in pdf-formaat downloaden. Voor sommige is ook een kort filmfragment op te roepen. Deze verzameling kenfiches blijft raadpleegbaar als een virtueel museum van wetenschappelijke of in[du]str[i]ële voorwerpen in handen van andere musea of verzamelaars."*<sup>2</sup>

## Erfgoedplus

Maar een ontsluiting van de kenfiches op de eigen website was slechts het gedeeltelijke plan. Men dacht aan een ontsluiting in een grotere vergaarbak - *repository* - die toeliet om de voorwerpen met andere databanken en gegevens te linken waardoor ook een grotere publieksbetrekking en -interactie mogelijk zou zijn. Men vond het in *Erfgoedplus*.

Sinds 2007-2008 zijn de provincies Limburg, Vlaams-Brabant en de stad Leuven begonnen aan een centrale erfgoeddatabank. De provincie Limburg startte deze al op in 2002. Er kwam een samenwerking met de provincie Vlaams-Brabant in 2007 en een jaar later met de stad Leuven. In 2009 kwam *Erfgoedplus.be* online, de website



die deze databank ontsluit. *Erfgoedplus* (E+) verzamelt informatie over erfgoed: "Al het erfgoed dat in de databank terecht komt, wordt op een gelijkaardige, gestandaardiseerde manier beschreven en wordt met elkaar gelinkt. *Erfgoedplus.be* is op die manier een interactief knooppunt van erfgoedobjecten en hun gegevens. De website [www.erfgoedplus.be](http://www.erfgoedplus.be) maakt alles zichtbaar en toegankelijk voor iedereen. Zo worden ingevoerde erfgoedobjecten visueel in kaart gebracht en zijn ze onderling doorzoekbaar via de achterliggende databank. De website is dus meer dan een wegwijzer en centraal ontmoetingspunt voor wie erfgoedinformatie zoekt in de provincies Vlaams-Brabant en Limburg." <sup>3</sup> In mei 2009 zat er nog geen enkel object op *Erfgoedplus*. Vijf jaar later - in 2014 - stonden er 100.000 objecten online. Begin februari 2016 ging het om een totaal van 119.606 objecten op E+. Van het SIWE zijn er 205 objecten op *Erfgoedplus.be*.

*Erfgoedplus* bestaat uit drie delen: een databank (digitaal opgeslagen inventarissen en hardware servers), het *Erfgoedregister*, zijnde een online invoermodule voor registratie en de website (publieke en doorzoekbare ontsluiting databank). In 2013 werd de website vernieuwd.

Er zijn nog andere collecties op *Erfgoedplus.be* met een industrieel-archeologische of wetenschappelijke inslag (onder het tabblad collecties vindt men een link naar elke collectie): Collectie Papiermolen Herisem en Kartonfabriek Winderickx Alseberg (papierindustrie, kartonindustrie, ...): 100 objecten, Collectie van het Wekkermuseum: 318 objecten, Interviews uit de Limburgse Mijnstreek: 29 interviews, Collectie over het industriële erfgoed van de Limburgse mijnen (PCCE - Provinciaal Centrum voor Cultureel Erfgoed): 322 objecten, Collectie over het bouwkundig erfgoed langs Limburgse kanalen (PCCE) (kunstwerken, sluiswerken, bruggen, industriële vestigingen, ...): 739 objecten, Vlechtwerkmuseum De Wissen: 144 objecten, Collectie van het MOT - Museum voor

de Oudere Technieken, Grimbergen: 1.684 objecten, Collectie Michotte van de KU Leuven (wetenschappelijke instrumenten uit de experimentele psychologie (vakgebied)) : 84 objecten en de Collectie van het Nationaal Jenevermuseum, Hasselt, 4.679 objecten. Naast hen kunnen onder andere kerkfabrieken, heemkringen, steden, gemeenten en andere musea hun collectie op een gestandaardiseerde wijze registreren en online delen met een breed publiek in E+. De verdere integratie en koppeling met andere databanken, de uitbouw en gebruik van *Erfgoedplus.be* voor brede cultuurtoeristische projecten, de ontwikkeling van een e-depot, ... zijn maar enkele uitdagingen waarvan de virtuele collectie van SIWE deel blijft uitmaken.

Er zijn echter ondertussen 383 kenfiches op de webstek van SIWE waarvan er 205 op *Erfgoedplus.be* - dat op zijn beurt geïntegreerd werd met Europeana. Dus als men op dit portal "Steunpunt Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed" intikt, krijgt men deze gegevens van de 205 kenfiches ook.<sup>4</sup>

Er is nog werk aan de winkel om in de toekomst de ontbrekende objecten (178) van SIWE toe te voegen aan *Erfgoedplus.be* en daardoor aan *Europeana*.

**Dominique J.B. Vanpée**

Tommestraat 63  
3040 Ottenburg (Huldenberg)  
dominiquevanpee@gmail.com

**Jan De Cock**

Provincie Vlaams-Brabant - Dienst erfgoed  
Provincieplein 1  
3010 Leuven  
016-26 79 51  
jan.decock@vlaamsbrabant.be  
<http://www.erfgoedplus.be>

April 2016

## Noten

- <sup>1</sup> Fiscale attestaten voor giften van erfgoedprojecten - MIWE. *SIWE nieuwsbrief*, oktober-december 2005, nr. 24a, p. 3.
- <sup>2</sup> Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed - SIWE. *Onze collectie* [online], <<http://www.siwe.be/onzecollectie.php>>, (geraadpleegd op 23 april 2016).  
Over een van de voorwerpen verscheen ooit info in hun eigen tijdschrift: Baerts, Alex; Montald, André. Didactische motor met veranderlijke luchtspleet uit de collectie van MIWE. *SIWE magazine*, december 2005, nr. 24, p. 24.
- <sup>3</sup> *Persbericht*. 100.000e object in online databank *Erfgoedplus.be*. *Erfgoedplus*, 2014, p. 1.
- <sup>4</sup> Europeana. *Europeana collections* [online], <<http://www.europeana.eu/portal/>>, (geraadpleegd op 23 april 2016).

S.I.W.E nr.: 33	<b>IBM 082 - Sorteermachine</b>
Doel	Sorteren van IBM ponskaarten. De sorteersnelheid bedraagt 650 kaarten per minuut.
Type:	IBM Type 082.
Foto :	De 082 is voorzien van 13 vakjes (één voor de afgewezen kaarten en de andere 12 vakjes voor de twaalf mogelijke ponsingen in één kolom). Elk vakje kan tot 550 ponskaarten opnemen. 
Schets :	Zie de IBM brochures beschikbaar bij SIWE.
Bouwer:	IBM
Bouwjaar:	Vanaf 1949.
Afkomst : schenker	Schoolmuseum Michel Thiery, St Pietersplein 14, Gent
Afmetingen:	L x D x H: 1500cm x
Gewicht:	>100 kg
Materiaal	Verscheidene metaalsoorten, waaronder ijzer en verscheidene staalsoorten, koper maar ook rubber. Het bekrachtigen van de sorteerelektromagneet gebeurt via een reeks elektronenbuizen (25L6) met voedingseenheid ondergebracht in het rechter deel van de machine. In het linkse deel bevindt zich de elektrische aandrijfmotor.
Werking	Het sorteren van kaarten gebeurt door het instellen van de leesborstel op de betreffende kolom van de ponskaart. Het in volgorde brengen van ponskaarten gebeurt door achtereenvolgens van een bepaalde zone het sorteren in verschillende beurten te laten verlopen te beginnen bij de eenheden van een kolom, zoals er zijn klantnummer, artikelnummer, enz. Vervolgens zal in een tweede sorteerbeurt op de tientallen worden gesorteerd. Dit proces wordt hernomen voor de daaropvolgende kolommen, tzt honderdtallen, duizendtallen, enz. Zie schema op <a href="http://www.technikum29.de/en/devices/punchcard-sorter.shtml">http://www.technikum29.de/en/devices/punchcard-sorter.shtml</a>
Opmerkingen	SIWE beschikt over de originele IBM handleidingen
Opmaak:	AM op 26.10.2008. Laatste wijziging door AM. Op xx.x.xxxx. Voor info e-mail: <a href="mailto:andre.montald@skynet.be">andre.montald@skynet.be</a>

Fig. 1: Kenfiche van een IBM 082 - Sorteermachine.

---

# PRESERVING A MAJOR OILFIELD ON THE NORWEGIAN CONTINENTAL SHELF – STATFJORD

---

**Finn H. SANDBERG**

Manager of the Documentation and Research unit, Norwegian Petroleum Museum

**Kristin Ø. GJERDE**

1st. Curator and senior researcher, Norwegian Petroleum Museum

▪ Since 1971 hydrocarbons have been produced from deep under the Norwegian Continental Shelf (NCS). In order to receive and process the "black gold", huge structures have been built, transported and installed on the seabed in water depths ranging from 60 to 1.000 meters. In March 2000, when plans for abandonments were being introduced, the Norwegian Directorate for Cultural Heritage (NDCH) sent a letter to several museums with interests relating to the offshore activities. The NDCH raised a challenge: *"What cannot be preserved should be documented"*. This article describes how the Norwegian Petroleum Museum (NPM) has solved this challenge in several industrial heritage documentation projects. "Industrial Heritage Statfjord" is the third in a row of now five large documentation projects. The Statfjord field is still one of the largest producing fields on NCS, and is especially focused in this article. The article also explains the important cooperation between NPM and the National Archives and the National Library in Norway.

▪ Sinds 1971 zijn koolwaterstoffen geproduceerd van diep onder het Noors continentaal plat (NCS). Om het "zwarte goud" te ontvangen en verwerken werden enorme structuren gebouwd, vervoerd en geïnstalleerd op de zeebodem in waterdiepten variërend tussen 60 en 1000 meter. In maart 2000 - wanneer de plannen voor het verlaten ervan werden geïntroduceerd - stuurde het Noorse directoraat voor cultureel erfgoed (NDCH) een brief naar verscheidene musea met interesses gerelateerd aan de offshore activiteiten. Het NDCH stelde een uitdaging: *"Wat niet kan bewaard blijven, dient gedocumenteerd te worden"*. Dit artikel beschrijft hoe het Noors Petroleummuseum (NPM) deze uitdaging oploste in verschillende industriële erfgoeddocumentatieprojecten. "Industrieel erfgoed Statfjord" is het derde in de rij van de nu reeds vijf grote documentatieprojecten. Het Statfjord veld is nog steeds een van de ruimst producerende velden op het Noors continentaal plat en is vooral de focus in dit artikel. Het artikel legt ook de belangrijke samenwerking uit tussen het NPM en de Nationale archieven en de Nationale bibliotheek in Noorwegen.

▪ Depuis 1971, des hydrocarbures ont été extraits de profondément sous le plateau continental norvégien. Afin de recueillir et de traiter cet "or noir", de gigantesques structures ont été construites, transportées et installées sur le fond marin dans des profondeurs variant entre 60 et 1.000 mètres. En mars 2000, quand des plans de démantèlement de ces plates-formes pétrolières ont été introduits, la Direction du patrimoine culturel norvégienne a adressé une lettre à différents musées invitant à manifester leur intérêt pour ces activités "offshore". Elle lançait ainsi un défi : *"Ce qui ne peut être préservé doit être documenté"*. Cet article décrit comment le Musée norvégien du pétrole (NPM) a relevé le défi par différents projets documentaires relatifs à ce patrimoine industriel. "Industrial Heritage Statfjord" est le troisième en ordre de cinq grands projets documentaires actuels. Le champ pétrolifère de Statfjord est encore toujours un des plus grands champs de production du plateau continental, et est plus spécifiquement examiné dans cet article. L'article explique également l'importante collaboration entre le NPM, les Archives nationales et la Bibliothèque nationale de Norvège.

Since 1971, hydrocarbons have been produced from deep under the Norwegian Continental Shelf (NCS). In order to receive and process the "black gold", huge structures have been built, transported and installed on the seabed in water depths ranging from 60 to 1.000 meters. These giant platforms and subsea installations have made it possible for Norway to become a wealthy and prosperous nation.

Towards the end of the 20<sup>th</sup> century, some of the hydrocarbon reservoirs were becoming exhausted, and plans were made for the platforms to be decommissioned and removed. However, the installations which were going to be removed, had played an important role in modern Norwegian history. Oil revenues had helped create the Norwegian welfare state with good health, education,

sickness and retirements benefits. We should preserve the history of the oil fields and the installations in some way, but how could it be done? Given the size of the structures, it was not feasible to store them anywhere close enough for the public to visit (Fig. 1).

Instead, the Norwegian Petroleum Museum (NPM) has created documentation projects, establishing an archival solution for preserving sources, with the emphasis on drawings, photographs, films, publications, objects, interviews and other material. Digital databases represent the principal medium for storing these sources. So Norway's oil heritage is now captured online via dedicated websites, as a digital national memory.



## Background

In the early 1960's nobody in Norway really believed that oil could be found outside our coast since a letter from the Norwegian Geological Survey in 1958 stated that: *"The chances of finding coal, oil or sulphur on the continental shelf off the Norwegian coast can be discounted"*. However, interest was raised and several seismic investigations were made in the, at that time international, waters of the North Sea in the first half of the 1960's.

In 1965, the Norwegian Ministry of Industry put most of the blocks on the NCS south of the 62<sup>nd</sup> parallel on offer. On August 17<sup>th</sup>, nine different industrial groups – dominated by the international majors – were given licences to drill for hydrocarbons on 74 blocks, each about 500 square kilometres.

The real history began just before Christmas 1969 however: the Ekofisk field – which is a giant oil and gas field – was found by Phillips Petroleum Company Norway. A speedy development project resulted in oil production starting from the Norwegian continental shelf on June 9<sup>th</sup> 1971. Since then, nearly 100 fields have been developed on the NCS.

At the turn of the millennium, some of the oilfields were going to close down. Questions arose as to whether the platforms should be scrapped on decommissioning, or whether aspects should be kept intact and become museums to be symbols of Norway's early oil age. The environmental action plan for the petroleum sector produced by the Ministry of Petroleum and Energy in 1999 stated the necessity to ensure that important and historical structures were preserved and made accessible for future generations, as well as documenting the development of government administration.<sup>1</sup>

To scrap the platforms was the alternative preferred by the oil companies as it would be fast and relatively cheap, and was already factored into their plans. Historians and representatives from museums may have preferred the second alternative – preservation. However, the structures are so huge that there is no place to store them anywhere close enough for the public to visit. The maintenance would also be very expensive. The largest platform, Troll, is almost 500 meters tall and weighs more than one million metric tons. The deck areas of several of the platforms have the size of more than three football fields! Thus only one option remained – to document the platforms and the oil fields.



Fig. 1: Statfjord C was put into production in 1985. In the foreground, the loading buoy to the platform.

In a March 2000 letter to several museums with interests relating to the offshore activities, the Norwegian Directorate for Cultural Heritage (NDCH) raised a challenge: *"What cannot be preserved should be documented"*<sup>2</sup>.

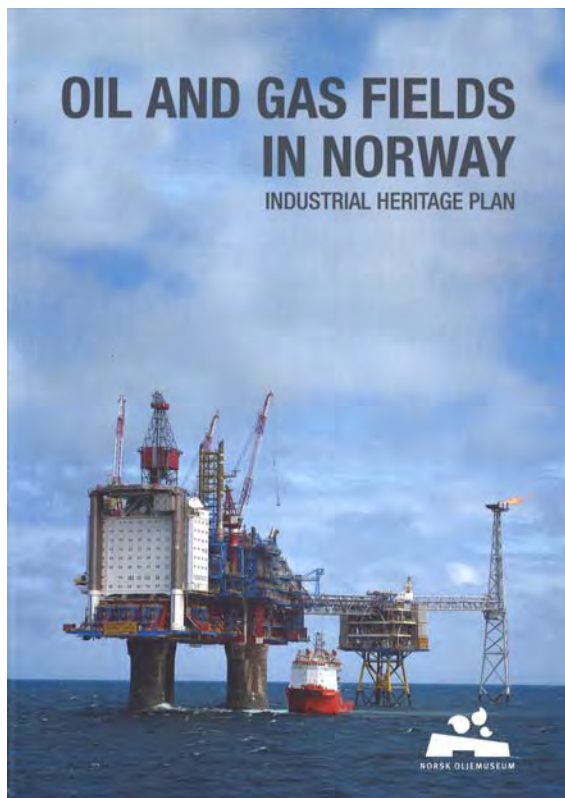
This was the background for the NPM to start the first oil field documentation project in 2002 – The Ekofisk Industrial Heritage – completed in 2005<sup>3</sup>. Since then other fields have been documented and further projects are underway. The aim of the documentation projects has been two-fold: firstly, the collection of source material to be preserved for future generations, and secondly to create access to this material via Internet and books, making it easier to understand activities such as technical processes and working life and placing the historical material in context.

## Choosing sites for documentation: Beyond Ekofisk

How did NPM select which of the many fields to document? The first two, Ekofisk and Frigg, were the obvious candidates. Ekofisk was the very first oil-producing field on the Norwegian continental shelf. While Frigg was a major gas field on the border to Great Britain and an important supplier of natural gas to British homes, now totally decommissioned<sup>4</sup>. Since the Frigg field, operated by a French company, was part of both the UK and Norwegian continental shelves, it was of particular interest and allowed for collaboration with the University of Aberdeen on the documentation project<sup>5</sup>. The British archivists wanted to learn from the Norwegian experience in documenting the Ekofisk field, which was the first documentation project of its kind.



During these early stages, NPM suggested to the Ministry of Petroleum and Energy (MPE) and the Norwegian Oil Industry Association (NOIA) that there should be a national industrial heritage plan<sup>6</sup>. An estimated project of 2,8 million Norwegian kroner (about 350.000 Euro) was introduced



*Fig. 2: The Cultural Heritage Plan for the Norwegian Continental Shelf was published for the first time in 2010.*

with a suggested split between the two institutions<sup>7</sup>. In September 2004, the NPM was commissioned by the MPE, the Norwegian Petroleum Directorate (NPD) and the NOIA to draw up such a plan. A necessary starting point for conserving an industrial heritage is that the industry in question has a satisfactory overview of what it administers and how it is to be conserved. In 2010, this resulted in a book covering all the 92 fields that had been developed since 1971<sup>8</sup>. Both the project management and the production of the book were handled by the NPM (Fig. 2).

An important element in the production of the industrial heritage plan was the early introduction and forming of a steering and reference group consisting of ten people with outstanding experience from many different aspects of the oil industry and some with a professional museum/historical background<sup>9</sup>. The group's main task apart from ensuring quality in the final product was to establish the significant selection criteria for choosing facilities to be defined as industrial heritage monuments.

Their final criteria were:

- Installations representing different development eras
- The first, most important or most representative technology
- Illustrating the breadth in development solutions or platform types
- Special projects (i.e. CO<sub>2</sub> removal, sub surface production from satellite fields)
- Unique in a Norwegian or international context
- Economic significance
- Social significance
- Special historical incidents associated with the installations
- Political decisions and debate over the development

Based on these criteria, the project's steering and reference group conducted an integrated assessment of all potential fields. They came up with this list of priority areas (in alphabetical order):

A-list:

- Ekofisk area (project completed 2005)
- Frigg area (project completed 2008)
- Oseberg area
- Snøhvit
- Statfjord area (project completed 2012)
- Troll area
- Valhall area (project completed 2015)
- Åsgard area

B-list:

- Balder area
- Draugen (project ongoing)
- Grane
- Gullfaks area
- Ormen Lange
- Snorre area
- Ula area

Tab. 1: Available sources of information for use in a typical industrial heritage documentation project.

Source	Total amount	To be used
Archives (letters, reports etc.)	5.000 – 10.000 shelf meters	200 shelf meters
Technical drawings	200.000	500 – 1.000
Photographs	10.000 – 15.000	5.000
Films and videos	100 titles	100 titles
Audio files	100	100
Publications (books, pamphlets etc.)	5.000 pages	5.000 scanned pages
Illustrations (maps, artist impressions etc.)	1.000	350
Operating manuals	500	50
Interviews	-	30 – 50
Objects	-	> 100

In addition, the rest of the fields, which were producing at that time, were given either C or D priorities. Since the introduction of the Industrial Heritage Plan several fields have been developed and discovered and there are now more than 100 installations producing hydrocarbon from the sectors along the coast of Norway – the North Sea, the Norwegian Sea and the Barents Sea. How to update the priority list has not yet been decided, but the museum is cooperating with NPD to present an updated map of the operating fields – the map is also on display at the museums website.<sup>10</sup>

## Statfjord as a digital national memory

Statfjord is a large oil and gas field, which straddles the UK-Norwegian boundary in the North Sea, and currently divides 85.47 per cent to Norway and 14.53 per cent to Britain. The Norwegian share lies in blocks 33/12 and 9, and the UK portion in blocks 211/24 and 25. Located in roughly 150 meters of water, the Statfjord area embraces the Statfjord, Statfjord East, Statfjord North and Sygna fields.

The main field has been developed with three fully integrated production, drilling and quarters platforms. Statfjord A is situated centrally on the field, with the B installation to the south and Statfjord C to the north. Statfjord East, Statfjord North and Sygna have been developed with subsea templates tied back to the C platform for processing. The nearby Snorre field is also tied back to Statfjord A. Combining concrete platforms with oil storage capacity and the development of offshore loading into tankers was an important requirement for bringing the field on stream.

When the NPM started the Industrial Heritage Statfjord project, it used the methods for documentation cultivated through the Industrial Heritage Ekofisk and Frigg projects. The creation of a

documentation project means ensuring a responsible selection and disposal of historically valuable source material so that it is not lost for future generations. The documentation shall provide a comprehensive and nuanced picture of what once existed, and give future generations an opportunity to understand what was happening, and the impact it made for industrial and social development.

NPM has decided that documentation shall highlight the physical structure above the water and on the seabed including wells, exteriors, interiors, machinery and equipment and major modifications. It also includes descriptions of the work processes, work environment and effects on the economy, politics and society. The projects also include documentation of the characteristic features of the development of the field, such as technological development, special projects, historical events, negotiations and decisions that underlie the development decisions and choices of expandability option, political decisions and debates

Tab. 2: Items found in the three completed industrial heritage projects.

Items \ Projects	Ekofisk	Frigg	Statfjord
Produced articles	279	188	266
Photographs	4.037	4.604	5.222
Books	390	169	1.425
Films	104	52	93
Objects	291	308	68
Audio clippings	95	22	50
Magazines/Pamphlets	24	608	552

related to the development. The industrial heritage project can include an article about the geological structures containing the hydrocarbons forming the basis for the development of the fields. For the Statfjord field, which is still producing oil and gas, we used a more general and not a detailed description since it is sensitive information.

It was essential to collect source material that represented complementary ideas and opinions to the operating group. The project utilized many original sources and an extensive selection of these materials in order to present a comprehensible documentation of the Statfjord field.

The Statfjord Industrial Heritage and the other similar projects are organized in cooperation with the Archive, Library and Museum (ALM-project). Each of the partners does what it does best:

- National Archives of Stavanger and Norway take care of written archival material.
- The National Library (NL) is the depository institution for digital media. The NL unifies common database searches.
- The Norwegian Petroleum Museum is the project leader. The museum collects, records and preserves objects, photographs, films, radio clips, publications and does interviews. The researchers at the museum are writing editorial texts. Dissemination takes place via the Internet and exhibition.

The material for each documented field made available for the Petroleum Museum to use is very large (see Table 1). The middle column indicates the total number and the right hand column indicates how much is typically presented on the website. Table 2 shows a summarized content of the different available items for each documentation project.

## Archives

The National Archives of Stavanger (NAS) has made its own criteria for the selection of the companies' archive material from the field's history to document the development and operation offshore and parts of the land-based activities. Material not found elsewhere has been given priority, while information which is being taken care of by the NPD and the MPE, has not been selected. Basically, there have been several thousand shelf meters filed in the operators' company archives, but only a few hundred shelf meters have been selected for storage at the NAS archives for the documentation projects. Through organisation and registration duplication has been reduced. The catalogue to the archive is available online, and – perhaps a reflection of the transparency of Norwegian culture – the NAS has even been allowed to present some material that could be considered commercially sensitive on the web. For instance, original reports from board meetings at Mobile Oil Corporation in Houston USA from the 1970s, can be found regarding the Statfjord projects.



Fig. 3: The gas compressor Statfjord C dominates the museum entrance, and gives the audience a hands-on experience. Photo: Harald Pettersen/Statoil.

Drawings are a separate category within the archives. From the original thousands of drawings the National Archives have selected a few hundred. It has been important to save different types of drawings such as flow diagrams, artist's impressions, arrangement drawings, geological maps, well descriptions, etc.

## Objects

Through the documentation projects, several hundred physical objects have been gathered and stored at the NPM. Examples of such items are a large number of models, signs and posters from the platforms and control panels to mention a few. All the objects are described, photographed and registered in a special database.<sup>11</sup>

The exhibition uses many models to show how platform design has developed etc., but we also want to show real objects to give a feeling of the dimensions in the industry. The heaviest piece placed inside the exhibition is a compressor from one of the Statfjord platforms (weight abt. 10 tons). To be able to get the gas through the pipeline all the way to the westcoast of Norway, the gas coming from the wells must have a higher pressure. Several compressors were installed to achieve this. Today the Statfjord gas is shipped through pipelines to the UK, which do not need the same high pressure and the compressors are no longer needed. Before the compressor was taken to the museum, donated by the license group, it was cut open to make it possible to see the inside and make it easier to understand how a compressor works (Fig. 3).

## Bibliography

Documentation of an industrial plant means that consideration should also be paid to material that is not directly related to field development and operation. References to books, reports and newspaper articles set the development and operation in a wider historical context.

In order to secure access to published material about Statfjord, NPM has collected and forwarded a number of magazines, reports and published articles to the National Library for scanning and optical character recognition (OCR) to make them searchable. These publications are now available through the Internet. All the books related to the oilfield projects are registered and made searchable on the websites. Some of them can be read in full text. Articles from the project have also been published in the NPM's yearbook<sup>12</sup>.

## Audio-visuals

Much of the history is documented in the form of archival material, which is either already in digital form, or can be transferred to digital form, such as photographic and film material.

More than 5.000 photographs can be found at the website of Industrial Heritage Statfjord. They range from aspects of building sites, full views of platforms during installation, interiors, portraits and scenes from life on board the platforms both during work and leisure periods. The NPM's own photographers have been offshore to take pictures in addition to collecting pictures from the archives of the Statoil as well as private photographs taken by offshore employees (Fig. 4). The private pictures are especially interesting since they present a different aspect of life on board from the official photographs. Metadata for all of the pictures have been registered and can be searched from the



Fig. 4: A derrick man working above the drilling floor at Statfjord in the "old days". Photo: NPM.

website. The photos can also be found through the internet portal Europeana.eu<sup>13</sup>.

Film is an interesting source category with the ability to tell vivid stories. At the website, close to a hundred movies are available. The films have been digitalised and registered in a special database program by the National Library. The archives



of the Norwegian National Broadcasting company (NRK) provide another unique source that can convey the attitude to oilfield exploitation at different periods. The National Library has stored a large number of radio and film clips with relation to the history of the different oilfields, which can be found through the websites.

The documents in the collection are represented in a wide variety of media and formats. In many cases, it will be necessary to take special precautions to ensure that the documents, over time, are not damaged or become inaccessible. This would apply, for example for digital documents, photographs and original movies. Digitally stored material must be preserved in such a way that it can migrate into other formats as new storage media develops. The management of this diversified material therefore requires a thoughtful and robust document management solution. The National Library of Norway has adequate systems, procedures and strategies for managing documents and digital objects, as well as preservation and retrieval of these and has built up a digital repository for the physical protection of any digital object to be preserved in the long term<sup>14</sup>.

## Oral histories

NPM has made an attempt to preserve some immaterial heritage by interviewing a number of people with personal experience of working offshore. Historians at the NPM executed the interviews. All interviews have been recorded, printed and filed at the museum, but as they may contain sensitive information, only a resume is available at the cultural heritage web sites. Researchers, who want to study a whole interview, can do this by asking the museum. Through the interviews new unique source material is created.

To provide a broad picture of work on the oilfields we have selected individuals with a wide range of professional careers such as geology, drilling, well technology, production, communication, maintenance and offshore support services like safety, medicare and catering. For the Stat-

fjord project, people with experience from the engineering and construction of the platforms were also interviewed.

Lessons learned from the earlier projects have shown that it is crucial for the quality of the project to be completed while the fields are still in operation and while there are still people who have personal experience from the fields' pioneer periods. This ensures the finding of documentary sources and the gathering of first-hand testimony from people who have been central to the work of development and operation of the fields.

## Making the industrial heritage available

The histories about the fields, installations, work processes, daily life on board, economic and social effects on Norwegian society are presented in a well-organised and vivid manner on the dedicated website for the Industrial Heritage Statfjord<sup>15</sup>.

Presentation in the form of editorial texts is used as a gateway to understanding how field installations, workplaces, important historical events and the economic and social consequences for each field have developed. Around 200 articles have

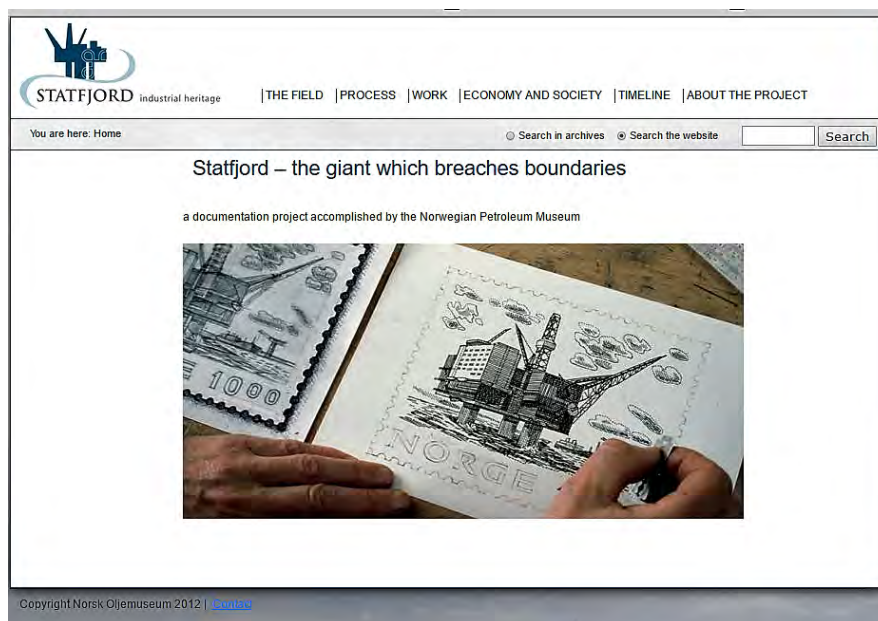


Fig. 5: The website of the Industrial Heritage Statfjord is the entrance to all the information collected in the documentation project.

been written, many accompanied by linked media elements (photography, film, drawings, etc.) drawing on the original source material in the databases. The majority of the articles were written by the researchers at the museum, although some were written by specially-commissioned external experts where special disciplines or technologies

beyond the scope of the NPM's expertise were required. All of the editorial presentations have been translated from Norwegian into English.

All of the Industrial Heritage project websites can be accessed from the NPM site<sup>16</sup>.

The Industrial Heritage Statfjord website (Fig. 5) is organized around six main themes:

- The field and installations
- The production process
- Work and leisure
- Timeline of key events
- Economy and Society
- Search function for the databases

None of the Industrial Heritage websites is alike, even though they have been formed in the same general pattern. The museum has tried to give each website a special focus: the Ekofisk focused on the technology, the jobs and the people that made the history, the Frigg projects focused more on the cooperation between the workers and the technology and the fact that the gas field was on the border between Norway and UK. For the Statfjord industrial heritage project, we looked more upon the fabrication of the installations and the Norwegian influence. Of course, the special geology of each field has given different challenges for the operating companies. The cultures of the operating companies are also looked at, the American (Ekofisk), the French (Elf/Total) and the Norwegian (Statoil) are given special attention in the projects.

In our roles as creators and distributors of knowledge about Norway's oil heritage, we regularly ask ourselves whether these projects are fulfilling their aims. We are aware of projects such as Historic American Buildings Survey/Historic American Engineering Record in the US<sup>17</sup> and Völklingen Ironworks in Germany<sup>18</sup>, but their focus is mainly on the visible buildings and artefacts.

The Norwegian Petroleum Museum's Industrial Heritage projects also focus on the intangible heritage and are already proving fruitful for both researchers and commoners and are more in line with the website of the Branobel History<sup>19</sup>.

The most important task is to select and preserve material concerning this important period of Norwegian history for future generations. In relation to this, we are confident that the projects are successful.

For the task of public dissemination of each specific oil field project, the website launch for Industrial Heritage Statfjord was accompanied by a temporary exhibition at the Museum. The exhibition

was popular, and visitor traffic to the website has been encouragingly high.

We know from inquiries that many journalists from both newspapers, television and radio have used the site. Students from universities, colleges and high schools have also approached the museum to find relevant information for theses of different kinds.

The NPM Industrial Heritage projects have been presented at several conferences for technology history: SHOT (Society for the History of Technology), TICCIH (The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage), Tekna (The Norwegian Society of Graduate Technical and Scientific Professionals), Norwegian Technical Museum, and Capturing the Energy (Scotland). In connection with the Frigg project, we collaborated with the University of Aberdeen, which has largely used our method, but on a smaller scale since they only documented one platform.

Thus the Norwegian Petroleum Museum's approach to collecting and presenting the heritage of the large oil and gas producing fields on the Norwegian continental shelf can be useful for others. Nevertheless, for everyone it will be a challenge to cope with the technology of the computing world. Systems and technology change very rapidly, and to be able to preserve the web sites it is important to find the most likely durable solutions for digitalization and presentation. This is of course also limiting the fanciest ways of presenting the available material. To find the best solutions is crucial. It makes it possible to have historical material visible on the Internet – (today many young people claim that what is not on the net, does not exist).

However, we have plans to continue producing industrial heritage projects for a long time to come. The outcomes of such projects, made accessible through the Internet, constitute important digital national memories of how the exploitation of "black gold" has shaped today's Norway.

**Finn Harald Sandberg**  
**Kristin Øye Gjerde**  
Norwegian Petroleum Museum  
PO Box 748 Sentrum  
N-4008 Stavanger  
Norway  
Tel. +47 51 93 93 00  
Email: [post@norskolje.museum.no](mailto:post@norskolje.museum.no)  
<http://www.norskolje.museum.no/>

March 2016

## Notes

- 1 Ministry of Petroleum and Energy "*Miljøhandlingsplan for olje- og energisektoren 1999*".
- 2 Letter dated March 20, 2000 from the Norwegian Directorate for Cultural Heritage "*Konsekvensutredning for utvikling og disponering av Ekofisk I*".
- 3 Kulturminne Ekofisk [Ekofisk Industrial Heritage]. [on line] <<http://www.kulturminne-ekofisk.no>> (consulted on 19-03-2016).
- 4 Kulturminne Frigg [Frigg Industrial Heritage]. [on line] <<http://www.kulturminne-frigg.no>> (consulted on 19-03-2016).
- 5 Frigg UK: 30 Years On. [on line] <<http://www.abdn.ac.uk/historic/energyarchive/>> (consulted on 19-03-2016).
- 6 Letter dated February 28, 2003 from the Norwegian Petroleum Museum and letter dated May 12, 2004 from the Norwegian Petroleum Museum "*Søknad om prosjekt: "Kulturminner i norsk petroleumsvirksomhet"*".
- 7 Letter dated May 12th, 2004 from the Norwegian Petroleum Museum "*Søknad om prosjekt: "Kulturminner i norsk petroleumsvirksomhet"*".
- 8 Tønnesen, Harald ; Hadland, Gunleiv. "*Oil and Gas fields in Norway – Industrial heritage plan*". Norwegian Petroleum Museum, 2010, 268 p. [on line] <[http://www.norskolje.museum.no/modules/module\\_123/proxy.asp?D=2&C=293&I=3467](http://www.norskolje.museum.no/modules/module_123/proxy.asp?D=2&C=293&I=3467)> (consulted on 19-03-2016).
- 9 The steering and reference group consisted of Rolf Wiborg, Norwegian Petroleum Directorate, Gustav Rossnes - Norwegian Directorate for Cultural Heritage, Maiken Ims - Norwegian Oil Industry Association, Finn E. Krogh - Norwegian Petroleum Museum, Sveinung Sletten, Petoro, Jorunn B. Eia - BP Norge AS, Oddveig Haga - A/S Norske Shell, Finn Roar Aamodt - Statoil, Dag Bergslien - ExxonMobil, and Dag Olaf Ringe - Total E&P Norge.
- 10 Petroleumskartet [Petroleum Map]. [on line] <<http://www.petroleumskartet.no>> (consulted on 19-03-2016).
- 11 DigitaltMuseum [search on Artefact x NOM x #Statfjord]. [on line] <[http://www.digitaltmuseum.no/search?name=%23Statfjord&rows=24&sort\\_by=&page=1&type\\_filter=Thing&owner\\_filter=NOM&js=1](http://www.digitaltmuseum.no/search?name=%23Statfjord&rows=24&sort_by=&page=1&type_filter=Thing&owner_filter=NOM&js=1)> (consulted on 19-03-2016).
- 12 Norwegian Petroleum Museum Yearbook 2004, p. 11-42; Norwegian Petroleum Museum Yearbook 2007, p. 7-85; Norwegian Petroleum Museum Yearbook 2012, p. 7-93.
- 13 Europeana Collections. [on line] <<http://www.europeana.eu/portal/>> (consulted on 19-03-2016).
- 14 Solbakk, Svein Arne. Digital Preservation at the National Library. Norwegian metacenter for computational science, *META magazine*, no. 3, 2013 p. 17-21, and National Library of Norway. Digitizing Policy. [on line] <<http://www.nb.no/English/The-Digital-Library/Digitizing-policy>> (consulted on 19-03-2016).
- 15 Kulturminne Statfjord [Statfjord industrial heritage]. [on line] <<http://www.kulturminne-statfjord.no>> (consulted on 19-03-2016).
- 16 Norwegian Petroleum Museum. [on line] <<http://www.norskolje.museum.no>> (consulted on 19-03-2016).
- 17 Library of Congress. Historic American Buildings Survey/Historic American Engineering Record/Historic American Landscapes Survey. [on line] <<http://www.loc.gov/pictures/collections/hh/>> (consulted on 19-03-2016).
- 18 Unesco. Völklingen Ironworks. [on line] <<http://whc.unesco.org/en/list/687>> (consulted on 19-03-2016).
- 19 The Branobel History. [on line] <<http://www.branobelhistory.com/>> (consulted on 19-03-2016).

---

# LES MISSIONS PHOTOGRAPHIQUES DU MUSÉE DE LA PHOTOGRAPHIE À CHARLEROI

## Comment anticiper l'histoire

---

Julien LIBERT

Collaborateur Scientifique, Musée de la Photographie à Charleroi

▪ Depuis sa création, le *Musée de la Photographie* collecte des photographies industrielles de la région et du monde. Celles-ci sont des sources multiples pour l'Histoire. En effet, entre l'aspect sériel et l'aspect social, les photographies d'industrie peuvent être formellement différentes et apporter un éclairage particulièrement intéressant, même si l'industrie n'est pas le sujet principal. Dans cette perspective, les cinq missions photographiques du *Musée de la Photographie* anticipent l'Histoire en fournissant des sources historiques importantes pour documenter la mutation d'une ville soumise à la déliquescence industrielle depuis des décennies.

▪ Sinds haar oprichting verzamelt het *Musée de la Photographie* industriële foto's uit het gewest en uit de wereld. Deze vormen verscheiden historische bronnen. Sterker nog, tussen het seriële aspect en het sociale aspect, kunnen industriële foto's formeel verschillend zijn en een bijzonder interessant licht werpen, ook als de industrie niet het hoofdonderwerp is. In dit perspectief anticiperen de vijf fotografische opdrachten van het *Musée de la Photographie* op de geschiedenis door het aanleveren van belangrijke historische bronnen ter staving van de transformatie van een stad onder een industrieel verval van decennia.

### Un Musée au Pays Noir

En 1987, l'ASBL *Photographie ouverte* est institutionnalisée en Musée et s'installe dans l'ancien carmel néo-gothique de Mont-sur-Marchienne, sur les hauteurs de Charleroi. Charleroi, cette ville industrielle autrefois florissante, n'est plus qu'une ville d'ombres et de suies. Le flamboiement des hauts-fourneaux a cessé. La brillante industrie s'est retirée. Il ne reste plus que les vestiges des cheminées... Pourtant, la ville sera au centre des préoccupations du Musée nouvellement fondé. Il prend soin de récolter les nombreux témoignages du passé industriel de la ville. Comme un devoir face à l'Histoire, les collections du Musée deviennent la mémoire d'une ville, d'une région : le Pays Noir.

Le Musée a ainsi pu collecter une grande quantité d'informations dont la plupart provient de dons de visiteurs. L'acquisition de cette collection de photographies sur la région de Charleroi et sur son industrie s'est construite de manière organique. En effet, l'industrialisation du Pays Noir a été majeure. La quasi-totalité des familles est liée aux industries et ont d'anciens mineurs, d'anciens ouvriers issus de l'immigration ou non au sein de leurs membres. Cette donnée factuelle est d'autant plus importante qu'elle a permis une véritable conscience d'un devoir de mémoire.

Le Bois du Cazier est un exemple poignant de cette perspective mémorielle. Après la catastrophe de 1956 et jusqu'à aujourd'hui, le site est devenu le symbole de la population investie dans l'industrie carolo. Chaque année, les commémora-

tions célèbrent la mémoire des victimes. La dimension mémorielle est d'autant plus forte que le témoignage photographique est fort. Largement couvert, l'événement a été aussi bien photographié par des anonymes que par la presse (Antoine Rulmont et Léonard Freed).

### La photographie industrielle : une source historique multiple

Les collections de photographie industrielle présentes au Musée de la Photographie sont de natures diverses. Une grande majorité d'entre elles est constituée d'images anonymes et d'amateurs, tandis qu'une minorité est le fruit du travail d'auteurs photographes. Face à cette double nature, j'aime rappeler que la photographie (comme le cinéma) offre des "*indices sur les représentations [...] collectives, et à travers eux on essaie[ra] de voir comment une société s' imagine et se met en scène [...]*"<sup>1</sup>. Dans ce domaine, la photographie est d'une richesse inestimable, mais ne possède toujours pas la légitimité des sources écrites. De cette situation, il faut éviter l'écueil de l'utilisation des photographies et du cinéma comme illustration de l'écrit. Il ne faut "*pas chercher en elles, illustration, confirmation, ou démenti à un autre savoir, celui de la tradition écrite*"<sup>2</sup>.

Dans cette optique, la photographie industrielle produite par des auteurs est trop souvent l'objet d'un problème herméneutique. L'interprétation des images est trop couramment réalisée à l'aune des théories de l'art. Or, en histoire industrielle, il faut garder en mémoire que nous faisons de l'histoire de l'industrie AVEC la photographie, et non de



l'histoire de la photographie industrielle. La nuance est ténue, mais les résultats d'interprétation complètement différents. Inversement, la photographie anonyme pose peu de problèmes herméneutiques grâce à ou à cause de sa nature intrinsèquement documentaire. Comme si l'on accordait, par nature, moins de crédit à un amateur ou un anonyme, son analyse est systématiquement lavée d'une prégnance artistique. D'ailleurs, ces images posent une inverse problématique : celle d'un regard historique qui peut y trouver une valeur artistique sans qu'il y ait une telle conscience chez le photographe.

Partons donc du principe que ces deux types d'images sont mis sur un pied d'égalité. La dimension documentaire devient l'élément que l'on conservera en ligne de mire pour construire l'histoire industrielle. Il n'en demeure pas moins qu'une critique historique conséquente doit être de mise. En effet, par nature désintéressée, on devra conserver en mémoire le caractère parcellaire de la photographie d'anonyme. Il ne s'agit pas tant de se méfier de ce qui n'a pas été pris en photographie, mais de l'absence d'informations concernant les circonstances de la prise de vue. Ce n'est malheureusement que très rarement que nous disposons de toutes les informations concernant les conditions de prises de vue. De son côté, on veillera à ne pas sous-estimer les circonstances dans lesquelles un auteur-photographe a pris ses images. S'agit-il d'une commande ? D'un travail personnel ? En effet, on pourra naturellement suspecter certaines omissions lors d'une commande. Il ne faudrait pas que le photographe vienne mettre le doigt sur des manquements de l'entreprise en termes d'infrastructure.

Quoiqu'il en soit, même si on accorde à la photographie, depuis sa création, une valeur de vérité, le médium comme représentation mécanique d'une réalité fixée est figée dans le temps et l'espace. L'omission du regard subjectif du photographe ne doit jamais être oubliée. La critique et le croisement des sources resteront le leitmotiv lorsqu'on aborde l'histoire industrielle avec la photographie. N'oublions pas que la photographie est un produit des révolutions industrielles, avec toutes les conséquences qui en découlent. Même en photographie anonyme, la photographie s'est développée dans le même sérail que les dirigeants industriels. Bien qu'au plus proche de la réalité, ou plutôt d'une certaine réalité, la photographie est le premier art industriel.

## Les missions du Musée comme source pour une histoire industrielle de la ville

Lorsqu'en 2010, le Musée de la Photographie à Charleroi entame les missions photographiques, il souhaite témoigner de la métamorphose de sa ville, noircie du charbon et de l'acier produits pendant des décennies. Charleroi s'est vu transformée, éviscérée, 150 ans durant. Un temps long au regard d'une vie d'homme, mais un battement de cil au regard de l'histoire de l'humanité. Pourtant, pour la première fois dans l'Histoire, l'homme impacte de manière complète et totale un paysage. Il le transforme en rejetant les entrailles de la terre construisant ainsi des montagnes noires marquant l'horizon d'une empreinte indélébile.

Dans le *Retour du roi*, le dernier tome de la trilogie du *Seigneur des Anneaux*, Frodon et ses compagnons hobbits reviennent après la *Quête de l'Anneau* dans leur Comté natale. Celle-ci est transformée, noircie, éventrée, polluée, industrialisée. L'innocence est perdue. L'industrie les a déjà avilis dans un système qui leur échappe et dont on peut imaginer qu'ils en seront les petites mains. *La Comté* verdoyante et fleurie n'est plus qu'un vague souvenir.

Ce parallèle avec l'œuvre de Tolkien permet de prendre conscience du regard que nous posons sur les zones industrielles. Terres de changements où le passé s'oublie plus vite qu'ailleurs, la photographie s'érige en document essentiel pour les sciences sociales. En pure création de l'ère industrielle, nous n'avons évidemment aucune trace de ce qu'était Charleroi avant sa révolution industrielle, seuls persistent les écrits et les gravures... Si la photographie n'a pas pu documenter cette transition, elle a été par contre le témoin de la déliquescence industrielle de la région et de sa difficile reconversion.

Les missions photographiques du Musée s'intègrent dans le cadre de cette mutation. La ville de Charleroi a entamé une politique de grands travaux ayant pour objectif de transformer durablement la ville et de la faire entrer dans une nouvelle ère qui tourne définitivement la page de son déclin industriel.

En Belgique, la ville de Charleroi est malheureusement entachée par une réputation sulfureuse dont elle a peine à se défaire. Afin d'atteindre au plus près la réelle nature de la ville, le Musée a demandé à des photographes étrangers de réaliser ces missions. On aurait pu penser que l'exotisme aurait pris la place des *a priori*. C'est un risque que le Musée n'a pas voulu éluder. En effet, les photographes avaient carte blanche. Les expositions qui

en découlent sont donc devenues les résultats de différents regards purement et pleinement subjectifs sur la ville.

En 2015, après cinq commandes, le projet a pris fin et laisse entr'apercevoir non pas une rigueur froide, "becherienne"<sup>3</sup>, mais un prisme à travers lequel nous pouvons observer cinq visions, ou plutôt cinq perspectives de la ville. Alors non, il n'y a eu aucune rigueur scientifique, aucun cadrage spécifique, aucune inclinaison déterminée, pourtant ces photographies sont peut-être parmi les plus justes et les plus pertinentes concernant la situation carolo. Dans cette perspective, c'est tout naturellement que la photographie d'industrie a pris une proportion plus qu'importante au cours de ces cinq missions.

La photographie industrielle s'est invitée naturellement, car l'industrie est présente et – je dirais même plus – patente. La typologie photographique qui se dégage des cinq missions a sans doute davantage de légitimité qu'une photographie sérielle qui recherche à capturer les vestiges de l'industrie. Ici, point de quête, point d'archéologie, les vestiges et reliques industrielles apparaissent dans la photographie parce qu'elle est tout simplement là.

Au-delà de la pure photographie industrielle, c'est le regard en proie à la réalité urbaine qui est donné à voir. Charleroi se pare de multiples costumes : du film noir contrastant avec l'instantané du Nouvel Hollywood avec Bernard Plossu, le regard lumineux et plein d'empathie de Dave Anderson, les panoramiques rudes de Jens Olof Lasthein, la vision détachée et rigoureuse de Claire Chevrier pour finir par l'épitomé carolo composé par Stefan Van Fleteren. Belge mais flamand, l'étranger carolo, Stefan Van Fleteren est sans doute celui qui a touché au plus à l'essence contrastée de la ville. Son travail, tout en ombres et lumières, parcourt le prisme avec toutes les nuances requises.

En quoi ces travaux proprement subjectifs peuvent-ils devenir des sources pour l'Histoire ? Pour répondre à cette question, j'en poserais une autre : en quoi les photographies frontales et sérielles des Becher auraient-elles plus de valeur historique ? D'un point de vue purement typologique, les photographies "becheriennes" sont indispensables et constituent un document à nul autre pareil.

Cependant, ces images ne renseignent rien de l'aspect humain qu'il y a derrière. Elles sont excessivement difficiles à mettre en contexte. En effet, malgré la précision de leur identification, il est difficile de savoir ce que ces structures industrielles sont devenues. Sont-elles détruites, en activités, abandonnées ? Quels rôles jouaient-elles ? Quel impact avaient-elles sur les populations ? À la seule vue des images ou de l'ensemble des images, cela est quasi impossible à définir.

Par contre, le travail subjectif de cinq photographes permet de re-contextualiser une situation à un moment donné, offrant ainsi à l'histoire un document aussi riche qu'un roman de Zola. Dans une histoire de l'industrie, il est impensable de passer sous silence le capital humain qui les meut. L'œil du photographe décrit l'immuable et l'insaisissable : l'homme en proie à la déliquescence machiniste. Dans cette perspective, les missions du Musée anticipent l'Histoire en fournissant des images dont l'importance ne fera que croître avec le temps.

**Julien Libert**

Musée de la Photographie à Charleroi  
Avenue Paul Pastur 11  
6032 Charleroi  
julien.libert@museephoto.be  
<http://www.museephoto.be>

Février 2016

## Notes

- <sup>1</sup> Lagny, M. *De l'histoire du cinéma : méthode historique et histoire du cinéma*. Collin, 1992, p. 196.
- <sup>2</sup> Ferro, M. *Analyse de film - analyse de sociétés : une source nouvelle pour l'histoire*. Hachette, 1975, p. 10.
- <sup>3</sup> En référence à Bernd Becher (1931-2007) et Hilla Becher (1934-2015), couple de photographes allemands connus pour leurs photographies frontales d'installations industrielles.



Fig. 1 : Stephan Van Fleteren, Charleroi, 2015.



Fig. 2 : Jens Olof Lasthein, Ville basse, Charleroi, 2012.



Fig. 3 : Dave Anderson, Charleroi, 2011.



Fig. 4 : Claire Chevrier, VA 03, Charleroi, 2014.



Fig. 5 : Stephan Van Fleteren, Charleroi, 2015.

---

# DE WEBSITES VAN VVIA & SIWE ARCHIVEREN IN HET WETTELIJK DEPOT?

## Omzien naar het heden...

Dominique J.B. VANPÉE

Lid van het Publicatiecomité van de Bladen voor Documentatie, Belgische Vereniging voor Documentatie (ABD-BVD)

- Aan de hand van de websites van twee Vlaamse industriële erfgoedverenigingen wordt nagedacht over het belang dat een wettelijk depot voor websites aan de Koninklijke Bibliotheek in België kan hebben in een vloeibare, virtuele en digitale wereld.
- Prenant comme exemples les sites web de deux associations flamandes se consacrant au patrimoine industriel, l'auteur propose une réflexion sur l'importance, dans un monde fluide, virtuel et digital, du dépôt légal pour les sites web auprès de la Bibliothèque royale de Belgique.

### Een vloeibare wereld

In *De vrijheid van de grens* schrijft Paul Scheffer "We leven in een tijd die lijdt onder vormeloosheid (...)". Hij verwijst hiervoor naar de Pools-Britse cultuurcriticus Zygmunt Bauman en zijn *Culture in a liquid modern world* waarin beschreven wordt een 'vloeibare wereld', "die in de greep is van een dwangmatige modernisering, die zichzelf voortdrijft in een steeds hoger tempo. Daardoor krijgt niets meer de kans om vorm te krijgen, want voordat er stolling kan plaatsvinden dient het allernieuwste zich aan."<sup>1</sup> Die vloeibaarheid vinden we bijvoorbeeld terug op het vlak van een 'document' in de huidige tijd van versiebeheer, kristallisering van document, ... Zelfs de werkomgeving is soms tijdelijk: een specifiek project waaraan verschillende organisaties samenwerken voor de duur ervan, met andere woorden kennis- of informatieproductie van het tweede type binnen virtuele omgevingen.<sup>2</sup> Een vraag hierbij: Wie houdt er dan de geproduceerde documenten en kennis bij voor de toekomst?

Ook op andere vlakken is deze specifieke tendens van het virtuele voelbaar binnen onze bibliotheek-, informatie- en documentatiesector: onlangs was ik op zoek naar een artikel uit een vroeger tijdschrift van de huidige Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging (KVIV) - het *Technisch-wetenschappelijk tijdschrift*. Bleek dat ze dat niet meer in eigen bezit hadden bij het KVIV - zelfs niet digitaal - maar gelukkig vond ik het betreffende artikel terug in een bibliotheek van de KU Leuven. En gelukkig is er ook een wettelijk depot in België waar ik ook een versie op de kop had kunnen tikken.<sup>3</sup>

Een andere tendens die verband houdt met elektronische bronnen, die de laatste tijd sterk opvalt: steeds meer worden elektronische

bronnen aangehaald om niet te zeggen dat in het hoger onderwijs in Vlaanderen er blijkbaar nog enkel iets bestaat bij de studenten als het digitaal te lezen valt in de eigen instelling(sbibliotheek) of via het internet.

### Een wettelijk depot voor websites

Maar ook een 'website' heeft dit 'vloeiende' karakter (actuele versie, vroegere versie, gewijzigde inhoud, ...). Laten we er even twee beschouwen : deze van de Vlaamse Vereniging voor Industriële Archeologie (VVIA) en het Steunpunt Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed, voorheen Stichting Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE). Beide zijn verenigingen op het vlak van industrieel erfgoed.

Op de site van VVIA lezen we dat ze "een nieuwe website [hebben] en verhuizen naar

*www.industrieelerfgoed.be*. Deze locatie blijft nog bewaard als 'archief' maar wordt vanaf nu niet meer bijgewerkt." Over het bijwerken schrijven ze enkele lijnen later op dezelfde webpagina dat ze dit toch nog beperkt doen: "VVIA bouwt nu aan een nieuwe website *www.industrieelerfgoed.be* - de oude website op deze plek wordt nog beperkt bijgewerkt, vanaf de zomer verhuizen wij. En, soms kun je al eens een sneak preview krijgen van de nieuwe webstek...". Maar waarschijnlijk dateert deze tekst van eerder. Knap dat een vereniging die enkel op lidgelden draait en vrijwillige giften van leden en sympathisanten haar eigen oude webstek als 'archief' op het web laat.<sup>4</sup>

Op de SIWE-webstek merken we dat SIWE een vzw in vereffening is. Met andere woorden deze vereniging heeft geen echte (betalende) leden meer. En ze is dat al even. Ondanks het



voorgaande wordt er af en toe nieuw materiaal toegevoegd op haar website. Maar hoelang gaat dit blijven duren? Want een website kost geld en tijd...

Extra vraag: Welk materiaal staat er nu nog op deze websites? Is er vroeger materiaal weggehaald? Toen SIWE een update aan zijn website gaf, is bepaald ouder materiaal weggehaald dat betrekking had op het documentatiecentrum, de ontsluiting van bepaalde tijdschriften (*Natuur en techniek*, b.v.), ...<sup>5</sup> Maar ook andere culturele verenigingen doen dat: Heemkunde Vlaanderen haalde zo bijvoorbeeld extra materiaal dat hoorde bij bepaalde tijdschriftartikels uit *Ons Heem* offline op plaatste het niet langer op dezelfde plaats van hun server waardoor deze extra's (PDF's) ontoegankelijk werden.<sup>6</sup> Maar volstaat het niet als we de website zoals ze er op een bepaald moment uitziet kunnen vastleggen voor de toekomst? Want hoe zit het met de andere kant: zij die bijvoorbeeld met de geschiedenis van de industriële archeologie bezig zijn en hiervoor dit soort websites willen bestuderen. Moeten we voor hen dan niet vanuit de toekomst omzien naar het heden? Hoe zijn we zeker dat in de toekomst deze websites nog zouden kunnen gebruikt worden? Kunnen we hiervoor rekenen op deze verenigingen zelf als we al weten dat een kapitaalkrachtige vereniging als het KVIV haar eigen tijdschriften noch op papieren drager, noch digitaal nog volledig in bezit heeft? De meest logische conclusie lijkt te zijn dat het orgaan dat vanuit zijn wettelijke depot-functie al heel wat voor België bijhoudt, dit ook voor de Belgische websites zou doen, namelijk het Wettelijk Depot van de Koninklijke Bibliotheek (KB).<sup>7</sup>

In Frankrijk doet de Bibliothèque nationale de France (BnF) dit binnen het kader van de wet op

het "*dépôt légal de l'internet*" die gestemd werd in 2006.<sup>8</sup> Dat als het regent in Parijs het mogelijks druppelt in Brussel bleek bij de vacature van een "*operationeel directeur ontwikkeling en beheer van de hedendaagse verzamelingen (m/v) voor de Koninklijke Bibliotheek van België (POD Wetenschapsbeleid)*" in 2013 en specifiek uit de jobinhoud: "*In samenwerking met het Rijksarchief probeert de OD een wetgevende beslissing te verkrijgen en de noodzakelijke infrastructuur te ontwikkelen om het wettelijk depot uit te breiden tot de 'harvesting' van Belgische websites, d.i. van alle websites met de extensie '.be'. In sommige landen (bv. Frankrijk) is een dergelijke archivering van internet al werkelijkheid geworden.*"<sup>9</sup> Maar Frankrijk was niet het enige land dat hierover nagedacht had en al actie ondernam of wil ondernemen blijkt uit een recente stakeholdersconsultatie.<sup>10</sup> De Koninklijke Bibliotheek van België wil wel meedoen blijkens een sessie op het colloquium dat er eind april 2016 was in het kader van haar 50 jaar Wettelijk Depot (WD).<sup>11</sup> Laten we hopen dat er mensen, geld en middelen voor zijn... Nood eraan is er zeker en niet enkel in verband met industriële archeologie... Laten we de wetgeving aanpassen en ervoor zorgen dat studenten die veelal enkel digitale bronnen gebruiken naast andere onderzoekers/burgers ook dit soort van bronnen in de toekomst kunnen (blijven) gebruiken.

**Dominique J.B. Vanpée**

Tommestraat 63  
3040 Ottenburg (Huldenberg)  
dominiquevanpee@gmail.com

Mei 2016

## Noten

- <sup>1</sup> Scheffer, Paul. *De vrijheid van de grens*. Stichting Maand van de filosofie ; De Bezige Bij en Lemniscaat, 2016, p. 31-32.
- <sup>2</sup> Garrick, John ; Rhodes, Carl (eds.). *Research and knowledge at work. Perspectives, case-studies and innovative strategies*. Routledge (Taylor & Francis group), 2000, xiv+285 p.  
Gibbons, M. ; Limoges, C. ; Nowotny, H. ; Schwartzman, S. ; Scott, P. ; Trow, M. *The new production of knowledge : the dynamics of science and research in contemporary societies*. London, Sage, 1994, ix+179 p.
- <sup>3</sup> Het desbetreffende artikel was: Gulinck, M. Oude natuurlijke bouwmaterialen in Laag- en Midden-België. *Technisch-wetenschappelijk tijdschrift, orgaan van de Vlaamse ingenieursvereniging*, februari 1949, jrg. 18, nr. 2, p. 25-32.
- <sup>4</sup> VIA. *Vlaamse Vereniging voor Industriële Archeologie* vzw. *Vlaanderen-Brussel* [online]. <<http://www.vvia.be>> (geraadpleegd op 06-05-2016).
- <sup>5</sup> SIWE. *SIWE Home* [online]. <<http://www.siwe.be>> (geraadpleegd op 2016-05-06). Er is later een deel van de oude website terug opgeplaatst met betrekking tot *Natuur en Techniek* en het documentatiecentrum.
- <sup>6</sup> Het gaat hier om: Vanpée, Dominique J.B. *Bibliografie aardappelen, frieten en frituur*. <<http://www.heemkunde-vlaanderen.be>> (de link niet langer te raadplegen online). Dit was de bibliografie die hoorde bij: Vanpée, Dominique. *Frietkramen, frieten en aardappelen. Ons heem*, 2003, jrg. 56, nr. 2, p. 22-41 en was destijds terug te vinden op: <<http://www.heemkunde-vlaanderen.be/upload/downloads/2.PDF>>. Er was ook een vermelding vanuit het artikel hiernaar (p. 26, voetnoot 5).
- <sup>7</sup> Koninklijke Bibliotheek van België. *Wettelijk depot* [online]. <[http://www.kbr.be/collections/depot\\_legal/depot\\_legal\\_nl.html](http://www.kbr.be/collections/depot_legal/depot_legal_nl.html)> (geraadpleegd op 06-05-2016).
- <sup>8</sup> BnF - Bibliothèque nationale de France. *BnF - Le dépôt légal des sites web* [online]. <[http://www.bnf.fr/fr/professionnels/innov\\_num\\_dl\\_internet.html](http://www.bnf.fr/fr/professionnels/innov_num_dl_internet.html)> (geraadpleegd op 06-05-2016).
- <sup>9</sup> Selor. *Operationeel directeur ontwikkeling en beheer van de hedendaagse verzamelingen (m/v) voor de Koninklijke Bibliotheek van België (POD Wetenschapsbeleid)* [online]. <<http://www.selor.be/nl/vacatures/job/ANE13705/>> (geraadpleegd op 06-05-2016).
- <sup>10</sup> Hockx-Yu, Helen. *Web archiving at national libraries. Findings of stakeholders' consultation by the Internet Archive*. [online] <[https://docs.google.com/document/d/1uP6DrwaUe-tbzz\\_SW7QMSKLTkCNpJg9nFzHTCoOwoOA/edit?usp=sharing](https://docs.google.com/document/d/1uP6DrwaUe-tbzz_SW7QMSKLTkCNpJg9nFzHTCoOwoOA/edit?usp=sharing)> (geraadpleegd op 06-05-2016).
- <sup>11</sup> Koninklijke Bibliotheek van België. *50 Years of Print: Het Belgisch wettelijk depot wordt 50! Terugblik en vooruitzichten - #50YOP* [online]. <<http://www.kbr.be/actualites/colloque/50YOP/nl.html>> (geraadpleegd op 06-05-2016).

# ENJEUX PRATIQUES ET ÉTHIQUES DE LA CONSERVATION DES ŒUVRES À COMPOSANTES TECHNOLOGIQUES

Emanuel LORRAIN

Chercheur/consultant en préservation du patrimoine audiovisuel et numérique, PACKED vzw - Expertisecentrum Digitaal Erfgoed

- L'obsolescence programmée qui conduit à l'indisponibilité des pièces de rechange et des services de réparation pour des technologies dépréciées représente un défi de taille pour les collections d'art contemporain. La cadence à laquelle se succèdent les différents modèles, formats et standards met en danger la visibilité à long terme d'un certain nombre d'œuvres dont les équipements nécessaires vieillissent et deviennent défectueux. La grande fragilité de ces créations et les versions multiples qu'elles connaissent au cours de leur vie bousculent les pratiques traditionnelles du musée. Cela l'oblige à se transformer et à mettre en place des approches spécifiques pour répondre aux enjeux à la fois pratiques et éthiques qui lui sont posés.
- De geplande veroudering i.e. het bewust sneller stuk laten gaan van producten waarvoor geen reserveonderdelen of hersteldiensten meer beschikbaar zijn, vormt een uitdaging voor hedendaagse kunstcollecties. De snelheid waarmee verschillende modellen, formaten en standaarden elkaar opvolgen, bedreigt op termijn de toegang tot die groep hedendaagse werken waarvoor de benodigde apparatuur verouderd is en stuk raakt. De kwetsbaarheid van deze werken en de verschillende gedaantes die ze doorheen hun leven aannemen, verstoren de traditionele manier van bewaren in musea. Ze dwingen musea om hun werkwijze te veranderen en specifieke maatregelen uit te werken voor zowel praktische als ethische uitdagingen.

Le nombre d'artistes qui expérimentent avec les technologies n'a cessé de croître à mesure que ces dernières ont investi le champ de l'art et l'ensemble des activités humaines. Depuis la fin des années 1960, les médias électroniques ont été utilisés par ces artistes pour créer divers dispositifs qui, à l'aide d'appareils de "lecture" (lecteurs de bandes magnétiques, ordinateurs, etc.) et d'"affichage" (moniteurs, projecteurs, etc.), manipulent des images, des sons et/ou des données. Aujourd'hui, ces œuvres représentent un groupe large et hétérogène incorporant de nombreuses formes allant de la simple projection vidéo à la performance, en passant par des installations interactives, des œuvres utilisant le réseau Internet, et des créations hybrides qui les combinent librement. En cinquante ans, les dénominations<sup>1</sup> plus ou moins satisfaisantes se sont, elles aussi, succédées pour tenter de regrouper dans une même catégorie cette multiplicité de pratiques artistiques. Dans ce texte, nous utilisons le qualificatif d'"œuvres à composantes technologiques", car ce qu'elles partagent toutes sont les vulnérabilités spécifiques que leur nature technologique implique et les problèmes de conservation qui en découlent. En raison du vieillissement et de l'usure naturelle de ses composants, tout appareil électronique finit un jour par devenir défectueux. Or, l'évolution rapide des formats et des standards ainsi que l'obsolescence des appareils ne permet pas toujours de se procurer un exemplaire identique. Aussi, pour continuer à montrer une œuvre, ses composants technologiques devront presque toujours être remplacés.

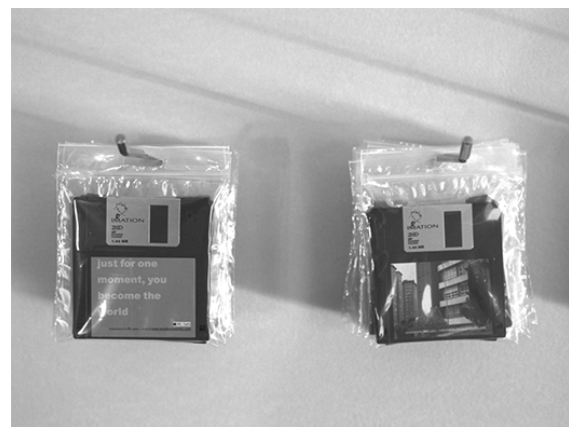


Fig. 1 : Détail de l'installation Mondophrenetic™ (2000) de Herman Asselberghs, Els Opsomer et Rony Vissers lors de son exposition en décembre 2000 et janvier 2001 à Saint-Jacques-de-Compostelle. Crédits : Rony Vissers.

## L'importance des équipements dans les œuvres à composantes technologiques

Pour fonctionner et être montrées, les œuvres à composantes technologiques ont besoin des équipements pour lesquels elles ont été créées. Une installation vidéo à canaux multiples<sup>2</sup> par exemple, n'existe que si les lecteurs et écrans sont disponibles et en état de marche pour lire, transmettre et afficher le signal vidéo. Mais au-delà de leur rôle fonctionnel, les équipements possèdent

souvent aussi une valeur esthétique et historique pour l'œuvre. Remplacer des moniteurs à tube cathodique 4:3, aujourd'hui obsolètes, par des écrans plats 16:9 par exemple, affectera non seulement fortement l'aspect d'une œuvre, mais aussi son historicité si elle a été créée dans les années 1970 ou 1980. La difficulté qu'il y a à mener des actions de conservation pour ces œuvres réside dans la nécessité de garantir leur fonctionnement tout en respectant leur authenticité, leur esthétique et l'intention originale de l'artiste.

L'intégrité d'un objet d'art se situe tant au niveau physique, qu'au niveau esthétique et historique. Le premier se référant à sa matérialité, le second à sa capacité à créer une sensation esthétique pour le spectateur, et le dernier à l'histoire qu'il convoque. Les œuvres à composantes technologiques entretiennent toujours un lien intrinsèque fort avec le contexte technologique dans lequel elles ont été créées. La conservation des équipements n'a donc pas uniquement pour but de préserver l'apparence originale et authentique d'une œuvre, mais aussi son ancrage historique dans une temporalité particulière. Par ailleurs, leur disponibilité est essentielle pour transférer des œuvres vers de nouveaux standards et formats, étant donné que, sans un lecteur adéquat, il sera impossible par exemple de numériser ou de migrer des informations conservées sur un support obsolète (par ex. une bande magnétique ou une disquette).

## Quelles stratégies de conservation pour les œuvres à composantes technologiques ?

Les questions pratiques et éthiques que pose la préservation des œuvres à composantes technologiques ont reçu une attention croissante depuis la fin des années 1990. Elles ont fait l'objet de plusieurs publications et conférences émanant de musées, d'universités et de consortiums regroupant plusieurs types d'institutions. L'obsolescence des équipements devenant toujours plus problématique, ces groupes interdisciplinaires ont réuni différents acteurs tels que des conservateurs, techniciens, commissaires d'exposition, historiens de l'art et artistes pour tenter d'y amener des solutions concrètes. On peut citer entre autres initiatives, *DOCAM*<sup>3</sup>, *Variable Media*<sup>4</sup>, *Matters in Media Art*<sup>5</sup>, *AktiveArchive*<sup>6</sup>, *Obsolete Equipment*<sup>7</sup> ou encore *Digital Art Conservation*<sup>8</sup>. Ces différents projets ont élaboré des approches différentes et parfois divergentes qui sont aujourd'hui encore débattues<sup>9</sup>. Deux courants antagonistes se distinguent ; d'un côté les tenants d'une pratique traditionnelle de la conservation où préserver l'œuvre dans sa

forme originale est nécessaire, de l'autre une approche qui consiste à considérer les œuvres à composantes technologiques comme des créations dont le médium est par nature variable et condamné à changer au cours de son existence<sup>10</sup>. La migration<sup>11</sup>, l'émulation<sup>12</sup> ou encore la "ré-interprétation" sont alors autant de stratégies pouvant être utilisées pour continuer à montrer une œuvre. Au centre de ce débat, la question posée est aussi celle de l'unicité et de l'authenticité d'une œuvre.

Entre le moment où une œuvre est réalisée par l'artiste dans son atelier et celui où le musée l'a acquise, une œuvre à composantes technologiques a le plus souvent connu plusieurs versions. Il n'est pas rare que pour chacune de ces versions l'artiste ait utilisé des équipements et des paramètres différents (dimensions, disposition dans l'espace, etc.) en fonction du contexte ou du moment de l'exposition. Ces variations dans la manifestation des œuvres rendent la notion d'original confuse. La conception classique d'une œuvre d'art définissant un objet unique a été contestée dès le départ par l'art à composantes technologiques, comme elle l'avait été avant par l'art conceptuel ou la performance. En effet, dès lors qu'une vidéo ou qu'un morceau de code informatique peut être copié à l'infini, l'unicité de la manifestation physique de l'œuvre ne lui est plus applicable. Une œuvre d'art à composantes technologiques est certainement unique et authentique, mais sa forme tangible en tant que telle ne l'est pas. En outre, la plupart des équipements utilisés par ces œuvres ont été produits en masse et ne sont pas nécessairement uniques s'ils n'ont pas été modifiés spécialement par ou pour l'artiste. Il est donc légitime de se demander si les concepts d'unicité et d'authenticité d'une œuvre d'art sont encore pertinents pour des créations qui connaissent plusieurs versions et utilisent des technologies génériques.

## Des solutions de conservation multiples pour des œuvres elles aussi multiples

En s'appuyant sur un certain nombre d'études de cas, les travaux et initiatives cités plus haut ont élaboré des méthodes et des outils pour aider les musées à faire face à l'obsolescence des technologies. Cependant, si certaines œuvres partagent parfois un nombre important de caractéristiques techniques et esthétiques, une stratégie utilisée pour une œuvre n'est presque jamais applicable telle quelle à une autre. La valeur d'un équipement, quand bien même il s'agirait d'un modèle en tous points identique, peut grandement varier pour deux œuvres distinctes. L'importance de la technologie originale peut en partie être déduite



en évaluant sa signification et son rôle fonctionnel pour l'œuvre. Les entretiens réalisés avec les artistes, entretiens qui font partie des moyens préconisés pour nourrir le processus de prise de décision, ont révélé que chaque équipement possède en général à leurs yeux une valeur plus ou moins signifiante.

Étant souvent dissimulés, on remarque par exemple que les supports d'information, le matériel de lecture ou encore le code informatique d'un programme peuvent être substitués ou modifiés sans provoquer un impact trop grand sur l'expérience qu'un spectateur fera de l'œuvre. Il en est en revanche autrement des dispositifs d'affichage tels que les moniteurs ou les projecteurs, dont le



Fig. 2 : Vue d'exposition de l'installation de Frank Theys, *Oratorium For Prepared Video Player And Eight Monitors* (1989), un ancien lecteur U-matic modifié pour permettre à la bande vidéo de circuler dans l'espace, diffuse une boucle vidéo sur huit moniteurs CRT. Crédits : Emanuel Lorrain.

remplacement a une incidence souvent plus forte. Si des éléments technologiques essentiels ne peuvent pas être conservés, peuvent-ils être remplacés, et si oui comment ? L'apparence aujourd'hui *vintage* d'un équipement ancien peut-elle desservir l'œuvre en altérant sa signification originale ? Voilà le type de questions qu'un conservateur devra se poser avant d'envisager la reconstruction ou la réinstallation d'une œuvre. Son succès sera souvent relatif à l'équilibre qui est trouvé entre utilisation d'équipement identique ou similaire à l'original et emploi de composants plus modernes. Pour trouver le juste milieu, chacun des éléments de l'œuvre doit être considéré au regard du lien particulier qu'il entretient avec son fonctionnement, son aspect, son sens et l'intention initiale de l'artiste<sup>13</sup>.

## L'importance de la documentation pour les œuvres à composantes technologiques

Pour comprendre une œuvre et les relations qu'elle entretient avec sa technologie, il est indispensable de constituer une documentation qui soit la plus exhaustive et précise possible. On l'a vu, ces œuvres ont tendance à suivre un cycle de vie dynamique, changeant de technologies et de formes en fonction du contexte ou pour pallier l'obsolescence de leurs composants. Pour ces raisons, elles requièrent une documentation spécifique revenant sur les conditions de production de l'œuvre et faisant l'inventaire des différentes formes et modifications qu'elle a connues au cours de son histoire. Elle doit comporter une description précise des configurations matérielles et du fonctionnement technique de l'œuvre, de ses dimensions, de son apparence, de son comportement (ce qu'elle fait), ainsi que de l'ensemble des interdépendances qui existent entre ses composants. Le site web de *Matters in Media Art* fournit des outils<sup>14</sup> pour collecter ces informations durant les différentes phases du processus d'acquisition. Le projet *DOCAM* a, lui, proposé un modèle de documentation<sup>15</sup> pour les œuvres à composantes technologiques, dont on cite ici un extrait de l'introduction :

*"[...] Plus tard, on peut imaginer l'utilisation d'éléments documentaires à des fins de compensation, visant à remédier aux diverses "pertes" ou dégradations subies par l'œuvre, provoquées principalement par l'obsolescence technologique de ses composants. Ultimement, la documentation est ce qui survit à l'œuvre. Elle en devient le témoin historique, parfois en supplément à quelques fragments et reliques"* <sup>16</sup>.

En l'absence des équipements fonctionnels, seule une documentation complète pourra faire office de référence pour réinstaller, restaurer, reconstruire ou encore reprogrammer une œuvre. Certaines connaissances techniques requises pour constituer cette documentation manquent souvent au conservateur, qui devra trouver le concours d'un technicien ou des personnes ayant participé à la production de l'œuvre (par ex. artistes, programmeurs, assistants, etc.). Une telle documentation permettra de mieux saisir le fonctionnement de l'œuvre et ce qui constitue son essence. Il ne s'agit donc pas uniquement de créer une documentation "pour plus tard", mais d'en faire un véritable outil de compréhension du travail de l'artiste. C'est d'ailleurs à cette occasion qu'il pourra – s'il est encore vivant – être interrogé sur le sens de son œuvre, sur ses intentions et sur les options de conservation les plus à même selon

lui de garantir leur permanence lorsque l'équipement original ne sera plus disponible.

## Collecter et conserver des équipements

Bien que le stockage d'objets soit la fonction traditionnelle des musées, collecter et conserver les équipements n'a jamais été une pratique courante lors de l'acquisition d'œuvres à composantes technologiques. Pour les installations qui intègrent des équipements au design très particulier, qui consistent en un détournement ou une modification d'une caractéristique propre à une technologie, remplacer un appareil peut souvent entraîner une perte trop importante. Collecter un certain nombre d'équipements et pièces de rechanges considérés comme critiques pour continuer à montrer ces œuvres est alors nécessaire. Bien sûr, il ne s'agit là que d'une solution à court terme, car en dépit de tous les efforts qui seront faits, l'appareil finira inévitablement un jour par être trop usé et impossible à trouver. Malgré cela, un musée ne devrait jamais se résoudre trop vite à abandonner la collecte et le stockage au profit d'autres stratégies. La version originale d'une œuvre sera toujours la référence qui permettra de juger au mieux si une migration de l'œuvre vers des technologies plus récentes lui est fidèle. Une telle comparaison n'est possible que si l'équipement original est disponible et en état de fonctionnement<sup>17</sup>.

Pour des œuvres où remplacer l'équipement n'est pas une option viable<sup>18</sup>, se procurer et stocker autant d'exemplaires que possible est urgent. Il faut alors se tourner vers le marché de l'occasion et des sites web tels qu'eBay ou encore contacter des institutions qui renouvellent leurs équipements et se débarrassent de leur ancien matériel (par ex. chaînes de télévision ou universités). Au même titre que les autres éléments de l'œuvre, les équipements doivent être catalogués avec précision. En plus de leurs caractéristiques techniques (par ex. voltage, format, processeur, système d'exploitation, logiciels associés, etc.), on pourra consigner en fonction du type de technologie, des informations renseignant sur la situation et l'histoire de l'appareil dans la collection (par ex. identifiant, localisation, modèle, accessoires et périphériques, documentation liée, date de fabrication, date d'achat, modifications apportées à l'appareil, pannes, réparations effectuées, heures de fonctionnement, pièces de rechanges disponibles, technicien spécialisé, etc.). Même défectueux, les appareils doivent être conservés, car dans certains cas ils permettront à un technicien d'en "cannibaliser" un pour en réparer

un autre. Par ailleurs, les technologies actuelles telles que l'impression 3D et le développement du "Matériel Libre"<sup>19</sup> laissent entrevoir l'espoir de pouvoir un jour faire revivre des équipements dont un élément n'est plus fonctionnel.

## Entreposer des équipements

Pour des musées habitués à conserver des peintures ou des sculptures, la préservation des équipements est une chose encore nouvelle qui peut paraître éloignée du rôle classique qu'on attribue au conservateur d'œuvres d'art. Toutefois, la plupart des risques qui menacent l'intégrité des appareils électroniques ont pour origines les mêmes facteurs que pour d'autres types d'objets présents dans leurs collections, telles que :

- l'âge (la perte de spécification des composants),
- les conditions d'entreposage (l'humidité, la température, la poussière, etc.),
- des facteurs environnementaux tels que la lumière du soleil (jaunissement et décoloration des surfaces) ou l'oxygène (dégradation des caoutchoucs),
- des processus tels que la corrosion et l'oxydation des métaux.

Des mesures simples peuvent améliorer les conditions dans lesquelles les équipements sont conservés. Elles comprennent notamment :

- Éviter la chaleur et les variations de température qui augmentent le risque de pannes d'un équipement et réduisent l'espérance de vie de ses composants. Maintenir une température d'entreposage stable se situant aux alentours de 18-20 °C est un bon compromis.
- Maintenir une humidité relative à 45% dans le lieu d'entreposage limitera l'hydrolyse des matériaux tels que le plastique, l'apparition de rouille sur les métaux et la condensation à l'intérieur des appareils. L'atmosphère de stockage ne doit cependant pas être trop sèche, car cela contribuerait à la formation d'électricité statique<sup>20</sup>.
- Protéger les équipements de la poussière qui attire l'humidité, bouche les aérations et la ventilation de l'appareil et contribue à faire chauffer les composants encore plus une fois sous tension.
- Retirer les piles et les accumulateurs pour éviter qu'ils n'endommagent d'autres parties de l'appareil en fuyant.
- Mettre régulièrement les équipements sous tension pour conserver les spécifications de certains composants électroniques et la mobilité des pièces mécaniques.

De bonnes conditions de stockage participeront à

repousser la venue de certaines pannes et à prévenir la mort prématurée d'un appareil. Elles représentent un point de départ essentiel pour parvenir à une meilleure conservation des équipements électroniques.

## Conserver la documentation et le savoir technique

Si les équipements obsolètes et leurs pièces de rechange sont rares, le savoir qui entoure ces mêmes technologies est lui aussi en voie de disparition. On l'a dit, trouver les personnes possédant l'expérience et le savoir nécessaires pour maintenir et réparer des équipements électroniques est devenu très difficile. En favorisant la vente de nouveaux équipements plutôt que la réparation, l'obsolescence programmée n'a pas seulement contribué à l'apparition d'équipements moins durables, mais aussi à la fermeture des centres de dépannage et à la disparition des techniciens possédant l'expertise nécessaire. Il est dès lors indispensable que les musées collectent et conservent toute la documentation technique disponible concernant les équipements entreposés (par ex. manuel de l'utilisateur, schémas électroniques, etc.). Quand les fabricants ne fournissent plus la documentation technique pour un appareil, on peut parfois la trouver sur eBay ou sur d'autres sites web qui proposent gratuitement ou non des versions PDF et des copies numérisées. Cette documentation est souvent primordiale lorsqu'une réparation ou un entretien de l'équipement doit être réalisé.

Un poste de technicien dédié à la maintenance et la gestion du parc de machines est dans la plupart des cas impossible à financer pour une collection où souvent un seul conservateur est en charge du prêt et de la conservation de toutes les œuvres. Pour pallier la disparition des services de maintenance et de réparation, il est essentiel de créer des relations avec des techniciens, programmeurs, associations de "retrogaming", "hackerspaces", et toute autre personne extérieure pouvant apporter son expertise au musée. Pour un grand nombre de types d'équipements (TV, magnétoscopes, ordinateurs, consoles de jeux, etc.), il existe des forums en ligne sur lesquels collectionneurs, réparateurs et autres passionnés partagent des informations que le musée devra aussi collecter. Les conservateurs doivent consigner un maximum d'informations utiles avec le reste de la documentation de l'œuvre et jouer le rôle d'interface entre le musée et ces communautés.



Fig. 3 : Vue d'exposition de *Dance With Us* (2009) de Grégory Chatonsky. Une œuvre qui reçoit en temps réel les données de la bourse américaine et fait danser Fred Astaire au rythme de l'économie.  
Crédits : Grégory Chatonsky.

## La nécessité d'une approche proactive et ouverte

La prise de conscience de la nature irremplaçable de certains équipements pour montrer une œuvre est apparue tardivement dans les musées. De nombreuses œuvres à composantes technologiques de la fin du XXe siècle sont pour cette raison rarement visibles. Pour ne pas répéter les mêmes erreurs, les musées doivent anticiper et agir dès maintenant face aux problèmes que vont rencontrer un grand nombre d'œuvres produites aujourd'hui – quand, pour certaines, il n'est pas déjà trop tard. Les créations qui utilisent des données provenant d'Internet à l'aide d'API<sup>21</sup> en sont un exemple. Ces ressources mises à disposition et stockées par d'autres sites web sont susceptibles d'être supprimées à tout moment et les API qui permettent d'utiliser ces flux doivent sans cesse être modifiées pour rester à jour. L'accessibilité à court terme de ces œuvres n'est plus uniquement menacée par l'obsolescence des appareils, mais par la disparition d'un biotope technologique en perpétuelle mutation.

## Conclusion

Les œuvres à composantes technologiques ne sont plus, à l'heure actuelle, contenues dans leurs seuls composants physiques<sup>22</sup>. Les problèmes de conservation qui sont posés par cette externalisation des éléments de l'œuvre remettent en question l'idée d'un musée qui, tel un bunker, protégerait les œuvres des dangers du monde extérieur. Maintenir des conditions de sécurité et de stockage optimales n'est plus suffisant pour conserver des œuvres dont le support est ainsi déployé. Tout comme les œuvres, les collections muséales vont

devoir utiliser des ressources externes et adopter une pratique de la conservation plus ouverte. À quelques exceptions près<sup>23</sup>, les conditions et les compétences nécessaires pour préserver ces œuvres sont loin d'être réunies dans les institutions patrimoniales. Sans cette ouverture et un changement fondamental de leur paradigme caduc, elles ne pourront pas en garantir l'accès à long terme. Finalement, les œuvres à composantes technologiques questionnent le musée sur sa capacité ou non à évoluer et sur la légitimité de son modèle pour conserver le patrimoine artistique du XXI<sup>e</sup> siècle.

**Emanuel Lorrain**

*PACKED* vzw - *Expertisecentrum*

*Digitaal Erfgoed*

Rue Delaunoestraat 58 #23

1080 Brussel

emanuel@packed.be

<http://www.packed.be>

*Janvier 2016*



## Notes

- 1 En langue anglaise, on peut citer les termes suivants : "video art", "media art", "computer art", "electronic art", "digital art" ou encore "time-based art".
- 2 Se dit d'une œuvre constituée de deux ou plusieurs dispositifs d'affichage, tels que des moniteurs ou projecteurs.
- 3 Documentation et conservation du patrimoine des arts médiatiques [en ligne]. <<http://www.docam.ca/>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 4 Variable Media Initiative [en ligne] <<http://www.variablemedia.net>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 5 Matters in Media Art: Collaborating Towards the Care of Time-Based Media [en ligne]. <<http://www.tate.org.uk/about/projects/matters-media-art>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 6 AktiveArchive [en ligne]. (consulté le 15 janvier 2016). <<http://www.hkb.bfh.ch/fr/recherche/forschungsschwerpunkte/fspmaterialitaet/aktivearchive1/>>
- 7 Obsolete equipment. The preservation of playback and display equipment for audiovisual art [en ligne]. <<https://www.scart.be/?q=nl/content/obsolete-apparatuur>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 8 Digital Media Art in the Upper Rhine Valley. Conservation – Restoration – Sustainability [en ligne]. <<http://www.digitalartconservation.org/>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 9 Le symposium *Media in Transition* organisée par le Getty Conservation Institute, le Getty Research Institute et la Tate qui s'est déroulée en novembre 2015 à Londres en est un exemple. La présentation d'études de cas présentées par le MoMA, le SFMoMA et le Guggenheim Museum montraient des choix de conservation et de présentation très différents. Pour en savoir plus [en ligne]: <<http://www.tate.org.uk/whats-on/tate-modern/conference/media-transition>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 10 Il s'agit ici d'une simplification excessive et volontaire pour les besoins du texte ; ces approches en réalité moins tranchées, nécessiteraient qu'on se penche beaucoup plus longuement sur chacune d'elle pour en décrire toutes les nuances.
- 11 La migration est une stratégie qui consiste à transférer un contenu – analogique ou numérique – d'un format obsolète vers un format plus moderne.
- 12 L'émulation consiste à tenter d'imiter l'apparence et le fonctionnement d'origine d'une œuvre par des moyens différents. En informatique, l'émulation consiste à substituer un élément de matériel informatique – tel un ordinateur ou une console de jeux – par un logiciel.
- 13 Pour un exemple où l'équipement original a été remplacé par des technologies contemporaines, lire l'étude de cas à propos de l'œuvre de Marie-Jo Lafontaine *A las cinco de la tarde*. [en ligne]. <<https://www.scart.be/?q=fr/content/case-study-report-las-cinco-de-la-tarde-1984-marie-jo-lafontaine>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 14 Voir les documents créés par *Matters in Media Art* relatifs aux phases d'acquisition sur le site de la Tate [en ligne]. <<http://www.tate.org.uk/about/projects/matters-media-art/templates-acquisitions>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 15 Voir le Modèle documentaire de DOCAM [en ligne]. <<http://www.docam.ca/fr/modele-documentaire.html>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 16 Extrait du Modèle documentaire de DOCAM [en ligne]. <<http://www.docam.ca/fr/modele-documentaire.html>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 17 La seule alternative étant l'accès à une documentation détaillée de l'œuvre, rarement disponible dans l'état actuel des choses.
- 18 Pour un exemple, lire l'article 'Anatomie de l'analogique : La préservation de l'installation vidéo de Frank Theys, Oratorium For Prepared Video Player And Eight Monitors (1989)' [en ligne]. <<https://www.scart.be/?q=fr/content/anatomie-de-l%E2%80%99analogique-la-pr%C3%A9servation-de-l%E2%80%99installation-vid%C3%A9o-de-frank-theys-oratorium>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 19 Le Matériel Libre (ou "Open Hardware" en anglais) est un terme qui regroupe des machines, dispositifs ou tout objet physique dont les plans ont été rendus publics de façon à ce que quiconque puisse les fabriquer, modifier, distribuer et utiliser. Source : Wikipédia [en ligne]. <[https://fr.wikipedia.org/wiki/Mat%C3%A9riel\\_libre](https://fr.wikipedia.org/wiki/Mat%C3%A9riel_libre)> (consulté le 15 janvier 2016).
- 20 Pouvant avoir entre autres conséquences d'effacer le contenu des Eprom se trouvant dans un circuit électronique

par exemple.

- 21 API est l'acronyme de "Application Programming Interface". Il s'agit d'un ensemble d'instructions de programmation qui appellent les fonctions d'un programme. D'autres programmes peuvent utiliser l'API d'un système pour utiliser des services ou pour communiquer. Grâce à des API, des vidéos de YouTube ou des photos de Flickr peuvent être affichées dans un autre site. L'affichage de Google Maps sur un site web par exemple, fonctionne lui aussi grâce à une API. Source : <<http://projectcest.be/wiki/Glossarium#API>> [en ligne]. (consulté le 15 janvier 2016).
- 22 Pour un exemple d'œuvres utilisant des flux à l'aide d'API, lire l'entretien avec Grégory Chatonsky réalisé en 2012. [en ligne]. <<https://www.scart.be/?q=fr/content/entretien-avec-gr%C3%A9gory-chatonsky>> (consulté le 15 janvier 2016).
- 23 Rhizome.org basé à New York est l'exemple d'une institution collectant essentiellement des œuvres numériques et travaillant activement sur des méthodes pour améliorer leur préservation et leur accessibilité. [en ligne]. <<http://www.rizhome.org/>> (consulté le 15 janvier 2016).

## EPHEMERA

### A window on the quotidian

Diane DEBLOIS

Editor, publications of The Ephemera Society of America Inc.

Partner in aGatherin' – a firm specializing since 1973 in historic documents

▪ The article describes the concept of ephemera as a collectible – its range of format, and interpretations. Some of its early proponents are introduced as well as some of the important current institutional and private collections. Problems of cataloguing and conservation of such paper items are touched upon. In general, this gives a sense of why the collecting and exhibiting of ephemera has acquired cultural importance.

▪ Cet article décrit le concept d'éphémères<sup>1</sup> en tant qu'objets de collection – leur variété de formats et d'interprétations. Quelques-uns de leurs défenseurs de la première heure sont présentés, ainsi que quelques collections institutionnelles et privées importantes. Les problèmes concernant le catalogage et la conservation de tels objets sur papier sont abordés. De manière générale, l'article vise à donner un sens à l'importance culturelle acquise par les collections et les expositions d'éphémères.

▪ Dit artikel beschrijft het concept van efemera als onderdeel van een collectie, met aandacht voor elke interpretatie van het woord en voor elk formaat. Enkele verdedigers van het eerste uur worden voorgesteld, alsook een aantal belangrijke institutionele collecties en privéverzamelingen. Het artikel behandelt de problemen die het catalogiseren en bewaren van dergelijk materiaal stelt en wil, meer in het algemeen, uitleggen waarom het verzamelen en tentoonstellen van efemera cultureel belang heeft gekregen.

The article describes the concept of ephemera as a collectible – its range of format, and interpretations. Some of its early proponents are introduced as well as some of the important current institutional and private collections. Problems of cataloguing and conservation of such paper items are touched upon. In general, this gives a sense of why the collecting and exhibiting of ephemera has acquired cultural importance.

The concept of "ephemeral", something short-lived, underscores the collecting of *ephemera* – or transient documents of everyday life. In the United States, this used to be thought of as *Americana*; in France, *petits papiers*. The idea is that these are not the icons of a culture, not the formal or edited commentary on life as it is lived, but unmediated evidence. The range of material is huge: ephemera was created to tell us something (broadsides, valentines, photographs), sell us something (catalogs, brochures, trade cards), or get us something (tickets, coupons, postage stamps). The urge to hang on to these souvenirs of one's life (theatre programs, greeting cards, love letters) is fairly universal. The development of an understanding that these provide documentary evidence for the historian, and interpretive impact for the museum curator, has grown in the past four decades.

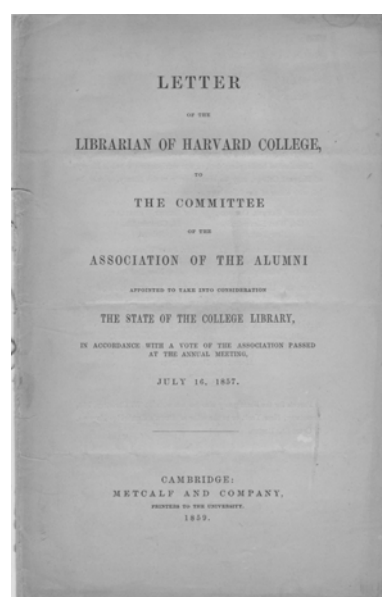


Fig. 1: Letter of the Librarian of Harvard College, to the committee of the association of the alumni appointed to take into consideration the state of the college library ... July 16, 1857, Cambridge (US) 1859, 8 pages. (Collection of the author).

Ephemera as a category of collectible emerged as a dictionary definition in 1975 – the same year that The Ephemera Society<sup>2</sup> was created in England (The Ephemera Society of America<sup>3</sup> began in 1980). A much earlier use of the sense of ephemerality in the realm of what should be saved for posterity appeared in 1857 remarks by the librarian of Harvard College:

*"The field of intellectual labor is now so broad, and so carefully and extensively cultivated, that applications are made, not only by the officers and students, but by men of eminent literary attainments, for books, pamphlets, and papers, which by a superficial, one-sided inquirer would be considered worthless. Books which are seldom read are wanted to verify quotations. Biographers and historians ask for ephemeral pamphlets, newspapers, manuscript diaries and letters, relating to the times and persons of which they write. Macaulay cites old almanacs. Some American Hallam or Sismondi will want to examine the school-books of the last and present centuries, to obtain a general idea of their character and of the early education of the country. And where is a collection to be found? Nowhere. They have not been considered worth saving".*



Fig. 2: Lithographed trade card for a steamship agent in Strasbourg ca 1840. SS Sirius, such a sidewheel steam packet, was the first ship to cross the Atlantic entirely under steam, inaugurating a new era in communications. Stone lithography was superseding steel engraving for inexpensive job printing. (Collection of the author).

The great collectors of ephemera felt this tension – if they did not save the quotidian record, a window into a specific time and place would be lost. A classic example was John de Monins Johnson (1882-1956) who, as printer to the University at Oxford, was able to rescue massive amounts of ephemeral material de-accessioned from the main libraries. While working as a papyrologist in Egypt, he observed: "Often I used to look over those dark and crumbling sites and wonder what could be done to treat the



Fig. 3: Thanksgiving Day menu at the Tontine Hotel in 1852. Letterpress printed, with a woodcut of the building shaded by elm trees (New Haven, Connecticut was known as Elm City). No prices, but the fifty-cent corkage fee (about \$14 today) indicates the affluence of the clientele. Marlborough pie was a traditional Thanksgiving dessert, probably baked at Amos Munson's pie factory established three blocks away in 1844. (Collection of Henry Voight).

background of our own English civilization with the same minute care with which we scholars were treating the ancient". The collection he formed (originally at the Oxford University Press and now at the Bodleian Library<sup>4</sup>) he thought of as "a little museum of common printed things, to illustrate at one and the same time the historical development of our social life and the development of printing".

That dualism still holds among the passionate collectors of ephemera – both institutions and individuals are drawn, in a complementary way, to the content or the esthetics of material. Within that dualism, there is another split between those collections that focus on one particular format of ephemera, or on a time period. So, for instance, the private collector Henry Voight has assiduously gathered menus, with no limits as to time period or venue, and shares the social history research the menus both inspired and provided on a web site "The American Menu"<sup>5</sup>. Or, the Wimbledon Lawn Tennis Museum<sup>6</sup> continues to collect anything that refers to tennis, thematically (such as a valentine that capitalizes on "love" in a match)



or in the context of the game's development (such as advertising brochures for new rackets).

Particularly useful to researchers are ephemera collections that record the business and practice of industry. Many companies maintain their own archives that are, variously, open to the public. The oldest continuously operating factory in the United States, the Martin & Co. premises in Nazareth<sup>7</sup>, Pennsylvania (with a fine museum on site and a popular factory tour) maintains daily records of instrument manufacture as well as examples of all promotional literature. The archivist actively searches for 19<sup>th</sup> century photographs that show guitars or mandolins, as well as early stringed instrument ephemera of other companies, to provide cultural context.

The American Textile History Museum<sup>8</sup> is dedicated to documenting an entire industry, not just that of the Merrimack River valley where the Lowell mills introduced the Industrial Revolution to America. Large ephemera collections provide details of the machinery (design, promotion, repair), the textile processes (patents, styles, sales), and the industrial workers (daily life, labor disputes). The Hagley Museum<sup>9</sup> is similarly located at an important industrial site (incorporating the original duPont gun powder works on the Brandywine River in Delaware) but

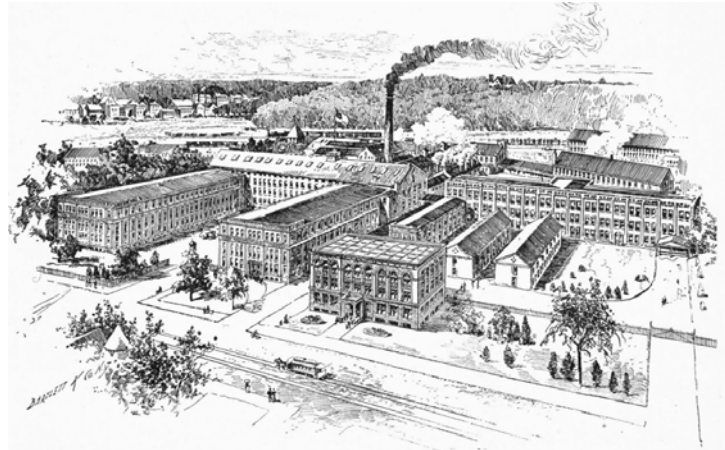


Fig. 4: An illustration, wood engraved by Bartlett & Co. of New York, appearing in the 1895 edition of Pope Manufacturing Company's trade catalog for Columbia bicycles, made in Hartford, Connecticut. Such 'aerial' views of factories surrounded by their transportation links were a staple of 19<sup>th</sup> century advertising – emphasizing at once the size and industrial efficiency of the business. Trade catalogs were usually published annually and thereby recorded additions to the factory campus with such views – always showing a belching smokestack as a symbol of industrial might. (Collection of the Hagley Museum and Library).

seeks to broadly study business and technology in America. One of their key collections concentrates on the ephemera generated by the manufacturers participating in industrial exhibitions, particularly the world's fairs of 1876, 1893, 1901 and 1933-34.

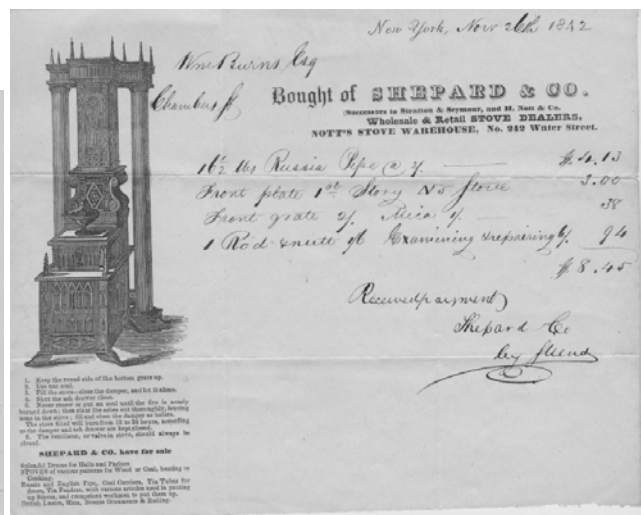


Fig. 5 a & b: Illustrated letterheads from the decades of the 1840s and 1920s, each prominently showing the product but in a printing and advertising style characteristic of the respective period. The 1840s example is letterpress printed on wove paper with a woodcut image; the 1920 is four color offset printed on standard sized bond paper. Shepard's stove is promoted with a serious 6-point instruction for use; Fleischmann's yeast is given a slogan and the image of a happy homemaker displaying the outcome of using the product. (Collection of the author).

For the American Bi-centennial celebrations in 1976, the museum exhibit design professionals Staples & Charles developed an ephemera timeline "wall" at the Smithsonian – a format that has become a museum perennial. There is no more graphic way to show the changes in popular culture, decade by decade, than to group together the printed evidence of how we lived. For instance, The Museum of Brands, Packaging, and Advertising<sup>10</sup> in London, created by Robert Opie, exhibits over 12,000 ephemeral items arranged by decade in a "Time Tunnel" to reflect "*the change in shopping habits, the impact of transportation, media, the effects of two world wars and the gradual emancipation of women*".

Dealing with ephemeral "bits" has always bedeviled the professional librarian, or the bibliophilic dealer: books being more standard in cataloguing and shelving. But the number of institutions and of antiquarian booksellers embracing ephemera increases each year. The Centre for Ephemera Studies<sup>11</sup> at the University of Reading is finishing up a thesaurus of terms used in describing ephemera; the John Johnson collection has provided a cataloguing template with 680 subject sections for ephemera; and a

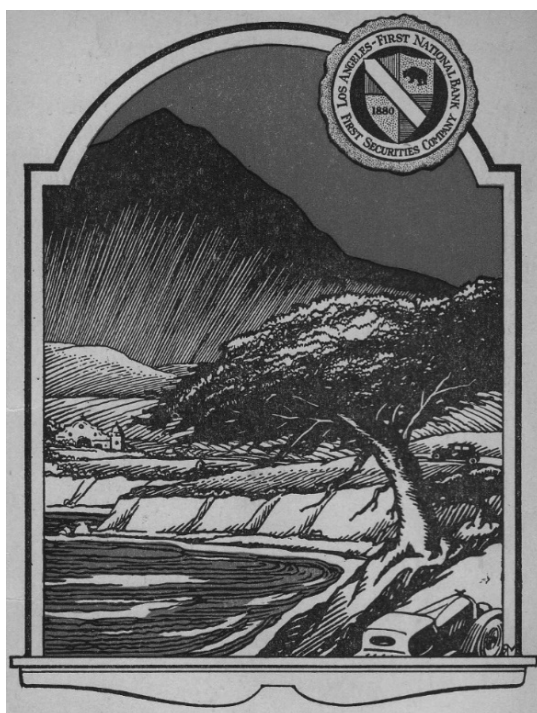


Fig. 6: Woodcut cover image, in two colors, to a 1930s brochure advertising a Los Angeles bank. The Pacific coast highway, the Monterrey Cyprus tree, and the Mission all evoke the romantic ideal of life in California. (Collection of the author).

great many collections – private and institutional – have created an on line illustrated and word searchable catalogue. For instance, California is

particularly well served with The California Ephemera Project<sup>12</sup> that brings together guides to the collections of several institutions through the Online Archive of California.

Organizing a collection of ephemera might be the greatest challenge for an institution or an individual, but conservation is a close second. Although promotional material was printed on fabric or metal, most ephemera is paper – with the attendant problems of deterioration. A particularly difficult problem stems from the practice that saved so much of 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> century ephemera – the scrapbook craze. Increased middle class leisure inspired many pastimes, and creating a parlor scrap album was extraordinarily

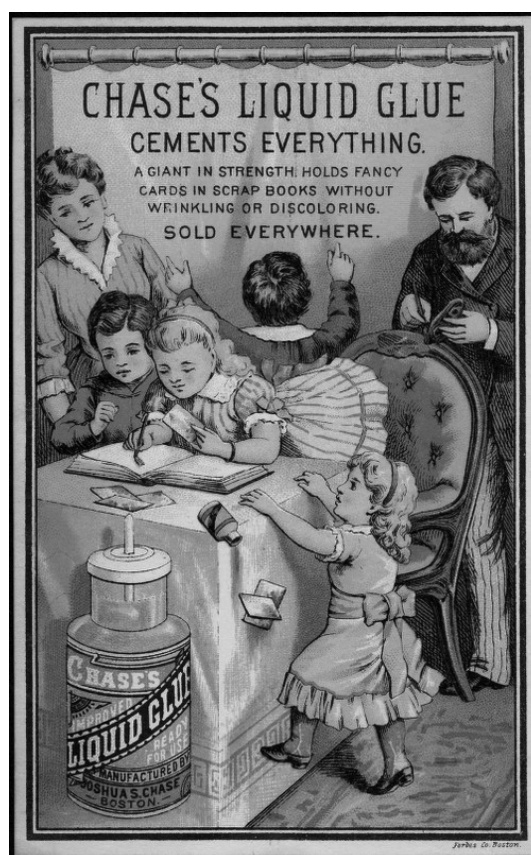


Fig. 7: Trade card chromolithographed ca 1880 by Forbes of Boston for a glue manufacturer shows a chaotic parlor scene – the children pasting items in scrap album under mother's gaze, while father mends a chair. (Collection of the author).

popular. Advertisers and printers designed cards and diecut "scrap" that would be freely available or inexpensively purchased at stationers' shops.

Unfortunately, scrap albums more often than not had wood pulp paper pages that crumble with today's handling. Conserving an entire album is labor intensive and only the most valuable (in terms of content or esthetic) are given a full

treatment. Significant collections of complete albums have been archived for careful viewing – for instance, at the Winterthur Museum and Library<sup>13</sup> in Wilmington, Delaware, or the Strong Museum of Play<sup>14</sup> in Rochester, New York. A private collector, David Freund, considers his "personal visual albums" to be folk art. But many scrapbooks were broken apart, the pages soaked to release individual items of interest.



Fig. 8: A sub genre of 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> century scrapbook is the Paper Doll House – with figures and furnishings cut from advertising ephemera, or created from wallpaper samples, fabric pieces, and sketches. (Collection of David Freund).

Many of the early ephemera collectors organized their holdings in scrapbooks. Bella C. Landauer in 1926 gave her collection of over 100,000 trade cards to the New-York Historical Society<sup>15</sup> where

she became an honorary curator and continued to collect. But her unwieldy scrapbooks are now being carefully dismantled for easier access to the material. Maurice Rickards, founder of The Ephemera Society, restricted his massive collection to items that would fit mounted on standard size card panels for ease of setting up exhibitions. The card stock he chose is not acid free so the collection's caretakers are now mounting on a better quality of card as well as providing larger sizes to extend the holding – but access to the material is awkward and storage is bulky.

Ephemera defies standardization, at the same time as it inspires wonder that such modest documents survived at all. Collecting ephemera appeals to a broad demographic – whether fueled by nostalgia, a fascination with color or design, a desire to document the present, or a quest to interpret the past.

Diane DeBlois  
aGatherin'  
P.O. Box 477  
West Sand Lake  
NY 12196  
USA  
agatherin@yahoo.com

December 2015

## Notes

- <sup>1</sup> [NdT] Aussi appelés "vieux papiers" ou "petits papiers" – voir à ce sujet : Mennessier, Anne-Laurence. *Le traitement des éphémères en bibliothèque*. Mémoire d'étude. ENSSIB, 2005. [En ligne] <<http://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/1031-le-traitement-des-ephemeres-en-bibliotheque.pdf>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>2</sup> The Ephemera Society – For the conservation, study and preservation of hand-written and printed ephemera. <<http://www.ephemera-society.org.uk/>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>3</sup> The Ephemera Society of America. <<http://www.ephemerasociety.org/>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>4</sup> The John Johnson Collection of Printed Ephemera. <<http://www.bodleian.ox.ac.uk/johnson>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>5</sup> The American Menu. <<http://www.theamericanmenu.com>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>6</sup> Wimbledon Lawn Tennis Museum. Collections and Exhibitions. <[http://www.wimbledon.com/en\\_GB/visitandtickets/collections\\_and\\_exhibitions.html](http://www.wimbledon.com/en_GB/visitandtickets/collections_and_exhibitions.html)> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>7</sup> Martin Guitar. <<https://www.martinguitar.com/>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>8</sup> The American Textile History Museum. Osborne Library. <<http://www.athm.org/collections/osborne-library/>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>9</sup> The Hagley Museum and Library. <<http://www.hagley.org/library-guide-wf>> (consulted on 21 December 2015).

- <sup>10</sup> The Museum of Brands, Packaging, and Advertising. <<http://www.museumofbrands.com/>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>11</sup> The Centre for Ephemera Studies. <<https://www.reading.ac.uk/typography/research/typ-researchcentres.aspx>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>12</sup> The California Ephemera Project. <<http://californiaephemeraproject.org/>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>13</sup> The Winterthur Museum and Library. <<http://winterthur.org/?p=435>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>14</sup> The Strong Museum of Play. <<http://www.museumofplay.org/>> (consulted on 21 December 2015).
- <sup>15</sup> The New-York Historical Society. Ephemera. <<https://www.nyhistory.org/library/graphic-collections/ephemera>> (consulted on 21 December 2015).



---

# SUR LES TRACES DE L'ÉPHÉMÈRE CENTRE D'ARCHÉOLOGIE INDUSTRIELLE...

---

Christopher BOON

Bibliothécaire-documentaliste, "simple curieux" d'archéologie industrielle

▪ À la lumière de l'examen des quelques "traces" laissées dans différents écrits, l'article tente de retracer les facteurs ayant conduit à la création du *Centre d'Archéologie Industrielle*, au sein de la Bibliothèque royale de Belgique (KBR), à la célérité de son développement et à sa disparition tout aussi rapide de la scène scientifique belge.

▪ In het licht van het onderzoek van enkele "sporen", nagelaten in verschillende geschriften, probeert dit artikel de factoren te achterhalen die hebben geleid tot de oprichting van het *Centrum voor Industriële Archeologie*, binnen de Koninklijke Bibliotheek van België, dat een snelle opgang kende maar even snel uit het Belgisch wetenschappelijk landschap verdween.

Découverte dans un ouvrage consacré à l'archéologie industrielle, c'est la reproduction non-léguée d'une fiche "à renvoyer à Centre d'Archéologie Industrielle, Bibliothèque royale Albert 1er, Cartes et Plans, Boulevard de l'Empereur 4, 1000 Bruxelles" qui est à l'origine du présent article (Fig. 2). Sur les lieux mêmes de destination de la fiche, une brève enquête exploratoire ne fournira que peu d'information sur l'existence de ce Centre<sup>1</sup>... C'est donc par la recherche et l'examen de traces laissées par ce Centre qu'il faudra en dessiner la destinée.

## L'étincelle

Envisagée dès les prémices comme "science auxiliaire de l'Histoire"<sup>2</sup>, l'archéologie industrielle fit tout d'abord sa percée dans les milieux universitaires anglo-saxons. Apparue en Belgique également dès le début des années 70, il ne fallut pas longtemps pour que celle-ci prenne son envol et se vêtît des atours propres à toute discipline scientifique : sources, méthodes, techniques, publications, colloques, revues spécialisées, réseautage... Il ne manquait plus qu'une association pour coaliser les forces éparses et assurer la promotion de cette archéologie du monde moderne.

En janvier 1973 déjà, à l'occasion d'une réunion organisée par le *Vlaamse Geschiedkundige Kring*, Adriaan Linters relevait un certain nombre de problèmes relatifs à l'essor de l'archéologie industrielle en Belgique, et concluait dans son compte-rendu : "Une sorte d' "association pour l'A.I.", constituée sous la forme d'une a.s.b.l., pourrait probablement déjà apporter une solution à de nombreux problèmes"<sup>3</sup>, en reconnaissant les avantages d'une structure forte et officielle et suggérant la possibilité de subsidiation par différents ministères.

C'est à l'initiative de quelques intéressés, fort motivés à l'issue du tout premier colloque d'archéologie industrielle de portée nationale, que prit corps l'idée d'une association sans but lucratif consacrée à la thématique. Ce colloque se déroula les 26 et 27 mai 1973, en partie à l'Université d'État de Mons, en partie sur le site du Grand-Hornu, qui se trouvait à l'époque en cours de restauration. Le colloque avait pour but de "sensibiliser le public le plus large possible et de réunir pour la première fois en Belgique tous ceux qui s'intéressaient au problème"<sup>4</sup>. Réunissant sur deux jours, 150 puis 80 participants, toutes les universités y étaient représentées – un succès "inattendu par ses promoteurs"<sup>5</sup>.

En vue de remédier à une "lacune institutionnelle", considérant que l'œuvre accomplie par la commission officielle de préservation des monuments et des sites ne dépassait guère les constructions antérieures à 1900<sup>6</sup>, une "Association pour la Promotion de l'Archéologie industrielle en Belgique" constituée d'un comité provisoire<sup>7</sup> voit le jour à l'issue de ce colloque.

En 1974, des représentants des différentes universités (historiens et archéologues) et d'institutions scientifiques belges, ainsi que quelques intéressés, décident de créer un *Centre d'archéologie industrielle*, sous la forme d'une association sans but lucratif (ASBL)<sup>8</sup>. L'acte de constitution est signé à Bruxelles le 26 septembre 1974. "Il est remarquable que la Belgique obtint aussi vite une association nationale", remarque Peter Scholliers<sup>9</sup>.

Sans surprise, on retrouve parmi les signataires fondateurs tous les membres du comité provisoire, ainsi que quelques autres arrivants, toutes personnes ayant abordé le sujet presque sans le savoir, un peu "comme Monsieur Jourdain faisait de la prose"<sup>10</sup>. Plus de la moitié des

fondateurs, 14 sur 24 pour être précis, sont issus du monde académique, ce qui ne fait qu'affirmer l'origine de l'initiative. Le projet est placé sous la houlette de Georges van den Abeelen<sup>11</sup>, à l'époque conseiller général auprès de la Fédération des Entreprises de Belgique (FEB), véritable "déclencheur"<sup>12</sup> de l'intérêt pour le sujet. Il fut, avec Jan Dhondt<sup>13</sup> qui introduisit la notion d'*archéologie industrielle* dans les cercles académiques, un des pionniers de la première heure. Décrit comme "fundraiser" par un des fondateurs<sup>14</sup>, il se fit l'apôtre de la sensibilisation de l'opinion publique à la thématique et de la recherche de partenariats financiers.

## L'association

Les statuts de la nouvelle association, baptisée officiellement *Centre d'Archéologie industrielle* (CAI), en néerlandais *Centrum voor Industriële Archeologie* (CIA), paraissent au Moniteur belge du 13 février 1975<sup>15</sup>. On peut y lire que l'association se donne pour objet : "l'archéologie industrielle, à savoir l'étude scientifique de tout paysage, bâtiment, outillage ou fabricat et de tout document figuré qui s'y rapporte"<sup>16</sup>. Il est précisé que le point de départ de cette étude est la "révolution industrielle", c'est-à-dire l'étude de l'archéologie de la civilisation en train de s'industrialiser, période qui a commencé au XVIIIe siècle.

Nous n'en saurons pas plus sur les moyens qui seront mis en oeuvre par l'association, les articles suivants des statuts n'abordant que les différentes catégories de membres et les dispositions habituelles relatives au fonctionnement d'une ASBL. C'est dans la littérature spécialisée, dans les informations diffusées et dans les "traces" laissées par le CAI que nous en apprendrons plus.

Le Centre d'Archéologie industrielle trouve son siège social auprès de la Bibliothèque royale Albert Ier, et plus précisément au sein de la Section des Cartes et Plans. Du souvenir de François Roelants du Vivier, Marinette Bruwier était une amie de Lisette Danckaert, géographe et chef de travaux de la Section, dont elle venait de prendre la direction en 1974 et dont la fonction sera officialisée en 1976.

On pourra s'étonner du parallèle historique suivant : le Palais de l'Industrie Nationale (officiellement "Palais de l'exposition des produits de l'industrie nationale"), institué en 1830, accueillera dès 1837 l'embryon de la Bibliothèque royale, récemment créée. Ce Palais de l'Industrie finira lui-même par disparaître face à l'extension progressive de la Bibliothèque... Juste retour des

choses, peut-être, pour la Bibliothèque royale que d'accueillir le siège de la toute jeune association "industrielle" en son sein ? Fort prosaïquement, les locaux du CAI furent installés "dans une cave munie d'un soupirail qui servait de stockage à la section".

Très naturellement, c'est Georges van den Abeelen, promoteur du projet, qui assure la présidence du Centre, assisté de deux secrétaires-trésoriers *faisant fonction* : Marinette Bruwier et Els Witte<sup>17</sup>.

## Les membres

Quatre catégories de membres sont déterminées, dont le rôle est fixé par les statuts :

- les membres effectifs, qui constituent l'Assemblée générale, apportent leur concours actif à l'association et portent la responsabilité de sa bonne marche ;
- les membres correspondants, qui assistent les membres effectifs dans cette tâche ;
- les membres adhérents, qui sont les personnes désirant aider l'association ; de même que
- les membres protecteurs.

Tous s'acquittent d'une cotisation (fixée à 300 francs belges), celle des membres protecteurs ne pouvant statutairement être inférieure à 1.000 francs. Tous les membres sont informés des activités de l'association et sont invités une fois par an à une réunion scientifique.

Les statuts prévoient également la possibilité de mettre en place des sections locales et/ou spécialisées.

## La recherche

Au nombre des fondateurs du CAI, on trouve deux chercheurs, en l'occurrence Adriaan Linters et François Roelants du Vivier, tous deux fraîchement licenciés en histoire, de l'Université d'État de Gand pour le premier, de l'Université catholique de Louvain pour le second. C'est grâce à l'appui de deux généreux sponsors – deux grandes banques aujourd'hui disparues : la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (SNCI), dont la mission est de promouvoir toutes les activités industrielles en Belgique, et le Crédit Communal de Belgique (CCB), qui consacre des capitaux au financement des infrastructures économiques, industrielles et sociales des autorités locales et régionales – que ces deux jeunes collaborateurs scientifiques sont engagés



Fig. 1 : Couverture du tout dernier bulletin d'information du CAI.

par le CAI<sup>18</sup>, en vue de la préparation d'une exposition consacrée à l'archéologie industrielle<sup>19</sup>. Ils se voient confier deux grandes missions : entreprendre le relevé systématique des collections d'objets et établir le répertoire des bâtiments et des paysages, "le répertoire [précédant] l'étude et celle-ci, toute conservation éventuelle, le choix d'élément significatif réclamant la collection préalable"<sup>20</sup>. À cet effet, des fiches descriptives (voir plus loin) sont mises au point, mais il est décidé de limiter le répertoire à deux cantons, celui de Charleroi pour la partie francophone et le canton de Gand pour la partie flamande<sup>21</sup>, "étant riches en types industriels divers, nombreux, caractéristiques de l'histoire économique belge et symptomatiques de secteurs fondamentaux qui sont souvent sur le point de disparaître"<sup>22</sup>. Ces deux enquêtes permettront de travailler par thème, et non plus uniquement géographiquement.

Cet inventaire se verra complété grâce à la collaboration de sections ou de cercles locaux/régionaux, comme par exemple celle du Cercle régional d'archéologie industrielle, à Marchienne-au-Pont<sup>23</sup> ou du *Werkgroep Industriële Archeologie van de Rijksuniversiteit Gent* (WIARUG, Université de Gand).

## La revue

L'année même de la constitution du CAI, les premiers numéros d'une revue sont publiés. Il s'agit de la première revue belge consacrée à

l'archéologie industrielle, publiée sous deux titres différents : "Centre d'Archéologie Industrielle. Informations" et "Centrum voor Industriële Archeologie. Mededelingen". Ces deux éditions linguistiques partagent des rubriques communes, mais diffèrent au niveau de certains contenus ; elles se font heureusement mutuellement référence en signalant leurs articles respectifs. Elles constituent une source intéressante sur les activités de l'association. Se présentant sous la forme d'un bulletin d'information de petit format à parution trimestrielle, on y trouve des informations sur les activités propres du Centre et des articles de fond, ainsi que des annonces et des communications sur le petit monde de l'archéologie industrielle.

Ces deux bulletins d'information ne vivront cependant que l'espace de quatre numéros chacun<sup>24,25</sup>.

## La fiche et l'inventaire

Revenons maintenant sur ce qui aura été la tentative de concrétisation la plus intéressante. Comme mentionné plus haut, la constitution d'un inventaire figurait en tête des priorités du CAI. Dans son compte-rendu d'une réunion qui s'était déroulée en janvier 1973, Adriaan Linters attirait l'attention sur la nécessité d'établir une fiche-modèle sur base de la fiche établie par les homologues anglais, afin de coordonner la recherche et de collecter les données à un niveau unique<sup>26</sup>.

Lors du colloque national de Mons/Grand-Hornu de 1973, évoqué plus haut, François Roelants du Vivier avait déjà présenté des "Propositions de normes pour la description d'un monument d'archéologie industrielle"<sup>27</sup>. En vue de l'indispensable réalisation d'un inventaire des bâtiments et des objets, ces propositions étaient accompagnées d'une fiche qui avait "l'ambition d'être aussi complète que possible, mais surtout d'être comprise et bien complétée par une personne n'ayant aucune connaissance de l'archéologie industrielle"<sup>28</sup>. En effet, dans différentes sources d'époque, on évoque, à l'instar du succès du développement de l'archéologie industrielle au Royaume-Uni, l'importance de ceux qualifiés de "simples curieux"<sup>29</sup> pour contribuer activement à cet inventaire - à l'heure actuelle, nous les qualifierions plus volontiers d'"amateurs", de "bénévoles enthousiastes", voire de "militants". Cette fiche présente donc de nombreuses similitudes avec le modèle anglais<sup>30</sup>. Le "Projet de fiche descriptive" est publié, avec des commentaires et des instructions quant à sa présentation, sa complétion et son classement, en annexe du compte-rendu du colloque de

Fig. 2 : Recto et verso de la fiche d'inventaire établie par le CAI.

Mons/Grand-Hornu<sup>31</sup>. Cette fiche fit l'objet d'améliorations grâce aux nombreuses interventions du public.

Le résultat final deviendra une "Fiche d'inventaire"<sup>32</sup>, qui sera également publiée dans le catalogue de l'exposition "Le règne de la machine"<sup>33</sup> (voir plus loin) afin de la faire connaître au plus grand nombre (Fig. 2).

Le canevas de cette fiche recevra également l'aval des spécialistes par une des motions adoptées lors du 44<sup>e</sup> Congrès de la Fédération des cercles d'histoire et d'archéologie de Belgique le 22 août 1976 : "Un inventaire des lieux est indispensable. [...] il peut être poursuivi sur la base des formulaires élaborés déjà par le Centre d'Archéologie industrielle"<sup>34</sup>.

Roland Baetens mentionne que quelques centaines de fiches furent collectées, principalement relatives à des "monuments" dans les cantons de Charleroi et de Gand, zones-cibles initiales de l'inventaire, mais aussi en provenance d'un peu partout dans le pays<sup>35</sup>. Il mentionne également la constitution de séries de photos et de diapositives. Trois exemples de contenu de ces fiches sont publiés dans un des bulletins d'information<sup>36</sup>.

En 1977, Adriaan Linters publiera une fiche d'inventaire alternative<sup>37</sup>, "Inventarissteekkaart voor sites en voorwerpen" en néerlandais, qui sera collectée par le Rijkdienst voor Monumenten- en Landschapszorg, institué en juin 1972.

Quelques années plus tard, la concrétisation d'un inventaire, pourtant identifié comme essentiel à l'avancement des recherches, peinera toujours autant<sup>38,39</sup>...

## L'exposition

Considérée initialement comme l'objectif de l'engagement des deux collaborateurs scientifiques au CAI, cette exposition constitue une première dans le genre en Belgique<sup>40</sup>.

Intitulée en français "Le règne de la machine" et en néerlandais "En toen kwam de machine", inaugurée le 28 novembre et présentée du 29 novembre 1975 au 4 janvier 1976, au Passage 44 (lieu inauguré en 1970 et partie du grand complexe du Crédit Communal de Belgique, un des sponsors du CAI et de l'exposition), elle attira quelques 82.000 visiteurs en six semaines<sup>41</sup>, plus de 100.000 selon d'autres<sup>42</sup>.

Comme témoin tangible de cette exposition, on retiendra la publication d'un catalogue éponyme, "Le règne de la machine. Rencontre avec l'Archéologie Industrielle"<sup>43</sup>, ouvrage volumineux et richement illustré<sup>44</sup>, conçu comme un outil de travail qui, aux dires d'Adriaan Linters, constituera le premier guide méthodologique pour l'exercice de l'archéologie industrielle en Belgique<sup>45</sup> (Fig. 3). En effet, le catalogue de l'exposition proprement dit, fournissant une notice descriptive de chaque document présenté (232 au total), est précédé d'une partie intitulée "Introduction à l'Archéologie Industrielle : Sources et méthodes", tout aussi importante en volume et constituée "d'introductions substantielles, munies chacune d'une bonne orientation bibliographique"<sup>46</sup>.



Fig. 3 : Couverture du catalogue de l'exposition "Le règne de la machine".

## Les colloques nationaux

À l'actif du CAI, il faut également compter l'organisation, durant sa brève existence, de plusieurs colloques dont l'organisation était

confiée à, ou réalisée en collaboration avec, des initiatives locales<sup>47</sup> :

- le 26 octobre 1974 à Anvers, consacré à l'architecture industrielle du port d'Anvers<sup>48</sup> ;
- le 30 novembre 1975 à Bruxelles (aux Facultés universitaires Saint-Louis), sur l'habitat ouvrier en Belgique au XIXe siècle ;
- le 20 novembre 1976 à Maffle, sur l'industrie de la pierre en Belgique, de l'Ancien Régime à nos jours<sup>49</sup>.

Le CAI offrira également sa collaboration à l'Année des Monuments 1975, placée sous le signe de l'Année européenne du patrimoine architectural 1975<sup>50</sup>.

## La fin

Une des dernières publications date du milieu de 1976 et la dernière réunion eut lieu aux environs de la même période. Après le succès retentissant de l'exposition "*Le règne de la machine*", le CAI ne sembla pas en mesure de recueillir l'énorme engouement du public<sup>51</sup> pour cette nouvelle discipline.

La situation financière du Centre ne permit pas de maintenir les deux collaborateurs scientifiques en place, ce qui mit en question la poursuite de l'inventaire sur une base systématique<sup>52</sup>. Début 1976, le CAI se débat dans de sérieuses difficultés et succombe – suite entre autres à des problèmes financiers, un manque d'esprit d'organisation et un désaccord interne<sup>53</sup> – sous l'effet conjoint de "forces centrifuges". Le Centre s'enlisa, selon les mots de Jo De Schepper et d'Adriaan Linters, dans les premières étapes de la fédéralisation de la Belgique et les discussions sans fin sur le sexe des anges<sup>54</sup>... La Belgique avait pris un mauvais départ, les conséquences s'en faisant encore sentir jusqu'à ce jour<sup>55</sup>.

Une des contributions figurant dans le catalogue "*Le règne de la machine*", laissera un étrange testament du chantier entrepris, mais laissé en friche<sup>56</sup>...

Officiellement, l'association n'a jamais été dissoute<sup>57</sup>, la seule publication officielle au Moniteur belge n'ayant jamais été que la publication de son acte de constitution<sup>58</sup>.

## La suite

L'évolution constitutionnelle de la Belgique entraînera la communautarisation de l'archéologie industrielle. Avec elle, le CAI "*s'éteindra doucement, heureusement relayé par des initiatives régionales*"<sup>59</sup>.

"Si le V.V.I.A<sup>60</sup> joue en Flandre, dès 1979, un rôle important de coordination en matière d'archéologie industrielle, au niveau de la Communauté française, il faut attendre février 1984 pour voir apparaître l'A.S.B.L. *Patrimoine industriel Wallonie-Bruxelles (P.I.W.B.)*"<sup>61</sup>, concrétisation (prophétique ?) des propos d'Adriaan Linters dans la postface de son rapport de 1973, à propos de la constitution de deux ASBL distinctes, chapeautées par un comité de coordination<sup>62</sup>.

À l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire du VVIA en 2009, une journée d'étude intitulée "*Looking back to the future*" réunissait les doyens survivants et fut l'occasion de jeter un regard sur l'aventure passée<sup>63</sup>.

On pourra indéfiniment regretter "*l'absence d'unité (de conception et d'action), celle-là même qui était voulue par le Centre d'Archéologie industrielle*"<sup>64</sup>. L'existence, même éphémère, du Centre et surtout l'organisation de l'exposition "*Le règne de la machine*" auront néanmoins eu comme apport positif essentiel de mettre en place un climat favorable à l'archéologie industrielle<sup>65</sup> : "*on peut dire que l'archéologie industrielle est sortie du tiroir de quelques spécialistes pour devenir une préoccupation plus largement répandue*"<sup>66</sup>.

Un mystère subsiste cependant : "[...] *qu'en est-il des fiches établies par le Centre d'archéologie industrielle ?*", s'interroge J. Liébin<sup>67</sup>. En effet, malgré nos recherches et l'interrogation de protagonistes, aucune trace sur le sort final du travail d'inventaire entrepris par le CAI n'a pu être trouvée...

**Christopher Boon**  
Rue Légère Eau 16  
1420 Braine-l'Alleud  
christopherboon@hotmail.com

Mars 2016



## Notes

- 1 L'auteur remercie les collaborateurs de la KBR d'avoir pu rassembler quelques bribes d'informations, et par là d'avoir stimulé sa curiosité et l'avoir entraîné dans la recherche de « traces » et dans la rédaction de cet article.
- 2 van den Abeelen, Georges. L'Archéologie Industrielle. In Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Marie. *Le règne de la machine. Rencontre avec l'Archéologie Industrielle*. Société Nationale de Crédit à l'Industrie ; Crédit Communal de Belgique, Bruxelles, 1975, p. 12. Cette conception ne sera cependant pas partagée par tous les spécialistes et aura également ces détracteurs...
- 3 « Een soort 'vereniging voor I.A.', opgevat als een v.z.w. zou vermoedelijk reeds voor heel wat problemen een oplossing kunnen brengen », in Linters, Adriaan. Verslag van, en bemerkingsen bij de avond over 'Industriële Archeologie', georganiseerd door de Vlaamse Geschiedkundige Kring, op 29 januari 1973 [en ligne]. *Histopia, tijdschrift van de Vlaamse Geschiedkundige Kring*, april 1973, nr. 6 - extra nummer over industriële archeologie, p. 24. (consulté le 16 janvier 2015)  
<[http://www.industrieelerfgoed.be/sites/default/files/Histopia\\_1973\\_6\\_web.pdf](http://www.industrieelerfgoed.be/sites/default/files/Histopia_1973_6_web.pdf)>
- 4 On peut prendre connaissance du compte-rendu de ce colloque dans : Bruwier, Marinette. À propos du colloque d'Archéologie Industrielle des 26 et 27 mai 1973 [en ligne]. *Revue belge d'histoire contemporaine = Belgisch Tijdschrift voor Nieuwste Geschiedenis*, 1973, n° 3-4, p. 515-530. (consulté le 16 janvier 2015)  
<<http://www.journalbelgianhistory.be/nl/journal/belgisch-tijdschrift-voor-nieuwste-geschiedenis-1973-3-4/propos-du-colloque-darch-ologie>>
- 5 Van den Abeelen, Georges. En guide d'éditorial. *Centre d'Archéologie industrielle. Informations*, n° 1, janvier 1975, p. 2.
- 6 Bruwier, Marinette. L'archéologie industrielle : les réalisations en Angleterre, les débuts en Belgique [en ligne]. *Revue du Nord*, Octobre-décembre 1974, tome 56, n° 223, p. 479. (consulté le 16 janvier 2015)  
<[http://www.persee.fr/doc/rnord\\_0035-2624\\_1974\\_num\\_56\\_223\\_3272](http://www.persee.fr/doc/rnord_0035-2624_1974_num_56_223_3272)>
- 7 Bruwier, Marinette. À propos du colloque d'Archéologie Industrielle des 26 et 27 mai 1973, op. cit., p. 530.
- 8 Linters, Adriaan. Industriële Archeologie: definities en bemerkingsen. Rijksdienst voor Monumenten- en Landschapszorg, *Bouwkundig erfgoed in Vlaanderen. Berichtenblad*. nr. 32, december 1977, p. 39.
- 9 Scholliers, Peter. *Industriële archeologie en industrieel erfgoed. Notities bij de cursus*. Vrije Universiteit Brussel (VUB), 2013, p. 36.
- 10 Hendrickx, Jean-Pierre. L'archéologie en Wallonie et à Bruxelles. Aperçu historiographique général. In *Wallonie-Bruxelles : berceau de l'industrie sur le continent européen*. Patrimoine industriel Wallonie-Bruxelles asbl, Louvain-la-Neuve, 1990, p. 14.
- 11 Georges van den Abeelen (1919-1995). On consultera à son sujet l'anthologie posthume : van den Abeelen, Georges. *L'archéologie industrielle. De l'aventure à la science*. Éditions Racine, 1997, 253 p., ainsi que *Georges van den Abeelen*. Wikipedia.nl [en ligne] (consulté le 16 janvier 2015)  
<[https://nl.wikipedia.org/wiki/Georges\\_van\\_den\\_Abeelen](https://nl.wikipedia.org/wiki/Georges_van_den_Abeelen)>
- 12 Patrimoine industriel Wallonie Bruxelles asbl. *Qui sommes-nous ?* [en ligne]. *Patrimoineindustriel.be* [en ligne] (consulté le 16 janvier 2015) <<http://patrimoineindustriel.be/fr/piwb>>
- 13 Jan Dhondt (1915-1972). *Jan Dhondt*. Wikipedia.nl [en ligne] (consulté le 16 janvier 2015)  
<[https://nl.wikipedia.org/wiki/Jan\\_Dhondt](https://nl.wikipedia.org/wiki/Jan_Dhondt)>
- 14 En l'occurrence, François Roelants du Vivier, cfr. De Corte, Bruno. The old-boys network meets again: Kanttekeningen bij een VVIA-Studiedag - Gent, 31 januari 2009 [en ligne]. *SIWE Nieuwsbrief*, maart-april 2009, nr. 49, p. 12-17. (consulté le 16 janvier 2015) <[http://www.siwe.be/file/nieuwsbrief/nb\\_49\\_2009\\_3\\_4.pdf](http://www.siwe.be/file/nieuwsbrief/nb_49_2009_3_4.pdf)>
- 15 *Moniteur belge, Annexe Personnes morales*, 13 février 1975, n° 724, p. 354-356.
- 16 Article 3 des statuts.
- 17 Celles-ci cosignent une brève présentation du CAI dans : Bruwier, Marinette ; Witte, Els. Le Centre d'Archéologie industrielle asbl. *Centre d'Archéologie Industrielle. Informations*, n° 2, avril 1975, p. 18-19.
- 18 Sous forme d'1,5 équivalent temps-plein ; détail fourni par : De Schepper, Jo ; Linters, Adriaan. Overheid, privé-initiatief en het industrieel erfgoed in Vlaanderen. In Nijhof, Erik ; Scholliers, Peter (eds.). *Het tijdperk van de machine. Industriebouwen in België en Nederland*. VUBPress, 1996, p. 165.

- 19 Baetens, Roland. Een onderzoek naar het beoefenen van de industriële archeologie in België [en ligne]. *Low Countries Historical Review*, 1977, deel 92, nr. 1, p. 73. (consulté le 16 janvier 2015) <<http://www.bmgnlchr.nl/articles/10.18352/bmgnlchr.1969/galley/2023/download/>>
- 20 Bruwier, Marinette. L'archéologie industrielle : les réalisations en Angleterre, les débuts en Belgique, op. cit., p. 479.
- 21 Baetens, Roland. Een onderzoek naar het beoefenen van de industriële archeologie in België, op. cit., p. 74.
- 22 Bruwier, Marinette. L'archéologie industrielle : les réalisations en Angleterre, les débuts en Belgique, op. cit., p. 488.
- 23 Revelard, M. Un cercle régional d'archéologie industrielle, à Marchienne-au-Pont. *Centre d'Archéologie Industrielle. Informations*, n° 2, avril 1975, p. 24.
- 24 La dernière livraison, numérotée n° 1-2 et datée de janvier-avril 1976, semble être en fait, d'après son contenu, parue entre septembre et novembre 1976.
- 25 Les numéros de ces bulletins sont conservés, entre autres, à la bibliothèque de l'Académie royale, à la Bibliothèque royale, à l'Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience et à la Bibliothèque centrale de la KULeuven. Certains numéros sont proposés sur le site web d'*Industrieel Erfgoed in Vlaanderen* [en ligne] (consulté le 16 janvier 2015) <<http://www.industrieelerfgoed.be/tijdschriften>>
- 26 Linters, Adriaan. Verslag van, en bemerkingsen bij de avond over 'Industriële Archeologie', georganiseerd door de Vlaamse Geschiedkundige Kring, op 29 januari 1973, op. cit., p. 6.
- 27 Bruwier, Marinette. À propos du colloque d'Archéologie Industrielle des 26 et 27 mai 1973, op. cit., p. 519.
- 28 Propos attribué à François Roelants du Vivier et relaté par : Bruwier, Marinette. À propos du colloque d'Archéologie Industrielle des 26 et 27 mai 1973, op. cit., p. 519.
- 29 Bruwier, Marinette. À propos du colloque d'Archéologie Industrielle des 26 et 27 mai 1973, op. cit., p. 519.
- 30 Baetens, Roland. Een onderzoek naar het beoefenen van de industriële archeologie in België, op. cit., p. 75.
- 31 Bruwier, Marinette. À propos du colloque d'Archéologie Industrielle des 26 et 27 mai 1973, op. cit., p. 526-529.
- 32 La fiche d'inventaire. *Centre d'Archéologie Industrielle. Informations*, n° 1, janvier 1975, p. 13-15 ; De inventarisatiefiche. *Centrum voor Industriële Archeologie. Mededelingen*, nr. 1, januari 1975, p. 13-15.
- 33 Roelants du Vivier, François. Un programme d'action. In *Le règne de la machine. Rencontre avec l'Archéologie Industrielle*. Société Nationale de Crédit à l'Industrie ; Crédit Communal de Belgique, Bruxelles, 1975, p. 184-185.
- 34 Janssens de Varebeke, Guy (éd.). *XLIVe session – Congrès de Huy, 18-22 août 1976. Annales, Tome I*. Fédération des cercles d'archéologie et d'histoire de Belgique, 1976, p. XXXVI.
- 35 Baetens, Roland. Een onderzoek naar het beoefenen van de industriële archeologie in België, op. cit., p. 75.
- 36 [Enkele voorbeelden, op basis van onlangs binnengelopen inventarisfiches]. *Centrum voor Industriële Archeologie. Mededelingen*, nr. 1-2, januari-april 1976, p. 16.
- 37 Linters, Adriaan. Industriële Archeologie: definities en bemerkingsen, op. cit., p. 42.
- 38 Dix ans après la tentative du CAI : « *Il n'existe ni inventaire ni répertoire des sites et du patrimoine industriel* » ; mentionné dans Wehdorn, Manfred. Le patrimoine bâti technique et industriel dans les pays du nord de l'Europe. In *Situation du patrimoine bâti technique et industriel en Europe*. Coll. Patrimoine architectural - Rapports et études n° 3. Conseil de l'Europe, Strasbourg, 1985, p. 10.
- 39 Quinze ans après la tentative du CAI : « *De inventarisatie van het industrieel patrimonium staat in België in 1990 nog steeds in de kinderschoenen, alle verwoede pogingen en serieuze aanzetten ten spijt* », in Viaene, Patrick. *Industriële Archeologie in België* [tweede geactualiseerde druk]. Museum voor Industriële Archeologie en Textiel ; Stichting Mens en Cultuur, 1990, p. 7.
- 40 Elle avait néanmoins été précédée, peu de temps auparavant, par une autre exposition : « *Le paysage de l'industrie. Région du Nord, Wallonie, Ruhr* », organisée du 10 au 31 octobre 1975 par les Archives d'Architecture Moderne de Bruxelles. Celle-ci poursuivait une réflexion sur l'utilisation des « restes » du paysage industriel dans un but de valorisation des facteurs régionaux. Cfr. Delevoy, Robert. La mémoire oubliée. La mémoire des régions. La mémoire de l'industrie. In *Le paysage de l'industrie. Het industriële landschap. The landscape of industry*. Éditions des Archives d'Architecture Moderne, Bruxelles, 1975, p. 2.
- 41 Linters, Adriaan. Industriële Archeologie: definities en bemerkingsen, op. cit., p. 1.

- 42 Baetens, Roland. Een onderzoek naar het beoefenen van de industriële archeologie in België, op. cit., p. 75.
- 43 Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Marie. *Le règne de la machine. Rencontre avec l'Archéologie Industrielle*. Société Nationale de Crédit à l'Industrie ; Crédit Communal de Belgique, Bruxelles, 1975, 192 p. Publié en néerlandais sous le titre : *En toen kwam de machine. Ontmoeting met de Industriële Archeologie*. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid ; Gemeentekrediet van België, Brussel, 1975, 192 p.
- 44 Signalons ici, pour les intéressés, qu'il existe entre les deux éditions quelques variations dans le matériel iconographique utilisé.
- 45 Linters, Adriaan. Industriële archeologie in Vlaanderen [en ligne]. *Groniek, Historisch Tijdschrift*, 1979, nr. 64, p. 11, note 4. (consulté le 16 janvier 2015) <<http://rjh.ub.rug.nl/index.php/groniek/article/download/16459/13949>>
- 46 Hendrickx, Jean-Pierre. L'archéologie en Wallonie et à Bruxelles. Aperçu historiographique général, op. cit., p. 13.
- 47 Linters, Adriaan. Industriële Archeologie: definities en bemerkingsen, op. cit., p. 30.
- 48 Mise sur pied par le *Centrum voor Bedrijfsgechiedenis des Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius Antwerpen* (UFSIA) ; cfr. Le colloque annuel. *Centre d'Archéologie Industrielle. Informations*, n° 1, janvier 1975, p. 15-16.
- 49 En collaboration avec le *Cercle royal d'histoire et d'archéologie d'Ath*, et suivi d'une exposition du 20 novembre 1976 au 2 janvier 1977.
- 50 Het Centrum en het Europees Jaar voor het Bouwkundig Erfgoed (1975). *Centrum voor Industriële Archeologie. Mededelingen*, nr. 1, januari 1975, p. 16.
- 51 Linters, Adriaan. Industriële Archeologie: definities en bemerkingsen, op. cit., p. 39.
- 52 Baetens, Roland. Een onderzoek naar het beoefenen van de industriële archeologie in België, op. cit., p. 75.
- 53 Linters, Adriaan. Industriële archeologie in Vlaanderen, op. cit., p. 9.
- 54 De Schepper, Jo ; Linters, Adriaan. Overheid, privé-initiatief en het industrieel erfgoed in Vlaanderen, op. cit., p. 166.
- 55 De Corte, Bruno. The old-boys network meets again: Kanttekeningen bij een VVIA-Studiedag - Gent, 31 januari 2009, op. cit., p. 14.
- 56 Roelants du Vivier, François. Un programme d'action. In Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Pierre. *Le règne de la machine. Rencontre avec l'Archéologie Industrielle*, op. cit., p. 184.
- 57 Linters, Adriaan. Industriële Archeologie: definities en bemerkingsen, op. cit., p. 39.
- 58 Comme confirmé par une recherche auprès des services du Moniteur belge.
- 59 Liébin, Jacques. Le patrimoine immobilier. *Technologia*, 1986, vol. 9, n° 1, p. 22.
- 60 Vlaamse Vereniging voor Industriële Archeologie (VVIA). Informations [en ligne] : <<http://www.industrieelerfgoed.be/>> (consulté le 16 janvier 2015).
- 61 Patrimoine Industriel Wallonie-Bruxelles (PIWB). Informations [en ligne] : <<http://www.patrimoineindustriel.be/>> (consulté le 16 janvier 2015).
- 62 Linters, Adriaan. Verslag van, en bemerkingsen bij de avond over 'Industriële Archeologie', georganiseerd door de Vlaamse Geschiedkundige Kring, op 29 januari 1973, op. cit., p. 24.
- 63 De Corte, Bruno. The old-boys network meets again: Kanttekeningen bij een VVIA-Studiedag - Gent, 31 januari 2009, op. cit., p. 13-17.
- 64 Liébin, Jacques. Le patrimoine immobilier, op. cit., p. 22.
- 65 Scholliers, Peter. *Industriële archeologie en industrieel erfgoed. Notities bij de cursus*, op. cit., p. 36.
- 66 Roelants du Vivier, François. La protection du patrimoine architectural industriel. In Janssens de Varebeke, Guy (éd.). *XLIVe session - Congrès de Huy, 18-22 août 1976. Annales, Tome II*. Fédération des cercles d'archéologie et d'histoire de Belgique, 1976, p. 401.
- 67 Liébin, Jacques. Le patrimoine immobilier, op. cit., p. 22.

---

# HET CENTRUM VOOR BEDRIJFSGESCHIEDENIS (CBG) AAN DE UNIVERSITEIT ANTWERPEN (UA) EN INDUSTRIEEL ERFGOED

---

**Dominique J.B. VANPÉE**

Lid van het Publicatiecomité van de Bladen voor Documentatie, Belgische Vereniging voor Documentatie (ABD-BVD)

- Het aan de Universiteit Antwerpen (UA) verbonden Centrum voor Bedrijfs geschiedenis (CBG) heeft vanuit zijn doelstelling delen van het industrieel erfgoed voor de toekomst vastgelegd via een werking rond bedrijfsarchieven, een documentatiecentrum en het bestuderen van industriële relikten. Hier wordt deze werking van 1971 tot heden belicht.
- Le Centre d'histoire de l'entreprise (Centrum voor Bedrijfs geschiedenis - CBG) lié à l'Université d'Anvers (UA) avait déterminé dans ses objectifs de conserver des pans du patrimoine industriel par ses activités autour des archives d'entreprises, un centre de documentation et l'étude de reliquats industriels. Ce fonctionnement depuis 1971 à nos jours est expliqué dans le présent article.

In oktober 1971 werd binnen het Departement Geschiedenis van de toenmalige Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen (UFSIA) het Centrum voor Bedrijfs geschiedenis opgericht. En ofschoon de wet van 7 april 1971 voor het eerst de benaming Universiteit Antwerpen invoerde zou het nog tot 1973 duren alvorens de UFSIA, het RUCA (Rijksuniversitair Centrum Antwerpen later (vanaf juni 1991) Universitair Centrum Antwerpen) en de UIA (Universitaire Instelling Antwerpen) een confederatie zouden vormen onder de naam 'Universiteit Antwerpen'. In oktober 2003 werd de confederatie omgebouwd tot de Universiteit Antwerpen (UA). Hierdoor is het Centrum voor Bedrijfs geschiedenis (CBG) nu terug te vinden binnen de UA.

Het CBG werd achtereenvolgens geleid door de professoren Roland Baetens, Alfons K.L. Thijs en Greta Devos. Sinds april 2008 - het emeritaat van professor Devos - werd professor dr. Helma Houtman-De Smedt verantwoordelijk voor het beheer en de studie van de bedrijfsarchieven. Door de actieve samenwerking met het SCOB - het StudieCentrum voor Onderneming en Beurs (° 1999) -, "die gaandeweg gegroeid was, werd besloten de beide centra aan elkaar te binden. Het CBG was intussen al lange tijd zo goed als een eenmanszaak geworden."<sup>1</sup>

Het Centrum voor Bedrijfs geschiedenis had destijds als doelstelling de geschiedenis van de ondernemer en het ondernemen te bevorderen, daardoor nam het volgende drie taken op zich:

- opsporen, bewaren en inventariseren van bedrijfsarchief
- uitbouwen van een documentatiecentrum

- bestuderen van de materiële overblijfsels van het industriële verleden (industriële archeologie).<sup>2</sup>

Vanuit haar eerste taak bezit het CBG een ruime collectie archieven: "hetzij op het laatste ogenblik 'geredde' (delen van) archiefbestanden, hetzij archieven die door de openbare archieven niet werden aanvaard of waarvan het vertrouwelijke karakter schenking aan of bewaring door openbare archieven uitsloot. Het centrum beperkte zich geografisch tot de provincie Antwerpen. Van ondernemers of ondernemingen die zelf hun oude documentatie wensten te bewaren werd genoteerd over welke archiefbestanden het ging, waar ze bewaard werden en of ze voor wetenschappelijk onderzoek toegankelijk waren. Omwille van de omvang van de al verworven archieven werd de actieve zoektocht naar en contactname met bedrijven mettertijd afgebouwd. De voor het centrum beschikbare ruimte op de Stadscampus liet enerzijds geen grote uitbreiding van de archiefbestanden toe en anderzijds werd het nodig bevonden prioriteit te geven aan de inventarisering en dus ontsluiting van de al aanwezige bestanden en aan de studie ervan. Niettemin werd af en toe nog archief voor bewaring aangeboden of werden documenten geleverd die reeds verworven bestanden aanvulden; actieve collectievorming gebeurt niet meer."<sup>3</sup>

Buiten enkele kleine bestanden zijn er omvangrijke collecties documenten afkomstig van: N.V. De Handels- en Nijverheidsvereniging - S.A. L'Union Commerciale et Industrielle (Antwerpen); Stoop en Meeus, verffabriek (Antwerpen); Koch et Reis, Société en nom

collectif sous la dénomination de Raffinerie du Nord (Antwerpen); N.V. Brouwerij Charles de Koninck; Uitgeverij-Drukkerij Dessain (Mechelen); N.V. Van den Heuvel, cementfabriek (Hemiksem); Manufactures Céramiques d'Hemixem Gilliot et Co (Hemiksem); Société Générale de Matériel d'Entrepreneurs - Usine Moser (Herentals); Ed De Beukelaer en Co. en N.V. De Beukelaer's Fabrieken. Biscuits en chocolade (Antwerpen).<sup>4</sup>

In de periode 2005-2011 richtte het CBG zich op het bestuderen van de bedrijfsgechiedenis met inbegrip van de gechiedenis van ondernemers, bedrijfssectoren, financiële instellingen, ...

Het CBG-archief bevindt zich op de Stadscampus van de UA (Prinsstraat 13 te 2000 Antwerpen). Deze archieven kunnen worden geraadpleegd na contact met H. De Smedt (helma.desmedt@uantwerpen.be). Wat de wetenschappers van het CBG publiceerden is deels terug te vinden op het World Wide Web en ook in de academische bibliografie van de Universiteit Antwerpen.<sup>5,6</sup>

**Dominique J.B. Vanpée**  
Tommestraat 63  
3040 Ottenburg (Huldenberg)  
dominiquevanpee@gmail.com

April 2016

## Noten

- 1 Houtman-De Smedt, Helma. [Overzicht publicaties Centrum voor Bedrijfsgechiedenis.] Universiteit Antwerpen - SCOB en CBG, 31 januari 2016, (geraadpleegd op 17-04-2016), <http://www.scob.be/publicat/OVERZICHT%20PUBLICATIES%20Centrum%20voor%20Bedrijfsgechiedenis.pdf>, p. 1. Deze samenwerking blijkt ook door de informatie over het CBG die terug te vinden valt op een pagina binnen de webstek van het SCOB: <http://www.scob.be/what.html>.
- 2 *Centrum voor Bedrijfsgechiedenis. Verslag van de activiteiten van het Centrum voor de periode 2005-2011.* Universiteit Antwerpen - SCOB en CBG, s.a., (geraadpleegd op 17-04-2016), <http://www.scob.be/publicat/CBG2011.pdf>, p. 1
- 3 *Ibidem*, p. 1-2.
- 4 Houtman-De Smedt, Helma. [Overzicht publicaties Centrum voor Bedrijfsgechiedenis.] Universiteit Antwerpen - SCOB en CBG, 31 januari 2016, (geraadpleegd op 17-04-2016), <http://www.scob.be/publicat/OVERZICHT%20PUBLICATIES%20Centrum%20voor%20Bedrijfsgechiedenis.pdf>, p. 4-5. Met betrekking tot het archief van de uitgeverij-drukkerij Dessain:  
Van Dijck, Karen. *Inventaris van het "kernarchief" van de uitgeverij-drukkerij Dessain (Mechelen) (1855-1970), bewaard in het Centrum voor Bedrijfsgechiedenis van de Universiteit Antwerpen.* VUB - Faculteit der Letteren en Wijsbegeerte - Studiegebied Archivistiek: Erfgoedbeheer en Hedendaags Documentbeheer, 2013. Onuitgegeven proefschrift voor het behalen van de graad van Master na Master in de Archivistiek: Erfgoedbeheer en Hedendaags Documentbeheer, 123 p.
- 5 Houtman-De Smedt, Helma. [Overzicht publicaties Centrum voor Bedrijfsgechiedenis.] Universiteit Antwerpen - SCOB en CBG, 31 januari 2016, (geraadpleegd op 17-04-2016), <http://www.scob.be/publicat/OVERZICHT%20PUBLICATIES%20Centrum%20voor%20Bedrijfsgechiedenis.pdf>, p. 1-4. Met betrekking tot bedrijfsgechiedenis en gechiedenis uit bedrijfsarchieven (algemeen):  
Baetens, R. Enkele beschouwingen vanuit de praktijk omtrent de beoefening van de bedrijfsgechiedenis. In: Devos, G. (ed.). *Bedrijfsgechiedenis, een uitdaging. Studiedag naar aanleiding van 25 jaar Centrum voor Bedrijfsgechiedenis UFSIA - Universiteit Antwerpen. (Miscellanea Archivistica. Studie 99).* Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, 1998, p. 27-39.  
Thijs, A.K.L. Geschiedenis uit bedrijfsarchieven. *Economisch en Sociaal Tijdschrift*, 1972, jrg. 26, p. 70-73.  
Devos, Greta ; Coppieters, Guy ; Lemayeur, Bart ; Sas, Bart. *Gids van bedrijfsarchieven en archieven bij werkgevers-, werknemers- en beroepsverenigingen in de provincie Antwerpen (Gidsen = Guides ; 59).* Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de provinciën, 2002. [Resultaten van twee enquêtes gehouden door het Centrum voor Bedrijfsgechiedenis, UFSIA, Universiteit Antwerpen.]  
De Goey, F. ; Devos, G. Ontstaan en uitbouw van de bedrijfsgechiedenis. In: Vancoppenolle, C. (ed.), *Een succesvolle onderneming. Handleiding voor het schrijven van een bedrijfsgechiedenis. (Studie = Étude ; 95).* Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, 2002, p. 63-77.
- 6 *Academische bibliografie.* Universiteit Antwerpen [online] (geraadpleegd op 17-04-2016) <https://www.uantwerpen.be/nl/onderzoek-en-innovatie/expertise/academische-bibliografie/>



---

# LE CENTRE DE DOCUMENTATION DE LA FONDERIE SA NAISSANCE, SON DÉVELOPPEMENT, SA SITUATION AUJOURD'HUI

---

Fabienne DE SADELEER

Bibliothécaire, La Fonderie

▪ En 1986, l'asbl *La Fonderie. Histoire Ouvrière et Populaire. Musée d'Histoire sociale et Industrielle de la Région bruxelloise* a présenté, dans le bâtiment des douanes de Tour et Taxis, une exposition : *Bruxelles, un canal, des usines et des hommes*. Elle montrait les thèmes qu'elle allait développer par la suite : l'histoire du canal, colonne vertébrale de l'industrialisation de Bruxelles, les hommes et les femmes au travail et leurs organisations ouvrières, leurs lieux et modes de vie. Les documents utilisés pour la préparation, ainsi que des fonds reçus permettent de créer un centre de documentation. Celui-ci, modeste au départ, a grandi au fur et à mesure de l'expansion des recherches de la Fonderie. L'auteur vous en propose l'histoire de 1983 à aujourd'hui.

▪ Anno 1986 hield de vzw "La Fonderie. Histoire Ouvrière et Populaire. Musée d'Histoire sociale et Industrielle de la Région bruxelloise" een tentoonstelling met als titel "Bruxelles, un canal, des usines et des hommes" in de Tour et Taxis gebouwen. Deze had als onderwerp de thema's die deze vzw op latere tijd wil aansnijden: de geschiedenis van het kanaal, de ruggegraat van het Brusselse industriële leven: mannen en vrouwen aan het werk en hun arbeidersverenigingen alsook hun levenswijze en waar ze leefden. Dankzij deze documenten die als voorbereiding dienden en de verkregen fondsen werd een documentatiecentrum opgericht. Dit centrum, in den beginne van bescheiden komaf, groeide stelselmatig aan met de uitbreiding van de research van « La Fonderie ». De auteur laat de lezer kennismaken met deze geschiedenis vanaf 1983 tot en met vandaag.

**E**n pleine crise de la désindustrialisation, apparaît le *Collectif du Vieux Molenbeek*, une association composée de travailleurs sociaux, d'habitants et d'historiens. Ces hommes et ces femmes mènent depuis 1977 un travail d'éducation permanente dans le Vieux Molenbeek et autour du canal de Charleroi ; ils veulent réhabiliter et se réapproprier ce quartier jadis riche et actif. Très vite, un travail de terrain devient nécessaire pour répondre aux attentes de populations en pleine mutation. Pour les satisfaire, deux associations sont créées en 1981 : l'asbl *La Rue* destinée à rencontrer les demandes pratiques des habitants et *La Fonderie* qui, elle, a pour vocation de comprendre l'évolution de ce quartier : en effet, pour agir plus efficacement, il est nécessaire de s'appuyer sur une connaissance approfondie de l'histoire ouvrière, populaire et industrielle de Bruxelles. La Fonderie est ainsi créée dans le but de penser et de réaliser un outil de sauvegarde et de revitalisation de l'histoire du travail de la Région bruxelloise. La jeune asbl s'installe dans l'usine abandonnée de la *Compagnie des Bronzes*, une ancienne fonderie d'art, témoin de la première industrialisation, rachetée l'année suivante par la Communauté française.

## Naissance du centre de documentation

À l'époque, les projets de *La Fonderie* étaient nombreux et ambitieux<sup>1</sup>. Parmi ceux-ci : constituer un centre de documentation ouvert à tous et informatisé. Des thématiques urbaines et industrielles sont retenues pour documenter une histoire de Bruxelles, négligée, voire méprisée à cette époque, tant par la recherche que par le grand public. Un fonds de livres est ainsi constitué par des dons et des achats, des photos sont collectées, la mémoire orale est récoltée et retranscrite. Une multitude de documents sont rassemblés pour la préparation d'une exposition pilote en 1986, *Bruxelles : un canal, des usines et des hommes*. Cette bibliothèque embryonnaire est alors installée aux 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étages du 27 de la rue Ransfort, dans l'ancienne maison patronale de la *Compagnie des Bronzes*.

Une chargée de mission de l'équipe de base, vite rejointe par une encodeuse assidue, organise le centre : les livres sont triés, classés par thèmes, enregistrés (registre papier), catalogués dans la base de données *DataEase*<sup>2</sup> selon les règles ISBD. Cette base de données est constituée de trois index de recherche : auteurs, titres et mots-clés établis par l'équipe elle-même. Ces fiches bibliographiques sont imprimées et classées. Quant aux périodiques, ils sont d'abord catalogués à la main, puis encodés dans

*DataEase*. Ce fonds squatte le couloir de l'étage, il est rangé par ordre alphabétique du titre. Enfin, les cartes et plans et d'autres livres prennent place dans le bureau du 3<sup>e</sup> étage, réservé aux archives.

La Fonderie grandit dans ses projets, la documentation aussi, mais au détriment de l'espace disponible. Le classement par thèmes impose une aération régulière des étagères. La bibliothèque implose. En 1992, le centre de documentation contient 4.100 livres répartis par matières, environ 800 titres de revues, 220 plans, 341 affiches, 35 boîtes de documentation, 458 films (soit 16.400 négatifs) et 60 cassettes de mémoire orale<sup>3</sup>. De nouveaux employés rejoignent l'équipe.

L'année suivante, le centre est confié à une bibliothécaire-documentaliste diplômée, toujours aidée de l'encodeuse assidue. A son arrivée, la direction envisage de déménager le centre au 3<sup>e</sup> étage et de ranger les livres en silo, chronologiquement par ordre d'entrée dans le registre des livres et par taille, de bas en haut, de gauche à droite, dans de nouvelles étagères. Un élagage des titres des revues est accompli.

Un projet de revue de presse démarre, mais il souffre d'une mauvaise intégration dans le travail récurrent des employées.

Le déménagement a lieu quatre ans plus tard, en 1996 : les livres, la photothèque, les fichiers, une partie des périodiques, les boîtes de documentation<sup>4</sup>, la table de lecture et les bureaux des documentalistes s'insèrent également au 3<sup>e</sup> étage. Mais déjà, dès 2000, les bibliothécaires manquent d'espace ! En 2004, la photothèque déménage dans la partie « musée ».

Il est décidé de maximiser l'espace en abandonnant le rangement thématique pour présenter les livres par ordre chronologique, selon leur entrée dans le registre. Ils reçoivent une cote suivant leur hauteur : A (jusqu'à 24cm), B (jusqu'à 35cm) ou C (à partir de 35cm).

Ce gain de place est accompagné d'un changement technologique : la base de données *DataEase* est remplacée par *File Maker Pro* dans lequel la nouvelle cotation est intégrée. À cette même époque, d'autres champs déterminés à partir des données utilisées à l'époque par la Bibliothèque royale (KBR) viennent s'ajouter au masque de saisie.

Si *FileMaker Pro* est un outil pratique pour l'encodage, son accès est difficilement accessible au lecteur : l'absence d'OPAC entraîne le risque pour le lecteur de supprimer ou de modifier des données de manière irréversible.

Dans ce contexte, les connaissances de la documentaliste s'avèrent essentielles : elle sert d'intermédiaire entre la demande et la recherche. Ce n'est qu'avec une intense précaution et de la suspicion que l'on laissait le lecteur s'installer devant l'écran...

A cette époque, la direction souhaitant une plus grande utilisation de ces ressources et un système accessible à tous, les mots-clés maison sont abandonnés au profit de l'indexation *Blanc-Montmayeur*<sup>5</sup>. Celle-ci pose néanmoins problème : l'indexation Blanc-Montmayeur n'est pas assez précise pour ce qui concerne les subdivisions des industries, ainsi que pour l'aspect technique. L'utilisation du code NACE 1978<sup>6</sup> est testée pour pallier ces lacunes, mais en vain. Ce questionnement est toujours en suspens.

En 2008, la photothèque, le centre de documentation ainsi que les archives inventoriées sont intégrés dans *Pallas*<sup>7</sup>.

Ce système a l'avantage de préciser la catalographie et différencie l'accès en écriture de l'accès en lecture : l'OPAC permet maintenant au lecteur d'effectuer lui-même ses recherches.

Les titres des revues, qui avaient été perdus lors du premier transfert, sont re-catalogués après bulletinage et les sommaires des revues jugées les plus indispensables ou précieuses sont encodés.

## Les revues

Représentant une masse énorme au départ, stockée au palier du 2<sup>e</sup> étage, un premier tri est effectué en 1994 : ne restent sur place que les revues les plus importantes, les autres sont reléguées dans un entrepôt voisin. Le tout est encodé et rangé par ordre alphabétique.

Malheureusement, ces références bibliographiques sont perdues dans le transfert de *DataEase* vers *File Maker Pro*, ce n'est qu'avec *Pallas* qu'elles remonteront à la surface et seront finalement réencodées. Le classement des revues est rationalisé : au centre, les titres fréquemment consultés ou rares à trouver, sur le palier au 2<sup>e</sup> étage celles qui concernent la Région bruxelloise. Le titre et ses données sont encodés dans *Pallas* et le bulletinage est systématiquement effectué dans un karex annuel (listing Excel). Enfin, rangés dans l'entrepôt, se trouvent les titres rarement consultés ou trop volumineux. Ces revues sont en cours d'encodage.

Tous les périodiques sont rangés par ordre alphabétique dans des boîtes à archives.

## Entrée d'un livre dans nos collections

Après vérification dans *Pallas*, le livre est inscrit dans un registre papier où il reçoit son numéro et sa cote, ainsi que les annotations usuelles. Il est ensuite encodé et indexé. Il est étiqueté puis rangé. Les documentalistes regroupent les livres par taille pour gagner de la place. S'il s'agit d'un doublon, le document part aux échanges.

## En 2010 et aujourd'hui

Une nouvelle direction et un nouvel organigramme décident de regrouper sous le terme « Collection » toutes les acquisitions : centre de documentation, objets, archives, photothèque, sont placés sous la responsabilité d'une seule personne qui délègue des sous-délégués. Le centre subit pas mal de bouleversements et perd la gestion d'une partie de son contenu, externalisé : les affiches – qui étaient enregistrées dans un registre papier et encodées manuellement – n'avaient jamais vraiment trouvé de place, que ce soit au 2<sup>e</sup> ou au 3<sup>e</sup> étage. Elles sont dispersées dans toute la maison et encodées comme archives ; elles ne trouvent de toute façon pas de place. On tente pour l'instant de toutes les regrouper. La mémoire orale entre dans le cadre du plan *Préservation et Exploitation des Patrimoines (PEP's)* de la Communauté française<sup>8</sup> et est identifiée dans le module 'Archives' ; les plans, qui n'avaient comme identification qu'une cote dans un listing *DataEase*, sont également encodés dans le module 'Archives', ainsi que certains livres. Une bibliothèque de livres techniques est mise sur pied, suivant la même procédure qu'un livre normal, mais elle dispose de peu de place. Une question demeure : comment attribuer des mots-clés à cette partie des collections puisque cette problématique n'a jamais été résolue et que *Pallas* ne recommande pas le système des mots-clés.

Malgré tout, le problème crucial reste le manque de place. Dans l'impossibilité de déménager vers de nouveaux locaux, une solution à adopter serait un désherbage, avec toutes les questions que cette opération présuppose. Ce questionnement, en outre, dépasse le cadre du centre de documentation, car il devrait tenir compte de la politique de l'asbl La Fonderie. En 2015, le centre possède 8.995 livres, 415 titres de périodiques, 81 boîtes de

documentation, 100 classeurs de presse, a accueilli 89 lecteurs et répondu à une centaine de courriels ou d'appels téléphoniques.

Initiée il y a plusieurs décennies, la revue de presse se poursuit aujourd'hui encore, malgré la généralisation de l'Internet. Une nouvelle organisation permettra une revue hebdomadaire et non plus quotidienne.

## Nos publics

L'asbl *La Fonderie* est reconnue dans l'axe 3.1 de l'Éducation permanente en tant que producteur de services, de documentation et d'outils pédagogiques et culturels. Le centre, depuis ses origines, ambitionne d'être un outil d'émancipation à disposition des publics. Ce lieu se veut convivial, c'est pourquoi il n'y a pas d'inscription payante au centre de documentation : un registre d'entrée signale le nom du lecteur, ses coordonnées et le sujet de sa recherche. Toute personne est bienvenue : de l'élève de l'école primaire au travailleur social, de l'étudiant à celui qui doit effectuer des recherches professionnelles, ou encore aux personnes, à titre privé, intéressées par nos thématiques.

Nous sommes une bibliothèque de présence, les emprunts ne sont donc pas autorisés. Il est bien sûr possible de faire des photocopies (payantes) ou des photos. Les rendez-vous sont pris uniquement par téléphone, ce qui permet à la documentaliste d'effectuer une recherche préparatoire. Le lecteur est ainsi aidé et accompagné dans ses recherches par le personnel, qui lui apporte son expertise et son expérience. Malgré une augmentation exponentielle de demandes par Internet, le nombre des lecteurs reste constant.

Le centre est conscient que la majorité de ses lecteurs ne répondent pas nécessairement aux critères de l'Éducation permanente. Mais il a réussi à garder l'esprit de convivialité et de dialogue instauré depuis son ouverture. Le lien avec les publics s'est approfondi avec le temps et le centre reste toujours soucieux de répondre à ses attentes. Pour mieux faire connaître ses trésors, il présente depuis septembre 2015 le « Livre du mois » sur la page internet de La Fonderie. C'est l'occasion de mettre en avant des ouvrages parfois méconnus et pourtant essentiels à la recherche.

Voilà, dans les grandes lignes, l'histoire du centre de documentation de La Fonderie. Les lecteurs viennent toujours et sont séduits par l'accueil du centre, même si la première impression visuelle qu'il génère n'est pas agréable. Ils repartent,

éléments de recherche en main et contents. À la plus grande satisfaction de la bibliothécaire et de l'aide-bibliothécaire.

**Fabienne De Sadeleer**  
*La Fonderie asbl*  
Responsable Centre de documentation  
fdesadeleer@lafonderie.be  
pdeberghe@lafonderie.be  
<http://www.lafonderie.be>

Février 2016

## Notes

<sup>1</sup> Voir « *Les Cahiers de La Fonderie* », n° 0, 1983.

<sup>2</sup> DataEase. [en ligne] <<http://fr.freedownloadmanager.org/Windows-PC/DataEase.html>> (consulté le 29 février 2016)

<sup>3</sup> Rapport de Catherine Massange, août 1992.

<sup>4</sup> A l'origine, ces boîtes de documentation étaient réservées à la consultation interne et contenaient surtout des documents utilisés pour la rédaction des *Cahiers de La Fonderie*. Elles ont été petit à petit mises à la disposition des lecteurs. En 2010, elles ont été réorganisées suivant les thèmes étudiés par l'asbl.

<sup>5</sup> Blanc-Montmayeur, Martine ; Danset, Françoise. *Choix de vedettes matières et mots clés à l'intention des bibliothèques* Electre-Éditions du Cercle de la librairie, 2012. 224 p.

<sup>6</sup> *Retrouver vos codes NACE sur le site de la Banque Carrefour des Entreprises*. Service public régional de Bruxelles. [en ligne] <<http://www.werk-economie-emploi.irisnet.be/vos-codes-nace>> (consulté le 29 février 2016)

<sup>7</sup> Logiciel Pallas. [en ligne] <<http://www.brudisc.be/fr/content/logiciel-pallas>> (consulté le 29 février 2016)

<sup>8</sup> Plan de préservation et d'exploitation des patrimoines de la Communauté française. [en ligne] <<http://www.peps.cfwb.be>> (consulté le 29 février 2016) – voir aussi : Blanchart, Jean-Louis. Le plan PEP's : numériser pour préserver et valoriser les patrimoines culturels. *Cahiers de la Documentation*, 2015/3, p. 8-12.

---

## MIAT FACTory

### De evolutie van bibliotheek naar kenniscentrum

---

Parsival DELRUE

Brigitte DE MEYER

Kenniscentrum MIAT FACTory en museumbibliotheek - MIAT

▪ Het MIAT is het Museum over Industrie, Arbeid en Textiel in Gent. Deze bijdrage schetst de ontstaansgeschiedenis en evolutie van de museumbibliotheek van het MIAT. In 2014 is MIAT FACTory in het leven geroepen, het kenniscentrum van het MIAT. De uitvalsbasis van het kenniscentrum is de bibliotheek. De bibliotheek krijgt zo weer een zichtbare plaats in het museum en overschrijdt de traditionele bibliotheekwerking. MIAT FACTory is een project in evolutie. Deze bijdrage geeft een stand van zaken en focust op de ambities naar de toekomst toe.

▪ Le MIAT est le Musée de l'Industrie, du Travail et du Textile, situé à Gand. Cet article retrace l'histoire de la naissance et du développement de la bibliothèque muséale du MIAT. MIAT FACTory, le centre de connaissances du MIAT, est né en 2014. La bibliothèque constitue la base d'opérations du centre de connaissances. Elle reçoit ainsi à nouveau une place visible au sein du musée et dépasse le fonctionnement traditionnel d'une bibliothèque. MIAT FACTory est un projet en évolution. Cette contribution dresse un état de la question et met en avant les ambitions futures du projet.

#### MIAT origine

Het Gentse stadsbestuur legde eind jaren 1970 de administratieve basis voor het ontstaan van het MIAT (toen nog het Museum voor Industriële Archeologie en Textiel, nu Museum over Industrie, Arbeid en Textiel). Begin jaren 1980 kreeg het museum ook fysiek vorm. Sinds 1991 is het museum gehuisvest op haar huidige locatie, aan de Minnemeers in Gent, in de voormalige katoenspinnerij Desmet-Guequier.

De bibliotheekcollectie is samen met de museumcollectie ontstaan. Al snel werd gecommuniceerd met de gecombineerde term bibliotheek en documentatiecentrum. Van in de beginjaren van het museum, toen er zelfs nog geen eigen tentoonstellingsruimtes waren, leefde het idee dat de bibliotheek toegankelijk moest zijn voor het publiek. Het was dan ook niet de bedoeling om enkel een gespecialiseerd publiek aan te trekken maar ook de doorsnee bezoeker of student die bijkomende informatie zocht<sup>1</sup>. Daarnaast diende de bibliotheek vooral als ondersteuning bij het intern wetenschappelijk onderzoek en de opbouw van tentoonstellingen.

In een stageverslag uit 1986 lezen we dat de bibliotheekcollectie in een openkastsysteem was opgesteld en gerangschikt volgens het SISO-systeem (SISO: Schema voor de Indeling van de Systematische catalogus in Openbare bibliotheken). Het toenmalige boekenbezit bedroeg 4.413 titels en 131 lopende tijdschriften. De focus voor de collectievorming lag enerzijds op de algemene evolutie van de industriële maatschappij, met een nadruk op textiel en mondelinge geschiedenis; anderzijds werden publicaties verzameld om de inhoud van

de eigen tentoonstellingen en publicaties te stofferen<sup>2</sup>.

Het documentatiecentrum verzamelde voornamelijk knipsels uit kranten en periodieken. De knipsels bestreken al de toenmalige interessegebieden van het museum en ook de nieuwe technologische ontwikkelingen. Een groot deel van de knipsels gaat dan ook over (industriële) gebouwen in Gent. De knipselmappen werden voornamelijk in de jaren 1980 samengesteld, de periode waarin veel Gentse bedrijven de deuren sloten, gesloopt werden of een herbestemming kregen. Daarom bevat dit archief ook vandaag nog erg relevante informatie. Naast de knipsels omvatte het documentatiecentrum ook een fototheek met foto's die in eigen beheer op locatie werden gemaakt, een diatheek, geluidscassettes met zelf opgenomen interviews (onder andere van Gentse textielarbeiders) en een videotheek met deels aangekochte opnames en deels zelfgemaakte of opgenomen beelden.

Tot begin 1986 was er een halftijds bibliotheekmedewerker. Pas in 2000 werd vanuit de Stad Gent besloten om voor de stedelijke musea bibliotheekpersoneel aan te werven. De basis hiervoor was het Museumdecreet van 1996 en meer specifiek de uitvoeringsbesluiten van 1998 waarin de term museumbibliotheek voor het eerst werd gebruikt<sup>3</sup>. Het MIAT kreeg toen één voltijds personeelslid toebedeeld, voor alle bibliotheektaken.

#### In between: MIAT FACTs

Sinds de oprichting van het MIAT is de bibliotheek verder geëvolueerd en uitgebreid. Op dit moment



zijn er circa 14.400 geregistreerde boeken en een kleine 600 periodieke titels aanwezig. Deze zijn ontsloten via de online *Catalogus Gentse Wetenschappelijke Bibliotheken* (CaGeWeB). Als bibliotheekautomatiseringssysteem wordt *Aleph* gebruikt en de technische ondersteuning gebeurt vanuit de Universiteit Gent. Een groot voordeel binnen deze samenwerking is de mogelijkheid tot "copy cataloging", omdat de universiteit toegang heeft tot de catalogi van verschillende grote instellingen (onder andere de Library of Congress). CaGeWeB is ook opgenomen in de *Union Catalogue of Belgian libraries* (UniCat), de overkoepelende catalogus voor wetenschappelijke bibliotheken in België. De collectie van de museumbibliotheek is daardoor duidelijk aanwezig op het web.

Het SISO-systeem wordt niet verder gevolgd en de boeken zijn volgens een magazijnplaatsing opgesteld. Op vraag van de museummedewerkers is echter terug begonnen met het plaatsen van boeken op onderwerp. Dit gebeurt systematisch voor nieuw geregistreerde boeken. In kleinere deelprojecten worden de reeds ingevoerde boeken verplaatst of voorzien van nieuwe eenduidige trefwoorden. Door het toekennen van duidelijke zoektermen ontstaan er virtuele deelcollecties die niet per se samen op het rek hoeven te staan.

De bibliotheek is twee halve dagen per week voor het publiek vrij toegankelijk en anders op afspraak. Er is een leeszaaltje, wifi-verbinding, gratis scanmogelijkheden en kopiëren kan tegen betaling. Het uitlenen van boeken is niet mogelijk. De volledige werking van de bibliotheek wordt door één voltijds personeelslid gedragen.

De knipselmappen worden nog steeds aangevuld, al is dit veel minder consequent dan vroeger, vooral met digitale knipsels. De andere "-theken" van het voormalige documentatiecentrum worden niet meer beheerd door de bibliotheek.

## MIAT FACTory

Tot zover een technische stand van zaken tot 2012. Ondanks de mooie collectie en acties om de bibliotheek deel te laten uitmaken van de algemene museale werking, was de bibliotheek wat op een eiland verzeild geraakt en te onzichtbaar voor het publiek.

De museumdirectie heeft het concept en het belang van de bibliotheek echter altijd blijven inzien en in het beleidsplan voor de periode 2014 – 2018<sup>4</sup>, werd het kenniscentrum MIAT FACTory boven de doopvont gehouden. De opdracht wordt omschreven als "(...) slaat een brug tussen de wetenschappelijke collectie en de brede (inter)natio-

*nale erfgoedgemeenschap*" en "(...) is de draaischijf tussen de collectie en het brede publiek en staat voor het duurzaam borgen en delen van kennis en expertise". Meer nog, één van de strategische doelstellingen voor 2018 stelt: "MIAT FACTory is hét kenniscentrum voor immaterieel en roerend erfgoed". Door de bibliotheek als uitvalsbasis voor het kenniscentrum te gebruiken, krijgt ze weer een zichtbare plaats in het museaal gebeuren en ook een functie die de traditionele bibliotheekwerking overschrijdt.

Het oprichten van een kenniscentrum is een mooi gegeven en heeft ook iets hups maar de invulling ervan is een ander paar mouwen. Theoretisch is het de bedoeling om de verschillende collecties die het MIAT bezit op een meer samenhangende manier te benaderen. Historisch is de museumcollectie van het MIAT in drie grote aparte entiteiten uiteengevallen, namelijk de museumcollectie (simpel gezegd de objecten), de documentaire collectie (documentatie over/bij de objecten en ephemerale) én de bibliotheekcollectie (boeken en tijdschriften). Een dergelijke benadering is naar de gebruiker toe achterhaald en een moderne en hedendaagse museumwerking vraagt een meer geïntegreerde aanpak. MIAT FACTory is het centrale aanspreekpunt voor alle collectiegerelateerde vragen die binnen komen. Het is ook het kanaal om informatie naar buiten te brengen.

## MIAT FACTory needs

### Collectievormingsprofiel

Tot zover de visie op papier maar er zijn op dat vlak noden en wensen. Om een goede werking te garanderen, is er een duidelijk profiel nodig. De wijze waarop het MIAT haar museumcollectie samenstelt en de verschillende deelcollecties waaruit de museumcollectie is opgebouwd werden in 2014 in kaart gebracht in het huidige collectieplan.<sup>5</sup> Op dit moment wordt er gewerkt aan een collectie(beleids)plan voor de bibliotheek. Een grondige analyse van de gebruikers en de bestaande collectie is noodzakelijk om een duidelijke identiteit te creëren en een visie op de toekomst. Zwaktes moeten worden vastgesteld en (indien mogelijk) gemedieerd, sterktes moeten verder worden uitgebouwd. Het moet ook een referentiekader geven voor welke deelcollecties verder worden uitgebreid en welke onderdelen eventueel afgestoten worden. Soms is "less" nu eenmaal "more".

De bibliotheek blijft in ieder geval publicaties en informatie over en bij de eigen museale collectie verzamelen en beheren. Daarnaast blijft de museumbibliotheek haar functie als referentiebibliotheek voor de "industriële geschiedenis" en het "industriële erfgoed" behouden. Al van in de beginjaren van het MIAT is het collectiedomein van de museumbibliotheek ruimer dan de museumcollectie zelf. De bibliotheek bezit niet enkel collectiegereleerde en technische publicaties. Ook historische thema's, zoals bijvoorbeeld de industriële revoluties, en werken die een sociaal-economisch kader scheppen, krijgen er een plaats.

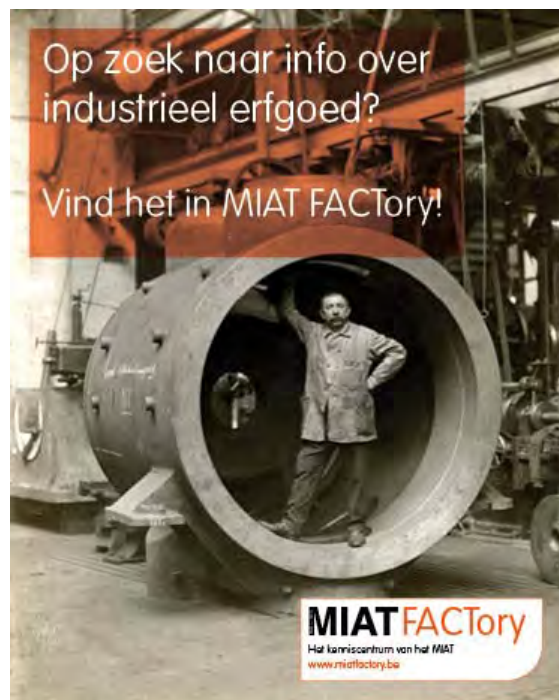
In haar collectievormingsbeleid houdt de museumbibliotheek ook rekening met de vraag vanuit haar erfgoedgemeenschap. Het MIAT krijgt vaak informatievragen over voormalige, vooral Gentse, fabrieksgebouwen. Alhoewel het onroerend erfgoed niet tot de kerntaken van het museum behoort, probeert MIAT FACTory ook deze vragen te beantwoorden.

## Ontsluiting

MIAT FACTory beschikt over een zoekportaal dat de bezoeker in staat stelt vanop één plek in het museum de verschillende collecties die het MIAT bewaart te doorzoeken (bibliotheekcollectie, museumcollectie, ...). Als de bezoeker iets zoekt over een bepaald strijkijzer, dan willen we eveneens de handleiding, eventuele reclames, afbeeldingen en gerelateerde literatuur kunnen aanbieden. Om dit steeds mogelijk te maken, is er nood aan een verhoogde mate van digitalisering, registratie, inhoudelijke en digitale ontsluiting, etc.

Dit sluit aan bij de roep om meer digitalisering en digitale ontsluiting van collecties die overal te horen is. In iedere toespraak van (de Vlaamse) Minister van Cultuur Sven Gatz is het één van de weerkerende doelstellingen. Belangrijk is vooral dat er niet onnodig zaken onder de scanner worden gelegd. Naast het digitaliseren is er ook nog de ontsluiting en de opslag op lange termijn. Het MIAT staat nog in de beginfase van de digitaliseringsgolf. Er worden op dit moment beheersbare deelcollecties gekozen waarvan we denken dat ze het publiek kunnen boeien. Bijvoorbeeld een set foto's die in de 1983 zijn gemaakt van de gevels van Gentse winkels en cafés. Daarnaast wordt ook materiaal geselecteerd voor digitalisering dat de museumcollectie verrijkt en stoffeert. MIAT FACTory fungeert in deze als het ontsluitingspunt.

Dit brengt ons bij een laatste nood, namelijk een betere zichtbaarheid naar de buitenwereld toe. De museumwebsite, de online ontsluiting van de bibliotheekcollectie via de gemeenschappelijke catalogus [cageweb.be](http://cageweb.be) en [Erfgoedinzicht.be](http://Erfgoedinzicht.be) voor de collectie, dekken de lading niet meer. Het blijven



primaire tools, maar lang niet alle doelgroepen worden er mee bereikt. Aan de andere kant is de diversiteit aan sociale media "legio". Welke media kies je en vooral welke media kan je op een duurzame en boeiende manier in stand houden. Dit jaar start het MIAT, samen met het Huis van Alijn, een traject met een extern adviseur om een duurzame digitale webstrategie uit te bouwen.

## MIAT FACTory wishes

De stappen die op dit moment worden gezet, zijn vooral gestuurd vanuit een dienstverlenend perspectief. Als kenniscentrum is dit een basistaak maar de ambitie is ook om een meer proactieve rol te vervullen. Om zelf nieuwe kennis te genereren of de aanzet te geven voor nieuw onderzoek door externen. Daarvoor moeten bestaande netwerken met collega-instellingen en de academische wereld verder worden uitgebouwd. MIAT FACTory kan daarbij een coördinerende rol opnemen en als ontsluitingspunt dienen.

Op een meer praktisch niveau is het de wens om de oude knipselmappen op een moderne, interactieve manier te ontsluiten en hen hun informatieve karakter terug te geven. Ook de foto's die in de beginjaren van het MIAT in eigen beheer zijn gemaakt, zijn een unieke bron van informatie. Onbegonnen op dit moment maar met een enorm potentieel. De digitalisering van deze collectie staat dan ook bovenaan het prioriteitenlijstje.

Binnen het kader van de tentoonstelling "*Amai Email! De Belgische emailindustrie*" werd aan fotograaf Michiel Devijver de opdracht gegeven om een fotoreportage te maken bij Emaillerie Belge, het laatste nog operationele emailleerbedrijf in België. Een dergelijke fotoreeks, die binnen afzienbare tijd een uniek tijdsdocument zal vormen, is een uitbreiding van de bestaande collectie. Dit project zal zeker navolging krijgen en past perfect in de traditie van het MIAT.

Dergelijke initiatieven zorgen ervoor dat het museum buiten zijn eigen muren treedt, eigen documentatie verzamelt en nieuwe kennis genereert. Eén van de functies van MIAT FACTory ligt juist daar, als draaischijf van en katalysator voor dergelijke projecten.

Om af te sluiten "*You don't need eyes to see, you need vision*" (Faithless).

**Parsival Delrue**  
**Brigitte De Meyer**  
Kenniscentrum MIAT FACTory en  
museumbibliotheek - MIAT  
Bezoekadres: Minnemeers 10  
9000 Gent  
Correspondentieadres: AGB Erfgoed - MIAT  
stadhuis, Botermarkt 1  
9000 Gent  
parsival.delrue@stad.gent  
brigitte.demeyer@stad.gent  
<http://www.miat.gent.be>

Januari 2016

## Noten

- <sup>1</sup> Mastyn, Peggy. *Documentatiecentrum Museum voor Industriële Archeologie*. VSPW Gent, 1986. Stageverslag: Gradaat in de Bibliotheek-, documentatie- en informatiekunde, 38 p.
- <sup>2</sup> Cf. noot 1.
- <sup>3</sup> Overleg Kunstbibliotheken Vlaanderen (OKBV). *Nota van de commissie Overleg Kunstbibliotheken Vlaanderen (OKBV) naar aanleiding van de hoorzitting decreet cultureel-erfgoedbeleid, Vlaams Parlement 11 maart 2004* [online]. <<http://www.vvbad.be/bericht/nota-okbv-naar-aanleiding-van-de-hoorzitting-decreet-cultureel-erfgoedbeleid>> (geraadpleegd op 29 januari 2016).
- <sup>4</sup> MIAT. *Infografiek beleidsplan* [online]. <<http://miat.gent.be/nl/nieuws/infografiek-beleidsplan>> (geraadpleegd op 29 januari 2016).
- <sup>5</sup> MIAT. *Samenvatting Collectieplan 2014-2018. De hoofdpunten uit de MIAT-collectie* [online]. <[http://www.miat.gent.be/sites/default/files/bijlagen/pagina/nl-samenvatting\\_cp\\_.pdf](http://www.miat.gent.be/sites/default/files/bijlagen/pagina/nl-samenvatting_cp_.pdf)> (geraadpleegd op 29 januari 2016).

---

# LA RECONVERSION D'ANCIENS BÂTIMENTS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX AUX FINS D'HÉBERGEMENT DE BIBLIOTHÈQUES, DE CENTRES D'ARCHIVES OU DE DOCUMENTATION

## Quelques réalisations en Wallonie et à Bruxelles

---

Christopher BOON

Bibliothécaire-documentaliste

Administrateur, Association Belge de Documentation (ABD-BVD asbl)

▪ D'anciens bâtiments à vocation industrielle peuvent être préservés de la destruction lorsqu'il est possible de pourvoir à leur réutilisation. L'article donne un aperçu de quelques réalisations de reconversion, en Wallonie et à Bruxelles, où des bibliothèques et des centres d'archives ou de documentation ont pu trouver un nouvel hébergement dans des locaux réaménagés.

▪ Oude gebouwen met een industrieel verleden kunnen van de afbraak gered worden wanneer het mogelijk is hen een nieuwe bestemming te geven. Dit artikel schetst enkele projecten in Wallonië en Brussel, waar bibliotheken, archieven en documentatiecentra onderdak vonden op deze locaties die zo een tweede leven kregen.

La réutilisation d'édifices existants n'est pas un fait nouveau dans l'Histoire. Pensons, par exemple, à la pratique très courante du recyclage de matériaux de construction pour l'édification de nouvelles constructions. La fin de l'industrialisation a laissé de nombreux bâtiments à l'abandon, témoins d'une activité et d'un passé pas si distants et, avec la survenue de certaines crises économiques, une nouvelle attitude est apparue considérant comme possible leur préservation et leur reconversion.

Parmi les possibilités de préservation de bâtiments industriels, une des options de reconversion est la transformation en (éco)musées, à vocation thématique. En conservant au maximum l'existant, la reconversion peut poursuivre un but pédagogique : corps de bâtiments, structures portantes, équipements d'origine (décorations, machines...) peuvent être mis en évidence. *"Si l'activité n'est certes plus à proprement parler industrielle, sa mémoire est entièrement préservée dans le cadre d'un musée par exemple"*<sup>1</sup>.

Une autre option est de leur attribuer une nouvelle destination. *"Un bâtiment industriel fournit un gros œuvre existant, dont la solidité est éprouvée et représentant des surfaces disponibles parfois importantes"*, souligne B. Reichen, parmi d'autres avantages pour la collectivité<sup>2</sup> (architecturaux, sociaux et financiers) à prendre en compte dans la perspective d'une réutilisation.

En Belgique, il existe bien heureusement de très nombreux exemples de la reconversion d'anciens bâtiments industriels vers de nouvelles fonctions. L'aperçu ci-après<sup>3</sup> se propose de présenter quelques réalisations hébergeant des biblio-

thèques et des centres d'archives ou de documentation. Sa couverture géographique concerne la Région wallonne, avec une seule incursion sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, cette dernière ayant fait l'objet, au même titre que la Région flamande, d'un autre aperçu, publié dans ce même numéro des *Cahiers de la Documentation*<sup>4</sup>.

Les différentes réalisations retenues sont réparties, arbitrairement il est vrai, en quatre catégories : bibliothèques publiques, archives, centres de documentation & bibliothèques spécialisées, institutions à fonctions mixtes.

### Bibliothèques publiques

En tant qu'équipement public collectif, la bibliothèque publique occupe un rôle important dans la vie sociale des communautés, entre autres comme lieu d'éducation permanente.

La bibliothèque publique de Flémalle<sup>5</sup>

L'année 2012 a vu l'inauguration fort attendue de la nouvelle bibliothèque communale de Flémalle. La bibliothèque est hébergée dans des locaux ayant appartenu aux *Usines à tubes de la Meuse (Tubemeuse)* (Fig. 1 & 2).

L'architecte, Philippe Gérard, a choisi de remettre à l'honneur le passé industriel du bâtiment par une mise en valeur de la charpente métallique qui reste visible de l'intérieur. Contrastant avec les vestiges du passé, on trouve un aménagement intérieur résolument moderne avec un mobilier *design*, comme le comptoir d'accueil "Ring", œuvre toute en courbes du bruxellois Michaël Bihain,



pour laquelle un subside de la Communauté Wallonie-Bruxelles pour l'intégration d'une œuvre d'art a été utilisé. Après rénovation structurelle et fonctionnelle, le bâtiment offre 650 m<sup>2</sup> d'espace regroupant les collections des différentes bibliothèques communales.

La bibliothèque a récemment accueilli l'exposition itinérante "De chair et d'acier"<sup>6</sup>.



Fig. 1 : Crédits photo : Day-Light sprl (Jean-Luc Deru - photographe).



Fig. 2 : Crédits photo : Day-Light sprl (Jean-Luc Deru - photographe).

Les salles d'arrivage et de tri offrent 400 mètres linéaires pour un premier traitement des archives versées. Sur 600 m<sup>2</sup> au rez-de-chaussée et 235 m<sup>2</sup> à l'étage, équipés de 5.060 mètres linéaires de rayonnages, trois magasins conservent les archives communales. La salle de lecture peut accueillir une douzaine de personnes. La salle d'exposition et de réunion sert à la valorisation des archives. La bibliothèque de la Société d'Histoire propose sur 120 mètres linéaires une documentation utile aux recherches historiques locales et régionales. Des locaux techniques et de service occupent près de 140 m<sup>2</sup>. Les bureaux du personnel occupent 90 m<sup>2</sup>. Tous les locaux du rez-de-chaussée sont accessibles au public moins valide.



Fig. 3 : Les Archives de la Ville de Mouscron, 120A rue du Petit Pont (cliché Cl. Depauw).

## Archives

De nombreuses constructions industrielles disposent de caractéristiques physiques et de construction qui conviennent de manière excellente à l'hébergement de collections d'archives.

### Les Archives de la Ville de Mouscron<sup>7</sup>

Depuis le 5 novembre 2001, les Archives de la Ville de Mouscron occupent une partie de l'ancienne *Manufacture française de tapis et couvertures* (Fig. 3 & 4). Le coût du réaménagement de ce volume industriel et de son affectation spécifique s'est élevé à environ 930.000 EUR. Les archives disposent ainsi de 1.750 m<sup>2</sup> sur deux étages.



Les archives des quatre communes fusionnées en 1977 sont dotées chacune d'inventaires. La majorité des archives conservées concerne la période qui suit la décennie 1930-1940. Les Archives de la Ville de Mouscron conservent également des fonds privés, comme ceux de la filature *Motte*.

### Les Archives de l'État à Bruxelles (Anderlecht)<sup>8</sup>

Les Archives de l'État à Bruxelles (Anderlecht) sont l'une des 19 implantations des Archives de l'État en Belgique (Fig. 5 & 6). L'implantation d'Anderlecht a ouvert ses portes au public en 2002, à la suite de la scission de la province de Brabant et de la création, en 1995, de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Elles conservent une vingtaine de kilomètres d'archives liées au



Fig. 4 : Vue d'un magasin (cliché Cl. Depauw).

territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, de même que les archives de la province de Brabant et de ses prédécesseurs en droit.

Le bâtiment industriel a été construit en 1964 par l'entreprise textile *Anglo-Belge de Bonneterie*, qui occupait les lieux depuis 1933. Située le long du canal de Charleroi et bordée par la ligne de chemin de fer Schaerbeek-Gare de Bruxelles-Midi, la parcelle fut à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle occupée par la *fonderie et atelier de construction Jules Cénant/Wouters - Koeckx* qui réalisa entre autres les travaux de ferronneries du Petit Sablon, le kiosque



Fig. 5 : Vue des Archives de l'État à Bruxelles (Anderlecht).

de la Grand-Place ou encore la fontaine pour animaux qui vient d'être déplacée du Vrijdagsmarkt au Korenlei à Gand.

Les Archives de l'État à Bruxelles (Anderlecht) devraient d'ici peu déménager et occuper deux étages du bâtiment Fedopress sis avenue du Pont de Luttre à Forest (anciennement "*Diamant Boart*").

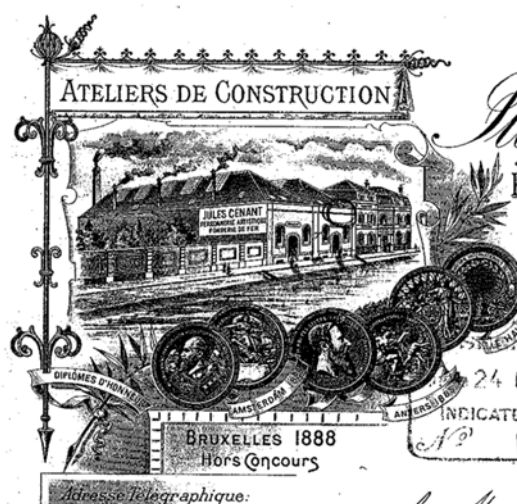


Fig. 6 : En-tête du papier à lettre de la fonderie et atelier de construction Jules Cénant/Wouters - Koeckx.

## Le Service des Archives régionales de la Région wallonne<sup>9</sup>

Le Service des Archives régionales (Service public de Wallonie, Secrétariat général, Département de la Communication, Direction de la Documentation et des Archives régionales) est installé dans les anciens bâtiments des *Moulins de Meuse*, à Beez (Fig. 7). Leur construction a débuté en 1900 pour s'achever en 1901. L'activité industrielle s'arrêtera en 1986.



Fig. 7 : Vue des moulins de Beez.

Le 8 décembre 1994, le Gouvernement wallon décide de procéder à la rénovation du site et d'affecter les locaux rénovés principalement à une fonction d'archivage. Les travaux de rénovation s'étendront d'octobre 1995 à décembre 1997. L'ensemble des façades, ainsi que les fenêtres à armature métallique, ont été conservés. Le bâtiment, destiné au stockage des archives, a vu sa structure interne remplacée par une structure en béton propre à accueillir des rayonnages mobiles.

Le Service des Archives régionales s'y est installé en février 1998. Ses magasins ont une capacité de stockage de 16,5 kilomètres linéaires.

Le décret du 6 décembre 2001, relatif aux archives publiques, a balisé les missions du service. Ainsi a-t-il en charge la conservation des archives historiques de l'Administration wallonne, des organismes d'intérêts publics (OIP) et des cabinets ministériels. À côté de ces archives publiques et de quelques fonds privés (Comité central des fêtes de Wallonie, Commission royale de dialectologie et de toponymie, Théâtre royal de l'Étuve, ...), il conserve l'importante collection de journaux namurois (1829-1918) de la Société archéologique de Namur et une collection cartographique de plusieurs milliers de cartes et plans (XVIe-XXe s.), ainsi que des ouvrages anciens sur la cartographie, la topographie et l'art de l'ingénieur provenant de l'ancien Ministère de l'Équipement et des Transports.

## Archives de l'État à Eupen (Staatsarchiv in Eupen)<sup>10</sup>

La maison patricienne des marchands de draps eupenois Martin Rehrmann et Peter Fey-Lenz est réalisée à partir de 1721 par les architectes Laurenz Mefferdatis d'Aix-la-Chapelle et Johann Conrad Schlaun (Fig. 8). La maison comportait deux cours intérieures, qui étaient entourées de bâti-



Fig. 8 : Das Haus Kaperberg 2-4.

ments à deux étages. Seule la cour avant est aujourd'hui encore conservée avec les bâtiments attenants et, à l'intérieur de la maison, les deux cages d'escalier richement décorées de bois finement travaillés, de stucs et de carreaux de faïence de Delft. Dans la cour intérieure, une vasque en pierre bleue de 1728, accolée à la façade, est ornée des armoiries de Rehrmann. La ville d'Eupen acquiert la partie gauche de la maison en 1862, suivie de la partie droite en 1890, afin d'y installer une école. En 1988, les Archives de l'État à Eupen (Staatsarchiv in Eupen) s'installent dans le bâtiment et occupent aujourd'hui trois ailes. Les archives de l'État à Eupen font partie, depuis 2013, de la direction opérationnelle des Archives de l'État dans les provinces wallonnes. Les Archives de l'État à Eupen conservent les archives des institutions ou collectivités, familles ou personnes physiques dont le siège ou le domicile est ou était fixé dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen, en province de Liège. Cet arrondissement correspond au territoire de la Communauté germanophone de Belgique.

Le bâtiment héberge aussi la bibliothèque spécialisée de l'association de soutien pour les archives en Communauté germanophone (Förderverein des Archivwesens) concernant l'histoire de la Communauté germanophone en Belgique.

## Les Archives de l'État à Tournai<sup>11</sup>

Les archives de l'État à Tournai sont une institution scientifique fédérale dont la mission consiste





Fig. 9 : Façade du bâtiment (© Archives de l'État – Maurice Adant).



Fig. 10 : Vue de la salle de lecture (© Archives de l'État).

à conserver et communiquer non seulement les archives des administrations fédérales décentralisées, mais aussi celles d'autres pouvoirs publics (communes, paroisses, ...) ou personnes privées (industries, associations, familles, personnes).

Depuis juillet 2009, le service s'est installé dans une partie de l'ancien site de l'imprimerie Casterman (Fig. 9 & 10). Le principal atout du bâtiment, construit dans les années 1960, est sa solidité (le gîtage permet une charge utile de 1.500 kg au

m<sup>2</sup>). C'est ainsi que les magasins ont pu être équipés de rayonnages mobiles (pour près de 13 kilomètres). La décoration des espaces publics, par la présence, entre autres, d'anciennes machines typographiques, rappelle au visiteur l'ancienne affectation des lieux.

Le site, désaffecté, a été aménagé spécifiquement pour répondre aux exigences d'un dépôt d'archives avec des espaces accessibles au public et des magasins et des bureaux privatifs. C'est le bureau d'architecture 2F de Vaulx qui a été retenu pour penser le nouvel écrin des Archives dont le maître d'œuvre est la Ville de Tournai.

## Centres de documentation et bibliothèques spécialisées

De nombreux musées disposent d'une bibliothèque spécialisée. En voici quelques exemples, dont les collections gérées sont également en lien étroit avec l'histoire sociale et industrielle.

Le Centre liégeois d'archives et de documentation de l'industrie charbonnière (CLADIC)<sup>12</sup>

Inauguré en 2003, le CLADIC, service de l'asbl Blegny-Mine, est hébergé dans un ancien garage automobile jouxtant le site minier de Blegny-Mine (Fig. 11). Les locaux auparavant réservés aux ateliers ont été reconvertis en salles destinées à la conservation des documents.



Fig. 11 : L'ancien garage automobile hébergeant le CLADIC.

Le CLADIC met à disposition du grand public de la documentation, de l'iconographie et des archives relatives à l'industrie charbonnière aux points de vue régional, national et, pour certains aspects, européen<sup>13</sup>.

Il conserve aussi la bibliothèque de l'association *Patrimoine industriel Wallonie-Bruxelles*<sup>14</sup>.

### Le SAICOM (Sauvegarde des archives industrielles du Couchant de Mons)<sup>15</sup>

Reconnu Centre d'archives privées par la Fédération Wallonie-Bruxelles depuis 2008, le SAICOM travaille à la sauvegarde, la récupération, l'inventaire et la mise en valeur d'archives liées à l'industrialisation des bassins miniers du Couchant de Mons, du Centre et de Charleroi. Ses archives conservent principalement la mémoire des charbonnages et des institutions qui y sont liées, mais également d'autres secteurs d'activités économiques (métallurgie, commerce...), ainsi que des papiers de fonctions d'individus liés à l'histoire industrielle (ingénieurs, chercheurs...).



Fig. 12 : Vue des magasins de modèles en bois © Écomusée du Bois-du-Luc.

Ses collections sont importantes, tant au niveau de leur étendue matérielle que de leur richesse intrinsèque. Elles représentent plus d'un kilomètre linéaire auquel il faut ajouter quelques 200 tiroirs à plans, plusieurs centaines de plans roulés et plus de 5.500 iconographies. Une bibliothèque rassemble également quelques 4.500 ouvrages actuels ou anciens, techniques ou de vulgarisation<sup>16</sup>.

Depuis 2008, le SAICOM est hébergé sur le site de l'ancien charbonnage du Bois-du-Luc à Houdeng-Aimeries (La Louvière) (Fig. 12 & 13). Ce charbonnage qui se distingue par sa longévité est créé en 1685 et ferme ses portes en 1973. Au cours du XIXe siècle, cette société possédera plus d'une trentaine de sièges dans le bassin du Centre. Le

SAICOM occupe l'ancien séchoir à bois et le magasin de modèles construits vers 1920 au cœur de la cour des ateliers de la société.



Fig. 13 : Vue actuelle du SAICOM © SAICOM.

### Centre de documentation du Bois du Cazier<sup>17</sup>

Spécialisé dans les thématiques liées à la mine en particulier et à l'industrie en général (Fig. 14 & 15).

La bibliothèque est riche de 7.300 ouvrages. Le fonds historique traite des questions juridiques, sociales, techniques et géologiques (code minier, cours d'exploitation des mines, sauvetage, etc.).



Fig. 14 : La bibliothèque, installée dans l'ancien bureau de comptabilité et de paie du charbonnage.

Les acquisitions s'efforcent de compléter ces données en proposant des ouvrages actuels étudiant les aspects historiques, politiques et sociaux (immigration, vie sociale, habitat ouvrier, histoire régionale, littérature prolétarienne), ainsi que la reconversion du patrimoine industriel.



Une collection de nombreux titres de périodiques est également consultable, entre autres les *Annales des travaux publics* et les *Annales des Mines* (de 1843 à 1975), le *Recueil financier* (de 1908 à 1960), des journaux d'entreprises, mais aussi des publications étrangères.

Les archives (1.000 mètres linéaires) regorgent d'informations sur des sociétés charbonnières du bassin de Charleroi (Bois du Cazier, Monceau-Fontaine, le Boubier, etc.), mais aussi sur des industries qui ont fait la gloire de la région (Marcinelle & Couillet, Usines Métallurgiques du Hainaut, les Acec, Forges de la Providence, e.a.). Des archives privées leur ont été confiées pour conservation et valorisation, comme celles du mineur et écrivain italien Eugène Mattiati, auteur du roman *La légion du sous-sol* paru en 1958.



Fig. 15 : Le local des archives, équipé de Compactus.

Le centre de documentation conserve cartes postales, photographies, affiches, plans, journaux et revues de l'époque de la catastrophe de Marcinelle. Des dossiers thématiques (enseignement, terrils, machines à vapeur, etc.) complètent les différents fonds.

## Institutions à fonctions mixtes

Nous mentionnerons ici deux réalisations dont la destination se veut multifonctionnelle.

### Le Mundaneum<sup>18</sup>

Lieu unique en son genre, le Mundaneum abrite un patrimoine reconnu par l'Unesco et le Label du Patrimoine Européen (Fig. 16 & 17). Centre d'archives et espace d'expositions temporaires, il met en valeur l'héritage et les idées de ses fondateurs, le Prix Nobel de la Paix Henri La Fontaine et le père de la science documentaire, Paul Otlet<sup>19</sup>. Dès les années 1890, ces deux Belges ont imaginé un système de collecte, de classification et de recherche de toutes les connaissances du monde. Avec un objectif noble : la paix mondiale. Au cours du XXe



Fig. 16 : Espace muséal dans l'ancien magasin L'Indépendance - Photo Patrick Tombelle © Mundaneum.

siècle, le Mundaneum est devenu un centre de documentation à caractère universel. Ses collections, composées de milliers de livres, journaux, affiches, plaques de verre, cartes postales et de millions de fiches bibliographiques portent sur tous les sujets. Aujourd'hui tourné vers la société de l'information pressentie par ses fondateurs, le Mundaneum est un carrefour entre patrimoine et innovation numérique, entre éducation et technologie.

Le double bâtiment qui abrite le Mundaneum à Mons est un témoin à la fois de l'architecture Art Déco et des idéaux sociaux de l'époque. L'espace musée prend place sur les trois étages de l'ancien grand magasin coopératif L'Indépendance, tandis que le centre d'archives, avec sa nouvelle salle de lecture et son pôle de numérisation professionnel, se trouve dans l'ancienne boulangerie qui l'alimentait. Depuis les travaux de rénovation de 2015, les espaces de conservation des archives sont situés sous les deux bâtiments et sous la cour qui les relie.



## Le triage-lavoir de Péronnes-lez-Binche<sup>20</sup>

Construit en 1954, puis fermé prématurément en 1969, le triage-lavoir de Péronnes-lez-Binche, témoin de l'histoire charbonnière du pays<sup>21</sup>, est un "monument" emblématique à plus d'un titre (Fig. 18 & 19). Tout d'abord par sa silhouette massive et caractéristique inscrite dans le paysage binchois – "l'éléphant de béton et de verre", comme le qualifie Bruno Van Mol<sup>22</sup>. Cette cathédrale industrielle aux qualités architecturales et techniques indéniables, "ce bâtiment est fonctionnel au caractère labyrinthe mais doté d'une véritable recherche esthétique"<sup>23</sup>.



Fig. 17 : Salle de lecture - Photo Patrick Tombelle © Mundaneum.

Emblématique également de la situation belge, cet édifice aux multiples possibilités de réaménagement fait parler de lui régulièrement dans les médias : vendu, racheté, transféré, promis à la démolition, proposé au classement, rénové, retrait des investisseurs... Les projets de reconversion se multiplient, puis sont abandonnés ou peinent à se concrétiser.



Fig. 18 : Triage-Lavoir de Péronnes, Mars 2010 – Photo : Ronny Martin Junnillainen.

La reconversion de l'infrastructure et du site était initialement prévue pour accueillir un pôle d'archivage/stockage (archéologique, culturel et scientifique), notamment par l'adjonction d'un bâtiment

semi-enterré. Les parties intéressés/impliqués ne manquent certainement pas : Bibliothèque royale, Archives de l'État, Institut des Sciences Naturelles, Musées Royaux des Beaux-Arts et d'Art et d'Histoire, Institut du Patrimoine wallon ou encore dépôt central des fouilles archéologiques de la Région wallonne... Cependant le chantier entamé stagne : espérons qu'il aboutisse dans le bon sens et ne vienne pas un jour allonger la liste des grands travaux inutiles !



Fig. 19 : Site du Triage-Lavoir de Péronnes, après restauration – Photo Guy Focant © SPW\_Patrimoine.

## Conclusion

Les caractéristiques de construction qui prévalaient pour l'activité industrielle, telles que dimensions spatiales, résistance des structures, favorisation de l'éclairage naturel, s'avèrent également des facteurs positifs pour leur reconversion. À cette revitalisation "s'ajoutent la conquête d'un environnement sain, le respect des normes du développement durable et l'installation dans une modernité ouverte, compatible avec la mémoire de territoires variés"<sup>24</sup>.

Les exemples de cet aperçu de reconversions de bâtiments d'origine industrielle ou commerciale démontrent leur potentiel de "deuxième vie" dans le cadre d'équipements collectifs tels que des bibliothèques ou des institutions aux fonctions similaires.

*"Ainsi, entre des murs identiques, l'histoire pourra-t-elle se faire et se défaire, toujours semblable, toujours différente".<sup>25</sup>*

**Christopher Boon**  
Rue Légère Eau 16  
1420 Braine-l'Alleud  
christopherboon@hotmail.com

Mars 2016

## Notes

- 1 Edelblutte, Simon. *Paysages et territoires de l'industrie en Europe. Héritage et nouveaux*. Ellipses, 2009, p. 233.
- 2 Reichen, B. Aspects économiques des opérations de reconversion. In *Quelles politiques pour le patrimoine industriel ? Rapport du Colloque de Lyon*. Coll. Patrimoine architectural - Rapports et études n° 6. Conseil de l'Europe, Strasbourg, 1987, p. 44.
- 3 L'auteur remercie François Antoine, Pierre De Spiegeler, Jean-Louis Delaet, Claude Depauw, Bernard Desmaele, Philippe Gérard, Bruno Guidolin, Els Herrebout, Virginie Krins, Émilie Thiry, Julie van der Vrecken et Camille Vanbersy pour leur aimable collaboration.
- 4 Viaene, Patrick. De herbestemming van oude industriële gebouwen als nieuw onderkomen voor archieven, bibliotheken en documentatiecentra in Vlaanderen en de Brusselse regio. *Bladen voor Documentatie = Cahiers de la Documentation*, nr. 2016/2.
- 5 Bibliothèque publique de Flémalle : Grand'Route 410, 4400 Flémalle ; Personne de contact : Corinne Doncel ; E-mail : bibliotheques@flemalle.be ; Site web : <<http://www.flemalle.be/pages/index/index/id/125/lang/fr>>
- 6 Présence et Action Culturelle. *De chair et d'acier. Histoire de la sidérurgie et du redéploiement économique en Wallonie*. Infos : <<http://www.pac-liege.be/expositions/expositions/de-chair-et-dacier>> (consulté le 24 février 2016).
- 7 Archives de la Ville de Mouscron : rue du Petit Pont 120A, 7700 Mouscron ; Personne de contact : Claude Depauw ; E-mail : archives@mouscron.be ; Site web : <<http://www.mouscron.be/26.asp>>
- 8 Archives de l'État à Bruxelles (Anderlecht) : Quai Demets 7, 1070 Anderlecht ; Personne de contact : Harald Deceulaer ; E-mail : rijksarchief.anderlecht@arch.be ; Site web : <<http://arch.arch.be/index.php?l=fr&m=en-pratique&r=nos-salles-de-lecture&d=anderlecht>>
- 9 Service des Archives régionales : Rue du Moulin de Meuse 4, 5000 Namur (Beez) ; Personne de contact : Pierre De Spiegeler ; E-mail : pierre.despiegeler@spw.wallonie.be ; Site web : <<http://archives.wallonie.be>>
- 10 Archives de l'État à Eupen : Kaperberg 2-4, 4700 Eupen ; Personne de contact : Els Herrebout, Leiterin des Staatsarchivs in Eupen ; E-Mail: els.herrebout@arch.be ; Site web : <<http://www.arch.be>> - <<http://www.facebook.com/archives.etat>>
- 11 Archives de l'État à Tournai : Rue des Augustins 20, 7500 Tournai ; Personne de contact : Bernard Desmaele ; E-mail : archives.tournai@arch.be ; Site web : <<http://www.arch.be/index.php?l=fr&m=en-pratique&r=nos-salles-de-lecture&d=tournai>>
- 12 CLADIC : Rue Lambert Marlet, 17 à 4670 Blegny ; Personne de contact : Bruno Guidolin ; E-mail : cladic@blegny-mine.be ; Site web : <http://www.blegny-mine.be> - <<http://www.bibliocladic.be>>
- 13 Voir l'article de Guidolin, Bruno. Les archives des houillères et le Centre Liégeois d'Archives et de Documentation de l'Industrie Charbonnière (CLADIC) de Blegny-Mine. *Bladen voor Documentatie = Cahiers de la Documentation*, n° 2016/2.
- 14 Patrimoine Industriel Wallonie-Bruxelles (PIWB). Informations [en ligne] <<http://www.patrimoineindustriel.be>> (consulté le 24 février 2016).
- 15 SAICOM : rue Saint-Patrice 2b ; 7110 Houdeng-Aimeries ; Personne de contact : Camille Vanbersy ; E-mail : saicom@skynet.be ; Site web : <<http://www.saicom.be>>
- 16 Voir l'article de Vanbersy, Camille. Sur les traces des ouvriers mineurs : carnets, livrets et cartons-comptes. *Bladen voor Documentatie = Cahiers de la Documentation*, n° 2016/2.
- 17 Centre de documentation du Bois du Cazier : rue du Cazier 80, 6001 Marcinelle ; Personne de contact : Julie van der Vrecken ; E-mail : j.vandervecken@leboisducazier.be ; Site web : <<http://www.leboisducazier.be>>
- 18 Mundaneum : Espace d'expositions temporaires, Rue de Nimy 76, 7000 Mons / Centre d'archives, Rue des Passages 15, 7000 Mons ; Personne de contact : Stéphanie Manfroid, Responsable des archives ; E-mail : archives@mundaneum.be ; Site web : <<http://www.mundaneum.org>>

- 19 Nous renvoyons le lecteur vers le numéro spécial que nous lui avons consacré : Boon, Christopher ; Vanpée, Dominique (éds.). Sur les traces de... In het spoor van... Paul Otlet. *Bladen voor Documentatie = Cahiers de la Documentation*, n° 2012/2, p. 4-103.
- 20 Triage-lavoir de Péronnes-lez-Binche : Rue des Mineurs 31, 7134 Péronnes-lez-Binche. Il est actuellement la propriété de la société mixte *Triage-Lavoir du Centre SA*.
- 21 Voir aussi : Belemans, Rob. Een leven lang documenteren. Max Broes en de triage-lavoir van Péronnes-lez-Binche. *Cahiers de la Documentation = Bladen voor Documentatie*, n° 2016/2.
- 22 Van Mol, Bruno. Le triage-lavoir de Péronnes-Lez-Binche. *Patrimoine industriel Wallonie-Bruxelles. Bulletin trimestriel*, n° 62, juillet-septembre 2005, p. 8-10.
- 23 Honoré, Karia. *Regard d'artiste sur le béton. Le "trilage-lavoir" à Binche, de la rénovation du béton à la poésie du pastel*. Febelcem, Bruxelles, [2015].
- 24 Andrieux, Jean-Yves. Introduction. In *Les plus beaux lieux du... Patrimoine industriel*. Patrimoine de France, 2014, p. 18.
- 25 Roelants du Vivier, François. La protection du patrimoine architectural industriel. In Janssens de Varebeke, Guy (éd.). *XLIVe session - Congrès de Huy, 18-22 août 1976. Annales, Tome II*. Fédération des cercles d'archéologie et d'histoire de Belgique, 1976, p. 403.

# DE HERBESTEMMING VAN OUDE INDUSTRIËLE GEBOUWEN ALS NIEUW ONDERKOMEN VOOR ARCHIEVEN, BIBLIOTHEKEN EN DOCUMENTATIECENTRA IN VLAANDEREN EN DE BRUSSELSE REGIO

Patrick VIAENE

Docent Universiteit Antwerpen (Faculteit Ontwerpwetenschappen, Monumenten- en Landschapszorg) en Hogeschool Gent (School of Arts)

Bestuurder van TICCIIH (The International Committee for the Conservation of Industrial Heritage)

- Fabrieken, werkplaatsen en loodsen vormen een deel van het industrieel erfgoed. Dit erfgoed is niet alleen waardevol omwille van onder meer zijn historische, sociale, technologische en architecturale waarde. Deze gebouwen kunnen in de meeste gevallen - door hun gunstige ligging in de bebouwde omgeving, door (en) hun ruimtelijke en constructieve eigenschappen, enz. - relatief gemakkelijk hergebruikt worden voor een grote waaier van nieuwe bestemmingen zoals wonen, werken, sport en cultuur. Deze bijdrage gaat in op één aspect van deze praktijk, namelijk op het hergebruik van industrieel erfgoed ten bate van bibliotheken, archieven en documentatiecentra. De concrete realisaties op dit gebied in Vlaanderen en Brussel lopen sterk uiteen, een gevolg van zowel de thematiek, de schaal van de bibliotheek- en archiefcollecties, als van de configuratie en omvang van de herbestemde industriële gebouwen, van de financiële mogelijkheden. Een gemeenschappelijk kenmerk is het streven naar duurzaam hergebruik vanwege de diverse initiatiefnemers actoren, in het bijzonder van de overheid.
- Les usines, les ateliers et les entrepôts constituent une partie du patrimoine industriel. Ce patrimoine n'est pas uniquement de grande importance du fait de ses valeurs historique, sociale, technologique ou architecturale. Ces bâtiments peuvent dans la plupart des cas - du fait de leur implantation favorable dans un environnement bâti, de leurs caractéristiques en matière d'espace et de construction, etc. - être relativement facilement réutilisés dans un large éventail de nouvelles affectations, en matière de logement, de travail, de sport ou de culture. Cette contribution examinera un des aspects de cette pratique, en l'occurrence la reconversion du patrimoine industriel au profit de bibliothèques et de centres d'archives ou de documentation. Les réalisations concrètes sont, dans ce domaine, très variées en Flandre et à Bruxelles, conséquence tant de la thématique, de la taille des collections bibliographiques et archivistiques, que de la configuration et de l'ampleur des bâtiments industriels réaffectés ou des possibilités financières. Une caractéristique commune est néanmoins la réutilisation durable de la part des différents acteurs à l'origine des initiatives, en particulier de la part des autorités.

## Situering

In Vlaanderen en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn tal van representatieve voorbeelden te vinden van industrieel erfgoed dat in de loop van de laatste drie decennia werd herbestemd als onderkomen voor archieven, bibliotheken en documentatiecentra.

Deze bijdrage, voorgesteld op 1 oktober 2015 tijdens het 17<sup>de</sup> Internationaal Colloquium over Industrieel Erfgoed van INCUNA [Industria Cultura Naturaleza] te Gijón (Spanje), gaat in op een beperkt aantal kwaliteitsvolle realisaties terzake. Vier categorieën komen achtereenvolgens aan bod: algemene publieksbibliotheken, gespecialiseerde bibliotheken en documentatiecentra, stadsarchieven in grote stadscentra en tenslotte multifunctionele of gemengde herbestemmingen.

## Algemene publieksbibliotheken

Deze eerste categorie omvat openbare bibliotheken, de ene al ouder en meer omvattend dan de



Fig. 1: Door daglicht overgoten leeszaal van de Permeke-bibliotheek te Antwerpen.

andere, ondergebracht in gebouwen met voormalige industriële functies. Het betreft publieksvoorzieningen die een belangrijke rol spelen in het sociale leven van plaatselijke gemeenschappen. Een redelijk sterk verspreide opvatting is dat openbare bibliotheken vandaag, net zoals musea, avondscolen en culturele centra, voor veel mensen een rol spelen die vroeger grotendeels werd vervuld door kerken: het zijn haarden van introspectie en



rust, plaatsen van permanente bijscholing. De sobere interieurs en aangepaste inrichting van de gebouwen waarin bibliotheken ondergebracht zijn kunnen daar in het bijzonder toe bijdragen. We bekijken hierna enkele concrete voorbeelden van meer nabij.

In Antwerpen kreeg de hoofdvesting van de Stedelijke Openbare Bibliotheek "Permeke Bibliotheek"<sup>1</sup> als nieuwe naam (Fig. 1). Dit verwijst naar de vroegere eigenaar van het bibliotheekgebouw Oscar Permeke, neef van de overbekende expressionistische schilder en beeldhouwer Constant Permeke (1886-1952).

In 1912 was Oscar Permeke de eerste invoerder en verkoper in Vlaanderen van het befaamde en iconische type *Ford T*, sedert 1909 gebouwd door legendarische Amerikaanse autoconstructeur Henry Ford in Detroit. Oscar Permeke stelde zijn automodellen tentoon in een ruime, moderne toonzaal, gesitueerd rechtover het spoorwegstation Antwerpen Centraal. In 1924 verhuisde Oscar Permeke zijn bedrijf naar een ruimer, reeds bestaand garagegebouw aan het De Coninckplein. Oscar Permeke moderniseerde dit complex en breidde het uit tot zijn huidige proporties.

In 1982 was het garagebedrijf door plaatsgebrek genoopt om uit te wijken naar de periferie van Antwerpen. Het gebouw aan het De Coninckplein begon na vele jaren van leegstand af te takelen tot het finaal in 1997, na vijftien jaar ongebruikt te zijn, door het stadsbestuur van Antwerpen werd aangekocht. Na een relatief snelle renovatie en opfrissing van het garagegebouw kon de stadsbibliotheek in 2001 overgebracht worden van de Lange Nieuwstraat naar de nieuwe locatie. Sommige belangrijke elementen van de garage werden met opzet behouden, gaande van de spiraalvormige helling tussen het gelijkvloers en de eerste verdieping tot geschilderde opschriften die verwijzen naar de vroegere functie.

Het gelijkvloerse niveau van de bibliotheek omvat de zogenaamde "Marktzone" met diverse thematische afdelingen. Hier kiest de bezoeker boeken en/of audiovisuele dragers uit rekken en schappen. Zones met glasdallen in de plafonds brengen extra daglicht aan. In één der hoeken leidde een brede, in spiraalvorm uitgewerkte helling, voorheen berijdbaar per auto, naar de eerste verdieping. Deze ruimtebepalende betonconstructie werd behouden en omgevormd tot een imposante trap met brede, lage treden, langs één zijde voorzien van aangepast meubilair met computers. Deze zogenaamde *Cyber-slope* wordt vooral intensief benut door jongeren die er surfen op het internet. De bovenverdieping is overgoten door daglicht dat via een reeks sheds of zaagtanddaken

binnenkomt. Tussen de boekenrekken, deels verschuifbaar in functie van bepaalde publieksactiviteiten, is ruimte voorzien om te lezen. Op verschillende plaatsen zijn studiezones voorzien, onder meer langs een van nieuwe bandvormige ramen voorziene wand maar ook in meer intieme, kleinere en meer afgesloten nevenruimten.

Op de plaats van een vroegere kantoorvleugel van het garagecomplex, langs de straatzijde verrees een volledig beglaasd, kubusvormig volume, in gebruik als Grand Café maar tevens benut als burelen en balie van het Stadskantoor Antwerpen-Noord. Langs twee zijden van dit voorgebouw bereikt men de achtergelegen bibliotheek, van het voorgebouw gescheiden door een aangenaam binnenplein met ruim terras, inspelend op het sociaal karakter en de ontmoetingsfunctie van het Permeke-complex, gesitueerd in het midden van een multi-etnische buurt, die kampt met een aanzienlijke kansarmoede.

"La Maison du Livre" (letterlijk "Het Boekenhuis") in de Romestraat te Sint-Gillis (Fig. 2), één van de gemeenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, heeft meer bescheiden afmetingen dan de vorige casus maar de missie en ambities van deze door de *Communauté française* (Franse Gemeenschap) gesubsidieerde, plaatselijke openbare bibliotheek liggen volledig in dezelfde lijn: in het bijzonder voor jonge bezoekers en de schoolgaande jeugd wilde men hier een oase van rust creëren en een gunstig klimaat genereren voor educatie, naschoolse aanvullende studie en brede culturele vorming, die worden beschouwd als hefbomen



Fig. 2: Galerijen van de "Maison du Livre" in Confectiewerkhuizen Hoguet, gemeente Sint-Gillis.

voor een verhoogde sociale cohesie. In het licht hiervan worden door de bibliotheek regelmatig bijzondere activiteiten georganiseerd op de centrale gelijkvloerse ruimte.

De bibliotheek werd gehuisvest in het "Maison Hoguet"<sup>2</sup>. Jean Hoguet (1896-1970) had de leiding

over een modebedrijf en gaf de opdracht aan architect Georges Ligo om een design studio met confectieateliers te ontwerpen. Er ontstond in 1929 een markante betonconstructie in Art Deco-stijl, waarvan het interieur gekenmerkt wordt door als mezzanines geconcipeerde galerijen rond een centrale vide, gelegen onder een grote lanternen-lichtkoepel. Dit ruimtelijk concept was bevorderlijk om de uiteenlopende activiteiten binnen het gebouw te overzien en de vele taken van het modehuis optimaal te verdelen en te begeleiden op de verschillende werkvloeren.

In 1998 werd het Maison Hoguet met een bescheiden budget en met minimale ingrepen herbestemd als "Maison du Livre", de Franstalige openbare bibliotheek van de gemeente Sint-Gillis.

Ons derde voorbeeld is de Openbare Bibliotheek Vorst<sup>3</sup>, eveneens in het Brussels (Hoofdstedelijk) Gewest en gefinancierd door de gemeente Vorst en door de Vlaamse Gemeenschap (Fig. 3). Deze bibliotheek is gehuisvest in één der weinige gebouwen van de voormalige brouwerij Wielemans-Ceuppens die na de stillegging op het einde van de jaren 1980 behouden bleven. De brouwerij is de jongste jaren vooral bekend geworden door de activiteiten van WIEL'S, een dynamisch centrum voor hedendaagse kunst, gevestigd in het hoofgebouw van de brouwerij, daterend van de jaren 1929-1930.



Fig. 3: De openbare bibliotheek Vorst in brouwerij Wielemans-Ceuppens.

Het brouwerijgebouw waarin de bibliotheek is ondergebracht dateert uit het begin van de twintigste eeuw en had sterk te lijden door meer dan een kwarteeuw leegstand. Het gebouw wordt op het gelijkvloers niveau, waarin een auditorium werd voorzien en een polyvalente ruimte voor evenementen, geflankeerd door een imposante machinezaal met een vrijwel intact behouden stoommachine en een speciaal voor brouwerij Wielemans gebouwde motor, vervaardigd door de De La Vergne Refrigerating Machine Company in New-York. Deze installatie uit 1894 betreft wellicht de enige in haar soort in Europa die behouden bleef.

De machineruimte doet vaak dienst als tentoonstellingsruimte van het "Centre Culturel de Forest" bijgenaamd "Le Brass". Op de bovenverdiepingen is de bibliotheek ingericht, waarbij het ritme van grote metalen ramen, gietijzeren kolommen, geklonken balken tussen trogvormige gewelfelementen, gevat tussen I-vormige profielen, de ruimte geleiden. Daarbij werd het oorspronkelijke, industriële karakter van het interieur zoveel als mogelijk gerespecteerd.

De verschillende instellingen die werkzaam zijn binnen de muren van de oude brouwerijgebouwen Wielemans-Ceuppens (WIEL'S, Le Brass en de Openbare Bibliotheek) worden betoelaagd door verschillende (in hoofdzaak) publieke fondsen en opereren als afzonderlijke actoren. Ze trekken elkeen een ander publiek aan. Toch versterkt dit ruim aanbod aan erg uiteenlopende activiteiten de bekendheid en impact van deze oude industriële landmark als één van de belangrijkste culturele ankerpunten in het zuidelijk deel van de Brusselse agglomeratie.

Van een totaal andere orde was, in de loop van de jaren 1990, de inrichting van het poortgebouw en conciërgerie van de vroegere steenkoolmijn te Beringen als afdeling van de openbare bibliotheek<sup>4</sup>. De koolmijn sloot in 1989, drie jaren alvorens in 1992 de laatste schachten van de Kempense Steenkoolmijnen te Zolder gesloten werden. De mijn van Beringen is heden de meest volledig behouden koolmijn van de regio en de enige mijn waar de (zeer indrukwekkende) kolenwasserij geconserveerd werd maar waarvoor nog geen passende herbestemming werd gevonden.

De inrichting van een Beringse bibliotheekafdeling in één der mijngebouwen was een tijdelijke opportuniteit. Door een herschikking van diverse overheidsvoorzieningen van Beringen en recente ontwikkelingen op het mijnsterrein verhuisde de bibliotheek na verloop van tijd naar een andere stek en werd het poortgebouw in 2013-2014 ingericht als toeristische dienst en cultureel promotiecentrum voor de Limburgse mijnstreek. De nieuwe inrichting en functie sluit mooi aan bij het in 2011 volledig gerenoveerde Mijnmuseum, ondergebracht in het vlakbij gelegen "Sociaal gebouw" van dezelfde koolmijn. Andere voorzieningen, onder meer een reeds afgewerkt openbaar zwembad maar ook het bouwproject van nieuwe woongelegenheden en de inplanting van bedrijven op het vroegere mijnsterrein, zullen het aanzicht van deze dynamische site in de nabije toekomst ongetwijfeld nog meer veranderen.

## Gespecialiseerde bibliotheken en documentatiecentra

Tal van musea in Vlaanderen en Brussel beschikken over een uitstekende vakbibliotheek. Uit een groot aanbod kiezen worden er hierna drie als voorbeelden toegelicht. Het gaat over drie instellingen die een collectie beheren, welke een nauw verband hebben met industriële en sociale geschiedenis, met name "La Fonderie" in Sint-Jans-Molenbeek (Brusselse regio), het MIAT te Gent en VLATAM in Berchem (Antwerpen). Elk van deze instellingen is gehuisvest in een voormalige industriële locatie. Onderzoekers, studenten, geïnteresseerde leken zijn er na het regelen van een afspraak (omwille van de beperkte leesruimte en personeelsomkadering) welkom om ter plaatse onder begeleiding boeken en documenten te raadplegen.

"La Fonderie – Centre d'histoire économique et sociale de la région bruxelloise"<sup>5</sup> is een zeldzaam voorbeeld van een museum en erfgoedcentrum dat zich ontwikkelde vanuit kritische samenlevingsopbouw- en buurtwerkinitiatieven (o.m. *La Rue* en *École des Devoirs*). La Fonderie is sedert het midden van de jaren 1980 gehuisvest in de voormalige gebouwen van de legendarische, tot in 1977 bedrijvige bronsgieterij Compagnie des Bronzes. Dit bedrijf produceerde aanvankelijk een ruim gamma van metalen voorwerpen voor interieurdecoratie, zoals schouwgarmenten, klokken, luchters, enz. maar ontwikkelde zich in het laatste kwart van de 19<sup>de</sup> eeuw als bronsgieterij van groot formaat beeldhouwwerken voor private en openbare opdrachtgevers. Het complex ligt pal in het centrum van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, op een boogsechtheid van de Gentssteenweg en het Kanaal van Brussel naar Charleroi. De omgeving wordt 'Klein Belgisch Manchester' genoemd omwille van de eertijds zeer sterke concentratie van industriële bedrijven uit zowat alle sectoren, gaande van metaalconstructie en textiel tot brouwerijen en graanmaalderijen.

Een eerste fase van het museum werd gerealiseerd in de jaren 1990 en omvat een grote ruimte met semi-permanente presentaties, een ruime cafetaria, een auditorium en ruimten voor tijdelijke

tentoonstellingen. Financiële restricties verhinderen de verdere museumuitbreidingen, wat reeds decennia lang deels wordt opgevangen door de intensieve verkenning van het Brusselse industrieel erfgoed tijdens wandelingen en begeleide boottochten door de Brusselse haven en door medewerking aan initiatieven van derden.

Hét zenuwcentrum van La Fonderie ligt in de zichtbepalende directeurswoning langs de straatzijde. Hier vindt men de kantoren voor de museumadministratie, een bibliotheek, een fototheek en een aantal archieffondsen van Brusselse bedrijven.

Een ander voorbeeld van de gespecialiseerde bibliotheek in een oude industriële site die deze van het *Museum voor Industriële Archeologie en Textiel (MIAT)*<sup>6</sup> te Gent en sinds kort "Museum over Industrie, Arbeid en Textiel" genaamd. Sinds 1990 is dit museum gevestigd in de voormalige katoenspinnerij Desmet-Quequier, naderhand gefusioneerd met de *Union Cotonnière (N.V. UCO)*. Het gebouw met metalen draagstructuur is van het ironproof type, daterend uit de eerste jaren van de 20<sup>ste</sup> eeuw. Het museum brengt een overzicht over de ontwikkeling van de nijverheid in Gent en van

de industriële samenleving in het algemeen. Topstukken van de collectie bevatten een goed bewaarde 18<sup>de</sup> eeuwse twijnmolen en de *Mule Jenny*, een halfautomatische spinmolen, vermoedelijk gebouwd kort voor 1800. Deze spinmachine geldt als het enige nog behouden exemplaar ter wereld.

Een deel van de derde verdieping is ingericht als MIAT-bibliotheek en documentatiecentrum, wellicht de meest volledige in haar soort in Vlaanderen. De bibliotheek, recentelijk omgedoopt tot "MIAT FACTORY" verwelkomt talrijke studenten en navormers van binnen en buiten Gent en Vlaanderen.

Ook het *Vlaams Tram- en Autobusmuseum (VLA-*

*TAM)*<sup>7</sup> in Berchem (Antwerpen) combineert het behoud en de presentatie van een collectie (omtrekt openbaar vervoer) met een bibliotheek (Fig. 4). Uniek is dat hier ook het volledig archief worden bewaard van de openbaar vervoersmaatschappij De Lijn en haar antecedenten (de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, alsook archiefbestanden in verband met het openbaar vervoer in



Fig. 4: Zicht op een deel van de archieven van "De Lijn" in het Vlatam te Berchem-Antwerpen.



de stad Antwerpen). Het VLATAM-gebouw is een voormalig tramdepot, opgericht in 1912 en beschermd als monument. Topstukken zijn onder meer het oudste tramrijtuig (1873) en de eerste elektrische tram (1899) van Antwerpen. Zowel de restauratie en het onderhoud van de collectiestukken als het beheer van het documentatiecentrum als archief gebeurt door een gemotiveerde groep van vrijwilligers, waarvan de meeste tijdens hun actieve loopbaan zelf tram- of busbestuurder waren.

## Archieven in grote stedelijke centra

Toeval of niet, maar de stadsarchieven van de grootste Vlaamse steden (Antwerpen en Gent) en tevens het stadsarchief van Brussel zijn onderbracht in merkwaardige, goed gerenoveerde, voormalige industriële gebouwen. De fysische, constructieve kwaliteiten ervan voldoen op uitstekende wijze aan de nieuwe bestemming.

In de Belgische hoofdstad werd het Stadsarchief Brussel (Archives de la Ville de Bruxelles) in het Brusselse "millenniumjaar" 1979 ondergebracht in het imposante stoffenmagazijn en confectieateliers van Jules Waucquez (1868-1938), gesitueerd in het hart van de volkse wijk Marollen<sup>8</sup> (Fig. 5). Op een boogafstand ervan bevinden zich andere opmerkelijke renovaties van industrieel erfgoed, zoals de Brandweerkazerne (Vossenplein), de koffiebrandery Jacqmotte (Hoogstraat) en het Palais du Vin of Wijnpaleis (Huidevettersstraat).

Het magazijn en de werkplaatsen Jules Wauquez kwamen tot stand in verschillende bouwfasen. Vanaf 1901 werden de onderste bouwlagen van het centraal magazijn opgericht naar ontwerp van architect Henri Van Leuven maar het gebouw raakte pas voltooid in 1921.

Het bedrijf Jules Waucquez et Compagnie was actief tot in 1975. Een jaar later besloot het stadsbestuur tot de aankoop van het volledig pand en renoveerde het. In het bijzonder werd een nieuw branddetectiesysteem voorzien en werden de liften aangepast. Op het gelijkvloers werd een ruime onthaalruimte met bookshop ingericht, waarbij een deel van de oorspronkelijke kasten van het bedrijf Wauquez gerecupereerd en geïntegreerd

werden. Aansluitend hierop zijn er ruimten voor tijdelijke tentoonstellingen, waarbij de thematische presentaties vooral eigen stukken uit de rijke archiefcollectie presenteren. Ook een grote, goed verlichte leeszaal bevindt zich op het gelijkvloers, in tegenstelling tot de bovenverdiepingen, die voorbehouden zijn als stockeerruimten voor de archiefbestanden.

In Gent werden ruim tien jaar geleden het Stadsarchief Gent en de Dienst Stadsarcheologie ondergebracht in modernistische industriële gebouwen in Gentbrugge, ongeveer drie kilometer ten zuiden van het stadscentrum<sup>9</sup>. De nieuwe locatie is vlot bereikbaar met het openbaar vervoer en omgeven door voldoende parkeergelegenheden. Ze vormde een deel van het uitgestrekte metaalbedrijf *Société Anonyme des Acières Réunies de Burbach-Eich-Dudelange (ARBED)*. De eerste kern van dit metaalbedrijf startte in het tweede kwart van de 19<sup>de</sup> eeuw, wanneer in 1839 Adolf Pernot, eigenaar van een knopenfabriekje in Nieuwland, noordelijk van het Gentse centrum en vervolgens in 1842 Charles Carels in Gentbrugge een bescheiden fabriekje oprichtten voor de productie van spijkers, vijzen, schroefbouten en aanverwante artikelen. In 1868 vestigde Pernot zijn bedrijf aan de

Kerkstraat in vrijgekomen gebouwen van een oude kaarsenfabriek en breidde ze uit. In 1892 ontstond hieruit de NV Clouterie et Tréfilerie des Flandres, die een uitgebreid assortiment van ijzerdraden en stalen kabels vervaardigde, vooral bestemd voor export. In de volksmond en door de arbeiders werd dit bedrijf "de Puntfabriek" genoemd, verwijzend naar de nagels en andere producten die hier gemaakt werden<sup>10</sup>.

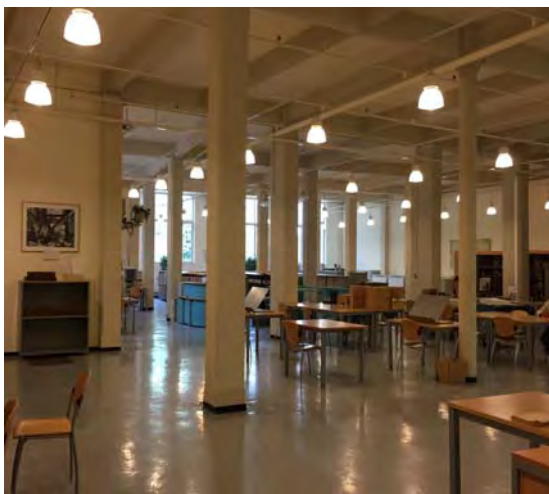


Fig. 5: De leeszaal op het gelijkvloers van het Stadsarchief Brussel.

Tijdens het interbellum werd het bloeiend bedrijf overgenomen door de groep ARBED (een staalproducent met hoofdvestiging in het Groothertogdom Luxemburg). ARBED stelde in 1930 te Gent alleen circa 1.500 personen te werk en de productie werd toen meer en meer internationaal georiënteerd. Het bedrijf breidde sterk uit en strekte zich uit over twee zones, ARBED-Noord en ARBED-Zuid, langs beide kanten van de Kerkstraat. In de jaren 1960 veranderde de naam opnieuw: ARBED-FELTEN & GUILLEAUME – Verenigde Draadtrekke-



rijen, waarin flink geïnvesteerd werd in de afdelingen draadtrekkerij voor zacht staal, bouwstaal, lasdraad en boutenmakerij. Vanaf de late jaren 1960 werd ARBED, net zoals andere bedrijven uit de metaalindustrie, geconfronteerd met niet ophoudende recessies en productiebeperkingen. Net zoals concurrenten van ARBED voerde men in de jaren 1980 ingrijpende herstructureringen door maar deze konden de sluiting van de laatste nog actieve afdelingen in 1993 niet afwenden.

In 1999 werden de terreinen en gebouwen in hun geheel verworven door Sovapex, een projectontwikkelaar in vastgoed. Korte tijd later werd het Bijzonder Plan van Aanleg voor de herinrichting van ARBED-Noord en -Zuid goedgekeurd, waarbij de Stad Gent drie factoren beoogde: wonen, werken en groen. Een aantal representatieve oude fabrieksgebouwen op ARBED-Noord werden na renovatie herbestemd voor nieuwe functies, waarbij in "De Punt" ruimten voorbehouden werden voor een cluster van startende, milieuvriendelijke KMO's. Vandaag presenteert het gebied ARBED-Noord een dynamische mix van kantoren, artisanale bedrijfjes, een werkwinkel, ruimten voor vorming en educatie en een paar handelszaken.

Tussen 2003 en 2005 werden de archiefbestanden van het Stadsarchief Gent uit de oude locatie, het in het centrum gelegen, historische gebouw "Berg van Barmhartigheid" (Abrahamstraat), overgebracht naar de site ARBED-Noord, gevolgd door de Gentse Dienst voor Stadsarcheologie. De verhuis kwam niets te vroeg, gezien de depots in het archiefgebouw in de Abrahamstraat, alsook het rond 1980 opgetrokken archiefmagazijn tussen Abrahamstraat en Gewad uit hun voegen barstten.

De nieuwe locatie betreft de vroegere refter met keukentoren, in 1948 ontworpen door het ontwerp bureau L. Durin, en de erachter gelegen



Fig. 6: De "Zwarte Doos" (Stadsarchief Gent) gezien vanaf de Schelde.

draadtrekkerij, gerenoveerd door Architectenbureau Romain Berteloot, die het gebouw omgaf met een zwarte bakstenen mantel. Met dit laatste werd de naam van het complex - "De Zwarte Doos"

(Fig. 6) - vertaald, verwijzend naar de zwarte doos in een vliegtuig als een geheugen, waarin gegevens worden geregistreerd waarbij specialistische kennis nodig is om dit geheugen te ontcijferen en de geschiedenis van de vlucht te reconstrueren. De zwarte mantel heeft niet enkel een symbolische betekenis maar vormt ook een bijkomende isolerende laag rond de archiefmagazijnen en werkateliers van de Dienst Stadsarcheologie. Deze laatste zijn uitgerust met een ruime koelkamer voor bodemmonsters en vergankelijke materialen.

De grote refter van vroeger doet nu op de eerste verdieping dienst als leeszaal en bibliotheek (Fig. 7), geflankeerd door kantoren, foto- en diatheek en kaartenkamer. Op het gelijkvloers is er plaats voor onthaalfuncties, tijdelijke tentoonstellingen, vergaderzaaltjes en een auditorium.

Verwante instellingen in binnen- en buitenland beschouwen De Zwarte Doos als een modelvoorbeeld voor gezamenlijke huisvesting en waarderen de hoogstaande kwaliteit op archeologisch en archiefttechnisch vlak.



Fig. 7: Blik op een deel van de ruime leeszaal van Stadsarchief Gent.

In Antwerpen werd de naam van het Stadsarchief omgedoopt in FelixArchief<sup>11</sup>, verwijzend naar het stedelijk havenpakhuis Sint-Felixpakhuis, het unieke industrieel archeologisch monument waarin het geheugen van de stad bewaard en ontsloten wordt (Fig. 8). Het gebouw werd in 1858-1863 opgericht naar ontwerp van architect Felix Pauwels. Na een vernietigende brand in 1861, die ontstaan was in de aanpalende Raffinerie Belge, werd het gebouw door dezelfde architect heropgebouwd vanaf 1863. De stad eiste echter dat het gebouw twee vleugels zou bevatten, gescheiden door een brede brandgang of 'binnenstraat' en dat de stapelruimten door bakstenen muren afgesloten en van ijzeren poorten voorzien zouden worden, met bovendien aparte trappenhuisen per de-

partement. Lossen en laden van onder meer koffie, hop, graan, kaas en tabak gebeurde tussen 1885 en 1930 met via waterdruk aangedreven lieren, kranen en *jiggers*, waarvan nog één exemplaar te bewonderen is in de centrale laad- en losstraat. Het neogotische pershuis van het Sint-Felixpakhuis, een aanpalend gebouw langs de Oude Leeuwenrui, werd – evenwel zonder technische inboedel – behouden en gerestaureerd.

Het stapelhuis raakte op non-actief vanaf 1975 en

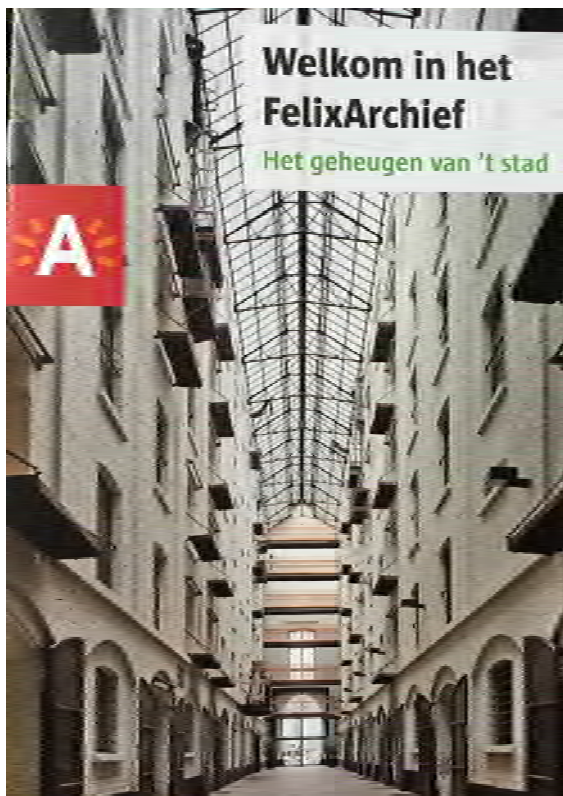


Fig. 8: Folder van het Felixarchief te Antwerpen met zicht op de binnenstraat van Magazijn St-Felix.

reeds als monument beschermd in 1976. Na enige tijd werd het gebouw herontdekt door de Antwerpse culturele scène, die er talloze manifestaties hield gaande van concerten tot exposities en modeshows. In 2000-2006 werd het Sint-Felixpakhuis met veel respect voor de integriteit van het gebouw gerenoveerd en aangepast tot nieuwe locatie van het Stadsarchief Antwerpen, dat al decennia lang zeer krap was behuisd in de voormalige Bank van Openbare Lening aan de Venusstraat. De renovatie werd technisch uitgevoerd door het ingenieursbureau Grontmij die de Gentse architecten Paul Robbrecht en Hilde Daem onder de arm namen. Deze opteerden ervoor om de publieksfuncties, leeszaal, ontmoetingsruimten, auditoria te groeperen op het dakniveau, waarbij de zolders op verschillende plaatsen in functie van

een gunstige lichtinval werden doorbroken. Dit geschiedde op een manier dat deze toevoegingen niet vanaf het straatniveau zichtbaar zijn.

Het nieuwe FelixArchief is op voorbeeldige wijze uitgerust tegen brand. Van de talrijke ingrepen op dat gebied noemen wij hier slechts: een extra vloerplaat uit zwaluwstaartelementen en gepolierd beton op de bestaande houten vloeren, brandwerende deuren en rolgordijnen in de kantoren, een brandvrije opvulling in de muur- en vloerdoorgangen, een geavanceerd detectiesysteem en centrale brandmeldinginstallatie. De archiefbestanden worden bewaard in containers op vijf verdiepingen (volgens "box in the box"-principe), telkens met een aangepaste klimaat en met droge sprinklerinstallaties...

Op het gelijkvloers van het FelixArchief zijn er tentoonstellingsruimten, gebruikt voor het voorstellen van nieuwe bouw- en stadsvernieuwingsprojecten. Andere gelijkvloerse ruimten buiten het FelixArchief en gelegen langs beide zijden door de centrale, overdekte passage worden betrokken door horecabedrijven en handelszaken.

### Multifunctioneel hergebruik (meer dan twee nieuwe functies)

Het Belgisch Centrum van het Beeldverhaal (Centre Belge de la Bande Dessinée) te Brussel illustreert de mogelijkheid om in éénzelfde nijverheidsgebouw een aantal nieuwe bestemmingen te voorzien. Het betreft hier het in de Zandstraat gelegen complex Magasins Waucquez<sup>12</sup>, in 1903 ontworpen door Victor Horta (1861-1947), de meest bekende vertegenwoordiger van de Belgische Art Nouveau. Aan het hoofd van de stoffenhandel stond Charles Waucquez, een jonger familielid van Jules Waucquez, reeds vermeld als manager van de stoffengroothandel in de Huidevettersstraat, herbestemd als Stadsarchief Brussel.

Rond 1975 werden de bedrijfsactiviteiten in het pand in de Zandstraat gestaakt en, hoewel het korte tijd nadien werd beschermd als monument, stond het gebouw jarenlang leeg en takelden de unieke interieurs zienderogen af. De Commission française de la Culture de l'Agglomération de Bruxelles trok in 1984 aan de alarmbel, onder meer in een witboek<sup>13</sup> en lanceerde het voorstel er een centrum over de wereld van het beeldverhaal in uit te bouwen. Vijf jaar later werd dit bewaarheid en het nieuwe centrum werd een succesverhaal met gaandeweg meer dan 100.000 bezoekers per jaar. Weinigen daarvan kennen de achtergrond en beseffen de architecturale waarde van Warenhuis Waucquez, waarvan, in het bijzonder op de eerste verdieping, de door licht overgo-

ten, ineenvloeiende ruimten en variërende plafondhoogten een ideaal kader vormen voor het presenteren van vaste en tijdelijke collecties rond het strip- of beeldverhaal. Op hetzelfde niveau zijn ruimten voor seminars en vorming, alsook een auditorium aanwezig.

Het Belgisch Centrum van het Beeldverhaal herbergt op het gelijkvloers een wereldbekende stripverhalenarchief. Aan de straatkant bevindt zich een grote stripboekhandel. Zowel in het archief als in de boekwinkel worden talrijke oorspronkelijke kasten hergebruikt, vroeger dienstig om er rollen met stoffen te stockeren. Ook langs de straatkant bevindt zich een restaurant en brasserie. Al de aanwezige functies zijn goed afgebakend maar werken complementair en verhogen de aantrekkingskracht van de Magasins Waucquez, uitstekend gelegen op wandelafstand van het spoorwegstation Brussel-Centraal.

Eveneens relevant voor meervoudige herbestemming is "Tweebronnen"<sup>14</sup> te Leuven, op de site van het voormalige *Rijksinstituut voor Technisch Onderwijs (RITO)*, ontworpen door Henry van de Velde (1863-1957) in de tweede helft van de jaren 1930 en afgewerkt in 1942 (Fig. 9 & 10). Het RITO-gebouw was de laatste realisatie van Van de Velde in België. De leslokalen en werkplaatsen waren na verloop van een halve eeuw aan uitbreiding en vernieuwing toe: het gebouw werd in 1984 verlaten. Het viel daarna ten prooi aan vandalisme. In 1990 keerde het tij en werd het vroegere RITO-gebouw beschermd als monument.

Voor zijn nieuwe bestemmingen, enerzijds de Openbare Bibliotheek Leuven en anderzijds het Stadsarchief werd het merkwaardige gebouw omwille van het beperkte draagvermogen van de vloeren, gedeeltelijk gesloopt en in de periode 1997-2000 met quasi identieke afmetingen heropgebouwd. De skeletstructuur heeft dezelfde proporties als voorheen, maar is heropgebouwd in een meer performant beton. De oorspronkelijke patio's zijn behouden, zij het in een wat gewijzigde vorm. De overheersende lichtgele kleur markeert sterk het ritme van de pijlers, balken en vloeren. De tegelbekleding van wanden en vloeren herneemt de vroegere kleurenstelling van Henry van de Velde: gele, gevlamde vloertegels, zwarte plinten, watergroene wandtegels. Bovenal zijn de constructieve helderheid en ruimtelijke transparantie behouden en zelfs hier en daar verhoogd door het verwijderen van bepaalde oude, beglaasde binnenwanden. De heropbouw was al bij al een risikante onderneming, waarbij het team architecten (G. Baines, P. De Sterck en M. Macken) de juiste keuzes hebben gemaakt, van professor Luc Verpoest komt het besluit: *"De nieuwe architectuur maakt in al haar bescheidenheid het oude ge-*

*bouw in al zijn karakteristieken en kwaliteiten opnieuw zichtbaar"*.<sup>15</sup> Het complex verbindt ook twee belangrijke Leuvense straten, namelijk de Diestsestraat en de Rijschoolstraat.



Fig. 10: Leeszaal van het Stadsarchief Leuven, in Tweebronnen, voorheen een Technische School, het laatste werk van Henry van de Velde in België.



Fig. 9: Sfeerbeeld in de Bibliotheek Tweebronnen te Leuven.





Fig. 11: Een der leeszalen in de stadsbibliotheek Ieper, in vroegere machinefabriek Picanol.

Tweebronnen is de jongste vijftien jaren veel meer geworden dan een leesplaats en een plek waar archieven worden geraadpleegd. Met haar tentoonstellingszalen, auditorium, ruime cafetaria, uitgevend op een mooi binnenplein en andere faciliteiten ontwikkelde de site zich tot een belangrijk ontmoetingscentrum op stedelijk en regionaal niveau.

Ook in kleinere Vlaamse stedelijke centra werden archieven en bibliotheken, in combinatie met bijkomende functies gegroepeerd in oude industriële locaties. We denken hierbij onder meer aan het hergebruik van de Picanol-gebouwen, even ten noorden van het centrum van Ieper<sup>16</sup>. De eerste naam van het hier gevestigde bedrijf was "Gieterij en Werkhuizen Vansteenkiste". Daaruit ontstond Picanol, op internationaal niveau bekend voor de constructie van geavanceerde spin- en weefmachines, die onder meer in de West-Vlaamse en Franse vlasindustrie gebruikt werden. In de jaren 1970 en 1980 werden de verschillende Picanol-afdelingen verplaatst, enerzijds aan de stadsrand van Ieper maar ook naar nieuwe vestigingen in het buitenland, onder meer in China. Picanol stelt vandaag wereldwijd circa 2.600 mensen tewerk.

De vanaf het einde van de Eerste Wereldoorlog en in de jaren 1950 en 1960 opgerichte gebouwen van de machinefabriek Picanol huisvesten sinds 2006 de Openbare Bibliotheek en het Stadsarchief van Ieper (Fig. 11). Maar ook (in een aparte fabrieksvleugel) de Academie voor Beeld en Woord en de plaatselijke muziekacademie vonden er een passend onderkomen. Tussen de academies en de bibliotheek plus archief ontstond een

gezellig nieuw plein, waarop nieuwe woningen uitkomen, opgetrokken tussen 2009 en 2012, en die het stedelijk karakter van de vroeger nogal onsaamenhangende buurt versterken. Ook een paar horecabedrijven langs de nieuw geprofileerde Weverijstraat verhogen de aantrekkelijkheid van "Neerstad", de nieuwe naam van deze stedelijke cluster, resultaat van een succesvolle samenwerking tussen de Vlaamse en stedelijke overheid met private actoren en investeerders.

- Sedert meer dan drie decennia worden in Vlaanderen en in het Brusselse Gewest voormalige industriële gebouwen herbestemd als bibliotheken, archieven en daarmee aanverwante functies. De afmetingen, draagkracht, grote lichtinval en andere kenmerken van oude industriële gebouwen maakt dat ze geschikt zijn voor voornoemde functies.
- Opvallend is de grote betrokkenheid en financiële inbreng van de publieke sector. Dit gegeven is echter kenmerkend voor de algehele cultuursector, waarbij vooral de diverse overheidsniveaus overheid initiatieven nemen en structurele ondersteuning aanbieden.
- Tot de meest succesvolle herbestemmingen behoren deze waar verschillende nieuwe functies worden gecombineerd. Dit vergemakkelijkt de invulling van grote industriële complexen en het verhoogt ook de slaagkansen om bij herbestemmingoperaties een maatschappelijk duurzaamheid te bereiken.
- Van de herbestemde gebouwen is slechts een gering aantal beschermd als monument. Dit heeft zowel voordelen als nadelen. Bedrijfsleiders verzetten zich vaak tegen de bescherming van hun eigendom; kort na het stopzetten van bedrijfsactiviteiten volgt in veel gevallen afbraak. Anderzijds hebben in niet beschermde gebouwen de initiatiefnemers en ontwerpers doorgaans meer vrijheid om de nieuwe bestemming(en) op creatieve wijze vorm te geven. Herbestemmen impliceert hoe dan ook een compromis, het vinden van een goed evenwicht tussen behoud en passende toevoegingen.

**Patrick Viaene**

Land van Waaslaan 156  
9040 Sint-Amandsberg (Gent)  
paiviaene@hotmail.com  
0474-25 85 86

Januari 2016



## Noten

- <sup>1</sup> Permeke Bibliotheek. Adres: De Coninckplein 26, 2060 Antwerpen. Website: <<http://www.permeke.org/bibliotheek>> (geraadpleegd op 14 december 2015).  
Zie ook: *Antwerpen, door het oog van de stadsgidsen. Deel twee. Tussen Leien en Singel*. Davidsfonds, 2013, p. 256-259.
- <sup>2</sup> La Maison du Livre / Bibliothèque Communale. Adres: Romestraat 24, 1060 Sint-Gillis. Website: <<http://www.lamaisondulivre.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).
- <sup>3</sup> BLI:B – Openbare Bibliotheek Vorst. Adres: Van Volxemlaan 364, 1190 Vorst. Website: <<http://www.blib.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).  
Op dezelfde locatie: Centre Culturel de Forest – Le Brass. Website: <<http://www.lebrass.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).
- <sup>4</sup> Koolmijn van Beringen en Mijnmuseum. Adres: Koolmijnlaan 201, 3582 Beringen. Website: <<http://www.mijnmuseum.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).
- <sup>5</sup> Musée Bruxellois de l'Industrie et du Travail - La Fonderie. Adres: Ransfortstraat 27, 1080 Sint-Jans-Molenbeek. Website: <<http://www.lafonderie.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).
- <sup>6</sup> MIAT (Museum voor Industriële Archeologie en Textiel, ook "Museum over Industrie, Arbeid en Textiel"). Adres: Minnemeers 10, 9000 Gent. Website: <<http://www.miatfactory.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015). Deze website omvat de catalogus van de MIAT-Bibliotheek maar ook een meer uitgebreide bibliografie over industriële archeologie en industrieel erfgoed.
- <sup>7</sup> VLATAM (Vlaams Tram- en Autobusmuseum). Adres: Diksmuidelaan 42, 2600 Berchem (Antwerpen). Website: <<http://www.vlatam.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).
- <sup>8</sup> Stadsarchief Brussel/Archives de la Ville de Bruxelles. Adres: Huidevettersstraat 65, 1000 Brussel. Website: <<http://www.brussel.be/artdet.cfm?id=4469&highlight=stadsarchief>> (geraadpleegd op 14 december 2015).
- <sup>9</sup> Stadsarchief Gent – De Zwarte Doos. Adres: Dulle Grietlaan 12, 9050 Gent. Website: <<https://stadgent/cultuur-sport-vrije-tijd/stadsarchief>> (geraadpleegd op 14 december 2015).  
Zie ook: Charles, Leen. *Gent – De Zwarte Doos. Erfgoedmemo nr. 26*. Stad Gent, 2006.
- <sup>10</sup> Gegevens over de bedrijfsgeschiedenis van ARBED en de renovatiewerken voor het Stadsarchief Gent werden geput uit onder meer: Charles, Leen. *De Zwarte Doos. (Erfgoedmemo ; 23)*. Gentse Vereniging voor Stadsarcheologie, 2006.
- <sup>11</sup> FelixArchief (Stadsarchief Antwerpen). Adres: Oude Leeuwenrui 29, 2000 Antwerpen. Website: <<http://www.felixarchief.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).  
Zie ook: Schoups, Inge. *Sint-Felixpakhuis wordt FelixArchief*. Antwerpen (: Stad Antwerpen), 2006.
- <sup>12</sup> Belgisch Centrum van het Beeldverhaal. Adres: Zandstraat 20, 1000 Brussel. Website: <<http://www.stripmuseum.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).
- <sup>13</sup> Breydel, Jean et al. *Livre Blanc n°2 de la Campagne et de l'action pour la réaffectation du Patrimoine architectural – Bruxelles 1984*. C.F.C. - Commission française de la Culture de l'Agglomération de Bruxelles, 1984, p. 277-313.
- <sup>14</sup> Tweebronnen. Adres: Rijkschoolstraat 4, 3000 Leuven. Website: <<http://www.bib.leuven.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).  
Zie ook: Jacobs, Steven ; Verpoest, Luc et al. *Tweebronnen. De reconversie van de Technische School van Henry van de Velde tot Openbare Bibliotheek en Archief van Leuven*. Leuven (: Openbare Bibliotheek Leuven), 2000.
- <sup>15</sup> Jacobs, Steven ; Verpoest, Luc et al. *Tweebronnen. De reconversie van de Technische School van Henry van de Velde tot Openbare Bibliotheek en Archief van Leuven*. Leuven (: Openbare Bibliotheek Leuven), 2000.
- <sup>16</sup> Bibliotheek en Stadsarchief Ieper - Neerstad. Adres: Weverijstraat 13, 8900 Ieper. Website: <<http://www.ieper.bibliotheek.be>> (geraadpleegd op 14 december 2015).

---

# AU PIED DES HAUTS-FOURNEAUX, UN LEARNING CENTRE

## Reconversion du noyau de l'activité sidérurgique au cœur de la vie universitaire

---

**Marie-Pierre PAUSCH**

Responsable du service des bibliothèques, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg

**Julie WILLEMS**

Responsable des services aux usagers, Université du Luxembourg - Campus Belval

▪ Au début des années 2000, la reconversion du site de l'usine sidérurgique d'Esch-Belval, au Grand-Duché de Luxembourg, est entamée pour devenir le siège de l'Université du Luxembourg alors dispersée sur plusieurs campus. Cet article présente :

- la réaffectation d'un ancien bâtiment de l'usine, la Möllerei, en Learning Centre dont l'ouverture est prévue pour 2018 ;

- le BiblioLab, espace destiné à servir le public universitaire présent sur le site de Belval avant 2018 et conçu comme un laboratoire permettant de tester les concepts d'aménagements et de services en vue du Learning Centre.

▪ In het begin van de 21ste eeuw leidde de reconversie van de site van de vroegere staalfabriek van Esch-Belval in het Groothertogdom Luxemburg tot een centralisatie van de verschillende faculteiten van de Université du Luxembourg tot dan verspreid over verschillende campussen. Dit artikel gaat in op:

- het herschikken van het vroegere fabrieksgebouw Möllerei tot een Learning Centre met een voorziene opening in 2018 en

- het BiblioLab, een ruimte bedoeld om het academisch personeel en de studenten te ondersteunen en gelokaliseerd op de Belval site, opgezet als een laboratorium om concepten en faciliteiten voor het Learning Centre te testen.

### Un peu d'histoire...

**S**i aujourd'hui, le Luxembourg est associé à son statut de place financière ou de capitale européenne, la richesse du pays trouve en vérité son origine dans son passé industriel. En effet, de 1870 aux années 1970, l'industrie sidérurgique domine le paysage socio-économique notamment dans le sud du pays. Peu avant la première guerre mondiale, l'usine d'Esch-Belval est construite sur un terrain de plus de 200 ha proche de la frontière française. Cette usine symbolise la conversion industrielle du pays. Six hauts-fourneaux sont alors en activité sur le site d'Esch-Belval.

Dans les années 1960 et 1970, ils sont remplacés par trois hauts-fourneaux plus modernes, mais dont la durée de vie aura été plus courte. En effet, le dernier haut-fourneau en fonction sur le site cessera son activité en 1997.

Deux de ces hauts-fourneaux sont toujours présents sur le site aujourd'hui. Ils imposent le respect de par leur hauteur de 82 et 90 mètres.

En 1997, la longue et prospère tradition industrielle du pays se termine donc. Une friche industrielle de plus de 500 hectares en territoire luxembourgeois est prête pour une reconversion...

À partir de 1999, un masterplan est élaboré et dresse les grandes lignes de l'aménagement du site de Belval pour en assurer la diversification

économique et le transformer en "Cité des Sciences". En 2001, le gouvernement esquisse ainsi un projet de grande ampleur : la construction de bâtiments pour une surface estimée à l'époque à 475.000 m<sup>2</sup> et un investissement financier évalué à 600 millions d'euros.

En 2002, un établissement public est créé, le Fonds Belval, qui a pour mission d'assumer un rôle de maître d'ouvrage pour la construction de ces bâtiments et infrastructures.

Parallèlement à la définition de ce projet, dans les années 2000 à 2006, différentes initiatives et décisions sont prises par l'État luxembourgeois pour la conservation et la restauration des deux hauts-fourneaux : classement sur la liste des "Sites et Monuments nationaux", assainissement des terrains, financement des travaux de conservation, etc.

En 2005, le gouvernement décide que la friche de Belval sera à terme le principal site de l'Université du Luxembourg, dont la création remonte à 2003 et qui à l'époque était dispersée sur différents campus : Kirchberg, Walferdange et Limpertsberg. Plusieurs bâtiments sont planifiés, notamment la future bibliothèque, dont les travaux sont néanmoins prévus en seconde phase du projet.

Dix ans plus tard, les premiers bâtiments, la Maison du Savoir et la Maison des Sciences humaines, sont prêts pour accueillir l'Université et à

l'été 2015, un premier déménagement de grande ampleur a lieu.

## Le défi : la création de la Bibliothèque de l'Université du Luxembourg (BUL)

En 2006, le service des bibliothèques de l'Université se compose de quatre bibliothèques, réparties sur trois campus. À cette époque, le service ne compte que sept collaborateurs et il existe peu de gestion formalisée et professionnelle de ces bibliothèques. De plus, à cette période, les bibliothèques vivent uniquement dans une logique d'accumulation de collections au format papier.

Tout était donc à faire pour offrir des services, des collections et mettre en place des outils professionnels. Tout comme l'Université du Luxembourg, qui a connu une croissance impressionnante en 10 ans, l'équipe de la BUL s'est progressivement étoffée, passant de 7 collaborateurs en 2006 à plus de 30 en 2015. Cette équipe de professionnels engagés a pu réaliser ce défi d'envergure - en prévision notamment de l'ouverture du Learning Centre planifiée pour 2018 sur le nouveau campus de l'Université à Belval, au pied des hauts-fourneaux restaurés.



Fig. 1 : Le Learning Centre au pied des hauts-fourneaux, juillet 2015 (Crédits : copyright Brumat Photo/Foersom Sàrl – Université du Luxembourg).

## Une Möllerei réaffectée

Au pied des hauts-fourneaux, a été construite dès 1912 la première Möllerei, modernisée en 1965. Ce bâtiment long de 170 mètres, avait pour fonction la préparation du mélange de coke et de minerai qui alimentait les hauts-fourneaux.

Une partie de bâtiment, sur une longueur d'environ 110 mètres, est en cours de transformation : d'un vestige industriel en un Learning Centre, qui sera amené à devenir la vitrine de l'Université du Luxembourg.

En 2006-2007, le bureau d'architecture austro-luxembourgeois Valentiny HVP est désigné pour la réalisation de l'ambitieuse entreprise. Et dès cette époque, l'équipe de la BUL est associée à l'équipe d'architectes de François Valentiny par le Fonds Belval.

Le pari architectural est ambitieux pour quatre raisons majeures :

- Il intègre le passé et des vestiges industriels.

Toutes les structures porteuses en acier à l'intérieur du bâtiment sont restaurées et conservées en état. Le "skip", l'ascenseur qui permettait d'alimenter les hauts fourneaux en charge, est également restauré pour occuper une place centrale dans le nouveau bâtiment.

- Il se distingue par sa différence, notamment par rapport aux vestiges anciens, pour créer un lieu singulier et attractif.

Ainsi par exemple, une nouvelle enveloppe essentiellement vitrée et blanche, composée de prismes hexagonaux caractéristiques, d'éléments géométriques particuliers, a pour ambition de créer un corps lumineux. Cette enveloppe constitue la signature architecturale majeure, tout en ayant été étudiée en terme de luminosité, de climat et pour minimiser l'ensoleillement direct. L'installation de ces nouvelles façades et du

toit, dont la fabrication a duré 16 mois, s'est déroulée d'octobre 2015 à juin 2016.

- Les concepts d'ouverture et de transparence sont les fils conducteurs de la volonté architecturale.

Ainsi, l'extraordinaire intérieur du bâtiment, dont le gros œuvre est terminé, se caractérise par des espaces distribués de manière irrégulière, des plateaux qui semblent "suspendus" autour d'un atrium et par un escalier central, qui traverse le bâtiment sur toute sa longueur pour rythmer les circulations du public.

- Tous les acteurs du projet (architecte, maître d'ouvrages, collaborateurs de la BUL) ont la volonté d'en faire un lieu qui soit flexible et qui réponde aux exigences fonctionnelles d'une bibliothèque tant en terme d'organisation de l'espace que d'un point de vue technique.

La superficie totale du bâtiment est de 12.800 m<sup>2</sup>, répartis sur six étages, dont cinq seront accessibles au public.

En plus des espaces dédiés aux services de la bibliothèque, le bâtiment intègre d'autres fonctions : espace d'exposition, salle de conférence, bistrot et jardin. Tous ces espaces ont été conçus pour fonctionner de manière autonome et permettre des horaires d'ouverture larges, du 24 h/24 si souhaité.

Près de 1.000 places de travail seront accessibles directement dans la bibliothèque et plus de 12 kilomètres de stockage ont été planifiés.

En termes d'aménagement intérieur, la flexibilité, la diversité et le confort constituent également les concepts clés. L'un des objectifs est de doter les futurs usagers d'un lieu de vie et d'infrastructures orientées sur les "nouveaux modèles" d'apprentissage, comme l'apprentissage en ligne mais surtout interactif, par le biais d'infrastructures informatiques et multimédias mises à leur disposition. L'espace public est pensé en termes d'aménagement traditionnel (places de travail dans un cadre propice à la concentration), mais pas uniquement. L'offre en espaces collaboratifs sera fort étendue : salles de travail en groupe, salles de formation, salles interactives, espaces multimédias et espaces dédiés intégrés à l'espace public en lui-même. Ces espaces ont bien entendu également été conçus pour permettre de répondre aux objectifs de développement des compétences informationnelles des étudiants.

Tous ces concepts d'aménagement sont en cours de "test" dans une bibliothèque, nommée BiblioLab, située également sur le campus à Belval et ouverte en septembre 2015.

## Le BiblioLab : un espace laboratoire pour préparer le futur bâtiment

La mise en place du BiblioLab sur le campus Belval répond à un double objectif :

- Assurer la présence de la bibliothèque et un service aux usagers qui déménagent sur le site de Belval avant l'ouverture du Learning Centre en 2018 ;
- Remplacer la bibliothèque du campus Walferdange dont la fermeture était programmée à

l'été 2015, lors du déménagement du campus Walferdange vers Belval.



Fig. 2 : Vue intérieure du Learning Centre, novembre 2015.

En septembre 2012, la décision est prise d'installer une bibliothèque temporaire sur le nouveau campus. Cette installation est rendue possible, suite à l'offre de la Faculté des Lettres, des Sciences Humaines, des Arts et des Sciences de l'Éducation (FLSHASE) de

mettre à disposition de la bibliothèque un espace dans la Maison des Sciences Humaines (MSH) sur le campus Belval.

La conception de cette bibliothèque temporaire se révèle une réelle opportunité d'utiliser cet espace comme laboratoire pour tester les concepts d'aménagements et de services en prévision du futur bâtiment. Ce concept de laboratoire va donner le nom à l'espace, BiblioLab, et va guider son développement.

## Les aménagements intérieurs

L'espace, localisé au niveau -1 de la MSH, a une superficie totale de 1.000 m<sup>2</sup>, soit 800 m<sup>2</sup> d'espace public et 200 m<sup>2</sup> de magasins et de bureaux pour le personnel. L'espace public et les bureaux sont agencés autour d'une cour intérieure, avec une façade complètement vitrée, permettant un apport de lumière naturelle. L'espace public est un grand espace, presque carré et complètement libre, laissant beaucoup de liberté pour les aménagements.

Un espace public de 800 m<sup>2</sup> oblige à faire certains choix. Le parti est pris de favoriser les places de travail (126 places offertes) au détriment des collections en libre accès (758 mètres linéaires vs 1.763 mètres linéaires en magasin). Les usagers peuvent réserver les ouvrages conservés en magasin ou se faire livrer les ouvrages conservés dans les bibliothèques des autres campus, grâce à un service de navette.

La sélection des collections en libre accès est basée sur deux critères : les disciplines enseignées à Belval et l'usage des collections sur base des statistiques de circulation. Toutes les collections du BiblioLab ont été équipées avec des puces de technologie RFID (Radio Frequency Identification).



Les aménagements intérieurs sont confiés au bureau d'étude Ligne et Couleur<sup>1</sup> qui travaille déjà sur le projet du Learning Centre. Le concept d'aménagement du BiblioLab est calqué sur celui du Learning Centre, notamment l'aménagement de différents espaces de travail, permettant ainsi d'évaluer la validité des nouveaux concepts de fonctionnement, de mobilier et de services qui seront mis en œuvre pour le Learning Centre.

Les types de place de travaux offerts aux usagers sont les suivants :

- un espace de travail collaboratif où le bruit et les discussions sont autorisés (25 places) ;
- un espace de travail individuel calme avec 1 prise électrique par place (32 places) ;
- un espace de travail individuel silencieux avec une lampe individuelle, aucune prise électrique (10 places) ;
- un espace informatique équipé de PC fixes (18 places) ;
- une salle de formation équipée de PC fixes (12 places) ;
- un espace presse et détente composé de canapés et d'une variété de fauteuils.



Fig. 3 : Vue intérieure du BiblioLab.

Une attention particulière a été accordée à l'éclairage et à l'acoustique pour permettre une bonne cohabitation des différents espaces de travail dans un espace ouvert.

L'espace dédié aux services est composé de trois zones distinctes : une zone de libre-service, la banque d'accueil et une zone de références.

La zone de libre-service permet aux usagers de gérer eux-mêmes les transactions de prêt et de retour des documents via des automates de prêt/retour. Les ouvrages réservés sont mis à leur disposition sur des étagères en libre accès. Les bibliothécaires encouragent systématiquement les usagers à utiliser cette zone en les accompagnant aux

automates lorsqu'ils viennent à la banque d'accueil pour des opérations de circulation des collections.

La conception de la banque d'accueil suit les recommandations ergonomiques publiées par l'Institut de recherche Robert-Sauvé en santé et sécurité au travail<sup>2</sup>.

La banque d'accueil est ouverte, dégagée et à hauteur unique permettant d'être au même niveau que les usagers. La surface de la banque d'accueil a été considérablement réduite.

Pour favoriser les interactions avec les usagers, un espace de références composé de petites tables rondes avec ordinateur permet aux bibliothécaires de recevoir des usagers, notamment sur rendez-vous, et de leur montrer le fonctionnement des outils de recherche.



Fig. 4 : La zone de services du BiblioLab.

## Évaluation des espaces et des usages

Depuis septembre 2015, les usagers bénéficient de cette nouvelle bibliothèque. Si les statistiques de fréquentation et d'emprunt sont encourageantes, ceci donne cependant peu d'indications sur l'appréciation des espaces par les usagers. La BUL met alors rapidement en place une enquête pour évaluer dans quelle mesure les aménagements mobiliers répondent aux besoins des usagers et pour identifier l'occupation et l'utilisation des espaces.

Les outils retenus pour mener à bien cette enquête sont, premièrement, l'observation à l'aide d'une grille d'analyse des usagers, de leurs activités, leurs outils de travail et leurs effets personnels lors de leur visite au BiblioLab. Deuxièmement, des entretiens semi-directifs avec les usagers permettent d'approfondir les données de l'observation, de collecter leur avis sur l'espace et de comprendre l'utilisation qu'ils en font.

Les bibliothécaires, usagers "internes" de l'espace, expriment une grande satisfaction par rapport aux nouveaux aménagements, notamment la banque d'accueil pour son confort et son ergonomie de travail. Le temps libéré par les automates permet d'être, et d'apparaître, plus disponible pour les usagers. Les interactions s'en trouvent facilitées avec moins de contraintes et de barrières pour les usagers qui viennent plus facilement vers les bibliothécaires.

Un changement de la perception du rôle du bibliothécaire a également été observé chez les usagers, ces derniers leur adressant beaucoup plus de questions d'aide à la recherche que par le passé.

## Conclusion

La planification de l'espace du BiblioLab, tout en continuant à travailler sur le Learning Centre, a constitué un challenge, mais également une opportunité unique de faire du BiblioLab un laboratoire à grande échelle pour tester les différents concepts prévus pour le Learning Centre, pour consulter les usagers et prendre en compte leur voix pour la finalisation du Learning Centre.

## Bibliographie

Bisbrouck, Marie-Françoise; Pausch, Marie-Pierre. *La Bibliothèque, un outil stratégique au service de l'Université du Luxembourg (UL) : plan de développement 2013-2017*. Rapport. Université du Luxembourg, 2012. 34 p. [en ligne] <<http://hdl.handle.net/10993/877>> (consulté le 1<sup>er</sup> mars 2016).

Fonds Belval. La Maison du Livre : bibliothèque universitaire à Belval. *Magazine : Le Périodique Du Fonds Belval*, 2009, n° 2, p. 28-37.

Lorang, Antoinette; Pausch, Marie-Pierre; Fonds Belval. Le futur "Learning Center" de Belval. *Magazine : Le Périodique Du Fonds Belval*, 2015, n° 2, p. 20-25. [en ligne] <<http://hdl.handle.net/10993/21509>> (consulté le 1<sup>er</sup> mars 2016).

Scuto, Denis. *Belval : Passé, présent et avenir d'un site luxembourgeois exceptionnel (1911 - 2011)*. Éditions Le Phare, 2010. ISBN 978-2-87964-120-1

Vincent, Patrick; Marier, Micheline; Ledoux, Élise; Bellemare, Marie; Trudel, Louis; Montreuil, Sylvie. *La bibliothèque publique, un lieu de travail : l'ergonomie appliquée à un projet d'aménagement de comptoir de service*. Guide R-447. AP-SAM; CSST; IRSST, Montréal, 2004, 93 pages. [en ligne] (consulté le 1<sup>er</sup> mars 2016) <<http://www.irsst.qc.ca/-publication-irsst-la-bibliotheque-publique-un-lieu-de-travail-ergonomie-appliquee-a-un-projet-d-amenagement-de-comptoir-de-service-r-447.html>>

## Notes

<sup>1</sup> Ligne et Couleur. [en ligne] <<http://ligneetcouleur.com/>> (consulté le 26 février 2016).

<sup>2</sup> Institut de recherche Robert-Sauvé en santé et sécurité au travail. <<http://www.irsst.qc.ca/>>

Ce projet a également permis à l'équipe de la BUL d'acquérir une riche expérience pour la gestion d'un chantier jusqu'à la livraison des mobiliers et l'organisation d'un déménagement.

Cette expérience, accompagnée de beaucoup d'enthousiasme, constitue un atout essentiel pour les professionnels de la BUL, une équipe "interculturelle" prête pour la continuation de l'aventure... et quelle aventure !

**Marie-Pierre Pausch**

Université du Luxembourg - Campus  
Limpertsberg  
162a, avenue de la Faïencerie  
L-1511 Luxembourg  
<http://www.uni.lu/library>

**Julie Willems**

Université du Luxembourg - Campus  
Belval - Maison des Sciences humaines  
11, Porte des Sciences  
L-4366 Esch-Belval  
<http://www.uni.lu/library>

Mars 2016

---

## DE KENNISBANK VAN ETWIE

# Een digitale bron van informatie over industrieel, technisch en wetenschappelijk erfgoed in Vlaanderen en Brussel

---

Tijl VEREENOGHE en Joeri JANUARIUS

Coördinatoren, ETWIE vzw

▪ Sinds 2013 bouwt ETWIE vzw een digitale kennisbank uit met informatie over technisch, wetenschappelijk en industrieel erfgoed in Vlaanderen. Een belangrijk onderdeel van dit platform is een uitgebreide bibliografie, die in samenwerking met het MIAT in Gent wordt bijgehouden. Door het delen en verbinden van kennis biedt dit nieuwe werkinstrument heel wat mogelijkheden.

▪ Depuis 2013, l'asbl ETWIE développe une base de connaissances numérique comprenant de l'information sur le patrimoine technique, scientifique et industriel en Flandre. Une partie importante de cette plate-forme réside dans la très large bibliographie, tenue à jour en collaboration avec le MIAT à Gand. Par le partage et l'établissement de liens entre connaissances, ce nouvel instrument de travail présente de nombreuses possibilités.

### ETWIE: het Expertisecentrum voor Technisch, Wetenschappelijk en Industrieel Erfgoed

De vzw Expertisecentrum voor Technisch, Wetenschappelijk en Industrieel Erfgoed (ETWIE) is sinds 2012 erkend door de Vlaamse overheid en krijgt subsidies om expertise te verzamelen en nieuwe impulsen te geven aan de sector van het technisch, wetenschappelijk en industrieel erfgoed in Vlaanderen.

ETWIE houdt zich in de eerste plaats bezig met de "roerende" en "immateriële" aspecten van dit erfgoed. Het gaat dus niet zozeer om gebouwen maar wel bijvoorbeeld om gereedschap, instrumenten, toestellen en machines, archieven en documentatie, en de bijhorende gebruiken, kennis en technieken. Overal in Vlaanderen zijn duizenden mensen begaan met dit erfgoed, als vrijwilliger, in een museum, aan de universiteit... ETWIE wil al deze mensen samenbrengen, stimuleren en begeleiden. Dit gebeurt door een netwerk uit te bouwen, waarbij het delen van kennis en expertise centraal staat. De eerste opdracht van ETWIE is dan ook om de sector volledig in kaart te brengen en zo veel mogelijk mensen, verenigingen en instellingen te overtuigen van de meerwaarde om samen te werken.

Minstens even belangrijk als kennis en collecties zijn de vaardigheden om bepaalde technieken te beoefenen. Goed kunnen kasseileggen, kantklossen of een complex toestel hanteren, is immers meestal het resultaat van een jarenlang opgebouwde praktische expertise. Een kennis die in de vingers zit en die je niet gewoon kan overnemen uit een handleiding, voor zover die (nog) bestaat. Ook op deze vaardigheden wil ETWIE sterk inzetten en methodieken ontwikkelen om deze door te

geven aan volgende generaties. Zo wordt bijvoorbeeld al enige tijd intensief gewerkt aan een project rond de actualisering van het ambacht van het kunstsmeden. Daarnaast wordt ook samengewerkt met andere organisaties die actief zijn op het vlak van ambachten, zoals bijvoorbeeld de Unie van Zelfstandige Ondernemers (UNIZO).

Nog belangrijke doelstellingen van ETWIE zijn ten slotte het stimuleren van onderzoek rond relevante thema's, het beter zichtbaar maken van de sector van het technisch, wetenschappelijk en industrieel erfgoed bij het grote publiek en het draagvlak ervoor te vergroten. Lang niet alle facetten van dit zeer brede erfgoedterrein zijn immers voldoende gekend, laat staan populair. ETWIE wil de werking rond technisch, wetenschappelijk en industrieel erfgoed promoten via de media, aanzetten geven tot verder onderzoek rond relevante thema's en samenwerken met andere sectoren zoals onderwijs en toerisme.

### De digitale kennisbank van ETWIE

Om al deze doelstellingen te bereiken, de sector te ondersteunen en het brede publiek te informeren, ontwikkelde ETWIE in het eerste jaar van zijn werking een digitaal platform, waarop zo veel mogelijk informatie wordt ontsloten. Ben je bijvoorbeeld op zoek naar een kenner van oude telegrafien of historische tegels? Of wil je weten waar je interessante collecties vindt rond bijvoorbeeld de textielindustrie of de borstelnijverheid? Sinds eind 2013 kun je dergelijke informatie terugvinden in de "kennisbank" op de website<sup>1</sup> (Fig. 1).

In deze online-kennisbank wordt alle beschikbare kennis ontsloten voor alle geïnteresseerden. In de kennisbank ga je op zoek naar actoren (musea,

collecties, vakmannen, experts, onderzoekers, organisaties...) en thema's (bijvoorbeeld houtbewerking, stoom...). De bezoeker kan eenvoudig zoeken naar actoren of thema's door een trefwoord of een naam in te geven in het zoekvenster. Daarnaast kan men ook thematisch de inhoud van de kennisbank uitpluizen via de themalijst. Ten slotte kan men ook geografisch zoeken op gemeenten.

Alle fiches in de kennisbank worden zo veel mogelijk aan elkaar gelinkt, zodat het netwerk van expertise en collecties in de sector van het technisch, wetenschappelijk en industrieel erfgoed zichtbaar wordt. Door het delen en verbinden van de beschikbare kennis biedt dit nieuwe werkinstrument heel wat mogelijkheden aan de sector.

Een belangrijke meerwaarde van de kennisbank is de uitgebreide bibliografie die erin werd opgenomen. Door het bundelen van de krachten met het MIAT - Museum over Industrie, Arbeid en Textiel kon de reeds bestaande bibliografie van het industrieel erfgoed geïntegreerd worden in de ETWIE-kennisbank. Deze uitgebreide bibliografie, die wordt aangevuld met het technisch en wetenschappelijk erfgoed, wordt nu continu bijgehouden en geactualiseerd in een nauw samenwerkingsverband tussen ETWIE en het MIAT. De bibliografie is ook te consulteren op de website van het MIAT. Waar mogelijk worden ook digitale versies van de publicaties aangeboden (Fig. 2).

De ETWIE-kennisbank bevat momenteel al een duizendtal actoren (mensen, instellingen en organisaties die iets hebben, kunnen of weten). Deze worden onderling gekoppeld aan meer dan 200 thema's, meer dan 300 gemeenten in Vlaanderen

en Brussel en bijna 8.000 bibliografische verwijzingen. Dagelijks wordt nog informatie toegevoegd in de kennisbank. Momenteel wordt ook bekeken hoe de kennisbank nog verder uitgebreid kan worden, in functie van de beschrijving van onderdelen van collecties. In 2015 werd hiervoor een nieuwe module ontwikkeld in het kader van een onderzoeksproject rond handelsvoertuigen.

## Oproep

Op dit moment zijn dus al heel wat gegevens beschikbaar in de kennisbank maar het overzicht is verre van volledig. Daarom doet ETWIE een oproep aan iedereen in de sector om informatie aan te leveren. Bezit je een interessante collectie met werktuigen, instrumenten, machines, archieven, documentatie, foto's... die al dan niet publiek toegankelijk is? Weet je alles over het technisch, wetenschappelijk en industrieel erfgoed in een bepaalde gemeente? Of ben je een expert in een bepaald domein of heb je bepaalde technische vaardigheden die tegenwoordig niet meer zo courant zijn? Dan kan je zeker je steentje bijdragen. Alle informatie is welkom<sup>2</sup>.

**Tijl Vereenooghe**  
**Joeri Januarius**

ETWIE vzw  
Van Beethovenstraat 8-10  
2800 Mechelen  
info@etwie.be  
<http://www.etwie.be>

Januari 2016

## Noten

<sup>1</sup> Website: <<http://www.etwie.be>>

<sup>2</sup> Via: <[info@etwie.be](mailto:info@etwie.be)>



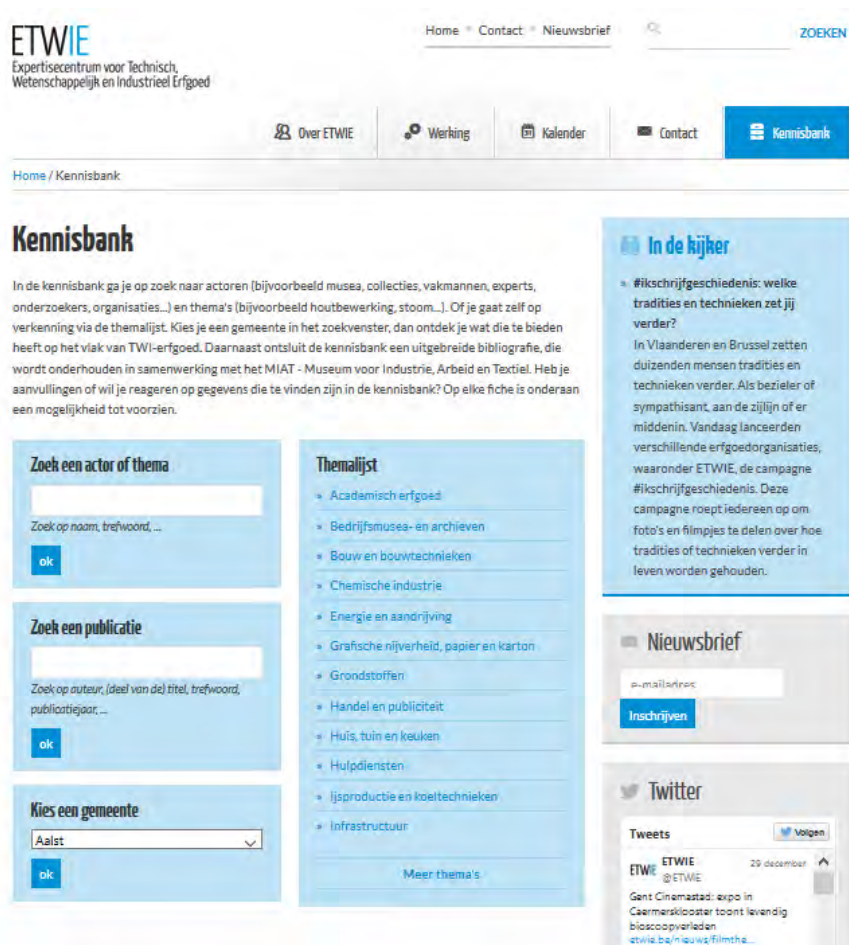


Fig. 1: De zoekinterface van de ETWIE-kennisbank.



Fig. 2: Voorbeeldfiche 1.

## Drukkerijcollectie Stobbe

Nieuwe opzoeking >



Kasteelstraat 1  
8870 Izegem

De drukkerij Stobbe in Izegem heeft een uitgebreid archief over de geschiedenis en de productie van het eigen bedrijf. Dit archief werd aangevuld met documentatie over drukwerk en druktechnieken, en voorbeelden van de productie van andere bedrijven.

Ook heeft het bedrijf nog heel wat historische machines en objecten met betrekking tot het drukkerijverleden. Opmerkelijk is ook de collectie lithostenen voor handelsdrukwerk. Ten slotte is er een beperkte deelcollectie schrijfmateriaal en inktpotten.

### Bibliografie

- Luc STROBBE. 2015. [Drukkerij Stobbe: 125 jaar archiveren](#). Heemkundig Tijdschrift Ter Mandere. 55(2):19-34.
- Luc STROBBE. 1999. [Industrieel erfgoed ontstaat elke dag](#). Drukkerijmuseum Stobbe.

### Verwante actoren

- [Luc Stobbe - Vakman](#)

### Verwante thema's

- [Drukwerk](#)
- [Bedrijfsarchieven](#)

### Verwante gemeentes

- [Izegem](#)

Fig. 3: Voorbeeldfiche 2.

---

## DE WHO IS WHO VAN SIWE

### Een actorenlijst van het Vlaamse industrieel en wetenschappelijk erfgoed

---

Dominique J.B. VANPÉE

Lid van het Publicatiecomité van de Bladen voor Documentatie, Belgische Vereniging voor Documentatie (ABD-BVD)

▪ De *Who is Who* van het Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE) was eigenlijk een gedeeltelijke voorganger van het actorengedeelte binnen de huidige *Kennisbank* van het Expertisecentrum voor Technisch, Wetenschappelijk en Industrieel Erfgoed (ETWIE).

▪ Le *Who is Who* du Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE) était en quelque sorte un précurseur partiel de la partie "acteurs" de l'actuelle banque de connaissances de l'Expertisecentrum voor Technisch, Wetenschappelijk en Industrieel Erfgoed (ETWIE).

Op het ogenblik is het Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE) vzw in vereffening. De laatste jaren dat SIWE de verantwoordelijkheid opnam om het industrieel en wetenschappelijk erfgoed in Vlaanderen (met inbegrip van Brussel) te steunen werd haar door de Vlaamse overheid gevraagd om een *Who's who* binnen het Vlaamse industriële erfgoedlandschap op te zetten. De *Who's who* diende een bestand te zijn dat alle actoren van dit zeer diverse erfgoed samenbracht waardoor deze gemakkelijker terug te vinden werden, en gecontacteerd konden worden... Het doel was ook om samenwerking over de niches heen te bevorderen.

Vooreerst werd er gestart met het eigen ledenbestand van personen (experten, onderzoekers, vakmannen...) en organisaties zoals musea, archieven en verenigingen (heemkundige verenigingen, verenigingen actief in het industrieel, wetenschappelijk en technisch erfgoed), documentatiecentra/bibliotheken, ... met inbegrip van sympathisanten van de vereniging (SIWE) up to date te brengen en houden.

Als men deze opzet voorbij de vereniging SIWE wenste te trekken was dit deels problematisch daar er binnen het industriële archeologische luik van het industrieel, wetenschappelijk en technisch erfgoedlandschap diende rekening gehouden te worden met persoonlijke gevoeligheden: er waren heel veel individuele actoren met rijke expertise die toen niet in één belangenvereniging samen konden komen omwille van hun respectievelijke voorgeschiedenis. Vlaanderen had hierdoor bijvoorbeeld enkele Vlaamse landelijke tijdschriften, musea/collecties en verenigingen. Het was niet wenselijk om vanuit een van de

betrokken verenigingen (SIWE) de ledenlijst van de andere verenigingen op te vragen: wie was er lid van VIAT (Vereniging voor Industriële Archeologie en Textiel), MIAT (Museum voor Industriële Archeologie en Textiel), VVIA (Vlaamse Vereniging voor Industriële Archeologie), MOT (Museum voor de Oudere Technieken)... en hiermee het actorenbestand uit te breiden. Er werd in de periode voor de opstart gekozen om via congressen en/of beurzen (deelnemers, sprekers, ...), publicaties (tijdschriften, boeken, etc.), het internet (zoeken naar wie/welke organisatie er actief is), ... pro-actief het leden- en sympathisantenbestand van SIWE uit te breiden richting een *Who is Who*. En ondanks de voorgeschiedenis van de sector het pad te effenen naar één door de overheid ondersteund landelijk expertisecentrum dat dit in de toekomst zou kunnen (Expertisecentrum voor Technisch, Wetenschappelijk en Industrieel Erfgoed - ETWIE), de overstap van SIWE naar ETWIE gebeurde via een hefboomgroep.

Om dit doel te realiseren werd de *Actorenljst* - een uitgebreide lijst met extra velden - aan de oorspronkelijke *SIWE-databank* toegevoegd. Ook de kwaliteit van de gegevens werd bewaakt via een update: *"Er werd aan elke actor die in de „Who is who“ werd opgenomen, de kans gegeven om zijn fiche, waarop alle informatie aangaande die bepaalde actor staat gebundeld, na te kijken en eventuele fouten, wijzigingen of aanvullingen te melden.*

*Aangezien elke actor in de databank op die manier afzonderlijk werd aangesproken, was het ook mogelijk de eventuele dubbels en actoren die hun werking hadden stopgezet uit de databank te verwijderen.*

*Bovendien werd de databank aangevuld met een aantal actoren die deel uitmaken van de erfgoedgemeenschap van het industrieel en wetenschappelijk erfgoed, die voordien nog niet werden opgenomen. Uiteraard is de SIWE-databank geen exhaustief gegeven. De erfgoedgemeenschap van het industrieel en wetenschappelijk erfgoed is veranderlijke en sommige types van actoren zijn niet altijd even eenvoudig op te sporen, denken we maar aan de privéverzamelaars. Wanneer aan de hand van de SIWE-databank een omgevingsanalyse wordt gemaakt, gaat het dan ook om een momentopname. Toch kunnen we door een aantal statistische gegevens uit de databank te halen een algemeen beeld geven van het Vlaamse erfgoedlandschap voor industrieel en wetenschappelijk erfgoed." Ook een aanvullende Actorenkaart maakte mogelijk om te kijken waar de actoren zich in Vlaanderen met inbegrip van Brussel bevonden.<sup>1</sup>*

In de Omgevingsanalyse van SIWE kwamen er toen 394 actoren voor. De gebruikte uitdraai hiervoor dateerde van 2 oktober 2010.<sup>2</sup>

In de database die SIWE hanteert kunnen de opgenomen actoren worden geordend of gerangschikt op „Type“. De types die in de databank voorkwamen vóór het uitvoeren van de omgevingsanalyse zijn: archief ; archief en documentatiecentrum - bedrijfsmuseum ; bezoekerscentrum ; didactische collectie ; erfgoedcel ; erfgoedorganisatie ; evenement ; koepelorganisatie ; monument ; museum ; museum documentatiecentrum - museum en archief ; museum, gesloten ; museum, in

oprichting ; onderzoek- en documentatiecentrum - onderzoekscentrum ; overheidsinstelling ; perm[anente] tentoonstelling ; privé[verzamelaar] ; privécollectie ; privémuseum ; spoorwegmaatschappijmuseum ; v.z.w. ; vereniging ; watererfgoed.

Een nieuwe lijst drong zich op door onder andere dubbelgebruik (privécollectie, privémuseum, privé-verzamelaar) met mogelijke „Types“ en hun „Subtypes“.<sup>3</sup> Naast type waren er ook nog nummer, naam en deelsector in de oorspronkelijke databank.

De door SIWE definitief opgeleverde Actorenlijst is nog steeds terug te vinden op hun webstek en telt 476 eenheden: *"Hieronder vindt u een lijst met actoren of interessante sites die een plaats bekleden binnen de erfgoedgemeenschap van het industrieel- en wetenschappelijk erfgoed in Vlaanderen en Brussel. Ter info zijn ook enkele actoren of sites uit Wallonië of van onze buurlanden vermeld. Door het ingeven van één of meerdere trefwoorden in het zoekvenster beperkt u de lijst tot de voor u relevante actoren. Bovendien is het ook mogelijk de actoren te sorteren op naam, type, gemeente of provincie door in de blauwe balk op de betreffende indicatie te klikken."*<sup>4</sup>

**Dominique J.B. Vanpée**

Tommestraat 63  
3040 Ottenburg (Huldenberg)  
dominiquevanpee@gmail.com

April 2016

## Noten

- <sup>1</sup> Bijlage 1: Evaluatie en noodzakelijke aanpassingen van de voormalige SIWE-databank. In Viaene, Patrick (voorwoord). *Omgevingsanalyse. De Vlaamse erfgoedgemeenschap voor industrieel- en wetenschappelijk erfgoed in kaart gebracht*. Steunpunt Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE), december 2010, p. 47-48 [online] <<http://www.watererfgoed.be/Docs/Omgevingsanalyse.pdf>> (geraadpleegd op 23 april 2016)
- <sup>2</sup> Bijlage 2: Actoren in de SIWE-databank op 02/08/2010 (Naam, deelsector, type, subtype, locatie). In Viaene, Patrick (voorwoord). *Omgevingsanalyse. De Vlaamse erfgoedgemeenschap voor industrieel- en wetenschappelijk erfgoed in kaart gebracht*. Steunpunt Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed (SIWE), december 2010, p. 49-55 [online] <<http://www.watererfgoed.be/Docs/Omgevingsanalyse.pdf>> (geraadpleegd op 23 april 2016)
- <sup>3</sup> Bijlage 1: Evaluatie en noodzakelijke aanpassingen van de voormalige SIWE-databank (...), op. cit., p. 43-44.
- <sup>4</sup> Steunpunt voor Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed. Actorenlijst [online] <<http://www.siwe.be/whoiswho.php>> (geraadpleegd op 23 april 2016)



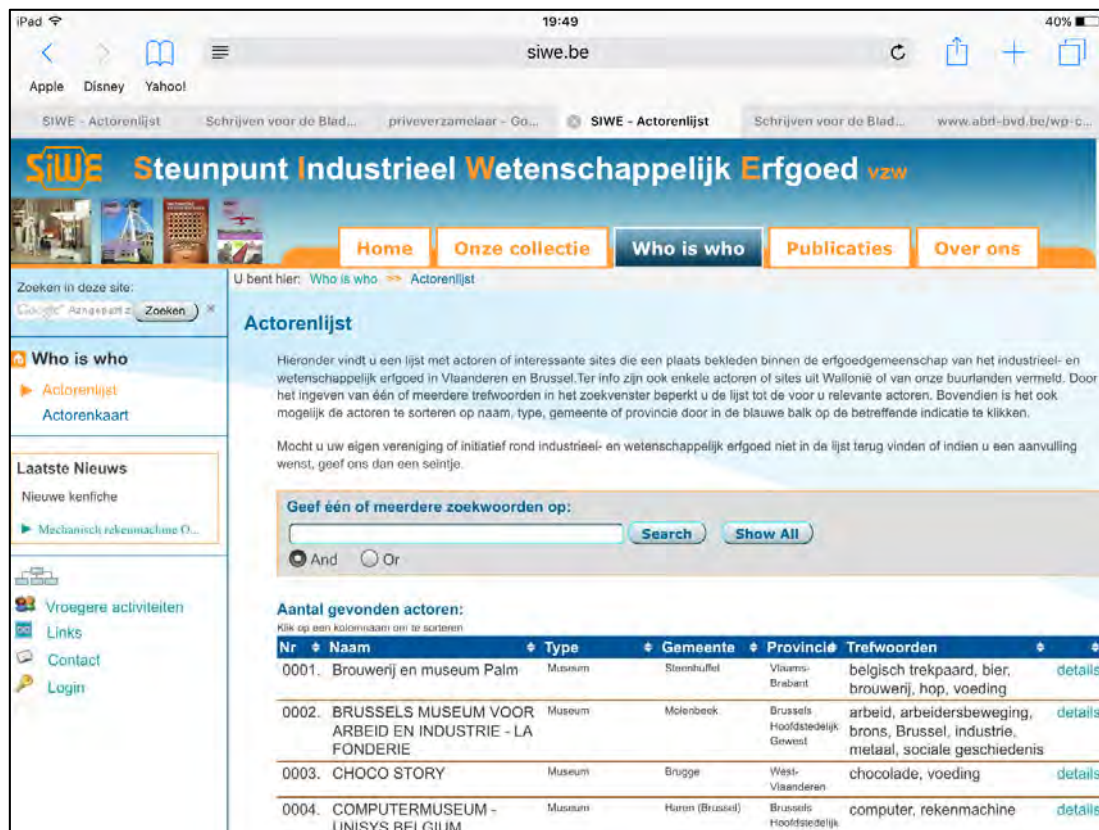


Fig. 1: Actorenlijst in de SIWE-databank.

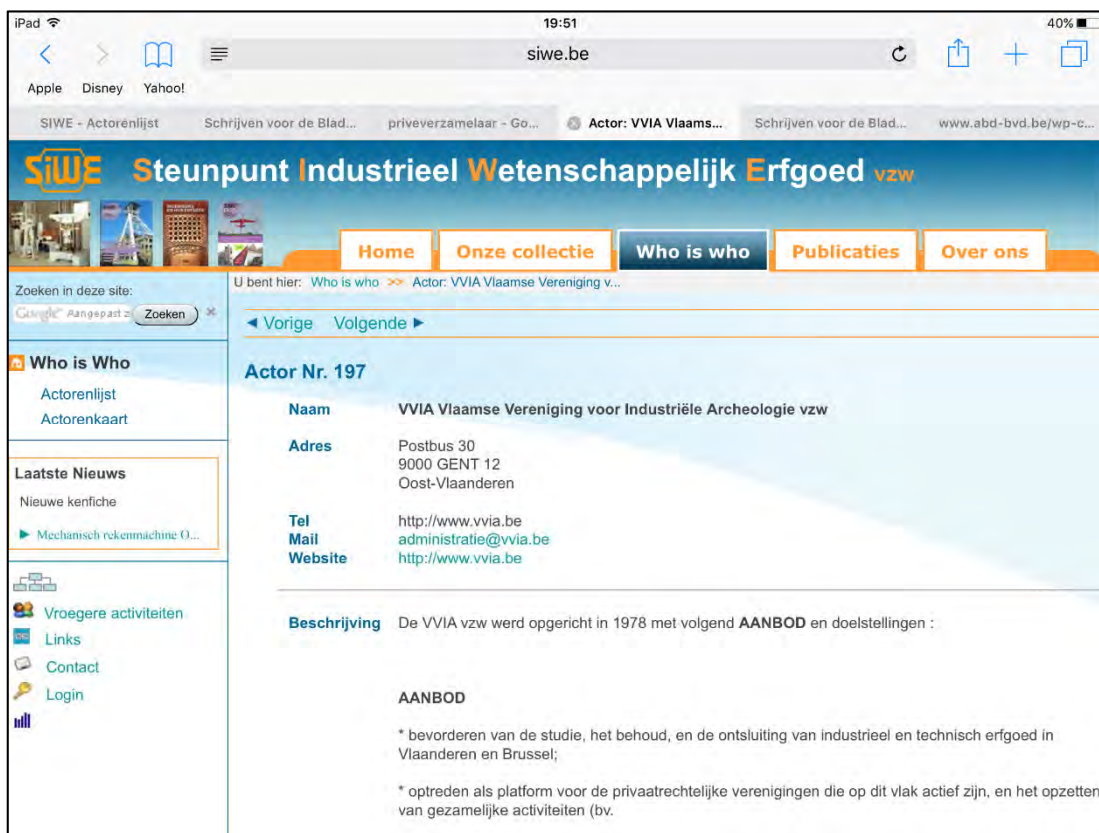


Fig. 2: Actorbeschrijving in de SIWE-databank.

# UNIEKE BIBLIOGRAFIE INDUSTRIËLE ARCHEOLOGIE & INDUSTRIEEL ERFGOED IN BELGIË

## Een terugblik op een bibliografisch werkinstrument

Dominique J.B. VANPÉE

Lid van het Publicatiecomité van de Bladen voor Documentatie, Belgische Vereniging voor Documentatie (ABD-BVD)

- Aan de hand van e-mails met de betrokkenen van destijds en teruggevonden elementen op het internet wordt teruggeblikt op de geschiedenis van de *Bibliografie industriële archeologie & industrieel erfgoed in België*.<sup>1</sup>
- À la lumière de courriers électroniques échangés avec les personnes concernées à l'époque et d'éléments retrouvés sur Internet, l'auteur jette un regard rétrospectif sur la *Bibliographie de l'archéologie industrielle et du patrimoine industriel en Belgique*.

### In het tijdschrift van het VIAT/MIAT

In 1990 zagen de heren Peter Scholliers en Patrick Viaene elkaar regelmatig en vaak had het onderwerp "industriële archeologie" hiermee te maken. Viaene was toen ook nog secretaris van een internationaal congres over het onderwerp dat in België plaatsgreep. P. Scholliers nam het initiatief tot het aanmaken van een bibliografie op het vlak van de industriële archeologie. Hij vroeg de heer Viaene om dit project te trekken. De heer Viaene had toen al een omvangrijke bibliografische documentatie rond dit onderwerp, die onder andere was tot stand gekomen door zijn werken aan de tweedelige publicatie *Industriële archeologie in België* (1986 (1e druk), 1990 (2e druk)).<sup>2</sup> Brigitte De Meyer vult aan: "Bij het verschijnen van de eerste aflevering van het museumtijdschrift (het heette toen nog *Tijdschrift voor Geschiedenis van Techniek en Industriële Cultuur*) was er al een tijdschrift rubriek *Bibliografie voor geschiedenis van techniek en industrie*. In het inleidend woordje (René De Herdt) werd de intentie al uitgesproken om een bibliografisch werkinstrument uit te bouwen."

Peter Scholliers zette de bibliografie op de sporen en Patrick Viaene "verkreëg [in zijn eigen woorden] al snel het fiat van de TIC-redactie om elke vierde aflevering van de jaargang een vaste rubriek "Bibliografie industriële archeologie & industrieel erfgoed in België" gepubliceerd te krijgen. De eerste aflevering die ik samenstelde volgens de rubricering die we gezamenlijk opstelden werd aangevuld door Peter. Hier en daar verdween een geselecteerd item omdat dat inhoudelijk niet voldoende overeenkwam met de voorgenomen selectiecriteria. Ook bij de tweede en derde aflevering gaf Peter nog input, maar door tijdsgebrek was die input erg beperkt. Wel werd door mij zijn naam (in de vorm van "in

samenwerking met...") nog vermeld in de 4de en 5de aflevering."

"In de beginjaren waren er enkele moeilijke knopen door te hakken", stelt Peter Scholliers: "1) een stramien vinden dat voldoende open was om nieuwe interesses op te nemen; 2) een adequate definitie vinden van dit veld en 3) beslissen over chronologische afbakening ('oude' titels opnemen?). De omvang van dit werk was gigantisch, kan je wel denken (vooral in een tijd toen internet nog niet was wat het nu is geworden)." Studenten van zijn cursus "Industriële archeologie en industrieel erfgoed" aan de Vrije Universiteit Brussel (VUB) kregen van hem de opdracht vijf à tien titels te zoeken en kort te annoteren. Hij heeft deze informatie zelf geïntegreerd in de eerste jaren van de door het VIAT (Vereniging voor Industriële Archeologie en Textiel) / MIAT (Museum voor Industriële Archeologie en Textiel) uitgegeven bibliografie en naderhand (soms) titels bezorgd aan de heer Viaene of later aan de bibliothecaresse van het MIAT, mevrouw Brigitte De Meyer voor dezelfde bibliografie.

### In een online databank

Brigitte De Meyer herinnert zich nog: "Een van de mijlpalen in de geschiedenis van de bibliografie was de ontsluiting van de bibliografische referenties via een online databank. Dit gebeurde in 2004. Peter Scholliers en Patrick Viaene waren ook hier nauw bij betrokken." Ook op de blog van VIAT werd toen - in 2006 - uitleg over de bibliografie meegegeven, een nieuw deel aangekondigd... en medewerking gevraagd.<sup>3</sup>

Patrick Viaene deed de redactie van de bibliografie tot 2006 (tot en met deel 15). "Reden om ermee op te houden was het door MIAT

directeur René De Herdt geuit voornemen om de bibliografie te digitaliseren," stelt Viaene, "Dit gebeurde kort na het verschijnen van deel 15 en vooral ikzelf [met Dominique Zenner - nvdr] heb deze onvoorstelbaar tijdrovende klus volbracht door het invoegen van de 5.097 titels en referenties op een digitaal raster en systeem, zoals aangebracht door een ICT-bedrijf (gecontracteerd door MIAT/VIAT). Eerst begon dit werk door een jobstudent, maar al snel bleek dat dit fout lie[p]: alleen iemand met inzicht in de inhoud van de in te voeren bijdragen-referenties kon dat werk eigenlijk met trefzekerheid uitvoeren. In 2006 was de hele bibliografie raadpleegbaar online op de VIAT/MIAT-website. Een tweede reden waarom ik stopte met de reeks was dat ik uitgever was van de SIWE-Nieuwsbrief waarin ik steeds meer inzet op de rubriek "Onder de leeslamp" (tot 2004 geredigeerd door André Cresens). Deze in regel tweemaandelijks nieuwsbrief (uitgegeven in gedrukte vorm en in digitale format) bevatte regelmatig een 'Onder de leeslamp'-rubriek van tientallen pagina's, waarbij vaak niet alleen de titels opgegeven werden maar waarop ook soms een korte bespreking volgde. De laatste SIWE-Nieuwsbrief (nr. 70) verscheen eind 2012. Kort nadien stopte echter ook het TIC als tijdschrift te bestaan, met als laatste nummer deel 124 (4de trim 2013)."

Vanaf 2007 nam Brigitte De Meyer deze opdracht over. "Dit was evident vanuit mijn bibliotheekfunctie in het MIAT", stelt ze, "Uiteraard was er toen ook samenwerking, zoals

Peter Scholliers zelf vermeldt. Referenties werden aangeleverd door studenten van Peter, etc." Ze kon daarbij ook titels uit de SIWE Nieuwsbrief als aanvulling op haar bibliografisch sprokkelwerk opnemen.

De jaarlijkse papieren aanvulling op de bibliografie bleef verder bestaan tot 2013. Scholliers stelt over de overgang van de VIAT/MIAT bibliografie (online) naar de kennisbank van het Expertisecentrum voor Technisch, Wetenschappelijk en Industrieel Erfgoed (ETWIE): "Toen ETWIE van start ging en sterk inzette op online dienstverlening enerzijds, en de MIAT-online bibliografie wat slabakte anderzijds, lag het voor de hand dat de ETWIE-kennisbank de taak van MIAT overnam. Ik denk dat dit laatste vlot is gebeurd." Over de ETWIE-kennisbank kan u elders in dit tijdschrift lezen. "De kennisbank van ETWIE, waar de bibliografie nu deel van uitmaakt heeft ook een plaats op de museumwebsite [van het MIAT/de MIAT FACTory]. Het MIAT werkt samen met ETWIE om de bibliografische databank te voorzien van nieuwe referenties," schrijft De Meyer. Vanaf 2013 werd de bibliografie opgenomen in het kennisplatform van ETWIE.

**Dominique J.B. Vanpée**

Tommestraat 63

3040 Ottenburg (Huldenberg)

dominiquevanpee@gmail.com

Mei 2016

## Noten

- <sup>1</sup> Dit artikel is op een korte e-mailbevraging gebaseerd van midden februari 2016. Werden kort bevestigd: mevrouw Brigitte De Meyer (kenniscentrum MIAT FACTory en museumbibliotheek) [15 februari 2016 om 11:26] en de heren Peter Scholliers (hoogleraar aan de VUB (onderzoek omtrent de geschiedenis van de levensstandaard, de geschiedenis van de arbeid, voedingsgeschiedenis, de geschiedenis van lonen en prijzen, de materiële cultuur en de industriële archeologie) en voorzitter van ETWIE vzw) [14 februari 2016 om 09:34] en Patrick Viaene (SIWE in vereffening, docent KASK-Gent (School of Arts) en Universiteit Antwerpen (Faculteit Ontwerpwetenschappen - het vak Monumenten- en Landschapszorg)) [15 februari 2016 om 11:17].
- <sup>2</sup> Viaene, Patrick ; De Herdt René (bijdrage) ; De Herdt, René, Van de Wiele, Johan (coörd.). *Industriële archeologie in België : tentoonstelling. Gent, Centrum voor Kunst en Cultuur Sint-Pietersabdij, 8 november 1986 - 18 januari 1987*. Stad Gent. Dienst voor Culturele Zaken. Museum voor Industriële Archeologie en Textiel, 1986, 416p. Viaene, Patrick ; De Herdt, René (bijdrage). *Industriële archeologie in België*. Stichting Mens en Cultuur, 1990, 2e gewijz. dr., 431 p. + 15 kaarten.
- <sup>3</sup> Viaene, Patrick. *Bibliografie Industriële Archeologie & Industrieel Erfgoed in België (XV)*. [online]. VIAT, 2006 (geraadpleegd op 8 mei 2016) <<http://users.skynet.be/VIATvzw/toc.htm>>. Wat betreft de bibliografie:  
Scholliers, Peter; Viaene, Patrick. *Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België. Tijdschrift voor de geschiedenis van techniek en industriële cultuur - TGTIC*, deel 35, 1991, jrg. 9 nr. 3, p. 3-33. [Deel I]  
Scholliers, Peter; Viaene, Patrick. *Bibliografie industriële archeologie & industrieel erfgoed in België. Tijdschrift voor de geschiedenis van techniek en industriële cultuur - TGTIC*, deel 39, 1992, nr. 3, p. 17-27. [Deel II]  
Scholliers, Peter; Viaene, Patrick. *Bibliografie industriële archeologie & industrieel erfgoed in België. III. Tijdschrift voor industriële cultuur - TIC*, oktober-december 1993, jrg. 11, deel 44, nr. 4, p. 7-22.  
Viaene, Patrick; Scholliers, Peter. *Bibliografie industriële archeologie & industrieel erfgoed in België. IV. Tijdschrift voor industriële cultuur - TIC*, juli-augustus-september 1994, jrg. 12, deel 47, nr. 3, p. 3-23.

- Viaene, Patrick; Scholliers, Peter. Bibliografie industriële archeologie & industrieel erfgoed in België. Deel 5. *Tijdschrift voor industriële cultuur - TIC*, 1995, deel 52, jrg. 13, nr. 4, p. 1-30.
- Viaene, Patrick. Bibliografie industriële archeologie & industrieel erfgoed in België. Deel 6. *TIC - Tijdschrift voor industriële cultuur*, oktober - november - december 1996, deel 56, jrg. 14, nr. 4, p. 14-32.
- Viaene, Patrick. Bibliografie industriële archeologie & industrieel erfgoed in België. Deel 7. *TIC - Tijdschrift voor industriële cultuur, Bijlage*, 1997, deel 59, nr. 3.
- Viaene, Patrick. Bibliografie van de industriële archeologie en het industrieel erfgoed in België. Deel 8. *TIC - Tijdschrift voor industriële cultuur, Bijlage*, 1998, deel 63, nr. 3.
- Viaene, Patrick. Bibliografie van de industriële archeologie en het industrieel erfgoed in België. Deel 9. *TIC - Tijdschrift voor industriële cultuur, Bijlage*, 1999, deel 67, nr. 3.
- Viaene, Patrick. Bibliografie van de industriële archeologie en het industrieel erfgoed in België. Deel 10. *TIC*, 3e trimester 2000, deel 71/2, nr. 3.
- Viaene, Patrick. Bibliografie van de industriële archeologie en het industrieel erfgoed in België. Deel 11. *TIC, Bijlage*, 2002, deel 80, nr. 4.
- Viaene, Patrick. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel XII). *TIC*, 2003, deel 84, nummer 4 (Cahier 28 bis), p. 2-14.
- Viaene, Patrick. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel XIII). *TIC*, 4e trimester 2004, Cahier 32, deel 88 bis.
- Viaene, Patrick. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel XIV). *TIC*, 4e kwartaal 2005.
- Viaene, Patrick. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel XV). *TIC*, 4e trimester 2006, deel 96, nr. 4 (Cahier 40 bis), p. 2-22.
- De Meyer, Brigitte. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel 16). *TIC*, 4e trimester 2007, jrg. 24, deel 100.
- De Meyer, Brigitte. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel 17). *TIC*, 4e trimester 2008, jrg. 25, deel 104.
- De Meyer, Brigitte. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel 18). *TIC*, 4e trimester 2009, jrg. 26, deel 108.
- De Meyer, Brigitte. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel 19). *TIC*, 4e trimester 2010, jrg. 27, deel 112.
- De Meyer, Brigitte. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel 20). *TIC*, 4e trimester 2011, jrg. 28, deel 116.
- De Meyer, Brigitte. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel 21). *TIC*, 4e trimester 2012, jrg. 29, deel 120.
- De Meyer, Brigitte. Bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België (Deel 22). *TIC*, 4e trimester 2013, jrg. 30, deel 124.
- De verwijzing naar de SIWE publicatiesbibliografie:  
Viaene, Patrick. SIWE : Tien jaar jong ! (1) Chronologisch overzicht SIWE-publicaties van de stichting op 5 april 1996 tot heden. *SIWE Magazine*, september-december 2006, nrs. 26/27, p. 11-33.



---

## LES RESSOURCES DE L'HISTOIRE INDUSTRIELLE AU SERVICE DE LA DÉPOLLUTION DES SOLS WALLONS

---

Arnaud PÉTERS

Chercheur, Centre d'Histoire des Sciences et des Techniques (ULg)

- Le Centre d'Histoire des Sciences et des Techniques (CHST) est un centre de recherches et de ressources documentaires créé en 1987 à l'Université de Liège par le Prof. Robert Halleux. Comme centre de ressources documentaires, le CHST a accumulé, dans le cadre d'opérations de préservation, d'importantes collections dans le domaine de l'histoire industrielle. La bibliothèque du CHST constitue aujourd'hui une référence pour les recherches en histoire des entreprises, histoire des techniques, histoire économique et sociale et histoire de l'environnement. Dans le contexte de l'émergence d'un besoin d'information historique, ces collections ont également permis aux chercheurs du CHST (historiens, archéologues, géographes) de développer des méthodologies propres à l'étude historique de sites industriels désaffectés. Cette contribution les décrit en s'attardant sur les questions heuristiques. Elle éclaire l'exploitation de sources souvent méconnues dans le contexte particulier de la dépollution des sols.
- Het Centre d'Histoire des Sciences et des Techniques (CHST) is een documentatie- en onderzoekscentrum dat in 1987 gecreëerd werd aan de Universiteit de Liège door Prof. Robert Halleux. Als documentatiecentrum heeft het CHST een belangrijke collectie in het veld van de industriële geschiedenis ter bewaring bij elkaar gebracht. De bibliotheek van het CHST is vandaag een referentie geworden voor het onderzoek in de bedrijfsgeschiedenis, techniekgeschiedenis, sociaaleconomische geschiedenis en milieugeschiedenis. In een context waarin de nood aan historische informatie zich liet voelen, hebben de onderzoekers van het CHST (geschiedkundigen, archeologen, geografen) met deze collecties ook onderzoeksmethodes kunnen ontwikkelen die eigen zijn aan het bestuderen van in onbruik geraakte industriële sites. Deze bijdrage geeft hier een beschrijving van en gaat dieper in op heuristische vraagstukken. Zij licht het gebruik van vaak weinig bekende bronnen toe in de specifieke context van bodemreiniging.

Cette contribution ambitionne de présenter et de mettre en perspective les méthodologies heuristiques et analytiques développées par les chercheurs du Centre d'Histoire des Sciences et des Techniques de l'Université de Liège (CHST) dans le cadre de leurs travaux en histoire industrielle. Ces recherches reposent sur la mobilisation et l'exploitation systématique et critique de ressources spécifiques qu'on qualifiera par commodité de "*documentation industrielle*", c'est-à-dire un ensemble de documents émanant des sites industriels, produits par ou pour des entreprises ou renseignant sur leurs activités. Cette documentation, qui rassemble une diversité de supports, regroupe une large typologie de sources émanant de producteurs multiples. Dans un premier point, il convient de revenir sur la constitution du fonds documentaire conservé au CHST, car cette étape a abondamment nourri la réflexion méthodologique. Ensuite, en soulignant l'émergence d'un besoin exprimé par les autorités publiques wallonnes, il s'agit de décrire le développement de méthodes de recherche appliquées à l'amélioration des connaissances sur les sites industriels désaffectés de Wallonie. Enfin, la normalisation et la diffusion de ces méthodes dans un nouveau cadre légal seront évoquées.

### Constitution d'un fonds documentaire

Depuis sa création en 1987 par le Prof. Robert Halleux, le CHST s'est donné pour mission de préserver, conserver et valoriser le patrimoine industriel, scientifique et technique de Wallonie. Cette conception volontairement large d'un patrimoine – des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles – à préserver se justifie par l'héritage de la Révolution industrielle qui a consacré l'impact des sciences et des techniques sur les territoires et, plus globalement, les environnements. En faisant ce choix épistémologique, le CHST s'est profilé dans un champ alors délaissé par la recherche universitaire. Les premières opérations de préservation, qualifiées à juste titre de "sauvetages", portèrent sur le patrimoine scientifique de l'Université de Liège<sup>1</sup>.

Au cœur du bassin industriel liégeois, cette ambition prit une signification particulière. Dans le contexte des fermetures d'usines qui se multiplient dans les années 1980 et 1990, l'équipe du CHST s'est spécialisée dans le domaine de l'histoire industrielle au sens large. En poursuivant l'œuvre de pionniers de l'archéologie industrielle – on peut citer Léon Willem et René Evrard, fondateurs du Musée du fer et du charbon, rénové par le CHST à la



Fig. 1 : L'usine de Valentin-Cocq à Hologne (Liège) vers 1850 (lithographie d'Adolphe Maugendre) (Collection Iconographie CHST-ULg).

fin des années 1980 –, elle a œuvré à la préservation d'un patrimoine menacé dans le contexte difficile d'un bassin en voie de désindustrialisation<sup>2</sup>. L'approche défendue en terme de préservation du patrimoine fut volontairement globalisante : après une liquidation, l'ensemble du patrimoine d'une entreprise est menacé. Sa préservation fait donc appel à de multiples supports et méthodes : reportages photographiques ou vidéo des bâtiments, préservation physique ou virtuelle des machines, collecte systématique des produits fabriqués et des catalogues industriels, enquêtes orales, etc.

Plusieurs types de ressources documentaires ont été rassemblés dans les usines, puis conservés dans différents lieux appropriés. La catégorie la plus importante, par son volume, est celle des **archives d'entreprises**. Au fil des fermetures d'usines, des déménagements d'entreprises ou des opérations de gestion documentaire en entreprise, le CHST a récupéré plusieurs fonds d'archives d'entreprises du bassin liégeois. D'emblée se posa la question du stockage de ces vastes fonds se trouvant dans un état de conservation variable. Grâce à un accord avec les Archives générales du Royaume, ils prirent place dans les réserves des Archives de l'État à Liège, faisant l'objet d'une convention de dépôt (1994), puis d'un don irrévocable (2005). Une partie de ces fonds a été inventoriée pour nourrir les recherches<sup>3</sup>. Les

**livres et revues** (monographies) issus des bibliothèques d'entreprises (ou des bibliothèques universitaires) correspondent à une seconde catégorie. La décision fut prise de les conserver au CHST, tout comme les **images** (représentations artistiques, photographies d'usines, de machines, etc.), qui ont permis de constituer une remarquable iconothèque, et les **cartes et plans**.

Quant aux **objets et machines**, ils ont trouvé refuge à la Maison de la métallurgie et de l'industrie de Liège, dont le CHST a assuré la direction scientifique dans les années 1990 et 2000. Progressivement enrichie au cours de cette série de chantiers, la bibliothèque du CHST conserve aujourd'hui une documentation importante relative au passé industriel, scientifique et technique wallon. Les fonds y sont classés par secteur : mines<sup>4</sup>, métallurgie, constructions métalliques, chimie, transports, équipements (routes, rail, voies navigables, ...), sources d'énergie, construction. De nombreux documents relatifs aux maladies professionnelles, à l'hygiène ainsi qu'aux conditions de travail, complètent ce corpus<sup>5</sup>.

## L'étude historique de sites industriels désaffectés

L'héritage des processus d'industrialisation/désindustrialisation qui ont marqué les 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles revêt plusieurs aspects : économique, technologique et environnemental. Au cœur de la question environnementale, apparaissent les problématiques de la pollution des sols et des friches



Fig. 2 : Plan du quartier de Saint-Léonard (Liège) vers 1850 (Collection Cartes et plans CHST-ULg).

industrielles<sup>6</sup>. En Wallonie, la gestion de ces espaces est devenue progressivement une préoccupation majeure des autorités publiques en charge de l'aménagement du territoire et de la protection de l'environnement<sup>7</sup>. À partir de la fin des années 1960, différents services successifs de la Région wallonne ont œuvré à la réhabilitation de ce qu'on appellera successivement "sites d'activité économique désaffectés" (SAED) puis "sites à réaménager" (SAR).

Au début des années 1990, en amont des opérations de réhabilitation qu'il coordonne, le Service Public de Wallonie (SPW) fait le choix de prendre en compte systématiquement la notion de risque environnemental associé aux activités anciennes. Autrement dit, on considère que les travaux de réaménagement d'un site doivent être éclairés par un examen historique préalable. Cette mobilisation de l'information historique au début des processus d'assainissement constitue une des originalités de l'expérience wallonne. Dans ce contexte, l'expertise du CHST va être sollicitée<sup>8</sup>. Ainsi, parallèlement aux opérations de préservation documentaire décrites ci-dessus, les chercheurs du CHST ont développé une méthodologie pour la réalisation d'historiques de sites industriels désaffectés. L'analyse a porté alternativement sur la dimension patrimoniale (étude architecturale, diagnostic sur l'intérêt patrimonial) ou la dimension environnementale (évaluation et localisation du risque de pollution des sols). D'abord sollicité ponctuellement, le CHST devient, à partir de 2005, un partenaire privilégié de la Direction Générale opérationnelle 4 - Aménagement du territoire, Logement, Patrimoine et Énergie (DGO4) pour l'étude des SAED peu pollués. Sous la coordination de la Direction de l'Aménagement Opérationnel (DGO4-DAO) et en partenariat avec l'Institut Scientifique de Service Public (ISSeP) qui se charge des études de sols, sont étudiés d'abord, réhabilités ensuite, une série de sites industriels désaffectés<sup>9</sup>.

Les méthodes employées pour l'étude des sites potentiellement pollués de Wallonie, d'abord mises en œuvre de façon empirique, se sont ensuite approfondies. L'objectif des recherches menées par le CHST est d'identifier et de localiser pour chacun des sites étudiés : **les implantations et infrastructures** (disparues ou encore existantes), **les activités industrielles et leur succession**, **les technologies** mises en œuvre et leur évolution et enfin, **les sources de pollutions potentielles**. Une méthodologie fondée sur la démarche historique (recherche de documentation, critique et interprétation) a été mise en place<sup>10</sup>. Mais l'approche est fondamentalement multidisciplinaire et requiert des compétences en histoire des entreprises, histoire des techniques, archéologie industrielle, géographie (cartographie, topographie,

etc.), aménagement du territoire et environnement. La démarche repose sur l'utilisation optimale et adaptée aux objectifs d'un ensemble de ressources documentaires.

La méthodologie se déploie en trois phases. Première étape du processus, la recherche documentaire s'opère dans les collections du CHST, mais en débordement largement. L'objectif est de constituer un corpus documentaire composé de plans, cartes, sources iconographiques, archives d'administrations, archives privées, littérature technique ou encore sources orales. À chaque type de sources, correspond une série de conditionnements propres que l'enquêteur doit nécessairement appréhender. L'exploitation de certaines sources nécessite naturellement une approche spécifique.

Dans le cas des sources orales, il convient par exemple de distinguer trois catégories de témoins : **les anciens ouvriers, employés et cadres** : témoins et acteurs des activités industrielles ; **les voisins** : témoins des activités postindustrielles (et ainsi susceptibles d'éclairer sur la problématique des décharges sauvages) ; **érudits locaux, collectionneurs, etc.**

L'exploitation des archives du Cadastre belge (conservées par l'Administration générale de la documentation patrimoniale, du Service public fédéral Finances ou aux Archives générales du Royaume) nécessite également certaines précautions. Trouvant ses origines lointaines dans les décrets français des 23 novembre et 1<sup>er</sup> décembre 1790, le Cadastre belge s'inscrit dans la lignée du cadastre parcellaire napoléonien conçu en 1807. Défini par le Règlement pour la Conservation du Cadastre (arrêté royal du 10 février 1835), il a une fonction essentiellement fiscale. Son objet est ainsi de permettre la perception de l'impôt foncier et de suivre annuellement les transformations apportées aux parcelles des points de vue de leur configuration, leur nature et leur propriétaire<sup>11</sup>. Le CHST a surtout exploité deux types de documents. Premièrement, les matrices cadastrales listent pour chacun des propriétaires l'ensemble des parcelles sur lesquelles il possède un droit réel, ainsi que les mutations qu'ont connu ces parcelles, représentées par les croquis cadastraux. Ces documents sont disponibles depuis les origines du Cadastre belge pour toutes les communes wallonnes. Deuxièmement, les tableaux descriptifs des bâtiments exceptionnels et industriels dont la vocation est de taxer les entreprises et la force motrice comprennent presque systématiquement des plans et une description des unités d'un établissement.

Les autorisations d'exploiter constituent une autre source à exploiter de façon critique. L'application



dans nos régions, à partir du décret napoléonien de 1810, d'une législation consacrée à la réglementation des nuisances industrielles a généré une riche masse documentaire<sup>12</sup>. Soumettant l'implantation d'établissements industriels à l'autorisation des autorités publiques, elle les répartit en trois classes, soumise chacune à un régime spécifique<sup>13</sup>. Appliquée d'emblée dans nos régions à la

seaux, dépôts, etc.), l'identification directe de pollutions potentielles, l'analyse de la végétation, l'analyse du relief. Dans certains cas, elle permet également d'identifier des activités postindustrielles présentant des risques environnementaux.

Dans une troisième phase, toutes les informations collectées sont alors confrontées et analysées

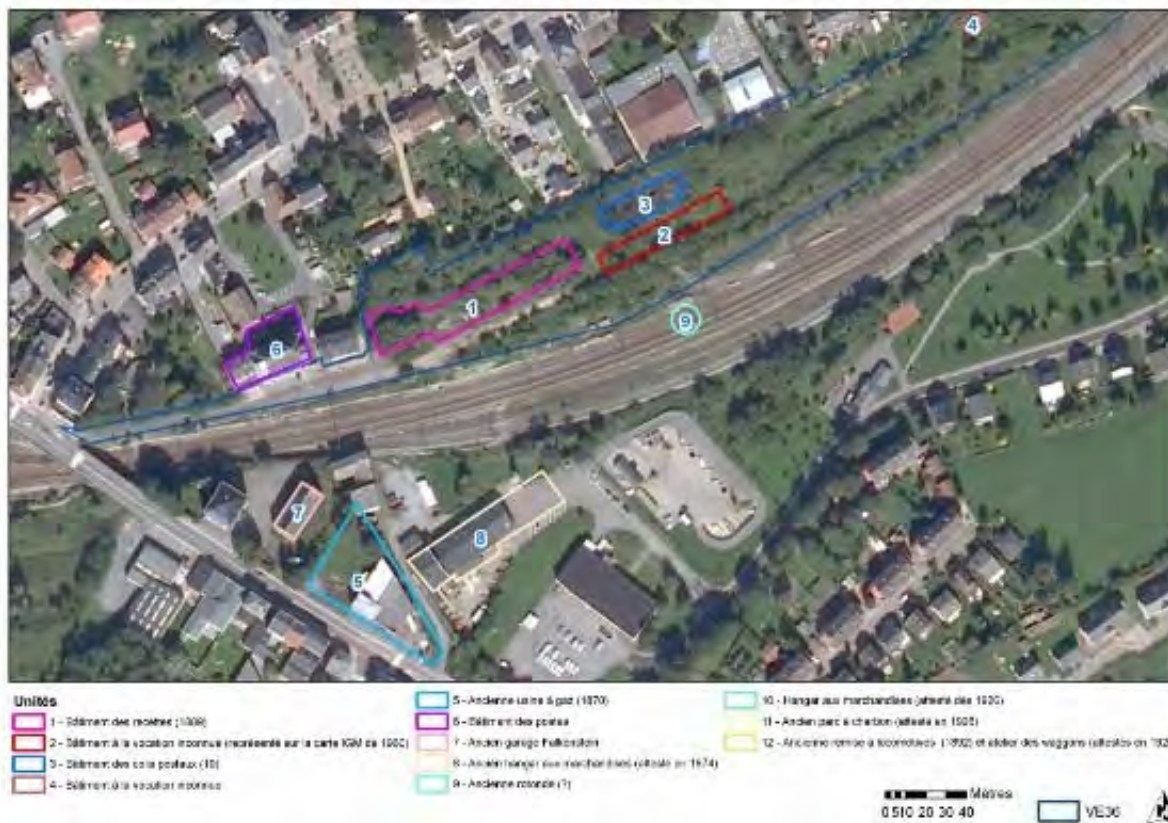


Fig. 3 : Exemple de planum, © A. Péters, CHST-ULg.

faveur de l'annexion à la France, cette législation y introduit le régime juridique des établissements incommodes, insalubres et dangereux (EID) qui sera en vigueur jusque 1946, au moment où il est remplacé par le *Règlement général pour la protection du travail*. La documentation émanant de la législation EID présente l'intérêt, pour l'historien, d'informer sur l'examen préalable à l'implantation ou l'agrandissement des usines et donc de révéler les résultats de l'enquête *de commodo et incommodo* et les avis techniques qui l'accompagnent<sup>14</sup>. Elle est aujourd'hui conservée dans les dépôts provinciaux des Archives de l'État - à l'exception du Hainaut, car le fonds a été détruit - et est inventoriée<sup>15</sup>.

La prospection *in situ* (visite de terrain) complète l'examen des documents. Elle permet la recherche de vestiges des activités (infrastructures, substructures, installations, appareillages, ré-

pour être finalement intégrées dans un document qui synthétise l'ensemble des observations et interprétations : le *planum*. Il projette sur un plan en quatre dimensions (dont le temps) l'histoire du site.

Au cœur de cette démarche proprement historique, le CHST insiste sur l'indispensable dimension critique et les limites de la recherche historique. Les retombées des rejets de polluants atmosphériques, tributaires de la nature des terrains et surtout des conditions environnementales (vents dominants, voisinage, etc.), ne peuvent pas systématiquement être documentées. De même, les transferts de polluants consécutifs à leur migration intrinsèque ou aux ruissellements des eaux ou encore les pollutions consécutives aux accidents ou aux pratiques illicites (enfouissements sauvages, etc.) peuvent être ignorés, faute de sources.



La finalité de ces recherches appliquées est principalement d'éclairer et d'orienter les travaux d'assainissement et de réhabilitation, tant du point de vue de la gestion de la pollution que de celui de la conception d'un projet de réhabilitation. Le *planum* est utile à la mise au point d'une stratégie d'échantillonnage d'un site industriel désaffecté et à la détermination des paramètres à évaluer en fonction des contaminants potentiels identifiés. Au total, depuis les années 1990, ce sont plus de 400 sites qui, suivant la méthodologie décrite ci-dessus, ont été étudiés par le CHST, dans l'ensemble de la Wallonie. Ces travaux en font un acteur-clé de la connaissance du passé industriel wallon et donc, de la réhabilitation des friches industrielles.

### La diffusion de la méthodologie

Avec le décret relatif à la gestion des sols (Parlement wallon, 3/12/2008<sup>16</sup>), un nouveau cadre légal s'impose, qui consacre toute l'importance de l'étude historique. Celle-ci constitue en effet la première étape d'un cheminement menant de l'étude d'orientation – selon l'article 37 du Décret "sols", elle a pour objectif de vérifier la présence potentielle d'une pollution du sol et de fournir, le cas échéant, une première description et estimation de l'ampleur de cette pollution – à l'obtention d'un certificat de contrôle du sol. Comme d'autres démarches analytiques, la démarche de l'étude historique a été normalisée dans le *Cahier wallon de bonnes pratiques - Guide de référence de l'étude d'orientation* (GREO), dont la première version a été publiée en janvier 2013. Cette opération visait à adapter la méthodologie d'étude à un public non historien et non accoutumé à la manipulation de la "documentation industrielle". La mé-

thode a ainsi pu être diffusée à l'ensemble des acteurs de la gestion des sols potentiellement pollués<sup>17</sup>. Ce processus de normalisation et de diffusion s'est opéré dans le cadre de conventions de recherches liant, à partir de 2010, la Division de la protection des sols de la Direction Générale Opérationnelle 3 (DGO3-DPS) et le CHST. Dans ce cadre, le centre de recherches a proposé un outil qui décrit un ensemble de ressources documentaires disponibles, accessibles et pertinentes pour la réalisation d'une étude historique de sites industriels : *l'Inventaire des ressources mobilisables pour la constitution du dossier documentaire* (Annexe VIII du GREO)<sup>18</sup>. Cet outil a été conçu pour faciliter les recherches documentaires et les démarches interprétatives.

Comme l'attestent ces évolutions récentes, les données historiques sont désormais jugées déterminantes pour informer en amont et orienter en aval la gestion des sites et sols potentiellement pollués de Wallonie. Dans ce cadre, la "documentation industrielle" doit être mobilisée. L'existence de fonds spécialisés, tel que celui qui a été rassemblé au CHST, constitue de ce point de vue une aubaine. Quant aux méthodes mises au point puis diffusées par le CHST, elles visent un objectif qui s'inscrit dans le développement durable : l'amélioration de la connaissance sur les pollutions historiques sert une dépollution efficace et ciblée des sols wallons.

**Arnaud Péters**  
CHST-ULg  
Place Delcour 17  
4020 Liège  
arnaud.peters@ulg.ac.be  
0498-77 41 80

Avril 2016

### Notes

- 1 Parmi les collections rassemblées, on peut citer le laboratoire de physiologie de Léon Frédéricq, une partie de la collection de l'Institut Électrotechnique, fondé à l'Université de Liège par Georges Montefiore Levi, la bibliothèque d'histoire des sciences et de la médecine rassemblée par Marcel Florkin, les collections de l'ancien Institut de médecine vétérinaire de Cureghem, etc.
- 2 Halleux, R. Enjeux et défis des archives industrielles dans le bassin liégeois. In Fillieux, V. (éd.), *Les archives d'entreprises. Entre gestion patrimoniale et veille technologique*, Louvain-la-Neuve, 2007, p. 19-23.
- 3 Parmi les principaux inventaires réalisés, citons : Delvaux, A.C. *Guide des archives de la sidérurgie liégeoise*. Bruxelles, 2014.
- 4 L'abondante documentation du CHST sur les charbonnages a été transférée au CLADIC (*Centre liégeois d'archives et de documentation sur l'industrie charbonnière*) sur le site de Blégny-Mine. Cfr. article de Bruno Guidolin dans ce numéro.
- 5 Xhayet, G. Le Centre d'histoire des Sciences et des Techniques, et ses ressources documentaires en histoire de l'environnement. In Parmentier, I. (éd.), *La recherche en histoire de l'environnement : Belgique, Luxembourg, Congo*,

- Rwanda, Burundi, Actes PREBel (Namur, décembre 2008)*, Namur, 2010, p. 61-68 ; Xhayet, G. ; Aussem, R. ; Defechereux, O. ; Péters, A. L'Environnement et son Histoire. Ressources documentaires et recherches menées au CHST-Ulg. In *Science Connection*, 26, 2009, p. 10-15.
- 6 Massard-Guilbaud, G. ; Bernhardt, C. Écrire l'histoire de la pollution. In Massard-Guilbaud, G. ; Bernhardt, C. *Le démon moderne, la pollution dans les sociétés urbaines et industrielles d'Europe*. Clermont-Ferrand, 2002, p. 18.
  - 7 Péters, A. ; Defechereux, O. ; Dachouffe, M. ; Rasumny, C. 25 years of environmental expertise in Wallonia. In Paya Perez, A. ; Pelaez Sanchez, S. ; Van Liedekerke, M. (éd.). *Remediated sites and brownfields. Success stories in Europe*. Bruxelles, 2015, p. 66-72.
  - 8 D'autres opérateurs tels que le GEHAT (Groupe d'études Habitat et Territoires, de l'Université libre de Bruxelles) ou la SPAQuE (Société publique d'aide à la qualité de l'environnement) ont également été actifs sur le terrain de l'étude historique.
  - 9 Defechereux, O. ; Monin, M. ; Rasumny, C. ; Salpateur, V. ; Warin, A. Gestion du risque de pollution, procédure mise en place pour les sites désaffectés. *Cahiers de l'Urbanisme*, 67, 2008, p. 56-60.
  - 10 Péters, A. ; Defechereux, O. ; Aussem, R. L'histoire industrielle au service de l'assainissement des sites et sols pollués. In Parmentier, I. (éd.). *Op. cit.*, p. 261-267.
  - 11 Schonaerts, R. À propos de l'origine du cadastre parcellaire en Belgique. *Cahiers de l'Urbanisme*, 72, 2009, p. 18-22.
  - 12 Largement favorable à l'origine aux industriels, elle consacre également les droits des propriétaires de terrains situés dans l'environnement immédiat des usines. De récents travaux ont décrit l'esprit et la lettre de l'important décret napoléonien d'octobre 1810 – dont le bicentenaire a été récemment célébré – qui constitue la toute première législation complète sur la question en Europe : Massard-Guilbaud, G. *Histoire de la pollution industrielle. France (1789-1914)*. Paris, 2010 ; Le Roux, T. *Le Laboratoire des pollutions industrielles, Paris, 1770-1830*. Paris, 2011.
  - 13 Les établissements de 1<sup>ère</sup> classe doivent être éloignés des habitations particulières. La 2<sup>e</sup> classe recense les établissements dont l'éloignement n'est pas rigoureusement nécessaire, mais dont les opérations ne doivent pas incommoder les voisins ni leur causer de dommages. Les établissements de 3<sup>e</sup> classe peuvent demeurer à proximité des habitations, mais sont soumis à la surveillance de la police.
  - 14 La remarque vaut également pour les législations héritières de la législation EID : celle du Règlement Général pour la Protection du Travail, à partir de 1947, puis celle du Permis d'Environnement au début des années 2000.
  - 15 Pour le fonds conservé à Anderlecht, voir Polart, M.-T. *Provinciaal Bestuur Brabant. Gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen, 1819-1954. Gouvernement provincial du Brabant. Etablissements dangereux, insalubres ou incommodes, 1819-1954*, 2001, (T 17) ; pour le fonds d'Arlon, un inventaire non édité (format papier) est disponible sur place ; pour le fonds conservé à Liège, voir Pieyns-Rigo, P. *Inventaire des autorisations d'établissements insalubres et dangereux établis dans la province de Liège (1815-1908)*, 2 tomes, Bruxelles, 1985 ; pour le fonds de Namur, voir Lambert, J. *Archives de l'Administration provinciale de Namur : répertoire sommaire des dossiers relatifs aux industries et aux commerces 1820-1943*, s.l., 1996.
  - 16 Publié au *Moniteur Belge* du 18/2/2009 et *addendum* du 6/3/2009.
  - 17 Les études d'orientation, qui comprennent l'étude historique, sont réalisées par une série de bureaux d'études agréés.
  - 18 Le GREO et cette Annexe VIII sont téléchargeables depuis le site internet de la DG03-DPS : [<https://dps.environnement.wallonie.be/>](https://dps.environnement.wallonie.be/)

---

# HERBESTEMMING VAN DE HISTORISCHE COLLECTIE AGFA-GEVAERT

---

Patrick VAN DEN NIEUWENHOF  
Zelfstandig erfgoedconsulent

▪ De historische collectie van Agfa-Gevaert weerspiegelt zeer goed de sociale, economische en technische rol en impact die de firma heeft gehad op lokaal, regionaal, landelijk en internationaal niveau. Fototoestellen, verpakkingen, archieven, foto's... van en over de firma werden verzameld en beheerd door oud werknemers. Dit resulteerde in een mooi geordend en toegankelijk archief. Agfa besloot vorig jaar om de bewaarplaats, Het Varenthof in Mortsel, te sluiten en te verkopen. De provincie Antwerpen en het Fotomuseum nemen momenteel de verantwoordelijkheid op zich om deze unieke collectie een goede huisvesting te geven. Dit artikel brengt verslag uit van de eerste stappen die gezet werden.

▪ La collection historique d'Agfa-Gevaert reflète très bien les rôles et impacts sociaux, économiques et techniques que la firme a eus aux niveaux local, régional, national et international. Appareils photos, emballages, archives, photos... de et sur la firme ont été collectés et gérés par d'anciens travailleurs. Ceci a abouti à une archive bien ordonnée et accessible. Agfa a décidé l'année passée de fermer et de vendre le site de leur conservation, le Varenthof à Mortsel. La province d'Anvers et le Musée de la Photographie anversoise ont actuellement pris la responsabilité de procurer un nouvel hébergement à cette collection unique. Cet article fournit un compte-rendu des premières étapes entreprises.

Eind september 2015 werd de unieke en omvangrijke bedrijfscollectie van Agfa-Gevaert officieel overgedragen aan de provincie Antwerpen. Het FotoMuseum Antwerpen (FoMu) werkt, samen met andere erfgoedorganisaties en expertisecentra, een herbestemmingstraject uit voor deze collectie. Dat is het gevolg van de nakende sluiting en verkoop (september 2016) van het kasteeltje Varenthof in Mortsel door Agfa, dat de voorbije decennia onderdak bood aan het Gevaertarchief. Het Historisch Archief Agfa-Gevaert beheert deze omvangrijke bedrijfscollectie en vormt een unieke getuigenis van de Belgische fotografie- en ondernemingsgeschiedenis. Het FoMu zoekt naar een oplossing om dit belangrijk stuk Vlaams en Belgisch industrieel erfgoed te beheren, te ontsluiten en in zijn totaliteit in België / Vlaanderen te houden.



Fig. 1: Het Varenthof,  
Deurnestraat 165, 2640 Mortsel.

de productie van calciumpapier naar Mortsel verplaatst. In 1904 volgde de verhuis van het bedrijf naar de Septestraat in Mortsel, waar zich de site Gevaert 1 ontwikkelde. Tegen 1905 had de kwaliteit van het fotopapier van Gevaert naam gemaakt. De producten van Gevaert kregen van bij de aanvang belangstelling uit het buitenland. Geleidelijk breidde het bedrijf de productie uit tot films, platen, papier en andere artikelen die verband hielden met de foto- en later cinematografie.

In 1920 wordt het bedrijf omgevormd tot de naamloze vennootschap Gevaert Photo-Producten. De ontwikkeling van de filmrollen in 1923 zorgde ervoor dat fotografie in ieders bereik kwam. In 1928 werd in Heultje bij Westerlo een nieuwe fabriek opgericht. Vanaf 1932 werden

## Korte historiek Agfa-Gevaert (1894-1981)

Lieven Gevaert (1868-1935) startte zijn carrière als fotograaf in de Antwerpse Montignystraat. Hij ontwikkelde fotopapier voor eigen gebruik met uitstekende resultaten. Gevaert zocht vervolgens naar manieren om de productie van zijn product uit te breiden. Voor de productie van lichtgevoelige fotografische producten richtte hij samen met andere investeerders in 1894 de commanditaire vennootschap L. Gevaert & Cie op. In 1897 werd

ook producten verkocht voor de amateur-cinematograaf. In 1950 had Gevaert opnieuw de vinger aan de pols met de ontwikkeling van de Gevacolor kleurenfilm. Het bedrijf groeide gestaag en het personeelsbestand nam toe van 150 werknemers in 1905 tot 1.300 werknemers in 1920 en 5.400 in 1953. Het bedrijf Agfa-Gevaert kwam in 1964 tot stand door de fusie tussen Gevaert en het Duitse Agfa. In 1981 wordt de Agfa-Gevaert groep voor 100 percent overgenomen door Bayer.

## Geschiedenis van de historische collectie

In 1935 na het overlijden van Lieven Gevaert gaan talrijke archieven verloren wanneer documenten, daterend uit de beginperiode (1894-1920) worden vernietigd. Na de Tweede Wereldoorlog werd er een opmerkelijk verhoogde belangstelling getoond voor de geschiedenis. Hetgeen voor 1963 bewaard is gebleven is in de eerste lijn de verdienste van enkele pioniers en oudwerknemers zoals E. Van Breedam, F. Van den Besselaer, P. Hoelen en E. Verlaeckt. Aan deze opsomming moet de naam van A.A. Van Uffelen worden toegevoegd. In de jaren 1940, lang alvorens fotografisch erfgoed gegeerde verzamelobjecten werden, stelde de heer Van Uffelen een collectie van historische camera's samen met het oog op het oprichten van een firmamuseum. In 1963 startte Laurent Roosens, doctor in de chemie, onderzoeker en hoofd van de dienst Wetenschappelijke Informatie bij Gevaert met het verzamelen van "Gevaertiana". Belangrijke giften werden ontvangen van Elsa Gevaert en Mia van Cauwelaert, met name het "Gevaert-archief" van haar vader, staatsminister Frans van Cauwelaert. De verhoogde belangstelling voor de geschiedenis van de fotografie in België leidde tot de organisatie van de tentoonstelling "125 jaar fotografie" in 1965 in Antwerpen. Dit op zijn beurt gaf een impuls aan de uitbouw van een provinciaal FotoMuseum. Echter, het Gevaertiana archief te Mortsel is niet gegroeid vanuit de vooropgezette bedoeling om op een systematische wijze voor de geschiedenis van de firma relevante bedrijfsgegevens, documentaria en instrumentaria te verzamelen, te bewaren en te ontsluiten. Veeleer is zijn ontstaan en uitbouw te danken aan de persoonlijke belangstelling van enkele personeelsleden voor het verleden van hun bedrijf. Mede omwille van de hierdoor ontstane onregelmatige ontwikkeling vertoont het bestand leemten. Bovendien ontsnapten waardevolle stukken niet aan een vernietiging door wellicht goed bedoelde maar voor een historisch patrimonium rampzalige opruimingen, verbouwingen, afbraken



Fig. 2: Onthaalbrochure "Ik werk bij Gevaert", Inventarisnummer D122.

en verhuizingen. Elke actie betekende het verdwijnen van een stukje verleden. Hetgeen bovendien onachtzaamheid niet naar het stort, de papierpers of de verbrandingsoven stuurde, maakten enkele rampen zoals overstromingen of branden onbruikbaar. In 1968 wordt wegens plaatsgebrek in Mortsel de collectie in het Sterckshof (Deurne) ondergebracht. Tot 1984 klasseren en beschrijven een aantal vrijwilligers, onder wie Laurent Roosens, daar de iconografische collectie. Het succes van de tentoonstelling "Lieven Gevaert 1868-1935", getoond in 1985, vormde een belangrijke mijlpaal in de uitbouw van het historische collectie. Het bewustzijn dat historische

archieven een wezenlijk en specifiek bestanddeel vormen van het patrimonium van de onderneming als culturele getuigen uit een bepaalde periode, zette Agfa-Gevaert N.V. ertoe aan, de bewaring van haar historisch bezit op een nieuwe leest te schoeien. Laurent Roosens kreeg de opdracht om de in 1984 terug naar Mortsel overbrachte collectie te ordenen en documenteren. Het Historisch Archief ontvangt sindsdien regelmatig historisch interessante archivalia afkomstig van de bedrijfsafdelingen en particulieren. In 1988 wordt in de schoot van het bedrijf het Historisch Archief Agfa-Gevaert opgericht en gehuisvest in het Varenthof. Er werd geopteerd voor de benaming "Lieven Gevaertarchief" als hulde aan de stichter van de onderneming. Het archief omvat een bestand dat documenten bewaart uit het verleden van het huidige bedrijf, haar voorloper en haar stichter, Lieven Gevaert. Op deze ouderdomsafbakening werden bewust enkele uitzonderingen gemaakt. Dit is onder meer het geval voor documenten die in de periode 1964-1971 vallen, toen Gevaert-Agfa N.V. nog de uitloper was van de N.V. Gevaert Photo-Producten.

## Samenstelling van de historische collectie

De historische collectie Agfa-Gevaert verzamelt en documenteert alles wat informatie verstrekt of getuigt over:

- Lieven Gevaert (1868-1935);
- de firma Lieven Gevaert & Cie (1894-1920);
- de NV Gevaert Photo-Producten (1920-1963);
- Gevaert-Agfa NV (1964-1971).

De collectie Agfa-Gevaert omvat bedrijfs-, persoons- en verenigingsarchieven, foto's, affiches,



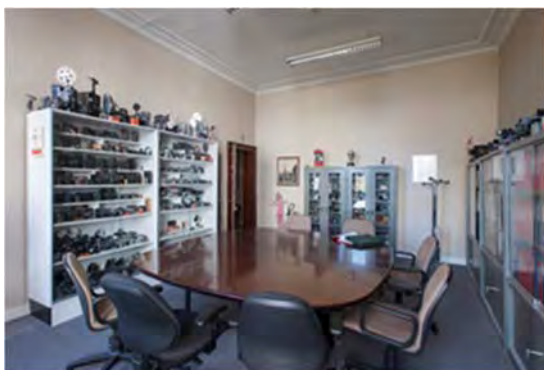


Fig. 3: Het Varenthof, Verdieping 1.



Fig. 5: Het Varenthof, Gelijkvloers, Maquette van de



Fig. 4: Het Varenthof, Kelder.

Fig. 6: Het Varenthof, Gelijkvloers, Permanente  
tentoonstelling Gevaert.

video-opnamen, films, advertenties, brochures, kleine instrumenten, fotocamera's, folders, nieuwsbrieven, verpakkingsmateriaal, gelegenheidsdrukwerk, memorabilia...

Het Historisch Archief onderscheidt zelf negen deelcollecties, waarbij de documenttheek, het assortiment, de negatieven en de apparatuur die de kerncollectie vormen:

- Personalialia: documentatie en portretten van medewerkers van het bedrijf of relatie tot de geschiedenis van het bedrijf
- Informatheek: onderwerpen algemene aard, zoals geschiedenis van fotografische materialen, grondstoffen en hun fabrikanten
- Assortiment: gegevens over specifieke producten in het assortiment
- Oorkonden: oorkonden, octrooidossiers en merken
- Negatieven: negatieven op glas en film
- Documenttheek: archiefstukken van belang voor geschiedenis van het bedrijf (iconografie, documentaria, memorabilia), ingedeeld in 999 rubrieken
- Algemene klasseringen: briefwisseling en verslagen
- Bibliotheek: fotohandboeken en tijdschriften uitgegeven door Gevaert; overdrukken van publicaties van medewerkers; handboeken
- Varia: bedrijfsfilms; instrumenttheek (camera's en toebehoren); oude dissertaties; PB/FIAT/CIOS<sup>1</sup> berichten...

De facto bestaat de collectie van het Historisch Archief uit 60 deelcollecties die minstens op deelcollectieniveau geïnventariseerd werden. Van meerdere deelcollecties werd een inventarisatie gemaakt op steekkaarten en de documenttheek werd ontsloten op basis van een trefwoordenlijst.

## Een unieke en waardevolle collectie

De collectie van het Historisch Archief Agfa-Gevaert is een unieke getuigenis van de Belgische fotogeschiedenis in het algemeen en de geschiedenis van het bedrijf Agfa-Gevaert in het bijzonder en is onmisbaar voor het collectief geheugen inzake innovatie, ondernemerschap en de foto-industrie in Vlaanderen. De collectie vormt een eenheid met verre gaande samenhang tussen de verschillende deelcollecties. Het grootste deel van de collectie wordt al sinds drie decennia binnen dezelfde context bewaard. Er is een zeer hoge samenhang zowel op het vlak van historische continuïteit als op het vlak van herkomst. Op fotografisch vlak zijn er in België geen vergelijkbare collecties. Internationaal bestaat er in Europa geen andere referentiecollectie als het gaat om fotografisch papier. In de Verenigde Staten (VS) is er de Messier Reference Collection of Photographic Paper maar deze legt enkel de focus op fotopapier in Noord-Amerika. Op foto-industrieel vlak zijn er in België of zelfs Europa

geen andere vergelijkbare archieven. De documentatie van de verschillende fotopapieren, assortiment, verpakkingen en demonstratie-albums in de collectie van Agfa-Gevaert is uitzonderlijk waardevol. De collectie is tevens in hoge mate representatief voor thema's zoals de vernederlandsing van het bedrijfsleven, de ontwikkeling en de doorbraak van een economische agenda binnen de Vlaamse beweging en het ontstaan van netwerken van Vlaamsgezinde ondernemers. Lieven Gevaert is immers hét symbool van de vernederlandsing van het Vlaamse bedrijfsleven en de "*founding father*" van de economische vleugel van de Vlaamse beweging. Zijn bedrijven waren de veruitwendigingen van zijn passie voor de fotografie, zijn ondernemerschap en zijn Vlaamse overtuiging. De collectie geeft ook mooi de evolutie weer van de foto-industrie van louter huisnijverheid tot industrie op wereldschaal. Ze vertelt het verhaal van de democratisering van de fotografie, van het ontstaan van de amateur-, vak- en professionele fotografie en van de fusie van de bedrijven Agfa en Gevaert.

## Wat brengt de toekomst?

Eind september 2016 krijgt, door de overdracht aan de provincie Antwerpen, de historische collectie een nieuwe bestemming of bestemmingen. Door het omvangrijk karakter van de collectie, is een waardestelling noodzakelijk. Niet zozeer vanuit het oogpunt wat te bewaren en wat niet, wel waar deelcollecties het best gehuisvest worden. Om hierop een voldoende doordacht en gefundeerd op te formuleren, worden een theoretisch en praktisch referentiekader gehanteerd. In het theoretisch referentiekader worden er drie types van waarde onderscheiden<sup>2</sup>.

De eerste waarde is de waarde van erfgoed op zich of de **intrinsieke waarde**. Die waarde kan esthe-

tisch, wetenschappelijk, emotioneel... zijn. Waardebepaling gebeurt vanuit onze individuele of collectieve opvattingen en ervaringen met plaatsen, objecten of verhalen. Tijdens het traject wordt een beroep gedaan op experts op vlak van bedrijfsgeschiedenis en fotografie om de intrinsieke waarde te bepalen van de collectie in zijn geheel en diens deelcollecties.

Het tweede type is de **instrumentele waarde**: welke effecten genereert het erfgoed in onze samenleving? Het gaat om het inzetten van erfgoed als middel om maatschappelijke doelen te bereiken. Erfgoedwerkers, maar niet noodzakelijk beheerders, worden aangesproken om het potentieel van deze collectie te beoordelen.

De derde is de **institutionele waarde** en omvat processen en technieken, waarmee organisaties erfgoed naar het publiek brengen. Ze genereren zelf waarde(n) voor het publiek, zoals het vergroten van respect voor elkaar in de samenleving. De erfgoedbeheerders bepalen of (deel)collecties passen binnen hun collectieplan(ning). In één-op-één gesprekken met erfgoedbeherende instellingen wordt gepeild naar de mogelijkheden om delen van de collectie op te nemen in de eigen collectie. Om dit in goede banen te leiden wordt gebruik gemaakt van een tweede referentiekader, met name de museale weegschaal welke een praktisch instrument is voor de waardestelling. Een meer in de diepte verslag van dit traject volgt eind 2016.

**Patrick Van den Nieuwenhof**

*Zelfstandig erfgoedconsulent, in opdracht van provincie Antwerpen en FotoMuseum Antwerpen*  
Europawijk 30/205  
2400 Mol  
0478-40 36 47  
*patrick.nieuwenhof@hotmail.com*

*Februari 2016*

## Noten

- <sup>1</sup> PB: Publication Board; FIAT: U.S. Field Intelligence Agency, Technical; CIOS: Combined Intelligence Objectives Subcommittee.
- <sup>2</sup> Clark, K. (ed.). *Capturing the public value of heritage. The proceedings of the London conference, 25-26 January 2006*. English Heritage, 2006.

---

# À LA RECHERCHE DES FORGES DE CLABECQ<sup>1</sup>

---

Madeleine JACQUEMIN

Archiviste, PhD, chef de travaux aux Archives générales du Royaume (AGR)

▪ Les Archives générales du Royaume conservent essentiellement des archives publiques, mais également des archives privées, dont des fonds d'archives d'entreprises. L'auteure de cet article, qui y travaille, porte deux casquettes professionnelles complémentaires, à savoir celle d'historienne et celle d'archiviste. Elle a, en effet, réalisé une thèse qui comprend à la fois l'inventariage de 300 mètres linéaires d'archives de la société anonyme Forges de Clabecq, et la rédaction, à partir de toutes les sources disponibles, d'une monographie consacrée aux Forges de Clabecq, avec comme fil rouge le développement de l'entreprise de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle à la veille de la Seconde Guerre mondiale. Cet article relate les différentes étapes de son travail, ses rencontres, ses découvertes, ses surprises et ses réalisations.

▪ Het Algemeen Rijksarchief omvat hoofdzakelijk publieke archieven maar eveneens private waaronder bedrijfsarchieven. De auteur die in het Rijksarchief werkt, draagt twee professionele petjes, dat van historicus en dat van archivaris. Zij werkte een inventaris uit van de 300 lopende meter aan bedrijfsarchief van de NV Forges de Clabecq en schreef aan de hand van alle beschikbare bronnen een monografie over Forges de Clabecq met als rode draad de ontwikkeling van het bedrijf vanaf het einde van de 18de eeuw tot aan de vooravond van de Tweede Wereldoorlog. Het artikel gaat in op de verschillende stadia van haar werk, haar gesprekken, haar ontdekkingen en verrassingen en haar verwezenlijkingen.

## Historiographie de la sidérurgie<sup>2</sup>

L'histoire de la sidérurgie et de certaines entreprises sidérurgiques a fait l'objet d'une importante production historiographique<sup>3</sup>, tant en Belgique qu'à l'étranger. En effet, même si l'on ne prend en compte que la Belgique et les pays limitrophes, force est de constater que le sujet a été traité à de multiples reprises, surtout après la Seconde Guerre mondiale, à travers une dizaine de thématiques.

Or, malgré cette abondante historiographie, il est curieux de constater que les travaux historiques portant, en totalité ou en partie, sur les Forges de Clabecq sont très rares<sup>4</sup>, d'autant plus pour la période étudiée (1781-1939). Aucune étude de fond n'y a été consacrée. Les Forges de Clabecq n'ont pas fait l'objet d'un ouvrage significatif. L'histoire de l'entreprise est quelques fois évoquée, mais toujours de manière superficielle, ou dans le cadre restreint d'articles, ce qui en réduit forcément l'approche.

Nous pouvons donc nous poser la question de cette quasi absence historiographique. Un élément d'explication réside sans doute dans la non-accessibilité des archives de l'entreprise... jusqu'il y a peu. Nous sommes la première institution à avoir utilisé l'imposant fonds d'archives de la s.a. Forges de Clabecq, que nous avons classé et inventorié<sup>5</sup>. Un second élément de réponse est certainement une des caractéristiques spécifiques des Forges de Clabecq, c'est-à-dire leur localisation en dehors des principaux bassins industriels belges, puisque l'usine est construite sur les communes de Clabecq et Tubize, dans le Brabant wallon, au nord

du sillon Haine-Sambre-Meuse. Les Forges de Clabecq sont souvent absentes dans les études consacrées à la sidérurgie. L'entreprise brabançonne y est rarement décrite ou même citée.

Le phénomène est d'autant plus remarquable que les Forges de Clabecq sont connues du grand public, en tout cas en Belgique. Les Forges de Clabecq... À cette évocation, deux images viennent à l'esprit immédiatement. La première est celle du syndicaliste Roberto D'Orazio et de la lutte syndicale des années 1996-1997. La seconde image est celle de la démolition de l'usine durant les années 2010-2012. Pour les habitants du lieu, les Forges de Clabecq évoquent également le travail, le bruit, la poussière, les hauts-fourneaux, les grèves. Mais finalement, on en sait peu de choses...

## La sidérurgie, le Brabant wallon et les Forges de Clabecq

Notre thèse s'efforce donc de combler un vide en traitant l'histoire des Forges de Clabecq, sujet local belge qui se replace dans le contexte plus général de l'historiographie de l'industrie en Belgique et plus particulièrement, de la sidérurgie en Brabant wallon. Mais notre démarche est empreinte d'humilité. Nous voulions ajouter une pierre au monumental édifice de l'histoire des entreprises en Belgique et plus particulièrement des entreprises sidérurgiques, et non le rebâtir bien sûr. Nous n'apportons d'ailleurs pas de découverte révolutionnaire sur l'histoire de la sidérurgie en tant que telle, mais bien un

ensemble d'éléments qui affinent la vision que l'on a du rôle et de la place des Forges de Clabecq dans l'histoire de la sidérurgie en Belgique. Car l'histoire des Forges de Clabecq est très intéressante à plus d'un titre. En effet, si l'usine n'a pas atteint le développement de certaines usines allemandes, françaises, ni même belges, son point fort est d'avoir survécu, sur une très longue période, dans un environnement, à priori non propice à son développement, et d'être à l'origine, en partie, du développement de toute une région, à priori non sidérurgique, l'Ouest du Brabant wallon.

Au moment de la faillite de la société, l'usine s'étendait sur une superficie de 81,7 hectares<sup>6</sup>. Depuis quelques années, la majorité des bâtiments ont été détruits, dans le cadre du projet de réhabilitation du site par Duferco Développement<sup>7</sup>, sort réservé à de multiples usines, tant en Belgique qu'à l'étranger. À partir de ce constat, nous nous sommes interrogés principalement sur l'occupation du site.

Notre questionnement majeur est donc lié à l'implantation de l'entreprise à Clabecq du point de vue géo-économique : Comment cette aventure industrielle a-t-elle débuté et comment s'est-elle maintenue et développée ? Comment l'usine s'est-elle construite ? Pourquoi ? Dans quel environnement ? En effet, l'histoire des Forges de Clabecq est longue : 216 ans ! Malgré les nombreuses crises qui jalonnent ces deux longs siècles, l'entreprise a résisté et a réussi, incontestablement, à se placer dans le peloton de tête des entreprises sidérurgiques belges. Quel est son secret ?

Notre première hypothèse de travail est que le maintien de la direction de l'entreprise dans le giron d'un nombre limité de familles a été un facteur décisif. Jusqu'en 1942 en effet, les Forges de Clabecq ont été successivement la propriété personnelle de trois familles de maîtres de forges, les Van Esschen, les Besme et les Goffin, cette dernière ayant régné à elle seule pendant 114 ans ! Qui sont ces personnes qui ont investi leurs capitaux dans l'usine de Clabecq ? D'où viennent-elles ? Quel est leur parcours personnel ? Quelle est la place des Forges de Clabecq dans leur vie ? Quelle est leur place dans l'histoire de l'entreprise ? Sans ces entrepreneurs, auraient-elles résisté aux crises ? Mais vu l'importance des investissements nécessaires, l'argent de ces familles a-t-il suffi ou ont-elles dû faire appel à des capitaux extérieurs ? Quels étaient les montants des capitaux essentiels à une telle entreprise ? Qui y a placé de l'argent ? Pourquoi ? D'où provenaient ces capitaux ? Quand ont-ils été nécessaires ?

Nous souhaitons également étudier la contribution du personnel, tant les employés que les ouvriers, au développement de l'entreprise. L'évolution de la technique est un point très important dans l'histoire de la sidérurgie. Depuis la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'industrie sidérurgique a connu de nombreuses (r)évolutions techniques, comme la Révolution industrielle et la deuxième industrialisation. Nous avons donc étudié les progrès techniques aux Forges de Clabecq. Quels sont les différents appareils utilisés au fil du temps ? Quelles sont les énergies utilisées ? Quelles sont les matières premières nécessaires ? Les Forges de Clabecq ont-elles ou non suivi les progrès techniques ? Dans l'affirmative, est-ce une raison de leur maintien ?

Enfin, toute usine sert à produire. Quels sont donc les produits fabriqués à Clabecq ? Pour quel(s) marché(s) ? Ont-ils évolué au fil du temps ? Ont-ils été utiles au développement de l'entreprise ?

Nous avons choisi d'analyser le développement de l'usine, des origines à la veille de la Seconde Guerre mondiale. Le cadre temporel de cette étude débute donc en 1781 lorsque le terrain sur lequel sera construit le moulin à battre le fer, point de départ de l'entreprise, est loué par Marc Pierre Van Esschen au seigneur de Clabecq. Il s'étend jusqu'à la veille de la Seconde Guerre mondiale, lorsque la société atteint sa vitesse de croisière. *"On ne saurait contester qu'une phase importante de l'histoire nationale se soit close en 1939, avec le déclenchement de la guerre européenne appelée à se transformer plus tard en une nouvelle guerre mondiale"*<sup>8</sup>. Il en va de même pour l'histoire des Forges de Clabecq et de la sidérurgie en général. *"La Première Guerre mondiale et ses conséquences économiques placent la sidérurgie dans des nouvelles conditions de travail. La période de l'entre-deux-guerres correspond à un long mouvement de baisse. Cette période caractérisée par des taux d'accroissement de la production voisins de zéro, recouvre en fait la vigoureuse période de reconstruction et d'expansion des années 1920-1929 et la grande dépression qui suit"*<sup>9</sup>. L'année 1939 est également un tournant important avec le creusement du canal Albert, entre Anvers et Liège, qui marque le début de la politique de "maritimisation" de la sidérurgie wallonne<sup>10</sup>. Le 12 décembre 1939, l'administrateur-délégué des Forges de Clabecq, Eugène Germeau, décède, après avoir dirigé la société pendant plus de trente années. Josse Goffin, président du conseil d'administration de la société depuis 1888 et dernier de la lignée des Goffin dans l'histoire des



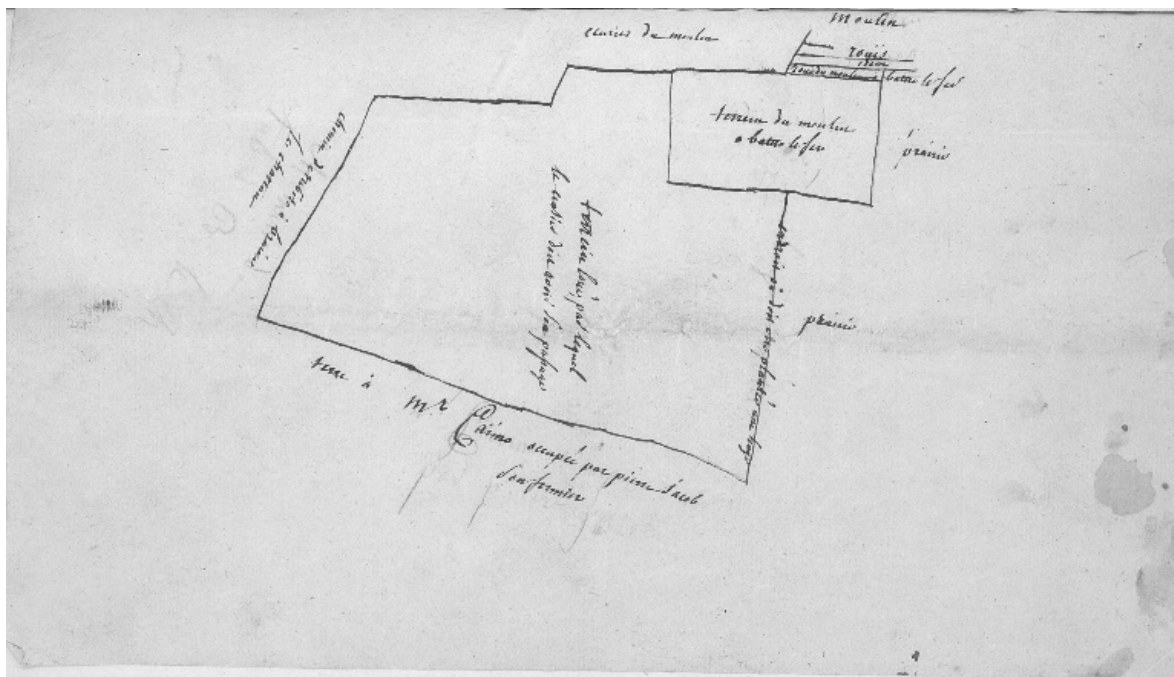


Fig. 1 : Plan du terrain loué par Marc Pierre Van Esschen au Marquis de Flodorp, 8 novembre 1781 © AGR<sup>14</sup>

Forges de Clabecq, depuis 1828, s'éteint le 24 mars 1942, au lendemain de son 81<sup>e</sup> anniversaire. En l'espace de quelques mois, deux des personnes les plus importantes de l'histoire de la société anonyme disparaissent. La Seconde Guerre mondiale ouvre fondamentalement une nouvelle ère de l'histoire de la société des Forges de Clabecq.

## L'acquisition et l'inventoriage des archives

Jusqu'à la faillite de 1997, les archives de la s.a. Forges de Clabecq étaient conservées dans divers bâtiments, à l'intérieur du site des Forges de Clabecq, ainsi que chez quelques personnes, dont le notaire Étienne Derijcke de Tubize. Après plusieurs années de négociations et de tri, environ 300 mètres linéaires d'archives soit 6.945 articles de la s.a. Forges de Clabecq et de ses sociétés filiales ont pu, heureusement, être sauvegardés. Nous les avons classées et ensuite décrites dans un inventaire qui fait partie intégrante de notre thèse<sup>11</sup>.

Les archives couvrent la totalité de la période d'activité de la s.a. Forges de Clabecq ainsi que de ses prédécesseurs en droit, soit de 1752 à 2001, pour les dates extrêmes. L'inventaire est divisé en cinq parties.

La première partie de cet inventaire concerne les archives antérieures à la constitution de la société anonyme, en 1888. Celles-ci sont peu

nombreuses. De ce fait, ces archives sont très précieuses.

La majeure partie des archives du fonds concerne la société anonyme Forges de Clabecq et couvre l'ensemble de son existence, de 1888 à 1997. Les archives de la s.a. sont décrites dans la deuxième partie de l'inventaire qui est composée de quatorze chapitres<sup>12</sup>.

Les archives relatives à la s.a. Fours à Coke de Vilvorde ont été rassemblées dans la troisième partie de cet inventaire, qui est composée de sept chapitres<sup>13</sup>.

La quatrième partie de l'inventaire regroupe les archives du groupe Clabecq (1993-1996) et de ses neuf sociétés filiales.

La cinquième partie regroupe les archives d'organismes dans lesquels la s.a. Forges de Clabecq était impliquée d'une manière ou d'une autre, à savoir, la n.v. Brugse Scheepssloperij, le Groupement des Hauts Fourneaux et Aciéries belges asbl, le Groupement de la Sidérurgie asbl, la s.a. Européenne d'Oxycoupage "Euroxy", le Groupement des Producteurs belges de Scories de déphosphoration asbl "Probesco", le Syndicat belge des Scories Thomas "Sybesco s.c." et la Centrale d'Affrètements et d'Expéditions "Centrafex s.c."

Enfin, pour clore l'inventaire, les dossiers concernant d'autres sociétés ou associations ont été rassemblés.

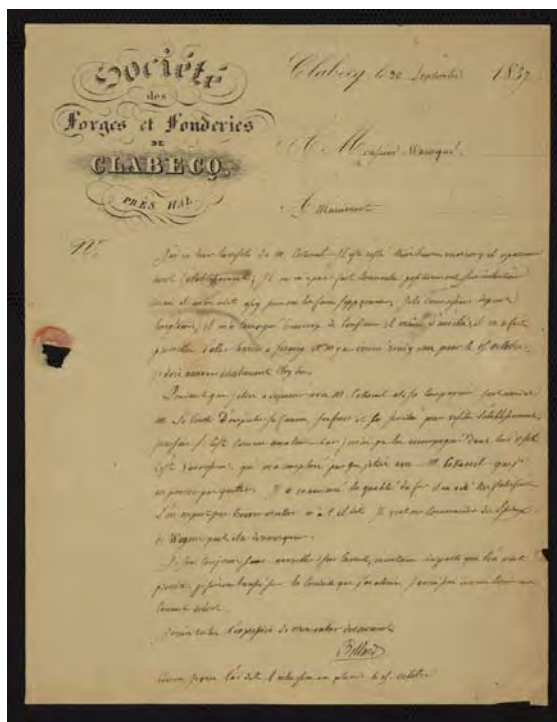


Fig. 2 : Lettre à en-tête de la Société des Forges et Fonderies de Clabecq, 30 septembre 1837 © AGR<sup>15</sup>.

Ce fonds d'archives est conservé aux Archives de l'État à Louvain-la-Neuve.

## La thèse ou le développement des Forges de Clabecq

L'analyse du développement des Forges de Clabecq comprend six parties chronologiques, elles-mêmes divisées en plusieurs chapitres.

### L'usine à battre le fer (1781-1828) et L'usine transformatrice (1828-1908)

Dans la première partie, intitulée "L'usine à battre le fer. 1781-1828", nous présentons l'origine de l'usine, sa fondation, et ensuite son développement, de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle au début du XIX<sup>e</sup> siècle, c'est-à-dire lorsque Marc Pierre Van Esschen, Nicolas et Léopold Besme en étaient propriétaires.

La période 1828-1908 constitue la deuxième partie de cette étude, dont le titre est "L'usine transformatrice. 1828-1908". Durant ces quarante-deux années, l'usine continue à se développer, tant sur le plan physique que juridique. Elle se mue en une usine métallurgique transformatrice de fer et d'acier, en se dotant d'importants laminoirs. Nous analysons donc les débuts de la sidérurgie moderne et son implication en ce qui concerne l'usine de Clabecq. Nous examinons,

ensuite, à travers la création des différentes sociétés qui jalonnent le XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'à la création de la société anonyme, en 1888, le sauvetage financier de l'usine par Nicolas Warocqué et Édouard Guillaume Goffin et sa mutation organisée par les fils de ce dernier, Charles et Josse Goffin. Le quatrième chapitre est consacré à la création de la société anonyme, le 11 octobre 1888, et à la poursuite du développement de la société, qui doit faire face à la crise profonde de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, mais surtout aux changements liés au développement des techniques dans la production de l'acier.

Les limites de notre enquête historique dépendaient largement des sources, tantôt nombreuses et prolixes, tantôt beaucoup moins loquaces. Par exemple, le fonds d'archives des Forges de Clabecq [ne] contient [que] quarante-trois documents pour la période avant la constitution de la société anonyme Forges de Clabecq, soit 1888. Il s'agit des actes constitutifs des diverses sociétés, d'archives concernant la gestion administrative des Forges de Clabecq et la gestion du patrimoine et des finances.

D'autres documents, conservés dans ce fonds d'archives, mais postérieurs à 1888, nous ont été utiles, comme les statuts de la société anonyme, les annexes au *Moniteur belge*, les registres des procès-verbaux des séances des assemblées générales, les dossiers d'achat de terrains et de bâtiments, le registre des inventaires et bilans (30 juin 1901-30 juin 1920), la brochure publiée en 1889, réalisée à l'occasion de l'inauguration de la statue de Josse Goffin, le 30 septembre 1888, par ses ouvriers et employés, de même que la brochure publiée à l'occasion du quarantième anniversaire de présidence de Josse-Édouard Goffin au conseil d'administration de la société anonyme des Forges de Clabecq, et bien d'autres.

Pour compléter ces informations, nous avons utilisé les répertoires et minutes des notaires<sup>17</sup>. En effet, les Forges de Clabecq ont passé des milliers d'actes, principalement chez des notaires de Tubize et Bruxelles<sup>18</sup>. Bien que la série d'archives de ce type conservée dans le fonds Forges de Clabecq semble assez complète, d'autres actes notariés sont conservés dans les dépôts des Archives de l'État, essentiellement, à Anderlecht et Louvain-la-Neuve.



Fig. 3 : Affiche de la vente des usines de Clabecq, (janvier 1836) © AGR<sup>16</sup>.

Pour les informations à caractère généalogique relatives aux divers personnages rencontrés, en particulier les membres des familles Van Esschen, Besme et Goffin, nous avons consulté les registres paroissiaux et d'état civil, les registres des recensements de la Ville de Bruxelles et les archives de l'Enregistrement (en particulier la série des déclarations de succession) conservés, principalement, aux Archives de l'État à Anderlecht et aux Archives de la Ville de Bruxelles.

Nous avons trouvé des informations sur l'histoire des Forges de Clabecq à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle et au début du XIX<sup>e</sup> siècle, dans le fonds de la Cour d'Appel de Bruxelles<sup>19</sup> conservé aux Archives de l'État à Anderlecht. Nous avons également consulté, aux Archives générales du Royaume, les fonds d'archives de la Maison de Charles de Lorraine<sup>20</sup>, de la Première inspection générale des mines/Mons<sup>21</sup>, de l'Administration des mines 1<sup>ère</sup> inspection<sup>22</sup> et du Conseil des finances.

Pour son projet de *Dictionnaire géographique de la Province de Brabant*, qui ne sera finalement jamais publié<sup>23</sup>, Philippe Vandermaelen et ses collaborateurs ont récolté, entre 1830 et 1834, des informations sous forme de tableaux, statistiques, etc., auprès des administrations communales et provinciales. Pour Clabecq, on y trouve de précieux renseignements, entre autres, une description assez précise des industries localisées dans la commune, dont les Forges de Clabecq<sup>24</sup>.

Des archives concernant les Forges de Clabecq se trouvent aussi dans les administrations communales concernées, principalement Clabecq et Tubize. Les registres des conseils et collèges communaux contiennent des autorisations de construire, des taxes diverses relatives à l'entreprise, les dossiers individuels d'autorisation de construire les maisons, de créer des rues, les plaintes suite à des nuisances, etc. Les Archives de l'État à Louvain-la-Neuve conservent un petit

fonds d'archives communales relatives à Clabecq. Une série, en particulier, concerne toutes les autorisations accordées à des entreprises locales par l'administration communale, mais particulièrement aux Forges de Clabecq<sup>25</sup>. Elle couvre la période allant de 1851 à 1898 et complète donc très bien celles conservées dans le fonds<sup>26</sup>.

Le Musée de Mariemont conserve dans ses locaux des archives très intéressantes de la famille Warocqué, dont trois membres ont été impliqués dans la gestion des Forges de Clabecq, entre autres les copies-lettres de Nicolas et Abel qui contiennent des informations précieuses à propos de l'évolution de l'entreprise entre 1828 et 1839, ainsi qu'un volumineux dossier, constitué par Raoul Warocqué lorsqu'il était administrateur, entre 1909 et 1917. Il contient des pièces essentielles qui ne se trouvent pas dans le fonds d'archives des Forges de Clabecq.

### L'usine productrice (1908-1914)

À partir de 1908, l'usine de Clabecq devient une usine productrice d'acier. Au commencement de la troisième partie de ce travail, intitulée "L'usine productrice. 1908-1914", nous traitons une question fondamentale, à savoir celle des avantages d'une aciérie. Nous examinons ensuite les étapes de la métamorphose physique et juridique. Dans le quatrième chapitre, nous décrivons l'aciérie des Forges de Clabecq : son emplacement, ses divers bâtiments et les principales matières premières utiles à l'entreprise, la production pendant la période étudiée. Enfin, le dernier chapitre est consacré à la société anonyme Fours à coke de Vilvorde, constituée en 1912, par la société anonyme Forges de Clabecq et la société anonyme Fours à coke Semet-Solvay, en vue de fournir, à Clabecq, le coke nécessaire au fonctionnement de ses hauts-fourneaux.

Pour rédiger cette partie de la thèse, nous avons exploité les archives conservées dans le fonds d'archives des Forges de Clabecq, à savoir : les procès-verbaux des séances du conseil général et du conseil d'administration, les procès-verbaux et les dossiers concernant les assemblées générales, le registre des actions nominatives, les statuts de la société anonyme, les dossiers d'achat de terrains et de bâtiments, les dossiers concernant les travaux effectués à l'usine, le rapport de stage de Willy Dereume<sup>27</sup> et deux documents exceptionnels : des notes rédigées par Eugène Germeau, en novembre 1906 et le 5 février 1907, sur la "nécessité et les avantages de la création d'une aciérie".

## La destruction de l'usine (1914-1918)

La Première Guerre mondiale marque un tournant décisif dans l'histoire des Forges de Clabecq. Cette période troublée est analysée dans la quatrième partie de la thèse, intitulée "La destruction de l'usine. 1914-1918". Dans un premier temps, nous étudions les phases successives au cours desquelles les industries du pays occupé ont éprouvé différents dommages, depuis l'invasion du territoire en août 1914, jusqu'à la retraite finale des troupes allemandes au moment de la signature de l'Armistice le 11 novembre 1918. Nous énumérons et commentons les nombreux arrêtés pris par l'administration civile allemande pour accaparer, au profit de l'économie de guerre allemande, toutes les ressources de la Belgique. Nous décrivons également les procédés mis en œuvre par les agents du gouvernement général et du haut commandement pour appliquer dans toute leur rigueur les susdits arrêtés. Enfin, nous décrivons l'étendue des dévastations commises dans tous les domaines de l'activité industrielle du pays, en nous penchant plus spécialement sur l'industrie du fer. Nous étudions également plus précisément les dévastations commises dans les usines productrices de fonte et d'acier et, particulièrement, dans les usines de la société anonyme des Forges de Clabecq et de la société anonyme des Fours à coke de Vilvorde. Dans les deux derniers chapitres, nous analysons l'appareil législatif mis en place après la guerre pour évaluer et réparer les dommages de guerre et ses conséquences sur les sociétés anonymes de Clabecq et de Vilvorde.

Pour étudier l'histoire<sup>28</sup> des Forges de Clabecq pendant la Première Guerre mondiale, nous avons principalement puisé nos informations dans leur propre fonds d'archives. Les registres des procès-verbaux des réunions du conseil d'administration, pour la période située entre 1914 et 1925 contiennent des informations primordiales sur la situation des Forges de Clabecq et des Fours à coke de Vilvorde pendant ces périodes cruciales. On y trouve la liste des réquisitions au jour le jour, des informations sur les destructions, l'état des dommages, la reconstruction et les indemnités. Nous y avons également puisé des renseignements sur les contacts pris par l'administrateur délégué des Forges avec l'administration allemande. Bref, la vie des sociétés pendant ces quatre années est bien documentée. Le fonds d'archives des Forges contient, heureusement<sup>29</sup>, également nonante dossiers très intéressants relatifs aux réquisitions et destructions, à l'état des dommages, à la reconstruction et aux indemnités. Ces dossiers jettent non seulement un éclairage neuf sur

l'histoire de la Première Guerre mondiale, mais aussi sur la vie quotidienne au lendemain de la guerre. Pour compléter cette dernière question, nous avons consulté les jugements du Tribunal des Dommages de Guerre de Nivelles, pour les Forges de Clabecq, et de celui de Bruxelles, pour les Fours à coke de Vilvorde, conservés aux Archives de l'État à Louvain-la-Neuve et aux Archives générales du Royaume 2 – dépôt Joseph Cuvelier<sup>30</sup>. Nous avons également consulté le fonds d'archives de la Commission d'enquête sur la violation des règles du droit des gens, des lois et des coutumes de la guerre<sup>31</sup>, particulièrement les dossiers consacrés à la destruction d'usines et aux enlèvements de machines dans les industries belges, aux événements qui se sont produits dans la province de Brabant, les photographies d'établissements industriels (1914-1920) et les enquêtes des juges de paix concernant les déportations.

## La reconstruction de l'usine et l'entre-deux-guerres (1918-1939)

L'avant-dernière partie de la thèse concerne la période de l'entre-deux-guerres. Elle est intitulée "La reconstruction de l'usine et l'entre-deux-guerres. 1918-1939". Dans le premier chapitre de cette cinquième partie, nous étudions les phases successives de ce redéploiement. Nous voyons d'abord comment l'usine se relève après la guerre, comment elle est reconstruite et remise en marche. Après 1923 et le paiement des indemnités des dommages de guerre, les Forges de Clabecq se lancent dans une politique de grands travaux d'expansion qui va durer de 1923 à 1939. Quels sont-ils ? Pourquoi l'entreprise se développe-t-elle de cette manière ? Telles sont les questions auxquelles nous tentons de répondre. Enfin, nous expliquons comment les Forges de Clabecq arrivent à acheter, à bon prix, des matières premières, tels que le minerai et le charbon. Le chapitre suivant est consacré à ces mêmes questions, mais appliquées à la société anonyme des Fours à coke de Vilvorde. Comment se reconstruit-elle ? Quand les installations sont-elles remises en marche ? A-t-elle aussi une politique de modernisation après la reprise des activités ? Comment fait-elle pour se fournir en charbon ? Nous étudions aussi le processus d'incorporation de la société anonyme des Fours à coke de Vilvorde dans la société anonyme des Forges de Clabecq. Le troisième chapitre est consacré aux produits fabriqués aux Forges de Clabecq et aux Fours à coke de Vilvorde, pendant ces vingt et une années. Plus précisément, nous étudions les différents produits : sidérurgiques, tréfilés, l'électricité, les produits joints (le coke et le gaz) et enfin, les sous-produits de la métallurgie (sulfate d'ammoniaque, goudron et huile légère) fabriqués par les Forges de Clabecq et les Fours à



coke de Vilvorde. Nous étudions, en parallèle, dans le détail, l'évolution de la production au cours de ce quart de siècle. Dans l'avant-dernier chapitre, nous voyons comment les Forges de Clabecq réalisent la vente de leurs différents produits. Dans ce cadre, nous étudions la constitution de la société anonyme Société commerciale de Clabecq, la Sococlabeq, en 1933. Nous abordons aussi les ententes nationales et internationales auxquelles adhèrent les Forges de Clabecq pendant la période étudiée, créées dans le but de réguler la production et la vente des produits sidérurgiques.

Pour l'entre-deux-guerres, nous avons utilisé le fonds d'archives des Forges de Clabecq. Les registres des procès-verbaux des réunions du conseil d'administration, pour cette période, contiennent des informations primordiales sur la vie quotidienne des Forges de Clabecq et des Fours à coke de Vilvorde. Toutes les grandes décisions prises lors des réunions des conseils d'administration y sont indiquées. On y trouve également la liste des travaux à effectuer, la liste des sociétés auprès desquelles des commandes sont passées, les chiffres, très intéressants, de la production, mois par mois, ainsi que des indications à propos des principales conventions passées par les entreprises. Le fonds d'archives contient également des dossiers relatifs à la reconstruction matérielle et la remise en marche des installations, l'expansion des établissements, les matières premières utilisées, le déploiement du parc immobilier des sociétés de Clabecq et Vilvorde, l'incorporation des Fours à coke de Vilvorde aux Forges de Clabecq, la production des deux sociétés, la Société commerciale de Clabecq, ou encore les ententes nationales et internationales. De plus, nous avons compulsé des archives, conservées aux Archives générales du Royaume 2 – dépôt Joseph Cuvelier, relatives à la société anonyme Charbonnages de Houthalen<sup>32</sup>, qui se trouvent dans le fonds d'archives de la Société générale de Belgique, et des archives relatives à l'Interbrabant<sup>33</sup>, dans le fonds d'archives Électrabel. Aux Archives de l'État

à Liège, nous avons consulté le fonds d'archives de la société anonyme d'Ougrée-Marihaye et plus précisément, les archives relatives au Comptoir des aciéries belges<sup>34</sup>.

## L'usine et les hommes

Enfin, la thèse se clôture par une sixième partie, intitulée "L'usine et les hommes". Dans celle-ci, nous abordons la dimension humaine des deux sociétés. Nous présentons quelques grandes avancées sociales en faveur du travailleur, comme la durée du travail, les salaires, les congés et le chômage. Nous abordons aussi l'évolution

des syndicats, qui vont jouer un rôle de plus en plus important, ainsi que l'évolution d'autres institutions, également créées dans le but de sauvegarder les droits des employés et ouvriers, dans le cadre des relations patronales-ouvrières, tels que les Conseils d'Industrie et du Travail ou encore les Conseils de prud'hommes. Un travail de concertation est réalisé grâce à des commissions, comme la Commission d'études pour la réduction de la durée du travail dans les usines sidérurgiques. Ce sont autant d'évolutions qui vont prendre place durant ce quart de siècle qu'est l'entre-deux-guerres.

L'amélioration des conditions d'existence est un autre chapitre important qui va permettre à la masse ouvrière d'obtenir plus de sécurité et de bien-être. Elle passe par le progrès technique qui a comme conséquence l'amélioration du travail du personnel, tant employé qu'ouvrier. Les conditions de travail sont également améliorées grâce au développement des services médicaux et sociaux industriels et de l'enseignement technique. Enfin, nous évoquons le déploiement du parc immobilier de l'entreprise de Clabecq et par la même occasion de Vilvorde, en faveur de son personnel.

Pour rédiger la sixième partie, nous avons consulté dans le fonds d'archives des Forges de

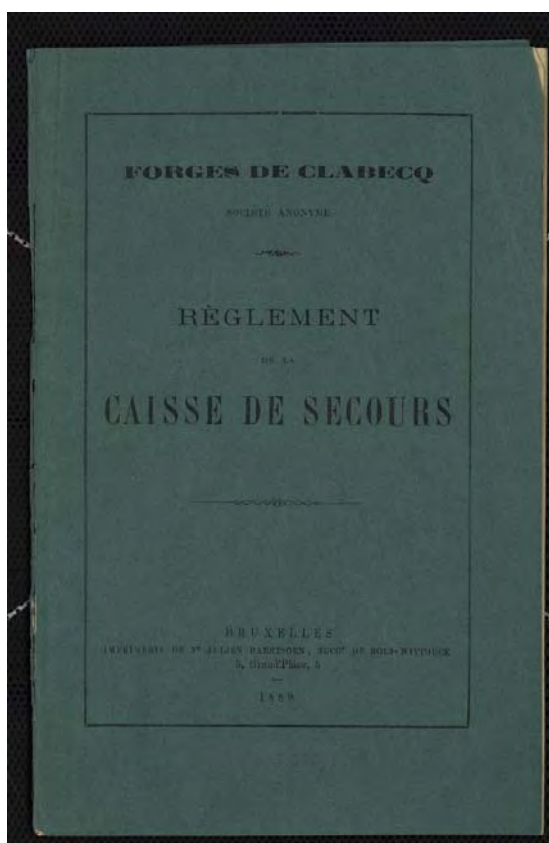


Fig. 4 : Couverture de la brochure intitulée "Forges de Clabecq s.a., Règlement de la Caisse de secours", Bruxelles, 1889 © AGR<sup>35</sup>.

Clabecq, les procès-verbaux des réunions du conseil d'administration de la société et des Fours à coke de Vilvorde et tous les registres concernant le personnel proprement dit. Nous avons également consulté, à l'Administration communale de Tubize, les registres du conseil communal de Tubize. Ils relatent les décisions prises quant à la construction de maisons ouvrières, le placement d'eau et d'éclairage dans la cité des Forges et dans la rue Vandermeulen, ainsi que des rues créées et à créer dans le quartier dit Cité des Forges. Au Tribunal du Travail de Nivelles, nous avons consulté les archives du

Conseil de prud'hommes de Tubize relatives à cette période.

**Madeleine Jacquemin**  
Archives générales du Royaume  
Rue de Ruysbroeck 2  
1000 Bruxelles  
madeleine.jacquemin@arch.be  
<http://www.arch.be>

Mars 2016

## Bibliographie

- Capron, Michel. Forges de Clabecq : la survie inattendue. In *L'année sociale 1997*. Bruxelles, 1998, p. 69-113.
- Idem. La reprise des Forges de Clabecq. In *Les Cahiers de la FEC-FOPES*, décembre 1997, n° 4.
- Idem. Les Forges de Clabecq. Chronique d'une survie fragile (1992-1996). In *Courrier hebdomadaire du CRISP*, n° 1529-1530, 1996.
- Idem. Les Forges de Clabecq jusqu'au bout de la nuit. In *L'année sociale 1996*. Bruxelles, 1997, p. 129-155.
- Dhem, Catherine. Tubize, Clabecq. Les Forges de Clabecq, la cité et le château des Italiens. In *Le patrimoine industriel de Wallonie*. Liège, 1994, p. 370-375.
- Étude sur la S.A. des Forges de Clabecq. Supplément au Bulletin financier de la Banque de Bruxelles*, n° 4, Banque de Bruxelles, Bruxelles, 28 janvier 1956.
- Forges de Clabecq. Mémoires*. s.l., 1988.
- Freson, Katel. *La mémoire des travailleurs des Forges de Clabecq*, Mémoire en Journalisme, Information et Communication (section Journalisme écrit et audio-visuel). ULB, 1998-1999.
- Hazard, Florence. *La réaffectation de l'architecture industrielle. Le site des Forges de Clabecq*. Mémoire de fin d'études ISACF-La Cambre, septembre 2005.
- Historique de la société. In *Usines et industries*, février-mars 1965, p. 3-4.
- Les Forges de Clabecq : le présent qui forge l'avenir*. s.l., s.d.
- Jacquemin, Madeleine. *Fer-fonte-acier. L'industrie sidérurgique en Brabant wallon. Histoire des Forges de Clabecq des origines à 1939* (thèse défendue le 12 décembre 2013 à l'Université Libre de Bruxelles, non publiée à ce jour).
- Jacquemin, Madeleine. *Inventaire des archives de la s.a. Forges de Clabecq. 1752-2001*. AGR, Bruxelles, 2013.
- Jacquemin, Madeleine. Les sociétés des Forges de Clabecq. In *Annales du Cercle d'Histoire Enghien-Brabant*, t. 4, 2003, p. 133-172.
- Mangelinckx, Robert. Clabecq et sa sidérurgie. In *Revue belge de géographie*, 1963, n° 87, p. 259-344.
- Rosenoer-Kummer, Magali. *Des bas fourneaux aux Forges de Clabecq*. Tubize, 1987.
- Van Belle, Jean-Louis. *Le 8 novembre 1781 naissaient les Forges de Clabecq*. Bruxelles, 1982.
- Zenner, Alain. *La saga de Clabecq, du naufrage au sauvetage*. Bruxelles, 1998.

## Notes

- <sup>1</sup> Cet article est un résumé de l'introduction générale de la thèse présentée le 12 décembre 2013, en vue de l'obtention du grade académique de Docteur en Histoire, art et archéologie, à l'Université Libre de Bruxelles, sous le titre *Fer-fonte-acier. L'industrie sidérurgique en Brabant wallon. Histoire des Forges de Clabecq des origines à 1939*, non publiée à ce jour.
- <sup>2</sup> Le terme "sidérurgie" (du grec *sideros*, fer) désigne à la fois les techniques d'obtention de la fonte, du fer et de l'acier à partir du minerai, mais aussi l'industrie qui les met en œuvre. La création du terme "sidérurgie" est liée à la nécessité de distinguer la métallurgie du fer dans le vaste domaine de la métallurgie en général. Eluerd Roland. *Les mots du fer et des lumières. Contribution à l'étude du vocabulaire de la sidérurgie française (1722-1812)*. Paris, 1993, p. 126-128.
- <sup>3</sup> Voir la bibliographie de la thèse.
- <sup>4</sup> Voir la bibliographie ci-jointe.
- <sup>5</sup> Jacquemin, Madeleine. *Inventaire des archives de la s.a. Forges de Clabecq. 1752-2001*. AGR, Bruxelles, 2013.
- <sup>6</sup> Sans compter l'usine d'Iltre, qui est la propriété de NMLK Clabecq s.a.
- <sup>7</sup> Duferco Belgium, Division Diversification. *Master plan pour le réaménagement du site des Forges de Clabecq*. 22 juin 2012. Duferco Développement, JNC International, Bureau Greisch, Bianchet Brunot, Servais Luc. *Réaménagement du site des Forges de Clabecq. Master plan*. 2011.
- <sup>8</sup> Baudhuin, Fernand. *Histoire économique de la Belgique. 1914-1939*, t. I : *Grandeurs et misères d'un quart de siècle*. Bruxelles, 1946, p. 5.
- <sup>9</sup> Reuss, Conrad ; Koutny, Émile ; Tychon, Léon. *Le progrès économique en sidérurgie. Belgique. Luxembourg. Pays-Bas. 1830-1955*. Louvain, 1960, p. 94-95.
- <sup>10</sup> *Les sidérurgistes*. Charleroi, 1989, p. 80.
- <sup>11</sup> cfr note 5.
- <sup>12</sup> Ces chapitres sont : Inventaire des archives ; Forme juridique ; Assemblées générales ; Conseils, collège et comité ; Gestion du patrimoine ; Assurances ; Gestion des contentieux ; Gestion du personnel et des salaires ; Gestion financière ; Comptabilité ; Production et recherche ; Gestion commerciale ; Organes de concertation ; Documentation.
- <sup>13</sup> Forme juridique ; Assemblées générales ; Gestion administrative et comptable ; Gestion du patrimoine ; Gestion du personnel ; Gestion commerciale ; Comptabilité.
- <sup>14</sup> AELLN, Notariat, n° 20.178, notaire Dieudonné Joseph Carlier, 8 novembre 1781, n° 16.
- <sup>15</sup> FFC, n° 11, Lettre du directeur des Forges de Clabecq Pierre Jean Louis Billard à Abel Warocqué, concernant la visite de John Cockerill, 30 septembre 1837.
- <sup>16</sup> FFC, n° 28, Affiche concernant la vente des usines de Clabecq, [janvier 1836].
- <sup>17</sup> Godinas, Julie ; Hénin, Catherine. *Archives de l'État à Louvain-la-Neuve. Guide des fonds et collections*, t. 2. AGR, Bruxelles, 2009, p. 373-569. Laurent, René ; Vanrie, André. *Archives notariales de la Région bruxelloise*. AGR, Bruxelles, 1999.
- <sup>18</sup> Particulièrement chez les notaires Guillaume Henri Annez, Auguste Jean Bourgeois, Nérée Carlier, Nérée Joseph Carlier, Ignace Lambert Morren, Daniel Sacasain et Albert Van Bevere.
- <sup>19</sup> AEA, Cour d'appel de Bruxelles. Série I, n° 1109.
- <sup>20</sup> Vanrie, André. *Inventaire des archives de la Maison de Charles de Lorraine*. AGR, Bruxelles, 1981.
- <sup>21</sup> *Inventaire des archives de la Première inspection générale des mines : Mons (1831-1937)*. AGR, Bruxelles, 1995 (2<sup>e</sup> éd.).
- <sup>22</sup> Doehaerd, R. ; Kumps, L., *Inventaire des archives de l'administration des mines : première série ("ancien fonds")*. AGR, Bruxelles, 1995 (2<sup>e</sup> éd.).
- <sup>23</sup> Ces archives ont été achetées par la Bibliothèque royale Albert I<sup>er</sup> lors de la fermeture de l'Établissement géographique de Bruxelles.

- <sup>24</sup> Bibliothèque royale Albert 1<sup>er</sup>, Section Cartes et Plans, Philippe Vandermaelen. *Dictionnaire géographique de la Province de Brabant*. Bruxelles, Établissement géographique de Bruxelles, [1830-1834]. Pour l'inventaire des archives, voir Wellens-De Donder, Liliane. *Inventaire des matériaux réunis par Philippe Vandermaelen pour le Dictionnaire géographique de la Province de Brabant*. Bruxelles, 1979.
- <sup>25</sup> Van Eeckenrood, Marie. *Inventaire des archives de la commune de Clabecq*. AGR, Bruxelles, n° 75. (sous presse).
- <sup>26</sup> Dossiers concernant les demandes d'autorisations provinciale et communale (1844-1955).
- <sup>27</sup> Il est conservé au Musée communal de Tubize.
- <sup>28</sup> Vanden Bosch, Hans ; Amara, Michaël ; D'Hooghe, Vanessa. *Guide des sources de la Première Guerre mondiale en Belgique*. AGR, Bruxelles, 2010.
- <sup>29</sup> Il faut savoir que les dossiers individuels des dommages de guerre aux biens privés de la Première Guerre mondiale, contrairement à ceux de la Seconde Guerre mondiale, ont été détruits dans les années 1980. Ce fait rend donc encore plus précieux les dossiers conservés dans le fonds des archives des Forges de Clabecq. Antoine François. *Les dossiers individuels des dommages de guerre aux biens privés (Deuxième Guerre mondiale)*. AGR, Bruxelles, juin 2011, p. 3. Antoine, François ; Lemoine, Thierry. Les archives " Dommages de guerre. In *Sortir de la deuxième guerre mondiale ? ». Entre oubli, indemnisation, reconstruction et répression. État des sources et de la recherche. Actes de la journée d'études du 25 février 2010*. AGR, Bruxelles, 2011, p. 27-35.
- <sup>30</sup> Hénin, Catherine. *Inventaire des archives du Tribunal des dommages de guerre de Nivelles (1919-1925)*. AGR, Bruxelles. (sous presse) ; Vanden Bosch, Hans. *Inventarissen van de archieven van rechtbank voor oorlogsschade en van het hof voor oorlogsschade van Brussel (1919-1935)*. AGR, Bruxelles, 2008.
- <sup>31</sup> Vannerus, Jules ; Tallier, Pierre-Alain. *Inventaire des archives de la Commission d'enquête sur la violation du droit des gens, des lois et des coutumes de la guerre*. AGR, Bruxelles, 2001.
- <sup>32</sup> Brion, René ; Moreau, Jean-Louis. *Inventaire des archives du Groupe de la Société générale de Belgique s.a. Troisième versement. 1834-1992*. AGR, Bruxelles, décembre 2000.
- <sup>33</sup> Idem. *Inventaire des archives de la société Electrabel (premier versement). 1893-1991*. AGR, Bruxelles, 2006. Idem. *Inventaire des archives de la société Electrabel (deuxième versement). 1898-2005*. AGR, Bruxelles, mars 2008.
- <sup>34</sup> Delvaux, Anne-Catherine. *Inventaire des archives de la Société anonyme d'Ougrée-Marhay (1835-1955)*. AGR, Bruxelles, 2011.
- <sup>35</sup> FFC, n° 6088, Brochure intitulée Forges de Clabecq s.a., *Règlement de la Caisse de secours*, Bruxelles, 1889.



---

# DE (ON)ZIN VAN HET BEWAREN VAN CURATELE ARCHIEVEN EN BEDRIJFSBIBLIOTHEKEN

## DE CASUS BOELWERF

---

Johan DAMBRUYNE

Rijksarchivaris en diensthoofd van het Rijksarchief Antwerpen-Beveren

- In tegenstelling tot het eigenlijke bedrijfsarchief van Boelwerf werden het curatele archief en de bedrijfsbibliotheek van de voormalige scheepswerf te Temse nog weinig of niet in de spotlights geplaatst. Daarom willen we met onderhavige bijdrage aandacht vragen voor deze minder bekende aspecten van het Boelwerferfgoed. Het voorbeeld van de Boelwerf wordt aangegrepen om enkele uitspraken te doen over de (on)zin van het permanent bijhouden, integreren en ontsluiten van curatele archieven en gespecialiseerde bibliotheken. In het artikel wordt gepleit voor het aannemen van een kritische houding, voor het consequent toepassen van macro- en microselectie (gebaseerd op objectieve criteria), en voor het ondernemen van weloverwogen acties die recht evenredig zijn met de intrinsieke waarde – maatschappelijke en historische relevantie – én complementaire waarde van de betreffende bestanden en collecties.
- Contrairement aux archives d'entreprise propres à la S.A. Boelwerf, les archives de la curatelle et la bibliothèque d'entreprise des anciens chantiers navals situés à Temse n'ont que peu ou pas attiré l'attention. La présente contribution souhaite mettre en lumière ces aspects moins connus du patrimoine de Boelwerf. L'exemple fourni à l'occasion de la faillite de Boelwerf permet d'exprimer quelques points de vue sur le (non-)sens de la conservation permanente, de l'intégration et de la valorisation des archives de curatelle et des bibliothèques spécialisées. L'article plaide pour l'adoption d'une attitude critique, pour l'application cohérente d'une macro- et d'une micro-sélection (fondée sur des critères objectifs), et pour la prise de mesures mûrement réfléchies, qui soient directement proportionnelles à la valeur intrinsèque – pertinence sociale et historique – et à la valeur complémentaire des fonds et des collections concernés.

**D**at bedrijfsarchieven een belangrijke bron vormen voor de studie van het bedrijfsleven, de sociaaleconomische geschiedenis en het industrieel erfgoed van een gemeente, regio, provincie of land is inmiddels voldoende bekend<sup>1</sup>. Niemand uit de academische, de archiefwereld en de erfgoedsector stelt de permanente bewaring, ontsluiting en valorisatie van waardevolle bedrijfsarchieven vandaag in vraag. Maar jammer genoeg deelt de meerderheid van de ondernemers en bedrijfscuratoren deze visie nog altijd niet. In België worden bedrijfsarchieven nog steeds stiefmoederlijk behandeld. Meer dan 90 procent van de bedrijven gooien hun archieven gewoon weg. De meeste bedrijfsleiders zien geen nut in het bewaren van hun archieven voor het nageslacht. Zij kijken niet naar het verleden. Hun blik is enkel op de toekomst gericht. Van zodra de wettelijke bewaartermijnen van bepaalde administratieve documenten vervallen zijn – meestal na een termijn van 3, 5 of 10 jaar – belandt het hele archief vaak onmiddellijk in de papierversnipperaars<sup>2</sup>. Bewaren kost immers geld. Met de archieven van de bedrijven die hun activiteiten stopzetten of failliet gaan, is het niet beter gesteld. Bij de meeste curatoren kan dezelfde vernietigingsdrang worden vastgesteld als bij de ondernemers.

In tegenstelling tot het eigenlijke bedrijfsarchief werd op de curatele archieven van failliete bedrijven alsook op de bedrijfsbibliotheken nog

weinig of niet gefocust. Grote ondernemingen beschikten vóór de komst en de doorbraak van het internet en de e-publicaties over een eigen gespecialiseerde bibliotheek en/of documentatiedienst. In vele bedrijven heeft de fysieke bibliotheek intussen de plaats moeten ruimen voor de virtuele. De bedoeling van dit beknopt artikel is om aan de hand van de casus 'Boelwerf' enkele beschouwingen te maken over het al dan niet nut van het bijhouden van de curatele archieven en gespecialiseerde bibliotheken van failliete bedrijven. Zijn de betreffende archiefbestanden, verzamelde publicaties en samengestelde documentatiemappen voldoende interessant en historisch waardevol genoeg om permanent integraal bewaard te worden? Of is het aangewezen om op deze archieven, bibliotheken en documentatie macro- en microselectie toe te passen? En waar worden, die archief-, boeken- en tijdschriftenbestanden het best bewaard? Aan de hand van het voorbeeld 'Boelwerf' zal getracht worden om op deze vragen te antwoorden. Dat we hebben gekozen voor de voormalige scheepswerf te Temse heeft meerdere redenen:

- de problematiek van het curatele archief en de bedrijfsbibliotheek komt in dit acquisitiedossier goed tot uitdrukking,
- aangezien we bij dit dossier betrokken waren, kan uit eigen ervaring gesproken worden en

- het Boelwerfdossier bewijst dat niet alle curatoren over dezelfde kam mogen worden geschoren.

Het is juist aan de grote archivalische bekommernis van de curatoren van de failliete scheepswerf te danken, dat een groot deel van het Boelwerfarchief intact is gebleven. De curatoren Jozef Dauwe, Dani De Clercq en André Mettepenningen hebben tijdens hun mandaat bijzonder veel zorg aan de problematiek van het archief besteed. Ze hebben veel tijd gestoken in het zoeken naar een nieuwe bestemming. Uiteindelijk is het bedrijfsarchief en de bibliotheek verdeeld geworden onder diverse bewaarinstellingen in Vlaanderen en Brussel. De grootste schenkingen vielen te beurt aan het Rijksarchief te Beveren en het Gemeentearchief te Temse.

Tijdens de vorige eeuw was Boelwerf één van de grootste en bekendste bedrijven van het Waasland. Gedurende haar 165-jarig bestaan (1829-1994) bracht de scheepswerf economische welvaart en werkgelegenheid in Temse en de Wase regio. Op haar hoogtepunt stelde Boelwerf meer dan 3.200 mensen te werk. En dan laten we de talrijke toeleverings- en onderaannemingsbedrijven waaraan Boelwerf werk verschafte, nog buiten beschouwing. Als bedrijf oversteeg Boelwerf het lokale en regionale niveau, want samen met Cockerill Yards Hoboken was Boelwerf in België decennialang de voornaamste bouwer van grote zeeschepen. Na het faillissement van Cockerill in 1982 nam Boelwerf onder druk van de Belgische regering de Antwerpse werf over. Boelwerf bezat internationale uitstraling. Maar ten gevolge van de mondiale scheepsbouwcrisis in de jaren 1980 en de grote concurrentie van goedkopere Aziatische scheepswerven (Japan, Zuid-Korea...) kreeg de scheepswerf het steeds moeilijker om te overleven. Met het faillissement van Boelwerf Vlaanderen verdween in ons land een hoogtechnologische industrie.

## Curatoren en archieven: een haat-liefdeverhouding

Op 30 november 1994 sprak de Afdeling Sint-Niklaas van de Rechtbank van Koophandel van Dendermonde het vonnis van faillietverklaring uit<sup>3</sup>. De curatoren Dauwe, De Clercq en Mettepenningen werden door de rechtbank belast met het beheer en de vereffening van de failliete boedel. Volgens artikel 45 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997 moet het archief van een failliet bedrijf aan de curator worden overhandigd<sup>4</sup>. Maar de wet stipuleert ook dat de curator het archief onmiddellijk terug kan

toevertrouwen aan de gefailleerde of aan één van de bestuurders van de gefailleerde vennootschap en hen als bewaarder kan aanstellen. Wanneer evenwel deze laatste weigert om het archief te aanvaarden – wat meestal het geval is – dan moet de curator zelf het archief in principe gedurende 10 jaar na de opening van het faillissement bewaren. Indien het faillissementsdossier na bijvoorbeeld 3 jaar gesloten wordt, dan moet de curator nog 7 jaar voor het archief instaan. Als het dossier na 10 jaar nog altijd niet gesloten is – zoals in het geval van Boelwerf – dan is de curator verplicht het archief tot 6 maanden na de sluiting van het faillissement te bewaren. Deze regeling is meestal praktisch en financieel niet haalbaar. De meeste curatoren kunnen het archief zelf niet thuis stockeren en beschikken ook over geen financiële activa om de nodige depotruimte te huren. De maandelijkse huurprijs voor professionele archiefopslag – de prijs wordt berekend op basis van het aantal kubieke meter dat het archief inneemt – ligt hoog. Het bedrijfsarchief kan meestal ook niet ter plaatse blijven, omdat de huur van het bedrijfsgebouw wordt stopgezet of omdat het gebouw verkocht wordt om de schulden te delgen. Conclusie: in de praktijk wordt het merendeel van het bedrijfsarchief onmiddellijk in opdracht van de curator vernietigd, omdat het statisch/historisch archief geen enkel nut heeft voor de actuele werking van het bedrijf en de afwikkeling van het faillissement. Enkel de officiële boekhoudkundige en fiscale documenten, die in het kader van de Wet van 17 juni 1975 op de jaarrekeningen verplicht moeten worden bijgehouden, ontsnappen aan de archiefvernietiging. Daarnaast is de curator ook gehouden tot de bewaring van de dossiers die hijzelf, in het kader van zijn werkzaamheden van beheer en vereffening, heeft aangelegd. Voor de bewaartermijn van deze dossiers verwijst de wet naar de bepalingen eigen aan de balie waaraan de curator verbonden is. In de praktijk komt dit meestal neer op een termijn van 5 jaar na het beëindigen van hun taak.

Op het moment van het faillissement bezat Boelwerf één van de omvangrijkste en meest volledige bedrijfsarchieven van ons land. In totaal omvatte het archief en de bibliotheek ongeveer 6 strekkende kilometer documenten en publicaties! De curatoren beslisten om het gigantische archief en de bibliotheek voorlopig ter plaatse te bewaren. Een oud-kaderlid werd belast met het tijdelijke beheer van het archief en de bibliotheek. In plaats van voor de gemakkelijke oplossing te kiezen, en het archief dus te laten vernietigen, zochten de curatoren naar een structurele oplossing, waardoor een groot deel van het Boelwerfarchief uiteindelijk een herbestemming kreeg. Na de definitieve uitspraak van het Hof van Beroep te Gent inzake het faillissement van de NV Boelwerf

Vlaanderen (27 april 1995) werd het Rijksarchief door curator Jozef Dauwe als eerste gecontacteerd met de vraag of het geïnteresseerd was in de overname van het archief en de bibliotheek van de scheepswerf. Het Rijksarchief was bereid om een deel over te nemen<sup>5</sup>. In september 1995 werd 181 strekkende meter archiefdocumenten, boeken en tijdschriften naar het Rijksarchief te Beveren overgebracht. Behalve het Rijksarchief verwierven nog acht andere instellingen archiefstukken, bouwplannen, foto's, boeken, tijdschriften of documentatie van Boelwerf: het Gemeentearchief Temse, het Centrum voor Bedrijfsgeschiedenis van de Universiteit Antwerpen, het Nationaal Scheepvaartmuseum te Antwerpen, het Stadsarchief Antwerpen, het Centrum voor Historische Documentatie van de Belgische Krijgsmacht te Evere, de Dienst Beheerseenheid Mathematisch Model van de Noordzee van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen te Oostende, het Nationaal Lasinstituut te Brussel en de Vakgroep Maritieme Technologie van de Universiteit Gent. Voorts maakten de curatoren ongeveer 35 technische dossiers inzake gebouwde schepen over aan de reders die de betreffende schepen in de vaart hadden.

Behalve een belangrijk deel van het bedrijfsarchief verwierf het Rijksarchief te Beveren (nadien) ook het archief van meester Jozef Dauwe dat hij in zijn hoedanigheid van curator van de NV Boelwerf Vlaanderen had gevormd<sup>6</sup>. Het archief werd door de curator uit Dendermonde in 2007 aangeboden. Om meerdere redenen ging het Rijksarchief te Beveren op dit aanbod in. Vooreerst bezat het Rijksarchief weinig curatele archiefbestanden van belangrijke bedrijfsarchieven. In het verleden boden curatoren hun eigen archief na sluiting van het faillissementsdossier meestal niet aan aan het Rijksarchief. Dat is jammer omdat het curatele archief juridisch nauw verwant is met het eigenlijke bedrijfsarchief – de curator is immers de officiële rechtsopvolger van een bedrijf in falings – én omdat het complementaire informatie bevat. We pleiten er daarom voor dat beide archieven zoveel als mogelijk op dezelfde plaats bewaard worden. Een tweede reden was dat het archief van curator Dauwe compleet was. In totaal beslaat zijn curatele archief ruim 12,8 strekkende meter, wat voor een dergelijk archief bijzonder omvangrijk is. Ofschoon het om het persoonlijke archief van Dauwe gaat, hebben de meeste archiefdocumenten betrekking op de gezamenlijke activiteiten van het college van curatoren. Binnen het driekoppige college vervulde curator Dauwe de rol van coördinator en woordvoerder. Dankzij de volledigheid, de omvang en de goede en geordende staat biedt het archief

van Dauwe een uitstekend inzicht in de uitgebreide opdrachten waarmee de curatoren van de failliete scheepswerf belast waren. Ten derde stemde curator Dauwe er onmiddellijk mee in om zijn archief te schenken. Een schenking geniet als juridische overdrachtsvorm de voorkeur op een contract van bewaargeving, omdat het Rijksarchief dan volle eigenaar van het archief wordt en de overeenkomst daardoor niet beperkt wordt in de tijd. Ten vierde werd curator Dauwe bereid gevonden om nog vóór de afsluiting van het gerechtelijk dossier en de definitieve afwikkeling en afrekening van het faillissement een groot deel van het curatele archief reeds aan het Rijksarchief over te dragen. Curator Dauwe zorgde hiermee voor een primeur. Op het moment van de eerste overdracht (september 2007) liepen nog een aantal rechtszaken. In totaal werd toen ongeveer 11 meter archief overgedragen. Afgezien van een aantal retroacta hadden alle documenten betrekking op de periode 1994-2005. Dankzij die overbrenging was het mogelijk om kort op de bal te spelen en het (grootste deel van het) curatele archief reeds op te nemen in de gedrukte en online archiefinventaris van Boelwerf, die in 2008 verscheen<sup>7</sup>. Na de definitieve afsluiting van het gerechtelijk faillissementsdossier vond in juli 2012 een tweede archiefoverdracht plaats (omvang: 1,8 meter).

Een vijfde argument dat pleitte voor de opname van het curatele archief was de soepele houding van de archiefvormer inzake de toegankelijkheid en raadpleegbaarheid van de archivalia. Curator Dauwe besliste namelijk dat het curatele archief – net zoals het eigenlijke bedrijfsarchief trouwens – onmiddellijk en vrij raadpleegbaar zou zijn. Daardoor kan iedereen die geïnteresseerd is, onderzoek verrichten naar het faillissement en de meest recente geschiedenis van de scheepswerf. De wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 1992 legt wel beperkingen op voor documenten die privacygevoelige gegevens bevatten. Documenten die persoonsgegevens bevatten en die jonger dan 100 jaar zijn, zijn in principe niet openbaar. Deze stukken kunnen enkel geraadpleegd worden mits toestemming



Fig. 1 : De drie curatoren van de NV Boelwerf Vlaanderen met op de achtergrond de gastanker Kemira Gas in november 1995. Van links naar rechts: André Mettepenningen, Dani De Clercq en uiterst rechts Jozef Dauwe (Rijksarchief Antwerpen-Beveren, Boelwerfarchief).

van de betrokkene(n) en/of het diensthoofd van het Rijksarchief te Beveren.

Het meest doorslaggevende argument voor het Rijksarchief om de archiefschenking van curator Dauwe te aanvaarden, was echter van inhoudelijke aard. Het aangeboden curatele archief had namelijk betrekking op één van de belangrijkste Belgische faillissementsdossiers van het laatste kwart van de 20ste eeuw. Het aanbod afwijzen zou een historische vergissing zijn geweest. Het faillissement van de NV Boelwerf Vlaanderen was een bijzonder omvangrijk, complex en langdurig dossier. De afwikkeling van het faillissementsdossier heeft in totaal bijna 18 jaar aangesleept (1994-2012), wat voor een falend extreem lang is. Om curator Jozef Dauwe te citeren: *'Het heeft ons veel bloed, zweet en tranen gekost'*.

Het curatele archief vormt een eersterangsbron voor verschillende interessante onderzoeksvelden. In de eerste plaats staat het archiefbestand het toe om een gedetailleerd en correct beeld te krijgen van de financiële en sociaaleconomische toestand van de scheepswerf op het moment van de falend. Ten tweede informeert het archief ons minutieus over het verloop en de afwikkeling van het gerechtelijk faillissement. Alle juridische procedures, administratieve stappen en financiële handelingen (curatele boekhouding) zijn uitvoerig gedocumenteerd: van de openverklaring tot de sluiting van het faillissement. Het weze terloops vermeld dat de vakbonden en de werknemers van Boelwerf Vlaanderen tegen het faillissementsvonnis van de Rechtbank van Koophandel van Dendermonde in beroep zijn gegaan bij het Arbeidshof te Gent. Bovendien verklaarden de aandeelhouders van de NV

Boelwerf Vlaanderen zich niet akkoord met de schuldvorderingen en beslagleggingen op de bezittingen van de naamloze vennootschap door de curatoren, wat op zijn beurt aanleiding gaf tot bijkomende rechtszaken. Terzelfder tijd procedeerden de curatoren tegen de Vlaamse regering betreffende de heffing van een belasting ter bestrijding en voorkoming van leegstand en verwaarlozing van bedrijfsruimten in het Vlaamse gewest. Het verzet van de curatoren leidde uiteindelijk tot een aanpassing van het betreffende Vlaamse decreet (voorstel uitgewerkt door de curatoren). Ten derde staat het archief van Dauwe het toe om alle economische activiteiten van de onder curatele geplaatste scheepswerf nauwkeurig te volgen. Zo beslisten de curatoren onder andere om de twee schepen die op het moment van falend nog in aanbouw waren – de gastanker Kemira Gas en de kabellegger Navigator – verder af te werken en te verkopen.

De subsidiepolitiek van de Vlaamse regering inzake de scheepsbouwsector tijdens de jaren 1990 en de boekhoudkundige fraude met scheepskredieten vormen een vierde boeiend onderzoeksveld. Het curatele archief verschaft inzicht in het gerechtelijk onderzoek en de audit naar boekhoudkundige subsidiefraude door de NV Boelwerf Vlaanderen (aankoop scheepsmotoren, verstrekken van sociale subsidies (196 miljoen Belgische frank reclasseringsgelden) en bedenken van vennootschapsconstructies). Het fraudedossier zorgde in Vlaanderen voor de nodige politieke consternatie, wat resulteerde in een parlementair onderzoek. Het archief van curator Dauwe licht de onderzoeker accuraat in over de werkzaamheden (hoorzittingen) van de Commissie voor Werkgelegenheid en Economische Aangelegenheden van het Vlaams Parlement.

Niet alleen voor het bestuderen van de Belgische scheepsindustrie maar ook voor de recente sociaaleconomische geschiedenis van Temse en het Waasland vormt het curatele archief van Jozef Dauwe een visrijke vijver. De bezetting van de werf door de werknemers, het uitbetalen en afdanken van het personeel, het uitwerken van een sociale enveloppe, het oprichten van een begeleidingsfonds, de openbare en onderhandse verkoop van het roerend en onroerend goed van de werven te Temse en te Hoboken, de bodemsanering en de herbesteding van de Boelwerf-site zijn slechts enkele onderwerpen waarover uitgebreide dossiers voorhanden zijn. Voor de gemeente Temse die jarenlang floreerde dankzij de Boelwerf, betekende de sluiting van de scheepswerf een economische aderlating en een sociaal drama. Niet minder dan 1.100 werknemers verloren hun job! De toekomst van de



gemeente werd bovendien gehypothekeerd door de economische onzekerheid en de onduidelijkheid over de toekomstige bestemming van de ruim 87 hectare omvattende industriële site. Na meerdere jaren van betwistingen, knelpunten en onderzoek rijpte geleidelijk aan de visie dat niet de hele site de bestemming moest behouden van industriezone, maar dat ook woonzone aangewezen was. Dat proces leidde rond de eeuwwisseling tot een consensus en de opmaak van een masterplan. Uiteindelijk werd 2 ha aangekocht door het gemeentebestuur. Dat gebied kreeg de bestemming van zone van openbaar nut. Daartoe behoren het administratief centrum De Zaat, het voorliggende Frans Boelplein en de parkeergelegenheden. Het voormalige kantoor van Boelwerf werd door de gemeente eind 2000 aangekocht en tussen september 2004 en juli 2006 gerenoveerd, heringericht, uitgebreid en omgedoopt tot administratief centrum. Het hele project kostte in totaal 18,9 miljoen euro.

De overige gronden werden aangekocht door de NV Nieuw Temse (een joint venture van de bedrijven Cordeel uit Temse en Aertssen uit Stabroek). 40 ha hiervan – het gebied aansluitend bij de toegang tot de Markt – kreeg de bestemming van woonzone. Hier werden 900 woongelegenheden gecreëerd. In deze zone ontstond een nieuw dorp van 3.000 mensen. De resterende 40 ha kreeg de bestemming van KMO- en industriezone. Het eerste bedrijf ging er aan de slag in januari 2005. Tientallen bedrijven zijn er momenteel operationeel. Intussen is de site van de voormalige scheepswerf uitgegroeid tot een toeristische bezienswaardigheid. Het gemeentebestuur speelde daar handig op in. Langsheen de Schelde werd over het gehele traject van de Boelwerfsite een wandel- en fietspad aangelegd. Het vulde een *missing link* op in het regionale netwerk van dijkpaden. Voorts werd in 2007 een nieuwe jachthaven (vier aanlegsteigers met een totale aanmeerlengte van 500 meter en nieuwe accommodatie voor de Koninklijke Temse Watersportvereniging) gerealiseerd en werden de vijvers ter hoogte van Cauwerburg geïntegreerd in een parkzone. Kortom, het faillissement van Boelwerf heeft zowel voor een ruimtelijke als socio-economische metamorfose van de gemeente Temse gezorgd. Het voorbeeld van Boelwerf toont ontegensprekelijk aan dat curatoren en archivarissen in staat zijn om constructief samen te werken om de archivalia van belangrijke failliete bedrijven (inclusief curatele documenten en bibliotheek) – en dus het bedrijfseconomisch erfgoed van een land – veilig te stellen. Niettemin lijkt het ons wenselijk dat er op termijn een wettelijk kader komt, zodat in de toekomst het Rijksarchief automatisch zou worden

gecontacteerd bij grote falingen om uit te maken of het betreffende bedrijfsarchief historisch waardevolle documenten bevat<sup>8</sup>. Tot op heden hangt het Rijksarchief immers volledig af van de goodwill en de historische interesse van curatoren of zij het Rijksarchief contacteren bij belangrijke falingen.

## Kennisbeheer binnen de bedrijfswereld

In het pre-internet en pre-Googletijdperk beschikten grote en technologisch geavanceerde ondernemingen meestal over een eigen documentatiedienst en gespecialiseerde bibliotheek. De uitbouw van een dergelijke dienst en bibliotheek droeg in sterke mate bij tot het kennisbeheer, de competitiviteit en het succes van het bedrijf. In heel veel ondernemingen is kennis vandaag vaak nog altijd erg verspreid en verborgen. Een goed kennisbeheer zorgt er voor dat zowel expliciete als verborgen ervaringskennis systematisch en formeel geborgd en verspreid wordt doorheen de hele organisatie. Een goed kennissysteem vermijdt dat een onderneming het warm water opnieuw moet uitvinden en stelt een bedrijf in staat om eenzelfde probleem sneller en beter op te lossen. Met andere woorden: een degelijk kennisbeheer faciliteert de werkprocessen en verhoogt de arbeidsproductiviteit binnen de onderneming.

In navolging van buitenlandse voorbeelden werd bij Boelwerf begin 1969 de Documentaire Informatiedienst (afgekort D.I.) opgericht. In belangrijke scheepsbouwlanden als Japan, Groot-Brittannië, Duitsland, de Verenigde Staten en Nederland bestonden dergelijke informatiediensten reeds meerdere jaren. In België daarentegen was Boelwerf de eerste scheepswerf die daartoe overging. Vóór 1969 kon men van een documentatiedienst bij Boelwerf moeilijk spreken. Het enige wat geklasseerd werd, waren een aantal tijdschriften waarvan de belangrijkste jaarlijks samengebonden werden. Verder bestonden er enkele classeurs met informatie her en der verspreid over de werf. De documentatiedienst was een initiatief van toenmalig technisch directeur en beheerder Guy De Brabandere. Twee bedienden werden belast met de uitbouw van de documentatiedienst. De nieuwe dienst kreeg zowel het beheer over de bedrijfsbibliotheek als over het (statisch en semi-dynamisch) archief. De reorganisatie in 1969 had vooral tot doel om de veelal verouderde en overal verspreide documentatie te vernieuwen en samen te brengen op één plaats (centralisatie). Hierdoor kreeg ieder personeelslid de mogelijkheid om te weten te komen over welke documentatie de werf beschikte. Ook was het door het oprichten van

deze dienst mogelijk om veel beter op de hoogte te blijven van de snelle technische evolutie en gebruik te maken van oplossingen en ervaringen van andere bedrijven en onderzoekscentra. De documentatiedienst werd aanvankelijk ondergebracht op de derde verdieping van het nieuwe administratieve gebouw. Twee jaar na datum van oprichting telde de Boelwerfbibliotheek reeds een 250-tal boeken, een 650-tal dossiers over een 250-tal verschillende onderwerpen en 150 abonnementen op technische, economische en commerciële tijdschriften. Ook de publicaties (bouwvoorschriften) van de belangrijkste internationale classificatiemaatschappijen (Lloyd's Register of Shipping, Bureau Veritas, Det Norske Veritas...) maakten van de bibliotheek deel uit.

Recht evenredig met de expansie van de werf, de specialisatietendens naar hoogtechnologische zeeschepen (onder andere gastankers) en de toenemende bedrijfsinformatisering groeide de bibliotheek in de loop der jaren fors aan. In 1979 was de documentatiedienst geabonneerd op liefst 250 (technische, commerciële en economische) tijdschriften en meerdere kranten. De inkomende tijdschriften en dagbladen werden dagelijks doorgenomen door de medewerkers van de documentatiedienst en in omloop gebracht – ze werden naar de verschillende afdelingsverantwoordelijken gestuurd. Bij hun terugkeer op de documentatiedienst werden de interessantste artikels uitgeknipt of gefotokopieerd en in mappen per onderwerp geklasseerd. Aan de hand van de documentatiemappen en publicaties verstreekte de dienst dagelijks inlichtingen aan werknemers en verrichte ze in opdracht van de diverse afdelingen opzoekingen. Gemiddeld kreeg de dienst vier à vijf probleemvragen per dag te verwerken. Omwille van plaatsgebrek verhuisde de documentatiedienst in 1977 naar de eerste verdieping van het administratieve gebouw. In 1989 omvatte de bedrijfsbibliotheek meer dan 2.000 boeken over scheepsbouw en scheepvaart en andere onderwerpen (management, informatica, boekhouding, economie, recht...), honderden documentatiemappen waarin de meest recente informatie betreffende ruim 450 diverse technische onderwerpen (technieken, systemen, wetenschappelijk onderzoek, normalisatie, regelgeving, enzovoort) verzameld werden, en voorts een 50-tal technische tijdschriften. De documentatiedienst beheerde ook de gigantische fotoverzameling van de werf<sup>9</sup>. Het betrof voornamelijk foto's van schepen die door Boelwerf werden gebouwd. Vanaf de jaren 1950 werd van de meeste schepen het volledige bouwproces (van kiellegging tot oplevering) door de eigen fotodienst op de gevoelige plaat

vastgelegd. Deze collectie behelst tienduizenden foto's.

In het kader van het streven naar een verbetering van de bedrijfswerking – de zogenaamde operatie 'Azimut' – werd in 1989 beslist om de bedrijfsbibliotheek te automatiseren. Tot dan was de bibliotheek enkel door een getypte catalogus ontsloten. Om de toegankelijkheid te verbeteren werd in 1990 een geautomatiseerd bibliotheekbeheersysteem ontwikkeld. Het systeem, gebaseerd op barcode-identificatie en het internationaal UDC-systeem, omvatte een catalogus met uitgebreide zoek- en selectiemogelijkheden, een bestel- en uitleenadministratie en een module voor het beheer van de circulatie van tijdschriften. Via het gebruiksvriendelijke AppleTalk netwerk kon de catalogus eenvoudig door het personeel geraadpleegd worden. De volgende jaren nam het besef van de voordelen van het beschikken over een gestructureerd beheer van kennis nog verder toe. Op vraag van de directie werd in 1992 een kennisbeheersysteem uitgewerkt en geïmplementeerd. De opgedane ervaring en knowhow met nieuwe projecten en methoden moest maximaal benut en verspreid worden. De belangrijkste bevindingen werden daarom genoteerd in logboeken en opgenomen in het syntheserapport van de projectleider. Vervolgens werden de gegevens geregistreerd in de centrale kennisdatabank die via het computernetwerk voor alle geïnteresseerden permanent beschikbaar was. Bovendien werden de syntheserapporten van de projectleiders als documentatie opgenomen in de bedrijfsbibliotheek. Met de invoering van het kennisbeheersysteem hoopte Boelwerf als hoogtechnologische onderneming op een effectieve versterking van haar concurrentiekracht.

Gelijktijdig met het bedrijfsarchief schonken de curatoren in september 1995 een groot deel van de bedrijfsbibliotheek van de NV Boelwerf Vlaanderen aan het Rijksarchief. De bibliotheek werd overgebracht naar het Rijksarchief te Beveren. In haar huidige vorm telt de bibliotheek in totaal 101 strekkende meter boeken en tijdschriften. In tegenstelling tot het archief werd in de vakbibliotheek niet geschild. Ze heeft dus een vrij getrouw beeld van de toestand van de bibliotheek op het moment van de faling. Behalve talrijke gespecialiseerde boeken en wetenschappelijke vaktijdschriften over scheepsbouw en scheepvaart treft men in de bibliotheek ook publicaties aan over allerlei technische onderwerpen, informatica, management, bedrijfsorganisatie, administratie, wetgeving, rechtspraak, boekhouding, fiscaliteit, communicatie, media en woordenboeken en lexicons. Het internationaal karakter van de

bibliotheek blijkt uit de meertaligheid. Engelse, Duitse en Franse publicaties domineren.

De documentatiemappen die door de documentatiedienst werden aangemaakt, werden niet aan het Rijksarchief overgedragen. Zo werd de unieke verzameling documentatiemappen over lastechnieken overgemaakt aan het Nationaal Lasinstituut te Brussel. Ze bevat de handgeschreven berekeningsnota's en fiches van de lasinstructeurs en lassers van Boelwerf. Het gaat om kennis die in geen enkel gedrukt handboek terug te vinden is. En de waardevolle verzameling vaktijdschriften over stabiliteitsberekeningen, hydromechanica en andere technische aspecten van de scheepsbouw verhuisde naar de bibliotheek van de afdeling Maritieme Techniek (Vakgroep Civiele Techniek) van de Universiteit Gent.

In 2007 werd de Boelwerfbibliotheek (opnieuw) ontsloten want de digitale catalogus uit 1989 bleef jammer genoeg niet bewaard. Omdat de bibliotheek niet meer compleet was, werd de oorspronkelijke nummering niet behouden. Elk fysiek onderdeel (volume) van een boek of tijdschrift kreeg een nieuw nummer. De huidige bibliotheekcatalogus, aangemaakt in Excel, telt in totaal 3.467 records. De catalogus staat (nog) niet online maar is wel via het intranet raadpleegbaar in de leeszalen van het Rijksarchief. Er kan zowel gezocht worden op de naam van de auteur(s) als op de titel van de boeken en tijdschriften.

Niettegenstaande het bewaren van bedrijfsbibliotheken niet tot de core business van het Rijksarchief behoort, ging het Rijksarchief in 1995 toch in op het aanbod van de curatoren om het merendeel van de Boelwerfbibliotheek over te brengen naar Beveren. De belangrijkste reden om de bedrijfsbibliotheek over te nemen had ongetwijfeld te maken met het unieke karakter ervan. Zowel naar inhoud als omvang gaat het om indrukwekkende maritieme bibliotheek die voor België enig in zijn soort is. Geen enkele andere Belgische scheepswerf heeft in de loop van haar bestaan een bibliotheek van een dergelijk hoog wetenschappelijk en internationaal niveau uitgebouwd en nagelaten. Boelwerf investeerde permanent in de uitbouw van haar bibliotheek. Sommige vooraanstaande tijdschriftenreeksen, zoals *Transactions of the Institution of Naval Architects* of het *Jahrbuch der Schiffbautechnischen Gesellschaft*, klimmen zelfs op tot het begin van de 20<sup>ste</sup> eeuw. De curatoren en het Rijksarchief waren het er roerend over eens dat dit belangrijk cultureel roerend erfgoed niet verloren mocht gaan voor het nageslacht en dat de organische eenheid van het boeken- en tijdschriftenbestand zoveel mogelijk gerespecteerd moest worden. Het eeuwige

discussiepunt of een dergelijke bedrijfsbibliotheek nu beter in een erfgoed- of wetenschappelijke bibliotheek dan wel in een archiefinstelling thuis hoort, was daarbij van ondergeschikt belang.

## Slotbeschouwingen

In tegenstelling tot bijvoorbeeld de fotocollectie of de verzameling scheepsbouwplannen hebben het curatele archief en de bedrijfsbibliotheek van de voormalige scheepswerf te Temse tot op heden nog maar zelden de aandacht van het erfgoedpubliek getrokken. Ten dele is dat ongetwijfeld toe te schrijven aan het feit dat het Rijksarchief de betreffende archivalia en bibliotheek, in vergelijking met bijvoorbeeld de fotocollectie, nog te weinig in de kijker heeft geplaatst<sup>10</sup>. Onbekend is immers onbeminde. Uiteraard is het bijzonder riskant om op basis van één concreet voorbeeld algemene conclusies te trekken. Niettemin durven we stellen dat het opnemen en integreren van curatele archieven en gespecialiseerde bibliotheken in bedrijfsarchieven geen automatisme mag zijn. Het is veeleer aangewezen om elk geval apart te bekijken en bij de beoordeling rekening te houden met diverse criteria en omstandigheden. Bij bedrijfsbibliotheken moet niet alleen naar kwantitatieve factoren gekeken worden (omvang van de over te dragen bibliotheek, de beschikbare depotruimte, hoeveel tijd en personeel neemt de ontsluiting en ordening in beslag...) maar ook en vooral naar kwalitatieve aspecten. Hoe uniek en internationaal georiënteerd is de betreffende vakbibliotheek? Hoe actueel en relevant is de bibliotheek vandaag nog? Bevat ze veel zeldzame publicaties? Zijn de tijdschriftenreeksen volledig? Het zijn maar enkele van de kritische vragen die steeds gesteld moeten worden. Het kan alleszins niet de bedoeling zijn om het merendeel van de bedrijfsbibliotheken permanent bij te houden. Het bewaren van de meest uitzonderlijke en meest impressionante exemplaren van elke bedrijfssector per land lijkt mij daarentegen een veel realistischer en verstandiger objectief.

Met betrekking tot de archieven van curatoren moet een even kritische houding worden aangenomen. Het bewaren en integreren van het curatele archief in het eigenlijke bedrijfsarchief is om meerdere redenen (rechtsopvolging archiefvormer, archivistische eenheid, bedrijfscontext) een verdedigbaar standpunt. Voorwaarde is evenwel dat net zoals bij de bedrijfsarchieven alle curatele archieven aan een strenge macro- en microselectie onderworpen worden. Enkel curatele documenten met een synthetisch karakter, een toegevoegde waarde of waarvan het historisch belang uitdrukkelijk aantoonbaar is, komen voor permanente

bewaring in aanmerking. Het bulkmateriaal (zoals facturen, rekeninguittreksels...) mag daarentegen vernietigd worden. Maar nog belangrijker dan de selectie op microniveau is het systematisch toepassen van macroselectie. Bij elk faillissementsdossier moet in feite gepeild worden naar de historische betekenis en de maatschappelijke impact. Welk economisch gewicht vertegenwoordigde de failliete onderneming? Hoeveel mensen stelde het bedrijf te werk? En hoelang was het actief? Het is evident dat de sluiting van een lokale KMO die slechts enkele jaren bedrijvig was, in de historische literatuur niet dezelfde aandacht verdient als het faillissement van een internationaal bedrijf dat decennialang duizenden mensen heeft tewerkgesteld en waarover de media

maandenlang heeft bericht. In het geval van Boelwerf staat het als een paal boven water dat het curatele archief niet alleen een eersterangsbron vormt voor de studie van één van de meest spraakmakende Belgische bedrijfsfalingen van het laatste kwart van de 20<sup>ste</sup> eeuw, maar ook om de ingrijpende ruimtelijke en sociaaleconomische transformaties die de gemeente Temse na de sluiting van de scheepswerf kende, historisch te duiden en te verklaren. Wie de geschiedenis van Temse en de Belgische scheepsindustrie grondig wenst te bestuderen, kan het curatele archief van meester Jozef Dauwe niet negeren.

**Johan Dambruyne**

Rijksarchief Antwerpen-Beveren  
Kruibekesteenweg 39/1  
9120 Beveren  
johan.dambruyne@arch.be

Februari 2016

## Bibliografie

Dambruyne, Johan. *Inventaris van het archief van de N.V. Boelwerf Vlaanderen en rechtsvoorgangers met inbegrip van het archief van Jozef Dauwe als curator van de failliete N.V. Boelwerf Vlaanderen, 1868-2005. (Inventarissen ; 154)*. Rijksarchief te Beveren, 2008, p. 335.

Dambruyne, Johan. *Boelwerf in beeld. Een fotografische terugblik*. Provincie Oost-Vlaanderen, 2014, p. 200.

Dambruyne, Johan. Het visuele geheugen van een legendarische scheepswerf – de imposante fotocollectie van de Boelwerf te boek gesteld. *Annalen van de Koninklijke Oudheidkundige Kring van het Land van Waas*, 2014, deel 117/1, p. 209-232.

Six, Caroline ; Vancoppenolle, Chantal. Les archives d'entreprises face aux lacunes de la législation. In Fillieux, Véronique (éd.). *Les archives d'entreprises. Entre gestion patrimoniale et veille technologique*. Academia-Bruylant, 2007, p. 28.

Van Camp, Eddy. *De nieuwe Faillissementswet*. Kluwer, 1997, p. 409.

Vancoppenolle, Chantal. Bedrijfsarchieven: een grote verscheidenheid. In Vancoppenolle, Chantal (ed.). *Een succesvolle onderneming. Handleiding voor het schrijven van een bedrijfsgeschiedenis. (Studia ; 104)*. Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, 2005, p. 79-111.

Vancoppenolle, Chantal. Inleiding: beschouwingen over relevante bedrijfsarchieven. In Dehaeck, Sigrid (ed.). *Gids van bedrijfsarchieven in de provincie Oost-Vlaanderen. (Gidsen ; 76)*. Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, 2011, p. 19-38.



## Nota's

<sup>1</sup> Zie onder meer Vancoppenolle, Chantal. Inleiding: beschouwingen over relevante bedrijfsarchieven. In Dehaeck, Sigrid (ed.). *Gids van bedrijfsarchieven in de provincie Oost-Vlaanderen. (Gidsen ; 76)*. Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, 2011, p. 19-20 en p. 25-27.

Vancoppenolle, Chantal. Bedrijfsarchieven: een grote verscheidenheid. In Vancoppenolle, Chantal (ed.). *Een succesvolle onderneming. Handleiding voor het schrijven van een bedrijfsgeschiedenis. (Studia ; 104)*. Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, 2005, p. 79-111.

<sup>2</sup> Six, Caroline ; Vancoppenolle, Chantal. Les archives d'entreprises face aux lacunes de la législation. In Fillieux, Véronique (éd.). *Les archives d'entreprises. Entre gestion patrimoniale et veille technologique*. Academia-Bruylant, 2007, p. 28.

<sup>3</sup> Voor een goed begrip: het ging hier om het tweede faillissement van de Temsese scheepswerf. De rechtsvoorganger van de NV Boelwerf Vlaanderen, met name de NV Boelwerf, werd op 3 november 1992 failliet verklaard.

<sup>4</sup> Van Camp, Eddy. *De nieuwe Faillissementswet*. Kluwer, 1997, p. 135-138.

<sup>5</sup> De toenmalige algemeen rijksarchivaris Ernest Persoons vond een volledige overname van het archief van de failliete NV Boelwerf Vlaanderen, omwille van zowel inhoudelijke (te technisch) als praktische (te omvangrijk) redenen, niet opportuun.

<sup>6</sup> Hiervan heeft een kleine minderheid betrekking op de vereffening van twee dochtermaatschappijen van de NV Boelwerf, met name de NV Temse en Hoboken Rederij en de NV Yatzy.

<sup>7</sup> Dambruyne, Johan. *Inventaris van het archief van de N.V. Boelwerf Vlaanderen en rechtsvoorgangers met inbegrip van het archief van Jozef Dauwe als curator van de failliete N.V. Boelwerf Vlaanderen, 1868-2005. (Inventarissen ; 154)*. Rijksarchief te Beveren, 2008, p. 335.

<sup>8</sup> Pogingen om hieromtrent tot een ontwerp van koninklijk of ministerieel besluit te komen zijn tot op heden jammer genoeg mislukt.

<sup>9</sup> Zie hierover Dambruyne, Johan. Het visuele geheugen van een legendarische scheepswerf – de imposante fotocollectie van de Boelwerf te boek gesteld. *Annalen van de Koninklijke Oudheidkundige Kring van het Land van Waas*, 2014, deel 117/1, p. 209-232.

<sup>10</sup> Vrij recent werd aan de fotocollectie een luxueus fotoboek gewijd, waardoor de collectie onder de aandacht van de media en het brede publiek kwam: Dambruyne, Johan. *Boelwerf in beeld. Een fotografische terugblik*. Provincie Oost-Vlaanderen, 2014, p. 200.

---

# LES ARCHIVES BOËL À LA LOUVIÈRE

## Un salutaire concours de circonstances<sup>1</sup>

---

Thierry DELPLANCQ

Archiviste de la Ville et du CPAS de La Louvière

▪ La préservation des archives industrielles sur le territoire de l'entité louviéroise fait l'objet d'une attention particulière, en raison notamment d'un partenariat instauré entre plusieurs institutions scientifiques locales. Les Archives de la Ville et du CPAS de La Louvière se sont impliquées dans ce programme et conservent en leurs locaux un fonds rassemblant des archives concernant plusieurs entreprises liées d'une manière ou d'une autre aux anciennes usines sidérurgiques Boël. Rythmée par un salutaire concours de circonstances et enrichie par des campagnes photographiques, la constitution progressive du fonds Boël a été rendue possible grâce à la proactivité du service d'archives ainsi qu'à l'implication essentielle de membres du personnel de l'usine.

▪ Het behoud van het industrieel archief van La Louvière is het voorwerp van een bijzondere aandacht om o.a. redenen van een alliantie tot stand gebracht tussen de verschillende lokale wetenschappelijke instituten. De stadsarchieven en die van het OCMW van La Louvière zijn allebei betrokken in dit programma en bewaren in hun lokalen een fonds dat de verzameling vertegenwoordigt van verschillende ondernemingen die op de één of de andere manier verbonden waren aan de vroegere staalfabrieken Boël. Dankzij een gunstige combinatie van omstandigheden en verrijkt door fotografische campagnes werd het opzetten van het fonds Boël mogelijk gemaakt dankzij de proactiviteit van de archiefdienst en de essentiële implicatie van de personeelsleden.

### Une politique d'enrichissement constructive

Les Archives de la Ville et du CPAS de La Louvière (AVCLL) sont installées sur le site classé de Bois-du-Luc dans l'ancienne commune de Houdeng-Aimeries depuis 1977. Leur mission principale consiste aujourd'hui à gérer les fonds publics produits au niveau local (administration, établissements scolaires, asbl, police, etc). Ceux-ci constituent à ce jour plus de 95% des 6.500 mètres linéaires d'archives conservées. Un autre pan d'activités est constitué par la collecte des fonds privés susceptibles d'éclairer l'histoire des communes de l'entité louviéroise. Afin de gérer de manière cohérente ce programme de prospection, un partenariat a été noué au début des années 2000 avec le centre d'archives voisin de l'Écomusée du Bois-du-Luc. Il prévoit d'orienter les nouvelles arrivées d'archives privées vers l'une des deux institutions en fonction de la nature spécifique des fonds concernés. Reconnu comme institution muséale de catégorie B par la Fédération Wallonie-Bruxelles et travaillant en synergie avec l'asbl Sauvegarde des Archives Industrielles du Couchant de Mons (SAICOM)<sup>2</sup>, l'Écomusée mène depuis les années 1980 une politique de préservation de la mémoire industrielle du bassin du Centre. C'est donc vers celui-ci qu'allaient désormais être systématiquement orientées les archives de ce type. Dans la foulée, il est décidé, avec l'accord du Collège communal, de transférer vers l'Écomusée les quelques fonds conservés par la Ville, parmi lesquels le fonds Boch-Kéramis<sup>3</sup> (sauvé par l'archiviste Jacques Lefebvre) et le fonds des Tuileries louviéroises. Une exception notable à cette règle bien établie a été décidée en parfait accord entre

les partenaires afin de respecter la volonté des donateurs : celle du fonds consacré à la "sphère Boël".

Comprendre la nature de ce fonds passe bien entendu par un rapide exposé de la nature industrielle de la région du Centre. Qualifiée de véritable *Far West*, elle connaît au XIXe siècle un fulgurant développement reposant sur l'union du charbon et du métal. Avec notamment l'ouverture du canal reliant Charleroi à Bruxelles (1832) et la construction d'un réseau ferroviaire important, elle dispose alors des moyens qui lui permettent d'acheminer produits et main-d'œuvre. Rythmé par les charbonnages, le paysage du bassin révèle un caractère hétérogène rassemblant industries de base et industries extractives, textiles, céramiques ou encore alimentaires.

Ville-champignon par excellence, La Louvière naît de ce contexte favorable. Sur son territoire apparaissent une multitude d'entreprises, des charbonnages, une faïencerie, mais également plusieurs ateliers métallurgiques dont les établissements Boucquéau. Ces derniers sont fondés en 1853. Installée au milieu d'une région charbonnière, en bordure de l'embranchement du canal de Charleroi à Bruxelles et à proximité immédiate du chemin de fer de Mons à Manage, l'usine prend

le nom de "Fonderies et Laminoirs Ernest Boucquéau". En vue d'assurer un débouché à son entreprise, le propriétaire du laminoir crée en 1862 la Société du Chemin de Fer de Braine-le-Comte à Gand. Ce projet ferroviaire aurait mené Boucquéau au bord d'une faillite à laquelle il n'aurait échappé que grâce à l'intervention de son directeur, Gustave Boël. Reconnaisant, Boucquéau lui légua ses avoirs à son décès en 1880. L'entreprise ne cesse de prospérer et compte 1.200 ouvriers en 1897. En 1913, l'entreprise comptait deux hauts-fourneaux, deux batteries de quarante et un fours à coke, une aciérie Thomas à trois convertisseurs, des laminoirs, une aciérie Martin, des forges pour essieux et bandages de roues du chemin de fer, une fonderie d'acier avec ateliers d'usinage et de parachèvement, une division boulonnerie, etc. Démantelée et démolie au cours du premier conflit mondial, l'usine connaît des travaux de reconstruction dès 1919 avant une remise en marche complète en 1924. En 1928, elle prend la dénomination de "Usines Gustave Boël". Le développement est impressionnant. Les deux hauts-fourneaux, alimentés par deux batteries de fours à coke, produisent 200.000 tonnes de fonte par an et l'aciérie Thomas, avec trois convertisseurs de 15 tonnes, produisent 200.000 tonnes d'acier. De 1930 à 1940, l'intégration et l'augmentation de production sont poussées activement par la construction d'une agglomération de minerais, d'un concassage de minerais, de deux nouveaux hauts-fourneaux (1930-1937), d'une nouvelle batterie de fours à coke (1931), d'un four à arc de 25 tonnes (1935), l'adjonction d'un quatrième convertisseur et l'agrandissement des cornues existantes (1938), la modernisation du moulin à scories, le développement de la centrale. La progression, freinée par la Seconde Guerre mondiale, va reprendre de plus belle après le conflit. A la fin des années 1940, l'entreprise compte près de 3.200 ouvriers, parmi lesquels un important pourcentage de main-d'œuvre étrangère. Les modernisations et transformations font que, de 1947 à la fin du siècle, la production mensuelle d'acier passe de 30.000 à 120.000 tonnes. Toujours prospères dans les années 1970, les Usines Boël vont connaître la crise et les suppressions d'emplois. Alliances et reprises se succèdent : le groupe hollandais Hoogovens en 1997 avant le trader italo-suisse Duferco en 1999. Une *joint-venture* se crée ensuite entre Duferco et NMLK en 2006. Une histoire commune de courte durée, puisque Duferco se sépare de NMLK en 2011 avant de fermer ses portes en 2013 et d'entamer un discret démantèlement. NMLK poursuit de son côté aujourd'hui le laminage à chaud de brames importées (transformées en coils chauds dits "noirs"), le décapage de coils et le laminage à froid de ces derniers<sup>4</sup>.

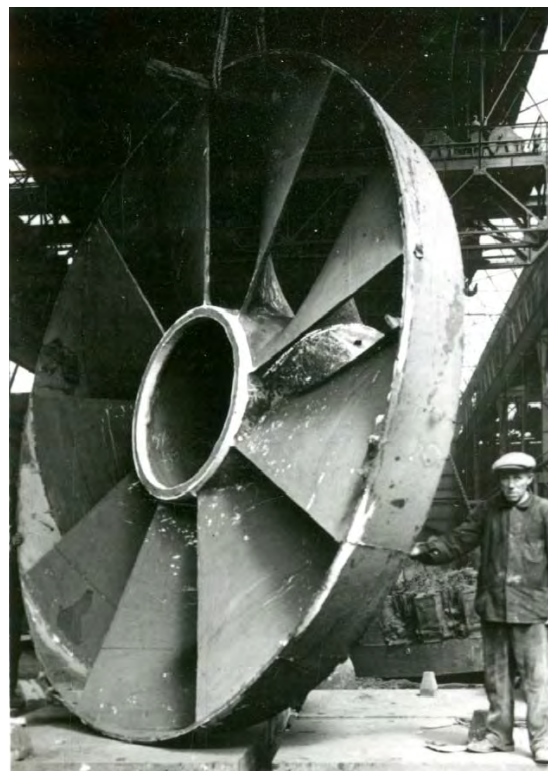


Fig. 1 : Hélice pour turbine destinée au Gouvernement de la Nouvelle Zélande, s.d. (coll. AVCLL, fonds Boël).

## De l'idée à la concrétisation

Une timide approche avait été entreprise par les Archives louviéroises à la fin des années 1990 afin d'avoir une première vision des fonds conservés au sein de l'entreprise. Si la première occasion n'est pas couronnée de succès, la seconde ne sera pas galvaudée. En 2002, les Journées du Patrimoine organisées en Wallonie ont pour thème les "Itinéraires au fil du labeur". L'exposition préparée et présentée par les AVCLL sur le site même du château Boël permet de nouer des contacts qui se révéleront porteurs de lendemains radieux. Les liens sont désormais tissés et se concrétisent par le transfert progressif d'archives anciennes, soit au total environ 60 mètres linéaires d'archives auxquelles s'ajoutent une collection importante de clichés concernant la "sphère" Boël... "Sphère" car composée de différentes parties rassemblées en un ensemble, à savoir l'usine sidérurgique, la boulonnerie, la société anonyme de Fabrication des Engrais Azotés (SAFEA) ainsi que la brasserie. A ces implantations "louviéroises" s'ajoutent également des entreprises auxquelles la famille Boël était liée, à savoir la société anonyme des Glaces de Charleroi à Roux et la société anonyme des Glaces de Moustier-sur-Sambre<sup>5</sup>.

Des passés respectifs relativement mal ou peu connus, on retiendra les principales étapes qui ont jalonné l'histoire des sites "louviérois". Ainsi, la





Fig. 2 : L'un des nombreux carnets sauvegardés (coll. AVCLL, fonds Boël).

boulonnerie, construite vers 1916-1917 à Houdeng-Goegnies sur le site de l'ancienne chaudronnerie, reste en activité jusqu'en 1995. Les investigations de la Société publique d'aide à la qualité de l'environnement (SPAQUE) signalent en 2006 une importante contamination des sols et des eaux souterraines par des hydrocarbures et des ferrocyanures. Grâce au Fonds européen de développement régional (FEDER), le site sera réaffecté en logements<sup>6</sup>. De son côté, la SAFEA est installée en 1929 à Houdeng-Goegnies, à proximité des usines Gustave Boël, lesquelles la détiennent majoritairement avec l'Union chimique belge (UCB). Des installations de transports des gaz relient les deux entreprises assurant ainsi l'épuration du gaz provenant des fours à coke. Après la Seconde Guerre mondiale, la SAFEA produira également du sulfate, du nitrate d'aluminium ainsi que de l'oxygène destiné aux convertisseurs des aciéries voisines. Un terme est mis à la production d'engrais en 1978 et les installations sont en partie utilisées pour la production d'oxygène dans le bâtiment du fractionnement ainsi que pour le stockage de gaz dans les gazomètres. Une décharge industrielle occupe le reste du site. En 1991, un gazomètre est encore construit. L'entreprise reviendra sur le devant de l'actualité en 2005 lorsqu'elle apparaît dans un rapport de la SPAQUE comme l'un des sites les plus pollués de Wallonie. Un chantier d'assainissement et de réhabilitation de la friche industrielle sera entrepris grâce au financement du Plan Marshall et s'étendra sur une période six

années (2005-2011). Enfin, la brasserie est tout d'abord constituée comme société de fait avant de prendre le statut de société en nom collectif en 1882. Elle avait pour objet la fabrication et la vente de bière, l'exploitation et la mise en valeur des immeubles sociaux. La gérance en était confiée à Camille et Charles Boël avec un droit de regard à leur frère Gustave<sup>7</sup>.

## De la préservation à l'exploitation

Le fonds Boël progressivement constitué à La Louvière est bien entendu parcellaire. Un rapide état des lieux fait apparaître, pour les XIXe et XXe siècles, des documents administratifs, financiers, comptables, sociaux, patrimoniaux et techniques ainsi que de nombreux dossiers relatifs au personnel. L'ensemble est complété par une récolte limitée de témoignages ainsi que par les résultats d'une couverture photographique des principaux sites et postes de travail dans l'usine en 2002. Au cours des années suivantes, une nouvelle campagne photographique sera assurée avec l'accord des responsables de Duferco lors des opérations de dynamitage des anciens hauts-fourneaux. Il en ira de même, jusqu'en 2012, sur les sites aujourd'hui disparus de la SAFEA, de la boulonnerie et des entrepôts de rangement des modèles en bois des usines Boël.

A ce jour, seule une partie de cet ensemble a fait l'objet d'un premier classement opéré avant les différents transferts par un "ancien" de Boël, Emile



Fig. 3 : Les locaux de la SAFEA à l'abandon, 2003 (coll. AVCLL).



Henrard, lequel restera l'un des grands artisans du sauvetage des archives de son entreprise. On comprendra aisément que le fonds n'est pas, en l'état, accessible à la recherche. Si l'inventoriage est un préalable incontournable, celui-ci ne peut pour le moment être réalisé au sein du service des Archives. En effet, la crise que connaissent aujourd'hui les finances locales rendent toujours plus complexes les conditions de travail dans les communes et les centres publics d'action sociale. Les conséquences s'en font bien entendu sentir au sein des services d'archives par une limitation ou une diminution des moyens humains et financiers alloués. Avec une équipe composée de 3,5 personnes (équivalent temps plein), La Louvière n'échappe pas au phénomène. Afin de répondre aux missions premières du service, les priorités établies placent bien entendu l'inventoriage et le conditionnement des fonds privés au second plan. L'ouverture actuelle du fonds Boël ne pourra donc s'envisager qu'après un travail réalisé en partenariat avec une institution universitaire. Une fois inventorié, le fonds trouvera, dans les sources publiques locales, des compléments susceptibles d'éclairer des points précis de l'histoire sidérurgique louviéroise. On pense ainsi aux dossiers commodo-incommodo, aux registres des délibérations du collège échevinal et du conseil communal, aux dossiers des taxes industrielles ou encore à la presse locale.

Plusieurs facteurs auront finalement rendu possible la constitution d'un fonds Boël au sein des

Archives de la Ville et du CPAS de La Louvière. A la proactivité initiale du service d'archives se sont ajoutées des opportunités, mais surtout la participation active de personnes proches, à différents titres, des entreprises concernées. Celle-ci témoigne du réel attachement de membres du personnel à leur usine, voire à leur outil, et rend également compte de l'importance sociale, mémorielle, sentimentale ou encore paysagère de l'industrie dans la ville. Un lien commun relie les différents acteurs qui ont œuvré à une sauvegarde qui restera partielle, celui d'une prise de conscience de la nécessité de préserver au maximum un patrimoine en danger à l'heure des restructurations, des reprises, des fusions mais aussi des réhabilitations de sites.

**Thierry Delplancq***Archives de la Ville et du CPAS de La Louvière*

Rue de l'Hospice 125

7110 Houdeng-Aimeries

064-21 39 82

thierry.delplancq@lalouviere.be

<http://www.lalouviere.be/m><http://www.lalouviere.be/m>

la-ville-et-du-cpas

<https://www.facebook.com/archiveslalouviere>

ouviere

*Avril 2016*

## Notes

- <sup>1</sup> Qu'il nous soit permis de remercier tout particulièrement Patrice Chevalier et Emile Henrard pour leur implication active dans la préservation de la mémoire des anciennes usines Boël.
- <sup>2</sup> On aura un aperçu des historiques et missions des différentes institutions présentes en 2010 sur le site de Bois-du-Luc en consultant le n° 9 d'*Info-AAFB* <[http://media.wix.com/ugd/Of8d31\\_8cbd0cd8f60e401fa650d6cd30031c2d.pdf](http://media.wix.com/ugd/Of8d31_8cbd0cd8f60e401fa650d6cd30031c2d.pdf)> (consulté le 6 avril 2016).
- <sup>3</sup> La faïencerie Boch-Kéramis, fleuron aujourd'hui disparu du patrimoine industriel louviérois, est à l'instar des usines Boël, un des moteurs qui ont permis le développement de la commune de La Louvière. Sa mémoire a été en partie sauvegardée grâce au travail pionnier de l'historien et archiviste Jacques Lefèbre.
- <sup>4</sup> Delplancq, Th. La destruction des hauts-fourneaux des anciennes usines Boël : Un peu de La Louvière qui disparaît, *Bulletin trimestriel de l'a.s.b.l. Patrimoine Industriel Wallonie-Bruxelles*, 2003, n° 55, p. 2-3 ; Delplancq, Th., Aux sources des anciennes usines Boël à La Louvière. In *Acier wallon. Un héritage pour l'avenir ?* 2011, p. 35-36 (Des usines et des hommes, n° 3). Dutrieue, A.-M. Boël, Famille. In Kurgan, G. ; Jaumain, S ; Montens, V. *Dictionnaire des patrons en Belgique*. Bruxelles, 1996, p. 60-64. Dewier, A ; Haoudy, K ; Sirjacobs, I. L'industriel. In *La Louvière, une ville s'invente... Bâtisseurs d'avenir*. La Louvière, 2012, p. 21. Puissant, J. Introduction. In *Baume & Marpent : De la Haine au Nil... Itinéraire d'un géant*. La Louvière, 2006, p. 13-14. Sirjacobs, I. *Le Centre, une région façonnée par l'industrie*. Namur, 2011, p. 7-8 et 12-13 (Carnets du Patrimoine, n° 82). Un reportage - non daté - (consulté le 5 avril 2016) réalisé par le cinéaste Maurice Davoine offre également une vision des activités de l'entreprise. <[https://www.youtube.com/watch?v=WR\\_vrsVQbdk&app=desktop](https://www.youtube.com/watch?v=WR_vrsVQbdk&app=desktop)>
- <sup>5</sup> Pour une première approche de celles-ci, on consultera Van Hees, M. *La fortune des Boël*. Bruxelles, 2007, p. 47.
- <sup>6</sup> On visionnera avec intérêt une séquence filmée par Maurice Davoine dans les dernières années de l'entreprise : Davoine, M. *J'étais une boulonnerie*, s.d. <<https://www.youtube.com/watch?v=NlexbbgOjp>> (consulté le 26 mars 2016). *Avis d'enquête. Houdeng-Goegnies - Vendredi 1er mai 1914* <<http://petitelouve.skynetblogs.be/tag/boulonnerie>> (consulté le 26 mars 2016). *La Boulonnerie Boël* <<http://tchorski.morkitu.org/2/boulonnerie-1.htm>> (consulté le 26 mars 2016). Assainissement mais encore. *La Libre Belgique*, 4 mars 2006.
- <sup>7</sup> Vande Vijver, G. Reportage aux usines SAFEA. *Bulletin trimestriel de l'a.s.b.l. Patrimoine Industriel Wallonie-Bruxelles*, 2006, n° 65, p. 7-8. La Louvière. SAFEA désaffectée. *La Dernière Heure*, 14 décembre 2002. *SAFEA La Louvière*. Spaque, 2013. <<http://www.spaque.be/documents/SAFEA2013.pdf>> (consulté le 23 mars 2016). *Brasserie Boël Frères et Soeurs* <<http://chemin-des-loups.skynetblogs.be/archive/2007/10/15/brasserie-boel-freres-et-soeur.html>> (consulté le 23 mars 2016).

# OVER COLIBRI-INVENTARISATIE EN BEHEER RUPELSTREEK INDUSTRIEEL ERFGOED

## Van Colibri tot een episode uit het bedrijfsarchief Verstrepen door Booms missionaris Louis Verstrepen

Patrick VAN DEN NIEUWENHOF

Zelfstandig erfgoedconsulent

▪ Het project Collectie-Inventarisatie en Beheer Rupelstreek Industrieel erfgoed of kort Colibri werd tussen 2007 en 2009 in opdracht van de provincie Antwerpen uitgevoerd. Het doel was een stand van zaken op te maken met betrekking tot de erfgoedcollecties in de Rupelstreek (Rumst, Boom, Niel, Hemiksem, Schelle). Een verkorte weergave van deze studie is terug te vinden in dit artikel met bijzondere aandacht voor het bedrijfs- en familiearchief Verstrepen.

▪ Le projet Collectie-Inventarisatie en Beheer Rupelstreek Industrieel erfgoed (Collecte, inventaire et gestion du patrimoine industriel de la région du Rupel), en abrégé Colibri, a été réalisé entre 2007 et 2009 sur demande de la Province d'Anvers. Le but était d'établir un état des lieux relatif aux collections patrimoniales de la région du Rupel (Rumst, Boom, Niel, Hemiksem, Schelle). Le présent article fournit un bref compte-rendu de cette étude, en consacrant une attention particulière aux archives de l'entreprise et de la famille Verstrepen (briqueterie).

De Rupelstreek is een regio met een belangrijk industrieel verleden: ze was en is bekend om haar baksteennijverheid. Daarnaast waren in de regio ook andere nijverheden aanwezig, al dan niet ontwikkeld in het zog van de baksteennijverheid, zoals de pantoffel- en diamantnijverheid, de scheepsbouw, de glasnijverheid, de keramiekindustrie, naast de ambachten die overal terug te vinden zijn (bijvoorbeeld de bierbrouwerij). Het was echter onduidelijk welk materiaal, dat dit verleden illustreert, nog aanwezig was. Er zijn heel wat vrijwilligers gepassioneerd met het nijverheidsverleden van de Rupelstreek bezig. Steenbakkerij- en heemkundige musea verzamelen hier rond in de vijf Rupelgemeenten maar een overzicht van wat verzameld werd, was er niet. Dat is wat Colibri in kaart wou brengen. Het project Colibri liep gedurende twee jaar (april 2007-maart 2009) en kon rekenen op financiële ondersteuning van de Vlaamse overheid, de provincie Antwerpen en Toerisme Rupelstreek vzw. Het letterwoord Colibri staat voor *Collectie-Inventarisatie en Beheer Rupelstreek Industrieel erfgoed*. Het departement

Cultuur van de provincie Antwerpen coördineerde het project, samen met Toerisme Rupelstreek vzw. De centrale partners waren enkele erfgoedactoren uit de Rupelstreek: het Ecomuseum en Archief van de Boomse Baksteen (EMABB, Boom), het Steenbakkerijmuseum 't Geleeg (Rumst), het Museum Rupelklei (Rumst), het Gilliot- en Roelantsmuseum (Hemiksem) en het Niels Erfgoedarchief (NEA).

Twee erkende musea zorgden voor inhoudelijke ondersteuning: het Museum over industrie, arbeid en textiel (MIAT, Gent) en het Museum voor de Oudere Technieken (MOT, Grimbergen). Doelstelling van het project was het in kaart brengen van erfgoeddeelcollecties in de Rupelstreek. De aandacht in dit project ging voornamelijk uit naar roerend erfgoed. Een eerste algemene indeling werd gemaakt op basis van het soort roerend erfgoed. De

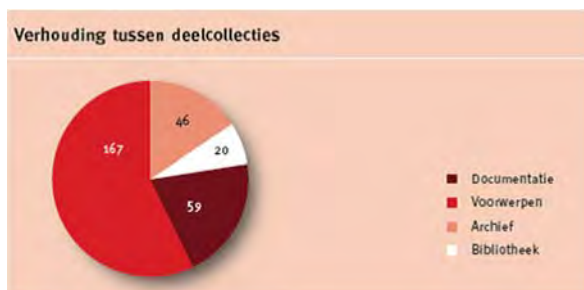


Fig. 1: Verhouding tussen deelcollecties.

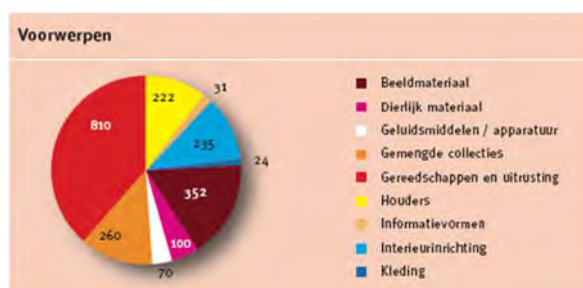


Fig. 2: Overzicht van het aantal voorwerpen opgedeeld in deelcollecties.



Fig. 3: Voorbeeld van een identificatiefiche: Steekspade (steenbakker).

grafiek "Voorwerpen" (Fig. 2) geeft een verder overzicht van het aantal voorwerpen opgedeeld in deelcollecties. Het is geen exhaustief overzicht, het geeft in algemene termen een indicatie van wat voornamelijk in de steenbakkerijmusea bewaard wordt.

Opvallend is het groot aantal voorwerpen in de categorie *gereedschap en uitrusting*. Heel duidelijk is hier een link met het steenbakkersverleden. In grote lijnen volgen de bewaarde werktuigen het productieproces op een steenbakkerij: van de ontginning van klei, de bewerking ervan, de vorming van steen, het bakken tot de distributie van de steen. In de Rupelstreek en zeker op de steenbakkerijen werd een zeer specifieke terminologie gehanteerd om objecten, in het bijzonder werktuigen, te benoemen. Om de kennis over deze werktuigen vast te leggen en raadpleegbaar te maken, stelden Paul de Niel (EMABB) en Johan David (het MOT) identificatiefiches op. Zij selecteerden 39 referentie-exemplaren (of holotypes) van typische handwerktuigen uit de steenbakkerij (handwerktuigen van het EMABB, 't Geleeg en Museum Rupelklei). Van elk werktuig werd een lijntekening en een foto gemaakt. De fiche vermeldt de benaming van het holotype, synoniemen, vertalingen of andere gekende (dialect)benamingen en een beschrijving van het voorwerp (Fig. 3). Deze fiches zijn opgenomen in ID-DOC<sup>1</sup>, een online databestand ontwikkeld door

het MOT, dat een hulpmiddel is bij het identificeren van werktuigen. Ze verschenen ook in de vorm van een losbladige publicatie: "De steen-, pannenen tegelbakker. Veldmap"<sup>2</sup>.

Een bijzondere ontdekking tijdens de uitvoering van het project Colibri, was de ontdekking van het bedrijfsarchief van de steenbakkerij Verstrepen. In dit bedrijfsarchief is een reisrelaas door de Boomse missionaris Louis Verstrepen terug te vinden.

## Expeditie Mongolië – een reisrelaas door de Boomse missionaris Louis Verstrepen

Naast het reconstrueren van geschiedenissen, is de historiek en de zoektocht in een archief al even boeiend als dat verleden. Zo ook is dit het geval bij het Archief Verstrepen. Eerder bij toeval en door een adequaat optreden van de heer Karel de Roock (1943-2013), beheerder van het museum 't Geleeg te Rumst, werd dit waardevol familie- en bedrijfsarchief gevrijwaard van de ondergang en vernietiging. Het archief biedt een bijzonder goed inzicht in de werking van een steenbakkerij op het einde van de 19e eeuw en hoe dit verstrengeld is met het familiaal leven van een steenbakker. Een uitge-



Fig. 4: Kistje met een verzameling brieven van Louis Verstrepen.



breide boekhouding, briefwisseling, bedrijfsdocumentatie, personeelszaken... geven de mogelijkheid om diverse aspecten van het sociaal, economisch, politiek en cultureel leven te bestuderen. Bij het inventariseren van het archief werd er in een kistje een verzameling brieven van Louis Verstrepen, broer van steenbakker Emile Verstrepen en missionaris in Mongolië, gevonden (Fig. 4). Een reconstructie van deze "expeditie Mongolië" van Louis Verstrepen werd hierdoor mogelijk. Louis Verstrepen verbleef van 1885 tot 1892 in Mongolië (China). Zijn reis naar, zijn ervaringen, de gebeurtenissen, ... De reis van Boom naar Mongolië vatte aan op 19 september 1885 om na drie maanden uiteindelijk aan te komen op de missieplaats Si Wan Tse in Binnen-Mongolië (China). De reis verliep niet steeds even vlekkeloos zoals uit de brieven zal blijken. Voor heel wat mensen in de 19<sup>de</sup> eeuw zijn verre reizen onmogelijk, wat niet betekent dat andere werelddelen niet tot de verbeelding zouden spreken. Ook voor Louis Verstrepen gaan er letterlijk en figuurlijk nieuwe werelden open. In de brieven is dan ook heel duidelijk te lezen dat niet alle fenomenen of zoals hij ze zelf omschrijft als eigenaardigheden, kunnen geplaats worden. Ondanks de enorme afstand tussen

Boom en Si Wan Tse volgde Louis Verstrepen zijn thuisfront tot de Boomse politiek toe. Dit was mogelijk doordat het thuisfront de *Gazet van Boom* toestuurde.

## Tot slot

Dit artikel heeft niet de bedoeling een volledig overzicht te bieden van alle erfgoedcollecties aanwezig in de Rupelstreek. Wel geeft het aan welke het potentieel is van het familie- en bedrijfsarchief van de familie Verstrepen en bij uitbreiding van de historische collecties in de Rupelstreek.

**Patrick Van den Nieuwenhof**  
*Zelfstandig erfgoedconsulent, in  
opdracht van provincie Antwerpen en  
FotoMuseum Antwerpen*  
Europawijk 30/205  
2400 Mol  
0478-40 36 47  
patrick.nieuwenhof@hotmail.com

*April 2016*

## Noten

- <sup>1</sup> David, Johan en Wienen, Marieke. Wat is dat werktuig? Het identificeren van technische voorwerpen: ID-DOC helpt. Op het net: Het MOT - Museum voor de Oudere Technieken <<http://www.mot.be/nl/opzoeken/iddoc>> (geraadpleegd op 17 april 2016).
- <sup>2</sup> David, Johan ; De Niel, Paul. *De steen-, pannen- en tegelbakker. Veldmap*. Provincie Antwerpen, 2009, n.p. ; David, Johan ; De Niel, Paul. *De steen-, pannen- en tegelbakker. Veldmap*. Provincie Antwerpen, 2011, n.p.

---

# COMMENT PRÉSERVER LA MÉMOIRE DU PATRIMOINE INDUSTRIEL ET TRANSMETTRE AUX NOUVELLES GÉNÉRATIONS LA FIERTÉ DES HOMMES QUI Y ONT TRAVAILLÉ

---

Franck DEPAIFVE

Coordinateur général, MÉTA-MORPHOSIS asbl

▪ L'association Méta-Morphosis a pour objet la sauvegarde de la mémoire des lieux et la préservation de la fierté des hommes par l'utilisation d'outils pluri-médias. Elle cherche à sensibiliser un public large à la question du patrimoine industriel et à dénicher toutes les petites histoires qui ont fait la grande Histoire de l'Industrie.

▪ De vereniging Méta-Morphosis heeft zich het vrijwaren van de geheugen van plaatsen en het behoud van de fierheid van de mens tot doel gesteld door het gebruik van plurimedia instrumenten. Zij betracht het grote publiek te sensibiliseren voor het industriële patrimonium alsook door het verzamelen van kleine verhalen die de industrie groot maakten.

**M**éta-Morphosis est une association créée en juin 2015 à Liège, en Belgique. Elle a pour objet la sauvegarde de la mémoire des lieux et la préservation de la fierté des hommes par l'utilisation d'outils pluri-médias.

"Ceci n'est pas que du Patrimoine" est le premier livre des "Bijoux de Famille", collection qui recense les sites industriels qui ont fait la fierté de la Belgique et de l'Europe, qu'ils soient encore en activité ou qu'ils aient été fermés durant les 50 dernières années écoulées.

## L'émotion au cœur de la démarche

La particularité de Méta-Morphosis est de chercher à sensibiliser un public large à la question du patrimoine industriel ainsi que de trouver toutes les petites histoires qui ont fait la grande Histoire de l'Industrie. Pour ce faire, l'idée qui a émergé fut de fédérer des artistes de toutes origines géographiques et de toutes disciplines, de façon à trouver systématiquement le canal émotionnel qui correspondra au public visé. Enfin, une réflexion a été menée, partant du constat que les flux migratoires étant intimement liés à l'essor de l'industrie lourde, il faut que les petits-enfants de ces migrants connaissent les parcours de leurs aïeux et qu'ils en soient fiers pour se construire eux-mêmes.

L'association poursuit 4 objectifs :

- Préserver la mémoire des lieux et des hommes ;
- Transmettre la fierté des hommes aux nouvelles générations ;
- Valoriser ce patrimoine pour qu'il attire des investissements ;
- Garder une trace de ces sites et de ces hommes, avant transformation ou destruction.

## Moyens et supports utilisés

Ce travail de mémoire se concrétise par l'utilisation de plusieurs supports, entre autres :

- un livre<sup>1</sup> : permet d'explorer toutes les expressions artistiques et d'impliquer des artistes régionaux, nationaux et internationaux, après les avoir identifiés lors d'une sélection médiatisée ;
- des capsules vidéo et un documentaire : permettent d'approfondir des thèmes tels que les flux migratoires, le savoir-faire, la solidarité, les histoires d'amour ou d'amitié et tout ce qui a fait la vie de l'entreprise et de ses salariés ;
- un clip vidéo et une bande originale : rendent hommage d'une manière originale à l'univers du site, permettant de toucher une génération plus jeune qui s'intéressera au sujet traité par ce biais inattendu ;
- des expositions itinérantes : sont un prétexte au rassemblement et au dialogue, une opportunité de rendre hommage aux travailleurs devant et à leurs proches ;
- un portail internet et une visite virtuelle (avec le Google Cultural Institute<sup>2</sup>) : est une interface exhaustive permettant de centraliser toutes les informations sur le passé, le présent et le devenir du site et des hommes ;
- des applications mobiles : permettent une visite virtuelle grâce au "cardboard" du Google Cultural Institute.

## Implication locale

Chaque opération de préservation de la mémoire donne lieu à un concept cross-media qui implique

la population concernée, de tous âges et toutes cultures (Fig. 1) :

- participation active d'au moins une classe de primaire ou d'une école ;
- sollicitation des habitants et de leurs familles ;
- casting auprès des artistes locaux.



Fig. 1 : Roméo Balancourt photographié l'un des anciens mineurs.

## Reconnaissance nationale et internationale

L'association a développé des relations privilégiées avec plusieurs médias partenaires et elle est invitée dans la plupart des événements liés au patrimoine industriel. Plusieurs personnalités du monde politique, de l'art et du spectacle soutiennent et participent activement au rayonnement du concept Méta-Morphosis, et la démarche est également soutenue par le Gouvernement wallon, la Province de Liège et plusieurs autres villes.

## Des partenaires impliqués

En parallèle, nous sommes parvenus à impliquer dans notre inventaire du patrimoine industriel remarquable, plusieurs partenaires internationaux qui nous accompagnent dans ce cercle vertueux :

- Google ;
- Google Cultural Institute ;
- Unesco ;
- Canon ;
- Phottix.

D'autres nous rejoignent ponctuellement ou étudient avec nous les synergies possibles pour le futur.

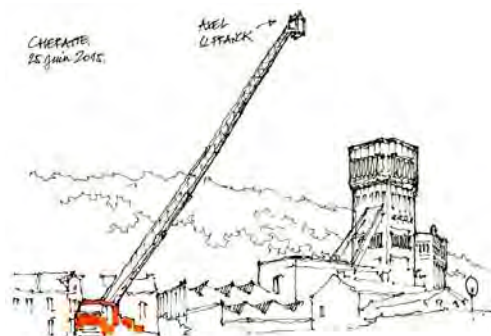


Fig. 2 : Croquis réalisé par l'ambassadeur belge de l'urban sketching, Gérard Michel, lors des prises de vues.

## Le Patrimoine Industriel et les enfants

Lors de la première expérience à Cheratte<sup>3</sup> (Fig. 2), les habitants ont accepté d'être les participants d'un laboratoire à idées en taille réelle. Ainsi, nous avons expérimenté les outils, les discours et nous avons pu développer avec les enseignants un kit pédagogique destiné aux enfants de 8 à 12 ans. Nous sommes partis du constat que les petits-enfants et arrière-petits-enfants des immigrés qui sont venus travailler dans la mine de Cheratte étaient souvent en manque de repères et ne connaissaient pas leur propre histoire. Nous avons donc sacralisé les lieux, les outils et les histoires de leurs aïeux, de façon à ce que les nouvelles générations les regardent différemment.

La venue d'un photographe spécialisé dans les portraits de célébrités et d'un autre photographe spécialisé dans l'hôtellerie de luxe, loin de choquer les habitants, leur a fait ouvrir les yeux sur leur fierté légitime. À travers l'exploitation décalée de leur image, les hommes, les lieux et les objets ont retrouvé le goût de raconter leurs histoires. Le résultat a été flagrant en fin d'année, puisque les enfants ayant participé au programme sont tous passés en classe supérieure, avec une vision différente de ce que pouvait être leur avenir. En parallèle, les liens familiaux ont été renforcés de manière significative. Pour finir, les enfants ont validé avec nous une campagne de communication sur l'importance de la mémoire pour construire son avenir (Fig. 3).

## Le retour d'expérience

Le livre a été tiré à 2.000 exemplaires et sera bientôt en rupture de stock, preuve que le thème du patrimoine industriel d'une petite ville belge peut

être universel (ventes en Italie, en France, en Nouvelle-Zélande, en Malaisie, à l'Île Maurice, aux États-Unis, etc.).

La presse a fini par comprendre que ce sujet était d'actualité et que, loin d'être austère ou misérabiliste, il pouvait attirer un public varié, de toutes origines sociales et de tous âges.

Les élus ont pris conscience qu'un autre traitement de ce sujet était possible et qu'il était tout à fait envisageable de se servir de ce type d'outils pour faire la promotion des friches industrielles, qui génèrent beaucoup plus d'attrait et de valeur en s'appuyant sur des histoires fortes.

Les industriels avec lesquels nous sommes en relation, ont pris conscience de l'importance de préserver l'histoire des hommes qui ont travaillé pour leur entreprise et de valoriser ces derniers pour augmenter la cohésion sociale et le sentiment d'appartenance.

## L'avenir

Forts du succès de notre première escale à Cheratte, nous avons décidé de continuer l'aventure avec nos partenaires cités plus haut et de continuer notre inventaire des sites industriels pour que cette fierté d'antan rejaillisse sur les habitants qui en ont plus que jamais besoin. Sans nostalgie, sans misérabilisme, tout simplement parce qu'"Oublier ce passé serait nier son présent et ne pas croire en son avenir".

En parallèle, nous avons créé Ana-Morphosis, qui a pour objectif de préserver le patrimoine physique encore présent dans les friches industrielles que nous visitons. En partenariat avec de grands artistes internationaux et plusieurs partenaires logistiques, ce mobilier sera réhabilité ou transformé de façon à continuer à préserver cette précieuse mémoire.



Fig. 3 : Méta-Morphosis utilise le patrimoine industriel pour aider les enfants dans leur quête identitaire.

**Franck Depaifve**  
MÉTA-MORPHOSIS asbl  
Rue des Vennes, 366 Bte 10  
4020 Liège  
0493-90 05 54  
franck@meta-morphosis.org  
<http://www.meta-morphosis.org>



Mars 2016

## Notes

- <sup>1</sup> Depaifve, Franck ; Ruhomaully, Axel. *Ceci n'est pas que du Patrimoine*. Éditions Méta-Morphosis, 2015, 240 p.
- <sup>2</sup> Google Cultural Institute. [en ligne] <<https://www.google.com/culturalinstitute/>> (consulté le 31 mars 2016).
- <sup>3</sup> À Cheratte se situe le Charbonnage du Hasard - cfr. *Charbonnage du Hasard de Cheratte*. Wikipedia.org [en ligne] <[https://fr.wikipedia.org/wiki/Charbonnage\\_du\\_Hasard\\_de\\_Cheratte](https://fr.wikipedia.org/wiki/Charbonnage_du_Hasard_de_Cheratte)> (consulté le 31 mars 2016).



---

# SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INDUSTRIEL

## Le spécialiste de l'I&D au service de la mémoire de l'industrie?

---

Christopher BOON

Documentaliste juridique

Administrateur, Association Belge de Documentation (ABD-BVD)

▪ Cet article examine l'aspect documentaire spécifique au patrimoine industriel, principalement sous l'angle de la quantité et de la variété de documents qui ont été produits, en relevant les enjeux et les défis auxquels ce patrimoine documentaire est confronté. Dans un second temps, il s'intéresse à la manière dont le professionnel de l'I&D (Information&Documentation / Infodoc) peut s'investir et apporter son savoir-faire dans ce domaine.

▪ Dit artikel bestudeert het documentaire aspect eigen aan het industriële erfgoed met als invalshoeken hoeveelheid en verscheidenheid van de geproduceerde documenten, dit door inzet en uitdaging te vermelden waarmee dit documentatie patrimonium geconfronteerd wordt. In een tweede tijd zal men interesse betonen op de manier waarop de I&D (Informatie & Documentatie) zich kan inwerken en haar know-how aanbrengen in deze materie.

### Un passé industriel

"Beau comme un haut fourneau"<sup>1</sup>, l'expression peut surprendre, et même exiger de nombre d'entre nous un effort considérable pour discerner une certaine esthétique dans cet assemblage organique et torturé de ferrailles multiformes. Il n'en reste pas moins que le patrimoine industriel rencontre depuis quelques décennies beaucoup d'intérêt auprès du grand public. "Dès lors que ces entreprises disparaissent ou se segmentent – et que se développent conjointement de nouvelles technologies –, elles laissent sur place (et place à) des mémoires ouvrières, une histoire technique et de vastes espaces en friche", nous confie Jean-Louis Tornatore dans son article.

À l'heure actuelle, ces nouveaux espaces sont petit à petit conquis par le public, accompagné ou non d'une mobilisation politique. Pour preuve, cet engouement pour des événements tels que les *Journées du Patrimoine*<sup>2</sup> ou les *Journées Découverte Entreprises*, ou encore pour des émissions de télévision telles que "Des racines et des ailes" ou "Ma Terre"<sup>3</sup>, toutes initiatives permettant au grand public de se réapproprier son patrimoine (industriel ou non).

Ce patrimoine industriel s'inscrit maintenant dans ce qu'il convient d'appeler 'tourisme de découverte économique', concept sous lequel on peut regrouper différents tourisms : scientifique, technique, industriel... Outre les musées de l'industrie, les écomusées et autres centres d'interprétation<sup>4</sup>, ou encore les parcs thématiques<sup>5</sup>, le choix de lieux de découvertes s'élargit toujours plus, notamment tout au long de routes<sup>6</sup>, ou de sentiers<sup>7</sup>, thématiques.

Le patrimoine industriel possède même depuis peu son propre *Guide Michelin*<sup>8</sup>, c'est tout dire !

Si "tout ne peut pas être conservé"<sup>9</sup>, quelles que soient les raisons invoquées, parfois discutables<sup>10</sup>, il est ainsi devenu indispensable de mettre sur un pied d'égalité une ancienne usine du début du 20<sup>e</sup> siècle, une maison communale du 16<sup>e</sup> ou les ruines d'un château moyenâgeux.

Préserver la mémoire de cette industrie qui a façonné et marqué profondément nos sociétés et nos paysages est donc devenu une œuvre d'utilité publique : "Les générations futures – à l'ère des technologies immatérielles – nous sauront gré d'avoir su préserver ces repères, ces références, d'autant que le patrimoine industriel, dans la mémoire collective, est riche du poids des innombrables vies consacrées au travail pénible – parfois inhumain – dans les usines ou les mines."<sup>11</sup>

Mais en quoi consiste cette notion de "patrimoine industriel (et technique)" ?

Nous ne nous étendrons pas sur les nombreuses définitions et conceptions existantes, mais nous tenterons plutôt de le qualifier par des réponses apportées concrètement, telles que :

- rassembler les reliquats d'une industrie oubliée, afin de comprendre comment elle fonctionnait ;
- sauvegarder et entretenir les bâtiments, les sites et les machines présentant un intérêt technique, historique ou esthétique ;
- dégager de nouvelles fonctions et usages à partir d'éléments irremplaçables du paysage industriel ;
- restaurer des machines abandonnées et les formes d'utilisation qui les accompagnent ;

- préserver la connaissance, les techniques de travail et le vécu des collectivités industrialisées ;
- utiliser toutes les actions ci-dessus afin de montrer comment vivaient et travaillaient les générations qui nous ont précédés<sup>12</sup>.

Chacune de ces réponses implique en soi de créer et/ou d'utiliser des ressources d'informations existantes, relatives aux traces d'activités passées, en vue de différents usages : l'étude, la préservation, la restitution... Sauvegarder le patrimoine industriel nécessite par conséquent une délicate gestion des sources d'information potentielles et de leur utilisation.

## Une nécessaire sauvegarde des documents

En ce qui concerne l'archéologie industrielle, la définition du domaine avait été élaborée par le TICCIH lors de la conférence internationale de Stockholm de 1978<sup>13</sup>. Elle englobait les éléments suivants :

- l'ensemble des biens immobiliers (paysage, sites aménagés, bâtiments) et des biens immeubles par destination ou mobiliers (installations, machines, outillages) qui témoignent de l'activité industrielle de sociétés économiquement développées ou en développement, comprenant les sources d'énergie et de matières premières, les lieux de travail, l'habitat, les moyens de transport et l'outillage technique s'y rapportant ;
- l'ensemble des produits issus de ces activités à l'usage de ces sociétés ou exportés ;
- l'ensemble des documents écrits, graphiques ou photographiques appliqués à l'étude et à la réalisation des sites aménagés, bâtiments et équipements concernés ;
- l'ensemble des textes administratifs, juridiques, techniques ou autres, appliqués en général au patrimoine industriel.

Bien entendu, tous ces "reliquats" matériels et autres objets-témoins peuvent eux-mêmes être considérés comme des documents<sup>14</sup>, transmettant des informations par leur structure, leur surface ou leurs matériaux, tels des documents tridimensionnels confrontant le temps et l'espace<sup>15</sup>. Ils constituent ainsi des "documents" de première main, à l'opposé de documents écrits qui, eux, en contiennent plutôt une interprétation<sup>16</sup>...

Cependant, Barrie Trinder s'étonne de ce que nous serions à même de comprendre de notre passé, si nous ne disposions que de ces

éléments matériels, sans aucune ressource documentaire pour développer notre pensée<sup>17</sup>.

Dès lors, il apparaît évident que l'étude du passé requiert de prendre en considération toutes les sources d'information possibles – matérielles et immatérielles – et, dans le cas des "preuves physiques", de les convertir en "preuves documentaires" sous la forme de rapports ou de comptes-rendus en vue de leur intégration dans l'analyse historique<sup>18</sup>.

Dans le cadre de la recherche historique, l'étude des documents écrits et des documents matériels n'est jamais terminée : *"Toutes les sources d'information du passé doivent donc être conservées en bon état au profit des générations suivantes."*<sup>19</sup>

C'est ainsi que les *Principes de Dublin*<sup>20</sup>, adoptés conjointement par les associations internationales ICOMOS<sup>21</sup> et TICCIH<sup>22</sup>, insistent fortement tant sur la vulnérabilité de la documentation existante, et des connaissances qu'elle transmet, que sur la nécessité de générer de "nouveaux documents" afin de préserver la connaissance nouvellement acquise par l'étude ou la découverte.

Quelques extraits des principes adoptés :

- *Principe n° 6. L'adoption et la mise en œuvre de politiques et de mesures légales et administratives adéquates sont nécessaires à la protection et à la conservation des constructions et des sites du patrimoine industriel y compris leurs équipements et documents. [...]*
- *Principe n° 7. Des inventaires intégrés des constructions, sites, aires et paysages, leur contexte ainsi que des objets, documents, dessins, archives et patrimoine immatériel associés à l'industrialisation doivent être faits et utilisés pour assurer l'efficacité des politiques et des protections. [...]*
- *Principe n° 9. [...] Les cadres légaux et administratifs doivent permettre aux autorités d'intervenir promptement quand des sites ou des complexes industriels patrimoniaux cessent leurs activités pour prévenir le démantèlement ou la destruction de machines, objets, documents ou autres éléments d'intérêt.*
- *Principe n° 12. En cas d'obsolescence de sites ou de constructions industriels d'intérêt patrimonial, les procédés devraient être documentés, notamment lorsque des composantes sont appelées à être démolies ou des machines retirées. Leur forme, leur fonctionnement et leur position et leur rôle dans le procédé industriel doivent être documentés exhaustivement. L'histoire orale*

*ou les récits de personnes associées à ces procédés et le travail de l'industrie doivent aussi être colligés.*

## La démarche documentaire en archéologie industrielle

À côté des preuves physiques de l'existence de ce patrimoine, on trouve les preuves historiques, essentiellement documentaires, étant donné que l'industrialisation a généré une avalanche de traces écrites, manuscrites ou imprimées.

L'étude des sites industriels constitue *"un va-et-vient incessant entre le terrain, pour l'observation de visu, l'analyse, la mesure et parfois la fouille, et d'autre part la documentation, manuscrite ou imprimée..."*<sup>23</sup>.

En la matière, toute analyse de terrain doit donc être étayée par la recherche de traces documentaires. Catherine Manigand-Chaplain nous éclaire sur les objectifs principaux de cette démarche documentaire :

- *"identifier les sites de production et les localiser ;*
- *les replacer dans le temps en dégagant les différentes séquences chronologiques relatives à leur activité [...];*
- *appréhender les infrastructures et les superstructures propres à chacun des établissements industriels [...];*
- *saisir les déterminants économiques et sociaux de la structure et de l'évolution matérielle des entreprises [...];*
- *enfin, s'efforcer de replacer chaque site industriel dans le contexte de l'histoire économique régionale [...]."*<sup>24</sup>

Les "records" générés par l'activité industrielle sont essentiels pour la compréhension non seulement de sa propre histoire et des changements technologiques, mais aussi pour celle de l'histoire économique, technologique, sociale, syndicale, politique ou même culturelle d'une région<sup>25</sup>. Cette documentation *"issue des études thématiques et du repérage du patrimoine industriel constitue de larges corpus qui représentent des bases particulièrement précieuses..."*<sup>26</sup>.

Comme toute discipline où l'histoire intervient amplement, l'archéologie industrielle trouve une large part de sa documentation dans les archives d'entreprises industrielles, commerciales et financières<sup>27</sup>.

## Of documents and men...

*"À la base de toute société organisée se trouve l'information", nous rappelle Jean-Philippe Accart*<sup>28</sup>. Dans nos sociétés fondées sur l'écrit pour la transmission d'informations, la norme est d'"acter" toute donnée utile à un processus. Pour nous donner une idée de la grande variété d'actes de toute nature, inspirons-nous du processus industriel tel que l'a décomposé Adriaan Linters dans un schéma très simple : *"Quelqu'un produit quelque part quelque chose pour quelqu'un"*<sup>29</sup> (Fig. 1).

Ce cadre une fois défini, et constatant que chacun de ses éléments génère d'innombrables informations, données et enregistrements, qui seront 'actés' sur l'un ou l'autre support, nous imaginons sans difficulté ce que l'activité humaine produit – et laisse derrière elle – comme traces documentaires. Ces traces nous renseignent sur les cadres de travail, les investissements, les procédés de fabrication, les techniques de vente, les rapports avec les employeurs, ... bref, elles nous fournissent une idée de l'ensemble des activités des générations précédentes, avec les conséquences matérielles et sociales tant pour elles-mêmes que pour leur entourage immédiat (hommes et environnement)<sup>30</sup>. Si certaines de ces traces seront soigneusement conservées, d'autres seront malheureusement perdues à jamais. Mais quelles sont-elles exactement, ces traces documentaires ?

## Des documents de toute nature

Pour un exercice sérieux de l'archéologie industrielle, les documents imprimés et écrits, tout comme les sources iconographiques, sont tout aussi indispensables que les reliquats de l'industrie eux-mêmes<sup>31</sup>.

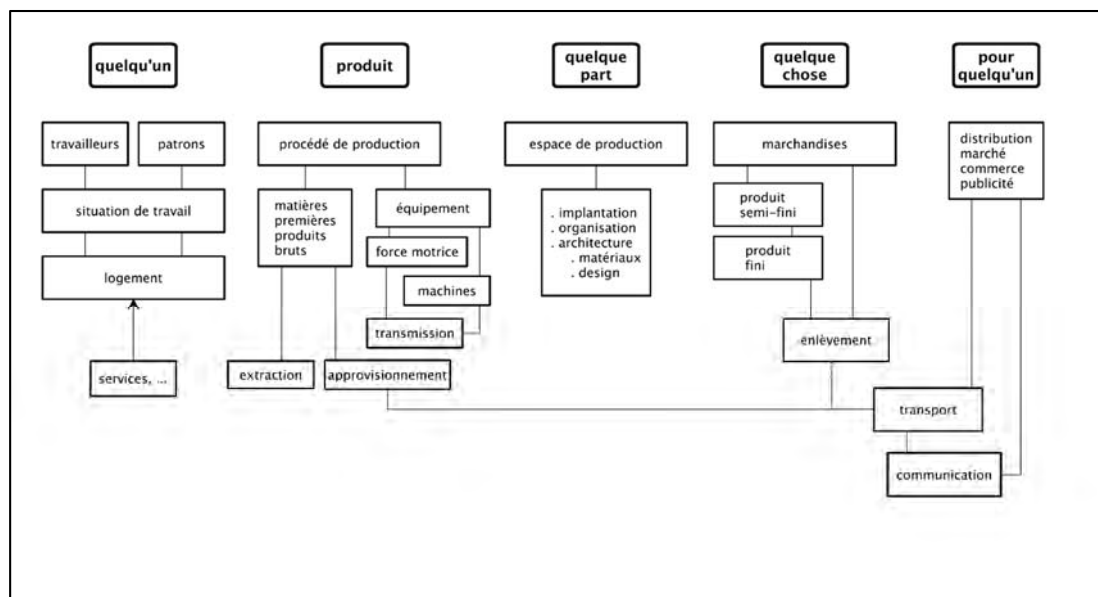


Fig. 1 : Le processus industriel : "Quelqu'un produit quelque part quelque chose pour quelqu'un".

La toute récente norme ISO 13810:2015 définit la notion de patrimoine industriel par la formule : " 2.2. patrimoine industriel : actifs matériels et immatériels utilisés par le passé pour produire des biens ou des services, portant témoignage de la culture industrielle de par leur valeur historique, architecturale, sociale, technologique ou scientifique"<sup>32</sup>. Bien heureusement, elle précise également, sous forme de notes relatives à cet article 2.2, les notions d'"actifs matériels"<sup>33</sup> et "actifs immatériels"<sup>34</sup>.

C'est donc parmi les actifs matériels que nous retrouvons nos documents. Si Jean-Yves Andrieux, dans son *Que sais-je ?* consacré au patrimoine industriel<sup>35</sup>, ne définit que deux sources documentaires – les sources iconographiques et les sources écrites et imprimées –, Catherine Manigand-Chaplain nous propose un éventail documentaire plus large, comprenant six grandes catégories de documents anciens à prendre en considération :

- les sources cartographiques, les répertoires topographiques et les séries statistiques ;
- les sources fiscales, les archives des administrations centrales et des tribunaux ;
- les actes notariés, les archives de l'enregistrement, les fonds relatifs aux biens nationaux et les archives privées ;
- les archives d'entreprises ;
- les sources iconographiques ;
- les fonds documentaires de certaines institutions publiques ou privées<sup>36</sup>.

Quel genre de documents trouve-t-on dans ces "archives industrielles" ?

Hilda Coppejans-Desmedt nous en propose un aperçu : "Tout d'abord, des actes concernant la

*fondation de l'entreprise, le financement et les investissements, des titres de propriété avec les plans et les états de mesurage, des devis et des plans pour la construction de nouveaux bâtiments ou pour l'exécution de travaux de transformation, des documents concernant le développement de l'infrastructure : construction de routes, de quais, de débarcadères, etc., des contrats de vente et d'achat de machines avec état descriptif, des esquisses ou des plans, des documents concernant les procédés de fabrication, des brevets d'invention, des contrats de travail et occasionnellement des actes relatifs aux services sociaux en faveur du personnel : construction de maisons, aménagement de cantines et d'installations sanitaires et exceptionnellement aussi d'écoles et de bibliothèques. [...] De même la correspondance commerciale et la comptabilité peuvent comprendre des documents qui fournissent les explications et les renseignements souhaités [...]. Outre les données mentionnées ci-dessus, les lithographies dans les en-têtes de lettres ou sur des factures, les quittances etc., peuvent également fournir un témoignage sur l'aspect de l'usine, tout comme les livres de modèles et d'échantillons où les cartes d'échantillons nous renseignent sur la couleur et la qualité des produits fabriqués."*<sup>37</sup>

Bien d'autres types de documents peuvent entrer en ligne de compte, à l'existence parfois insoupçonnée, mais combien riches en informations. Laissons la porte ouverte à ce que nous pourrions qualifier de *littérature grise industrielle* : la littérature semi-technique, souvent éphémère, les prospectus de foires commerciales, les catalogues de produits<sup>38,39,40</sup>, les annuaires et almanachs commerciaux<sup>41</sup>, etc.



En fin de compte, les sources sont innombrables et nous conclurons, à la manière de Jo De Schepper<sup>42</sup>, en proclamant que tout ce qui peut documenter et illustrer la culture matérielle de l'industrialisation doit être pris en considération.

## Des documents en péril... mais en quantités industrielles

Cependant, ce patrimoine industriel (y compris les archives d'entreprises) ne devrait, sous aucune condition, devenir la victime de cette économie du jetable qu'a engendré l'industrialisation, comme le fait encore ironiquement remarquer le même auteur<sup>43</sup>. En effet, la désindustrialisation a entraîné non seulement le gommage progressif des traces physiques (machines, bâtiments, sites, etc.), mais aussi la disparition des sources d'information qui y étaient liées. En période de transition ou de fermeture d'entreprises, on privilégie trop souvent la sauvegarde des archives comptables ou financières, abandonnant à la destruction dessins techniques, photographies et autre documentation liée à l'exploitation<sup>44</sup>.

Dans de nombreux cas, des opérations de sauvetage sont menées dans l'urgence, 'héroïquement', sous la menace imminente d'une destruction ou d'une évacuation par un ferrailleur..."*Or, le sauvetage n'a rien de commun avec une politique scientifique de collecte*", expliquent Christine Dupont et Cédric Piechowski<sup>45</sup>. Pas le temps de mener une étude préalable, d'opérer une sélection *in situ*, face à une quantité considérable d'objets ou de documents à préserver... Cependant, "*ces sauvetages nombreux et quelque peu désordonnés sont à l'origine des collections de la plupart des musées industriels*", poursuivent les deux auteurs : "*Ce mode d'acquisition aléatoire et 'en vrac' pose néanmoins d'énormes problèmes aux institutions, qui se trouvent actuellement aux prises avec une masse gigantesque d'objets à gérer*". Dans ce domaine également, l'infobésité guette ! On ne peut se permettre de tout garder, de tout conserver, et ici aussi la mise en place de bonnes pratiques et de critères de sélection s'avère essentielle...

Nous pointerons donc le précieux travail effectué par de nombreux centres<sup>46</sup>, qui ont pour objectif de sauvegarder, d'inventorier et de mettre en valeur les collections de documents et d'archives qui ont pu être préservées.

Par ailleurs, nous ne pouvons passer sous silence la pertinence et la richesse de nombreux

fonds spécialisés en histoire locale, conservés précieusement par certaines bibliothèques publiques et centres d'études locaux<sup>47</sup>.

## Une "nécessaire interdisciplinarité"

Empruntant les mots de cet intertitre à Marcella Colle-Michel<sup>48</sup>, nous souhaitons mettre en exergue, outre les nombreuses formes que peuvent revêtir les documents, la pluralité des disciplines couvertes par cette branche de l'Histoire que constitue l'archéologie industrielle.

*"L'archéologie industrielle est essentiellement une activité de recherche pluridisciplinaire"*, affirme Maurice Daumas<sup>49</sup>. Car, en effet, "*comment étudier et comprendre un site industriel sans recourir à des notions de géographie, d'histoire, de technique, de sociologie, d'économie, d'architecture, voire de géologie et de botanique ?*", s'interroge Lisette Danckaert<sup>50</sup>.

Dans sa communication, Patrick Viaene conclut que, dans toute initiative d'archéologie industrielle, "*le caractère interdisciplinaire apparaît clairement tant au niveau de l'étude de machines, de sites industriels, qu'au niveau de la sauvegarde du patrimoine, qu'au niveau de l'animation de sites industriels anciens*"<sup>51</sup>. Exploiter les riches ressources que représentent les différents types de documentation, en vue d'établir les connections nécessaires, requiert la collaboration et l'étude conjointes de multiples intervenants<sup>52</sup>.

Cette interdisciplinarité pose cependant quelques problèmes, remarque Angus Buchanan, qui peuvent avoir retardé l'émergence de l'archéologie industrielle en tant que discipline académique clairement définie<sup>53</sup>. Jo De Schepper et Adriaan Linters y voient également l'origine des lacunes de la recherche scientifique au niveau universitaire, les acteurs intéressés provenant de différents horizons, mais se heurtant à l'impossibilité de former et/ou de subsidier des équipes interdisciplinaires !<sup>54</sup>

## Le documentaliste à la rescousse...

Confiant dans les apports que cette recherche interdisciplinaire permet d'intégrer à l'archéologie industrielle, Maurice Daumas nous ouvre cependant des perspectives en affirmant que le premier résultat positif de ce travail collectif sera "*la définition de méthodes communes qui pourraient être progressivement généralisées : fiche de relevé, corpus de descripteurs, cartographie de type national de l'information*"<sup>55</sup>, toutes notions et terminologies

qui ne nous sont évidemment pas étrangères, et nous permettent, à nous spécialistes de l'I&D, d'entrer en scène<sup>56</sup> !

Si Marie Nisser prétend de manière fort catégorique : *"Il est presque impossible de classer de vastes bâtiments industriels. Pour les sauver, il faut avant tout leur trouver de nouvelles fonctions. Dans ce contexte, le travail du documentaliste devient encore plus important"*<sup>57</sup>, la publication de cette assertion ne comporte pendant aucun contexte nous permettant d'en savoir plus... L'auteure sera heureusement un peu plus explicite, dans une seconde publication : *"Lorsqu'on la conçoit dans un tel cadre, la tâche du documentaliste devient encore plus importante. Dans la plupart des cas, notre documentation représente tout ce qui reste des objets voués à la disparition. Cela exige beaucoup de sérieux, de clarté et d'éclectisme. Jusqu'ici, nous n'avons guère mis au point de méthodes satisfaisantes de documentation. Par ailleurs, chaque secteur pose un problème particulier et la tâche du documentaliste devient encore plus contraignante."*<sup>58</sup>

La mission se présente donc comme un défi à relever dans lequel un gestionnaire d'information trouvera naturellement une place : *"Le groupe projet œuvrant pour cette patrimonialisation technique pourra être composé de mécaniciens, d'archéologues, d'informaticiens, de scientifiques, "d'anciens" de l'entreprise, de sociologues, d'anthropologues, d'historiens, de bibliothécaires, d'archivistes, de personnes travaillant dans le milieu du patrimoine..."*<sup>59</sup>. Cette multiplicité des compétences rencontrera un terrain de choix, tant d'un point de vue technique (méthodologies et procédures, numérisation, inventaires, ...), que du point de vue humain (capitalisation des connaissances, médiation documentaire, curation, ...). Aborder un sujet comme *"l'interopérabilité des données hétérogènes"*, ainsi que l'évoquent Éric Kergosien et ses collègues<sup>60</sup>, est quelque chose qui nous parle, vraisemblablement plus qu'à un géographe ou à un historien...

Le spécialiste de l'Infodoc ne pourra que mettre en avant ses compétences lorsque des questions méthodologiques liées à la gestion de l'information et de la documentation se poseront : Comment élaborer et modéliser les informations techniques en vue de faciliter leur gestion ? Comment garantir leur validité et maîtriser leur diffusion ? Que faut-il conserver, sous quelle forme et combien de temps ? À qui confier la mission d'automatiser la recherche documentaire ou l'informatisation de l'archivage ? Quelle organisation adopter ?

Ne perdons pas de vue, pour clore ce bref aperçu du rôle pertinent du spécialiste de l'I&D sur ce terrain, que dans certains cas, la documentation constitue l'unique alternative pour des témoins industriels dont la sauvegarde ne peut en aucun cas être envisagée. C'est le cas, par exemple, des plates-formes de forage pétrolières et gazières, dont les structures gigantesques, inatteignables car situées en haute mer, et hyperpolluées par les hydrocarbures après des années d'exploitation, ne peuvent en aucune manière être préservées pour la postérité, ni être rendues accessibles au public. En plus de l'indispensable dépollution, les implications financières sont énormes et les (anciens) exploitants rechigneront à en assurer les coûts d'entretien astronomiques. Face à une telle situation, il convient de rechercher, de collecter, de traiter et de stocker tout témoignage concernant ce patrimoine voué à une disparition inéluctable, sous quelle que forme qu'il se présente. Le rendre ensuite accessible à tous, en l'occurrence via des sites internet documentaires multimédias, s'avère la seule possibilité<sup>61</sup>. *"La documentation est un outil de conservation"*<sup>62</sup>.

## Conclusion

À l'heure où un fort 'approvisionnement mutuel' est en cours entre les citoyens et leur patrimoine, en l'occurrence industriel, nous aurions aimé laisser la conclusion de cet article à cette phrase extraite d'un rapport adressé au Parlement norvégien par le Ministère de l'environnement : *"Le patrimoine culturel qui ne peut être préservé doit être documenté"*<sup>63</sup>, et montrer ainsi que les spécialistes de l'I&D, bien armés de leurs techniques et de leurs méthodes, se trouvent, au même titre que les spécialistes de l'Histoire, sur la ligne de front de la sauvegarde de notre patrimoine.

Mais il nous apparaît plus essentiel de mettre l'accent sur l'aspect humain, notamment lorsque l'actualité internationale nous confronte de manière récurrente à la survenue de regrettables et irréparables actions de destruction<sup>64</sup>. Aussi, pour conclure, il nous reste à citer, Louis Bergeron (1929-2014) : *"Le patrimoine est le meilleur rempart contre la barbarie, et ses défenseurs sont avant tout gens de paix et de respect."*<sup>65</sup>

**Christopher Boon**  
Rue Légère Eau 16  
1420 Braine-l'Alleud  
christopherboon@hotmail.com

Juin 2016

## Notes

- 1 Tornatore, Jean-Louis. Beau comme un haut fourneau. Sur le traitement en monument des restes industriels. *L'Homme*, 2004/2, n° 170, p. 79-116.
- 2 Ainsi, les Journées du Patrimoine de la Région de Bruxelles-Capitale avaient pour thème en 2015 : "Ateliers, usines et bureaux".
- 3 Dont le numéro "Ils ont bâti des montagnes" montre comment l'activité industrielle d'hier a façonné les paysages de la Wallonie d'aujourd'hui.
- 4 Pour lesquels le lecteur trouvera de nombreux liens sur le site de l'asbl *Patrimoine industriel Wallonie-Bruxelles* <<http://patrimoineindustriel.be/fr/liens/>> (consulté le 04-06-2016).
- 5 À l'image de ce que nos voisins allemands ont accompli avec le Emscher Landschaftspark <<http://www.metropoleruhr.de/freizeit-sport/emscher-landschaftspark.html>> (consulté le 04-06-2016).
- 6 Par exemple : la "Route du patrimoine industriel" (Dejardin, Valérie ; Maquet, Julien. *La route du patrimoine industriel*. Coll. Itinéraires du patrimoine wallon n° 4. Institut du patrimoine wallon, 2007, 152 p.), l'"Itinéraire de la Culture industrielle" <<http://www.ici-itineraire.eu>>, la "Route du Feu" <<http://www.laroutedufeu.be>>, la "Route der Industriekultur" <<http://www.route-industriekultur.ruhr>> ou encore la "Route Européenne du Patrimoine Industriel" <<http://www.erih.net>> (consultés le 04-06-2016).
- 7 À découvrir plus lentement : le "Sentier des terrils", initialement baptisé "la Transterrilienne" et renommé moins poétiquement GR412 <<https://cheminsdesterrils.wordpress.com>>; deux topo-guides ont été édités pour accompagner la rando-découverte, disponibles auprès de l'asbl *Sentiers de Grande Randonnée*. <<http://www.grsentiers.org>> (consultés le 04-06-2016).
- 8 *Les plus beaux lieux du Patrimoine industriel*. Michelin, 2013, 368 p.
- 9 'Niet alles kan worden behouden', dans : Nijhof, Erik ; Scholliers, Peter (eds.). *Het tijdperk van de machine. Industriecultuur in België en Nederland*. VUBPress, 1996, p. 22.
- 10 Voir par exemple : Rieker, Yvonne ; Zimmermann, Michael. *Historie und Hässlichkeit. Betrachtungen zur Ästhetik des Ruhrgebiets*. Klartext, 2007, 77 p.
- 11 de Saint Pulgent, Yvonne. Editorial. *Monumental*, n° 06, juin 1994, p. 5.
- 12 D'après Alfrey, Judith ; Putnam Tim. *The Industrial Heritage. Managing resources and uses*. Routledge, 1992, p. 1.
- 13 *The Industrial Heritage: The Third International Conference On The Conservation Of Industrial Monuments*, Sweden, 30 May-5 June 1978.
- 14 Casanelles, Eusebi ; Douet, James. Conserving industrial artefacts. In Douet, James (ed.). *Industrial Heritage Re-tooled. The TICCIH Guide to Industrial Heritage Conservation*. Carnegie Publishing, 2012, p. 197.
- 15 "Materiële relictten moeten als driedimensionele 'documenten' beschouwd worden waar Tijd en Ruimte in elkaar overvloeien." Dans : De Schepper, Jo. Inleiding. In Berckmans, Paul ; Charlier, Georges ; Daels, Luc ; Verhoeve, Antoon ; De Schepper, Jo. *Van industrie tot erfgoed*. Stichting Monumenten- en Landschapszorg, 1989, p. 12.
- 16 De Schepper, Jo. Inleiding. In Berckmans, Paul ; Charlier, Georges ; Daels, Luc ; Verhoeve, Antoon ; De Schepper, Jo. *Van industrie tot erfgoed*. Stichting Monumenten- en Landschapszorg, 1989, p. 10.
- 17 "When examining any question about the past it is enlightening to ask what we would understand if we had only archeological evidence, with no documentation or any inheritance of written history to shape our thinking." Dans : Trinder, Barrie. Industrial archaeology: a discipline? In Douet, James (ed.). *Industrial Heritage Re-tooled. The TICCIH Guide to Industrial Heritage Conservation*. Carnegie Publishing, 2012, p. 28.
- 18 "However it should be noted that even physical evidence must be converted into documentary evidence in the form of a report or similar literary statement in order to be incorporated in the historical analysis, and this applies also to other forms of non-documentary evidence at the disposal of the historian, such as cultural or oral evidence." Dans : Buchanan, R.A. *Industrial Archaeology in Britain*. Second Edition. Allen Lane, 1980, p. 380.
- 19 Berckmans, Paul ; Charlier, Georges ; Daels, Luc ; Verhoeve, Antoon ; De Schepper, Jo. *Van industrie tot erfgoed*. Stichting Monumenten- en Landschapszorg, 1989, p. 159.

- 20 Principes conjoints ICOMOS-TICCIH pour la conservation des sites, constructions, aires et paysages du patrimoine industriel - "Les principes de Dublin", adoptés le 28 novembre 2011. [en ligne] <[http://www.icomos.org/Paris2011/GA2011\\_ICOMOS\\_TICCIH\\_joint\\_principles\\_EN\\_FR\\_final\\_20120110.pdf](http://www.icomos.org/Paris2011/GA2011_ICOMOS_TICCIH_joint_principles_EN_FR_final_20120110.pdf)> (consulté le 04-06-2016)
- 21 International Council on Monuments and Sites - ICOMOS. [en ligne] <<http://www.icomos.org>> (consulté le 04-06-2016)
- 22 The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage - TICCIH. [en ligne] <<http://ticcih.org>> (consulté le 04-06-2016)
- 23 Varloot, Denis ; André, Bernard. Préface. In Manigand-Chaplain, Catherine. *Les sources du patrimoine industriel*. Coll. Documents & Méthodes n° 4. CILAC ; Éditions du patrimoine, 1999, p. 9.
- 24 Manigand-Chaplain, Catherine. *Les sources du patrimoine industriel*. Coll. Documents & Méthodes n° 4. CILAC ; Éditions du patrimoine, 1999, p. 12-13.
- 25 Oviedo Gamez, Belem. Industrial archives and company records. In Douet, James (ed.). *Industrial Heritage Re-tooled. The TICCIH Guide to Industrial Heritage Conservation*. Carnegie Publishing, 2012, p. 72.
- 26 Cartier, Claudine ; Poncelet, Etienne. Le patrimoine industriel. *Monumental*, n° 06, juin 1994, p. 9.
- 27 Hendrickx, Jean-Pierre. L'archéologie industrielle en Wallonie et à Bruxelles. Aperçu historiographique général. In Génicot, Luc-Francis ; Hendrickx, Jean-Pierre (éds.). *Wallonie-Bruxelles : berceau de l'industrie sur le continent européen*. Patrimoine Industriel Wallonie-Bruxelles, 1990, p. 17.
- 28 Dans l'avant-dernière édition de son "Métier...". Accart, Jean-Philippe ; Réthy, Marie-Pierre. *Le Métier de documentaliste*. 3ème édition. Éditions du Cercle de la Librairie, 2008, p. 311.
- 29 "Iemand produceert ergens iets voor iemand." Dans : Linters, Adriaan. *Industrieel erfgoed. Industriële archeologie in Vlaanderen*. Op zoek naar de wortels van Flanders' Technology. Vlaamse Vereniging voor Industriële Archeologie, 1987, p. 17-29.
- 30 Coppejans-Desmedt, Hilda. L'Archéologie Industrielle et les Archives. In Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Marie (éds.). *Le règne de la machine. Rencontre avec l'Archéologie Industrielle*. Société Nationale de Crédit à l'Industrie ; Crédit Communal de Belgique, Bruxelles, 1975, p. 73-74.
- 31 Thijs, A. Gedrukte, geschreven en iconografische bronnen. In Baetens, Roland (ed.). *Industriële archeologie in Vlaanderen. Theorie en praktijk*. Standaard Uitgeverij, 1988, p. 39.
- 32 ISO 13810:2015(fr) : *Services touristiques - Tourisme industriel - Prestation de services*.
- 33 Exemples d'actifs matériels : les paysages et les sites industriels, les bâtiments et le matériel, les ateliers, les usines, les mines, les entrepôts, les centrales électriques, les infrastructures de transport et les installations sociales associées (telles que les lieux d'hébergement, de culte ou de formation), les monuments, les objets ou *les documents*.
- 34 Exemples d'actifs immatériels : la mémoire professionnelle, les process de fabrication, les savoir-faire, les modes de vie, les conditions de travail ou les expressions culturelles.
- 35 Andrieux, Jean-Yves. *Le patrimoine industriel*. Coll. Que sais-je ? n° 2657. Presses Universitaires de France, 1992, pp. 54-58.
- 36 Manigand-Chaplain, Catherine. *Les sources du patrimoine industriel*. Coll. Documents & Méthodes n° 4. CILAC ; Éditions du patrimoine, 1999, p. 12.
- 37 Coppejans-Desmedt, Hilda. L'Archéologie Industrielle et les Archives. In Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Marie (éds.). *Le règne de la machine. Rencontre avec l'Archéologie Industrielle*. Société Nationale de Crédit à l'Industrie ; Crédit Communal de Belgique, Bruxelles, 1975, p. 73-74.
- 38 "Such are the voluminous trade catalogues put out by firms, which are often valuable sources of information about equipment and about commodities on the market, but which can often only be used to advantage by somebody already familiar with the type of physical material they describe." Dans : Buchanan, R.A. *Industrial Archaeology in Britain*. Second Edition. Allen Lane, 1980, p. 28.
- 39 Voir à ce sujet également : David, J. Het Repertorium van de Belgische Handelscatalogi. *Centrum voor industriële archeologie. Mededelingen*, 1976, nrs 1-2, p. 2-8.



- 40 Vanbrabant, Katrien ; David, J. Handelscatalogi. Reclame als bron voor de geschiedenis van de technieken. *Erfgoed van Industrie en Techniek*, nr. 1, 2007, p. 2-11.
- 41 Ainsi par exemple la collection d'*Almanachs du commerce et de l'Industrie*, mise en ligne par la Ville de Bruxelles : *Almanachs*. [en ligne] <<http://www.bruxelles.be/6332>> (consulté le 04-06-2016)
- 42 "Laten wij kortweg stellen dat in principe alles wat de materiële cultuur van de industrialisering kan documenteren en illustreren voor inventarisatie, studie, registratie, behoud en eventueel wettelijke bescherming in aanmerking komt." Dans : De Schepper, Jo. Van industrie tot erfgoed. In Berckmans, Paul ; Charlier, Georges ; Daels, Luc ; Verhoeve, Antoon ; De Schepper, Jo. *Van industrie tot erfgoed*. Stichting Monumenten- en Landschapszorg, 1989, p. 98.
- 43 De Schepper, Jo. Inleiding. In Berckmans, Paul ; Charlier, Georges ; Daels, Luc ; Verhoeve, Antoon ; De Schepper, Jo. *Van industrie tot erfgoed*. Stichting Monumenten- en Landschapszorg, 1989, p. 12.
- 44 Oglethorpe, Miles; McDonald, Miriam. Recording and documentation. In Douet, James (ed.). *Industrial Heritage Re-tooled. The TICCIH Guide to Industrial Heritage Conservation*. Carnegie Publishing, 2012, p. 61.
- 45 Dupont, Christine ; Piechowski, Cédric. Quantités industrielles. Comment gérer les collections d'un musée de l'industrie ? *L'invitation au musée*, n° 25, 1<sup>er</sup> semestre 2011, p. 13.
- 46 Outre les Archives de l'État et certains centres d'études universitaires, nous citerons par exemple pour la Région wallonne : l'Institut liégeois d'histoire locale - ILHS (Liège), l'Institut d'histoire ouvrière, économique et sociale - IHOES (Jemeppe-sur-Meuse), le Centre liégeois d'archives et de documentation de l'industrie charbonnière - CLADIC (Blegny), la Sauvegarde des archives industrielles du Couchant de Mons - SAICOM (Houdeng-Aimeries), le Centre d'archives de l'Écomusée du Bois-du-Luc (Houdeng-Aimeries), le Centre de documentation et d'archives du Bois du Cazier (Marcinelle), le Cenforsoc (Charleroi), le Centre d'animation et de recherche en histoire ouvrière populaire - CARHOP (Braine-le-Comte), les Archives du Musée de la pierre (Maffle), les Archives du Musée du marbre (Rance), le Centre de documentation de la Maison de la métallurgie et de l'industrie de Liège (Liège), le Centre d'archives de Keramis - Centre de la céramique (La Louvière), le Centre de documentation du Musée de la céramique (Andenne), le Centre de documentation sur la Laine (Verviers), le Centre de documentation du Domaine du Fourneau Saint-Michel (Saint-Hubert).
- 47 Crul, Jacques. Bilan de 40 années de sauvegarde du patrimoine industriel en Wallonie (1975-2015). *Des Usines et des Hommes*, 2015, n° 6, p. 31.
- 48 Colle-Michel, Marcella. La nécessaire interdisciplinarité en archéologie industrielle. In Morsa, Denis ; Duvosquel, Jean-Marie (éds.). *XLVe Congrès - Comines, 28-31 août 1980. Actes, Tome I*. Fédération des cercles d'archéologie et d'histoire de Belgique, 1980, p. 166-167.
- 49 Daumas, Maurice. *L'archéologie industrielle en France*. Robert Laffont, 1980, p. 435.
- 50 Danckaert, Lisette. L'Archéologie Industrielle et les Bibliothèques. In Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Marie (éds.). *Le règne de la machine. Rencontre avec l'Archéologie Industrielle*. Société Nationale de Crédit à l'Industrie ; Crédit Communal de Belgique, Bruxelles, 1975, p. 80.
- 51 Viaene, Patrick. L'interdisciplinarité de l'archéologie industrielle, avantage et/ou désavantage, une vision personnelle sur base d'une évaluation de quelques réalisations dans le domaine de l'archéologie industrielle en Belgique [communication présentée lors du 7<sup>e</sup> Congrès International pour la Sauvegarde du Patrimoine Industriel (Bruxelles, 3-8 septembre 1990)]. In Vanderhulst, Guido (éd.). *Industry, man and landscape. Industrie, homme et paysage*. TICCIH-Belgium, 1992, p. 89.
- 52 Alfrey, Judith; Putnam, Tim. *The Industrial Heritage. Managing resources and uses*. Routledge, 1992, p. 178.
- 53 Buchanan, R.A. *Industrial Archaeology in Britain*. Second Edition. Allen Lane, 1980, p. 372.
- 54 "Er werd gepleit voor de oprichting van groepen, samengesteld van uit een historicus en/of geograaf, een architect en een technicus. De belangstellenden kwamen aanvankelijk uit zeer diverse hoeken [...], maar het bleek onmogelijk interdisciplinaire teams te vormen en/of te subsidiëren." Dans : De Schepper, Jo; Linters, Adriaan. Overheid, privé-initiatief en het industrieel erfgoed in Vlaanderen. In Nijhof, Erik ; Scholliers, Peter (eds.). *Het tijdperk van de machine. Industriebouwen in België en Nederland*. VUBPress, 1996, p. 177.
- 55 Daumas, Maurice. *L'archéologie industrielle en France*. Robert Laffont, 1980, p. 442.

- <sup>56</sup> Dans le cadre de cet article, bien entendu. Le domaine n'est pas nouveau, et plusieurs consœurs et confrères sont déjà, et depuis longtemps, actifs sur ce terrain, avec de belles réalisations à leur tableau. Certains ont par ailleurs eu l'opportunité de s'exprimer dans le cadre de ce numéro spécial.
- <sup>57</sup> Nisser, Marie. Aspects du patrimoine industriel en Suède. In *Images du patrimoine industriel*. Les Cahiers de la section française de l'ICOMOS. [s.n.], 1987, p. 8.
- <sup>58</sup> Nisser, Marie. Les aspects de la coopération internationale. In *Quelles politiques pour le patrimoine industriel ?* Coll. Patrimoine architectural, Rapports et études n° 6. Conseil de l'Europe, 1987, p. 25.
- <sup>59</sup> Laroche, Florent. *Contribution à la sauvegarde des objets techniques anciens par l'archéologie industrielle avancée. Proposition d'un Modèle d'information de référence muséologique et d'une Méthode inter-disciplinaire pour la Capitalisation des connaissances du Patrimoine technique et industriel*. Thèse de doctorat. École Centrale de Nantes, 2007, n° ED 0367-017, 446 + 111 p.
- <sup>60</sup> Kergosien, Éric ; Jacquemin, Bernard ; Severo, Marta ; Chaudiron, Stéphane. Vers l'interopérabilité des données hétérogènes liées au patrimoine industriel textile. In Paganelli, Céline ; Chaudiron, Stéphane ; Zreik, Khaldoun (éds.). CiDE.18. 18e Colloque international sur le Document Électronique. Montpellier, novembre 2015. *Europa*, 2015, p.145-158.
- <sup>61</sup> Voir à ce sujet : Sandberg, Finn Harald ; Gjerde, Kristin Øye. Preserving a major oilfield on the Norwegian Continental Shelf – Statfjord. *Cahiers de la Documentation = Bladen voor Documentatie*, 2016, n°2.
- <sup>62</sup> "Documentation is a conservation tool." Dans : *Oil and Gas Fields in Norway. Industrial Heritage Plan*. Norsk Oljemuseum [Norwegian Petroleum Museum], 2011, p. 14.
- <sup>63</sup> "Kulturminner som ikke kan bevares, skal dokumenteres." In *Leve med kulturminner*. Miljøverndepartementet, St.meld. nr. 16 (2004-2005), p. 31. [Report No. 16 to the Storting on living with cultural heritage monuments]
- <sup>64</sup> Quelques exemples qui auront marqué durablement les mémoires : les Bouddhas de Bâmiyân, le site de Palmyre, les manuscrits de Tombouctou, ou plus près de chez nous, les derniers joyaux de l'Art Déco et de l'Art Nouveau...
- <sup>65</sup> Bergeron, Louis ; Dorel-Ferré, Gracia. *Le patrimoine industriel : un nouveau territoire*. Liris, 1996, 127 p.

# DOCUMENTATIE EN INDUSTRIEEL ERFGOED

## Uitgeleide

**Dominique J.B. VANPÉE**

Informatiedeskundige, bibliothecaris-documentalist geïnteresseerde in industrieel, wetenschappelijk en technisch erfgoed

Lid van de Raad van bestuur van de Belgische Vereniging voor Documentatie (ABD-BVD vzw)

▪ Hoewel de begrippen "documentatie" en "industriële archeologie" of "industrieel erfgoed" niet vanzelfsprekend zijn, stellen ook dingen zoals de periodisering en de georganiseerde structuren waarbinnen dit landschap afspeelt bepaalde problemen. In dit artikel wordt aan de hand van bibliografische referenties historiografisch werk geleverd en ingegaan op soms verwaarloosde of trending deelaspecten van dit erfgoed.

▪ Même si les concepts de « documentation » et d'« archéologie industrielle » ou de « patrimoine industriels » ne constituent pas des évidences, il existe d'autres problèmes tels que la périodisation et les structures organisées propres au domaine. Sur base de références bibliographiques, l'article fournit un travail historiographique et aborde quelques aspects spécifiques parfois négligés ou très actuels de ce patrimoine.

*"Ik bemin België omdat het een kunst- en cultuurpatrimonium bezit dat onvergelijkelijk veel rijker is dan dat van de meeste streken van dezelfde omvang in Europa. Ik haat België omdat het zijn kunst en cultuur barbaars laat wegroten, want het beheer ervan kost allemaal veel te veel geld en brengt niets op."*<sup>1</sup>

*"Bedrijven zijn net uit de kluiten gewassen hersenen, waarbinnen individuele medewerkers min of meer als neuronen fungeren. Bedrijven zijn meestal verzamelingen individuen die worden verbonden door gezamenlijke doelen, en die ieder een gespecialiseerde functie uitoefenen."*<sup>2</sup>

*"Al het overige, zelfs de wetenschap, wordt dan als niet-cultuur beschouwd, wat klaarblijkelijk geïnsinueerd wordt in een bevreedende combinatie als "Cultuur en wetenschap", alsof wetenschap niet tot de cultuur behoorde. Wat gezegd over economie, industrie, sport? Als cultuur alleen betrekking heeft op de zgn. hogere waarden als het ware, het goede, het schone, dan vallen ook deze activiteiten uit de boot."*<sup>3</sup>

## Problematische begrippen en tijdsafbakening

*"We leven niet langer in een industriële maatschappij. Deze uitspraak doet waarschijnlijk de wenkbrauwen fronsen: nog nooit werden zoveel goederen op een industriële wijze vervaardigd. Toch beleven we een overgang. (...)"* stelt Dirk Geldof in *Niets meer maar beter. Over zelfbeperking in de risicomaatschappij* rond het jaar 2000.<sup>4</sup> En blijkbaar gaan industrialisering en moderniteit samen. Lieven De Cauter verwoordt het in *Metamoderniteit voor beginners*.

*Filosofische memo's voor het nieuwe millenium* (2015) als volgt: *"Onze tijd een moderniteit is voorbij de moderniteit. Vandaar de introductie van de term 'metamoderniteit'. Vanuit de vaststelling dat het heden zijn naam kwijt is, wordt de keuze voor die term toegelicht (...)"*<sup>5</sup> Het is echter niet de enige term die gebruikt wordt voor de huidige tijd *"voorbij de industriële maatschappij"*: postindustriële maatschappij, diensteneconomie, vrijetijdsmaatschappij, werklozenmaatschappij, vermeende einde van de geschiedenis, tegenmodernisering, risicomaatschappij / *Risikogesellschaft*, postmoderne maatschappij / postmoderniteit / postmodernisme (postmodernistische theorieën), posthistorie of "fase na de geschiedenis", tijdperk van de gerealiseerde sciencefiction, *reflexive Modernität, late modernity, surmodernité, ...* En zijn we al wel in een andere tijd?

Maar zo goed als de vraag of het einde van de industriële revoluties al voorbij is, is de vraag *"wanneer begon het?"* En hier zijn meervoudige antwoorden mogelijk of verschillende duidingen.<sup>6</sup> En wat is eigenlijk te vatten onder de "industriële archeologie" of bij uitbreiding het "industrieel erfgoed"? En sinds wanneer hoort iets bij industriële archeologie? Sinds 1709 - à la Adriaan Linters - omdat toen voor het eerst op rendabele wijze gietijzer gemaakt werd door middel van cokes? Hoe zit het dan met het proto-industrieel erfgoed? En wat met termen als "industrialcultuur", "technisch, wetenschappelijk & industrieel erfgoed"? Omschrijven zij beter wat industriële archeologie inhoudt? En wat met het onderscheid tussen techniek en technologie hierbij? En moet je door het voorgaande dan ook het universitair erfgoed opnemen? En valt daar dan ook ingenieurserfgoed (*engineering heritage*) onder? Maar is de term "erfgoed" (*heritage*,

*patrimoine*, ...) op zich niet reeds problematisch bijvoorbeeld in verhouding tot "geschiedenis"? En in Vlaanderen kwam men van "volkscultuur" tot "cultureel erfgoed" van wat voorheen als "volkskunde" en "folklore" door het leven ging. En is industrieel erfgoed (of materiële cultuur) enkel daar dan een onderdeel van? En hoe beladen waren de(ze) oude begrippen zodat er nieuwe containerbegrippen voor in de plaats dienden te komen... In Wallonië ging en gaat het om "folklore", "ethnologie", "arts et traditions populaire" of "ATP" en aan de andere kant "patrimoine".<sup>7</sup>

## Roerend, onroerend en immaterieel erfgoed

Maar de complexiteit is nog even niet voorbij: want in België zijn er gewest- en gemeenschapsmateries. Hierdoor wordt het materieel erfgoed opgesplitst in roerend en onroerend. "Onroerend erfgoed" (grondgebonden erfgoed) en "onroerend erfgoed door bestemming" zijn gewestmaterie (Vlaams Gewest, Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Waals Gewest). Monumentenzorg is hiermee verbonden. Roerend erfgoed (niet-grondgebonden erfgoed) en immaterieel erfgoed (met inbegrip van oraal erfgoed) horen hierdoor tot de gemeenschappen (Vlaamse, Franse en Duitstalige). Deze opdeling in gewest- en gemeenschapsmateries zorgt voor de nodige problemen naar betoelaging en dergelijke op het vlak van het industrieel erfgoed en ontsluiting. Mag een vereniging die betoelaagd wordt door de Vlaamse Gemeenschap zich wel inlaten met onroerend erfgoed en onroerend erfgoed door bestemming? Kan men publicaties maken over het roerend en immaterieel erfgoed van een bedrijf zonder aandacht voor het fysieke gebouw? Kan men het enkel over de architecturale plannen hebben van een industrieel gebouw maar niet over de elevator als voorwerp? Er waren tijden dat het soms opmerkingen regende vanuit bij voorbeeld de Vlaamse administratie naar een door hen financieel gesteund steunpunt omdat het zich niet aan deze onmogelijke opdeling hield. Een ander probleem is dat er hierdoor eigenlijk geen Belgische of gemengd Brusselse "culturele" verenigingen kunnen betoelaagd worden vanuit bijvoorbeeld het Vlaamse niveau. Ook bestaan er aparte structuren rond monumentenzorg (Herita (fusie van Erfgoed Vlaanderen, het Forum voor Erfgoedverenigingen (voorheen Vlaamse Contactcommissie Monumentenzorg - VCM) en het Vlaamse Coördinatiecentrum Open Monumentendag) opgericht zijn en rond industriële archeologie of industrieel erfgoed (VCV (Vlaams Centrum voor Volkscultuur) of sinds

FARO [Vlaams Steunpunt voor cultureel erfgoed] (fusie van VCV en Culturele Biografie Vlaanderen vzw (CBV)) materiële cultuur en niet meer expliciet industriële archeologie - met eraan gelinkt SIWE (Stichting later Steunpunt Industrieel en Wetenschappelijk Erfgoed) later ETWIE (Expertisecentrum voor Technisch, Wetenschappelijk en Industrieel Erfgoed) binnen volkscultuur later cultureel erfgoed in Vlaanderen. In Wallonië maar ook voor (Franstalig) Brussel is er sinds 1984 het Patrimoine Industriel Wallonie-Bruxelles of PIWB. Soms werden er boten gemist, zoals de mogelijkheid om gebruik te maken van een Vlaamse kredietlijn rond bedrijfsarchieven naast de kleurarchieven. Hier zijn dan wel wat verenigingen rond actief (geweest): het Centrum voor Bedrijfsgeschiedenis, een groep binnen de sectie Archief van de VVBAD - Vlaamse Vereniging voor Bibliotheek, Archief en Documentatie, ... & de vzw VVBA-AVAE (Vereniging voor de valorisatie van bedrijfsarchieven - Association pour la valorisation des archives d'entreprises) die opgericht werd in 1985. "De vereniging is een samenwerkingsverband tussen de bedrijfswereld en het Rijksarchief, gericht op het behoud en de valorisatie van het geschreven erfgoed van hedendaagse Belgische bedrijven. De website werd eind maart 2016 vernieuwd," kan men nalezen op de fiche van ETWIE.<sup>8</sup>

## Nog documenten...

Maar nu hebben we het nog niet over de administraties gehad zoals er o.a. zijn: VIOE - Vlaams Instituut voor Onroerend Erfgoed, nu (Agentschap) Onroerend Erfgoed en IPW - Institut du Patrimoine Wallon. Zij hebben ook nog hun documenten, archieven, etc. die betrekking hebben op de industriële archeologie en dit naast de bevoegde ministers, hun administraties en hun kabinetten.

Maar de definities van Paul Otlet uit 1934 rond "document" en "documentatie" gingen ruimer. En aan bepaalde delen gaven we gehoor in deze bundel van artikelen over "documentatie en industrieel erfgoed/industriële archeologie". Sommige artikels zoals dat van Bertels en Wouters hadden we ook daarom graag in deze *special* gehad.<sup>9</sup>

Maar niet alle soorten documenten konden in deze bundel. Over Belgische handelscatalogi is er bij voorbeeld reeds een artikel uit 2007 van medewerkers van het MOT (Museum voor de Oudere Technieken) dat terug te vinden is op het internet.<sup>10</sup> We hadden het over briefhoofden kunnen hebben of over muurgeschilderde reclame, want ook dat zijn zeer interessante bronnen waar nog niet voldoende onderzoek naar gebeurde. Over emailplaten zijn er dan weer zeer

grondige studies.<sup>11</sup> Of misschien hadden we aandacht moeten besteden aan de opgang van *oral history* of mondelinge geschiedenis in de beginjaren van de industriële archeologie. Want ook getuigenissen en interviews zijn bronnen.<sup>12</sup>

## Literatuur en poëzie

Ook de literatuur en de poëzie kunnen bijdragen tot een betere beeldvorming en zijn documenten die hiervoor kunnen ontsloten worden. Hieronder enkele voorbeelden uit het werk van Piet van Aken, Walter van den Broeck, Louis Paul Boon, Hendrik Conscience en Vincent Van Gogh qua literatuur.<sup>13</sup>

*"In de zomer van het jaar 1903, vier jaar na de lock-out in de Gentse textiel fabrieken, brak staking uit in de steenbakkerijen langs de Rupel."* van Aken, Piet. *De duivel vaart in ons*. Heidelberg-Orbis, 1969, p. 7.

*"Maar ook de cité kun je nog onderverdelen. De 250 bakstenen huizen werden vanaf 1922 als een ijzersterke troef uitgespeeld om enerzijds een aantal achterdochtige Kempenaars van hun oude leefpatroon los te weken, en anderzijds een aantal vreemdelingen te verleiden om hier hun geluk te komen beproeven. (...) Tnieffabriek, de koperfabriek Rafolen, is alweer zo'n vierhonderd meter verder van Toudfabriek, de radiumfabriek Biraco, door een muur gescheiden."*

van den Broeck, Walter. *Brief aan Boudewijn*, Manteau, 1982, 6e dr., p. 49-50.

*"En hier, langs deze zijde der rivier, het land dat naakt tussen de huizen en de plumpe gebouwen der steenbakkerijen lag. Hier en daar steeg de grijze rook langzaam uit de brandende ovens omhoog, alsof het de aarde zelf was die smeulde en de rook zich op sommige plaatsen moeizaam een doortocht had gebaad."*

van Aken, Piet. *Het hart en de klok*. (Vlaamse pockets ; 59). Heidelberg, 1961, p. 68.

*"Ik werd, eenige maanden later, aangewezen om de kinderen der Engelsche werklieden, die rondom de groote tull-fabriek van den heer Wood woonden, bijzondere lessen in de Nederlandsche en Fransche talen te gaan geven; en vermits ik daar verplicht was, hoe gebrekkig ook, het Engelsch tusschen Engelanders te spreken, verkreeg ik in korten tijd een zeker gemak tot het bezigen dier taal."*

Conscience, Hendrik. *Geschiedenis mijner jeugd*. J. Lebègue, 1888, p. 53.

[Het fabriekscapitaal van William Wood lag aan de Herentalse Vaart te Antwerpen. Zie: Simons, L. ; Somers, M. ; van Ruyssevelt, A. *Hendrik Conscience of de Vlaamse 'wedergeboorte'*. (Kredietbank culturele-brochure reeks). KB - Kredietbank, 1983, p. 23.]

*"Overal ziet men hier in het rond de grote schoorstenen en de ontzettende bergen steenkolen aan de ingang der mijnen, de zogenaamde Charbonnages. Gij kent die grote tekening van Bosboom's 'Chaufontaine', die geeft goed het karakter van dit land weer, alleen hier is alles steenkolen, in't noorden van Henegouwen steengroeven, en Chaufontaine meer ijzer. (...) De taal van de mijnwerkers is zo heel gemakkelijk niet te verstaan, maar men begrijpt het gewone Frans goed, mits men het maar vlug en grif spreken kan, dan heeft het vanzelf overeenkomst met hun patois, dat verbazend snel wordt gesproken. (...)"*

Van Gogh, Vincent. *Brief aan Theo Van Gogh*. Petites Wasmes, 26 december 1878. Uit: Van Gogh, Vincent. *Borinage*. In: Ceuleers, Jan en Schaevers, Mark (samenst.) ; Warren, Hans (inl.). *Waar ligt België? Buitenlandse schrijvers op zoek*. Kritak, 1986, p. 102-103.

Maar evengoed een gedicht kan de hang naar het nieuwe van het toenmalige erfgoed illustreren :

*Wat vreeslyk, naer en woest gedruis  
Doet gantsch den omtrek schokken ?  
Wordt Hekla's loeyend gloedfornuis  
Op raedren voort getrokken ?  
Het naderdt als een bliksemstraal,  
En kleurt de lucht van dampen vael !*

van Ryswyck, Theodoor. *De Yzeren Wegen in België*. In: van Ryswyck, Theodoor ; Staes, J. *Volledige werken van Theodoor van Ryswyck voor de eerste maal in den oorspronkelijken tekst en volgens tijdsorde gerangschikt opnieuw uitgegeven, met ophelderingen en een levensbericht van den dichter*. Deel III. Lodewijk Janssens, s.a., p. 39. Het gedicht dateert van 1839.

In een van de vitrines in het Letterenhuis zijn de gedichten 'Satans wagen of het Stoomtuig. Phantastisch Dichtstuk' (1837) van Hendrik Conscience, 'De Stoomwagen' (1859) van Jan van Beers, 'De stoomkoets' (1842) van Prudens van Duyse en de 'Ode by het openen der yzeren spoorbaen tusschen Antwerpen en Keulen' (1843) van Theodoor van Ryswyck te zien.<sup>14</sup>

## Kunst en toekomst

En hoe zit het met de kunst (met inbegrip van de vakman en de overdracht van *skills* (kennistransfert), het design, ...) <sup>15</sup>, de literatuur en de poëzie? Of het lied? <sup>16</sup> En waarom daar niet de andere vormen van folklore van de industriecultuur bij betrekken en hun documenten, die uit de fax of het fotokopieapparaat rolden, die op het computerscherm te lezen waren of zijn, die doorverteld werden of nog worden? <sup>17</sup> Want zij



hangen niet enkel in onze musea of liggen in onze bibliotheken maar kunnen als documenten een aanvullend beeld geven. Opvallend hierbij is de kruisbestuiving of de versmelting die merkbaar is tussen bibliotheken, documentatiecentra, archieven en musea als het gaat over (industriële) erfgoed, onderdeel van een ruimere trend. En in bibliografie en databank blijven we elkaar ook vinden.<sup>18</sup>

Maar hoe zit het met de toekomst: is alles om ons heen niet door de industrie veranderde natuur, die geëvolueerd is naar cultureel en deels vaak industrieel (verlaten) landschap?<sup>19</sup> En helpt de industriële archeologie hierbij in het zoeken naar *blackspots* (om vroegere bodemvervuilende industriële activiteit in kaart te brengen) zoals het Verbond voor Heemkunde (VvH) dat destijds deed voor OVAM (Openbare Vlaamse Afvalmaatschappij) rond gasfabrieken?<sup>20</sup> Wordt alles uiteindelijk "digitaal geheugen"?<sup>21</sup> Zal er in de toekomst meer gebeuren met documenten over migratie, vakbonden, ... en industriecultuur? En wat kunnen we nog allemaal verwachten van het fotomateriaal van vroeger als we er 3D of 4D (met tijdsas) cartografie op toepassen? Niet enkel een grote toekomst voor de prentkaarten van het Gemeentekrediet van België/Dexia die

nu in de bibliotheek van de Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique berusten? Maar ook voor de andere foto's met betrekking tot de industriecultuur?<sup>22</sup> Of zweren we nog enkel bij de *abandoned places* van Henk van Rensbergen en anderen als relictien van dat industriële landschap (*urban exploration photography*)?<sup>23</sup> Waar we enkel nog trouwfoto's schieten, een raveparty organiseren? En waar we moeten leren kiezen, selecteren en vernietigen? <sup>24</sup> Maar zal de industriële archeologie niet verder evolueren als wetenschap en hierdoor ook haar documenten en de omgang ermee?<sup>25</sup> Deze veranderingen zullen natuurlijk ook bepaald worden door het feit dat men structuren aanpast: de provinciale verantwoordelijkheid die steeds meer naar Vlaanderen/Wallonië maar ook bij de gemeenten ligt? Waardoor er een sterker verband met de lokale geschiedenis en heemkunde opduikt?<sup>26</sup>

**Dominique J.B. Vanpée**

Tommestraat 63  
3040 Ottenburg (Huldenberg)  
dominiquevanpee@gmail.com

Juni 2016

## Noten

- <sup>1</sup> Van Istendaal, Geert. *Het Belgisch labyrint. De schoonheid der wanstalgheid*. De Arbeiderspers, 1989, 3e dr., p. 12.
- <sup>2</sup> Levitin, Daniel [J.] ; Zijlemaker, Carla (vert.). *Een opgeruimde geest. Omgaan met de stortbloed aan informatie die dagelijks op je afkomt*. Atlas Contact, 2015, 4e dr., p. 15-16.
- <sup>3</sup> Wildiers, Max ; Huyghebaert, J (woord vooraf). *Het verborgen leven van de cultuur*. KB - Kredietbank [en Davidsfonds], 1988, p. 17.
- <sup>4</sup> Geldof, Dirk. *Niets meer maar beter. Over zelfbeperking in de risicomaatschappij*. Acco, 2002, 2e herwerkte uitg., p. 17.
- <sup>5</sup> De Cauter, Lieven. *Metamoderniteit voor beginners. Filosofische memo's voor het nieuwe millenium*. (Kristalpaleis). Vantilt, 2015, p. 7.
- <sup>6</sup> *Ibidem*, p. 7, p. 12-17 en p. 241.  
Craeybeckx, J. The beginnings of the industrial revolution in Belgium. In : Cameron, R.E. (ed.). *Essays in French economic history*. Richard D. Irwin, 1970, p. 187-200.  
Dorban, M. De beginperiode van de industriële revolutie. In : *Oostenrijks België, 1713-1794. De Zuidelijke Nederlanden onder de Oostenrijkse Habsburgers*. (Europalia 87 Österreich). Gemeentekrediet van België, 1987, p. 121-162.  
Dubois, L. *Hambourg 1798. La naissance de la révolution industrielle*. Editract - Éditions du Cadran, 1994, 102p.  
Dubois, L. La révolution industrielle en Belgique, naissance et paradoxes. *Revue générale*, 1995, vol. 126, no. 3, p. 29-43.  
Gadisseur, J. De industriële doorbraak. In : *De industrie in België. Twee eeuwen ontwikkeling. 1780-1980*. Gemeentekrediet van België, 1981, p. 51-96.  
Geldof, Dirk. *Niets meer maar beter. Over zelfbeperking in de risicomaatschappij*. Acco, 2002, 2e herwerkte uitg., p. 17-20.  
Bauman, Z. *Postmodern ethics*. Wiley-Blackwell, 1993, 262 p.  
Beck, Ulrich. *Risikogesellschaft. Auf dem Weg in eine andere Moderne*. (Edition Suhrkamp - Broschur ; 1365). Suhrkamp, 1986, 396 p.  
Elchardus M. De diensteneconomie organiseren. De voorspelbare nieuwe sociale ongelijkheid weggommen. *Samenleving en politiek*, 1997, jrg. 4, nr. 10, p. 5-12.

Hitzler, R. "Der Vorhang im Tempel zerreißt..." Orientierungsprobleme im Übergang zu einer 'anderen' Moderne. In : Beck, U. en Sopp, P. (eds.). *Individualisierung und Integration. Neue Konfliktlinien und neuer Integrationsmodus?* Leske und Budrich, 1997, p. 49-64.

Inglehart, R. *Culture shift in advanced industrial society*. Princeton University Press, 1990, 504 p.

Stanley, Timothy en Lee, Alexander. It's still not the end of history. *The Atlantic*, September 1, 201 (geraadpleegd op 3 mei 2016), <<http://www.theatlantic.com/politics/archive/2014/09/its-still-not-the-end-of-history-francis-fukuyama/379394/>>.

7 A. Van volkskunde naar erfgoed!

Peeters, K.C. *Flämisches Volkstum*. Diederichs, 1943, 131 p./S.

[Ministère de la Communauté française. Direction d'administration de la promotion et de la diffusion artistiques.] Commission royale belge de folklore. Commission royale belge de folklore. Section wallonne. *La Commission royale belge de folklore, ses statuts, ses membres, ses publications: bibliographie complète*. Ministère de la culture française, 1975, 81 p.

Tielemans, Eddy en Top, Stefaan (samenst.). *Centrum voor Vlaamse Volkscultuur. Een gids*. Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandstalige Cultuur. Sector voor Volksontwikkeling en Openbaar Bibliotheekwerk, 1981, 73 p.

Bausinger, Hermann. Volkskunde und Volkstumarbeit im Nationalsozialismus. In : Gerndt, Helge (Hrsg.). *Volkskunde und Nationalsozialismus. Referate und Diskussionen einer Tagung der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde. München, 23.-25. Oktober 1986. (Beiträge für Volkskunde ; 7)*. Vereinigung für Volkskunde, 1987, p. 131-142.

Rooijackers, Gerard. Volkskundige perspectieven. *Brabantia*, 1989, jrg. 38, nr. 3, p. 3-7.

*Beiträge zur Geschichte der Volkskunde : eine Wissenschaft im Widerspruch zwischen Leistung und Versagen*. Humboldt-Universität, 1991, 128 p.

Van Haver, Jozef. De volkskunde in Vlaanderen. *Vlaanderen*, 1992 (geraadpleegd op 3 mei 2016), jrg. 41, nr. 1, p. 372-373, <[http://www.dbnl.org/tekst/\\_vla016199201\\_01/\\_vla016199201\\_01\\_0091.php](http://www.dbnl.org/tekst/_vla016199201_01/_vla016199201_01_0091.php)>.

De Meyer, Gust. *De zin van de onzin : de cultuur van de slechte smaak*. Hadewijch ; BRTN, 1994, 174 p.

De Meyer, Gust. *Populaire cultuur. (Cultuurstudies ; 1)*. Garant, 1995, 135 p.

Rzoska, Björn. De volkskunde na 1945 : een nieuwe wending. In : *Handelingen [van de Koninklijke Zuid-Nederlandse Maatschappij voor Taal- en Letterkunde en Geschiedenis]*, 1998, vol. 52, p. 201-213.

Schoefs, Hilde. Centrum voor Vlaamse Volkscultuur (CVV). *Mores. Tijdschrift voor volkscultuur in Vlaanderen*, december 1999, nulnummer, p. 9.

Top Stefaan. Het Vlaams Centrum voor Volkscultuur (VCV) als opvolger van de Koninklijke Belgische Commissie voor Volkskunde (K.B.C.V.), *Mores. Tijdschrift voor volkscultuur in Vlaanderen*, december 1999, nulnummer, p. 8.

Lempereur, Françoise. *Du Doudou au Remoudou : arts et traditions populaires de Wallonie*. Labor, 1999, 159 p.

Dekker, Ton. Ideologie en volkscultuur : een geschiedenis van de Nederlandse volkskunde. In : Dekker, Ton ; Roodenburg, Herman en Rooijackers, Gerard (red.). *Volkscultuur. Een inleiding in de Nederlandse etnologie*. SUN ; Meertens Instituut, 2000, p. 13-65.

Roodenburg, Herman. 'Public folklore' en de volkskunde in Nederland en Vlaanderen. *Alledaagse dingen*, 2001, nr. 1, p. 5-8.

Jacobs, M. *Volkscultuur, een sector in beweging tussen sociaal-cultureel werk en cultureel erfgoed. Gids sociaal-cultureel en educatief werk*. Kluwer, 2001, afl. 32, p. Sociaal-cultureel werk met volwassenen, 1/12.

Adriaenssens, Ivo (fin. ed.) ; De Wever, Bruno ; Jacobs, Marc ; Janssens, Joris ; Peeters, Koen ; Rooijackers, Gerard ; Uytterhoeven, Michel ; De Pessemier, Tobias ; Devos, Veerle ; Duchamps, Helga ; Van Hoestenbergh, Barbara (auteurs) ; Knops, Guido (verantw.) ; Dietvorst, Els (illustrator) ; Corijn, Eric (consultant) ; Koning Boudewijnstichting (organisator van meeting) ; Vlaams Centrum voor Volkscultuur ; Vlaams Theater Instituut. *Alledaags is niet gewoon: reflecties over volkscultuur en samenleven. Alledaags is niet gewoon, Gent, 14 juni 2002*. Koning Boudewijnstichting - KBS, 2002, 325 p.

Capenberg, Joris ; Cools, Jan & De Rynck, Patrick (eds.) ; Albicht, Ludo ; Barber, Benjamin R. Besouch, Azedine ; Herman, Frank ; Laenen, Marc (aut.) ; Alkins, Ted (transl.). *Visies op erfgoed in Vlaanderen en Europa = Visions of heritage in Flanders and Europe = Optiques de gestions du patrimoine en Flandre et en Europe. (Erfgoed in breedbeeld = Widescreen heritage = Le patrimoine en gros plan)*. Culturele Biografie Vlaanderen, 2003, 164 p.

De Meyer, Gust. *Manifest van een cultuurpopulist : over de media, het middenveld en de cultuur van het volk*. Acco, 2003, 131 p.

De Meyer, Gust en Soenen, Ruth. *Alledaags is niet gewoon. Reflecties over volkscultuur en samenleven. Volkskunde*, 2003, vol. 104, nrs. 1-3, p. 195-218.

Jacobs, Marc en Rzoska, Björn. Een ongewoon, niet alledaags "wetenschappelijk" spektakel. De Meyer en Soenen uit de bocht. *Volkskunde*, 2003, vol. 104, nr. 4, p. 349-363.

Top, Stefaan. Van 'Folklore' (J. Gessler) naar 'Volkskunde' (K.C. Peeters) : een "onverkwikkelijke geschiedenis" aan de Leuvense Alma Mater (1937-1959). *Volkskunde*, 2003, vol. 104, nr. 4, p. 445-484.

Rzoska, Björn en Henkes, Barbara. *Volkskunde en Groot-Germaanse cultuurpolitiek in Vlaanderen, 1934-1944. Cahiers d'histoire du temps présent ('30-'60) = Bijdragen tot de eigentijdse geschiedenis ('30-'60)*, 2003 (geraadpleegd op 3 mei 2016), nr. 11, p. 71-100, <[http://www.cegesoma.be/docs/media/chtp\\_beg/chtp\\_11/chtp11\\_004\\_Dossier\\_RzoskaHenkens.pdf](http://www.cegesoma.be/docs/media/chtp_beg/chtp_11/chtp11_004_Dossier_RzoskaHenkens.pdf)>.

De Meyer, Gust. *Cultuur met een kleine c*. Acco, 2004, 351 p.

- van der Zeijden, Albert. Traditie en folklore : pleidooi voor een herwaardering van een nieuw leven van twee oude begrippen. *Volkskunde*, 2004, jrg. 105, nr. 4, p. 313-326.
- Vanpée, Dominique J.B. Einstein. Volkscultuur en/of erfgoed? Mores. Tijdschrift voor volkscultuur in Vlaanderen, januari-februari-maart 2005, jrg. 6, nr. 1, p. 17-18.
- Jacobs, Marc en Rooijackers, Gerard. Een onbeschaamde blik. *Etnologie, volkscultuur, erfgoed en dagelijks leven. cULTUUR*, 2005, jrg. 1, nr. 1, p. 3-21.
- van der Zeijden, Albert. Folklore. *Alledaagse dingen*, 2005, jrg. 11, nrs. 3-4, p. 4-10.
- Top, Stefaan. De voorloper van Faro : of van volkscultuur naar cultureel erfgoed. *Mores. Tijdschrift voor volkscultuur in Vlaanderen*, oktober-november-december 2007, jrg. 8, nr. 4, p. 7-10.
- Cultureel erfgoed : het verleden van de toekomst*. Unesco Platform UNESCO@Vlaanderen, 2003, 54 p.
- Wat verstaan we vandaag onder cultureel erfgoed? : over diversiteit, dialoog en verantwoordelijkheid. *Faro : tijdschrift over cultureel erfgoed*, januari-februari-maart 2003, jrg. 4, nr. 1, p. 12-13.
- De Munck, Bert. *Europese etnologie en erfgoed. (Onuitgegeven thesis)*. Universiteit Antwerpen. Faculteit Wijsbegeerte en Letteren, 2004, 2 dln.
- De Meyer, Gust. *De beste smaak is de slechte smaak : populaire cultuur en complexiteit*. Acco, 2006, 260 p.
- Grijzenhout, Frans (red.). *Erfgoed : de geschiedenis van een begrip*. Amsterdam University Press, 2007, 330 p.
- Folklore et culture. *Tradition wallonne*, 2007, tome 24, 240 p.
- Frijhoff, Willem. *Dynamisch erfgoed*. SUN, 2007, 109 p.
- Frijhoff, Willem. Cultureel erfgoed, cultuurbeleid en culturele dynamiek. Lezing bij de opening van FARO, Vlaams steunpunt voor cultureel erfgoed. *Faro, tijdschrift over cultureel erfgoed*, 2008, jrg. 1, nr. 1, p. 6-13.
- Breyne, Paul. *Erfgoed : een legaat uit het verleden met relevantie voor de toekomst. Rede uitgesproken door de gouverneur van West-Vlaanderen in de provincieraad van 6 oktober 2009*. Provincie West-Vlaanderen, 2009, 80 p.
- Margry, Peter Jan. De volkscultuur voorbij, op weg naar immaterieel erfgoed. *Volkscultuur magazine*, 2010, jrg. 5, nr. 1, p. 16-18.
- Zeebroek, Renaud. Présentation. *Uzance, revue d'ethnologie européenne de la Fédération Wallonie-Bruxelles*, 2011 (geraadpleegd op 3 mei 2016), vol. 1, no. 1, p. 3-6, <[http://www.patrimoineculturel.cfwb.be/index.php?eID=tx\\_nawsecuredl&u=0&g=0&hash=fde39de9117b3ca6e36b53a91cd9719d1803ebcc&file=fileadmin/sites/colpat/upload/colpat\\_super\\_editor/colpat\\_editor/documents/Documents\\_Pat/Publications/Uzance/N.1/1\\_Renaud\\_Zeebroek.pdf](http://www.patrimoineculturel.cfwb.be/index.php?eID=tx_nawsecuredl&u=0&g=0&hash=fde39de9117b3ca6e36b53a91cd9719d1803ebcc&file=fileadmin/sites/colpat/upload/colpat_super_editor/colpat_editor/documents/Documents_Pat/Publications/Uzance/N.1/1_Renaud_Zeebroek.pdf)>.
- B. Geschiedenis ~ erfgoed
- Savenije, Geerte. Waarom beweren we dit eigenlijk? : kritische reflectie op erfgoed in de geschiedenisles. *Kleio tijdschrift van de Vereniging van docenten in geschiedenis en staatsinrichting in Nederland*, 2015, jrg. 56, nr. 3, p. 18-21.
- Van Campenhout, Nico. Op zoek naar een 'historische canon'? : erfgoed, geschiedenis en maatschappij... *Faro, tijdschrift over cultureel erfgoed*, juli-augustus-september 2006, jrg. 7, nr. 3, p. 14.
- van Boxtel, Carla. *Geschiedenis, erfgoed en didactiek. Rede in verkorte vorm uitgesproken bij de aanvaarding van het ambt van bijzonder hoogleraar Historische Cultuur en Educatie aan de Faculteit der Historische en Kunstwetenschappen van de Erasmus Universiteit Rotterdam op vrijdag 20 februari 2009*. Erfgoed Nederland, 2009, 39 p.
- Velle, Karel (woord vooraf). *Geschiedenis en erfgoed, bondgenoten of concurrenten? (Brandpunt ; 9)*. KVAB [Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten], 2012, 100 p.
- C. Van industriële archeologie (IA) naar industrieel erfgoed (met inbegrip van) [en terug]?
- Bruwier, Marinette. Un ensemble monumental à sauver, un musée à créer. Les ateliers et la cité ouvrière du Grand Hornu. *Bulletin du credit communal*, 1968, vol. 83, p. 23-30.
- Bruwier, M. ; Meurant, A. en Pierard, Chr. Un monument d'archéologie industrielle : les ateliers et la cité du Grand-Hornu. *Industrie*, janvier 1968, p. 39-56.
- Linters, Adriaan. Verslag van en bemerkingsen bij de avond over industriële archeologie georganiseerd door de Vlaams Geschiedkundige Kring op 29 januari 1973. *Hiostopia, tijdschrift der VGK*, 1973, jrg. 3, nr. 6.
- À propos du Colloque d'Archéologie Industrielle des 26 et 27 mai 1973. Université de l'Etat à Mons. Le Grand-Hornu. *Journal of Belgian History Revue belge d'Histoire contemporaine. Belgisch Tijdschrift voor Nieuwste Geschiedenis*, 1973, vol./jrg. 4, nos./nrs. 3-4, p. 515-530.
- Baetens, Roland. Krachtlijnen voor een studie van de industriële archeologie. *Mededelingen van het Centrum voor Bedrijfs geschiedenis*, 1974, nr. 3, p. 1-6.
- Bruwier, Marinette. L'archéologie industrielle : les réalisations en Angleterre, les débuts en Belgique. *Revue du Nord*, octobre-décembre 1974 (geraadpleegd op 3 mei 2016), t. 56, no. 223, p. 479-492, <[http://www.persee.fr/doc/rnord\\_0035-2624\\_1974\\_num\\_56\\_223\\_3272](http://www.persee.fr/doc/rnord_0035-2624_1974_num_56_223_3272)>.
- Colloquium industrielle archeologie van de Antwerpse haven*. Antwerpen, 26 oktober 1974, *Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius. (Mededelingen van het Centrum voor bedrijfs geschiedenis ; 4)*. UFSIA - Centrum voor Bedrijfs geschiedenis, 1975, 68 p.
- Bruwier, Marinette en Duvoisquel, Jean-Marie (o.l.v.). *En toen kwam de machine. Ontmoeting met de industriële archeologie*. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en Gemeentekrediet van België, 1975, 192 p.
- Thijs, Alfons. Industrial archeology as a branch of study of the history of material culture, some theoretical and methodological considerations. *Journal of Belgian history = Revue belge d'histoire contemporaine = Belgisch tijdschrift voor nieuwste geschiedenis*, 1975, jrg. 4, nrs. 1-2, p. 145-156.

- Baetens, Roland. Een onderzoek naar het beoefenen van de industriële archeologie in België. *Bijdragen en mededelingen betreffende de geschiedenis der Nederlanden*, 1977, deel 92, afl. 1, p. 69-80.
- Aspects de la révolution industrielle en Wallonie, Musée de la Vie Wallonne, Liège, 1977-1978*. Musée de la Vie Wallonne, 1977, 14 p.
- Linters, A. Status questionis van de industriële archeologie in Belgisch Limburg. *Studies over de sociaal-economische geschiedenis van Limburg, Jaarboek van het sociaal-historisch centrum voor Limburg*, 1977, dl. 22, p. 33-48.
- Balthazar, Herman. Industriële archeologen bestaan niet. Een verkenning van de industriële archeologie: definities en realisaties. *Jaarboek van het Sociaal Historisch Centrum van Limburg*, 1977, jrg./dl. 22, p. 4-17.
- L'archéologie industrielle. Colloque de Colonster, 24-25-26 mai 1977. (Dossiers du C.A.C.E.F. ; 56)*. Centre d'action culturelle de la Communauté d'expression française - CACEF, mars 1978, 90 p.
- Ducastelle, Jean-Pierre. L'archéologie industrielle en Belgique. In : Agache, R. ; Bally, J.Ch. ; Mertens, J. ; de Boe, G. et Hubert, Fr. *Centenaire de la Société d'archéologie, d'histoire et de folklore de Nivelles et du Brabant wallon*, 1978, p. 103-132.
- Linters, A. Industriële archeologie in Vlaanderen. *Groniek*, 1979, jrg. 4, p. 9-12.
- De Herdt, René. Een nieuwe wetenschap op zoek naar een eigen identiteit : de industriële archeologie. *Handelingen der maatschappij voor geschiedenis en oudheidkunde te Gent - nieuwe reeks*, 1979, jrg. 33, p. 1-16.
- Le centre, une région économique, hier, aujourd'hui, demain. Exposition au charbonnage de Bois-du-Luc, septembre-octobre 1979, catalogue*. Centre hennuyer d'histoire et d'archéologie industrielles, 1979.
- Stols, Eddy. L'archéologie industrielle. Une source pour l'histoire du mode de vie dans une société industrielle. *Cahiers de Clío*, 1980, p. 38-53 & p. 64-77.
- Ducastelle, J.-P. L'archéologie industrielle dans le patrimoine du pays d'Ath, un premier bilan. *Études et documents du Cercle royal d'histoire et d'archéologie d'Ath et de la région*, 1980, t. 2, p. 229-287.
- Stiennon, J. *L'archéologie industrielle en Wallonie, 1978-1981. Rapport d'activités*. Université de Liège, 1981, 5 p. [rapport polycopié]
- Dagant, A. L'archéologie industrielle à Moulins par Yvoir en province de Namur. *Technologia*, 1981, t. 4, no. 3, p. 53-76.
- Denuit, M. ; Dehaen, R. et Parent, J. *Nos industries du passé*. Cercle d'histoire et de folklore de Haine-Saint-Pierre et de Haine-Saint-Paul, 1981, 212 p.
- Linters, Adriaan. *De wortels van Flanders Technology : industrieel erfgoed, industriële archeologie in Vlaanderen*. Kritak, 1987, 320 p.
- Berckmans, Paul ; Charlier, Georges ; Daels, Luc ; Verhoeve, Antoon en De Schepper, Jo. *Van industrie tot erfgoed*. Stichting Monumenten- en Landschapszorg, 1989, 163 p.
- Nijhof, Erik en Scholliers, Peter (red.). *Het tijdperk van de machine. Industriecultuur in België en Nederland*. Vubpress, 1996, 192 p.
- Linters, A.J.J.A. Het vuile erfgoed : bemerkings over industriële archeologie in Vlaanderen. *Kultuurleven : tijdschrift voor cultuur en samenleving*, 1996, jrg. 63, nr. 8, p. 36-43.
- van den Boom, A.J.W. (red.). *Industrieel erfgoed in Vlaanderen. Erfgoed van industrie en techniek*, 1998, jrg. 7, nr. 3.
- Engelen, Tom. *Post-industrieel erfgoed en cybercultuur. (Onuitgegeven thesis)*. Hogeschool Sint-Lucas (Brussel), 1998, 47p.
- dv [Vanpée, Dominique ; op vraag van ks [Stals, Kristien] en reeds grotendeels aangeduid door am [Montald, André]. Beschermingen van industrieel, wetenschappelijk, ingenieurs- en technisch/technologisch erfgoed in 2003 in Vlaanderen vanuit M&L. SIWE nieuwsbrief, januari 2005, nr. 20, p. 11-13.
- dv [Vanpée, Dominique]. 'Industrieel erfgoed' als onderdeel van (volks)cultureel erfgoed. SIWE nieuwsbrief, juni-augustus 2005, nrs. 22-23, p. 42-43.
- Scholliers, Peter. Industriële archeologie in Vlaanderen. Een herdenking en tevens aanzet voor de toekomst. *Mores. Tijdschrift voor volkscultuur in Vlaanderen*, 2006, jrg. 7, nr. 3, p. 19-24.
- De Vooght, Daniëlle en Vereenoghe, Tijl. Et-wie? : een kennismaking met het expertisecentrum voor technisch, wetenschappelijk en industrieel erfgoed. *Faro, tijdschrift over cultureel erfgoed*, 2013, jrg. 6, nr. 1, p. 12-17.
- Loeff, K. (bezorger). *Industrieel erfgoed. Van buitenbeentje binnen de monumentenzorg naar boegbeeld van de erfgoedzorg*. Primavera Pers, 2013, 87 p.
- D. Academisch erfgoed
- Reerink, Henriette. A portal to Dutch academic heritage : [www.academiccollecties.nl](http://www.academiccollecties.nl). *Studium : tijdschrift voor wetenschaps- en universiteitsgeschiedenis*, 2013, jrg. 5, nr. 3, p. 110-118.
- De Rynck, Patrick ; Derez, Mark & Verbrugge, Anne. *Academisch erfgoed K.U.Leuven : verba docent, exempla trahunt*. Openbaar Kunstbezit in Vlaanderen, 2006, 40 p.
- Jaenen, Marieke en Van den Bulck, Eric. *Het Thermotechnisch Instituut : een voorbeeld van industrieel academisch erfgoed*. Acco, 2008, 105 p.
- K.U.Leuven wil academisch erfgoed en rommel scheiden : elk personeelslid is erfgoedbeheerder. *Campuskrant : tijdschrift van de KU Leuven*, 16 januari 2008, jrg. 19, nr. 5, p. 12.
- Steyaert, Katrien. Academisch erfgoed in de kijker : computers uit een dicht verleden. *Campuskrant : tijdschrift van de KU Leuven*, 22 oktober 2008, jrg. 20, nr. 2, p. 17.

- Vanpaemel, Geert ; Rothier, Isabel ; Noordermeer, Trudi ; Scheelings, Frank ; Poot, Nathalai en Leenknecht, Simon. *Balans en perspectief academisch erfgoed in Vlaanderen*. Interuniversitair Platform voor Academisch Erfgoed, 2013, 54 p.
- Willekens, Tim. Na enkele decennia al rijp voor het museum : collecties academisch erfgoed departement elektrotechniek. *Campuskrant : tijdschrift van de KU Leuven*, 25 februari 2009, jrg. 20, nr. 6, p. 15.
- Zoektocht naar academisch erfgoed. *Akados : redelijk eigenzinnig informatiemagazine Vrije Universiteit Brussel*, februari-maart 2012, jrg. 15, nr. 1, p. 12-13.
- E. Ingenieurserfgoed = engineering heritage
- Baudet, Jean-C. (auteur) ; Ergo, André-Bernard ; Loumaye, Ernest ; Schoepp, Jean-Pierre et Willem, Léon (avec la collaboration de). *Les ingénieurs belges, de la machine à vapeur à l'an 2000. Histoire des techniques et prospective industrielle*. APPS, 1986, 171 p.
- De Corte, Bruno ; Engels, Robin ; Hastraete, Karel ; Van de Voorde, Stephanie ; Baerts, Alex en Viaene, Patrick ; Zenner, Dominique (fotografie). *Ingenieurs en hun erfgoed : een educatieve verkenningstocht naar de technische relictten van Belgische ingenieurs*. SIWE, 2009, 100 p.
- <sup>8</sup> Draye, A. De bescherming van het onroerend erfgoed in het Vlaams Gewest: twee recente decreten. *Tijdschrift voor gemeenterecht*, 1994, nr. 2, p. 65-79.
- Draye, Anne Mie. De Duitstalige Gemeenschap en de bescherming van het onroerend erfgoed. *Chroniques de droit public*, 2009, vol. 13, no. 1, p. 25-46.
- Onroerend erfgoed: een toelichting. Vlaamse overheid. Agentschap Onroerend Erfgoed, 2014, 72 p.
- Deweirdt, Michiel. De bescherming van het onroerend erfgoed in het Vlaamse Gewest. (Notariële praktijkstudiën). Kluwer, 2015, XIII+343 p.
- Becuwe, F. Erfgoed of zwerfgoed? Het roerend industrieel erfgoed in Vlaanderen. *Kultuurleven : tijdschrift voor cultuur en samenleving*, 1996, jrg. 63, nr. 8, p. 44-49.
- Vandenhende, Lise en Van Hoorick, Geert. Onroerend erfgoed : een nieuw decreet, een nieuwe wind. *Tijdschrift voor milieurecht*, 2014, jrg. 23, nr. 6, p. 520-544.
- Walterius, Jeroen. Immaterieel en oraal erfgoed in de e-erfgoeddimensie. *Faro : tijdschrift over cultureel erfgoed*, april-mei-juni 2005, jrg. 6, nr. 2, p. 21-27.
- Jacobs, Marc. Roerend en immaterieel erfgoed : een nieuw decreet in Wallonië (2002). *Mores*, 2002, nr. 3, p. 11-18.
- Jacobs, Marc. Van 'deus ex machina' en 'meesterwerk van compromissen' : tot een beleid en werking rond 'immaterieel erfgoed'. *Faro*, tijdschrift over cultureel erfgoed, oktober-november-december 2006, jrg. 7, nr. 4, p. 4-7.
- Van autostep tot straaljager, van hondenkar tot tonnenkraan : behoud en netwerking rond rollend, rijdend en vliegend erfgoed. *VCM-contact*, 2006, jrg. 13, nr. 49, p. 11-18.
- Van Geertruyen, Tacco. Status quaestionis van het debat over de definiëring en periodisering van de industriële archeologie. *SIWE magazine*, september 2008, nrs. 33-34, p. 2-25.
- Vanpée, Dominique ; (met dank aan) Viaene, Patrick en Van Royen, Harry. Werkgroep Bedrijfsarchieven binnen VBAD – sectie Archief. *SIWE nieuwsbrief*, april-juni-augustus 2006, nrs. 26-27-28, p. 16.
- Walterus, Jeroen. De erfgoedverenigingswijzer : de verenigingswijzer voor erfgoed en volkscultuur in Vlaanderen. *Faro, tijdschrift over cultureel erfgoed*, mei 2004, jrg. 5, nr. mei, p. 12-18.
- Bruneel, Natan. Naar een actieve inventarisatie van erfgoedorganisaties in Europa. *Faro, tijdschrift over cultureel erfgoed*, januari-februari 2007, jrg. 8, nr. 1, p. 23.
- De Rynck, Patrick. *100 procent Herita : Herita, een hart voor erfgoed : ontdek de Herita-erfgoed sites*. Herita, 2013, 128 p.
- Gaier, Claude. Industrial heritage in Belgium. Part 2. The French speaking part of Belgium. In : Victor, Steven ; Wright, Helena and Vogel, Robert M. (eds.). *Industrial heritage '84. National reports*. Society for Industrial Archeology, International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage, s.d., p. 17-19.
- ETWIE. *Vereniging voor de valorisatie van bedrijfsarchieven (VVBA)*, <<http://www.etwie.be/database/actor/vereniging-voor-de-valorisatie-van-bedrijfsarchieven-vvba>> (geraadpleegd op 3 mei 2016).
- AVAE-VVBA, <<http://www.avae-vvba.be/#lancement-du-site-en-nerlandais/c35t>> (geraadpleegd op 23 mei 2016) met nog geen equivalent in het Nederlands op het ogenblik. Dus informatie enkel in het Frans op: <<http://www.avae-vvba.be>>. Hoe zit het trouwens met hun oude webstek! Werd deze gearchiveerd? :
- Vaerman, Gerrit ; Keyzer, Andreas ; den Hollander, Franciscus. Digitale incunabelen : over het belang van archiveren van websites. *Informatieprofessional*, 2001, jrg. 5, nr. 3, p. 16-19.
- <sup>9</sup> Otlet, Paul. *Traité de documentation. Le livre sur le livre. Théorie et pratique*. Éditions Mundaneum, 1934, 452+viii p.
- Bertels, Inge en Wouters, Ine. Documentatie en onderzoek naar industrieel erfgoed. *Onderzoeksreflecties. Erfgoed Brussel*, 2015, nrs. 15-16, p. 122-127.
- Bertels, Inge en Wouters, Ine. La documentation et l'étude du patrimoine industriel. Réflexions sur l'évolution de la recherche. *Bruxelles Patrimoines*, 2015, nos. 15-16, p. 122-127.



- <sup>10</sup> Vanbrabant, Katrien en David, Johan. Handelscatalogi, reclame als bron voor de geschiedenis van de technieken. *Erfgoed van industrie en techniek*, 2007 (geraadpleegd op 3 mei 2016), jrg. 16, nr. 1, p. 2-11, <<http://www.mot.be/webhdfs/v1/website/opzoeken/lectuur/artikels/reclame-als-bron.pdf>>. Op de website van het MOT bevindt zich trouwens het *Repertorium van de Belgische handelscatalogi (RCB)*: <<http://www.mot.be/nl/opzoeken/rcb>> (geraadpleegd op 3 mei 2016).
- <sup>11</sup> Mestdagh, Jurgen. Historische briefhoofden : niet meer dan een marketing tool voor de ijdele ondernemer? *TIC, tijdschrift voor industriële cultuur*, 2005, dl. 2, nr. 4, cahier 36, p. 2-22.  
Lingier, Rita. Kritische analyse van de visuele voorstelling van de bedrijfsgebouwen op briefhoofden van de Torhoutse weverij Textil des Flandres. *Jaarboek Het Houtland*, 2012, p. 55-64.  
Plaichinger, Thomas et Ulmer, Bruno. *Le mur réclame. 150 ans de murs peints publicitaires*. Éditions Alternatives, 1986, 137 p.  
Santocano, Adèle. La peinture murale publicitaire : un savoir-faire révolu. *Les nouvelles du patrimoine* (de l'Association des amis de l'Unesco), 2003, no. 101, p. 20-23.  
[Crombé, Chris en Vanpée, Dominique.] Op muren geschilderde reclame. *SIWE magazine*, december 2003, nrs. 15-16, p. 23.  
[Crombé, Chris en Vanpée, Dominique.] Op muren geschilderde reclame. *SIWE nieuwsbrief*, december 2003, nrs. 11-12-13, p. 18.  
Parmentier, Isabelle. La publicité dans le paysage urbain : une mise en perspective historique. In : Collet, Emmanuel ; Joosten, Christian ; Paquet, Denis ; Parmentier, Isabelle et Vincke Vincent. *De la pub plein les murs. Peintures murales et enseignes commerciales*. Racine, 2010, p. 11-41.  
Deschepper, Edwin. Reclamemuurschilderingen. Bedreigde getuigen van een vergeten verleden. *Forum-contact*, 2011, jrg. 18, nr. 70, p. 28-31  
Deseijn, Guido. De muren spreken : muurreclame als kleurrijk tijdsbeeld. *TIC - Tijdschrift voor industriële cultuur*, 2013, nr. 121, p. 32-43.  
Een specifieke vereniging houdt zich bezig met muurgeschilderde reclames : De muren spreken vzw J. Van Doorslaerstraat 5 bus 2 1840 Londerzeel - <[www.demurenspreken.be](http://www.demurenspreken.be)>  
Baeck, Mario ; De Plus, J. *Het Belgisch geëmailleerde reclamebord*. Weyrich, 2002, 160 p.  
De Plus, J. *Émaillerie belge van 1920 tot 2012*. Weyrich, 2012, 245 p.
- <sup>12</sup> Bleyen, Jan en Van Molle, Leen. *Wat is mondelinge geschiedenis?* Acco, 2012, 172 p.  
Cellule mémoire ouvrière de Seraing. Des travailleurs témoignent 1886-1936. Récits sur la condition ouvrière à Seraing au dix-neuvième et au vingtième siècle. Carhop-MOC, 1986, 165 p.  
De Herdt, René (red.). *Mondelinge geschiedenis : colloquium, 17 januari 1981 : handelingen*. Museum voor Industriële Archeologie en Textiel. Gent : Stadsbestuur Gent. Dienst voor Culturele Zaken, 1982, 37 p.  
De Herdt, René (red.). *Handelingen van het tweede colloquium in Vlaanderen over mondelinge geschiedenis : 27 februari 1982*. Museum voor Industriële Archeologie en Textiel. Stadsbestuur Gent. Dienst voor Culturele Zaken, 1983, 60 p.  
Deherdt, René. *Mondelinge geschiedenis in technische en industriële musea. Inventarisatie en studie van oude technieken*. Oost-Vlaamse Zanten. Tijdschrift voor Vlaamse volkscultuur, 2001, jrg. 76, nr. 3, p. 204-212.  
Demoen, R. en Demoen, E. (red.). *Mondelinge geschiedenis : derde colloquium. 30 oktober 1983 : handelingen*. Museum voor Industriële Archeologie en Textiel met bijzondere medewerking van het Museum voor Volkskunde, Gent. Stadsbestuur Gent. Dienst voor Culturele Zaken, 1985, 65 p.  
Deweve, Bruno. Een poort van het museum naar de stad. *Mondelinge geschiedenis in het Museum aan de Stroom*. In : *Cultureel jaarboek 2000*. Stad Antwerpen, 2001, p. 25-34.  
Deweve, Bruno. *Mondelinge bronnen*. In : Van den Eeckhout, P. en Vanthemsche, G. (red.). *Bronnen voor de studie van het hedendaags België*. VUBPress, 1999, p. 1245-1260.  
Deweve, Bruno. *Praktische handleiding voor individuele en collectieve projecten mondelinge geschiedenis*. Archief en Documentatiecentrum voor het Vlaams-Nationalisme, 1988, 65 p.  
Deweve, Bruno ; De Graeve, B (m.m.v.). *Mondelinge geschiedenis*. In : Art, J. (red.). *Hoe schrijf ik de geschiedenis van mijn gemeente. Deel 1 : Nieuwste Tijden - 19de-20ste eeuw*. Stichting Mens & Cultuur, 1993, p. 51-75.  
Deweve, Bruno en François, Pieter. *Gestemd verleden : mondelinge geschiedenis als praktijk : object, methode, toepassing*. Vlaams Centrum voor Volkscultuur, 2003, 72 p.  
Deweve, Bruno ; Rzoska, Björn et al. *Mondelinge geschiedenis basiscursus 2005-2006*. VCV, 2005, n.p.  
Deweve, Bruno ; Rzoska, Björn ; Crul Charlotte en François, Pieter. *Van horen zeggen : mondelinge geschiedenis in de praktijk : projectengids*. Vlaams Centrum voor Volkscultuur, 2005, 71p. in een doos.  
Gaus, Helmut ; De Graeve, Bie ; Simon, Frank en Verbruggen-Aelterman, Antonia. *Alledaagsheid en mondelinge geschiedenis : studie en toepassing in het secundair onderwijs*. (Bijdragen van het Interfacultair centrum voor lerarenopleiding. Universiteit Gent ; 1). Rijksuniversiteit Gent - Interfacultair centrum voor lerarenopleiding, 1983, 166p.  
Meulenaer, G. *In de mijn is iedereen zwart*. EPO, 1984, 151p.  
Pourbaix, Robert et Castelain, Marcel. *Souvenirs et récits de la mine*. Éditions du GABOS, 1991, 87p.  
Proeve van oral history. Interview van de laatste werknemer van Vuurvaste Stenen Colpaert, Firmin Van Acker, op 24 augustus 1990. *TIC*, april-mei-juni 1994, dl. 46, jrg. 12, nr. 2, p. 20-29.

- Rzoska, Björn. Mondelinge geschiedenis : of het tastbaar maken van immaterieel erfgoed. *Faro* : tijdschrift over cultureel erfgoed, mei 2004, jrg. 5, mei, p. 23-24.
- Rzoska, Björn. Mondelinge geschiedenis en/op het internet. It takes two to tango. *Mores*. Tijdschrift voor volkscultuur in Vlaanderen, 2004, jrg. 5, nr. 3, p. 17-20.
- Perks, Robert (comp. & intro.) ; Briggs, Asa (forew.). *Oral history : an annotated bibliography*. British Library, 1990, xv+183 p.
- Tolleneer, Jan (red.). *Over mondelinge geschiedenis gesproken : handelingen van de studiedag mondelinge geschiedenis en documentaire informatie*. Gent, 11 december 986. (Bibliotheekkunde : verhandelingen aansluitend bij Bibliotheekgids (VVBAD) : 39). VVBAD, 1987, 193 p.
- Tolleneer, Jan ; Vanderpijpen, Willy (o.l.v.). *Mondelinge geschiedenis en documentaire informatie : een terreinverkennde studie*. Jan Tolleneer, 1986, 72p + 6 bijlagen.
- Van Doorslaer, B. Historiek, toepassingsmogelijkheden en praktische tips voor het mondelinge geschiedenis onderzoek. In : Paesen, N. ; Vanden Berghe, Y. ; Van Doorslaer, B. *Dat bestond vroeger niet... Getuigenissen over het dagelijks leven in Limburg 1890-1940*. Provincie Limburg. Culturele Aangelegenheden, 1996, p. 335-.
- Van Mol, J.J. (dir.). *Histoire orale. (Chroniques rurales. Cahiers ; 1)*. Dire, 1988.
- Vande Winkel, Roel. *Mondelinge, historische bronnen in Vlaanderen: een kritische bevraging naar de huidige expertise (kennis, ervaring en realisaties) inzake de productie, bewaring en ontsluiting van mondelinge, historische bronnen in Vlaanderen als vorm van oraal erfgoed*. Eindverslag onderzoeksproject. Gent : Universiteit Gent, 2004, 98+33 p.
- 13 Extra info met betrekking tot Boon:  
Boon, Louis Paul. *Pieter Daens of hoe in de negentiende eeuw de arbeiders van Aalst vochten tegen armoede en onrecht. Geïllustreerd met tweeëndertig reproducties naar tekeningen, foto's en documenten*. De Arbeiderspers, 1971, 661 p. + 32 foto's.
- Humbeeck, Kris. *Louis Paul Boon en de fabrieksstad Aalst. (Boon-studies ; 10)*. L.P. Boon-documentatiecentrum, 1999, 150 p.
- Humbeeck, Kris ; Tilkin, Kristoff (samenst. & research). *Onder de giftige rook van Chipka : Louis-Paul Boon en de fabrieksstad Aalst*. Ludion & Querido, 1999, 311 p.
- Boon, Louis Paul. *De Kappelekensbaan : roman*. De Arbeiderspers, 1971, 295 p.
- 14 Het Letterenhuis, De Satanswagen,  
<[http://www.letterenhuis.be/Museum\\_Letterenhuis\\_NL/LetterenhuisNL/LetterenhuisNL-Museum/Museumparcours/De-19de-eeuw/Hendrik-Conscience-en-de-roman/De-Satanswagen.html](http://www.letterenhuis.be/Museum_Letterenhuis_NL/LetterenhuisNL/LetterenhuisNL-Museum/Museumparcours/De-19de-eeuw/Hendrik-Conscience-en-de-roman/De-Satanswagen.html)>  
(geraadpleegd op 3 mei 2016).
- 15 Calvera, Anna ; Creixell, Rosa ; Vélez, Pilar ; Freixa, Mireia ; Sala, Teresa-M. ; Vives (Chillida) , Julio ; Bru, Ricard ; Bejarano, Juan C. ; Fondevila, Mariàngels (authors) ; Calvera, Anna (introduction). *From industry to art. Shaping a design market through luxury and fine crafts (Barcelona 1714-1914). Essays on local history*. Editorial Gustavo Gili, 2013, 247 p.
- Dabakis, Melissa. Formulating the ideal American worker : public responses to Constantin Meunier's 1913-14 exhibition of labor imagery. *The public historian*, 1 October 1989, vol.11, no. 4, p. 113-132.
- Heine, Charles (auteur) ; Dubois, Léon & Vandenhoute, Jacques (préface). *L'artisanat, l'entreprise et la révolution industrielle avant 1914*. Bruxelles : Ch. Heine, 1996, 176 p.
- Stiennon, Jacques. Industriële archeologie en de kunst van Léonard Defrance tot Paul Delvaux. In : Bruwier, Marinette en Duvosquel, Jean-Marie (o.l.v.). *En toen kwam de machine. Ontmoeting met de industriële archeologie*. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en Gemeentekrediet van België, 1975, p. 94-101.
- Harper, Douglas. *Working knowledge. Skill and community in a small shop*. University of California Press, 1992, first paperback printing, 224 p.
- de Pooter, Patrick. Secret professionnel et secret de la confession. *Journal des tribunaux*, 2002, p. 201-206.
- Kieckens, L. De half-ambachtelijke fabricatie van kousen en sokken op handbreimachines. *TGTIC*, 1987, dl. 18, p. 27-41.
- Vandevoorde, Stephanie. *Bouwen in beton in België 1890-1975. Samenspel van kennis, expertise en innovatie*. UGent, 2011.
- Wouters, Ine ; Debouw, Michael and Verdonck, Ann. Restoration of the 1824 Wissekerke iron suspension footbridge : construction details revealed. *International journal of architectural heritage : conservation, analysis and restoration*, 2015, vol. 9, no. 7.
- 16 Demoen, Erik. *Liederen der industriële revolutie : een exploratie doorheen de wereld van het volkslied*. Vereniging voor Industriële Archeologie en Textiel, 1987, 3 vols.
- Himler, Albert. Analyse van Antwerpse schippersliedjes uit ca. 1900. *Koninklijke havenwerktuigen*, februari 2003, jrg. 58, nr. 2, p. 20-24.
- Marechal, Julien. *Quand le pays liégeois chante l'ouvrier. L'image du travailleur dans la chanson sociale 1894-1940. Approche critique et analyse de contenu. (Thèse)*. Louvain-la-Neuve UCL, 2009.

- Top, Stefaan ; Matthys, Marlies ; Pelgrims, Fernanda en Vanpée, Dominique. Komt vrienden, luistert naar mijn lied : aspecten van de marktzanger in Vlaanderen (1750-1950), geannoteerde bibliografie - registers - collectie Wilfried Grauwels. (Retrospectief ; (4)). Lannoo, 1985, 191 p.
- <sup>17</sup> Bausinger, Hermann. Gibt es eine Volkskunde der Industriegesellschaft. Die Schulwarte, 1966, Bd./Vol. 19, H. 1, S./p. 14-27.  
Brunvand, Jan. "Lights out!" A faxlore phenomenon. The skeptical inquirer, March 1995, vol. 19, no. 2, p. 32.  
Dundes, Alan and Pagter, Carl R. Never try to teach a pig to say. Still more urban folklore from the paperwork empire. Wayne State University Press, 1991, 436 p.  
Dundes, Alan and Pagter, Carl R. When you're up to your ass in alligators... More urban folklore from the paperwork empire. Wayne State University Press, 1987, 272 p.  
Dundes, Alan and Pagter, Carl R. Work hard and you shall be rewarded : urban folklore from the paperwork empire. Wayne State University Press, 1992, rev. ed., 248 p.  
Errata : censure of a photocopylore display. Journal of folklore research, 1 January 1996, vol. 33, no. 1, p. 92.  
Gafu, Cristina and Badea, Mihaela. A case study on using Xeroxlore in teaching English at academic level. Procedia - social and behavioral sciences, 22 April 2014, vol. 128, p. 134-139.  
Hatch, Mary Jo and Jones, Michael Owen. Photocopylore at work : aesthetics, collective creativity and the social construction of organization. Studies in cultures, organizations and societies, 1997, vol. 3, no. 2, p. 263-287.  
Levine, Lawrence W. The folklore of industrial society : popular culture and its audiences. The American historical review, December 1992, vol. 97, no. 5, p. 1369-1399.  
Mcgillivray, Don. Folklore in the age of the photocopier. Edmonton journal, July 21, 1990, p. D8.  
McLuhan, Herbert Marshall. The mechanical bride : folklore of industrial man. The Vanguard Press, 1951, vii+157 p. [reissued : Gingko Press, 2002]  
Michael, Nancy. Censure of a photocopylore display. Journal of folklore research, May 1, 1995, vol. 32, no. 2, p. 137.  
Portnoy, Ethel ; Neary, Scott (tek.). Broodje aap : de folklore van de post-industriële samenleving. De Harmonie, 1978, 164 p.  
Portnoy, Ethel ; Neary, Scott (tek.) ; Kousbroek, Hepzibah (vert.). Broodje aap met : een bijdrage tot de folklore van de post-industriële samenleving. De Harmonie, 1992, 181 p.  
Preston, Michael J. Traditional humor from the fax machine : all of a kind. Western folklore, April 1994, vol. 53, no. 2, p. 147-169.  
Preston, Michael J. Xeroxlore. Keystone folklore (Pennsylvania Folklore Society), 1974, vol. 19, p. 11-25.  
Stanton, Harry Dean. Xeroxlore : folklore in the age of mechanized reproduction, <<http://bavatuessdays.com/xeroxlore-folklore-in-the-age-of-mechanical-reproduction/>> (geraadpleegd op 23 mei 2016).
- <sup>18</sup> Accart, Jean-Philippe ; Couture, Carol (préface). *Regards croisés sur les métiers des sciences de l'information. Bibliothèques, archives, documentation, musées*. Éditions Klog, 2014, 119 p.  
Moulinier, Pierre. Archives, bibliothèques, musées. *Bulletin des bibliothèques de France*, 1994, no. 5, p. 16-23.  
Saez, Guy. Les musées et les bibliothèques. *Bulletin des bibliothèques de France*, 1994, no. 5, p. 24-32.  
Trant, Jennifer. Emerging convergence? Thought on museums, archives, libraries and professional training. *Archives and museum informatics, museum management and curatorship*, december 2009, vol. 24, no. 4, p. 369-386.  
Zorich, Diane ; Waibel, Günter and Erway, Ricky. *Beyond the silos of the LAMs : collaboration among libraries, archives, and museums*. (OCLC research publication). OCLC, 2008, 59 p.
- A. Databanken  
vanden Berg, Leo. Karrenmuseum lanceert databank historische voertuigen. *Faro, tijdschrift over cultureel erfgoed*, 2015, jrg. 8, nr. 1, p. 52-55.  
Van der Hertten, Bart en Hoplins, Edwin. Transport in België 1830-1990. Reconstructie van een databank. *Tijdschrift van het Gemeentekrediet*, 1997, nr. 201, p. 5-21.
- B. Archief  
Apers, L. en Deniel, P. *Ecomuseum en archief van de Boomse baksteen*. EMABB, 1985, 37 p.  
Bauwens, Marc. Archieven in de FNO? Bouwhistorisch en bouwfysisch onderzoek van de gewezen katoenfabriek Filature Nouvelle Orléans, Nieuwevaart, Gent. *TIC - Tijdschrift voor industriële cultuur*, 1996, 54, p. 2-17.  
Bedrijfs geschiedenis & bedrijfsarchieven in België, 19de en 20ste eeuw. Themanummer. *Belgisch tijdschrift voor nieuwste geschiedenis (BTNG) = Revue belge d'histoire contemporaine (RBHC)*, 2003, jrg. 33, nrs. 3-4.  
Bricteux, Pierre. *Supplément aux inventaires des archives des sociétés constituant le groupe Cockerill Sambre*. Centre d'Histoires des Sciences et des Techniques de l'Université de Liège, 2001. [Onuitgegeven inventaris - raadpleegbaar in het Centre d'Histoires des Sciences et des Techniques de l'Université de Liège]  
Coppéjans-Desmedt, Hilda. De bedrijfsarchieven in België. In : *Economische geschiedenis van België. Behandeling van de bronnen en problematiek. Handelingen van het colloquium te Brussel, 17-19 november 1971*. Algemeen Rijksarchief, 1972, p. 205-220.  
Coppéjans-Desmedt, Hilda. Industriële archeologie en het archief. In : Bruwier, Marinette en Duvosquel, Jean-Marie (o.l.v.). *En toen kwam de machine. Ontmoeting met de industriële archeologie*. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en Gemeentekrediet van België, 1975, p. 70-77.

- Coppejans-Desmedt, Hilda. Bedrijfsarchieven : bronnen van het roerend cultureel erfgoed. *Bibliotheek- en archiefgids*, 1992, jrg. 68, nr. 1, p. 12-16.
- Coppejans-Desmedt, Hilda. Waarheen met het bedrijfsarchief? *Spiegel historiael*, 1975, p. 28-33.
- Coppejans-Desmedt, Hilda ; Luyckx, C. ; Vanoverstraet, D. en Wellens, R. *Bedrijfsarchieven toegankelijk voor het publiek in België. Supplement op de "Gids van de bedrijfsarchieven bewaard in de openbare depots van België" = Archives d'entreprises accessibles au public en Belgique. Supplément au "Guide des archives d'entreprises ..."*. Algemeen Rijksarchief [ARA], 1998.
- Cresens, André. Behoud en beheer van bedrijfsarchieven. De moeilijke praktijk. *IWE*, juni 2001, nr. 11, p. 10-12.
- Dambryne, Johan. Het Boelwafarchief ontsloten. *Annalen van de Koninklijke Oudheidkundige Kring van het Land van Waas*, 2008, 111, p. 293-302.
- De Corte, Bruno. De industriële archeologie en het audiovisueel archief. *Industriële archeologie*, 1989/31, p. 54-81.
- De Porre, A. Nieuw materiaal over beluiken in het Stadsarchief. *Archieflink*, oktober 2009, jrg. 9, nr. 4, p. 4-6.
- Dekeukeleire, Martine. Brouwerij Schaeckert-den Valck en haar uitrusting. Archeologische resten en archiefgegevens. In : Degré, Sylvie (red.). *Brouwerijen in de Sint-Katelijnwijk*. Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, 1995, p. 67-76.
- Depauw, Claude. Enquêtes de commodo et incommodo et permis de bâtir à Mouscron entre 1904 et 1914. *Mémoire de la Société d'histoire de Mouscron et de la région*, 1992, vol. 14, p. 89-102.
- Depauw, Claude. Les archives de la filature Motte & Cie à Mouscron. *Archives et bibliothèques de Belgique*, 1988, tome 59, p. 67-69.
- Dewinne, Liliane. Gentse Floraliën. Een duik in het archief. *Toerisme in Oost-Vlaanderen*, 2000, jrg. 49, nr. 2, p. 8-10.
- Inventaires d'archives d'entreprises. Archives de l'Etat à Liège. A.R. = A.G.R.*, 1971.
- Fuzeau, P. Les archives industrielles en Belgique. *Archimag*, 1986, nr. 6-7, p. 12-13.
- Janssens, Gustaaf. *Bedrijfsarchieven Kempische Steenkolenmijnen*. Algemeen Rijksarchief (A.R.) 1989. [Archief K.S.-Waterschei N.V.]
- Leboutte, René. *La problématique de la sauvegarde des archives relatives aux entreprises en Belgique. Notes préliminaires. (Miscellanea Archivistica. Studia 17)*. Archives Générales du Royaume = Algemeen Rijksarchief, 1991, 97 p.
- Nouveaux inventaires d'archives d'entreprises. Archives de l'Etat à Liège. A.R. = A.G.R.*, 1983, ? p.
- Pagnoul, Anne-Marie et Desmed-Thielemans, Marie-Rose. *La révolution industrielle (1750-1850): exposition d'archives. A.G.R. = A.R.[A.]*, 1984, v+86f.
- Sirjacobs, Isabelle. Solvay-Couillet. Histoire d'une site industriel. In : Despy-Meyer, Andrée et Devreese, Didier. *Ernest Solvay et sont temps. (Archives de l'ULB)*. ULB, 1997, p. 299-317.
- Tinchi, Francis. *Le Fourneau Saint-Michel vu à travers les archives et les témoignages*. Service des musées provinciaux de la province de Luxembourg, 1982, 24 p.
- Van Dijck, M. en Daems, Nathalie. De scheepsbouwer Panesi. Een geschiedenis van de Oostendse werven en vissersschepen. *Relicta*, 2015, 12, p. 283-322.
- Van Doorslaer, B. Le bassin de la Campine. In : *L'héritage des gueules noires. De l'histoire au patrimoine industriel*. Archives de Wallonie, 1994, p. 191-224.
- Van Overstraeten, D. Sauvegarde et exploitation des archives d'entreprises = Behoud en valorisatie van bedrijfsarchieven. In : Handeling van de studiedag van 21 mei 1986. *Miscellanea aangeboden aan M.-R. Thielemans*. In : *Archief en bibliotheekwezen in België*, 1987, extranummer 29
- Vancoppenholle, Chantal. Het archief van de Tanneries de Saventhem, een vondst in de kelder van een gerenoveerd bedrijfspand. *IWE*, januari 1999, nr. 6, p. 4-5.
- François, Luc ; Lenders, Piet en Vancoppenholle, Chantal. *Tussen beleid en belang. Geschiedenis van de Kamers van Koophandel in België (17de-20ste eeuw)*. (Dossiers reeks 2 ; 10). Rijksarchief, 1995, 128 p.
- Vannieuwenhuysse, Johan. Het West-Vlaamse provinciaal archief en de industrialisatie. In : Vannieuwenhuysse, Johan. *Goed garen gesponnen? Industrialisatie in de provincie West-Vlaanderen 1800-1940*. Provincie West-Vlaanderen, Archiefdienst : 1998, p. 93-98.
- Verhulst, Jef. Een blik in de zakken en de mouwen van het internationaal archief voor douane en accijnzen. *Museumkatern*, 2001, 21, p. 6-7.
- C. Bibliotheek
- Danckaert, Lisette. Industriële archeologie en de bibliotheken. In: Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Marie (o.l.v.). *En toen kwam de machine. Ontmoeting met de industriële archeologie*. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en Gemeentekrediet van België, 1975, p. 78-85.
- D. Documentatie
- Vroom, I. Wat kan het postmuseum met zijn patrimonium, zijn archief en zijn documentatie aan de heemkundige kring aanbieden bij het opstellen van de postgeschiedenis? *Ons heem*, 1988, jrg. 42, 206, p. 41-56.
- E. Musea
- Linters, Adriaan. Industriële archeologie en de musea in Vlaanderen. In: Bruwier, Marinette ; Duvosquel, Jean-Marie (o.l.v.). *En toen kwam de machine. Ontmoeting met de industriële archeologie*. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en Gemeentekrediet van België, 1975, p. 52-57.
- Schroeder-Gudehus, B. *La société industrielle et ses musées*. Archives Contemporaines, 1992, ? p.

Willem, Léon. Industriële archeologie en de musea in Wallonië. In : Bruwier, Marinette en Duvosquel, Jean-Marie (o.l.v.). *En toen kwam de machine. Ontmoeting met de industriële archeologie*. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en Gemeentekrediet van België, 1975, p. 58-69.

F. Bibliografie

Bracke, Nele. *Bronnen voor de industriële geschiedenis : gids voor Oost-Vlaanderen (1750-1945)*. Academia Press, 2000, 427 p.

Broes, Karel. Bronnen en bibliografie pompwatermolens. *Molenecho's*, jaargang 32, nr. 3, juli-oktober 2004, p. 317-320.

Linters, Adriaan. Bibliografie industrieel erfgoed 1981-1983. *Tijdschrift industrieel erfgoed. Driemaandelijks tijdschrift van de Vlaamse Vereniging voor Industriële Archeologie [VVIA]*, 1988, 8.

Steffens, Sven. *Étude sur l'impact urbanistique de l'industrialisation à Bruxelles (1846-1988). Deuxième partie. Bibliographie de l'industrie de la région bruxelloise*. U.L.B. - La Fonderie, s.d., ? p.

Steffens, Sven. *L'industrie à Bruxelles. Bibliographie. (Série Documentation bruxelloise 1)*. (Eliane Gubin & Jean Puissant Ed. / U.L.B.) 1993.

Treue, Wilhelm ; Pönicke, Herbert ; Manegold, Karl Heinz Manegold. *Quellen zur Geschichte der industriellen Revolution*. Musterschmidt, 1966.

Vanpée, Dominique. Een mogelijke start...literatuur rond hout (bibliografie). *SIWE magazine*, 2004, nr. 24, p. 25-26.

VUB. *Een bibliografie industriële archeologie en industrieel erfgoed in België = Une bibliographie de l'archéologie industrielle et du patrimoine industriel en Belgique = A bibliography on industrial archaeology and industrial heritage in Belgium*, <<http://www.vub.ac.be/SGES/ia/interactivebiblio.html>> (bezocht op 3 mei 2016).

- <sup>19</sup> *Le paysage de l'industrie : région du Nord, Wallonie, Ruhr*. Archives de l'architecture moderne - AAM, 1975, 173 p.  
Berckmans, Paul. *Le Borinage 1785-2014. Naissance et développement de la culture et des paysages industriels dans le plus ancien bassin houiller du continent européen. (Les dossiers de l'IPW ; 17)*. IPW - Institut du Patrimoine Wallonne, 2015.  
*Tijdschrift voor ecologische geschiedenis* liep van Jrg. 1, nr. 1 (1996)-jrg. 2, nr. 2 (1997) en werd uitgegeven door Academia Press te Gent.
- <sup>20</sup> van Royen, Harry J.L. ; Van den Brande, Luc (voorwoord). *De productie van gaslicht in Vlaanderen, 1824-1914*. Verbond voor Heemkunde, s.a., 29 p.
- <sup>21</sup> Smith Rumsey, Abby. *When we are no more. How digital memory is shaping our future*. Bloomsbury publishing, 229 p.+ 8 p. of plates (n.p.)  
Deckmyn, Dominique. Welke toekomst heeft onze geschiedenis nog? *De Standaard*, donderdag 2 juni 2016, jrg. 93, nr. 128, p. D10-D11.
- <sup>22</sup> *Het vergeten middenveld? Migrantenorganisaties en hun erfgoed. KADOC workshop, Leuven, 26 februari 2010 - 27 februari 2010*. KADOC, 2010, losbladig.  
Deconinck, Ria. Archief van ABVV-syndicale delegatie Papierfabriek van Langerbrugge. *Brood & Rozen. Tijdschrift voor de geschiedenis van sociale bewegingen*, (2007) 2, p. 57-62.  
Vanpée, Dominique. II. De Centrale Werkplaatsen – toen nog de Grand Central Belge – en het begin van de vakbonds- en socialistische partijwerking in het Leuvense. In : Brepoels, Jaak (voorwoord) ; Cresens, André ; Vanpée, Dominique ; Gysen, Rebecca en Van Bellingen, Stef (auteurs) ; Gysen, Rebecca ; Albers, Beatrijs en Prové, Evelien (algemene coördinatie) ; Schollen, An (eindredactie getuigenissen) ; Desmet, Ludwig ; Gysen, Rebecca en Albers, Beatrijs (eindredactie). Centrale Werkplaatsen. Leuven. Stadsbestuur Leuven – Erfgoedcel Leuven en Stedelijke Academie voor Beeldende Kunst Leuven, 2006, p. 37-40.  
Overlap met de geschiedenis van de gewone man of sociale geschiedenis? : Art, Jan ; Baerten, Jan ; Braekman, Walter ; Cloet, Michel ; De Keyser, Raf ; De Maesschalck, Edward ; De Wachter, Liliane ; De Weerd, Denise ; Dhondt, Luc ; Driesen, Ivo ; Everaert, John ; Gaus, Helmut ; Grauwels, Anne ; Hannes, Jules ; Huys, Eric ; Linters, Adriaan ; Lis, Rina ; Morren, Paul ; Neckers, Jan ; Nauwelaerts, Mandy ; Peeters, Jean-Paul ; Pikhaus, Dorothy ; Scholliers, Etienne ; Scholliers, Peter ; Soly, Hugo ; Struye, Johan ; Thoen, Hugo ; Van den Auweele, Dirk ; Vandenbroeke, Chris ; Van den Eeckhout, Patricia ; Van der Eycken, Michel ; Van Isacker, Karel ; Van Eenoo, Romain, Van Velthoven, Harry ; Vermaut, Jos ; Verrijcken, Amber, Wils, Lode en Willemsen, Arie (wet. medew. / deels auteurs) ; De Brouwer, Walter (prod. boek). *Geschiedenis van de kleine man*. BRT - Open School, 1980, 2e herw. uitg., 213 p.  
Of zondagsrust? : Miller, Stephen. *The peculiar life of sundays*. Harvard University Press, 2008, 310 p.  
Abeels, Gustave. Industriële archeologie, oude foto's en prentbriefkaarten. In : Bruwier, Marinette en Duvosquel, Jean-Marie (o.l.v.). *En toen kwam de machine. Ontmoeting met de industriële archeologie*. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en Gemeentekrediet van België, 1975, p. 86-93.  
Dambryne, Johan. Het visuele geheugen van een legendarische scheepswerf – De imposante fotocollectie van de Boelwerf te boek gesteld. *Annalen van de Koninklijke Oudheidkundige Kring van het Land van Waas*, 2014, 117, p. 209-232.  
Decraene, Steven ; Denruyter, Peter en Sciot, Geert. *Air Nostalgie*. Van Halewyck, 2002, ? p.  
Jacobs, M. Archives photographiques : Anderlecht : la fabrique d'indienne de Berlemont-Rey. *Anderlechtensia*, 1998, jrg. 87, p. 19-23.



- Moreau, Roger. *Archiefbeelden Gent. Deel V: beluiken, poortjes en cités*. Tempus Publishing Group Ltd.) 2003.  
Moreau, Roger. *Archiefbeelden Gent VI : beluiken, poortjes, en cités*. Tempus Publishing Group Ltd.) 2005.  
Vanloo, Anne et Mierop, Catherine. *Inventaire visuel de l'architecture industrielle de l'agglomération de Bruxelles*. Archives d'architecture moderne, 1984, 23 vols.  
Vercheval, Georges et Vercheval-Vervoort, Jeanne. *Verreries en Wallonie. Photographies d'hier et d'aujourd'hui*. (Archives de Wallonie). Photographie Ouverte, 1983.
- 23 Abandoned places, <<http://www.abandoned-places.com>> (geraadpleegd op 3 mei 2016).  
van Rensbergen, Henk. *Henk van Rensbergen. Photography of abandoned places*, <<http://www.henkvanrensbergen.be>> (geraadpleegd op 3 mei 2016).  
Vanpée, Dominique. De Stordeur als verlaten plaats. Een kort interview met Henk Van Rensbergen. *SIWE magazine*, juni-september 2005, nrs. 22-23, p. 29-30.  
van Rensbergen, Henk ; Demetter, Lode en Rast, Nicolas (vert.). *Abandoned places*. Lannoo, 2007, 143 p.  
Abandoned places. Urban exploration Henk van Rensbergen. Fototentoonstelling MIAT. *TIC. Tijdschrift voor industriële cultuur*, 2007, nr. 98, p. 2-31.  
Philips, Monique. Abandoned. An urban explorer captures on film the beauty of the derelict. *Flanders today, independent newsweekly*, 2 April 2008 (geraadpleegd op 3 mei 2016), no. 23, p. 12-13, <<http://www.henkvanrensbergen.com/wp-content/uploads/2013/10/flanders-today-abandoned-places.pdf>>.  
van Rensbergen, Henk ; Vandecaveye, Rosemarie (vert.). *Abandoned places. 2*. Lannoo, 2010, 2e dr., 171 p.  
[Derycke, Erik.] Schoonheid in verval. Urban explorer Henk Van Rensbergen. Op locatie : verlaten plaatsen. *Shoot*, 2010 (geraadpleegd op 3 mei 2016), nr. 5, p. 47-51, <<http://www.henkvanrensbergen.com/wp-content/uploads/2013/10/shoot-2010.pdf>>.  
Stevan, Caroline. Photographies de lieux interdits. *Le Temps*, jeudi 25 août 2011 (bezocht op 3 mei 2016), p. 24, <<http://www.henkvanrensbergen.com/wp-content/uploads/2013/11/PhotoInterdites.pdf>>.  
Robinson, Frances. What's left behind. *The Wall Street Journal*, October 12, 2012 (geraadpleegd op 3 mei 2016), <<http://www.wsj.com/articles/SB10000872396390443615804578042473702187886>>.  
van Rensbergen, Henk (fotografie & tekst) ; Bogaert, Christelle (red.) ; Lomax, Michiel (vert.). *Abandoned places. 3*. Lannoo, 2012, 190 p.  
Бочарова, Анастасия ; Ван Ренсберген, Хенк (foto's). ПУСТОЕ МЕСТО. *FHM (Russia)*, 2014 (geraadpleegd op 2 mei 2016), <<http://www.henkvanrensbergen.com/wp-content/uploads/2014/05/fhm-russia-henkvanrensbergen-smaller-copy.pdf>>.  
Sipes, Todd. *Urban exploration photography : a guide to creating and editing images of abandoned places*. Peachpit Press, 2015, 312 p.  
van Rensbergen, Henk ; Morrison, Vicky (transl.). *Abandoned places : photographer's selection*. Lannoo, 2014, 223 p.  
van Rensbergen, Henk ; de Man, Bracha (transl.) ; Shapiro, Melanie (copy-ed.). *Abandoned places*. Lannoo, 2016, 160 p.
- 24 Vanpée, Dominique. Huwelijksreportages op industriële sites - het voorbeeld van De Stordeur. Een interview met Hugo Maris - fotograaf. *SIWE magazine*, juni-september 2005, nrs. 22-23, p. 31-32.  
Vanpée Dominique. De jeugd en verlaten bedrijfsgebouwen : tussen interesse, parties,... En betrokkenheid. Een interview met Rembrand Van Dooren. *SIWE magazine*, juni-september 2005, nrs. 22-23, p. 34-36.  
*Het industrieel erfgoed en de kunst van het vernietigen. Adviesnota uitgebracht door de Commissie industrieel erfgoed*. Rijksdienst voor monumentenzorg, 1990, 2e ongew. dr., 60 p.
- 25 Basy, Jean-Marc. Archéologie industrielle : les prémices d'une nouvelle discipline. *Bruxelles Patrimoines*, 2015, nos. 015-016, p. 118-121.  
Basy, Jean-Marc. Industriële archeologie : het begin van een nieuwe discipline. *Erfgoed Brussel*, 2015, nrs. 015-016, p. 118-121.
- 26 *Een heemkundige reis doorheen de Provincie Antwerpen - 1830 - 1930 - 2005*. Gouw Antwerpen vzw - aangesloten bij Heemkunde Vlaanderen vzw, 2005, v.p.  
Sas, Bart. Over hinderlijke inrichtingen en patentplichtigen. Het gemeentearchief als rijke bron voor lokale bedrijfsgeschiedenis. *Bladwijzer. Wegwijs met Heemkunde Vlaanderen* [online], 2016 (geraadpleegd op 2016-05-20), nr. 16, p. 15-25, <[http://www.heemkunde-vlaanderen.be/images/Bladwijzer\\_2016\\_april\\_volledig\\_klein\\_hinderlijkeinrichtingen.pdf](http://www.heemkunde-vlaanderen.be/images/Bladwijzer_2016_april_volledig_klein_hinderlijkeinrichtingen.pdf)>.

# Écrire pour les *Cahiers*

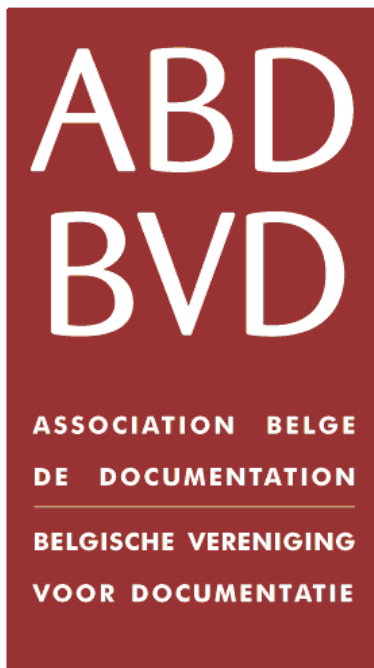
Les *Cahiers de la documentation* sont alimentés par leurs auteurs. Si vous souhaitez partager avec l'ensemble des membres de l'ABD votre expérience dans un domaine ou vos connaissances d'un sujet ou faire le compte rendu d'une conférence à laquelle vous avez assisté, n'hésitez pas à prendre contact avec le Comité de publication : <[cahiers-bladen@abd-bvd.net](mailto:cahiers-bladen@abd-bvd.net)>

Afin d'assurer une présentation cohérente de notre périodique, nous demandons aux auteurs de respecter les instructions aux auteurs disponibles sur <[http://www.abd-bvd.be/wp-content/uploads/instr-aut\\_fr.pdf](http://www.abd-bvd.be/wp-content/uploads/instr-aut_fr.pdf)>

# Schrijven voor de *Bladen*

*Bladen voor Documentatie* bestaat dankzij de auteurs. Indien u uw ervaringen binnen een domein of uw kennis van een bepaald onderwerp wilt delen met alle BVD-leden of een verslag wilt maken van een studiedag waaraan u heeft deelgenomen, aarzel dan niet om het Publicatiecomité te contacteren via <[cahiers-bladen@abd-bvd.net](mailto:cahiers-bladen@abd-bvd.net)>

Om een coherente presentatie van ons tijdschrift te verzekeren, vragen wij de auteurs de auteursaanbevelingen te respecteren : <[http://www.abd-bvd.be/wp-content/uploads/instr-aut\\_nl.pdf](http://www.abd-bvd.be/wp-content/uploads/instr-aut_nl.pdf)>



asbl créée le 21 mars 1947  
vzw opgericht op 21 maart 1947

Plus de 500 professionnels de  
l'information et de la documentation

Meer dan 500 informatie- en  
documentatiespecialisten

<http://www.abd-bvd.be>

### **Correspondance**

c/o Bibliothèque royale de Belgique  
Boulevard de l'Empereur 4  
1000 Bruxelles  
Belgique  
[abdbvd@abd-bvd.be](mailto:abdbvd@abd-bvd.be)

### **Briefwisseling**

p/a Koninklijke Bibliotheek van België  
Keizerslaan 4  
1000 Brussel  
België  
[abdbvd@abd-bvd.be](mailto:abdbvd@abd-bvd.be)

### **Tarif anciens numéros**

Prix au numéro : 20 EUR  
Prix par article : 10 EUR

### **Tarief vorige nummers**

Prijs per nummer: 20 EUR  
Prijs per artikel: 10 EUR

### **Commandes**

[tresorier-schatbewaarder@abd-bvd.net](mailto:tresorier-schatbewaarder@abd-bvd.net)

### **Bestellingen**

[tresorier-schatbewaarder@abd-bvd.net](mailto:tresorier-schatbewaarder@abd-bvd.net)

